

yttää **2.** (сöрыны) särkeä, rikkoa  
(näpäytäen) **3.** (кокчалтыны)  
nokkaista

**кол 1.** (вакчи майыг) seiväs **2.**  
murt. (вазерпинь) torahammas  
(petoeläimen), raateluhammas

**колан 1.** kahlamaaminen, kahlaus **2.**  
(коланни) kahluupaikka, kahlaamo

**коланы** kahlata; **коласа ветлыны**  
kahlata, kulkea kahlaten; **шурез**  
**коласа потыны** kahlata joen  
poikki, ylittää joki kahlaten

**коласъкон** teonn. v:stā **колась-  
кыны**

**коласъкыны** astella harhaan ve-  
teen, kastua jaloistaan (*vasten tah-  
toaan*), mulahtaa

**кóлба** kolvi

**колбас, колбаса** makkara

**колготки** sukkahousut

**колды** limppu; **нянь к.** (leipä-)  
limppu

**колдэч** murt. kaivo; > **колодча**

**колёса** pyörä, ratas

**колзан** teonn. v:stā **колзаны**

**колзаны 1.** (бугортыны) kaulita  
(taikinaa); (колзо лэсътыны)  
ryörittää palloksi (taikinaa) **2.**  
(посыны) guristää, rutistaa

**колзасъкон** teonn. v:stā **колзась-  
кыны**

**колзасъкыны 1.** pass. v:stā **кол-  
заны 2.** (бугорскыны) kaulita (t.  
olla kaulitsemassa) taikinaa; (кол-  
зо лэсътыса улыны) ryöritellä  
taikinaa palloiksi **3.** (посиcкы-  
ны) rutistua, rypistyä

**колзо 1.** ryögykkä, ryöreä leipä **2.**  
(лаем ыльнянь) taikina (*vaivattu*)

**колзояськон, колзояськыны** >  
**колзасъкон, колзасъкыны**

**колисъкон** teonn. v:stā **колись-**

**кыны**

**колисъкыны** astua harhaan veteen  
(t. lumeen), mulahtaa, kastua ja-  
loistaan (*vasten tahtoaan*)

**коллéга** työtoveri, collega

**коллектив** yhteisö, kollektiivi;  
tyhmä

**коллéции, коллéкция** kokoelma

**колода I 1.** (тусь) kaukalo (*juotto=*  
*ja pesu=*) (*pitkästä pölkystä kover-  
rettu*) **2.** (муши к.) mehiläispönttö

**колода II** (карта к.) korttipakka

**колодка 1.** (пенал) kynäkotelo,  
penaali **2.** (caneg к.) lesti

**колодча** kaivo

**колон** > **колисъкон**

**колони, колония** siirtomaa

**колонка 1. (колонка)** (газетын)  
kolumni; palsta, sarake **2. (колон-  
ка)** (vy к.) vesiposti **3. (колонка)**  
(заправкаын) jakelulaite; bensii-  
nirupimppri

**колонна 1.** (юбо) pylväs, pilari,  
kolonni **2. sot.** rivistö, kolonna

**колоша, колоши** kalossi

**колтреч 1.** tekst. mankelitukki **2.**  
tekn. väkipyörä

**колхоз** kolhoosi, kollektiivitala

**колхбзник** kolhoosilainen

**колоны** > **колисъкыны**

**колоис 1.** (скалк., сарда) vuohen-  
putki (*Aegopodium podagraria*) **2.**  
(гонок., гоночырс) ukonputki  
(*Heracleum*); idänukonputki (*H.  
sibiricum*)

**кольккетон** hölskyminen, hölkky-  
minen

**кольккетыны** hölskyä, hölkkyä;  
**кöt(ын) колккетэ** vatsa(ssa)  
hölskyy

**кольккетэм 1. partis.** v:stā

**кольккетыны 2.** hölskyminen,  
hölkkyminen

**кольтыр, кольтыр-кольтыр**

*onom. kuvaavat vatsan aiheuttamaa ääntää tai nesteen porisemista:*

**жук к. пöэze** ruuro kiehuu poristen; **кöt(ын) к. каре** vatsa(ssa) kurisee (t. murisee)

**кольтыртон** poriseminen (*nesteen*); kuriseminen, muriseminen (*vatsan*)

**кольтыртыны** porista (*neste*); kurista, murista (*vatsa*); **кöt(ын)**

**кольтыртэ** vatsa(ssa) kurisee (t. murisee)

**кольтыртэм 1.** *teonn. v:stā* **кольтыртыны 2.** porina, poriseminen (*nesteen*); kurina, kuriseminen, murina (*vatsan*)

**кольыр, кольыр-кольыр > кольтыр**

**кольыртон, кольыртыны >**

**кольыртон, кольыртыны** **коляскá 1.** (*нылтиослы*) lastenrattaat **2.** (*могоциклэн*) sivuvaunu (*moottoripyörän*)

**ком** kokkare

**комак** *el. rotta*

**кома́нда 1.** (*косон*) komento; **к.**

сётыны antaa komento, komentaa

**2.** (*группа*) joukkue; (*экипаж, бригада*) miehistö; **футбол(ъя)**

**к.** jalkapallojoukkue; **корабль-**

**лэн кома́ндаэз** laivan (t. aluksen) miehistö

**командир** komentaja, päällikkö

**командирóвка** työmatka, virkamatka, komennusmatka

**кома́ндовать: к. карись** komentaja; **к. карон** komentaminen, komentelu; **к. карыны** komentaa; komennella

**комбайн** (*yleis*)kone, monitoimikone; *maat.* (*ю-нянь утятон к.*)

leikkuupuimuri; **кухонной к.**

(keittiön) yleiskone

**комбайнер, комбайнёр** leikkuupuimurin ajaja

**комбинезон** haalarit, suoja-ku

**комéди, комéдия** huvinäytelmä, komedia

**комендант 1.** komendantti **2.** (*общежитилэн*) (asuntolan)hoitaja, valvoja

**коми** komi, syrjääni; **к. кыл коми(n kieli)**

**комикс** sarjakuva

**коми-пермяк** (komi)permjakki // permjakkin, permjakin

**комисси, коми́ссиа** lautakunta, toimikunta, komissio, komitea; > **öри**

**комитет** komitea

**комментáрий** kommentti

**комментáтор** huomioitsija, tarkkailija, kommentaattori; selostaja

**комментíровать: к. карон** komentointi; **к. карыны** kommentoida

**коммерсант** liikemies

**коммéрци, коммéрция** liiketointi, kauppa

**коммéрческой** kauppa=, kaupallinen, liike=; markkinointi=; **к. дирéктор** markkinointijohtaja, markkinointipäällikkö

**коммúна 1.** kommuuni **2.** (*ёрос – Финляндиян*) kunta

**коммунист** kommunisti // kommunistinen; **к. пárти(я), коммунистъёслэн пárтизы** kommunistinen puolue

**коммутáтор 1.** (*телефон к.*) puhe-linkeskus, (puhelin)vaihde **2.** *sähk.* virrankäännin, kommutaattori

**комнатá** huone

**комод** lipasto

**комок** kokkare, paakku, pallo; лы-

- мы к.** lumipallo; *vrt. ком*
- компáни, компáния 1.** (*группа*) seura, joukko, seurue, porukka **2.** (*огазеяськон*) yhtiö; **акционер к.** osakeyhtiö
- кóмпас kompassi**
- компенсáци, компенсáция korvaus**
- кóмплекс 1.** kompleksi, yhdistelmä, kokonaisuus; keskus **2.** *puhek.* (*пуши могзет, кышкан*) kompleksi, esto, pelko
- комплект 1.** (*бичет*) kerta, sarja; **инструментъёслэн комплекты, инструментъёсын к.** työkalusarja; **ул дйсъ к.** alusvaatekerta, kerrasto **2.** (*тырмымон лыд*) täysi määrä
- комплимент kohteliaisuus**
- композитор säveltäjä; > крезьгурчи**
- композици, композиция 1.** (*пуши сузьет*) kompositio, rakenne, sommittelu; **романлэн композициэз** romaanin rakenne (t. kompositio) **2.** (*сузьет, огазеям*) sommitelma; ryhmä; **сяська к.** kukkasommitelma **3. mus.** (*крезьгурсузьет*) sävellysoppi; säveltäminen
- компóстер lävistyslaite, leimauslaitte; lävistyspihiidt**
- компостировать: к. карыны** (*поезд билетэз*) merkityttää paikka (ja aika) (*junalippuin*); (*пасяны*) lävistää (*lävistyslaitteessa*); (*штамп пуктыны*) leimata (*leimauslaitteessa*)
- компот sekahedelmäkeitto; hilloke, komppotti; яблок(лэсь) к.** omena-keitto
- компьютер [-тэ-] tietokone**
- комсомол hist. komsomol, (ком-** munistinen) nuorisoliitto // komsolilainen, komsomoliin kuuluva **комсомóлец hist. komsomolin jäsen**
- комсомóлка hist. komsomolin jäsen (naispuolinen)**
- комфорт mukavuus**
- комъян 1.** (*носон*) yüpistäminen, yüpistely; (*ногъян*) rutistaminen (*kokoont*), puristaminen (*ruttuun*); > **погман; 2. kuv.** piläaminen, tärvelly (*kiirehtimisellä, taitamattomuudella*)
- комъяны 1.** (*носыны*) yüpistää, yüpistellä; (*ногъяны*) rutistaa (*koon*), puristaa (*ruttuun*); > **погманы 2. kuv.** pilata, tärvellä (*kiirehtimisellä, taitamattomuudella*)
- комъяськон** yüpistyminen, yüpistys, rutistuminen, rutistus; > **погмаськан**
- комъяськыны** yüpistyä, rutistua, mennä ruttuun (t. yuppuyyn); > **погмаськыны**
- кон peli(erä); конэ пуктыны панна peliin (*rahaa*)**
- конвéйер liukuhihna, liukualusta, kuljetin**
- конверт kirjekuori**
- конвой saattovartio, saattue**
- конглё käyrä, väärä, koukkainen**
- конгресс kongressi**
- конгро, конгрок** koukku, ha-ka(nen); **к. боды** koukkusauva
- конгылё > конглё**
- конгыль deskr.** käyrä, väärä, koukkainen
- конгылян teonn. v:stā**
- конгыляны**
- конгыляны konkata, hyppiä (t. liikkua) yhdellä jalalla**
- конгыро, конгырок > конгро**
- конгырскон 1.** (*купырскон*) kou-

kistuminen, koukistus, köyristyminen, köyristys, kouristuminen, kouristus (*koukkuun*) **2.** (дэмжон) tarttuminen, jääminen (*kiinni*)

**конгырсыны 1.** (*купырсыны*) koukistua, köyristyä, kouristua (*koukkuun*) **2.** (дэмжыны) tarttua, jäädä kiinni

**конгыртон 1.** (*курикен дэмжытон*) koukkaaminen, koukkaisu **2.** (*копыштон*) irtirepiminen, tonkaisu **3.** (*купыртон*) koukistaminen, köyristäminen, kouristaminen (*koukkuun*)

**конгыртыны 1.** (*курикен дэмжытыны*) koukata, koukkaista **2.** (*копыштыны*) kaivaa (t. repiä) irti, tonkaista **3.** (*купыртыны*) koukista, köyristää, kouristaa (*koukkuun*)

**конгыръян 1.** (*копан*) kaivelu, kaivaminen, kaivertelu **2.** (*курикен дэмжытъян*) koukkaaminen

**конгыръяны iter. 1.** (*копаны*) kaivella, kaivaa, kaiverrella, kaivertaa **2.** (*курикен дэмжытъяны*) koukata

**кондуктор rahastaja; junailija**

**конечно [-шн-] tietysti**

**конкретной konkreettinien, kouraantuntuva**

**конкурент kilpailija**

**конкуренти, конкуренция kilpailu; ужбергатонын к. liikealan kilpailu**

**конкурс kilpailu; кырзасъёслэн**

конкурссы laulajien kilpailu

**консервировать: к. карыны**

säilöä

**консерва säilyke**

**конспект (верасъкон понна) konsepti, luonnos; (лекцииэз гожъямъёс)** muistiinpanot

**конститу́ци, конститу́ция** perustuslaki; > **кункат**

**констру́ктор** suunnittelija

**констру́кци, констру́кция** rakenne

**консульта́нт** neuvonantaja, consultantti, konsultti

**консульта́ци, консульта́ция 1.** (визъ-кенеш) neuvonta, neuvonanto; **к. сётыны** antaa neuvoa (t. neuvova) **2.** (пумисъкыны луонлык) neuvontatilaisuus, konsultaatio **3.** (нылтие атайёслы) neuvonantotoimisto; neuvola

**контакт** kosketus, yhteys, kontakti

**контейнер [-тэ-]** säiliö

**континент** manner(maa)

**континентальной** manner=, manteinen; **к. климат** mannerilmasto, mantereinen ilmasto

**контропá** toimisto, konttori

**контракт** sopimus

**контролёр** tarkastaja, valvoja

**контролировать: к. карон** valvominen, valvonta, kontrolointi; **к. карыны** valvoa, kontrolloida

**контроль** tarkastus, valvonta

**контрольной** tarkastus=, valvonata=, tarkistus=; **к. уж кое** (*koulusa*)

**конференци, конференция** konferenssi

**конфет** konvehti, konvehdit, maakeinen, makeiset; > **канфет**

**конфискаци, конфискация** takavarikko

**конфискововать: к. карыны** takavarikoida

**конфликт** (risti)riita, selkkaus, konflikti

**концентраци, концентрация** kem. väkevyys, konsentraatio

**концентрировать: к. карон** kes-

- kittäminen, keskitys; к. карыны**  
keskittää
- концентрироваться: к. карись-**  
кон keskittyminen, keskitys; **к.**  
**карисъкыны** keskittyä
- концерт** konsertti
- коньdon** raha
- коньдоно** rahakas
- коньдэт** budjetti; > **бюджет**
- коньки** luistin, luistimet
- коны 1.** el. orava **2.** (копейка) kopeekka
- коныбыж** kasv. peltokorte (*Equisetum arvense*)
- конывун** lokakuu; > **октябрь**
- коныгуби** kasv. männyneppärouska (*Lactarius deliciosus*)
- коныйт** makea; (голькыт) imelä, äitelä; **к. чай** makea tee
- коныян** oravien metsästys
- коныяны** metsästää (t. pyydystää) oravia
- коњак** konjakki
- кόнюх** *puhek.* tallimies, hevos(t)en-hoitäja; > **вал I: вал утись**
- конял** makeahko, makea; **к. картофка** makeahko peruna
- конялмон** makeutuminen
- конялмыны** tulla makeahkoksi (t. makeaksi), makeutua
- кооператив** osuuskunta // osuus-, osuuskunta=, osuustoiminta=, osuuskunnallinen
- коопераці, кооперація** osuustoiminta
- кóпак** aivan, ihan, kokonaan; **к. анаез** **каль** aivan kuin oma äitiinsä, aivan äitiinsä näköinen (t. kaltainen); **к. быдтыны** päättää (t. hävittää) kokonaan
- копан 1.** (*гудон*) kaivaminen; (*бу-гыртон*) tonkiminen, tonginta, käänteminen (*маан*) **2.** (*конгыръ-*
- ян) kaivaminen, kaivelu, kaivertaminen, kaivertelu
- копаны 1.** (*гудыны*) kaivaa; (*бу-гыртыны*) tonkia, käänää; **гу к.** kaivaa kuoppaa; **бакчаэз** **к.** käänää (t. kaivaa) kasvimaata **2.** (*конгыръяны*) kaivaa, kaivella, kai-vertaa, kaiverrella; **нырез** **к.** kai-vella nenää **3.** nostaa, kaivaa; **картофка** **к.** nostaa perunoita
- копаськись 1.** *partis. v:stä* **ко-паськыны 2.** *kuv. puhek.* (*тэби-нись*) saivarteliaj, hiuksenhalkoja; (*нукуртись*) murisia, nurisia, motkottaja
- копасъкон** *teonn. v:stä* **копаськы-ны**
- копаськыны** *intr. 1.* (*гудйсъкыны*) kaivaa, kaivella; (*буғыръясы-кыны*) tonkia, penkoa **2.** (*кон-гыръясыкыны*) kaivella, kaiverrella; **нырын** **к.** kaivella nenänsä **3. puhek.** (*вырыны, дауртыны*) puuhata, puuhailla, hommailla; (*гызымылытыны*) kuhnailla, kuhnustella **4. kuv. puhek.** (*тэбиныыны*) saivarrella, olla pikkumainen; (*нукуртыны*) murista, nurista, jupista, motkottaa
- копейка** kopeekka
- копировать:** **к. карон** kopointi, jäljentäminen // **копио=**, kopioimis=, jäljennös=; **к. карон ма-шина** kopiokone; **к. карыны** kopioida, jäljentää
- копи(я)** kopio, jäljennös
- копоть** *murt. пöly;* > **тузон I**
- копыта** *puhek.* kavio; *vrt. гижы*
- копыштон** tonkaiseminen, tonkaisu
- копыштыны** tonkaista; **лопатаен** **музъемез** **к.** tonkaista maata lapiolla

- кор** hirsi, tukki  
**корабль** laiva, alus  
**коралтон** *teonn. v:stā* **коралтыны**  
**коралтыны** hakata (t. lyödä) pois (t. poikki), katkaista (*kirveellä*)  
**коран** 1. hakkaminen, hakkuu (*metsän=, puiden*), (*metsän*)kaato 2. (векчиёмытон) paloittelu, pala-siksi (t. paloiksi) hakkaaminen  
**кораны** 1. hakata, kaataa (*metsää*); **нюлэс** к. hakata (t. kaataa) metsää; **пу** к. hakata polttopuuta 2. (векчиёмытыны) paloitella, hakata palasiksi (t. paloiksi); jauhaa (*myllyllä*); **сечкаен** кубиста к. hakata hakkuuraudalla kaalia; **мясорубкаен** силь к. jauhaa lihaa myllyllä  
**кораськон** *teonn. v:stā* **кораськыны**  
**кораськыны** 1. hakata (t. kaataa) metsää, olla hakkaamassa (t. kaa-tamassa) metsää 2. *pass. v:stā* **кораны**  
**коргид** navetta, talli, läävä  
**кореец** korealainen (*ihminen*)  
**корей** korealainen, Korean; **к. кыл** korea(n kieli)  
**корел** 1. (ческыт) maukas, hyvän-makuinen; **к. нянь** maukas (t. hyvänmakuinen) leipä 2. (кузыт-гес) (hiukan) suolainen 3. (зумыт-to) rasvainen, vahva (*keitos*) // (зумыт) rasva(kerros) (*lihalie-messä*); **к. шыд** rasvainen keitto  
**корень** *kiel.* sanan kanta; > **кылвыжы** 2  
**кореянка** korealainen (*nainen*)  
**корзина, корзинка** kori  
**коридор** käytävä  
**корица** kaneli  
**корка** (коркан) talo; *tupa*; **к. жу-**  
**тыны** (я. лэсътыны, пуктыны) rakentaa talo (t. *tupa*); **к. кузё** talon isäntä; **к. сиг** ullakko, vintti (*talon, tuvan*)  
**корказь** eteinen, porstua; (*корказе тубонни*) kuisti, porraskatos  
**коркакузё** *myt.* kodinhaltija, kotihaltija  
**корман** kyhnyttäminen, kyhnytys; (чабъян) kynsiminen, raapiminen  
**корманы** kyhnyttää; (чабъяны) kynsiä, raapia; **тыбырез** к. kyhnyttää selkäänsä  
**кормаськон** 1. *teonn. v:stā* **кор-маськыны** 2. *lääk.* (лыдон, гижло) syyhy(tauti)  
**кормаськыны** kyhnyttää (t. kih-nuttaa) itseään  
**кормушка** (rehu)seimi, häkki, ruokintapötä, rehupötä; (*тылобур-доослы*) lintulauta  
**кормыштон** raapaiseminen, raapaisu, kynsäiseminen, kynsäisy  
**кормыштыны** gaapaista, kynsäistä  
**короб** korppa, kontti  
**коробка** rasia; (*бадзыmez*) (rahvi-laatikko); **спичка** к. tulitikkurasia  
**королёва** kuningatar  
**королевство** kuningaskunta  
**король** kuningas  
**корона** kruunu  
**корос** 1. > **корсэт**; 2. (*шайк.*) (ruumis)arkku  
**корпус** 1. runko; (*мугор ou*) vartalo, ruumis 2. (*юргт*) rakennus  
**корректор** oikolukija, korjausluki-jä  
**корреспондент** kirjeenvaihtaja  
**корси I** *mets.* ansa, sadin, pyydys (*metsärististalle*)  
**корси II** *kasv. vanh.* apila (*Trifoli-um*); > **клёвёр, сизыйыр**  
**корсэт** (*пуллэсъ*) (*betoni*)laudoi-

tus, muottilaudoitus; (*корлэсъ*) (kehä)salvos, kehikko (*kaivon, jääkellarin*)

**корсэтан** *teonn. v:stā* **корстаны**

**корстаны** (*пулэн*) tehdä muottilaudoitus; (*корен*) tehdä salvos (t. kehikko) (*kaivon, jääkellarin*)

**корт I 1.** rauta // rautainen; **к. лист** rautapelti (*ohut*); **к. чыж(а)тон** завод rautatehdas **2.** (*сермет к.*) > **кортнэт** ♂ солэн кын **к. куртчон** дырыз али hänellä on vielä rautainen terveys

**корт II** *urh.* tenniskenttä

**кортан** *teonn. v:stā* **кортаны**

**кортаны** päälystää raudalla, verhotaa rautaan; **сандыкез к.** päälystää arkku raudalla

**кортдэрэм** *hist.* rautapaita, panssaripaita, (*rengas*)haarniska

**корткечер** *murt.* tarantassi, umpiavaunu

**кортнан 1.** suitsittaminen, suitsiminen **2. kuv.** (*буйгатон, чусомытон*) taltuttaminen, taltutus, suitsiminen

**кортнаны 1.** suitsittaa, suitsia **2. kuv.** (*буйгатыны, чусомытыны*) taltuttaa, hillitä, suitsia

**кортнэт** kuolaimet

**кортчөг** nauula; **векчи к.** pieni nauula, pienet naulat

**кортчоган** naulaaminen, naulaus, naulitseminen

**кортчоганы** naulata, nauilita; **яшикез к.** naulata laatikko kiinni; **кирпос борды к.** nauilita ristiin

**корчага** saviruukku (*iso*)

**косилка** niittokone

**коскан I 1.** *teonn. v:stā* **косканы I 1; 2.** (*сёнэз кыскон*) kouristus, suonenveto, kramppi **3.** (*висён*) reuma

**коскан II** (*етүн, пыш*) lihtaaminen (*pellavan, hamprun*)

**косканы I 1.** (*чутырсыны*) kouristua (*sormet*); (*сёнэз кыскыны*) kouristaa (*raajoja*), vetää suonta; (*зубектыны*) ruutua, turtua; **кеэзыытлэсъ чиньыосы ик косказы** jopa sormet kouristuivat kylmästä; **маке пыды коска** jostakin syystä jalakaani kouristaa, jostakin syystä jalastani vetää suonta **2.** (*виссыны*) särkeä (*raajoja*), kolottaa (*reuma*); **пыдъёссы коскало** jalkojani särkee, reuma kolottaa jalkojani **3.** (*чёллясыкыны, вырыны*) kiemurrella, väättelehtiä; **вöсъ луэмен к.** kiemurrella (t. väättelehtiä) tuskissa; **серемэзлэсъ к.** kiemurrella (t. väättelehtiä) naurusta

**косканы I** (*етүн, пыш*) lihdata (*pellava, hamppu*)

**коскатон I, II** *teonn. v:stā* **коскатыны I**

**коскатыны I** *yksipers.* **1.** (*сёнэз кыскыны*) kouristaa (*raajoja*), vetää suonta **2.** (*виссыны*) särkeä (*raajoja*), kolottaa (*reuma*) •

**пыдъёсме коскатэ 1)** (*вöсъ луыны*) jalkojani kouristaa, jalastani vetää suonta **2)** (*виссыны*) jalkojani särkee, reuma kolottaa jalkojani

**коскатыны II** *fakt.* (*етүн, пыш*) lihdattaa, panna (t. saada) lihtaa-maan

**коскы 1.** (*короб*) niinikori **2.** (*сюлыс*) myllynkouru (*jauhon kantamista varten*)

**космонавт** avaruuslentäjä, kosmonautti

**космос** avaruus, kosmos; > **инсюör**

**косон 1.** *teonn. v:stā* **косыны** kä-

**keminen**, määrääminen **2.** (*приказ*) käsky, määräys **3.** (*мае ке быдэстыны курон*) tehtäväksianto, toimeksianto **◊ к. наклонение** (*я. сямлык*) *kiel.* imperatiivi

**костаськон** **1.** (*лошъясъкон, люкетыса улон*) lojuminen, vetelehtiminen, ajelehtiminen **2.** *puhek.* (*кылъыса улон*) lojuminen, loi-kominen, loikoilu; turemienin **3.** *puhek.* (*калгыса ветлон*) kuljeskelu, kuljeksiminen, kiertely **4.** *puhek.* (*нылкышноосын / пиосмуртъесын*) haureuden harjoitus (t. harjoittaminen); seurustelu *ark.*

**костаськыны** **1.** (*лошъясъкыны, люкетыса улыны*) lojua, vetelehtiä, ajelehtia; **бумага выж вылын костаське** paperi lojuu (t. ajelehtii) lattialla **2.** *puhek.* (*кылъыса улыны*) lojua, loikoa, loi-koilla; rypeä; **валесын к.** loikoilla vuoteessa; **нёдын к.** tureä liassa **3.** *puhek.* (*калгыса ветлыны*) kuljeskella, kuljekssia, samoilla, kierrellä **4.** *puhek.* (*нылкышноосын / пиосмуртъесын*) harjoittaa haureutta; seurustella *ark.*

**костыль** kainalosauva; **> кунул боды**

**костюм** puku

**косьяськон** *teonn.* *v:stā* **косьяськыны**

**косьяськыны** antaa määräyksiä; käskää

**косынка** huivi, liina

**косыны** **1.** käskää, määräätä **2.** (*мае ке быдэстыны курыны*) antaa tehtäväksi (t. toimeksi)

**косэм** **1.** *partis.* ja *teonn.* *v:stā* **косыны** **2.** (*приказ*) käsky, määräys **3.** (*мае ке быдэстыны курем*) tehtäväksianto, toimeksianto

**косэс** käsky, määräys; **> приказ**

**косяк** *murt.* ikkuna; **> укно**

**кот** märkä, kostea // märkyys, kosteus; **педлон кот** ulkona on märkää

**котелок** *sot.* pakki

**котельной** pannuhuone

**котёл** *tekn.* (lämmitys)kattila, (lämmitys)pannu

**коткам** **1.** *partis.* *v:stā* **котканы** **2.** kotkotus, kotkottaminen, kaakatus, kaakattaminen (*kanan*)

**коткан** kotkottaminen, kotkotus, kaakattaminen, kaakatus (*kanan*)

**котканы** kotkottaa, kaakattaa (*kanan*)

**котлет** kotletti

**котмем** **1.** *partis.* *v:stā* **котмыны;** **к. курег (кадь)** (*kuin*) uitettu kana, rääpäle **2.** (*котмон*) kastuminen

**котмисътэм** vedenpitävä, vettä läpäisemätön

**котмон** kastuminen

**котмыны** kastua

**котомка** (*selkä*)reppu

**котон** *teonn.* *v:stā* **котыны**

**котрэк** ympärillä, kaikialla, joka puolella (*ympäristössä*); ympäri; **к. тёдьы луиз** ympärillä (t. joka puolella) tuli valkoista

**котрес** **1.** pyöreä, ympyräinen; **к. ымныр** pyöreät kasvot **2.** kierto=; **к. сюрес** kiertotie

**котрет** **1.** *mat.* (*круг*) ympyrä; kehä **2.** *sot.* (*котыртэм*) saarros, piiritys; **котретэ шедыны** joutua saarroksiin

**коттедж** yhden perheen talo, omakotitalo (*kivitalo*)

**коттон** kastelu, kostuttaminen

**коттыны** kastella, kostuttaa; **дэрэмез утюгамлэс** азъло **к.** kastel-

la paitaa ennen silitämistä; **йыр-сиэз к.** kastella (t. kostuttaa) hiukset

**котыны 1.** panna likoon (t. likoamaan), liottaa; **дйсь к.** panna rukki likoon (t. likoamaan) **2.** (нянь к.) sekoittaa taikinaa, panna taikina nousemaan

**котыр 1.** (=ыз) (**котырысь я. матысь инты**) seutu, ympäristö, lähistö, lähiseutu, tienoo **2.** (ваньбур) tavarat, kapineet, kampreet, tamineet, tarvikkeet; **солэн котыр-рез трос** hänellä on paljon tavaroita (t. kapineita); **валес к.** vuodevaatteet **3.** (**котыр**) (**котрак**) ympärillä, ympärille, ympäri; **к. чус луиз** ympärillä tuli hiljaista; **к. учкыны** katsoa ympärilleen; **йо́до, к. мыном** mennään ympäri (*kierrotietä*) **4.** (**кохись, котыр-скись**) kiertoo=; **к. сюреc** kiertotie **5.** *postp.* (**котыртү**) ympäri; **бак-ча к.** kasvimaan ympäri **6.** *postp.* (**котырын, пала**) noin, suunnilleen, lähes; (**дырез вераку ou**) tienoilla, tienoissa, paikkeilla, maissa; **вить час к.** noin kello viideltä, kello viiden maissa; **Выль ар к. со нош вуоз** uuden-vuoden aaton tienoilla hän palaa taas; **солы сю манет к. сётй** an-noin hänelle noin sata ruplaa **7.** *prep:na* (**быдэн**) jokaiselle, kullekin; **к. кык яблок сётйзы** jokaiselle annettiin kaksoi omenaa **8.** (**пол**) kerta; **йо́до, одиг к. кыр-заломе на** no lauletaan vielä ker-ran **9.** *murt. konj.* (**понна**) jotta, sen vuoksi (t. tähden) että; **городэ мынон к., олóкызы нo атаез-лы пыриське** kaupunkiin päästökseen hän mielistelee isäänsä

kaikin keinoin; **10. postp.vart. >** **котыре, котыро́зь, котыртү,** **котырын, котырысен, коты-рысь**

**котыра́к > котра́к**

**котыре** *postp.* **1.** (**доры, котыраз**) ympärille; (**ёросы**) tienoille, ympäristöön; **жок к. пуксыны** istututa pöydän ympärille; **кар к. вуиськомы ни** olemme saapumassa kaupungin tienoille **2.** (**котырын – дырез вераку**) noin, tienoilla, tienoissa, paikkeilla, maissa; **вить час к.** noin kello viideltä, kello viiden tienoilla (t. maissa); **обед к. со вуоз** hän tulee lou-naan (t. puolipäivän) tienoilla (t. tienoissa) **3.** (**борды**) **кäännetääн illatiiviila:** **эн йётскылы со к.** älä koske häneen

**котырес > котрес**

**котырестон** ryöristäminen (*muodon*)

**котырестыны** ryöristää (*muoto*)

**котырет > котрет**

**котыро́зь** *postp.* **1.** (**дорозъ**) ympärrille (asti); (**ёросозъ**) tienoille (asti), paikkeille (asti), ympäristöön (asti); **корка к. вуыны** tulla (t. päästää) talon ympärille (asti) **2.** (**дырез вераку**) noin ... *jhk aikaan* (asti, saakka), *jnk* tienoille (t. tie-noihin) (asti, saakka); **со обед к.** **отын улоз** hän pysyy siellä lou-naan tienoihin (asti)

**котырскон 1.** *teonn. v:stā* **котыр-скыны 2.** (**котырсконни**) kiertotie; kierros; (**пыдын ou**) ohikulkutie

**котырскыны 1.** (**котыртүз ортчыны**) kulkea ympäri, tehdä kierros; (**к-съ машинаен**) ajaa ympäri; **корка котыртү котырсконо**

**луиз** jouduin kulkemaan talon ympäri **2.** (котрак ветлыны) kierrellä, kiertää; **туннэ быдэс гуртэтти котырски** tänään kiertelin pitkin kylää  
**котыртий postp.** ympäri; **Музъем Шунды к. берга** maa pyörii aueringon ympäri  
**котыртийськон, котыртийськыны** > **котырскоң, котырскыны**  
**котыртон teonn. v:stā**  
**котыртыны**  
**котыртыны 1.** (котыраз тырыны, лэсътыны) ympäröidä, piirittää, asettaa ympärille(en); (котыре люкаськыны ou) asettua ympärille; **бакчаез кенерен к.** ympäröidä kasvimaan aidalla, aidata kasvimaan; **нылпиос анайзэс котыртийзы** lapset piirittivät äitinsä, lapset asettuvat äitinsä ympärille **2.** (сюресээз пыдсаны, шымыртыны) saartaa, piirittää; **тушмонэз к.** saartaa vihollinen **3.** (котыртийз ортчыны) kiertää, kaartaa, ohittaa; **коркаез котыртоно луиз** jouduin kiertämään talon **4.** (котрак ортчыны) kiertää; **туннэ быдэс гуртээс котыртий** tänään kiersin koko kylän **5.** (котрес карыны) pyöristää (*tuoto*)  
**котыртэм 1.** *partis.* ja *teonn. v:stā*  
**котыртыны 2.** (кенер) aitaus  
**котыръян teonn. v:stā котыръяны**  
**котыръяны 1.** *iter. tr.* (котыраз тырыны, лэсътыны) ympäröidä, piirittää, asettaa ympärille(en) **2.** (котрак ортчыны) kierrellä, kiertää; **вань дуннеез котыръяй** kiertelin koko maailman **3. kuv.** kierrellä, kierrellä ja kaarrella; **котыръяса верасъкыны** puhua

vihjauksin (t. kierrelle ja kaarrelle)  
**котыръяськон teonn. v:stā котыръяськыны**  
**котыръяськыны iter. intr.** kierrellä, harhailla; **быдэс городэтти котыръяськи** kiertelin pitkin kaupunkia  
**котырын postp.** **1.** (дорын, котыраз) ympärillä; (*ёроскын*) tienoilta, ympäristössä, paikkeilla; **школа к. писпуюс будо** koulun ympärillä kasvaa puita; **кар к.** kauungin ympäristössä (t. tienoilla) **2.** (дырез вераку) noin, tienoilla, tienoissa, paikkeilla, maissa; **вить час к.** noin kello viideltä, kello viiden tienoilla (t. maissa)  
**котырысен postp.** (дорысен) ympäriltä (*alkaen*); ympärillä; (*ёроскысен*) tienolta (*alkaen*), ympäristöstä (*alkaen*); tienoilla, ympäristössä; **гурт к. ик гуреэзэс адско** aivan kylän tienolta näkee vuoria (t. mäkiä); **ми гурт к. гинэ пумисъкимы на** me tapasimme vasta kylän tienoilla  
**котырысь postp.** **1.** (дорысь) ympäriltä; (*ёроскысь*) tienolta, ympäristöstä; **корка к. лымы шуназ ни** talon ympäriltä lumi on jo sulannut **2.** (*бордысь*) =lta / =ltä; =sta / =stā; **со к. зын потэ** hän haisee pahalta, löyhkää  
**коть 1.** *part. vahv.* vaikka(pa), edes; **к. али ик мыно** lähdentävaikka heti; **к. сое басьты** ota vaikkapa se **2.** *konj. konsess.* vaikka; **миям туэ трос картофкамы, к. вуза ни** tänä vuonna meilä on perunasta runsas sato, voi vaikkapa myydä **3. коть ... коть** *konj. disj.* tai; **к. вे́ра солы,**

**к. эн – вáньмыз одиг** sanotaan hänelle tai ei, kaikki on yhdentekevää **4. (кóть=, кóть=) indef.-pref.** > **кóтькин, кóтьку, кóтькытын jne.**

**кóтькин pron. indef.** kuka tahansa (t. hyvänsä), jokainen; **к. сое тодэ** kuka tahansa tietää sen, kuka tahansa tuntee hänet

**кóтьконя pron. indef.** kuinka (t. miten paljon) tahansa (t. hyvänsä); **к. басьты** ota kuinka (t. miten) paljon tahansa

**кóтьку milloin** (t. koska) tahansa (t. hyvänsä), aina; **к. лыктэ** tulkaa milloin (t. koska) tahansa (t. vain); **к. со одиг уженыз выре** hän puuhalee aina samassa työssä

**кóтькуд pron. indef. (määritteenä)** joka; **к. адями** joka ihmisen; **к. полаз** joka kerta (t. kerralla)

**кóтькудйэz pron. indef.** jokainen, kuka tahansa (t. hyvänsä) (*heistä*); mikä tahansa (t. hyvänsä) (*niistä*); **к. адями ас пониаз ёч** jokainen ihmisen on sinänsä (t. itsessään) hyvä; **к. мед мыноз** menkön kuka tahansa (*heistä*)

**кóтькудлáнь** minne pään tahansa (t. hyvänsä), joka suuntaan; **к. мыныны луэ** on mahdollista mennä minne pään tahansa

**кóтькызы** miten tahansa (t. hyvänsä), millä tavalla tahansa (t. hyvänsä), kaikin tavoin; **к. мед лэсътозы, уг ке кылзайсько** tehkööt miten tahansa, jos eivät kuuntele (t. tottele); **к. турттыйни – нокызыы но уг пöрмы** he yrittivät tehdä kaikin tavoin, mutta ei onnistuneet mitenkään

**кóтькыти** missä tahansa (t. hyvänsä), kaikkialla; minkä kautta (t. lä-

pi, yli) tahansa (t. hyvänsä); **к. вéтлэ, дыраз гинэ бéртэ** kävelkää missä tahansa, mutta palatkaa vain ajoissa; **к. ортчыны луэ** on mahdollista kulkea minkä tahansa (t. hyvänsä) kautta (t. läpi)

**кóтькытычы** mihin tahansa (t. hyvänsä), minne tahansa (t. hyvänsä), kaikkialle; **к. мынэ: мон уг возиськы** menkää mihin tahansa, minä en estä

**кóтькытычыоэз** mihin (asti, saaka) tahansa (t. hyvänsä); **к. вýэ** pääskää mihin asti tahansa

**кóтькытын** missä tahansa (t. hyvänsä), kaikkialla; **к. калык** kaikkialla on ihmisiä

**кóтькытысéн** mistä tahansa (t. hyvänsä), kaikkialta; missä tahansa (t. hyvänsä), kaikkialla; **к. адске** mistä tahansa näkyy (t. näkee); **к. пумиськыны быгатом** voimme tavata missä tahansa

**кóтькытысь** mistä tahansa (t. hyvänsä), kaikkialta; **к. шедьтыны луэ** voi (t. on mahdollista) löytää mistä tahansa

**кóтькычé** pron. indef. minkälainen (t. millainen) tahansa (t. hyvänsä), kaikenlainen, jokainen; **калык к. луэ** on kaikenlaisia ihmisiä

**кóтьма, кóтьмар** pron. indef. minkä tahansa (t. hyvänsä); mitä tahansa (t. hyvänsä); kaikki, kaikenlainen; **улонын к. луэ** elämässä sattuu kaikkea (t. kaikenlaista); **к. кар** tee mitä tahansa, tee vaikka mitä; **кóтьмаé, кóтьмарé** mitä tahansa (t. hyvänsä); minkä tahansa (t. hyvänsä) ◇ **к. ке но** kuitenkin; (*ёвёлтон дыръя*) (ei) kuitenkaan; joka tapauksessa; vaikkapa (t. jospa) niinkin

**кофе** kahvi; **к. пöзьтон** 1) (*пöзьтэм*) kahvin keittäminen 2) (*кофеварка*) kahvinkeitin  
**кофейник** kahvipannu, kahvikannu  
**кофта** rusero  
**кочатон** 1. (*исамес карон*) här-nääminen, kiusoittelu, ärsyttämien 2. (*бордаз кыскон*) kiihottaminen, herättäminen, yllytys (*ruokahalun, mielenkiinon*)  
**кочатыны** 1. (*исамес карыны*) härnätä, kiusoitella, ärsyttää 2. (*бордаз кыскыны*) kiihottaa (t. herättää, yllyttää) (*ruokahalua, mielenkiintoa*)  
**кочёвник** nomadi, paimentolainen  
**кочегар** lämmittäjä  
**кочон** kaalinkanta  
**кочонмон** kohmettuminen, kangistuminen  
**кочонмыны** kohmettua, kangistuva  
**коё** el. harakka  
**ко́чыш** el. kissa; > **писэй**  
**ко́чышкёжы** kasv. malva; katinjuustomalva (*Malva neglecta*); > **инзыбирды**  
**ко́чышши** kissanpentu, kissanpoika(nen)  
**ко́чышпыд** kasv. kissankäpälä (*Antennaria dioica*)  
**кошкон** 1. lähteminen, lähtö, mene minen, meno (*pois*); poistuminen; юо к. jäädenlähtö, jäänlähtö; **к. нунал** lähtöpäivä 2. (*вы с-сь*) virtaaminen, juokseminen; (*виян*) valuminen, vuotaminen; **вир к.** verenvuoto 3. (*мисъкыку*) (*pois*) lähtö, häviäminen (*pesussa*) ◇ **к. падеж** *kiel.* egressiivi  
**кошкыны** 1. lähteä, mennä (*pois*); poistua; **лобзыса** (*я. лобыса*) **к. lentää** pois; **уса к.** uida pois, lähteä (*uiden*); **кош(кы) татысъ!**

mene pois täältä! 2. (*вы с-сь*) virrata, juosta; valua, vuotaa; (*вияны*) valua, vuotaa 3. (*мисъкыку*) lähteä (pois), hävitää (*pesussa*)  
**коштан** hienostelija, keikailija, keikari  
**коштанъясыкон** hienostelu, keikailu, keikarointi  
**коштанъясыкыны** hienostella, keikailla, keikaroida  
**коэффициент** mat. kerroin  
**kö** jauhinkivi, myllynkivi; **вуко** kö myllynkivi  
**köber** (=ыз) 1. (*кепыран*) arkuus, ujous 2. (*кышкан*) pelko • **чик**  
**köberыз ёвöl** 1) (*уг кепыра*) hänellä ei ole arkuutta (t. ujoutta) ollenkaan, hän ei arkaille (t. ujostele) ollenkaan 2) (*уг кышка*) hän ei pelkää ollenkaan  
**köberан** 1. (*кепыран*) arkailu, arastelu, ujostelu 2. (*кышкан*) pelkääminen, pelko  
**köberаны** 1. (*кепыраны*) arkailla, arastella, ujostella 2. (*кышканы*) pelätä  
**köberась** 1. *partis. v:stā* **köberаны** 2. (*кепырась*) arka(ileva), arasteleva, ujo(steleva) 3. (*кышкасась*) pelokas  
**köberасытэм** 1. (*кепырасытэм*) arkailematon, arastelematon, ujos telematon 2. (*кышкасасытэм*) pelkäämätön, peloton  
**köbertэм** 1. (*возыттэм*) hävytön, häikäilemätön, julkea, röyhkeä 2. (*кышкасасытэм*) peloton  
**кодектон** kalpeneminen  
**кодектыны** kalveta, tulla kalpeaksi  
**кёё, кёё-вё** rasvainen, rasvapitoinen; **к. парсы** сийль rasvainen sianliha  
**кёёк** puhek. paksukainen, lihava

- (*ihminen*)  
**köjy** herne  
**köjypog** hernepyörykkä (*ruokalaji*)  
**köjypu** 1. *kasv.* (*акация*) akasia; (*siperian*)hernepensas, (*siperian*-) hernerpuu (*Caragana arborescens*)  
 2. (*кёжы модос, куро*) herne, herneenvarret  
**köjyян** *teonn. v:stää* **köjyяны**  
**köjyяны** 1. (*бичаны*) kerätä (t. poimia) herneitä 2. (*октыны-калтыны*) korjata herne(et)  
**közon** lattian niskahirsi, lattianniskanen, lattian vuoliainen  
**köy** (=ыз) 1. ihra, tali; (*шпик*) silava, läski; **парсъ** к. sianihra 2. *puhek.* (зёк, *куаам*) lihava, ihrainen  
**köytyl** (=ыз) talikynttilä  
**köky** kehто  
**köl** *el.* suolimato, suolinkainen  
**kölan** yöryuminen; (*изылыон*) nukkuminen; **к. инты** 1) (*кёланни*) yösija, yöpaikka 2) (*комната*) makuuhuone  
**kölanы** *iter. ja frekv.* yöryä; (*изылыны*) nukkua (*useaan kertaan*)  
**kölon** 1. yöryuminen; (*изён*) nukkuminen 2. (*кёлонни*) yösija, yöpaikka  
**kölyны** yöryä; (*изыны*) nukkua  
**kölyы** somero, sora  
**kölyё** 1. someroinen, somero=, sora=; **к. сюрэс** soratie 2. (*тысё-к-сь вишня*) kivinen, luinen (esim. kirsikka) 3. (*кёльым*) =someroinen 4. (*к-сь вишня*) =kivinen, =luinen • **бадзым** к. 1) isosomeroinen; 2) исокижинен, исолуинен  
**kölyым** *turt.* (*кык сиськон вакытъёс вискысы дыр*) rupeama, ruokaväli; **чук** к. aamuruupeama, aika päivälliseen asti  
**köm** kuori; **картофка** к. perunankuori; perunankuoret; **кургуз** к. kananmunankuori  
**kömeч** kaurapuörykkä, kaurakeksi  
**kömo** 1. kuorellinen 2. (*кёмъем*) =kuorinen; **векчи** к. ohutkuorinen  
**kömtэм** kuoretton  
**köny** 1. montako, kuinka monta (t. paljon), paljonko; **к. ни дыр** (я. час)? paljonko (t. mitä) kello on?; **к. та сылэ?** paljonko (t. mitä) tämä maksaa?; **к. тыныд арес?** kuinka vanha (sinä) olet?, minkä ikäinen (sinä) olet?; **к. муртэн со вераськиз?** monenko (t. kuinka monen) henkilön kanssa hän on puhunut?; **кёняе** (я. **кёняын**) **со вуюз?** moneltako (t. mihiin aikaan) hän tulee?; **кёняен?** millä hinnalla, mihiin hintaan?; **кёняен басьтыйд?** millä hinnalla ostit? 2. (*кеськыса, абдраса вераку*) (*huudahduslauseissa*) miten (t. kuinka) monta (t. paljon), kuinka moni; **к. калыкеz татын!** miten (t. kuinka) paljon täällä onkaan väkeä! 3. *konj:na* montako, paljonko, kuinka monta (t. paljon); **мон уг тоди́ськы, к. солы ку́лэ** en minä tiedä, montako (t. paljonko) hän tarvitsee ◇ **к. ке** jonkin verran, muutama, vähän; **к. ке** **вόльма!** odota vähän (t. jonkin verran); **к. кé но, к. кé ке** но edes (t. vaikka-pa) muutama (t. jonkin verran)  
**körtchal** (*kaura*)jauhopuuro; **köjy** к. hernepuuro  
**köryк** palkeet; **арган** к. harmonikan palkeet; **кебит** к. rajan (t. se-pän) palkeet, paljereuhallin; **к. пелляны** lietsoa palkeilla

**кёс** kuiva; **к. ар 1)** kuiva vuosi; 2) (зортэм вакыт) kuivuus; **к. куазен** kuivalla säällä ◊ **к. возыны** (я. утыны) kirk. paastota; **к. нянь** kuiva ruoka; pelkkä leipä (*ilman muita ruokia*); **к. чай** sokeriton tee; pelkkä tee (*ilman voileipää, leivonnaisia*); **к. чай юны** juoda pelkästään teetä (*ilman voileipää, leivonnaisia*)

**кёсан** kuivahtaminen, kuivuminen (esim. *pinnaltaan*), kuivaminen **кёсаны** kuivahtaa, kuivua (esim. *pinnaltaan*), kuivaa

**кёсатон** kuivaaminen, kuivaus **кёсатыны** kuivata; **выжез к. кивата** lattia (pestessä)

**кёсвой** kasviöljy, ruokaöljy

**кёснунал** lauantai; > **суббота**

**кёсын 1.** (кёсэн, кёс дыръяз) kuivana **2.** (кожаз, мукет сиёнтэк) kuiviltaan; **к. сины** syödä kuiviltaan (*ilman palanpainiketta*)

**кёсит 1.** kuiva(hko) **2.** (зарыт) kalpea, kalvakka, kelmeä; **к. ымныро** kalpeakasvoinen **3.** (чиед) hintelä, laiha

**кёсэктон** *teonn. v:stää* **кёсэктыны** **кёсэктыны 1.** (кёсаны) kuivua, tulla kuivaksi **2.** (кёдэктыны) kalveta, tulla kalpeakksi **3.** (яра с-сы) arpeutua

**кёт** (=ыз) **1.** vatsa, maha; **бадзым** (я. зёк) **к. 1)** iso vatsa **2)** *kuv.* (кёёк) paksukainen; **к. йылын ветлыны 1)** гүомиä **2)** *kuv.* (йыбыртъяны) гүомиä (t. madella) *jnk edessä 2.* (жүши, кётпыдэс) vatsa(lauku), maha(laukku); **кёты висе** vatsani on kipeä ◊ **к. веськаны** > **кёт/веськаны;** **к. вияны** > **кёт/вияны;** **к. курек-**

тыны > **кёт/куректыны;** **к. сюманы** > **кёт/сюманы;** **к. тырыны** > **кёт/тырыны**

**кётаськон** *teonn. v:stää* **кётаськыны**

**кётаськыны** *rukek.* tulla raskaaksi **кётвеськан 1.** (буйган) rauhoittuminen, tyyntyminen, asettuminen (*ihmisen*) **2.** (чидан) sietäminen, kestäminen

**кётвеськантэм** erämiellyttävä, sietämätön (*ihminen*)

**кёт/веськаны 1.** (буйган) rauhoittua, tyyntää, asettua (*ihminen*) **2.** (чиданы) (*tav. kiel. yhteysissä*) sietää, kestää; **чин кёты уг веська солы** en siedä häntä ollekaan

**кётвеськестэм** > **кётвеськантэм**

**кётвиян** *lääk.* ripuli; (дизентерия) punatauti, dysenteria

**кёт/вияны** *lääk.* potea ripulia; (дизентериен висыны) potea punatautia

**котгогы** *anat.* napa

**кётжож 1.** (вöсъ луон) harmi, mielipaha, loukkaus **2.** (куректон) suru, murhe; katkeruus; **кётжож-ээ уг вормы** hän ei kestää surua

**кётжожан** *teonn. v:stää*

**кёт/жожаны**

**кёт/жожаны 1.** (кётжожез возыны) olla pahastuksissaan jillek, pahoittaa mielensä, olla loukkaantunut jstak **2.** (жожомыса улыны) olla surullinen (t. murheellinen)

**кёткайгу** > **кётжож**

**кёткур** > *seur.*

**кёткуректон 1.** (куректон) murhe, suru; katkeruus **2.** (кётжож) harmi

**кёт/куректыны** *yksipers.* **1.** (ку-

**ректыны)** katkeroitaa, surettaa, olla katkera(a), murehtia, olla murheissaan, surra; **кöt куректэ,** со сярысъ малпаку häntä ajatellessa surettaa **2.** (кöt жож луыны) harmittaa; **кöты куректэ,** озыы луиз шуыса minua harmittaa, että kävi niin

**кötкыль lääk.** **1.** (дизентерия) runatauti, dysenteria; (**кötвиян**) gripuli **2.** (тиф) lavantauti, tyfus

**кёто puhek.** **1.** (секретэн) raskaana oleva, odottava **2.** (пылккес) ul-koneva

**кётпуш (кётпушкыз)** anat. sisäl-mykset, sisukset

**кётпыйдэс (кётпыйдсыз, кётпыйдэссыз)** anat. vatsa(laukku), maha(laukku)

**кётсюман** nälkä, näläntunne

**кёт/сюманы** olla nälkä (t. nälkäinen), nälkiintyä; **кёт сюма** on nälkä; (**мынам**) **кёты сюма** minulla (t. minun) on nälkä

**кёттыр ravinto**, ruoka; **к. поттыны** **1.** (к-сь куноослы) (tuoda ja) tarjota ruokaa **2.** (к-сь семьялы вайны) hankkia ravintoa

**кёттырмостэм** **1.** ahne (ruoalle, syömään), perso, kova syömään // (к. мурт) ahmatti, ahmija, (suur-) syömäri **2. kuv.** ahne, ahnas, kylty-mätön • **к. вырыны** olla ahne, ahnehtia

**кёттырмостэмъясъкон** ahnehtiminen

**кёттырмостэмъясъкыны** olla ahne, ahnehtia

**кёттыро** **1.** (ашо, дэлгето) ravitseva, täyttvä **2.** (кётыз тыр) kylläinen

**кёттырон teonn.** v:stā **кётырыны**

**кёттыростэм > кёттырмостэм**

**кёт/тырыны ykspers.** **1.** (тырмы-мон сиськыны) syödä kyllikseen (t. vatsansa täyneen), täyttää vatsansa; (**мынам**) **кёты тыриз** sön vatsani täyneen **2.** (сиськыны) syödä; (**мае ке сиыса улыны ou**) käyttää ravinnokseen; **ти майн кёттэс тыриськоды ни?** mitä te (oikein) syötte?; mitä te käytätte ravinnoksenne? **3. puhek.** (астэ сюдыны) elättää itseään, elää jllak; **мон ас кынным ужа-са кётме тырисько** minä elätän itseni tekemällä töitä omin käsin

**кёттэммон** masentuminen, masennus, harmistuminen

**кёттэммыны** masentua, harmistua

**котулгозы** mahavyö, vatsavyö

**кётурдэс (кётурдэссыз, кётур-дэссыз)** kylki, sivu (ruumiinosa)

**кётшуг levottomuus, rauhatto-muus, huolestuneisuus**

**кётшуган teonn.** v:stā **кётышуга-ны**

**кётышуганы** olla huolissaan, hä-täillä

**кёчись 1.** partis. v:stā **кёчыны 2.** (кёчыса ветлйсъ) paimentolais=, nomadi=; muutto= // (кёчыса ветлйсъ мурт) paimentolainen, nomadi; **к. калык** nomadikansa, paimentolaiskansa; **к. тылобурдо** muuttolintu

**кёчон** muutto, muuttaminen, siirtyminen; vaellus, vaeltaminen (toi-seen paikkaan); **лымшор пала к.** etelään muutto

**кёчыны** muuttaa, siirtyä; vaeltaa (toiseen paikkaan); **кёчыса вет-лыны** (я. улыны) vaeltaa, viettää vaeltavaa elämää

**кёчырон 1.** (копировать карон)

jäljentäminen, kopointi; (*гожъя-са ou*) kirjoittaminen (*kopioiden*) **2.** (мует азе нуны) siirtäminen, siirto, kuljettaminen, kuljetus (*toiseen paikkaan*)

**köчырыны 1.** (копировать карыны) jäljentää, kopioida; (*гожъяса ou*) kirjoittaa (*kopioiden*) **2.** (мует азе нуны) siirtää, kuljettaa (*toiseen paikkaan*)

**köш маң** mauton, pahanmakuinen

**köшкем > köшкемыт**

**köшкеман** **1.** pelkääminen, pelko, kammoaminen, kammo (*pimeyden, aaveen*) **2.** *murt.* (мёзмон) ikävöinti

**köшкеманы 1.** pelätä, kammota, kauhistua (*pimeyttä, aavetta*), olla peloissaan (*pimeydestä, aaveesta*); **2.** мон **köшкемасько огнам ню-лэстү ветлыны** minä pelkään kävellä yksin metsässä **3.** *murt.* (мёзмыны) ikävöidä, olla ikävä

**köшкемась 1.** *partis.* *v:stā* **köшкеманы 2.** pelokas (*pimeyden, aaveen takia*)

**köшкематон** pelottaminen, kamottaminen (*pimeyden, aaveen aiheuttama*)

**köшкематыны** peottaa, kammottaa, kauhistaa (*pimeys, aave*)

**köшкемес > köшкемыт 1, 2**

**köшкемыт 1.** kauhea, kammottava, kauhistuttava, hirveä, kamala; **2.** *böt* kauhea uni; отын **к.** ук токи siellä on kauhea (t. hirveää) **2.** *puhek.* (туж урод) kauhea, hirveä, kamala, hirmuinen; **3.** **куаэз** kauhea (t. hirmuinen) sää **3.** *puhek.* (ортчыт) kauhean, hirveän, kamalan, hirmuisen; **4.** **трос** kauhean (t. hirveän) paljon

**köшна** laho; **5.** **писпу** laho(puu); >

**сись, сись пу**

**köшомон** *teonn.* *v:stā* **köшомыны** **2.** *сись* tulla pahanmakuiseksi

**köян** voitelu (*rasvalla*)

**köян-вöяя 1.** voitelu (*rasvalla t. voilla*), rasvaaminen **2.** *kuv.* voitelu, lahjominen

**köяны** voidella rasvalla

**köяны-вöяя 1.** voidella rasvalla (t. *voilla*), rasvata **2.** *kuv.* voidella, lahjоa

**краб** (*el.*) merirapu

**краевéдческой:** **к.** **музей** kotiseutumuseo

**край** aluepiiri (*hallintoalue*); **Крас-нодар** **к.** Krasnodarin aluepiiri

**кран I** (*к-сь водопроводлэн*) hana

**кран II** (*жутъян к.*) nosturi, nostokurki

**краска** maali, väri; > буёл

**крахмал** tärkkelys

**крашин** kastettu (t. kristinuskoa tunnustava) tataari

**кревéтка** *el.* katkarapu

**кредит** luotto; **кредитэн басьты-ны** ostaa luotolla (t. osamaksulla)

**кредитор** velkoja

**крезь 1.** kantele, gusli (*kanteleen tapainen kansansoitin*) **2.** (*gyp*) sävelmä **3.** *murt.* (скрипка) viulu

**крезьгуур** melodía, sävelmä

**крезьгуурчи** säveltäjä

**крезьсуzyet** sävellysoppi; säveltäminen; > **композици 3**

**крезьчи** (*guslin*)soittaja, musikanti

**крем 1.** voide; (*туш мычон*) vaahdoke, vahto; **пыдкутчан(лы) к.** kenkävoie **2.** (*cuён*) kermavaahto

**крéмний pii(kivi)**

**крепостной** hist. maaorja; **к. прá-во** maaorjuus

**крепость** linnoitus, linna

**кréслó** nojatuoli

- крестьян** talonpoika, maanviljelijä // talonpoikais=, talonpojan; **к. калык** koll. talonpojat, talonpoikais-to ◇ **к. пинал** lapsi parka
- кризис** kriisi; pulaa
- кристалл** kide
- критик** arvostelija
- критика** arvostelu
- критиковать:** **к. карон** arvostelu, arvosteleminen; **к. карыны** arvostella
- кровать** sänky
- кроkкетон** raakkuminen, rääkynä, vaakkuminen (*korpin*)
- кроkкетыны** raakkua, rääkkyä, vaakkua (*korppi*)
- крокодил** el. krokotiili
- кроктон, кроктыны > крокке-** тон, кроккетыны
- крольник** el. kani(ini)
- кропот** murt. el. muuttohaukka; > **тöлпериöрзи**
- кросс** urh. maastojuoksu; **мото-** циклэт **к.** motocross, moottori-ryörien maastoajo(t)
- кроссворд** ristisanatehtävä
- кроссóвки** lenkkari(t), lenkkitos-su(t)
- круг** ympyrä; piiri
- кругозор** näköpiiri
- кружка** muki, tuoppi, kolpakko; **к. йöл** muki(linen) maitoja
- кружок** kerho, piiri (*askarteluun t. harrastukseen liittyvä*); **драмати-** ческой **к.** näytelmäkerho, näytelmäpiiri
- круиз** (huvi)risteily, laivamatka
- крыжóвник** 1. kasv. (nyð) karviainen, karviaispensas 2. (емыш) karviaismarja(t), karviainen, karviainen
- ку I** (адыяилэн) iho, hipia; (пудо- нöйшурлэн) nahka; (нылдамез)
- vuota, talja; (*небыт гоно*) turkki, turkis(nahka); **коны** ку oravan-nahka, oravanturkis; **ыж** ку lamp-aannahka; **ку сапег** nahkasaappaat; **ку посыны** muokata vuotia (t. vuota)
- ку II 1.** milloin, koska; **ку тон** кошкиськод? koska (t. milloin) sinä lähdet? 2. *rel. ja tempor.* konj:na milloin, koska; (*куке*) kun, jolloin; **мон уг тодиьськы** ук, **ку тон кошкод?** enhän minä tiedä, milloin sinä lähdet; **ойдо** соку мыном, **ку** куаэль шуныт-гес луоз no mennään silloin, kun sää tulee lämpimämmäksi
- куя > куала**
- куадан** teonn. v:stā **куаданы**
- куаданы 1.** (*жильдыны*) silpiä, kuoria, irrottaa jyviä (t. siemeniä)
- 2.** (*сисьмыны*) mädätä, mädäntää (*heinä*)
- куажгетон** rääkkyminen (*ruisräökän*)
- куажгетыны** rääkkyä (*ruisrääkkä*)
- куажгетэм 1.** partis. v:stā **куаж-** гетыны **2.** rääkkynä, rääkkyminen (*ruisrääkän*)
- куаён** lihominen, pulskistuminen
- куаж-куаж** onom. *kuavaa narskuntaa, risahtelua, rousketta, ruisrääkän rääkynää: пыд улын лымы* **к. вазе** lumi narskuu jalkojen alla
- куажрес** narskuva, rouskuva, rutiseva, risateleva
- куажы** el. ruisrääkkä (*Crex crex*)
- куажым** anat. rusto
- куажыр** onom. *kuavaa narskuntaa, risahtelua, rousketta: к. яблокез* сиыны syödä omena rouskuttaen
- куажырес > куажрес**
- куажыртон** narskuminen, narskah-telu, rouskunta, risahtelu

**куажыртыны** narskua, narskah-della, rouskua, risahdella  
**куажыртэм 1.** *partis. v:stā* **куа-жыртыны 2.** narske, narskunta, narskahtelu, rouske, risahtelu  
**куазь 1.** sää, ilma; **шулдыр к.** kaunis sää (t. ilma) **2. (инмар)** ju-mala ◇ **к. зардэ ни** sarastaa, alkaa sarastaa; **к. зоре** sataa vettä; **к. пеймыйт луиз** pimeni  
**куазътодос** ilmatiede, meteorolo-gia; sääoppi; > *vrt. метеоролоѓи*, **метеоролоѓия**  
**куайыны** lihoa, pulskistua  
**куак** pensas; *koll. (куакъёс)* pen-saikko, pensasto; **к. полы**  
**пырыны** pistätytä pensaikoon  
**куака** *el. varis*  
**куакагырлы** *kasv.* kello(kukka) (*Campanula*)  
**куакакеныыр** guupimäinen lumi  
**куакамулы** > **куакаэмезь**  
**куакапи** variksenpoika(nen)  
**куакапурты** > **куакагырлы**  
**куакаэмезь** *kasv.* lakka, muurain, hillä (*Rubus chamaemorus*); > **мо-роща**  
**куакач** vuohi; (*мумы кеч ои*) kut-tu; (*кечтака ои*) pukki > **кеч 1**  
**куаккетон 1.** (*эбек с-сь*) kurnutta-minen, kurnutus **2.** (*чёж с-сь*) kaakattaminen, kaakatus (*ankan*), räkättäminen, räkätys  
**куаккетыны 1.** (*эбек с-сь*) kurnutaa **2.** (*чёж с-сь*) kaakattaa (*ankka*), räkättää  
**куаккетэм 1.** *partis. v:stā* **куакке-тыны 2.** (*эбек с-сь*) kurnutus, kurnuttaminen **3.** (*чёж с-сь*) kaakatus, kaakattaminen (*ankan*), rä-kätys, räkättäminen  
**куала (куалан) 1.** (*вöсяськонни*) rukouskota, pyhäkkö **2.** (*нöранни*)

kesäkeittiö  
**куалдон** (*пилицькыса*) lohkeami-nen (*irti*); (*ишкалсыса*) irtoami-nen, irtautuminen, lähteminen (*irti*)  
**куалдыны** (*пилицькыса*) lohjeta (*irti*); (*ишкалтыса*) irrota, irtau-tua, lähteä *irti*; **шелеп куалдэз** lastu lohkesi *irti*  
**куалдыштон** (*пильыса*) lohkaisemi-nen, lohkaisu (*irti*); (*ишкалтыса*) kiskominen (*irti*)  
**куалдыштыны** (*пильыса*) lohkaista (*irti*); (*ишкалтыса*) kiskoa (*irti*)  
**куалдэм partis. v:stā** **куалдыны; к. шелеп 1)** lohjennut lastu **2)** *kuv.* luorio  
**куалег 1.** (*кышкатскись*) säikky, vauhko, pelokas **2.** (*дыртись*) hä-täilevä, kiirehtivä, hätäinen **3.** (*шүгекъяськись*) hätääntyvä, hä-täinen  
**куалектон teonn. v:stā** **куалек-тыны**  
**куалектыны 1.** (*куаляк потыны*) hätkähää, säpsähää, vavahtaa **2.** (*дыртыны кутскины*) hätäillä, hätköidä **3.** (*шүгекъяськыны кутскины*) hätääntyä, hermostua, joutua pakokauhun valtaan  
**куалекъян** vapiseminen, värisemi-nen, täriseminen  
**куалекъяны** vapista, väristää, tärise-tä; **кынмеменыз куалекъя** hän vapisee (t. värisee) kylmästä  
**куалем 1.** simpukka, simpukankuo-ri, näkinkenkä **2.** *el.* simpukka  
**куалтыртон** koliseminen, tömis-e-minen  
**куалтыртыны** kolista, tömistä  
**куалтыртэм 1.** *partis. v:stā* **куал-тыртыны 2.** kolina, koliseminen, töminä, tömiseminen

**куальккетон** latkiminien, latkinta; kulahtelu

**куальккетыны** latkia; kulahdella

**куальккетэм 1.** *partis. v:stā* **куальккетыны 2.** latkinta, latkiminien; kulahtelu

**куальккон 1.** (*куальккетон*) latkiminien, latkinta; kulahtelu **2. kuv. kark.** (*тордон*) litkiminien; latkiminien (*alkoholin*)

**куальккыны 1.** (*куальккетыны*) latkia; kulahdella **2. kuv. kark.** (*тродыны*) litkiä, latkia (*alkoholia*), juoda itsensä känniin

**куальтра** *ark. halv. 1. (супыли)* jaaritteli, lörppö, suupaltti; **2. ым** suupaltti, jaaritteli, lörppö **2. (гольтрес)** törkeä, karkeaa, vulgaari

**куальтрес, куальтырес** *ark. halv. 1. (суплес)* kielevä, suulas, hölö-suinen **2. (гольтрес)** törkeä, karkeaa, vulgaari

**куальтыртон 1.** poriseminen **2. kuv. puhek. (супыльтон)** lörpötely, rupattelu, jaarittelua

**куальтыртыны 1.** porista; **шыд** **куальтыртыса пöзé** keitto kie-huu poristen **2. kuv. puhek. (супыльтыны)** lörpötellä, rupatella, jaaritella

**куальтыртэм 1.** *partis. v:stā* **куальтыртыны 2.** porina, poriseminen **3. kuv. puhek. (супыльтэм)** lörpöttely, rupattelu, jaarittelua

**куальым > куалем**

**куáлýк:** **к. луыны (я. потыны, усыны)** hätkähää, säpsähää, vavahtaa

**куалялюлы** *el. etana, kotilo (Gastropoda)*

**куаляча 1.** *puhek. (дыртىсь*

*мурт)* hätäilevä (ihminen), hätä-housu **2. puhek.** (*шугекъяскусъ мурт*) hermoilija **3. kasv.** (*шалъратурын*) laukku (*Rhinanthus*)

**куамын** kolmekymmentä

**куамынэтý 1.** kolmaskymmenes **2. (куамын интыны)** kolmessa-kummenessä paikassa

**куанер 1.** (*начар*) köyhä // köyhästi; **к. улыны** elää köyhästi **2. (мискинъ, жаль тус)** parka, raukka, polo(inen)

**куанермон** köyhtyminen

**куанермыны** köyhtyä

**куанон 1.** *teonn. v:stā* **куаныны 2. (шумпотон)** ilo, riemu; ilostuminen **3. (синмасъкон, кельшон)** ihailu, ihastelu; ihastus **4. (мылкыд тырмон)** tyydtyys, tytyväisyys; tytyminen; (*тырмыт луон*) yltäkylläisyys **5. (шумпотон басътэм, наслаждение)** nautinto, nauttiminen, ilo, mielihyvä

**куаныны 1.** (*шумпотыны*) iloita, riemuita; ilahtua, ilostua **2. (син-масъкыны, кельшины)** ihailla, ihastella; ihastua **3. (мылкыд тырмыны)** olla tyutyväinen, tytyvä; **куаныса улыны** elää yltäkylläisyydessä **4. (наслаждение басътыны)** nauttia, saada nautintoa (t. mielihyvää)

**куаньгетон** vikiseminen, vinkuminen, vingunta (*koiran, penikan*)

**куаньгетыны** vikistä, vinkua (*koiraa, penikkä*)

**куаньгетэм 1.** *partis. v:stā* **куаньгетыны 2.** vikinä, vikiseminen, vinkuna, vingunta (*koiran, penikan*)

**куань-куань опом.: к. карыны** vikistä, vinkua (*koiraa, penikkä*)

**куаняньтон, куаняньтыны,**

**куаняньтэм, > куаньгетон,**  
**куаньгетыны, куаньгетэм**  
**куар 1. lehti; писпу к. puun lehti** (t. lehdet) **2. murt.** (кубиста) kaali  
**куара 1. ääni; векчи к. korkeaa ääni;** зёк к. matala ääni **2. (чайнетэм)** melu, ääni; **пыйд к. jalkojen töminä** (t. kopina) **3. kiel.** äänne ◇  
**к. сётыны äänestää**  
**куараё 1. (жингрес) heleä(sointuinen), helkkäävä, kaikuisa, sointuisa** **2. (бадзым к.) suuriääneninen, äänekäs, kovaääneninen** **3. (куарем) =ääninen; чебер к. кырзась каунисääneninen laulaja**  
**куарасётон äänestys; лушкем к. salainen äänestys; шара к. avoin äänestys**  
**куаретон 1. teonn. v:stā** **куаретыны 2. (пумитад вазён)** vastaaminen, vastaus (*puheeseen, huutoon*); (*шуон, веран*) virkkaminen, sanominen **3. (кинэ ке тышикаськон)** haukku(minen), toruminen, sättiminen **4. (кинэн ке керетон)** riitely, riita, torailu  
**куаретыны 1. (пумитад вазыны)** vastata (*puheeseen, huutoon*); (*куара сётыны*) antaa äänen kuulua, päästää ääni kuuluviih; (*шуыны, вераны*) sanoa, virkkaa **2. (вазисъкыны)** käentyä puheellaan jnk puoleen **3. tr.** (*кинэ ке тышикаськыны*) haukkua, torua, sättiä **4. intr.** (*кинэн ке керетыны*) riidelä, torailla  
**куарнянь piirakan pohja**  
**куаро 1. lehti=, lehdellinen, к. нюллэс** lehtimetsä; **к. писпу** lehtipuu **2. (куаръем)** =lehtinen; **паськыт к. писпу** leveälehtinen puu  
**куарсан kuivahtaminen, kuivuminen (hiukan) (heinän, lehtien –**

*auringossa)*  
**куарсаны kuivahtaa (t. kuivua)**  
**hiukan (heinä, lehdet auringossa)**  
**куарсатон teonn. v:stā** **куарсатыны**  
**куарсатыны antaa kuivahtaa, kuvattaa (t. kuivata) hiukan (heinä, lehdet – auringossa)**  
**куартолээзъ toukokuu; > май**  
**куарусён syyskuu; > сентябрь**  
**куарчабак el. särki (Rutilus); > чабак I, гордсин**  
**куаръяськон teonn. v:stā** **куаръясыкыны**  
**куаръясыкыны puhjeta lehteen; писпуос** **куаръясько ни** puut puhkeavat (t. ovat puhkeamassa) lehteen  
**куас suksi, sukset; куасэн бызылысь hiihtääjä; куасэн бызылыон hiihito; куасэн бызылыны hiihtää; куасэн ветлисъ, куасэн ветлон, куасэн ветлыны > куасэн бызылысь, куасэн бызылыон, куасэн бызылыны; куасэн нискыланы hiihdellä; laskea mäkeä (suksilla)**  
**куасаллян taivuttaminen, taivuttele, väändely, koukistaminen, käärintä; vrt. seur.**  
**куасалляны iter. ja frekv.** taivuttaa, taivotella, vääntää, väännellä, koukistaa, koukistella, kääriä; **саесъёсты к. kääriä** hihat ylös  
**куасалляськон teonn. v:stā** **куасалляськыны**  
**куасалляськыны iter. 1. taipua, vääntyä, koukistua, käyristyä 2. (куасалляськись луыны) olla taipuisa, taipua; ез** **куасалляське (lanka)johto on taipuisa**  
**куасалскон 1. taipuminen, taittuminen, vääntyminen; koukistumi-**

nen **2. kuv.** (*чигисъкон*) murtuminen, lannistuminen, nujertuminen  
**куасалсыны** **1.** taipua, väentyä; koukistua; **кортчог куасалсиз** nauula väentyi **2. kuv.** (*чигисъкны*) murtua, lannistua, nujertua  
**куасалтисъкон, куасалтисъкны** > **куасалскон, куасалскны**  
**куасалтон** **1.** taivuttaminen, taivutus, taittaminen, väätäminen, väätö, koukistaminen **2. kuv.** (*чигтон*) murtaminen, lannistaminen, nujertaminen **3. kuv. puhek.** (*ватсаса веран*) liioittelu  
**куасалтыны** **1.** taivuttaa, taittaa, väätää, koukistaa; **кортчогез к.** taivuttaa (t. väätää) nauula; **тетрадь листэз к.** taittaa vihkon arkki **2. kuv.** (*чигтыны*) murtaa, lannistaa, nujertaa **3. kuv. puhek.** (*ватсаса вераны*) liioitella; **ну бен куасалтыйд тайээ!** nyt sinä liioittelet (t. panet omiasi)  
**куасамнянь** piirakka (*pieni*), piiras  
**куасан** taivuttaminen, taivutus, väätäminen, koukistaminen  
**куасаны** taivuttaa, väätää, koukistaa; **буко к.** taivuttaa luokiksi  
**куасасыкон** taipuminen, vääntyminen, koukistuminen  
**куасасыкны** taipua, väentyä, koukistua  
**куасег** matala; **к. шур** matala joki; **к. гырыны** kyntää matalaan (t. matalasti); *vrt. лазег*  
**куасегомон** madaltuminen, mataloituminen  
**куасегомыны** madaltua, mataloitua  
**куасёмон, куасёмыны** > **куасегомон, куасегомыны**  
**куаси** ankkakukko, urossorsa; >

а́йы чёж

**куась** > **куасег**

**куасымон** **1.** (*кёс луон*) kuivuminen, kuivaminen **2.** (*шуян, чакмон*) kuihtuminen, lakastuminen; kuivettuminen **3. kuv.** (*восьмонах*) laihtuminen, kuihtuminen, riutuminen

**куасымыны** **1.** (*кёс лууны*) kiuviua, kuivaa; **миськем дйесь куасымиз ни** ruukki on jo kuivunut **2.** (*шуяны, чакмыны*) kuihtua, lakastua; kuivettua; **сяськаос куасымизы** kukat kuihtuivat (t. lakastuivat); **писпу куасымиз** riui kuivettui **3. kuv.** (*восьмыны*) laihtua, kuihtua, riutua ◇ **сю к.** olla jaano, janottaa

**куасытисъкон teonn. v:stā** **куасытисъкны**

**куасытисъкны** **1.** (*куасымыса улыны*) olla kuivumassa (t. kuivamassa); **дйесь шунды шорын куасытисъке** ruukki on kuivumassa auringossa **2.** (*астэ, вылысытыд дйесьтэ куасытыны*) kuivatella itseän (t. vaatteitaan); **тылскомдорын к.** kuivatella nuotiolla vaatteitaan

**куасытон** **1.** kuivaus, kuivatus, kuiavaaminen, kuivattaminen; **етин к.** pellavien kuivatus; **ю к. инты** kuivaamo **2. kuv.** (*восьмытон*) laihduttaminen, kuihduttaminen, riuduttaminen

**куасытыны** **1.** kuivata, kuivattaa; **нюр музъемез к.** kuivata (t. kuivattaa) soista maata; **турын к.** kuivata heiniä **2. kuv.** (*восьмытыны*) laihduttaa, kuihduttaa, riuduttaa

**куатали** > *seur.*

**куатапуый** *puhek.* oikkupussi,

kiukkupussi

**куатасъкись 1.** *partis. v:stā* **куатасъкыны 2.** (вогъясъкись) ои-  
кутteleva, kiukutteleva, oikullinen; **к. пинал** oikutteleva lapsi **3.** (жог  
йырзэ кур карись) helposti pa-  
hastuva (t. loukkaantuva, suuttuva)

**куатасъкон** *teonn. v:stā*

**куатасъкыны**

**куатасъкыны 1.** (вогъясъкыны  
кутскыны) alcaa oikutella (t. kiu-  
kutella) **2.** (йырзэ кур карыны)  
pahastua, pahoittaa mielensä, suut-  
tua, närkästyä

**куатётí 1.** kuudes **2.** (куать инты-  
ын) kuudessa paikassa

**куатёт** kuusi päivää, kuutena päi-  
vänä; (ööвлтон дыръя) (ei) kuu-  
teen päivää

**куатёйскын** kuudessa päivässä,  
kuuden päivän kuuluessa

**куать кууси;** **дас к.** kuusitoista

**куатъмос** kuudennes, kuudesosa;  
**кык к.** kaksi kuudennesta (t. kuu-  
desosaa)

**куатътон** kuusikymmentä

**куачыртон** läimäyttäminen, läi-  
mäytys, hutkaiseminen, hutkaisu  
(vitsan, ruoskan); (*сюлоен ou*)  
ruoskanisku, ruoskansivallus

**куачыртыны** läimäyttää,  
hut(k)aista (vitsalla, ruoskalla);  
(*сюлоен ou*) iskeä (t. sivaltaa)  
ruoskalla

**куачыръян** piekseminen, pieksen-  
tä, hutkiminen, hutkinta; (*сюлоен ou*) ruoskiminen, piiskaaminen

**куачыръяны iter.** piestä, hutkia;  
(*сюлоен ou*) ruoskia, piiskata;  
**ньёрын к.** piestä (t. hutkia) vit-  
salla

**куашетон 1.** *teonn. v:stā* **куаше-  
тыны 2.** *puhek.* (тышкасъкон)

meteli, metakka, rähinä **3.** *kuv.*

(кыл-куара поттон, вёлдон) hä-  
ly, hälönä, kohu, melu

**куашетыны 1.** kohista, humista;  
**зарезь куашетэ** meri kohisee;  
**нюлэс куашетэ** metsä humisee  
(t. kohisee) **2.** (*куаш поттыны*)  
hälistää, kohista, humista, meluta;  
**пинальёс куашето** lapset hälise-  
vät **3.** *puhek.* (тышкасъкыны)  
mekastaa, meluta, rähistää, **кудзэм**  
**мурт куашетэ** juopunut ihmisen  
mekastaa (t. räyhää) **4.** *kuv.* (кыл-  
куара поттыны) kohuta, hälistää,  
humista; **газетъёс куа шето** sa-  
nomalehdet kohuavat

**куашетэм 1.** *partis. v:stā* **куаше-  
тыны 2.** kohina, kohiseminen, hu-  
mina, humiseminen **3.** (*куаш пот-  
тэм*) hälinä, häliseminen, kohina,  
humina, melu **4.** *puhek.* (тыш-  
касъкем) mekastaminen, melua-  
minen, rähiseminen; meteli, me-  
takka, rähinä **5.** *kuv.* (кыл-куара  
поттэм, вёлдэм) kohuaminen,  
häliseminen, humiseminen; hälinä,  
häly, kohu, melu

**куашкан teonn. v:stā** **куашканы**

**куашканы 1.** luhistua, sortua, ha-  
jota; **борддор куашкамын ни** seinä on luhistunut (t. sortunut);

**выж куашказ** silta luhistui (t.  
romahti) **2.** (*усылыны*) karista,  
varista, putoilla; **куаръёс вылам**

**куашказы** lehdet karisevat pää-  
leni **3.** (*уллан лэзъкыны*) pudo-  
ta, laskeutua (*housut*); **штание**

**куашка** housuni putoavat (t. ovat  
putoamaisillaan) **4.** (*пöсътыны*)  
kulua (t. mennä) rikki (*jalkineet,*  
*vaatteet*); **ботинкиед куашкам**  
ни kävelykenkäsi ovat kuluneet  
rikki **5.** *kuv.* (öвёл удалтыны)

rappeutua, mennä myttypyn, raueta; (экзаменысөн) reputaa, saada reput; **план куашказ** suunnitelma raukesi (t. meni myttypyn) **6. kuv.** (мылкыд с-сы) laskea (*mieliala*); **мылкыд куашказ** mieliala laski **куашкатон** *teonn.* *v:stā* **куашкательны**

**куашкатыны** 1. hajottaa, purkaa (hajalle), luhistaa, sortaa; (быдтыны) hävittää, tuhota; **коркаэз к.** hajottaa (t. hävittää) talo; **борддорез к.** luhistaa (t. sortaa) seinä 2. (усыкытъяны) karistaa, karistella, varistaa, varistella, pudottaa, pudotella; **кусьлиости к.** karistaa (t. pudotella) käpyjä 3. (уллань лээзыны) laskea (alas) (*housut*); **штаниэз к.** laskea housut 4. (пöськытыны) kuluttaa rikki (*jalkineet, vaatteet*); **ботинкиме** **куашкати ни** olen kuluttanut kävelykenkäni 5. *kuv.* (пазъгыны, вормыны) lyödä (hajalle), murskata, voittaa; **тушмонээз к.** lyödä (t. murskata) vihollinen 6. *kuv.* (сöрыны, сураны-пожаны) särkeä, tehdä tyhjäksi, murskata, hajottaa; **планъёсты к.** tehdä tyhjäksi jnk suunnitelmat 7. *kuv.* (мылкыдэз) pilata (*jnk mieliala*) 8. *kuv.* (к-сы властез) kukistaa, syöstää

**куаш-куаш** *deskr.*: **к. вераськыны** keskustella miezellään; keskustella avomielisesti; **к. сиськыны** syödä miezellään

**куаштыр** *onom.* *kuuva kuivan heinän, kuivien olkien kahinaa:* **к. карыны** kahista

**куаштыртон** (маке с-сы) kahiseminen (*kuivan heinän, olkien*); (*маин ке*) kahistelu

**куаштыртыны** (маке с-сы) kahista (*kuiva heinä, oljet*); (*маин ке*) kahistella

**куаштыртэм 1. partis.** *v:stā* **куашкатыны** 2. (марлэн ке) kahina, kahiseminen (*kuivan heinän, olkien*); (*маин ке*) kahistelu **куб** kuutio

**ку́бик** (pieni) kuutio; arpakuutio, porrata

**кубиста** kaali; **к. йыр** kaalinkerä, kaalinpää

**кубо I:** (*myös черсон к.*) rukki

**кубо II** (*тус, бүёл*) tummanruskea (*hevonen, lehmä*); **к. вал** tummanruskea hevonen

**ку́бок 1.** malja; *urh.* pokaali **2. urh.** (чошатсконъёс) cup-sarja (*jalkapallossa*)

**кубомётр** kuutiometri

**кубыз 1.** (*скрипка*) viulu **2.** (*чиш-чирган*) (soitto)pilli

**кувшин** kannu

**кугзан** *teonn.* *v:stā* **кугзаны**

**кугзаны** takertua, tarttua (t. jäädä) kiinni; *kuv.* *myös* juuttua; > **дэм-зыны 1**

**куд I** *pron., interr. ja rel.* (*määritteenä*) mikä (*niistä*); kuka (*heistä*); (kyk пöльсъ) kumpi; **к. коркан?** missä (t. kummassa) talossa?; **к.**

**сюрестй?** millä (t. kummalla) tiellä?, mitä (t. kumpaa) tietä pitkin? ◇ **к. ке** jotkut, jotkin, erääät, muutama(t); jonkinlaiset; **к. ке** **дыръя** joskus, toisinaan

**куд II:** (*myös нюор к.*) soinen metsä, suo(metsä)

**куд III** (*кудзэм*) humala, päähtymys

**ку́дбыдзя adv. 1. interr.** *kuinka iso* (t. suuri), *kuinka pitkä* (t. korkea)

**2. interr.** (арлыд с-сы) *kuinka*

**vanha** 3. *rel.* (кычे бадзым) ми-  
тен (t. kuinka) iso (t. suuri); **к. тон**  
**будэмед ни!** miten (t. kuinka)  
isoksi sinä oletkaan kasvanut! 4.  
*rel.* (арлыд с-съ) miten (t. kuinka)  
vanha

**кудды** *pron. interr.* kuka teistä;  
(кык пöлъисъ) kumpi teistä; **к.**  
**(тый)** **бадзымгес?** 1. (арлыдъя)  
kuka teistä on vanhin?; kumpi teis-  
tä on vanhempi? 2. (жүждалая)  
kuka teistä on pisin?, kumpi teistä  
on pidempi?

**куддыр,** **куддыръя** joskus, toisi-  
naan, silloin tällöin; **к. зоре,** **к.**  
**лымыя** toisinaan (t. joskus) sataa  
vettä, toisinaan (t. joskus) sataa  
lunta

**кудзы** *pron. interr.* (кин) kuka  
heistä; (*мар*) mikä niistä; (кык  
пöлъисъ) (кин) kumpi heistä;  
(*мар*) kumpi niistä; **к. чебергес?**  
kuka heistä on kaunein?, kumpi  
heistä on kauniimpi?

**кудзэм** 1. *partis.* *v:stā* **кудзыны** 2.  
(юэм, кудземын) juopunut, hu-  
malainen, pähitynnyt; **к. мурт** juo-  
punut (t. humalainen) ihminen 3.  
(кудзон) juopuminen, pähitym-  
inen, humaltuminen 4. (*кудзем-  
лык*) humala, juopumus, pähity-  
mys; **к. дыръя** humalassa (t. juo-  
vuksissa) ollessaan

**кудзён** 1. *teonn.* juopuminen, pähit-  
yminen, humaltuminen 2. (*куд-  
землык*) humala, juopumus, pähit-  
ymys

**кудзыны** juopua, pähityä, humal-  
tua, tulla juovuksiin (t. humalaan,  
pähdyksiin)

**кудзытись** *partis.* *v:stā* **кудзыты-  
ны;** **к. юонъёс** juovutusjuomat,  
pähdejuomat, alkoholijuomat

**кудзытон** *teonn.* *v:stā* **кудзыты-  
ны**

**кудзытыны** 1. humalluttaa, juo-  
vuttaa, pähdyttää 2. (*сектаны*)  
juottaa humalaan

**кудиз** 1. *pron. interr.* (*мар*) mikä  
(niistä); (кин) kuka (heistä); (кык  
пöлъисъ) kumpi; **к. корка жу-  
жытгес?** mikä talo on korkein?;  
**к. корка жужытгес: соиз-а,**  
**таиз-а?** kumpi talo on korkeampi,  
tuo vai tämä? 2. *pron. indef.* (*ку-  
диз ke*) joku; jokin; **адяниос**

пöртэмесь луо: **к. зеч,** **к. урод**  
ihmiset ovat erilaisia: joku on hy-  
vä, joku (on) huono 3. *konj:na* jo-  
ka, mikä; **тани со юрт,** **кудаз**

**мон ужасько** tässä on se talo,  
jossa minä olen työssä ◇ **к. ке** jo-  
ku; jokin; (кыкез пöлъисъ) jompi-  
kumpi

**кудиз-огэз** > **куд-огэз**

**кудлань** minnepäin, mihin suun-  
taan

**кудласинь** mistäpäin, mistä suun-  
nasta

**кудмы** *pron. interr.* kuka meistä;  
(кык пöлъисъ) kumpi meistä; **бий-  
до эскером,** **к. кужмогес** no tar-  
kastetaan (t. katsotaan), kumpi  
meistä on vahvempi

**кудмында** *adv.* 1. *interr.* kuinka  
monta (t. paljon) 2. *rel.* (*кесыкы-  
са, абдраса вераку*) (*huudahdus-  
lauseissa*) miten (t. kuinka) monta  
(t. paljon), kuinka moni; **к. адяни-  
татын!** miten (t. kuinka) paljon  
täällä onkaan ihmisiä!

**куднялá** *adv.* 1. *interr.* kuinka kau-  
an (aikaa); **к. ни солэн лыктэ-  
mez тырысен?** kuinka kauan ai-  
kaa on kulunut hänen tulemises-  
taan? 2. *rel.* (*сычё кема*) niin

куюан (t. pitkän aikaa); (*кычे кема*) miten (t. kuinka) kauan; **к. мон тонэ возвьмай!** kuinka kauan olenkaan odottanut sinua! **3. rel.** (*кемаласен*) pitkän aikaa; **магазин к. угни ужа** kauppa on ollut kiinni jo pitkään  
**кудо** (*кенлэн атаз*) miniän isä; (*эмеспилэн атаз*) vävyn isä  
**куд-ог** *pron. indef.* (*määritteenä*) jokin, joku, eräs, muutama; **к. адямиос** jotkut (t. erääät) ihmiset, muutamat ihmiset; **к. дыръя** jokkus, jossa(k)in tapauksessa, toisinaan; **к. интыосын** jossa(k)in, (joissakin) paikoin  
**куд-огез** *pron. indef.* jotkut, jotkin, erääät, muutamat; jokin, joku, eräs, muutama; **к. ужээс лэсътизыни** jotkut ovat jo tehneet tehtävänsä; **к. дышетскисьёс ужээс лэсътизыни** jotkut koululaiset (t. opiskelijat) ovat jo tehneet tehtävänsä  
**кўдпалаá** minnepäin, mille puolelle (t. taholle), mihin paikkaan (t. suuntaan)  
**кўдпалаán** missäpäin, millä puolella, missä paikassa (t. suunnassa)  
**кўдпаласéн** mistäpäin, miltä puolelta, mistä paikasta (t. suunnasta); missäpäin, millä puolella, missä paikassa (t. suunnassa)  
**кўдпала́сь** mistäpäin, miltä puolelta, mistä paikasta (t. suunnasta)  
**кўдпалтý** missäpäin, millä puolella, missä paikassa (t. suunnassa); mitä puolelta, mitä kautta; **к. отчы мыныны луоз?** mistäpäin (t. mitä kautta) sinne pääsee?  
**кудпалыз** mikä puoli (*useista*); kumpi puoli; **к. умойгес?** mikä (t. kumpi) puoli on parempi?

**кудъёсыз** *mon., vrt.* **куд I, кудиэз** куды coppa, kori, vakka; **়азег к.** hanhenpesä (*ihmisen tekemä*)  
**кудымулы** *kasv.* mustikka (*Vaccinium myrtillus*)  
**кудьыра** kihara(inen); > **баблес**  
**кудьыртон** kähertäminen, kihartaminen, kiharrus  
**кудьыртыны** kähertää, kihartaa; > **бабыльтыны**  
**куж** tappura  
**кужектон** polttaminen, polttelu (*kivun tunne*); kirvely, kirveltämien  
**кужектыны** polttaa; kirvellä, kirveltää; **пыды кужектэ** jalkaan polttaa (t. kirvelee)  
**кужен 1.** suoraan // suora; **к. мыныны** mennä suoraan; **к. (ветлон) сюрес** suora tie; olkopolkku, olkotie **2.** (закод) vessa, käymälä; puusee *puhek*.  
**кужен-вамен 1.** (*куженак, шонер-рак*) suoraan **2.** (*кечат-вамен*) ristiin, ristissä  
**кўж-куж** *deskr.*: **к. карыны колотта;** kirvellä, kirveltää; **пыды к. кыскаса висе** jalkaan kolottaa  
**кужмо 1.** voimakas, vahva, kova, väkevä // voimakkaasti, vahvasti, kovasti, väkevästi; **к. воргорон** voimakas (t. vahva) mies **2.** (*юон с-сы*) väkevä; **к. вина** väkevä viina **3.** (*тырысыса, тросян карем*) kova, vahva, voimaperäinen // (*тырысыса, тросян*) kovasti, vahvasti, voimaperäisesti; **к. уж** kova työnteko; **к. ужаны** tehdä kovasti työtä ◇ **к. кариськы** (*я. лу!*)! toivon menestystä!  
**кужмоян 1.** (*кужым пырон*) voimistuminen, vahvistuminen (*voimien lisääntyminen*) **2.** (*золомон,*

*юнгес луон)* vahvistuminen, voimistuminen, tehostuminen, yltyminen, kiristyminen

**кужмояны 1.** (*кужым пырыны*) voimistua, vahvistua, tulla voimakkaammaksi (t. vahvemmaksi, kovemmaksi); **егит пи кужмояз** nuorukainen voimistui (t. tuli voimakkaammaksi) **2.** (*золомыны, юнгес луыны*) vahvistua, voimistua, tehostua, yltyä, kiristyä; **ке-зытытъёс кужмоязы** pakkamen on kiristynyt; **тол кужмояз** tuuli on voimistunut (t. yltynyt); **эшь-яськон кужмоя** ystävyyss vahvistuu (t. on vahvistumassa)

**кужмоятон** vahvistaminen, vahvistus, voimistaminen, tehostaminen, tehostus, lujittaminen

**кужмоятыны** vahvistaa, voimistaan, tehostaa, lujittaa

**кужмын** > *seur.*

**кужмыс 1.** (*кужымен*) voimalla; voimaa käyttäen; **к. ишкаптыны** irrottaa voimalla **2.** (*эриктэм карыса*) väkisin, väkivalloin, pakolla, pakosta ◇ **к. карыны** pakottaa

**кужым** (*кужымез, кужмыз*) *myös kuv.* voima; voimakkuus; mahti; **адями к.** ihmisvoima; **кыллэн кужымез** sanan voima (t. mahti); **толлэн кужымез** tuulen voima (t. voimakkuus)

**кужымтэм** voimaton, hervoton, heikko

**куз** pari; **кык к. носки** kaksi paria sukkia, kaksi sukkaparia; **одиг к. пöзь** rukkaspari, pari rukkasia **куз 1.** isäntä; herra; **коркалэн күзёэз** talon isäntä **2.** *puhek.* (*йыр, кивалтись*) päälikkö; **кин татын к.** kuka on täällä päälikkö? **3.** *myt.* (*yhyssanoissa*) haltija,

henki; **коркак.** kodinhaltija, kotihaltija, talon haltija; **нюлэск.** met-sän haltija

**кузё-анай** (*владычца*) valtijatar

**кузё-атай** (*владыка*) **1.** valtias,

herra **2.** *kirk.* esipaaimen (*piispa*)

**кузё-вакчиé** eripituisen; epätasainen (*reuna*); **к. пучъёс** eripituiset riutut

**Кузё-Инмар usk.** Herra, Jumala; >

**Интöро**

**кузёмон** piteneminen, pidentyminen

**кузёмыны** pidetä, pidentää

**кузёмытон** pidentämisen

**кузёмытыны** pidentää

**кузёяськон 1.** (*кузё кариськон*) isännöinti; (*кышномурт с-сы*) emännöinti; (*косъяськон*) määräilly, määräminen, käskeminen, käskyjen anto **2.** (*кивалтыса улон*) hallitseminen ◇ **огнын к.** yksinoikeus, monopolii; > **моно-поли**

**кузёяськыны 1.** (*кузё кариськыны*) isännöidä; (*кышномурт с-сы*) emännöidä; (*косъяськыны*) määräillä, määräätä, käskää, antaa käskyjää **2.** (*кивалтыса улыны*) hallita, olla valta-asemassa (t. hallitsevassa asemassa)

**кузо 1.** parillinen; parittainen, parittainen // pari; **к. сапегъёс** pari saappaita, saapaspari **2.** **кузоос** *ton.* (*кузпальёс*) pariskunta • **к.**

**карыны** > **кузъяны**

**кузов** (*кузов=’*) (auton)kori

**Кузон** Kasan (*kaupunki*)

**кузпал** (=ыз) (*avio*)puoliso

**кузпалтэм** (*avio*)puolisoton

**кузпалъян** naittaminen

**кузпалъяны** naittaa, järjestää naisiin

**кузальясъкон 1.** naimisiinmeno, avioituminen **2.** (*кузоен улон*) avioilitto

**кузальясъкыны** mennä naimisiin, avioitua

**кузъян** *teonn. v:stā* **кузъяны**

**кузъяны 1.** yhdistää pariksi (t. pareiksi); (*кергтылыны*) sitoa pariksi (t. pareiksi); (*кузэн тырыны*) asettaa (t. panna) parittain (t. pareittain) **2.** > **кузальяны**

**кузь 1.** pitkä; **к.** йырсиё pitkähiuksinen; **к. карыны** tehdä pitkäksi (t. pitemmäksi), pidentää **2. puhek** (*жүжыт*) (pitkän) huiskea, honte-lo ◇ **к. яган** huiskale, hujoppi

**кузъда postp.** (=)pituinen, noin ... pitkä; **вить метр к.** viiden metrin pituinen, noin viisi metriä pitkä; **чинь к.** sormenpituinen

**кузъдала** pituuus

**кузъкук murt. el.** hyttynen, sääskii; **koll.** hyttyset, sääsket; > **нымы 1, чибинь 1**

**кузъылак** *kasv.* suolaheinä (*Rumex*); niittysuolaheinä (*R. acetosa*)

**кузъман** lahjoittaminen, lahjoitus

**кузъманы** antaa lahjaksi, lahjoittaa; **книга к.** antaa kirja lahjaksi, lahjoittaa kirja; **кузъым к.** antaa lahja

**кузъмасъкон 1.** (*кузъым сётъян*) lahjoittaminen, lahjan antaminen

**2.** (*кёян-вёян вылысь*) lahjominen, lahjonta **3.** (*взятка*) lahjus

**кузъмасъкыны** *intr. 1.* lahjoittaa, lahjoitella, antaa lahja (t. lahjoja)

**2.** (*кёян-вёян вылысь*) lahjoa

**кузъыр el.** lehtokurppa (*Scolopax rusticola*); > **нуркан**

**кузъсүзён** пүтҗähdys, нүрҗähtäminen, venähdys, venähtäminen

**күзь/сузьины** venähtää, nyrjähää

**кузыли el.** muurahainen; (*гордээз*) kusiainen; **к. кар** muurahaiskeko

**кузыым 1.** lahja, anti; (*салам*) tulainen **2. kuv.** (*взятка*) lahjus • **к. сётыны 1)** antaa lahja **2) kuv.** antaa lahjuksia

**кузыран, кузыраны** > **кузян I, кузяны I**

**кузыыт** suolainen, suola=; **шыд к.** keitto on suolaista

**кузыттурын** > **кузьылак**

**кузэн** parittain, parin kanssa

**кузэн-кузэн** pareittain; **к. тырыны** panna parijoonon

**кузя postp.** (*валлин, вылтий*) pitkin, myötön; **сюрес к.** tietä pitkin **2.** (*чошен*) *ilmaisee kollektiivi-suutta:* **вить к.** viidestään, viisin;

**киное вить к. мынйисъкомы**

menemme elokuviin viisin; **ми татын вить к.** meitä on täällä viisi;

**куинь к.** kolmisin, kolmestaan;

**кык к.** kaksin, kahdestaan, kahden (kesken) **3.** > **кузъда**

**кузял** katkera(hko), kitkerä(hkō), karvaahko; happamankarvas; **к.**

**кияр** kitkerähkö kurkku ◇ **к. ымныр kuv.** hapan naama

**кузяла** pituussuuntaan, pitkittäin; **к. вандыны** leikata pituussuuntaan

**кузялэс** pitkulainen, pitkänomainen, soikea

**кузян I** (*үйл с-сы*) juoksettuminen; (*чырсан*) hapantuminen (*maidon*)

**кузян II teonn. v:stā** **кузяны II**

**кузяна 1. adv.** (*күзянá*) kaikkialla (*jtak pitkin*), pitkin; **ульчын к.**

**тыльёс жуало** kaikkialla kadulla palavat valot, pitkin koko katua palavat valot **2. (кузянá) postp.** koko ... pitkin; **ульча к. тыльёс жуало** koko katua pitkin palavat

- valot
- кузяны I** (үёл с-сы) juoksettua; (чырсаны) hapata, hapantua (*maito*)
- кузяны II** > **кузёмыны**
- кузятон I** (үёлээз) riimittäminen, hapattaminen (*maidon*)
- кузятон II** *teonn. v:stā* **кузятыны II**
- кузятыны I** (үёлээз) riimittää, hapatua (*maito*)
- кузятыны II** > **кузёмытыны**
- кузятэм I** *1. partis ja teonn. v:stā* **кузятыны I;** *2. (myös к. ёл)* (*koti*)rahka
- кузятэм II** *partis ja teonn. v:stā* **кузятыны II**
- куинётій 1.** kolmas **2.** (куинь интын) kolmessa paikassa
- куинётійэз 1.** kolmas (*useista*) **2. parent.** kolmanneksi
- куинёй, куинёйскын** > **куиньмой, куиньмойскын**
- куинь** kolme; **дас к.** kolmetoista; **к. кузя** kolmisin, kolmestaan; **к. пол** kolme kertaa; **к. полэс** kolminkertainen // kolminkertaisesti; **к. сэрге** kolmikulmainen, kolmi-kolkainen; **к. чошен** > **к. кузя**
- куиньмётій, куиньмётійэз** > **куинётій, куинётійэз**
- куиньмой** kolme päivää, kolmena päivänä; (ööвлтон дыръя) (ei) kolmeen päivään
- куиньмойскын** kolmessa päivässä, kolmen päivän kuluessa
- куиньмос** kolmannes, kolmasosa
- куиньнады 1. pron. indef.** (куиньды ик) te kaikki kolme, jokainen teistä kolmesta; **к. (ик) чуказе татчы лыктэ** tulkaa te kaikki kolme tänne huomenna **2. adv.** (куинь кузя) te kolmisin, te kolmestaan; **к. татын пукисъкоды-а?** istutteko täällä kolmisin
- куиньнáзы 1. pron. indef.** (куиньзы ик) he kaikki kolme, jokainen heistä kolmesta **2. adv.** (куинь кузя) he kolmisin, he kolmestaan
- куиньнáмы 1. pron. indef.** (куиньмы ик) me kaikki kolme, jokainen meistä kolmesta **2. adv.** (куинь кузя) me kolmisin, me kolmes-taan
- куиньсэрего 1.** (косынка) huivi, liina (*kolmikulmainen*) **2. mat.** (треугольник) kolmio
- куиськись 1. partis. v:stā** **куись-кыны 2.** kutoja, kankuri
- куиськон** kutominen, kudonta; (куиськонэн вырон) kutomisen harrastus (t. harrastaminen) // kutoma=, kutomis=; **к. стан** kutomakone; **к. фáбрика** kutomo
- куиськыны 1.** kutoa, olla kutomas-sa, harrastaa kutomista **2. pass.** *v:stā* **куыны**
- куй murt.** lapio; > **лопата**
- куймыр 1.** (кунэрес) kulmiensa al-ta, alta kulmain; **к. учкыны кат-soa** kulmiensa alta **2.** (секыт мылкыбылем) juro, synkkä, juron (t. synkän) näköinen; **к. ымнырь-ем** juron (t. synkän) näköinen **3.** (кеекич) viekas, ovela; **к. адями** viekas ihmisen **4.** (лицемер) tees-kentelijä, tekopyhä
- куйы** kaivo; > **колодча**
- кук** jalka, sääri; kinttu, koipi; **жёк** **к. пöydän** jalka; **ыж** **к. lampaan** koipi ◇ **штан(и)** **к. housunlahje**
- куке 1.** joskus; (огнол ке но) kos-kaan, milloinkaan; **к. адзылй ни со адямиес** joskus olen tavannut sen ihmisen; **ветлайды-а ни к.** **Удмурт шаере?** oletteko kos-

- каан** käyneet Udmurtiassa **2.** (**к.** ... **соку**) *konj. tempor. (ky)* kun, jolloin; **соку гинэ мыном, к. куазь зоремысь дугдоз** menemme vasta silloin, kun lakkaa (t. on lakan-nut) satamasta ◇ **к. ... ке** *konj., kond. ja tempor. jos, kun; к. но 1)* joskus, jolloinkin; (*оголо ке но*) koskaan, milloinkaan; **к. но вуом, дыр** ehkä joskus (t. jolloinkin) tulemme perille 2) (*аэввыл*) ennen (muinoin), aikoinaan, joskus **кукей** muna; > **кургепуз**
- куке-соку 1.** (*аэввыл*) ennen (muinoin), aikoinaan, joskus **2.** (*куке азъланяз*) joskus, jolloinkin
- куктэм 1.** jalaton, säätetön; kintuton, koiveton **2.** (*пал кук*) yksijalkainen, jalkapuoli, yksisääriinen, sääripuoli; yksikinttuinen, yksikoininen
- кукурӯза** *kasv. maissi*
- кукчан 1.** nokkiminen, nokinta; > **кокчан 2.** (*мудон*) multaaminen, multaus, mullittaminen, mullitus (*kuokalla*)
- кукчаны 1.** nokkia; > **кокчаны 2.** (*мудыны*) mullata, mullittaa (*kuokalla*)
- кукчаськон, кукчаськыны** > **кокчаськон, кокчаськыны**
- кукчо** kuokka
- кулак** *hist. kulakki*
- кулич** *murt. 1.* haka (*oven- t. ikkunan lukitukseen*) **2.** (*усытон*) avain
- куличан** *teonn. v:stā* **куличаны**
- куличаны** *murt. panna hakaan (ovi, ikkuna)*
- куло, кулой** (*vaalean)ruskea (hevonen); к. вал* (*vaalean)ruskea (hevonen)*)
- кулон 1.** kuoleminen; (*кулэм*) kuolema **2.** (*чечы с-съ*) sokeroitu-
- minen, kiteytyminen (*hunaja – sokеримaiseksi*)
- кулыктоң 1.** (*клоккетон*) kaakat-taminen, kaakatus, kaakottaminen, kaakotus (*kanan*) **2.** (*викон*) nikotelu, nikottaminen, nikotus
- кулыктыны 1.** (*клоккетыны*) kaakattaa, kaakottaa (*kana*) **2.** (*ви-кыны*) nikotella, nikottaa
- кульны 1.** *kuolla* **2.** (*чечы с-съ*) sokeroitua, kiteytyä (sokerimai-seksi) (*hunaja*) ◇ **кулыса усы-лыны** sairastaa epilepsiaa (t. kaatumatautia)
- кульминаци, кульминация** hui-pentuma, kohokohta
- культо** lyhde
- культура** *kulttuuri; к. юрт* kult-tuuritalo; **культурая министрё-ство** kulttuuriministeriö
- культурае** sivistynyt, kehittynyt, kulttuuri=; **к. адями** sivistynyt ihminen; **вылий к. адями** erittäin sivistynyt ihminen
- культурной** sivistynyt, kehittynyt, kulttuuri=; **к. улон** kulttuurielämä
- кульчо** rengas
- кульчоян** *rengastaminen, rengas-tus (lintujen)*
- кульчояны** *rengastaa, merkitä ren-kaalla*
- кульы 1.** *anat.* siitin, penis **2.** *murt.* (*кускали*) käpy
- кулэ 1.** *pred:na* (*мае ке, кинэ ке*) tarvita; haluta; (*маке карыны*) *infinitiivin yhteydessä:* pitää, täytyy, on tarpeen; kannattaa; **мы-ным ручка** **к.** minä tarvitsen kynän; **мыным яблок** **к.** minä tarvitsen (t. haluan) omenan; **солы бертыны** **к.** hänen pitää palata kotiin; **к. ёвöl** ei tarvitse, ei ole tarpeen; **соे тодыны** **к.** se kan-

nattaa (t. pitää) tietää **2.** (к. луись) tarvittava, tarpeellinen, välttämätön; **к. арбериос** tarvittavat esineet; **к. дырья(з)** tarvittaessa, tarpeen tullen; **к. карыны** tarvita, olla tarpeessa, kaivata, haluta; edellyttää, vaatia; **к. луыны** on tarpeen ♂ озыы ик солы к.! se on hänelle ihan oikein!, siitpä hän sail!; **кулэ(еэз) вал!** se ei kuulu minulle!, en välitä siitä!; **кулэ-еэзъя** tarpeen mukaan (t. tullen) **кулэлык** tarve, tarpeellisuus, välttämättömyys; **кулэлыкез ёвöl ни** ei ole enää tarpeen

**кулэм** **1.** *partis. ja teonn v:stā* **ку-лыны;** **к. мурт** kuollut, vainaja **2.** (кулон) kuolema

**кулэс** **1.** (тырмыт ёвöl) vajaa, vaillinainen, vajava(inen) **2.** (ёжытгес) vähemmän; **к. луыны** > **кулэсмыны**

**кулэсмон** **1.** (ичиёмон) vähentyminen, väheneminen; (пичиёмон) pienentyminen, pieneminen **2.** (усён, лээзькон) alentuminen, ale-neminen, laskeminen (*matalamaksi*)

**кулэсмыны** **1.** (ичиёмыны) vähentyä vähetä; (пичиёмыны) rie-nentyä, pienetä **2.** (усыны, лээзь-кыны) alentua, aleta, laskea (*matalamaksi*); **дунъёс кулэсмызы** hinnat alentuivat (t. laskivat)

**кулэстон** **1.** (ичиятон) vähentämisen, vähennys; (пичиятон) rie-nentämisen, pienennys **2.** (уллань лээзён) alentaminen, alennus, las-keminen (*alemmaksi*) **3. mat.** vä-hennys(lasku); vähentämisen

**кулэстыны** **1.** (ичиятыны) vähentää; (пичиятыны) pienentää **2.** (уллань лээзыны) alentaa, laskea

(*alemmaksi*); **дунъёсты к.** alentaa (t. laskea) hinnat **3. mat.** vä-hentää

**кулэтэм** tarpeeton; **к. луыны** **1)** tulla tarpeettomaksi **2)** (али) olla tarpeeton

**кулэяськон** **1.** *teonn. v:stā* **кулэ-ясыкыны** **2.** tarve; **кулэясь-конъёс** tarpeet, pyrkimykset

**кулэяськыны** olla tarpeessa, tarvi-ta, kaivata; **чебер дйсылы** к. tar-vita (t. kaivata) kauniita vaatteita, olla kauniiden vaatteiden tarpeessa

**кум** **1.** kummi (*mies*) **2.** *puhutt.* (ва-зиськыку) kuoma(se)ni (*mies*); **Толя к.!** kuoma(se)ni Tolja!

**кума** **1.** kummi (*nainen*) **2.** *puhutt.* kuoma(se)ni (*nainen*); **Зоя к.! Zoja-kuoma(se)ni!**

**кумач** heleänpunainen pumpulikan-gas // heleänpunainen

**кумель** kuoren alainen niinikerros

**кумрес** **1.** (жум тусъем) alakuloi-nen **2.** (кунэрес) kulmiensa alta, alta kulmain; **к. учкыны** katsoa kulmiensa alta

**кумъяськон** *teonn. v:stā* **кумъ-ясыкыны**

**кумъяськыны** **1.** (кум-кума ку-тыны) solmia kummi(us)suhteet **2.** (кумъяськыса улыны) pitää yllä kummi(us)suhteita

**кумы** polakoukku, hauenkoukku

**кумызь** *kasv.* **1.** (кырсугон) kar-hunlaukka (*Allium ursinum*) **2.** (чеснок) valkosipuli

**кумырес** > **кумрес**

**кумышка** pontikka, kotona poltettu viina; > **вина:** **пöыльтэм вина**

**кумыс** kumissi (*tammanmaidosta tehty juoma*)

**кун** valtio, maa, valtakunta; **к. ась-ет** valtion omaisuus; **К. Кенеш**

- valtakunnan neuvosto; **к. лушкес** valtion salaisuus; **к. тодметлык** valtion tunnuiset (t. symbolit); **к. университет** valtioniopisto
- кунам 1.** *partis. ja teonn. v:stā* **кунаны 2.** härski(intynt), eltaantunut; **к. вöй** härskiintynt (t. eltaantunut) voi
- кунан** härskiintyminen, eltaantuminen
- кунаны** härskiintyä, eltaantua
- кунган 1.** (*кувиин*) kannu **2. murt.** (кимисъкон) (käsien)pesulaite, peseytymislaitte
- кунгож** raja (*valtion*); **к. сьёр** ul-komaat // ulkomaalais=, ulko-maan=, vieras; **к. сьёр** кыл vieras kieli
- кунгро, кунгрок** koukku, ha-ka(nen); > **конгро**
- кунгырскон, кунгырсыны** > **конгырскон, конгырсыны**
- кунгыртон, кунгыртыны** > **кон- гыртон, конгыртыны**
- кункат** perustuslaki; > **конститу- ции**
- кункрезъ** kansallislaulu, hymni; > **гимн**
- кункышет** > **куншет**
- кунмурт** kansalainen; > **гражда- ник**
- кунмуртлык** kansalaisuus; > **граждáнство**
- куно** vieras; **к. карон** kestitys, kestitseminen, tarjoaminen, tarjoilu; **к. карыны** kestitä, tarjota; **куное** ветлыны käydä vierailla (t. kylässä)
- кунока 1.** (*адями*) vieraan isäntä (t. emäntä); **к. кышно** vieraan emäntä **2.** (*корка*) majapaikka, majatalo
- кунокуа** hotelli; > **гостíница**
- куноян 1.** (*куноын улон*) vierailu, kylälily **2. > куноятон**
- кунояны 1.** (*куноын улыны*) vierailla, kylällä **2. > куноятыны**
- кунояськон** herkuttelu, maistelu, nauttiminen
- кунояськыны** (*маин ке*) herkuttela jllak, maistella jtak, nauttia jstak
- куноятон** kestitseminen, kestitys, tarjoaminen, tarjoilu
- куноятыны** (*маин ке*) kestitä jllak, tarjota jtak
- кунпүс** (*valtion*)vaakuna; **кар к.** kaupungin vaakuna; *vrt.* герб
- кунпүш:** **К. ужъёсъя министéр- ство** sisäministeriö
- кунул** (=ыз) kainalo; **к. боды** kainalosauva
- кунулскыны** tarttua jtak käsiipuolesta (t. kainalosta)
- кунчи** saapasvarsi; > **санег** созы, сапег гумы
- куншет** kansallislippu; *vrt.* флаг
- кунэр** > *seur.*
- кунэрák, кунэрес:** **к. учкыны** vilkaista kulmiensa alta, vilkaista alta kulmain (*pahantuulisesiti*)
- кунэрскон** *teonn. v:stā* **кунэрсы- ны**
- кунэрскыны** katsoa kulmiensa alta (*pahantuulisesiti*), katsoa karsaasti (t. kieroon)
- кунэртисъкон, кунэртисъкыны** > **кунэрскон, кунэрскыны**
- кунян** vasikka; **к. гид** vasikkaläävä; **к. ваёно** скал tiime (t. kantaava) lehmä; **к. вайны** vasikoida, poikia (*lehmä*)
- кунянан** *murt.* vasikointi, poikiminen (*lehmän*)
- кунянаны** *murt.* vasikoida, poikia (*lehmä*); > **кунян** **вайны**

**куон** 1. kutominen, kudonta; дэра  
 к. (стан) kutomakone 2. *murt.* (к-  
 сь кут) kutominen, kudonta, pu-  
 nomen, punonta (*virsun*)  
**купальник** uimapuku (*naisten*)  
**купанча** *kasv.* leinikki (*Ranuncu-*  
*lus*)  
**купе** vaunu(n)osasto  
**купец** kauppias  
**куплет** säkeistö, säejakso  
**купрес, купырес** koukkuinen,  
 koukkumainen, koukku=, koukis-  
 tunut; (*быж, ныр с-съ – ou*) kip-  
 pura  
**купыр-купыр** *deskr.* köyristyen,  
 koukistuen // (*купырском*) köy-  
 ristynyt, koukistunut; **к. ветлыны**  
 kävellä köyryssä (t. koukussa); **к.**  
**куасалсыны** painua kyytugyn (t.  
 kasaan)  
**купырмон** *teonn.* *v:stā* **купырмы-  
 ны**  
**купырмыны** tulla köyryselkäiseksi  
 (t. kumaraselkäiseksi), painua ku-  
 maraan, koukistua  
**купырскон** *teonn.* *v:stā* **купыр-  
 скыны**  
**купырскыны 1.** (*купрес луны*)  
 koukistua, köyristyä, kouristua  
 (koukkuun) **2.** (*губырскыны*)  
 köyristää (t. koukistaa) selkäänsä,  
 köyristyä; (*губырмыны*) tulla  
 köyryselkäiseksi (t. kumaraselkäi-  
 seksi)  
**купыртисъкон, купыртисъкы-  
 ны** > **купырскон, купырскыны**  
**купыртон** koukistaminen, käyristä-  
 minen, taivuttaminen  
**купыртыны** koukistaa, käyristää,  
 taivuttaa  
**кур I** (*ниспулэн*) kuori, kaarna  
 (*lehmuksen*)  
**кур II** (*дэралэн пасъталаез*) leve-

ys (*palttinan, kankaan*)  
**кур III:** **йыр** к. minua suututtaa (t.  
 vihastuttaa); **йыры** к. olen suuttu-  
 nut (t. vihainen); minua suututtaa  
 (t. vihastuttaa); **йырыз** к. hän on  
 suuttunut (t. vihainen); häntä suu-  
 tuttaa (t. vihastuttaa); **йыр** к. **лу-  
 мыны** suuttua, vihastua, tuohtua;  
 olla suuttunut (t. vihainen); suut-  
 taa, vihastuttaa *yksipers.*; **йырыз**  
 к. **луиз** hän suuttui (t. tuli vihai-  
 seksi); **йырэз** к. **карыны** suut-  
 taa, vihastuttaa jtak; **йырэз** к. **ка-  
 рины 1)** (*ачиз*) suuttua, vihastua,  
 tuohtua; olla suuttunut (t. vihai-  
 nen) 2) (*кинлэсъ ке*) suututtaa, vi-  
 hastuttaa jtak; **со йырэз** к. **кариз**  
 hän suuttui (t. tuli vihaiseksi)  
**курадзён** 1. *teonn.* *v:stā* **курадзы-  
 ны** 2. kiusa, kärsimys, piina, tuska  
**курадзыны** kitua, kärsiä, tuskailla;  
 potea  
**курадзытон** 1. *teonn.* *v:stā* **курад-  
 зытыны** 2. kidutus, kiduttaminen,  
 rääkkäys, piinaaminen  
**курадзытыны** kiduttaa, rääkätä,  
 piinata  
**куран** kosiminen, kosinta, kosiske-  
 lu; **ныл** к. tytön kosiminen  
**кураны** kosia, kosiskella  
**курась** 1. *partis.* *v:stā* **кураны 2.**  
 (*ныл* к.) puhemies, kosiomies  
**кураськись** 1. *partis.* *v:stā* **ку-  
 раськыны 2.** kerjäläinen, almun-  
 anoja 3. *puhek.* (*сюлворыса ку-  
 рись*) kerjääjä, kärttäjä, mankuja  
**кураськон** 1. kerjääminen, kerjäi-  
 ly, kerjuulla kulku (t. kulkeminen)  
 2. *puhek.* (*сюлворыса курон*)  
 kerjääminen, kerjuu, kärttäminen,  
 mankuminen  
**кураськыны 1.** kerjätä, kulkea  
 kerjuulla 2. *puhek.* (*сюлворыса*

*курыны*) kerjätä, kärttää, mankuat  
**курбон** uhri(anti); **к. сётон** uhraus, uhritoimitus, uhri; **к. сётыны** uh-rata, antaa uhrina, toimittaa uhri  
**курдан, курданы** > **кышкан, кышканы**  
**курдась, курдасьтэм** > **кыш-  
кась, кышкасътэм**  
**курдатон, курдатыны** > **кышка-  
тон, кышкатыны**  
**курдый** > **кышкыт**  
**курег** kana; **пузась** к. munija; **пу-  
кись** к. hautomakana, hautoja; **к.  
гид** kanala  
**курегпуз** kananmuna; **небыт** (я.  
ылё-кырсё) к. pehmeäksi keitet-tu muna; **чурый** к. kovaksi keitet-tu muna; **к. пуштэм** munakokke-li; paistetut munat; **к. тёдвы** (mu-nan)valkuainen; **к. чуж** keltuai-nen; **к. чигыны** rikkoa muna  
**куректон** 1. *teonn. v:stā* **куректы-  
ны** 2. (*кайгу*) murhe, suru, tuska 3. (*пыжон, вöсь луон*) polttava tuska  
**куректыны** 1. (*кайгырыны*) mi-rehtia, surra 2. (*пыжыны, вöсь  
луыны*) tuntea polttavaa kipua (t. tuskaa)  
**курекъясъкон** *teonn. v:stā* **ку-  
рекъясъкыны**  
**курекъясъкыны** 1. (*куректыны*) surra, murehtia, olla murheissaan 2. (*сюлемишигъясъкыны*) olla huolissaan (t. huolestunut), her-moilla  
**курел** *murt. el.* ilves; > **балян**  
**куренъ ruskea; к. гондыр** maakar-hu  
**куренъмыт, куренъпир, куренъ-  
пиръём** > *seur.*  
**куренялэс** ruskehtava, ruskeahko  
**курик** haka(nen), koukku; **визнан**

**к. ongenkoukku**  
**курикан** *teonn. v:stā* **куриканы**  
**куриканы** 1. (*öсэз чоганы*) sulkea haalla, panna hakaan (*ovi, ikkuna*)  
2. (*дүйсез, каптырнаэз*) panna ha-kanen (t. hakaset) kiinni; **кофтаэз**  
**к. панна** puseron hakaset kiinni 3. (*курикен дэмзытыны*) koukata, koukkaista  
**курико** koukku=; **к. боды** koukku-sauva; **к. венъ** virkkuukoukku  
**курисъкон** 1. *teonn. v:stā* **курисъ-  
кыны** 2. (*заявление*) anomus, hakemus; **к. гожтыны** kirjoittaa anomus (t. hakemus) 3. (*вöсясь-  
кон*) rukous, rukoilu 4. (*вöсь кыл*) rukous (*sanat*); **вöсь курись-  
конъёс** uhrirukoukset  
**курисъкыны** 1. (*юасъкыны*) ruut-tää (lupaa), rukkiä; **педло (поты-  
ны)** к. pyytää päästää ulos 2. (*кыт-  
чи ке сорыны турттыны*) ruk-kiä; **нылпи кие куриське** lapsi rukkii syliin 3. (*вöсяськыны*) gi-koilla, ruutää; (*вöсь орчытыны*) viettää uhrijuuhlaa  
**курка** kalkkuna  
**куркапи** kalkkunapoika(nen)  
**курлан** 1. (*пыкылон*) moittiminien, paheksunta, tuomitseminen; (*тышкасъкон*) toruminen, sätti-minen 2. (*уродэн веран, съёд-  
ман*) häpäiseminen, häpäisy, par-jaaminen, mustaaminen  
**курланы** 1. (*пыкылыны*) moittia, paheksua, tuomita; (*тышкасъкы-  
ны*) torua, säittiä 2. (*уродэн вера-  
ны, съёдманы*) häpäistä, parjata, mustata  
**курло, курлой** suolaliha, suolattu liha  
**курмем** 1. *partis. v:stā* **курмыны**  
2. likainen, ryvettyntä, likaantu-

nut; **к. штани** гуветтынеet housut  
**курмон** гуветтыминen, likaantumi-  
nen  
**курмыны** гуветтыä, likaantua; дэ-  
ремед **курмем ни** paitasi on jo  
гуветтынүт  
**курмытон** гуветтäminen, likaami-  
nen  
**курмытыны** гуветтää, liata; дэрэ-  
мез **к.** гуветтää paita  
**куро** olki, oljet; **к. жыжы** sänki;  
**к. кабан** olkipieles, olkiauma; **к.**  
люк (*кабан*) olkipieles, olkiau-  
ma; (*чумолё*) olkikeko  
**курок I** 1. (*пычаллэн*) (pii)hana,  
liipaisin 2. (*уроболэн*) kuningas-  
pultti, olkatappi  
**курок II** murt. (*таласа ветлйсъ*)  
rosvo, гүöväri  
**курокан** murt. rosvoaminen, ros-  
voilu  
**куроканы** murt. rosvota, rosvolla  
**куромо** reen paju (*reen kaplaiden*  
välillä)  
**курон** 1. pyytäminen, anominen 2.  
(*курем*) puuント, anomus 3. (*к.-*  
*косон*) vaatimus; **бадзымесь ку-**  
**ронъес пуктыны** esittää suuria  
vaatimuksia  
**куорт** kylpylä, kylpylaitos; loma-  
keskus  
**курс** 1. kurssi, (kulku)suunta; suun-  
taus 2. (*кычэ ke предметъя*)  
kurssi (*oppjakso*) 3. (*vuosi*)kurssi;  
**нырысётій курсын дышетсы-**  
ны opiskella ensimmäisellä (*vuoi-*  
si)kurssilla  
**курсант** opiskelija (*sotakoulun*);  
kurssilainen  
**курсив** kursiivi  
**курсор** atk. kohdistin, cursori  
**куртка** takki (*lyhyt*), ulkoilupusero;  
pusakka *puhek.*, **ку** **к.** nahkatakki

**курткиськон** teonn. v:stää **курт-**  
**киськыны**  
**курткиськыны** intr. pudistaa (t.  
ravistaa) jtak vaatteistaan (t. yl-  
tääñ), (*нудо-пöйшур с-съ*) ravis-  
taa vedet (t. lumi) turkistaan (t. yl-  
tääñ), (*тылобурдо с-съ*) ravistaa  
vedet (t. lumi) höyhenistääñ (t. yl-  
tääñ)  
**курткон** pudistaminen (*pois*), ra-  
vistaminen (*pois*); (*исьнерен*) la-  
kaiseminen, lakaisu (*pois*)  
**курткыны** pudistaa (*pois*), ravistaa  
(*pois*); (*исьнерен*) lakaista (*pois*);  
**гын сапегез** **к.** pudistaa (t. kopis-  
taa) lumi huovikkaistaan; **гын са-**  
**пегез исьнерен** **к.** lakaista lumi  
(*pois*) huovikkaistaan luudalla  
**куртчаньги** lääk. kuppaa  
**куртчем** 1. partis. ja teonn. v:stää  
**куртчыны** 2. purema, puraisu;  
(*чибинълэн ои*) pisto; **чибинь к.**  
hyttysen pisto (t. purema) ◇ **чу-**  
**рыт** **к.** kitupiikki, saituri, nuukai-  
lija  
**куртчиськон** tarraaminen, tarrau-  
tuminen (*hampain*)  
**куртчиськыны** tarrata (t. tarrau-  
tua) (*hampain*), iskeä hampaansa  
(kiinni); **пуны пыдам** **курт-**  
**чиськиз** koira tarrasi (kiinni) jal-  
kaani  
**куртчон** pureminen, puraiseminen,  
puraisu  
**куртчылайсъкон** teonn. v:stää  
**куртчылайсъкыны**  
**куртчылайсъкыны** 1. iter. ja frekv.  
v:stää **куртчиськыны** 2. purra,  
pureksia, olla tapana purra; **пуны-**  
**мы уг** **куртчылайсъкы** koiram-  
me ei pure, koirallamme ei ole ta-  
pana purra; **урбоос** **куртчылайсъ-**  
**ко** luteet purevat (t. syövät)

**куртчыны** purra, puraista  
**куръян** kaapiminen, raapiminen  
**куръяны** kaapia, raapia  
**курыны** 1. ruuttää, anoa 2. (к.-ко-  
 сины) vaatia  
**курыт** tuös kuv. karvas, katkera,  
 kitkerä, väkevä; к. синкылиос  
 katkerat kyynele(e)t  
**курыталэс** katkerahko, kitkerähkö  
**курытгумы** kasv. 1. (зучумы,  
 свербига) peltoukonnauris (*Erysit-  
 um cheiranthoides*) 2. (лудсярт-  
 чы, лудкушман, сурепка) peltot-  
 retikka (*Rafhanus rafhanistrum*)  
**курыткушман** retikka  
**курытпот** kasv. 1. maruna (*Artemi-  
 sia*) 2. mali, koiruoho (*A. absinthium*)  
**куръер** lähettilä; kuriiri  
**кус (куссыз)** ristiselkä, lantio(n-  
 seutu); (талия) vyötärö, vyötäiset  
**кусин:** к. карыны (я. куасаны)  
 taittaa (t. taivuttaa) kahtia; к. куа-  
 салсыны (я. луыны) taittua (t.  
 taipua) kahtia  
**күйнәк:** к. карыны taivuttaa kah-  
 tia; к. луыны taipua kahtia  
**кускерттон, кускерттэт** vuö  
**кускылы** käpy; кыз к. kuusenkä-  
 ry; > чыжин  
**куслэс** > кусул  
**кусо** viilate; к. шуккон 1) (шерон  
 арбера) viiakteen kovasin (t. hio-  
 makivi) 2) (шерон процесс) vii-  
 katteen hiominen; к. шуккыны  
 hioa viiate  
**кусок** pala(nen); **сакыр** к. sokeri-  
 pala, pala sokeria  
**куспады** keskenänne; **вέраське** к.  
 keskustelkaa keskenänne  
**куспазы** (he) keskenänän  
**куспамы** keskenämme  
**куспатон** keskeyttäminen, keskey-

tys  
**куспатыны** keskeyttää; **куспаты-  
 са** 1) keskeyttää; keskeytettyä 2)  
 (ортчыса) kuluttua; **кёня ке ну-  
 нал куспатыса** muutaman päi-  
 vän kuluttua  
**куспетй** 1. > **куспый**; 2. kesken;  
 к. карыны jättää kesken, keske-  
 yttää  
**куспозь** postp. väliin (asti); ке-  
 нерьес к. aitojen väliin asti  
**куспы** postp. väliin, välille, käännyy  
 illatiivilla; **вераськон к. пыры-  
 ны** puuttua (t. sekäantua) puhee-  
 seen  
**куспын** postp. 1. (вискын) välissä,  
 välillä; (пöлын) keskellä; **кык  
 ныльөс к. пукыны** istua kahden  
 tytön välissä; **асыме к. keskenäm-  
 me** 2. (кыче ке вакыт ортчыса)  
 =ssa / =ssä, sisällä (ajan yhteydes-  
 sä); **вакчи дыр к.** lyhyessä ajas-  
 sa; **со к.** sillä välillä  
**куспысен** postp. välistä (alkaen);  
 välissä; **коркаос к. нόмыр уг  
 адсы** talojen välistä ei näy mi-  
 tään  
**куспысь** postp. välistä, väliltä; vä-  
 lissä; **коркаос к. шедьтыны**  
 löytää talojen välistä; **коркаос к.**  
 адзыны nähdä talojen välissä  
**куспый** postp. välissä, välitse, vä-  
 listä; **коркаос к. мыныны мен-  
 nä** (t. kulkea) talojen välissä (t. vä-  
 litse)  
**кустэм:** к. луыны reväyttää (t. re-  
 vähdyttää) ristiselän lihakset  
**кусул** vitsaside (*aidan riukujen*)  
**кусып** 1. (вис) väli(matka) 2. (дыр  
 вис) väli(aika) 3. suhde, välit, yh-  
 teys; **кусыпъесмы умоесь** suh-  
 teemme ovat hyvät; **к. возыны**  
 olla väleissä, pitää yhteyttä 4.

(кусп=) *postp.vart.* > **куспетй,**  
**куспозь, куспы, куспын, кус-**  
**пысен, куспысь, кусптый 5.**  
 (урам к.) *murt.* poikkikatu ◇ **öс к.**  
 kynnys  
**кут I el.** kägränen  
**кут II** virus; **к. гозы** virusnuora; **к.**  
**боржаны** ruveta kutomaan virusu,  
 kutoa virusun runko; **к. кутаны**  
 kutoa virusu  
**кутан** kutominen, punominen (*virusun, korin*)  
**кутаны** kutoa, punoa (*virusu, kori*);  
**корзина к.** kutoa (t. punoa) kori  
**кутийском 1.** *partis.* ja *teonn.* *v:stā*  
**кутийсыкны 2.** käyttö; **кыллэн**  
**кутийсекемез** sanankäyttö  
**кутийськон 1.** *teonn.* *v:stā* **кутийс-**  
**кны 2.** (возисъкон *pu*, кутэт)  
 kaide(puu), kaiteet; **тубат к.** ror-  
 raskaide, portaiden kaideeruu  
**кутийсыкны 1.** (kyrmisъкны)  
 tarttua, tarrautua (kiinni), ottaa  
 kiinni; **со ки бордам кутийсыкиз**  
 hän tarttui käteeni **2. pass.** olla  
 käytössä, käytetään; **та кыл али**  
**уг ни кутийсыкы** tätä sanaa ei  
 enää nykyään käytetä **3.** (буёл с-  
 сь) värjäytyä, tarttua (*väri, maali*)  
**куткулонгуби** kasv. kärpässieni  
 (*Amanita*)  
**кутон 1.** (kyrmon) kaappaaminen,  
 kaappaus, kiinnisaanti, kiinniotto,  
 tarttuminen, sieppaaminen, sieppaus,  
 tavoittaminen **2.** (уже, ы-  
 шетсыкны) ottaminen, otto, hy-  
 väksyminen, hyväksyntä; **уже к.**  
 1) työhön otto 2) (маин ке ужан)  
 käyttö, käyttäminen, soveltaminen,  
 sovellus; **тирлыкез уже к.** työ-  
 kalun käyttö **3.** (пижосэз, пель-  
 няnez) laittaminen (*piirakoiden,*  
*pelmenien*); **пельнянь к.** pelme-

nien laittaminen **4.** (кутэт) gira,  
 kädensija, kahva; **öс к.** ovenripa,  
 oven kädensija  
**кутсан punti**  
**кутсаны puida;** **ю-нянь к.** puida  
 viljaa  
**кутсасъкись 1.** *partis.* *v:stā* **кутсасъкны 2.** puija, puimamies,  
 riihimies  
**кутсасъкон teonn.** *v:stā* **кутсасъ-**  
**кны;** puntti; **к. дыр** puntiaika;  
**к. машина** puimakone, puimuri  
**кутсасъкны intr.** **1.** puida, olla  
 puimassa **2. pass.** *v:stā* **кутсаны**  
**кутскись 1.** *partis.* *v:stā* **кутскы-**  
**кны 2.** (кичёлтись) aloittaja, alka-  
 ja, alkuunpanija **3.** (висён с-сь)  
 tarttuva, tartunta=  
**кутскон 1.** (kyrmisъкон) tarttu-  
 minen, tarrautuminen (*kiinni*),  
 kiinniotto **2.** (өдъян) aloittaminen,  
 alkaminen, rupeaminen, ryhtyminen  
**3.** (марлан ке кутскемез)  
 alkaminen (*jnk*), alku; **арлэн кут-**  
**сконэз** vuoden alku **4.** (кичёл-  
 тон) aloite, yritys  
**кутскыны 1.** *tr.* (маке борды  
 кырмисъкны) tarttua, tarraautua  
 (kiinni), ottaa kiinni **2. tr.** (өдъя-  
 ны) aloittaa, alkaa, ruveta, ryhtyä;  
**ужаны к.** alkaa tehdä töitä, ruve-  
 ta (t. ryhtyä) töihin (t. tekemään  
 töitä) **3. intr.** alkaa; **концерт**  
**жыт сизым часэ кутске** kon-  
 sertti alkaa illalla kello seitsemältä  
**куттор vanh.** säärykset  
**куттэмпыд murt.** avojalkainen,  
 paljasjalkainen // avojaloin, paljain  
 jaloin; > **голыык пыд**  
**кутchan 1.** *teonn.* *v:stā* **кутчаны 2.**  
 jalkineet; > **пыдкук, пыдкутchan**  
**кутчаны tr.** **1.** panna jalkaansa  
 (*jalkineet*); **ботинка к.** panna

- кengät jalkaansa **2.** *kuv.* (*пёяны*)  
pettää, petkuttaa
- кутчасъкон** *teonn. v:stā* **кутчась-  
кины**
- кутчасъкины** *intr.* panna jalkineet  
jalkaansa
- куты** *murt.* lauma; > **уллэ**
- кутыны 1.** (*крымыны*) kaapata,  
ottaa (t. saada) kiinni, tarttua, sie-  
pata, tavoittaa **2.** (*уже, дышет-  
сыны*) ottaa (*vastaan*), hyväksyä;  
**уже к.** 1) ottaa työhön 2) (*маин  
ке ужаны*) käyttää, soveltaa, so-  
velluttaa; **тирлыкез уже к.** käyt-  
tää työkalua **3.** (*пыхосэз, пель-  
нянэз*) laittaa (*piirakat, pelmenit*);  
**пельнянь к.** laittaa pelmenejä
- кутья** muistajaispuuro
- кутэмнянь** piirakka
- кутэс** (*puima*)varsta
- кутэт 1.** (*тэбет*) kapalo, vaippa **2.**  
(*чугун кутон зустари*) patalappu  
**3.** (*к-сь ёслэн*) gira, kädensija,  
kahva
- кутэтан** kapalointi
- кутэтаны** kapaloida
- кұхня (кұхня=')** keittiö
- куч** *murt.* kaularisti
- кучапи** koiranpentu, (*koiran*)penik-  
ka
- кучасыська** *kasv.* **1.** (*тöдвыисясь-  
ка*) päivänkakkara (*Leucanthe-  
tum vulgare*) **2.** (*зынтурын*)  
tuoksusaunio (*Marticaria*)
- кучерскон** *teonn. v:stā* **кучерсъ-  
кны**
- кучерсъкны** tulla tarkkaavaiseksi  
(t. valppaaksi), hörüstää korviaan
- кучкылак** > **кузькылак**
- кучыран** *el.* **1.** (*душес*) haukka  
(*Accipiter*); (*съёдк.*) haarahaukka  
(*Milvus*) **2.** (*үйсы*) pöllö
- кучырмо** *el.* siperianmaaorava
- (*Eutamias sibiricus*); > **урдо**
- кучо** (*съёдо-тёдьыё*) mustavalkoi-  
nen (*lintu, eläin*); (*пёртэм буёло*)  
kirjava
- кучо-качо, кучо-мачо** mustaval-  
koinen, kirjava; **к. музъем** mus-  
tavalkoinen maa (*esim. pälvistä*)
- кучыкton, кучыктыны** > **ку-  
чыкъян, кучыкъяны**
- кучыкъян 1.** (*кочо с-съ*) räkättä-  
minen, räkätyys (*harakan*); (*кург  
с-съ*) kaakattaminen, kaakatus,  
kaakottaminen, kaakotus (*kanan*)  
**2.** (*викон*) nikottelu, nikotus
- кучыкъяны 1.** (*кочо с-съ*) räkät-  
tää (*harakka*); (*кург с-съ*) kaa-  
kattaa, kaakottaa (*kana*) **2.** (*викы-  
ны*) nikotella, nikottaa
- куш, кушал** aukeama, aukio; **ню-  
лэс к.** metsääukeama
- кушан** pureskelu, pureksiminien,  
pureksinta
- кушаны** pureskella, pureksia, jau-  
haa (*suussaan*)
- кушектисъкон, кушектисъкы-  
ны** > **кушектон, кушектыны**
- кушектон** *teonn. v:stā* **кушекты-  
ны**
- кушектыны** tulla levottomaksi,  
hermostua
- кушекъян** *teonn. v:stā* **кушекъя-  
ны**
- кушекъяны** olla hermostunut (t.  
huolissaan), hermoilla
- кушем: к. ним 1)** (*исан ним*) lisä-  
nimi, liikanimi **2)** (*псевдоним*)  
salanimi, pseudonymi
- кушет оса**
- кушето: к. кыл** *kiel.* yhdysana; **к.  
тус** *kiel.* liittomuoto
- кушетскон, кушетсъкны** > **ку-  
шектон, кушектыны**
- кушкон I 1.** (*утchan*) etsiminen **2.**

(мۆзмон) каирааминен, ikävööinti  
**кушкон II ruhek.** II > **куштиськон**

**кушкыны I 1.** (утчаны) etsiä 2.

(мۆзмыны) каивата, ikävöidää

**кушкыны II ruhek.** > **куштиськыны**

**кушлан, кушланы** > **кушлатон, кушлатыны**

**кушласъкон teonn.** v:stā **кушласъкыны**

**кушласъкыны** (эшъясъкыны)

solmia ystävyys; ystävystyä, olla suhteissa (*jnk kasssa*); (тодмат-скыны) solmia tuttavuus, tutustua

**кушлатон teonn.** v:stā **кушлатыны**

**кушлатыны** (огазе вуттыны)

johdattaa (t. viedä) yhteen, saattaa kosketuksiin (t. yhteyteen) (*jnk kasssa*); (тодматыны) tutustuttaa

**кушман 1.** (курыт.) retikka **2.** (к. выллем будос) juures, juurikasvi

**куштиськон 1.** (усъкытскон)

heittäytyminen, hyppääminen (*alas*) **2.** (аналскон) luopuminen, kieltytyminen, perääntyminen **3.** (кин ке вылэ урдскон) hyökkääminen, hyökkäys, kimppuun käyminen

**куштиськыны 1.** (усъкытскыны) heittäytää, hypätä alas **2.** (анал-скыны) luopua, kieltytää, perääntää **3.** (кин ке вылэ урдскыны) hyökätää, käydä kimppuun **4.** pass. olla heitetty (t. hylätty)

**куштон I 1.** heittäminen (*pois*), (*pois*)heitto, viskaaminen (*pois*) **2.** (аналтон) hylkääminen, hylkäys, jättäminen (*heitteille*); **семьяез к.** perheensä hylkääminen; **ужез к.** toimensa jättäminen **3.** (ужысь) erottaminen, irtisanominen **4.**

(сэрпалтон, властьсэ басьтон) kukistaminen, vallasta syöksemisen **5.** mat. vähennys, vähtämisen ◇ **нылпи** (я. пинал) **к.** abortti, raskaudenkeskeytys

**куштон II > коштан**

**куштос** viljelämätön maa, keto

**куштыны 1.** heittää (pois), viskata (pois) **2.** (аналтыны) hylätä, jättää (heitteille); **семьяез к.** hylätä perheensä; **ужез к.** jättää toimensa **3.** (ужысь) erottaa, sanoa irti **4.** (сэрпалтыны, властьсэ басьтыны) kukistaa, syöstää vallasta; **эк-сээз к.** kukistaa tsaari **5.** mat. vähtää (у) **нылпи** (я. пинал) **к.** tehdä abortti, keskeyttää raskaus; **сёлык к.** antaa jillek synnit anteeksi

**кушъет, кушъето** > **кушет, кушето**

**куйны 1.** kutoa **2.** murt. (кутэз) kutoa, punoa (*virsu*)

**куян teonn.** v:stā **куяны**

**куяны iter.** 1. > **куштыны 2.** heittää, heitellä, viskata, viskellä

**куясъкон 1.** teonn. v:stā **куясъкыны;** **к. гу** jätekuooppa, heitto-kuoppa **2.** usk. uhrimenot kuolleiden lepyttämiseksi **3.** usk. tauti (*joka on tarttunut kuolleista ihmisiistä*) • **к. инты 1)** (жуг-жаг куян-ни) heittopaikka **2)** usk. uhripaikka (*jossa toimitetaan uhrimenot kuolleiden lepyttämiseksi*)

**куясъкыны intr.** **1.** heitellä, heittää, viskellä, viskata, jättää sikseen **2.** usk. uhrata (t. toimittaa uhrimenot) kuolleiden lepyttämiseksi **3.** pass. v:stā **куяны**

**куйн vihne;** йыды кы охранвихне **кыд I** (сэсло) kaunat, akanat; leseeet **кыд II:** кыд бертыны тulla höpe-

- röksi, hörptyä (vanhuuttaan)
- кыдан I 1.** (*юнман*) karkaistumi-nen, karkeneminen **2. kuv.** (адями с-сь) karaistuminen
- кыдан II** (*сэрттийсыкон*) purkaantuminen, purkautuminen (*kankaan, neuleen reuna*)
- кыданы I 1.** (*юнманы*) karaistua, karjeta **2. kuv.** (адями с-сь) karaistua
- кыданы II** (*сэрттийсыкны*) purkaantua, purkautua (*kankaan, neuleen reuna*)
- кыдатон 1.** karkaiseminen, karkaisu **2. kuv.** karaiseminen, karaisu, terästämisen, vahvistaminen
- кыдатыны 1.** karkaista; **андан к.** karkaista teräs **2. kuv.** karaista, terästää, vahvistaa
- кыдёке** kauas, etäälle; **кыдёкегес** kauemmaksi, kauemmas, etäämmälle
- кыдёкети** kaukana, etäällä (*liike-verbien yhteydessä*); **к. ветлыны** kävellä (t. *kulkea*) kaukana
- кыдёкын** kaukana, etäällä; **кыдёкынгес** kauempana, etäämmällä, etäämpänä
- кыдёкысен** kaukaa, etäältä (*alka-en*); kaukana, etäällä; **верасъко-нэз к. кутсыны** aloittaa keskus-telu kaukaa
- кыдёкысь** kaukaa, etäältä // kau-kainen, etäinen; **к. лыктэм** murt kaukaa tullut ihmisen; **к. шаеръ-еc** kaukaiset maat; **кыдёкысьгес** kauempaa, etäämmältä // kaukai-sempli, etäisempi
- кыды** tyhjä tähkä; > **шеп:** буш шеп, тысътэм шеп
- кыдыран** *teonn. v:stā* **кыдыраны**
- кыдыраны 1.** sataa tihu(u)ttaa, vihmoa; **зор** **кыдыра** sataa ti-hu(u)ttaa, vihmoo; **кыдыраса**
- зоре** > *ed. 2.* > **кыданы**
- кыдыртон** *teonn. v:stā* **кыдырты-ны**
- кыдыртыны** > **кыдыраны**
- кыедан** *maat.* lannoittaminen, lan-noitus
- кыеданы** *maat.* lannoittaa
- кыедгуби** *kasv.* syötäväksi kelpaan-maton sieni; (ядо) myrkkyiseni
- кыж** lika (*ruumiissa, vaatteessa*), saasta // epäsiisti, siivoton, likai-nen
- кыжмем 1.** *partis. v:stā* **кыжмы-ны** **2.** epäsiisti, siivoton, likainen, likaantunut ◇ **к. ныл** vanhapiika, ikäneito
- кыжмон** *teonn. v:stā* **кыжмыны**
- кыж-мыж 1.** (*кырсы*) epäsiisti, siivoton, likainen, epäpuhdas **2. kan-sanr.** paholainen, pahahenki;
- кыж-мыжъес** pahat henget, pa-huiden voimat
- кыжмыны 1.** (*кырсёмыны*) li-kaantua, ryvettyä; (*жикыттэм, пырултэм луны*) tulla epäsiis-tiksi (t. siivottomaksi, likaiseksi) **2. kuv.** (*азынмыны*) riintyä, kangistua kaavoihinsa
- кыжмытон** *teonn. v:stā* **кыжмы-тыны**
- кыжмытыны** (*кырсёмытыны*) liata, ryvettää; (*жикыттэм кары-ны*) tehdä epäsiistiksi (t. siivotto-maksi, likaiseksi)
- кыжыртон** narskuminen, narskunta, narskahtelu, risahtelu
- кыжыртыны** narskua, narskahdel-la, risahdella
- кыжыртэм 1.** *partis. v:stā* **кы-жыртыны** **2.** narskunta, narske, narskahtelu, risahtelu
- кыз I** *kasv.* kuusi; **толсур к.** joulu-

кууси  
**кыз II** *murt.* paksu; > зök 1  
**кызамак** *lääk.* tuhkarokko; > пу-  
 жы II 1  
**кызаузы** kuusen hedekukka  
**кызбугор** kaulin  
**кызда** *murt. postp.* (=) paksuinen,  
 noin ... paksu; > зökta  
**кызётй 1.** kahdeskymmenes 2.  
 (кызь интынын) kahdessa kymme-  
 nessä paikassa  
**кызё:** **к. мында** (я. пала) noin  
 kaksikymmentä  
**кызёй** kaksikymmentä päivää, kah-  
 tenakymmenenä päivänä; (öөөл-  
 тон дыръя) (ei) kahteenkymme-  
 nen päivään  
**кызёйсқын** kahdessa kymmenessä  
 päivässä, kahdenkymmenen pää-  
 vän kulussa  
**кызыны** yskäistä, yskähtää, ry-  
 käistä  
**кызон 1.** *teonn. v:stā* **кызыны;** ysk-  
 iminen, yskintä 2. yskä  
**кызъён** yskäsiminen, yskäisy,  
 yskähtäminen  
**кызыны** yskiä  
**кызь I** kaksikymmentä; **к. одиг**  
 kaksikymmentäksi  
**кызь II** (кизь) virtsa, kusi  
**кызыпу** koivu  $\diamond$  **к. жук** koivuvitsa;  
 кинэ **ке** **кызыпу** жукен сюды-  
 ны antaa jollekulle (koivun)vitsaa  
**кызыпбöчы** *el.* saksanturilas (*Me-  
 lolontha melolontha*)  
**кызыпугуби** *kasv.* lehmäntatti (*Bo-  
 letus scaber*)  
**кызыы 1.** miten, kuinka; **к. озы?**  
 miten (t. kuinka) niin?  $\diamond$  **к. ке** jo-  
 tenkin; **к. ке озы?** jotenkin, jolla-  
 kin tavoin (t. tavalla), jotenkuten;  
**к. ке но** (edes) jotenkin (t. joten-  
 kuten), (edes) jollakin tavoin (t. ta-

valla) **2. konj:na** miten, kuinka;  
 niin kuin, kuten; **со мыным ачиз**  
**вераз,** **к. со татчы вуиз** hän itse  
 kertoi minulle, miten hän pääsi  
 tänne  
**кый el.** käärme  
**кыйбоды** *kasv.* kruunuohdake  
 (*Onopordum*)  
**кыйжүй** *kasv.* lieko (*Lycopodium*);  
 katinlieko (*L. clavatum*)  
**кыйкай** villieläimet ja -linnut;  
 (metsän)riista  
**кыйкыл** *kasv.* käenrieska (*Gagea*);  
 isokäenrieska (*G. lutea*)  
**кыйсин 1.** *kasv.* (фиалка) keto-  
 orvokki (*Viola tricolor*) **2.** (азэм)  
 paise, ajos (*kynnen alla*)  
**кык** kaksi; **дас к.** kaksitoista; **к.**  
 аресъем kaksivuotinen; **к. гумыё**  
 пычал kaksipiippuinen pyssy; **к.**  
**кузя** kaksin, kahdestaan; **к. пол**  
 kaksi kertaa; **к. полэс** kaksinker-  
 tainen // kaksinkertaisesti; **к. пör-**  
**тэм** kahtalainen, kahdenlainen; **к.**  
**пумо 1)** (кык пумъем) kaksipäi-  
 nen (*kaksikärkinen*) 2) (кык пör-  
 тэм) kahdenlainen; **к. сю** kaksi  
 sataa; **к. чошен** > **к. кузя**  
**кыкётй 1.** toinen **2.** (кык интыны)  
 kahdessa paikassa  
**кыкётйэз 1.** toinen (*useista*) **2.** *pa-*  
*rent.* toiseksi  
**кыкмос** kahdesosa; **одиг к. уksi**  
 kahdesosa  
**кыкмы** *pron. indef.* kaksi meistä;  
**к. ик** me molemmat, me kumpi-  
 kin, molemmat (t. kumpikin)  
 meistä  
**кыкнады 1.** *pron. indef.* (кыкты  
 ик) te molemmat, te kumpikin,  
 molemmat (t. kumpikin) teistä **2.**  
**adv.** (кык кузя) te kaksin, te kah-  
 destaan

**кыкнáзы 1.** *pron. indef.* (*кыксы ик*) he molemmat, he kumpikin, molemmat (t. kumpikin) heistä **2.** *adv.* (*кык кузя*) he kaksin, he kahdestaan

**кыкнáласáнь** molemmilta puolilta, molemmista suunnista, kummaltakin puolelta, kummastakin suunnasta; molemmilta puolilta, kummaltakin puolelta (*ottaa kiinni*)

**кыкнáмы 1.** *pron. indef.* (*кыкмы ик*) me molemmat, me kumpikin, molemmat (t. kumpikin) meistä **2.** *adv.* (*кык кузя*) me kaksin, me kahdestaan

**кыкнáпал** molemmat puolet, kumpikin puoli

**кыкнáпалá** molemmille puolille, molempiin suuntiin, kummallekin puolelle, kumpaankin suuntaan

**кыкнáпалáз** (*кытын?*) jnk molemmilla puolilla, jnk kummallakin puolella; (*кытчы?*) jnk molemmille puolille, jnk kummallekin puolelle

**кыкнáпалáн** molemmilla puolilla, molemmissa suunnissa, kummalakin puolella, kummassakin suunnassa

**кыкнáпаласéн** molemmilta puolilta, molemmista suunnista, kummaltakin puolelta, kummastakin suunnasta; molemmilla puolilla, molemmissa suunnissa, kummalakin puolella, kummassakin suunnassa

**кыкнáпалáсь** molemmilta puolilta, molemmista suunnista, kummalakin puolelta, kummastakin suunnasta

**кыкнáпалтýз** jnk molemmilla puolilla, jnk kummallakin puolella

(*liikeverbien yhteydessä*); jnk molempia puolia pitkin, jnk kumpaanakin puolta pitkin; jnk molemmilta puolilta, jnk kummaltakin puolelta (*ottaa kiinni*)

**кыксы pron. indef.** kaksi heistä; **к.** *ик* he molemmat, he kumpikin, molemmat (t. kumpikin) heistä

**кыкто** kaksonen; **кыктоос 1)** kaksoset 2) (**K.**) *täht.* kaksoset **кыктой** kahtena päivänä, kaksi päivää; (*öвёлтон дыръя*) (ei) kahteen päivään

**кыктойскиын** kahdessa päivässä, kahden päivän kuluessa

**кыкты pron. indef.** kaksi teistä; **к.** *ик* te molemmat, te kumpikin, molemmat (t. kumpikin) teistä

**кыктéти, кыктéтиэз > кыкéти,** **кыкéтиэз**

**кыл (=ыэз) 1.** *anat.* kieli; **кылэз** **куртчыны 1)** purra kieltään (t. kieleensä) **2.** *кув.* (*кылдэ кутыны*) hillitä kielensä, sulkea suunsa

**2. киел.** kieli; **вераськон** **к.** puhekieli; **вордском** **к.** äidinkieli; **литератúра** **к.** kirjakielni; **съор** **кун** **к.** vieras kieli; **удмурт** **к.** udmurttin kieli, udmurtti; **финн** **к.** suomen kieli, suomi; **удмурт** **кылын**

**вераськыны** puhua udmurttia (t. udmurtaksi) **3.** (*нимаз кыл*) sana; (*верам кыльёс, вераськем ои*) puhe; **мурт** **кыльёс 1)** toisten sanat (t. puhe) **2.** *киел.* suora esitys;

**чурый** **к.** **вераны** sanoa painava sanansa; **кылысь** **кылэ** **берыктыны** käänää sananmukaisesti (t. sanasta sanaan) **4.** (*вераськон, кылпум*) puhe, keskustelu; **к.**

**жутыны** aloittaa keskustelu jstak; **к.** **вискы** **пырыны** ruuttua puheeseen **5.** (*вераськон сям, ве-*

*расъкем, кылбур) puhe (puhuminen); kiel; солэн кылыз туж волъыт hänen puheensa (t. kielensä) on hyvin sujuvaa 6. (калык азыын верасъкон) puhe, puheenvuoto; **к. курыны** руутää puheenvuoroa; **к. кутыны** 1) (верасъкыны) pitää puhetta 2) (маке понна) olla vastuussa; **солы к. сётйзы** hänelle annettiin puheenvuoro 7. (сётэм кыл) sana, lupa-us; со **к. сётиз** hän antoi sanansa; **сётэм кылэз возыны** pitää sanansa 8. (кыл-куара, супыльтон) huhu(puhe), kuulopuhe; **к. вёлдьыны** (я. нуллыны) levittää huhuja (t. kuulopuheita) 9. (к-сь гырлылэн) kiel, läppä; **гырлы к. kellon** kiel (t. läppä); **час к. kellonheiluri • к. поттыны** 1) (кылпум поттыны) aloittaa keskustelu jstak 2) (кыл вёлдьыны) levittää huhuja (t. kuulopuheita); **к. сётыны** 1) (верасъкыны лэзыны) antaa puheenvuoto 2) (быдэстон вылысь) antaa sanansa ◇ **к. тэчет** kiel. sanaliitto; > **словосочетание; к. йылын берганы** ruötä kielessä; **к. быгыльме** (я. канжасъке) kiel kangertaa (t. takeltelee); **кылы уг бे-рытескы** 1) kielen kangertaa, en pysty ääntämään 2) > seur.; **кылы уг пыры** en uskalla sanoa (t. lausua); **солэн кылыз лытэм** sp. hänellä on liukas kiel; **одиг кылысь карисъкыны** (я. луыны) päästä sopimukseen (t. yksimielisyypeen); **кылэз бышкыны** häränätä, kiusata; **кылэз куз лэзылыны** puhua liikoja; **кылэз юаны** kuulustella  
**кылан-буран** teonn. v:stā **кыла-***

**ны-бураны**

**кыланы-бураны** 1. (нылти с-съ) (бöttysyrtyni) leperrellä, jokeltaa (lapsi); (верасъкыны кутскыны) alkaa puhua (lapsi) 2. (веранышуны, мадыны) kertoilla (t. kertoa, puhella) kuvannollisesti 3. (бördrysa) valittaa (t. valitella) it-kien

**кылбур** 1. runo 2. (верасъкон сям, верасъкем) puhe (puhuminen); kiel

**кылбуран, кылбураны > кылан-буран, кыланы-бураны**

**кылбурут** runous; > поэзия

**кылбуручи** runoilija

**кылвыжы** 1. *anat.* kielenkanta 2. *kiel.* sanan kanta; > **корень** ◇

**кылвыжые кутскыны** löytää sanomista, takertua sanoihinsa

**кылгур** *kiel.* intonaatio, sävelkulku; > интонации

**кылдйин** *kiel.* (sana)vartalo; > основа

**кылдон** 1. (вордсон, пöрмон) syntyminen, muodostuminen; (к-сь малпан ou) herääminen (*esim. ajatuksen*) 2. (кемдон, удалтон) joutuminen, sattuminen, tuleminen (*tehneeksi*) 3. > **кылдэт**

**кылдыны** 1. (вордскыны, пöрмыны) syntyä, muodostua; (к-сь малпан ou) herätä (*esim. ajatus*)

2. *yksipers.* (кемдыны, удалтыны) joutua, sattua, tulla (*tehneeksi*); **милем но отчы ветлыны**

**кылдийз** mekin olemme tulleet siellä käyneeksi

**кылдысин** 1. (К.) *myt.* (мукулдысин) maan suojelija (t. varjelija) 2. *usk.* (ангел) enkeli

**кылдытон** luominen, muodostaminen, muodostus, perustaminen,

- сäätäminen**
- кылдыштыяны** *frekv. ja iter. v:stā*  
**кылдытыны**
- кылдытыны** luoda, muodostaa,  
 perustaa, säättää
- кылдэм** *partis. ja teonn. v:stā*  
**кылдыны** ◇ **кылдэмез сычे**  
 sellainen on hänen kohtalansa
- кылдэт** (*адымилэн, пойшурлэн*)  
 alkio, sikiö; (*бүдослэн*) kasvi(n)-aihe; **нуны к.** ihmisiä; **сяська к.** (kukan) sikiän
- кылем I** *partis. ja teonn. v:stā* **кыльны I**
- кылем II 1.** *partis. ja teonn. v:stā* **кыльны II 2.** viime, mennyt, kulunut; **к. аре** (*я. арын*) viime vuonna; **к. гужем** viime kesänä; **к. толээ** viime kuussa
- кылемез** jäännös, loppu, ripe; lopput, rippeet
- кылем-мылем, кылемез-мылемез** *koll.* jäännökset, jätteet, tähteet
- кылён I** (*дүйсөз*) riisuminen, riisunta
- кылён II 1.** (*кытчи ке, маркетэк*) jääminen **2.** (*бере, берпала*) jälkeenjääminen, jälkeenjääneisyys; **бере к. 1.** (*беромон*) myöhästyminen **2.** (*берпала к.*) jälkeenjääminen, jäljellejääminen
- кылёсбур перинтö; кылёсбуры** эрикрад perintööikeus, perimys-oikeus; > **наследство**
- кылзись 1.** *partis. v:stā* **кылзыны** **2.** kuuntelija, kuulija; **гажано** **кылзисьёс!** hyvät kuulijat!; **радио кылзисьёс** radion kuuntelijat (t. kuulijakunta)
- кылзиськсись 1.** *partis. v:stā* **кылзиськыны 2.** s. kuuntelija **3. a.** kuulialainen, tottelevainen, kiltti; **к.**
- нылпи** kiltti lapsi
- кылзиськисьтэм** tottelematon; **к.**
- нылпи** tottelematon lapsi
- кылзиськон 1.** kuuntelu, kuuleminen **2.** (*анай-атайлэсъ; визъ-ке-нешез*) tottelu, kuuntelu; kiltteys
- кылзиськыны 1.** kuunnella, kuulla **2.** (*анай-атайлэсъ; визъ-ке-нешез*) totella, kuunnella, olla kuulilainen (t. tottelevainen, kiltti)
- кылисъкон** riisutuminen
- кылисъконни 1.** (*кылисъкон ин-ты*) riisutumispaikka **2.** (*гарде-роб*) pukuhuone, pukeutumishuone, pukusuoja; (*чогъёс*) vaatenau-lakko
- кылисъкыны** riisutua
- кылисъкон** kuuluminen (*äänen*); (*кылисъконлык*) kuuluvus
- кылисъкыны** olla kuultavissa, kuulua
- кылйтэт** *kiel.* suffiksi, päätte; > **суффикс**
- кылыйл:** **к. верасъкыны** sammataa; puhua kankeasti (t. kangerta-en)
- кыл-куара 1.** (*верасъкем*) ääni, ruhuminen **2.** (*тышкасъкем*) haukku(minen), haukkumiset, haukut, sättiminien **3.** (*супыльтон, ним-дан*) huhu(puhe), kuulopuhe
- кыл-куаратэм** ääneton, sanaton, hiljainen, tyyni
- кылкутись** vastuunalainen, vastuullinen, vastaava; **к. редактор** vastaava toimitaja; **интужъя**
- кылкутисьёс** viranomaiset, vir-kamiehet
- кылкутон** vastuu
- кылкутытон** rangaistus; **кылку-тытонэз небзытон** rangaistuk-sen lieventäminen; > **наказание**
- кыллён 1.** makaaminen, makuu **2.**

**murt.** (*улон*) oleminen, olo, oleskelu, viipyminen

**кыллыныны** 1. maata, olla pitkälään 2. *murt.* (*улыны*) olla, oleskella, viipyä

**кыллюкам** > **кылсузъет**

**кыло** 1. (*вераськисъ*) sukkelakielinen, kerkeäkielinen, kielevä 2. (*кыльем*) =kielinen, =sanainen, =puheinen; **вольыт к.** sujuvasonainen, sujuvapuheinen; **лэчыт к.** teräväkielinen, kärkeväkielinen ◇ **к. учы** sanansuoltaja, satuilija, lavertelija

**кыло-буро** puhelias, suulas

**кылож** väittely, keskustelu, pohdinta

**кылон** kuuleminen

**кылос:** (*калык к.*) kansanrunous, folklore

**кыло-ымо** > **кыло-буро**

**кылпöрмитйись:** **к. итэт** *kiel.* johdin

**кылпуктос** *kiel.* konstruktio, rakenne

**кылпум (=ыз)** 1. *kiel.* päätte; **к. вошъян** taivutus (*sanojen*) 2. (*вераськон*) puhe, keskustelu; **к. поттыны** aloittaa keskustelu jstak 3. (*кыл-куара, супыльтон*) hu-hu(puhe), kuulopuhe

**кылпумо** *kiel.* päätteellinen

**кылпумтэм** *kiel.* päätteetön

**кылпыры** *kiel.* partikkeli; > **частыйца**

**кылрад (=ыз)** 1. (*вераськемлэн радээз*) puheen järjestelmä (t. logiikka) 2. *kiel.* (*кыльёслэн радзы*) sanajärjestys

**кылрадо** looginen, logiikan mukainen (*puhe*)

**кылрадтэм** erälooginen (*puhe*)

**кылрадъян** *kiel.* kielioppi; > **грам-**

**матика**

**кылскон, кылсыны** > **кылзийскон, кылзийсыны**

**кылсузъет** sanakirja; > **словарь**

**кылсярысь** parent. esimerkiksi

**кылтýрлык** 1. (*кыллэн луон-лыкъёсыз*) kieliset (t. kielien) keinot 2. (*лексика*) sanasto, sana-varat; (*кыл запас, лексикон*) sanavarasto

**кылтыйян** (kielivoimistelu)loru

**кылтодон** kielitiede

**кылтодос** filologia; vrt. **филолóги, филология**

**кылтэм** 1. (*бак, кылтэм-ымтэм*) mykkä, puhumaton 2. > **кылтэм-ымтэм** 2

**кылтэм-пельтэм** kuuromykkä

**кылтэм-ымтэм** 1. (*бак, кылтэм*) mykkä; (*кылтэм-пельтэм*) kuuromykkä 2. (*вераськисътэм*) vähäpuheinen, harvasanainen, vaitelias • **к. луыны** 1) olla mykkä (t. kuuromykkä); tulla mykäksi (t. kuuromykkäksi) 2) olla vähäpuheinen (t. harvasanainen, vaitelias); vaieta

**кылтэчы** 1. (*нылпи с-сы*) jokeltaja, räpättäjä (*lapsi*) 2. (*лэчыт кыло мурт*) sutkauttelija, vitsailija, teräväkielinen (t. nokkelapuheinen) ihminen

**кылчи** kielentutkija, kielitieteilijä

**кылчин** > **кылдысин**

**кыльем** =kielinen, =sanainen, =puheinen; **вольыт к.** sujuvasonainen, sujuvapuheinen; **нылпи к.** kankeakielinen, lespaava, sammaltava

**кылъёз** *kiel.* tavy; > **слог**

**кылык** *murt.* 1. (*сям*) luonne, luonteenlaatu 2. (*дышием*) tottumus, tapa

**КЫЛЫКО** *murt.* =luonteinen, =luontoinen, luonteenomainen

**КЫЛЫКТЭМ 1.** (*шаянъяськись*) vallaton, kuriton, pahankurinen, kujeellinen, veikeä // (*шаян*) rasa-villi, villikko, kujeilija, veitikka **2.** *murt.* (*урод сямъем*) pahantapainen, tahditon

**КЫЛЫКТЭМЬЯСЬКОН** *teonn.* *v:stā*

**КЫЛЫКТЭМЬЯСЬКЫНЫ**

**КЫЛЫКТЭМЬЯСЬКЫНЫ** kujeilla, pelleillä; olla tottelematon (t. kuriton)

**КЫЛЫНЫ** *kuulla*

**КЫЛЫНЫ-АД҃ЫНЫ** *kuulla* ja nähdä

**КЫЛЫСЬ-ЫМЫСЬ 1.** (*тупаса*) so-vussa, sopuisasti **2.** (*сюлмысь*) sydämellisesti, luottamuksellisesti; **к. верасъкыны** keskustella sydämellisesti (t. luottamuksellisesti)

**КЫЛЬ** tartunta, tartruva tauti

**КЫЛЬНЫ I** (*дүйсез*) riisua

**КЫЛЬНЫ II 1.** (*кытчы ке, маркетэк*) jäädä; **доре к.** jäädä kotiin; **адъытэк к.** jäädä näkemättä **2.** (*бере, берпала*) jäädä (jälkeen t. jäljelle); **поездлэсъ к.** jäädä ju-nasta; **бере к. 1** (*беромыны*) myöhästyä **2** (*берпала к.*) jäädä jälkeen (t. jäljelle)

**КЫЛЭМ-АД҃ЭМ** *partis. ja teonn.* *v:stā*

**КЫЛЫНЫ-АД҃ЫНЫ;** **к. карыны** kiinnittää huomio jhk; olla kiinnittävinään huomio; **к. (но) уг кары** hän ei välitä (t. kiinnitä huomiota, halua kuunnella)

**КЫЛЭМПОТОСТЭМ** kielevä, suulas, kyllästyttävä // jaarittelija, lörppö, hölö, suupaltti

**КЫЛЯН** *teonn.* *v:stā* **КЫЛЯНЫ**

**КЫЛЯНЫ I.** (*бадъымгес луны*) olla isonlainen (t. isohko, suurehko) (*sopimaton – jalkineet, mutte-*

*rin aluslaatta*); **сапеге кыля** saappaani ovat isonlaiset (*minulle*)

**2.** (*вырискь луны*) olla horjuva (t. huojuva, liikkuva), olla höllässä (t. löyhässä, löyhällä)

**КЫЛЯТОН** *teonn.* *v:stā* **КЫЛЯТЫНЫ**

**КЫЛЯТЫНЫ** horjuttaa, liikuttaa, huojuttaa (*tolppa, huonekalun jalat*)

**КЫМАЛСКОН, КЫМАЛСКЫНЫ, КЫ-**

**МАЛТИСЬКОН, КЫМАЛТИСЬКЫНЫ**

> **КЫМАСЬКОН, КЫМАСЬКЫНЫ**

**КЫМАЛТОН, КЫМАЛТЫНЫ** > **КЫ-**

**МАН, КЫМАНЫ**

**КЫМАН** (*kumoon*)kaato, kumoaminen, nurin (t. *kumoon*) käänämien

**КЫМАНЫ** kaataa (*kumoon*), kumota, käänää nurin (t. *kumoon*)

**КЫМАСЬКОН** (*kumoon*) kaatuminen, kumoutuminen, nurin (t. *kumoon*) meno

**КЫМАСЬКЫНЫ** kaatua (*kumoon*), kumoutua, mennä nurin (t. *kumoon*)

**КЫМЕС (=ыз)** otsa

**КЫМЕТ** kansi

**КЫМИН** kasvoillaan, suullaan, nenälään; nenälleen, kasvoilleen, suullen

**КЫМИНСКОН** *teonn.* *v:stā* **КЫМИН-СКЫНЫ**

**КЫМИНСКЫНЫ I.** (*кымин выдыны*) käydä (t. *mennä*) kasvoilleenn (t. *suulleen*) **2.** > **КЫМАСЬКЫНЫ**

**КЫМИНТИСЬКОН, КЫМИНТИСЬКЫНЫ** > **КЫМИНСКОН, КЫМИНСКЫНЫ**

**КЫМИНТОН** *teonn.* *v:stā* **КЫМИНТЫНЫ**

**КЫМИНТЫНЫ I.** (*кымин выдтыны*) panna (t. käänää) kasvoilleen (t. *suulleen*) **2.** > **КЫМАНЫ**

**КЫМЫС (=ыз)** > **КЫМЕС**

**кын routainen, jäinen, paleltunut // routa**

**кынар (=ыз) voima (myös henkinen); > эигар**

**кынаро voimakas; > эигаро**

**кынартэм voimaton; (катътэм) heikko; > эигартэм**

**кынён teonn. v:stā **кыныны****

**кынзыр likitaitoinen, likinäköinen**

**кыниськон teonn. v:stā **кыниськыны****

**кыниськыны mennä (t. painua) kiinni, sulkeutua (*silmät*)**

**кынмам 1. partis. ja teonn. v:stā**

**кынманы 2. vilustuminen, kylmettyminen**

**кынман 1. teonn. v:stā **кынманы****

**2. vilustuminen, kylmettyminen**

**кынманы vilustua, kylmettyä, saada kylmää; (мугор люкетъёс с-съ) paleltua, kylmettyä; мон кынмай minä olen vilustunut; пыдъёсы кынмазы jalkani kylmettivät (t. paleltuvat)**

**кынмон 1. (йöзектон) jäätyminen**

**2. (кезыт потон, зонгыран) palelu**

**3. (кезыт шуккон, кынмыса бырон) paleltuminen**

**4. (кезыт луон, сиан) jäähtyminen, kylmeneminen, kylmentyminen**

**кынмыны 1. (йöзектыны) jäätyä, mennä jäähän; уйин шур **кынмем** yöllä joki jäätyi**

**2. (кезыт потыны, зонгыраны) palella, olla viluissaan (t. kylmissään); (мон) кынмисько minua palelee, minä olen viluissani (t. kylmissäni);**

**киосы кынмо käsiäni palelee 3.**

(кезыт шуккыны, кынмыса бырыны) paleltua; **картофка**

**кынмем peruna on paleltunut**

**4. (кезыт луыны, сианы) jäähtyä, kylmetä, kylmentyä**

**кынтон 1. (кын карон) jäädyttäminen, pakastaminen**

**2. (кезыт скон) pakastaminen (*säään*)**

**3. (кынтыны шедьтон) palelluttaminen, kylmettäminen (*vahingos-sa*)**

**4. (кезыт карон, сийтон) jäähdyttäminen**

**кынтонни 1. (комната) pakasta-mo**

**2. (к-сь холодильниклэн) pakastin, pakastelokero**

**кынтыны 1. (кын карыны) jäädyttää, pakastaa;**

**чорыгез к. jäädyttää (t. pakastaa) kala**

**2. yksi-pers. (кезытскыны) pakastaa;**

**куаэд кынтэ (ulkona) pakastaa;**

**туннэ уйин кынтэм tänä yönä on pakastanut**

**3. (кынтыны шедьтыны) palelluttaa, kylmettää;**

**бамъёсты к. palelluttaa poskensa**

**4. (кезыт карыны, сийтыны) jäähdyttää**

**кыны el. 1. (хариус) harjus (*Thymallus*)**

**2. (форель) purotaimen, tammukka, forelli (*Salmo trutta*)**

**кынылыны 1. frekv. v:stā **кыннылыны****

**2. > кырмышъяны**

**кыныны: синэз к. sulkea silmänsä, ummistaa silmänsä**

**кынырыскон teonn. v:stā **кыннырыскины****

**кынырыскины 1. (синэз кыннырытыны) siristää silmiään**

**2. (синъёс с-съ) siristyä**

**кынырытыны: синэз к. 1) siristää silmä(ä)nsä (t. silmiään) 2) (кырмыштыны) räpyyttää silmänsä;**

**(кинлы ke) iskeä (t. vinkata) silmää**

**кынырытьяны iter.: синэз к. 1) siristellä silmiä(än) 2) (кырмышъяны) räpytellä (t. räpyttää) silmi-ään;**

**(кинлы ke) iskeä (t. vinkata) silmään**

- кыныштыны том.: синэз к. 1)**  
 > **кырмыштыны 2)** (*кыныштыны*) siristää silmiään
- кынышъяны iter.: синэз к. 1)** >  
**кырмышъяны 2)** (*кынышъяны*) siristellä silmiä(än)
- кыпы 1.** pölkky, pölli, tukki **2. kuv.** (*домблё, сумбрес мурт*) köntys, köhnys, vetelys
- кыр I 1.** (*буши инты, луд*) aukea, lakeus; (*степь*) aro, (ruoho)aavikko; steppi maant. // (*буши, писпуттэм*) aukea, avoin; **к. инты** avoin maasto, aukea paikka **2.** (*педло, эрик*) ulko=, vapaus; **кыре потыны 1)** mennä ulos **2)** *kuv.* ilmetää, tulla ilmi; **кырын** ulkona **3.** (*лудын улйсъ*) villi, luonnonvarainen; **к. лунос** villieläin; villilintu; **к. пойшур** villieläin; **к. тыло-бурдо** villilintu
- кыр II el.** tikka; (*съёдкыр*) palokärki (*Dryocopus martius*)
- кырал** aho, aukea(ma), aukio
- кырезъ > крезъ**
- кырет 1.** (*ðийсын*) sepalus, halkio (*vaatteen*) **2.** (*пулын, корын*) ura, varho
- кырзазег el.** villihanhi; > **лудзазег**
- кырзан 1.** *teonn.* (*кырзам*) laulaminen **2.** laulu; **к. гур** laulunsävel
- кырзан-веран 1.** *teonn.* **v:stā** **кырзаны-вераны 2.** (*речитатив*) gesittatiivi, puhelaulu
- кырзаны** laulaa
- кырзаны-вераны 1.** (*кырзаны но вераны*) laulaa ja puhella **2.** (*бөрдүса*) laulaa ja valittaa (t. valitel-la) itkien
- кырзась 1.** *partis.* **v:stā** **кырзаны 2.** laulaja
- кыркушман > курытгумы 1**
- кыриськон** *teonn.* **v:stā** **кырись-**

- кыны**
- кыриськыны 1.** (*чынет с-съ*) ruh-jeta, murtua, huuhtoutua, kulua (*pato*) **2.** (*вурыс, дйсъ с-съ*) ratke-ta, ratkeilla (*sauta, vaate*) **3.** (*вандйсъкыны*) leikkautua (*vatsa, mahalaukku*)
- кыркурег > кырсяла**
- кырман** hypistely, puristelu; koet-telu, tunnustelu (*käsint*)
- кырманы** hypistellä, puristella; koettela, tunnustella (*käsint*)
- кырмиськон** *teonn.* **v:stā** **кыр-миськыны**
- кырмиськыны 1.** tarttua (t. tarrautua) (*kiinni*), ottaa kiinni; **кутэт борды к.** tarttua (t. ottaa) kiinni rivasta (t. kädensijasta) **2. kuv.** tarttua (*kiinni*), käydä kiinni
- кырмон** *teonn.* **v:stā** **кырмыны**
- кырмыны 1.** (*начкатыны*) puris-taa, kouristaa (*käsint*); (*кутыны, кырмиськыны*) ottaa kiinni; **киез к.** puristaa kättä **2. kuv.** (*кинэ ке кутыны*) saada (t. ottaa) kiinni
- кырмыштон:** (*синэз к.*) räpäyttä-minen (*silmien*); (*кинлы ке*) sil-mänisku; *vrt. seur.*
- кырмыштыны том.: (синэз к.)** räpäyttää silmää; (*кинлы ке*) iskeä (t. vinkata) silmää
- кырмышъян:** (*синэз к.*) räpyttely, räpyttäminen (*silmien*); (*кинлы ке*) silmänisku (*useankertainen*); *vrt. seur.*
- кырмышъяны iter. ja frekv.: (синэз к.)** räpytellä (t. räpyttää) silmää (t. silmiään); (*кинлы ке*) iskeä (t. vinkata) silmää
- кырныж el.** kogppi, kaarne
- кырон** *teonn.* **v:stā** **кырыны**
- кырпак:** (*к. куазь*) räntäilmä, rän-tässää; **к. лымы** räntä ◇ **к. инты**

- 1) (*бүш инты*) autio (t. tyhjä)  
paikka 2) (*гуждор музъем*) sula  
maa
- кырпарсъ** el. villisika
- кырсёмон** (дүйсъ, мугор с-сы) li-  
kaantuminen, ryvettyminen (vaat-  
teiden, ruumiin); (ву, инкуазъ с-  
сы) saastuminen (veden, luonnon)
- кырсёмыны** (дүйсъ, мугор с-сы) li-  
kaantua, ryvettyä (vaatteet, ruu-  
mis); (ву, инкуазъ с-сы) saastua  
(vesi, luonto)
- кырсёмытон** (дүйсез, мугорез) li-  
kaaminen, ryvettämisen (vaattein-  
den, ruumiin); (вүэз, инкуазез)  
saastuminen (veden, luonnon)
- кырсёмытыны** (дүйсез, мугорез)  
liata, ryvettää (vaatteet, ruumis);  
(вүэз, инкуазез) saastua (vesi,  
luonto)
- кырси** 1. (анайлэн картэз) lanko  
(vanhemman sisaren mies) 2.  
(атайлэн я. анаилэн сузэр-  
анайлэсизлэн картъёссы) isän t.  
äidin sisaren mies
- кырскал** el. hirvi; > **койык**
- кырсъ** lika (ruumiissa, vaatteessa),  
saasta // likainen, saastainen; (пы-  
рутэм, жикыттэм) epäsiisti,  
siivoton
- кырсъмон, кырсъмыны > кыр-  
сёмон, кырсёмыны**
- кырсъмытон, кырсъмытыны >  
кырсёмытон, кырсёмытыны**
- кырсяла** el. peltopyy (*Perdix per-*  
*dis*)
- кырчайы** el. hilleri, lahokas
- кырчёж** el. sorsa; > лудчёж
- кыршан teonn. v:stā** **кыршаны**
- кыршаны 1.** (лудмыны) villiintyä;  
(кыч, кышкасъ луыны) tulla  
araksi **2.** (удалгүйстэм луыны –  
музъем с-сы) laihtua, köyhtyä,
- еhtyä (maa) **3.** (кырсёмыны) li-  
kaantua, ryvettyä **4. kuv.** (сöрись-  
кыны, лэзькыны) rappeutua,  
mennä alasväin, joutua (t. mennä)  
hunningolle (t. rappiolle)
- кырыж** kiero, käyrä, väärä
- кырыжак** vinoon, viistoon; kul-  
mittain, syrjäkarein, syrjäsimällä;
- к. учкыны** katsoa jtak syrjäka-  
rein (t. syrjäsimällä)
- кырыжам 1. partis. ja teonn. v:stā**
- кырыжаны 2.** vääritymä, käy-  
ristymä, kiertymä; **сюрлылэн**
- кырыжамэз** selkärangan kierty-  
mä
- кырыжан** väärityminen, käyristy-  
minen, vääntyminen (vääräksi t.  
kieroksi)
- кырыжаны** väärityyä, käyristyyä,  
vääntyyä (t. vetätyyä) vääräksi (t.  
kieroksi)
- кырыжатон** vääritäminen, käyri-  
stämien, vääntämien (vääräksi t.  
kieroksi)
- кырыжатыны** vääristää,  
käyristää, vääntää vääräksi, vetää  
kieroksi
- кырыж-кёнгиль** > seur.
- кырыж-мерыж** kierossa (ja vää-  
rässä); kieroon (ja väärään) // (к.  
луэм) vääritynyt, käyristynytyt,  
kieroksi vääntynytyt; **к. будэм пис-**  
пу lengoksi (t. lengolleen) kasvan-  
nut riui
- кырыжмон, кырыжмыны, кы-  
рыжомон, кырыжомыны >**
- кырыжан, кырыжаны**
- кырыжтон, кырыжтыны > кы-  
рыжатон, кырыжатыны**
- кырым (=ыз) 1.** koura, pivo, käm-  
men; **к. тыр** kourantäysi, käden-  
täysi **2.** (пуштросэз) kourallinen,  
pivo(linen); (к-сы турын) kimp-

- punen, nippu (*kourallinen*); **одиг к. сима** kourallinen (t. *pivo*) au-ringonukan siemeniä
- кырымпыдэс (кырымпыдсыз, кырымпыдескыз, кырымпыдэсэз)** kämmen
- кырыны 1.** (*вурсыэз, дйсез*) rat-koja, leikata (auki) (*sauma, vaate*) **2.** (*кötэз*) avata (*ruumis*), tehdä ruumiinavaus; (*сийтъ-сюлэз*) leika-ta auki, perata (*suolet*) **3.** (*чыпетэз*) puhkaista, murtaa (*pato*) **4.** (*бороздаяны*) vaota, vaottaa
- кыскан 1.** nykiminien, tempominen, riuhtominen, nyhtäminen **2.** (*кы- скыса нуллон, поттылон*) vetä-minen (*pois*), kiskominen (*pois*), kantaminen (*pois*); (*к-сь коръёсты*) juontaminen (*hirsien*) **3.** (*иши- кан*) kiskominen (*pois*), vetäminen (*pois*), nyhtäminen **4.** (*суэз-пыдэз посон*) hierominen, hieronta (*raa-jojen*) ◇ **к. ёжк** рöytälaatikko
- кысканы iter. 1.** nykiä, tempoa, riuhtoa, nyhtää; **китй к. nykiä** (t. tempoa) kädestä; **йырсиеz (я. йырсит)** к. nyhtää tukasta **2.** (*кыскыса нуллыны, поттылынны*) vetää, kiskoa, kantaa (*pois*); (*к-сь коръёсты*) juontaa (*hirret*) **3.** (*ишиканы*) kiskoa (*pois*), vetää (*pois*), nyhtää **4.** (*суэз-пыдэз по- сыны*) hieroa (*raajoja*); **суэз к.** hieroa käsivartta
- кыскет** päällinen; **шуба к.** turkin päällinen
- кыскись partis. v:stä кыскыны; скал к.** lysäjä; **тамак к.** tupakan polttaja
- кыскиськон teonn. v:stä кыс- киськыны**
- кыскиськыны 1.** (*потыны, иши- калсыны*) luiskahtaa (*pois*), ir- tautua, lähteä irti **2.** (*нюж к.*) laahautua **3.** (*нуйттиськыны*) venyä
- кыскон 1. teonn. v:stä кыскыны** **2.** veto, vetäminen, kiskominen **3.** (*к-сь скал*) lypsy, lysäminen; (*скал*) **к. аппарат** lypsykone **4.** (*тамак к.*) tupakointi, tupakan poltto **5.** (*кысконо маке, тамак*) polttettava, tupakka **6.** (*чечы к.*) linkoaminen (*hunajan*)
- кысконо partis. v:stä кыскыны; к. скал** lypsylehmä
- кыскыны 1.** (*кыскыса нузыны, поттыны*) vetää, kiskoa; **нюж к.** kiskoa (*laahaten*), laahata **2.** (*одиг пол*) nykäistä, tempaista, riuhtais-ta, vetäistä; **китй к.** nykäistä kä-destä **3.** (*ишикалтыны*) kiskoa (t. kiskaista) (*pois*), vetää (t. vetäistä) (*pois*), nyhtää, nyhtäistä **4.** (*кыче ке ужрадэ*) vetää mukaan, hou-kutella **5.** (*тунсыко потыны, бордаз к.*) vetää puoleensa, kiinnostaa, herättää (kiinnostusta t. huomiota) **6.** (*золтыны*) jännittää, kiristää, vetää kireä(mmä)lle **7.** painaa, olla jnk painoinen; **кык кило к.** painaa kaksi kiloa **8.** (*к-сь скалэз*) lysää; **скал к.** lysää lehmä **9.** (*тамак*) tupakoida, polt-taa tupakkaa; **тамак к.** polttaa tu-pakka, tupakoida **10.** (*к-сь насос-сэн*) pumpata (*pois*); (*чечыеz*) lin-gota (*hunajaa*) **11.** (*пышаны*) imää (*itseensä*) (*maa, kangas, pesusie-ni*) **12.** (*куэз нылдыны*) kiskoa, kettää, nylkeä (*turkki, nahka*) **13.** (*дйсез вылтиэз урдсаны*) päällys-tää kankaalla **14.** (*токарной ста- нокын*) sorvata **15.** *kuv.* (*киултыны, лушканы*) ottaa omakseen (t. haltuunsa), anastaa
- кысон 1.** (*мае ке*) sammuttaminen,

sammatus; **тылээз к.** 1.) (тылтууз) tulen (t. tulipalon) sammuttaminen 2.) (еэстыйлээз) valon (t. valojen) sammuttaminen **2.** (марлэн ке кысэмез) sammuminen

**кысонтэм 1.** (кысыны луонтэм) sammuttamaton **2.** (кысийсътэм) sammumaton

**кыстан, кыстаны > кыстан-костан, кыстаны-костаны**  
**кыстан-костан teonn. v:stā кыстаны-костаны**

**кыстаны-костаны 1.** (погиляны) kierittää, vierittää, kieritellä, vieritellä (*loassa, maassa*) **2.** *kuv.* (ветлытыны, бызылытыны) juoksuttaa, kuljettaa (t. raahata) (iiuvuksiin asti)

**кыстаськон 1.** (кыстийськись, нүйттиськись луон) *venyminen* **2.** (лошъяськон, люкетыса улон) lojuminen, vetelehtiminien, ajelehtiminien **3.** *puhek.* (кыллыса улон) lojuminen, loikominen, loi-koilu, viruminen; гурреминен **4.** *puhek.* (калгыса ветлон) kuljes-ku, kuljeksiminen, samoilu, kiertely **5.** *puhek. paheks.* (нылкышноосын / пиосмуртъёсын) hau-reuden harjoittaminen

**кыстаськон-костаськон > кыстаськон 2-5**

**кыстаськыны 1.** (кыстийськись, нүйттиськись луыны) *venyä, olla venyvä* **2.** (лошъяськыны, люкетыса улыны) lojua, vetelehtiä, ajelehtia; бумага выж вылын **кыстаське** paperi lojuu (t. ajelehtii) lattialla **3.** *puhek.* (кыллыса улыны) lojua, loikoa, loikoilla, vi-rua; гуреä; **валесын к.** loikoilla (t. virua) vuoteessa; нöдны к. гур-реä liassa **4.** *puhek.* (калгыса вет-

лыны) kuljeskella, kuljeksia, sa-moilla, kierrellä **5.** *puhek. puhek.* (нылкышноосын / пиосмуртъёсын) harjoittaa haureutta

**кыстаськыны-костаськыны > кыстаськыны 2-5**

**кыстийськон teonn. v:stā кыстийськыны**

**кыстийськыны 1.** (нүйттиськыны) *venyä* **2.** (кыдёке вёлмыны) jat-kua, kestää, levittäätyä, levitä, ulottua **3.** (дыр с-съ) jatkua, kes-tää (*aika*) **4.** (нюж к.) laahautua **5.** (кин ке, мар ке борды) rukkiä, tavoitella **6.** (маке понна, мае ке басьтыны) kurkotella, kur(k)ot-tautua, kur(k)ottaa, ojentautua **7.** (шимырскины) vetätytä gur-pruup (t. kokoon), kuroouta; (сон кылдыны) painua kuopalle (*ruumiinosa*)

**кыстыбей ohukainen (perunasoseella t. puurolla täytetty)**

**=кысъем > съодкысъем, тёдьыкысъем**

**кысык 1.** (жог) poreastti **2.** (ке-жег, жег) touhukas, puuhakas, kiireinen; **к. дыр** kiireinen (työ-) aika **3.** *murt.* (люкыт) ahdas; (сю-бег) капеа

**кысыны 1. tr.** sammuttaa **2. intr.** sammua

**кытй 1.** missä (*liikeverbien yhteydessä*), minkä kautta, mistä **2.** konj:na missä, jossa, mistä, josta; со отй ик лыктйз, **к. мон** (лык-тий) hän tuli myös sitä tietä, mitä minä tulin ◊ **к. ке** jossa(k)in (*liikeverbien yhteydessä*), josta(k)in; **к. ке но** (edes) jossa(k)in

**кытй-кытй > seur.**

**кытй-отй 1.** (куд-ог интыны) jos-sakin, (jossakin) paikoin **2.** > *seur.*

- кыттяз 1.** (кычे интыын) missä, millä kohdalla **2.** (куддыр) joskus, toisinaan
- кыткет 1.** (кыткем дöдьы, уробо) valjakko **2.** (сиец тýрлык) valjaat
- кыткисъкон teonn. v:stā** **кыт-кисъкны**
- кыткисъкны 1.** *puhek.* (уж борды кутскины) tarttua, ryhtyä (*töihin*) **2.** *pass. v:stā* **кыткыны**
- кыткон 1.** *teonn. v:stā* **кыткыны** **2.** valjastus, valjastaminen; **к. вал** vetohevonen
- кыткыны 1.** valjastaa **2.** *kuv. ru-hek.* panna jk tõihin, pakottaa
- кытчи 1.** mihin, minne **2.** *konj:na* mihin, minne, johon, jonne; **вéra,** **к. тае** пононо sano, mihin tämä on pantava ◇ **к. ке** johonkin, jonnekin; **к. кé но** (edes) johonkin, (edes) jonnekin
- кытчыоз 1.** (интиез вераку) mihin asti (*johonkin paikkaan*) **2.** (дырез вераку) mihin aikaan asti
- кытын 1.** missä **2.** *konj:na* missä, jossa; **со уг тоды,** **к. мон** улýсько hän ei tiedä, missä minä asun ◇ **к. ке** jossa(k)in; **к. кé но** (edes) jossa(k)in
- кытысен 1.** mistä (*alkaen*); missä (*tavataan, nähdään*) **2.** *konj:na* mistä, josta (*alkaen*); missä, jossa; **тодиcъкод на-а,** **к. асъмеос** **пу-мисъким?** muistatko vielä, missä me tapasimme? ◇ **к. ке** josta(k)in (*alkaen*); jossa(k)in; **к. кé но** (edes) josta(k)in; (edes) jossa(k)in
- кытысь 1.** mistä **2.** *konj:na* mistä, josta; **возьматы мыным,** **к. со** **книгаез** **шедьтыны** луэ näytää minulle, mistä minä voisín löytää sen kirjan ◇ **к. ке** josta(k)in; **к. кé но** (edes) josta(k)in
- кыч** pelokas, säikky, arka (*lammas, vuohi*)
- кычомон** arkiintuminen (*lampaan, vuohen*)
- кычомыны** tulla araksi, arkiintua (*lammas, vuohi*)
- кыч I** (кöсвой поттэмлэн кылем-мылемез) (*öljy*)kakku, rehukakkı; **кенэм к.** hampunsiemenkakku
- кыч II** (бирды пасъ) napinreikä; (бирды петля) napinlenkki, silmukka **2.** *mets.* (вы) ansa, lanka, paula, rihma
- кычак** *ruhek.* aivan, ihan, kokonaan; > **кóпак,** **чýлкáк**
- кычे pron. 1.** *interr.* millainen, minkälainen; (*map*) mikä; (*кыч-мар*) kuinka, miten; **к. туннэ ку-азь?** millainen sää tänään on?; **к. нунал туннэ?** mikä päivä tänään on?; **к. ни тазалыкед?** kuinka voit?; miten on terveytesi laita? **2.** (кеськыса, абдраса вераку) (*huudahduslauseissa*) mikä, miten, kuinka; **к. визъмо со!** miten viisas hän on!; **к. умой татын!** kyllä(päs) täällä on mukavaa! **3. rel.-konj:na** kuinka, miten; **мон ачим адъи,** **к. со** чебер minä itse näin, kuinka kaunis se (t. hän) on ◇ **к. ке** jokin; joku; jonkinlainen; **к. кé но** (edes) jokin; (edes) joku; (edes) jonkinlainen, jonkinmoinen
- кычесilmukka,** lenkki; (*аркан*) suopunki, lämsä; **ошиськон к.** hirttosilmukka
- кычесан teonn. v:stā** **кычесаны**
- кычесаны 1.** (кычес керттыны) solmia (t. kiertää) silmukka; (*кычесэн керттыны*) solmia silmukkaan **2.** (*арканэн кутыны*) ruydystää (t. ottaa kiinni) suopungilla (t. lämsällä)

**кычыртон** räkättäminen, räkätys (*harakan*)  
**кычыртыны** räkättää (*harakka*)  
**кычыртэм** 1. *partis. v:stā* **кычыртыны** 2. räkätys, räkättäminen (*harakan*)  
**кыш** *interj.* hus, hys (*lintujen kar-koitushuudahdus*)  
**кышет** 1. huivi, liina 2. *murt.* (*чушкон*) ruuhe(liina) 3. *murt.* (*зустыри*) rääsy, rätti  
**кышкан** pelko, pelkääminen  
**кышканы** pelätä  
**кышкась** 1. *partis. v:stā* **кышканы** 2. pelokas // (к. *murt*) pelkuri  
**кышкасьтэм** pelkäämätön, peloton, arkailematon  
**кышкатийсон, кышкатийсыкыны** > **кышкатскон, кышкатскыны**  
**кышкатон** 1. pelottaminen, pelästyttäminen, säikyttäminen, säikähdyttäminen 2. (*кылын*) uhkaaminen, uhkaus ◇ **куака** (я. *кург*)  
**к. variksen** (t. *linnun*) pelätin  
**кышкатскись** 1. *partis. v:stā*  
**кышкатскыны** 2. säikky, säikähäytvä, vauhko; **к. вал** vauhko (t. *säikk*) hevonen  
**кышкатскон** säikähäytäminen, säikäh dys, pelästyminen, pelästys  
**кышкатскыны** säikähäytää, säikähätyä, pelästyää  
**кышкатъяны** *iter. ja frekv. v:stā*  
**кышкатыны**  
**кышкатыны** 1. pelottaa, pelästyttää, säikyttää, säikähdyttää 2. (*кылын*) uhata  
**кышкыт** 1. (*көшкемйт*) hirveä, kauhea, kamala // (*көшкемйт маке*) kammo, kauhu 2. (*кышкытлык* *кылдытийс*) vaarallinen, uhkaava // (*кышкытлык*) vaara

**кышкытлык** 1. vaara, hätä, uhka; **к. кылдытыны** olla uhkana (t. *vaarana*), aiheuttaa uhkaa (t. *vaaraa*); **кышкытлыклэс** утыны varoittaa vaarasta; **кышкытлык-лэс** утисыконъ ёзэс *turvallisuukslaitos* 2. (*кышкытлыко луон*) (*hengen*)vaarallisuus  
**кышкыттэмлык** *turvallisuuks*; **кун** **к. valtion** *turvallisuuks*  
**кышно** 1. vaimo; **к. басьтыны** mennä naimisiin (*mies*), ottaa vaimoksi 2. (*кышномурт*) nainen; **к. дийс** naisten vaatteet  
**кышноё** vaimollinen, (*mies*) jolla on vaimo; **к. пиосмурт** mies, jolla on vaimo; ukkomies  
**кышномурт** nainen  
**кышнатэм** vaimoton, naimaton (*mies*)  
**кышноян** naittaminen (*miehen*)  
**кышнояны** naittaa (*mies*)  
**кышноясъкын** naimisiin meno (t. *meneminen*) (*miehen*)  
**кышноясъкымтэ** naimaton (*mies*)  
**кышноясъкыны** mennä naimisiin (*mies*)  
**кыштыр** 1. *onom. kuvaah* *kahinaa, suhinaa:* **к. карыны** > **кыштыртыны** 1, 2; 2. (*каллен гинэ*) hiljaa; pikku hiljaa, hiljakseen  
**кыштырәк** pikku hiljaa, hiljakseen  
**кыштыртон** 1. (*маке с-съ*) kahiseinen, suhiseminen; (*маин ке*) kahistelu, kahisuttaminen, kahisutus 2. *kuv.* (*каллен маин ке вырон, ужсан*) puuhaaminen, puuhaha(ilu), touhu(aminen)  
**кыштыртыны** 1. (*маке с-съ*) kahista, suhista; (*маин ке*) kahistelila, kahisuttaa 2. *kuv.* (*каллен маин ке вырыны, ужсаны*) puuhata, touhuta

**кыштыртэм** 1. *partis. v:stā* **кыштырыны** 2. (марлэн *ke*) kahina, kahiseminen, suhina, suhiseminen; (маин *ke*) kahistelu, kahisutus, kahisuttaminen 3. *kuv.* (каллен маин *ke* вырем, ужам) puuha(aminen), puuhailu, touhu(aminen)  
**кышъет** paikka(lappu)  
**кышъян** parsiminen, parsinta; (кышъет пуктон) paikkaaminen, paikkaus; (гын санег пыдэсээз) pohjaaminen (*huovikkaan*)

**кышъяны** parsia; (кышъет пуктыны) paikata; (гын санег пыдэсээз) pohjata (*huovikas*)

**кышъяськон** *teonn. v:stā* **кышъяськыны**

**кышъяськыны** korjata (t. paikata) vaatteita, olla korjaamassa (t. paikkaamassa) vaatteita, harrastaa vaatteiden korjaamista (t. paikkaamista); (сүньюсэн я. шортэн гинэ) parsia, olla parsimassa

## Л

**лабиринт** sokkelo, labyrinthi  
**лаборант** laboranti  
**лаборатори, лаборатория** laboratorio  
**лабрák:** л. **кариськыны** > **лабырскыны** 1  
**лабрес** tuuheala(oksainen), tuuhealatvainen, riippaoksainen, laajalatvainen; л. **кызылу** tuuheaoxsainen (t. riippaoksainen) koivu  
**лабресбадьпу** kasv. hautapaju, kuynelpaju, ritvapaju (*Salix elegantissima*)  
**лабыр > лабыр-лабыр**  
**лабырák > лабрák**  
**лабырес > лабрес**  
**лабыр-лабыр опом.: л. вераськыны** 1) (шум-куаш поттыса) keskustella meluisasti (t. äänekäästi) 2) (сюлмысь) keskustella sydämellisesti, haastella sovussa (t. ystävällisesti)  
**лабырскон** *teonn. v:stā* **лабыр-**

## скыны

**лабырскыны** 1. (мыкырсыны) kyyristyä, taipua, painua (alas); (пуксем карыны) kyykistyä 2. (к-сь улвай) taipua, painua (alas), väänityä (alas)

**лабыртон** *teonn. v:stā* **лабыртыны**

**лабыртыны** 1. (сюлмысь вераськыны) keskustella sydämellisesti, haastella sovussa (t. ystävällisesti) 2. (супылтыны) lõgröötellä, jaartella, rupatella

**лавка** *puhek.* kauppa, puoti, myymälä

**лавр** laakeri(puu); л. **куар** laakerinlehti (*mauste*)

**лагерь** leiri

**лад** 1. *mus.* (*cioc*) kieli, kielet; (кнопкаос) näppäimet, koskettimet 2. (сям, манер) tapa; **вераськон** л. **рухумистапа** 3. (рад) järjestys 4. (тупан) sopu, sovinto

**лáд-лад 1.** (*дыртытэк*) verkaisessti, tasaisesti, tasatahtisesti (*puhua*)  
**2.** (*тупен-тупен*) kunnolla, selvästi, johdonmukaisesti; **л. валэктыны** selittää kunnolla (t. *selvästi*) • **л. вераськыны 1.** (*дыртытэк*) puhua verkaisessti (t. tasaisesti) 2) (*тупен-тупен*) puhua selvästi (t. johdonmukaisesti)

**ладтэм 1.** (*тупасътэм*) epälologinen; sopimaton, hävytön // epäloggisesti; sopimattomasti **2.** (*сурраськыса верам, лэсътэм*) epäjohdonmukainen, sotkuinen, sekava, säännötön // epäjohdonmukaisesti, sotkuisesti, sekavasti

**ладъян** kunnostaminen, kuntoon saattaminen (t. *paneminen*)

**ладъяны** kunnostaa, saattaa (t. *panna*) kuntoon

**ладъ-ладъ > лад-лад 1**

**лаён** vaivaaminen (*taikinan, saven muokkaaminen*)

**лазег** matala (*syvän vastakohta*); **л. шур** matala joki; **л. гырыны** kyntää matalaan

**лазеган, лазеганы > лазегомон, лазегомыны**

**лазегомон** madaltuminen, mataloitumisen (*syvyyden*)

**лазегомыны** madaltua, mataloitua (*syvys*)

**лазъян** *teonn. v:stā лазъяны*

**лазъяны** *murt. heittää pääleen (t. ylleen) (viitta, takki); пальто л. heittää päälyystakki pääleen (t. ylleen)*

**лазъясъкон** *teonn. v:stā лазъясъкыны*

**лазъясъкыны** *murt. intr. heittää jtak pääleen (t. ylleen) (viitta, takki)*

**лайисъкон** *teonn. v:stā лайисъ-*

**кыны**

**лайисъкыны** vaivata taikinaa, olla vaivaamassa taikinaa

**лайкан 1.** (*груз нуллон боды*)

kantokeppi; (*дйсъ карнан*) ruukkikorento **2.** (*кёкы сюры*) kätkytanko **3.** *tekn. (рессора)* jousi, joustin (*ajoneuvon*)

**лайыг** notko, notkelma

**лайыны** vaivata (*muokata taikinaa, savea*)

**лак** lakka

**лакировать:** **л. карон** lakkaminen, lakkauks; **л. карыны** lakata; **л. карем туфли** kiiltonahkakengät (*tav. naisten*)

**лакráк** *onom. rusahtaen, rouskahtaen; л. карыны rusahtaa, rouskahtaa; л. чигисъкыны murtua rusahtaen*

**лакша** *el. ahma; > росомаха*

**лакыр** *onom. kuvaan murtuvan luun t. paksun oksan, kuivan nahvan aiheuttamaa jatkuvaan matalasävyistä ääntä: rouske, rusahtelu, rouskunta, nakahtelu; л. карыны > лакыртыны*

**лакырák > лакráк**

**лакыртон** (*марлэн ke*) rusahteleminen, rusahtelu, rouskuminen, nakahteleminen; (*маин ke*) rouskuttaminen, rouskuttelu

**лакыртыны** (*маке с-съ*) rusahdella, rouskua, naksahdella; **куась-мем ыж** *ку лакыртэ lampaan kuiva nahka rusahtelee; (маин ke) rouskuttaa, rouskutella*

**лакыртэм 1.** *partis. v:stā лакыртыны 2.* (*марлэн ke*) rusa(hd)us,

rusahtelu, rouskunta, rouske, naka(hd)us; (*маин ke*) rusauttamisen, rouskuttaminen, rouskuttelu

**лампа** lamppu, valaisin

- лампочка** (sähkö)lamppu  
**лангыр** *onot. kuva kellojen t. mettäliesineiden kuminaa, кумиа*  
**лангыртон** 1. (к-сь гырлы) kumi-seminen 2. (маин ke) kumisutta-minen 3. (чаш поттон) hälisemi-nen, meluaminen  
**лангыртыны** 1. (к-сь гырлы) kumi-mista 2. (маин ke) kumisuttaa 3. (чаш поттыны) hälistä, meluta  
**лангыртэм** 1. *partis. ja teonn. v:stā* лангыртыны 2. kumina  
**ланьыран** *teonn. v:stā* ланьыра-ны  
**ланьыраны** 1. > ланьырсыны 2. (катытэммыны) menehtyä, nääntyä  
**ланьырскон** *teonn. v:stā* ланьыр-сыны  
**ланьырсыны** vaipa, painua (alas), laskea (alas) (*voimattomana*); (пыкисъкыны) pojata, pojau-tua (*voimattomana*)  
**ланьыртиськон, ланьыртись-сыны** > ланьырскон, ланьыр-сыны  
**лап I** (пыр, весь) aina, jatkuvasti, rysyvästi  
**лап II** 1. (нялмыт) loiva 2. (нёж, улыг) alava, notko=; л. инты not-koraikka, alava paikka, alanne 3. (лапег, лапкес) matala, lyhyt  
**лápák I** (пырак) jatkuvasti, pysy-västi, aina; л. азелы ainiaaksi, iäksi  
**лápák II: л. карисъкыны** 1) (лат-тисъкыны) kyykistyä, kyyristyä 2) (чусомыны) tyyntyä, asettua; rauhoittua  
**лапас** (suoja)katos, vaja; (турнин возённи) lato; (пу возённи) liiteri  
**лапег** 1. (жуждалаэз) matala, lyhyt(kasvuinen) 2. (лазег) matala  
(buyän vastakohta); л. азъ matala kohta (t. paikka)  
**лапеган, лапеганы** > лапегомон, лапегомыны  
**лапегатон, лапегатыны** > лапегомытон, лапегомытыны  
**лапегомон** *teonn. v:stā* лапегомыны  
**лапегомыны** 1. (жуждалаэзъя) mataloitua, tulla matalammaksi (t. lyhyemmäksi) (*korkeus, pituus*) 2. (лазегомыны) madaltua, mataloitua (*syvys*)  
**лапегомытон** *teonn. v:stā* лапего-мытыны  
**лапегомытыны** 1. (жуждалазъ) mataloittaa, tehdä matalammaksi (t. lyhyemmäksi) (*korkeus, pituus*) 2. (лазегомытыны) mataloittaa (*syvys*)  
**лапкан** 1. (пуксён, уллань лэзы-кон) laskeutuminen, laskeminen, painuminen 2. (чусомон) tyynty-minen, asettuminen; (адями с-сь ou) rauhoittuminen; (тыл с-сь) sammuminen (*liekki, tuli*)  
**лапканы** 1. (пуксыны, уллань лэзыкыны) laskeutua, laskea, painua; **корка лапкам ни** talo on painunut 2. (чусомыны) tyyntyä, asettua; (адями с-сь ou) rauhoit-tua; (тыл с-сь) sammua (*liekki, tuli*)  
**лапкатон** *teonn. v:stā* лапкаты-ны  
**лапкатыны** 1. painaa (alas), tasoit-taa; (трамбовать карыны) junta-ta; **зор тузонэз лапкатайз** sade painoi pölyn maahan 2. (чусомы-тыны) tyynnittää, asetetaa; (адя-миеz ou) rauhoittaa; (тылэз) sam-muttaa (*liekit, tuli*) 3. *murt.* (ыль-нянэз) vanuttaa sopivaan muotoon

- (*taikinaa*)
- лапкес** (*пасъкыт пельпумо*) танакка, vanntera; (*ланег*) lyhyt(kasvuinen)
- лапкомон** 1. (*чусомон*) туунтуминен, asettuminen; (*адями с-съи*) rauhoittuminen 2. (*пуксем карон*) kyykistyminen, kyyristyminen
- лапкомыны** 1. (*чусомыны*) туутутиä, asettua; (*адями с-съи*) rauhoittua 2. (*пуксем карыны*) kyykistyä, kyyristyä
- лапкомытон** *teonn.* *v:stā* лапкомытыны
- лапкомытыны** 1. > лапкатыны 1; 2. (*чусомытыны*) туунниттää, asetata; (*адямиеz ou*) rauhoitetaa
- лапкытыны** > лапкатыны 1, 2
- Лаплांдия** Lappi; Лаплাংдиын улýсъ lappilainen
- лáp-лап** 1. (*гань-гань*) rauhallisesti, tasapainoisesti, tasaisesti // rauhallinen, tasapainoinen, tasainen; л. **улыны** elää rauhallisesti (t. rauhassa) 2. (*йыг-йыг*) vakavasti, kunnolla; л. **ужаны** työskennellä (t. tehdä töitä) vakavasti (t. kunnolla)
- лаптйскон** (*мыкырскон*) kyyristyminen, taipuminen, painuminen (*alas*); (*пуксем карон*) kyykistyminen
- лаптйсыкыны** (*мыкырсыкыны*) kyyristyä, taipua, painua (*alas*); (*пуксем карыны*) kyykistyä
- лапча** lauteet; **мунчо** л. saunaanlau-teet
- лапчи** *el.* mäyrä, metsäsika (*Meles meles*); > **нарды**
- лапша** nauhamakaroni(t)
- лапрес, лапырес** > лапкес
- лапыртон, лапыртыны** > ло-
- пыртон, лопыртыны**
- лар** laari, hinkalo
- ларгетэм** 1. *partis. v:stā* **ларгетыны** 2. (*ыжлэн*) määkinä, määki-minen mäkätys (*matalaaäninen*) 3. (*к-съ крезъур инструментлэн*) räminä, rämiseninen (*soittimen kielen*)
- ларгетыны** 1. (*ыж с-съ*) määkiä, mäkättää (*matalalla äänellä*) 2. (*к-съ крезъур инструмент*) rämistä (*soittimen kieli*)
- ларёк** каuppakoju, kioski
- ластар** 1. (*пештрес*) pörröinen, pörrö= 2. (*кесяськем*) repaleinen, risainen, repeytynyt
- лась** *puhek.* луиз-ась-*sanayhtymän supistunut variantti:* 1. tuli(han) (*olemaan*), muuttui(han); **куазъ умой** л. muuttui(han) (t. tulihan) sää paremmaksi 2. voida, osata, käydä päänsä; **валаны сое** öй л. ei ollut mahdollista ymmärtää häntä (t. sitä)
- ласянь** *postp.* 1. =sta / =stā (päin), puolelta, suunnalta; **та л. кут** ota kiinni tästä (t. tämän puolelta); **тöl шур л. пельтэ** tuuli puhaltaa joen suunnalta 2. suhteessa, suhteissa; suhteiden; **котыр л.** kaikissa suhteissa; **котыкүд л.** joka suhteissa; **соиз л. татын умой** siinä suhteessa täällä on hyvä ◇ **одиг л.** ..., **мукет л.** ... toisaalta ..., toisaalta; **одиг л. со умой, нош мукет л. со урод** toisaalta se on hyvä, mutta toisaalta se on huono
- латашка** 1. *el.* (*пушиерзольгири*) peukaloinen (*Troglodytes troglodytes*) 2. *murt.* (*пичи мурт, пенькылы*) kääpiö
- латин** latinainen; л. **кыл** latinan kieli

- латон 1.** *teonn. v:stā* **латыны 2.**  
kohtaus, puuska; **кызон** л. yskänkohtaus
- латунь** messinki
- латыны** saada, alkaa (*taudinkohtaus, vihanpriuska*); **солэн кызонэз** латиэ hän sai yskänkohtauksen ◇ **солэн (периез)** латиэ hän sai vihanpuuskan
- латынь** latinan kieli
- латыш** latvialainen, lätti(läinen); л. **кыл** latvian (t. latin) kieli, latvia, lätti
- лауреат** palkinnonsaaja
- лауртүрын** kasv. **1.** konnanmarja (*Actaea*); mustakonnanmarja (*A. spicata*) **2.** (туривесь) kalliokielo (*Polygonatum*)
- лач** > **лач-лач;** л. **карыны 1)** *ruhekk.* (лач-лач инъяны) sovitaa tiiviisti **2)** *kuv. ruhek.* (жикыт утятлыны) korjata (pois), raivata (pois)
- лачак** hyvin (t. oikein) paljon, täynnä, yllin kyllin
- лачкетон 1.** (к-съ чиньыосын) naksuttaminen, naksutus, näpsäytely, napsautelu **2.** (тяпкетон) maiskuttaminen, maiskutus, maiskuttelu (*syödessä*)
- лачкетыны 1.** (к-съ чиньыосын) naksuttaa, näpsäytellä, napsautella **2.** (тяпкетыны) maiskuttaa, maiskutella (*syödessä*)
- лачкон, лачконтурын** kasv. nurmikohokki (*Silene vulgaris*)
- лачкытон** *teonn. v:stā* **лачкытыны**
- лачкытъян** *teonn. v:stā* **лачкытъяны**
- лачкытъяны 1.** *iter.* (чабкылыны) (lyödä) läimäytellä (t. läiskiä), lätkäytellä, läiskäytellä **2.** (к-съ чиньыосын) naksutella, näpsäytellä, napsautella
- лачкытыны 1.** (чабкыны) (lyödä) läimäyttää (t. lätkäyttää, läiskäyttää); **килэн ке бамаз кыын** л. lyödä läimäyttää jnk poskelle; **сюлоен** л. läimäyttää piiskalla **2.** > **лачкетыны 1**
- лач-лач 1.** (бордысь бордаз) tii-viisti, tiukasti, tiukkaan; **дайсез чемоданэ** л. **тырыны** asettaa vaatteet tiiviisti matkalaukkuun; **օсэз л. ворсаны** sulkea ovi tiiviisti **2.** (гань-гань) rauhallisesti, rauhassa, levollisesti, hiljaisesti; vaatimattomasti; л. **улыны** elää rauhallisesti (t. rauhassa) **3.** (кылрадо) sujuvasti, sulavasti; л. **вераськыны** puhua sujuvasti
- лачмыт 1.** (гань-гань, шыпыт) rauhallinen, levollinen, tyyni, hiljainen // rauhallisesti, rauhassa, levollisesti, tyynesti, hiljaisesti; л. **улыны** elää rauhallisesti (t. rauhassa) **2.** (зыйбыт) hillitty, maltillinen, vaativaton // hillitysti, maltillisesti, vaativattomasti; **астэ л.** **воздыны** käyttäätyä maltillisesti (t. vaativattomasti) **3.** (жикыт) huolellinen, täsmällinen, tarkka // huolellisesti, täsmällisesti, tarkasti • л. **пукыны 1)** (шипыт) istua hiljaisesti 2) (зыйбыт) istua hillitysti (t. maltillisesti)
- лачмытак 1.** (гань-гань гинэ, шыпытак) rauhallisesti, levollisesti, tyynesti, hiljaisesti **2.** (жикытак) huolellisesti, täsmällisesti
- лачыр опом.: л. карыны** rätistää, ritistää, ratista
- лачыртон 1.** räitiseminen, ritiseminen, ratiseminen **2.** (шудон инструмент) kalistin, kilistin

**лачыртыны** rätistä, ritistä, ratista;  
пуюс лачыртыса жуало poltto-  
ruut palavat rätisten

**лачыртэм 1.** *partis. v:stā лачыр-*  
**тыны 2.** ryske, räiske, rätinä; (*ла-*  
*чырак вазем*) risa(hd)us, rasa(h-  
d)us

**лашкин laukka, neli(stys)**

**лашкinton teonn. v:stā лашкин-**  
**тыны**

**лашкintыны 1.** (*валъёс с-съ*)  
laukata, nelistää, lähteä laukkaa-  
maan (t. nelistämään); **валъёс**  
**лашкintыса кошкизы** hevoset  
lähtivät laukkaamaan (t. nelistä-  
mään) **2. murt.** (*вал вылын ворт-*  
*тылыны*) ratsastaa (*vähän*);  
(транспортэн) ajaa (huvikseen)  
(*vähän*)

**лашкиньян teonn. v:stā**  
**лашкиньяны**

**лашкиньяны iter. 1.** (*валъёс с-съ*) laukata, nelistää **2. murt.** (*вал*  
*вылын ворттылыны*) ratsastaa,  
ratsastella; (транспортэн) ajella,  
ajaa (huvikseen)

**лашкинэн laukkaa, neliä; л. мы-**  
**ныны** juosta laukkaa (t. neliä)

**лашман vanh. tukkityöläinen, jätkä**  
(*valtion maatyöläinen, joka hankki*  
*puutavaraa*); **л. кадь** kuin tukki-  
työläinen (*voimamiehestä, jättiläi-*  
*sestä*)

**лев el. leijona**

**легезь ruusunmarja(t)**

**легезьпу (villi)ruusu; л. мульы**  
ruusunmarja(t)

**легéнда** legenda, taru

**легковой: л. машина** henkilöauto

**ледокол** jäänmurtaja

**лэзвие** terä

**лейка** kastelukannu

**лейтенант** luutnantti

**лек 1.** (*жоб, йыркуро*) paha, ilkeä,  
häijy; vihainen, äkäinen // (*лекын,*  
*йыркурен*) pahasti, ilkeästi, häi-  
jysti; vihaisesti, äkäisesti // (*лек-*  
*лык*) paha, pahuus; viha; **л. сямъ-**

**ем** häijyluontinen, pahaluontei-  
nen; **л. пуны** vihainen (t. äkäinen)  
koira; **л. учкыны** katsoa vihaises-  
**ти 2.** (*жотрес*) julma, luja // jul-  
masti, lujusti; **л. кивалтыйсъ** julma  
johtaja **3.** (*курыт*) karvas, kitkerä;  
(*кужмо*) väkevä, vahva; **л. пось-**  
**турын** karvas pippuri; **л. вина**  
väkevä viina **4. murt.** (*кужмо,*  
зол) kova, luja, voimakas // kovas-  
ti, lujusti, luja, voimakkaasti;

**валъёс л. мыно** hevoset juokse-  
vat luja (t. hyvin nopeasti) • **л.**

**адями 1** (*жоб*) paha ihminen **2.**  
(*жотрес*) julma ihmisen **3. murt.**

(юн, зол) kova (t. luja) ihmisen ◇  
**л. зор** kova sade, rankkasade, kaat-  
tosade; **л. инты** kipeä (t. arka)  
kohta; **л. тёл** kova tuuli

**лекан 1.** (*скал, така с-съ*) puske-  
minen (*lehmän, pässin*) **2.** (*муши,*  
*дуринчи с-съ*) pistäminen (*mehi-*  
*läisen, ampiaisen*) **3.** (*ши*) pistin,  
piikki (*mehiläisen, ampiaisen*)

**леканы 1.** (*скал, така с-съ*) pus-  
keaa (*lehmä, pässi*) **2.** (*муши, ду-*  
*ринчи с-съ*) pistää (*mehiläinen,*  
*ampiainen*)

**лекаськисъ partis. v:stā лекась-**  
**кыны; л. скал** puskeva lehmä,  
puskurilehmä; **л. муш** pistävä me-  
hiläinen

**лекаськон teonn. v:stā лекаськы-**  
**ны**

**лекаськыны 1.** (*скал, така с-съ*)  
puskea, olla puskeva (t. puskuri) **2.**

(*муши, дуринчи с-съ*) pistää, olla  
pistävä **3.** (*ог-огензы – скаль-*

ёс, такаос) puskea (toisiaan), olla puskusilla; **скальёс лекасъко** lehmät puskevat toisiaan, lehmät ovat puskusilla

**лекатон I** (уродэн веран) pahalla muistelu (t. muistaminen); (пыкылон) moittiminen, morkkaaminen (*selän takana*)

**лекатон II** teonn. v:stā **лекатыны II**

**лекатыны I** (уродэн вераны) muistella (t. muistaa) pahalla; (пыкылыйны) moittia, morkata (*selän takana*); **эн лекат!** älkää muistelko (t. muistikko) pahalla

**лекатыны II fakt.** v:stā **леканы**

**лекомон** (йырез кур карон) suutuminen, vihastuminen; suuttumus, vihastus; (вожомон) rai-vostuminen, julmistuminen

**лекомыны** (йырез кур карыны) suuttua, vihastua; (вожомыны) raivostua, julmistua

**лекомытон** (кинлэсъ ке йырзэ кур карон) suututtaminen, vihas-tuttaminen; (вожомытон) raivos-tuttaminen

**лекомытыны** (кинлэсъ ке йырзэ кур карыны) suututtaa, vihastuttaa; (вожомытыны) raivostuttaa

**леконь 1.** ruhek. paheks. (жоб ѫшу) äkäpussi, kiukkupussi **2.** murt. kasv. (кыбоды) kruunuoh-dake (*Onopordum*)

**леко́с** liian, ylen, sangen; > **у́кыр**

**лекрут** vanh. rekryytti, alokas

**лексён 1.** (муши, дуринчи с-сь) pistäminen (*mehiläisen, ampiaisen*) **2.** (скал, така с-сь) puske-minen (*lehmän, pässin*)

**лекси́ка** sanasto, sanavarat

**лексыны том. 1.** (муши, дурин-чи) pistää (*mehiläinen, ampiai-*

*nen*) **2.** (скал, така с-сь) puskea (*lehmä, pässi*)

**лекто́р** lehtori, luennoitsija, opettaja

**лекци́я, лекция** luento

**лекъя́ськись 1.** partis. v:stā

**лекъя́ськыны 2.** vihainen, äkäinen, kiukkuinen, vihotteleva, äkäilevää // (л. мурт) vihoittelija, äkäilijä

**лекъя́ськон 1.** vihoittely, äkäily, viha, vihoissaan (t. kiukuissaan)

**оло 2.** kuv. (инкуазъ с-сь) pauhaaminen, temmeltäminen

**лекъя́ськыны 1.** olla vihoissaan

(t. kiukuissaan), vihoitella, äkäillä

**2.** kuv. (инкуазъ с-сь) pauhata, temmeltää

**леленчи** rasavilli, vintiö, villikko, kujeilija // vallaton, veikää, kujeileva, kujeellinen; > **шаян 1,** **шортчи 1**

**лем** vanh. liima; > **клей**

**лемисъкон** teonn. v:stā **лемись-кыны**

**лемисъкыны 1.** (лякисъкыны) liimautta **2.** (пуньос с-сь) parittua, pariutua (*koirat*) **3.** kuv. (тэбины-ны) (alkaa) ahdistella (t. kiusata, lähennellä)

**лемлет** vaaleanpunainen, ruusunpunainen

**лемлет-лыз** sinipunainen, sinipuner(ta)va, liila; > **бу́сир**

**лемон** liimaaminen, liimaus; > **ля-кон**

**лемтэй** el. punkki (*Acarina*)

**лемыны** liimata; > **лякыны**

**лента** nauha; (лентá) tekni. myös hihna

**ле́нь** el. puhek. suutari, tuutain (*Tinca tinca*); > **тыпарсы**

**леопард** el. leopardi

**леска** siima; > **си I 3: визнан си лесник** metsänvartija; > **нюлэс возьмась, нюлэс утись лесничество** metsänhoitoalue **лесничий** metsänhoitaja; > **нюлэс уятлтись леспромхоз** metsäteollisuusyritys **лётопись** kronikka, aikakirja(t) **лешак** *kiros.*, *haukk.* hitto, pahus, lempo, hiisi, piru; **лешак!** voi(han) pahus!, pahus (sentäään)!; **л. басътон!, лешакен пилёп!** piru (t. hitto) viekönö!, hitto (t. pahus) soikoona!; **лешаксэ-а (я. мар лешаксэ) татын карисъкод?!** hittoako (t. mitä pirua) sinä teet täällä?! **лёт 1.** kuhmu, kyhmy, nysty(rä), muhkura, pahkura (*ihmisellä, eläimellä*); **кымысэ л. потиэ** kuhmu ilmaantui hänen otsaansa, hän sai kuhmun otsaansa; **чыртыям лёгез вань** kaulassani on nysty(rä); **матрасын лёгъёсыз вань** patjassa on muhkuroita **2.** (*пистуын*) pahka, pahkura, kyhmy, kasvanainen, kasvettuma; (*арбери пүмын*) paksunnos, paksunema; nuppi **3.** (*выр*) kumpru, kumpare **лёган** *teonn.* *v:stā* **лёганы; пыд** (*я. пыдул*) **л. полжин** (*kutomakoneen*) **лёганы** *iter.* **1.** *myös kuv.* tallata, talloa, polkea; **сяськаосты л. таллата куккиа; дэрие л. таллата** (t. polkea) lokaan **2.** (*к-сь атас, айы җазег*) polkea, hedelmöittää (*kukko, uroshanhi*) ◇ **пыдме но уг лёга ни отчи** en ikinä astu jalallani sinne **лёгасъкон** *teonn.* **лёгасъкыны** **лёгасъкыны 1. pass.** tallautua, polkeutua; **эн ветлэ тати – турын лёгасъке** älä kulje täällä, tai ruo-

ho tallautuu **2.** (*одиг интыын*) tömistellä (jalkojaan), polkea (pakkalaan); **одиг интыын л. полкеа паикallaан 3.** (*машина, поезд улэ соруны*) jäädä kulkuneuvon alle **4.** (*тылобурдоос с-сы*) parittua, pariutua (*linnut*) **5. intr.** (*к-сы атас, айы җазег*) polkea, hedelmöittää (*kukko, uroshanhi*) **6. puhek.** (*ветлыны*) kävellä, jaloitella; (*берганы*) ryöriä **лётегет** (*тубатлэн*) askelma, porras, astin; (*машиналэн, поездлэн падзаэз*) astin(lauta), askellauta, jalkalauta; **падза (я. тубат) лётетьес** portaiden askelmat; **пыд л. 1)** (*машиналэн, поездлэн*) astin(lauta), askellauta, jalkalauta **2)** (*энерлэн*) jalustin **3) tekst.** (*куисыкон станлэн*) poljin (*kutomakoneen*) **лёгисъкон 1.** (*маке вылэ*) astuminen, tallaaminen, polkeminen (*tav. vahingossa*) **2.** (*сюрес с-сы*) tallautuminen, polkeutuminen (*polun, tien*) **лёгисъкыны 1.** (*маке вылэ*) astua, polkea, tallata (*tav. vahingossa*) **2. pass.** (*сюрес с-сы*) tallautua, polkeutua; **сюрес умой лёгисъкизtie (t. polku)** on tallautunut hyvin **лёго 1.** kuhmuinen, kyhmyinen, nystyräinen, muhkurainen, pahkurainen **2.** (*к-сы писны*) pahkainen, pahkurainen, kyhmyinen **3. > seur.** **лёго-выро** kumpuileva, kumpareinen, mäkinen **лёгон 1.** polkeminen, polkaisu, tallaaminen, astuminen, astunta **2.** *myös kuv.* (*сюресэз*) aukominen, viitoittaminen, tallaaminen (*polun, tien*) **3.** (*к-сы атас, айы җазег*) polkeminen, hedelmöittäminen

- (*kukon, uroshanhēn*)  
**лётчырты** *murt. el. haikara (Ardeas)*; > **цápля, ванем 2**  
**лёгыны 1.** polkea, polkaista, tallata, astua **2.** (*сюрес*) aukoa, viitoitaa, tallata (*polku, tie*) **3.** (*к-сы атас, айы җазег*) polkea, hedelmöittää (*kukko, uroshanhī*)  
**лётгыр-лётгыр** *deskr.* rosoinen, karkeaa, erätaisainen  
**лёгыштон** astuminen, astunta, polkeminen, polkaisu, tallaaminen (*kevysti jnk päälle*)  
**лёгыштыны** astua, polkea, tallata (*kevysti jnk päälle*)  
**лёлө** *last. maito, "maitonen"*  
**лётчик** lentäjä  
**ли** *kasv. jälsi*  
**либан, либаны** > **либатскон, либатскыны**  
**либати́ськон, либати́ськыны** > **либатскон, либатскыны**  
**либатон** rauhoittaminen, lohduttaaminen  
**либатскон** rauhoittuminen  
**либатскыны** rauhoittua  
**либатыны** rauhoittaa, saada rauhoittumaan, lohduttaa  
**либо** *ruhek.* > **яке**  
**либрáк, либырák** *deskr.*: л. **луыны** 1) nääntyä, menehtyä, tulla voimattomaksi; pettää (*polvet*); **пыдъёсы л. лузы** polveni pettivät 2) *kuv.* (*куаляк л.*) hätkähää, säpsähää, vavahtaa  
**либыр-либыр** *deskr.*: л. **луыны** nääntyä, menehtyä, tulla voimattomaksi; **быдэс мугор л. луиз** koko keho nääntyi (t. tuli voimattomaksi)  
**либыт 1.** (*лякыт*) kohtelias // kohteliaasti **2.** (*лачмыт, шыптыт*) le-vollinen, rauhallinen, tyyni // le-vollisesti, rauhallisesti, tyynesti; (*востэм*) kaino, vaatimatton // kainostti, vaatimattomasti  
**либытák 1.** (*лякытак*) kohteliaasti **2.** (*лачмытак, шыптытак*) levollisesti, rauhallisesti, tyynesti  
**лики-лýки, ликыр-лýкыр** *deskr.* *кувaa huojuvaa, horjuvaa, höllää esinettä:* huojuva, horjuva, höllä, löyhä; л. **вырыны** olla huojuva (t. horjuva), olla höllässä (t. löyhässä)  
**лив** liiviläinen; л. **кыл** liivi(n kieli)  
**ли́дер** johtaja  
**ликёр** likööri  
**лилипут** lilliputti, peukaloinen, kääpiö  
**лимвина** väkevä pontikka  
**лимон** sitruuna  
**лимонад** limonadi, limonaatti  
**лингви́ст** kielentutkija, kielitieteili-jä; > **кылчи**  
**лингви́стика** kielitiede; > **кылто-дон**  
**линейка** viivoitin  
**ли́нза** linssi  
**ли́ния 1.** linja **2.** (*гож*) viiva  
**липет 1.** (*ulko*)katto **2.** (*ланас*) (*suoja*)katos  
**липето** katollinen  
**липиськон** *teonn. v:stā* **липись-кыны;** kattaminen  
**липиськыны 1.** (*липисса улыны*) kattaa talo, panna katto, olla kattamassa talo, olla panemassa katto; (*липиськон ужен вырыны*) harjoittaa kattamistöitä (t. katonpanoa) **2. pass.** *v:stā* **липины**  
**липон** kattaminen, katonpano  
**лиpton** *teonn. v:stā* **липтыны**  
**липтыны** asettua (t. mennä) kyykkyyyn (t. kyykkysilleen), painautua (*maata vasten*) (*kana*)  
**липины** kattaa, panna katto; **кор-**

**ка(еэ) л.** kattaa talo  
**липырскон, липырсыны > лап-**  
**тыйскон, лаптыйсыны**  
**ли́рик kirj.** lyyrikko  
**ли́рика kirj.** lyriikka  
**ли́ст arkki,** lehti, liuska; **корт л.** le-  
 vy, (rauta)pelti (*ohut*)  
**лисъян** selaaminen, selailu, lehtien  
 käantäminen  
**лисъяны** selata, selailla, käantää  
 lehtiä  
**литва:** л. **кыл liettua(n kieli);** л.

**кишно liettualainen nainen;** л. **ни**  
 liettualainen poika (t. mies); **лит-**  
**ваос liettualaiset**

**Литва** Liettua

**литерáтор 1.** kirjailija, kirjoittaja  
**2. puhek.** (литератураен дышет-  
 түсъ) kirjallisuuden opettaja

**литератúра** kirjallisuus; **чеберлы-**  
**ко л.** kaunokirjallisuus ◇ **л. кыл**  
 kirjakieli

**литератúрной 1.** kirjallisuus=, kir-  
 jallisuuden=, (kauno)kirjallinen; **л.**  
**кружок** kirjallisuuspiiri **2.** kirja=;  
 kirjakielinen; **л. кыл** kirjakieli

**литóвец liettualainen (ihminen)**

**литóвка I** liettualainen (*nainen*)

**литовка II** murt. (*kysco*) viikate

**литр litra**

**литръём** litran(vetoinen)

**лифт hissi**

**лицей lyseo**

**лицéнзи, лицéнзия** lupa, lisenssi

**лицо kiel.** persoona; > **мурт 3**

**личной kiel.** persoona=; tekijä=; л.  
**местоимéние** persoona pronomoni;  
 глаголлэн л. **фóрмаез** verbin  
 persoona muoto (t. finiitti muoto); >  
**муртъем**

**лиял kanto (puun)** ◇ **пересь л.** van-  
 ha höperö

**лиялгуби kasv.** (гужем потись)

koivunkantosieni (*Kuehneromyces mutabilis*); (сийзыл потись)  
 mesisieni (*Armillaria mellea*)  
**лиятон > либатон**  
**лиятскон, лиятсыны > либат-**  
**скон, либатсыны**  
**лиятыны > либатыны**  
**ло puhek.** луоз-verbimuodon supis-  
 tunut variantti: озы мед ло! ol-  
 koon niin!; > **луоз, луины**

**лобан 1.** lentely, lentäminen **2. kuv.**  
 puhek. (жог ветлон) lentely,  
 juoksentelu

**лобаны 1. iter.** lennellä, lentää;  
**кутьёс коркатй солань-**  
**талань лобало** kärpäset lentele-  
 vät edestakaisin tuvassa **2. kuv.**  
 puhek. (жог ветлыны) lennellä,  
 juoksennella

**лобасъкий myt.** lohikäärme; > **дра-**  
**кон**

**лобасьшыр el.** lepakko; > **урткыч**

**лобатон teonn. v:stā** **лобатыны**

**лобатыны 1. fakt.** lennättää, panna  
 lentelemään **2. kuv.** puhek. (тузы-  
 ны) ajaa pois, antaa potkut

**лобзон teonn. v:stā** **лобзыны**

**лобзыны 1.** (омыре жутсыны)  
 lentää (t. kohota, nousta) ilmaan;  
 (тылобурдо с-сь) lennähää;  
 (лобзыса кошкины) lentää (pois)  
**2. kuv.** puhek. (жог кошкины)  
 lentää, lennähää, pyörähää **3. kuv.**  
 puhek. (к-сь ужись улляса) len-  
 tää (ulos), saada potkut

**лобон 1.** lentäminen, lento **2. kuv.**  
 puhek. (жог мынон) kiitäminen,  
 kiito, viilettäminen, lentäminen **3.**  
**kuv.** puhek. (к-сь ужись улляса)  
 potkujen saaminen

**лобыны 1.** lentää **2. kuv.** puhek.  
 (жог мыныны) kiitää, viilettää,  
 lentää **3. kuv.** puhek. (к-сь ужись

*уляса) lentää (ulos), saada pot-  
kut*  
**лобысяська** *kasv. voikukka (Tara-  
xacum); > пуныжилы, унябей*  
**П**  
**лобыт** *lyhdehanko (lyhteiden kuhi-  
laalle nostamista varten)*  
**логика** *logiikka; логика* logiikan  
 mukaan, loogisesti, johdonmukai-  
 sesti  
**логической** looginen  
**лодйга 1.** *anat. (лы ёз) nilkkaniivel*  
 2. (*шудон*) papukka  
**лодырь** *ruhek. paheks. lorvailija,  
 vetelys*  
**лозунг** *tunnus(lause)*  
**локан:** **(пож л.)** *jätevesisoikko; л.  
 ведра* jätesanko, laskisanko  
**локомотив** *veturi*  
**лол** *murt. soistunut, rämettynyt //*  
*soistunut (t. rämettynyt) järvi; л.  
 ты soistunut (t. rämettynyt) järvi*  
**лом I** (*ярын*) *rupi, rupeutuma, ru-  
 vettuma*  
**лом II** (*түрлык*) (*rauta*)kanki  
**лопата** *lapio*  
**лопатка** *ruhek. lapio*  
**лоптыръясыкон, лоптыръясъ-  
 кыны** > **лоптыръясыкон, ло-  
 пыръясыкыны**  
**лопши** (*säkkimäisen*) *väljä, säkki-  
 mäinen; л. пальто* säkkimäisen  
 väljä päällystakki  
**лопырь, лопырь-лопырь** *onom. 1.*  
*(лоптыръясыкем куара) kuavaa  
 siipien räpyttämisen, kankaan, li-  
 pun lepattamisen aiheuttamaa  
 ääntä: флаг л. карыса тёла lip-  
 pu liehuu lepattaen 2. (куалтырь)  
 kuavaa kiehuvan puuron, veden por-  
 rinaa: жук л. карыса пёзе риин-  
 го kiehuu poristen*  
**лопыртон** *teonn. v:stā*

**лопыртыны**  
**лопыртыны 1.** (*тылобурдо с-съ*)  
*räpyttää (t. räpytellä) siipiän;*  
*(гонзэ сээзъялтыны) ravistaa*  
*höyheniään 2. (куалтыртыны)*  
*porista (puuro, vesi kiehuessa)*  
**лопыръясыкон** *teonn. v:stā ло-  
 пыръясыкыны*  
**лопыръясыкыны 1.** (*тылобурдо  
 с-съ*) *räpyttää (t. räpytellä) siipi-  
 än 2. (флаг, дйсъ, тыл с-съ) lie-  
 hua, hulmuta, lepattaa, lepatella;  
**тыл кыльёс тёл шорын ло-  
 пыръясько** liekki lepattaa tuules-  
 sa  
**лосось** *el. lohi*  
**лосыр** *onom. kuavaa murtuvan luun  
 t. paksun oksan aiheuttamaa jatku-  
 vaa matalasäyyistä ääntä: rouske,*  
*rusahtelu, rouskunta, naksahelu;*  
**л. вазыны** (*я. карыны*) > **ло-  
 сыртыны**  
**лосырыак** *onom. rusahtaen, rouskah-  
 taen; л. карыны* rusahtaa, rous-  
 kahtaa; **писпу л. чигисъкиз** riun  
 oksa murtui rusahtaan  
**лосыртон** (*маке с-съ*) rusahtelu,  
 rouskunta; (*маин ке*) rouskutta-  
 minen, rouskuttelu  
**лосыртыны** (*маке с-съ*) rusahdel-  
 la, rouskua; (*маин ке*) rouskuttaa,  
 rouskutella; **писпулэн ыль улва-  
 ез лосыртыса чигисъкиз** riun  
 tuore oksa murtui rusahdellen  
**лосыртэм 1.** *partis. v:stā лосыр-  
 тыны 2.* (*марлэн ке*) rusa(hd)us,  
 rouske, rusahtelu, rouskunta, nak-  
 sa(hd)us; (*маин ке*) rusauittami-  
 nen, rouskuttaminen, rouskuttelu  
**лотерёя** arpajaiset; **л. билет ар-  
 па**(lippu)  
**лото** *lotto*  
**лошъян** *tonn. v:stā лошъяны**

**лошъяны 1.** laahata, raahata (*vaatteen pää, reuna*), vieritellä, kieritellä, ryvettää (*maassa, lattialla*);

**дйсътэ музъем вылтү эн**

**лошъя** älä laahaa vaatetta maata pitkin, älä ryvetä vaatetta maassa **2.** (*пöсъктыны*) kuluttaa (pilalle, huonoksi) (*vaate*)

**лошъяськон teonn. v:stā лошъяськыны**

**лошъяськыны 1.** (*костаськыны, люкетыса улыны*) lojua, viereksiä, vetelehtiä, ajelehtia **2.** (*пöсъктыны*) kulua (pilalle, huonoksi) (*vaate, esine*) **3.** *puhek.* irstailla, harjoittaa haureutta

**лöб > лöбрес**

**лöб-лöб (к-съ турын, ыж гон)** (*hyvin*) röyhää; (*к-съ музъем*) (*hyvin*) kuohkea, möyheä; (*к-съ лымы*) (*hyvin*) höyteinen; *vrt.*

**лöб, лöбрес, лöбыр-лöбыр**

**лöбрес, лöбырес (к-съ турын, ыж гон)** röyhää; (*к-съ музъем*) kuohkea, möyheä; (*к-съ лымы*) höyteinen; **турынэз л. карыны** röyhää heinää

**лöбыр-лöбыр (к-съ ыж гон, турын)** hyvin röyhää; (*к-съ музъем*) (*hyvin*) kuohkea, möyheä ◇ **л.**

**вырыны** käyttäytää kehuskelevasti (t. *kerskailevasti*), kehuskellla, *kerskailla*

**лöбыртон 1. (к-съ музъемез)** kuohkeuttaminen, möyhentäminen **2. (к-съ ыж гонэз)** röyhiminien

**лöбыртыны 1. (к-съ музъемез)** kuohkeuttaa, möyhentää **2. (к-съ ыж гонэз)** röyhöttää; (*к-съ турынэз*) röyhää

**лöбыръяны iter. > лöбыртыны**

**лöдон 1. (ыж гонэз)** raastaminen,

riipiminen (*villan*) **2. (синэтон)**

vähentäminen, kaataminen (*vähemmäksi t. osan pois*) **3. kuv.**

(тышкасъкон, сизъдон) toruminen, haukkuminen, läksyttäminen **лöдыны 1.** (ыж гонэз) raastaa, riipiä (*villaa*) **2. (синэтыны)** vähentää, kaataa vähemmäksi (t. *osa pois*) **3. kuv.** (тышкасъкыны, сизъдны) torua, haukkua, antaa kyytiä, läksyttää jtak

**лöпкытон 1.** innostaminen, kannustaminen, kannustus **2. murt.**

(куалдытон) kiskominen (*irti*); lohkaiseminen, lohkaisu (*irti*) **лöпкытъяны iter. v:stā лöпкытыны**

**лöпкытыны 1.** innostaa, kannustaa **2. murt. (куалдытыны)** kiskoaa (*irti*); lohkaista (*irti*) **лöптон 1. (ву вылэ)** pinnalle (t. *pintaan*) nousu (t. *kohoaminen*) **2.** (ыльнянь с-съ) kohoaminen, nouseminen (*taikinan*) **3. kuv.** innostuminen, innostus, innoittuminen, innoitus **4. murt. (куалдон)** irtomainen, irtautuminen, lähteminen (*irti*); lohkeaminen (*irti*)

**лöптос > лöптэт**

**лöптыны 1. (ву вылэ)** nousta (t. *kohota*) pinnalle (t. *pintaan*) **2. (ыльнянь с-съ)** kohota, nousta (*taikina*) **3. kuv.** innostua, innoittua **4. murt. (куалдыны)** irrota, irtautua, lähteä *irti*; lohjeta (*irti*) **лöптытыны 1. fakt. v:stā лöптыны 2. > лöпкытыны**

**лöптэм partis. ja teonn. v:stā лöптыны; л. мылкыц** korkea tunnelma (t. *mieliala*) **лöптэт 1. kal. (пукы)** koho **2. kuv.** (лöпшио) nenäkäs **лöпшан** innostuminen, innostus, in-

- noittuminen, innoitus  
**лёпшаны** innostua, innoittua  
**лёпшась 1.** *partis. v:stā лёпшаны*  
 2. nenäkäs  
**лёпшатон, лёпшатыны > лёп-  
 кытон 1, лёпкытыны 1**  
**лёпшио** nenäkäs  
**лёс 1.** (кабанлэн) auman puualusta  
 2. (лэсьтийськонын) rakennusteli-  
 neet  
**лёскан teonn. v:stā лёсканы**  
**лёсканы 1.** (нюромыны) kostua,  
 tulla kosteaksi (*jyvä, heinä*) 2.  
 (nöösътыны) kulua pilalle (t. huo-  
 noksi), kulua (loppuun) (*vaate*)  
**лёскатон teonn. v:stā лёскатыны**  
**лёскатыны 1.** (нюромытыны)  
 kostuttaa (*jyvä, heinä*); antaa kos-  
 tua (*jyvä, heinä*) 2. (nöösъкыты-  
 ны) kuluttaa pilalle (t. huonoksi),  
 kuluttaa (loppuun) (*vaate*)  
**лёскыт 1.** (нюр) kostea (*jyvä, hei-  
 nä*) 2. *murt.* (куасалляськись)  
 notkea, taipuisa  
**лёсъясыкон I** leviäminen, levittää-  
 tyminen (*savun, sumun, hajun*)  
**лёсъясыкон II teonn. v:stā лёсъ-  
 ясыкыны II**  
**лёсъясыкыны I** levitä, levittäytyä  
 (*savu, sumu, haju*)  
**лёсъясыкыны II** rakentaa raken-  
 nustelineet  
**лётсан 1.** (синэтон) vähentäminen,  
 kaataminen (*vähemmäksi t. osan  
 pois*) 2. *murt.* (сийсьян) siivilöinti  
 (*maidon*)  
**лётсаны 1.** (синэтыны) vähentää,  
 kaataa vähemmäksi (t. osa pois) 2.  
*murt.* (сийсьяны) siivilöidä (*maito*)  
**луд I 1.** (бусы) pelto 2. (буши инты,  
 кыр) aukea, lakeus 3. (музъем,  
 инты) maa (*ala*); **шур съорын но**  
**гуртмылэн** лудээ вань joen ta-  
 kana ovatkin kylämme maat **4.**  
 (лудын улйсъ) villi (*eläin, kasvi*);  
**л. пойшур** villieläin  
**луд II** *murt.* (пүрысъ) harmaa  
**лудэазег el.** villihanhi ◇ **Л. сюрес**  
 Linnunrata  
**лудкеч el.** jänis  
**лудкечан** jäniksien metsästys (t.  
 руудystys)  
**лудкечаны** metsästäää (t. pyydys-  
 tää) jäniksiä  
**лудкечи** jäniksenpoika(nen)  
**лудмон** villiintyminen; (кышкасъ,  
 кыч луон) arkiintuminen  
**лудмыны** villiintyä; (кышкасъ,  
 кыч луыны) arkiintua, tulla araksi  
**лудскал** hirvi; > **койык**  
**лудсяртчы** kasv. peltoretikka (*Ra-  
 phanus raphanistrum*)  
**лудчёж el.** sorsa  
**лузъ** *el.* paarma, kiiliäinen  
**лук-лак** *deskr.* 1. (*cyn-can, чак-  
 ласькытэк*) huolimattomasti, hu-  
 tiloiden,leväperäisesti // huolima-  
 ton, leväperäinen; л. лэсътыны  
 tehđä (t. suorittaa) hutiloiden 2.  
 (*сумбрес*) kömpelösti // kömpelö,  
 köpelö; л. **ветлыны** kulkea (t.  
 liikkua) kömpelösti  
**лук-лук 1.** *onom. kuvala sydämen  
 jyskyttämistä:* **сюлем** л. **жуғисъ-  
 ке** sydän lyö jyskyttäen, sydän  
 jyskyttää 2. *deskr.:* л. **ветлыны**  
 kulkea läähättäen (t. huohottaen);  
**лук-лук котмыны** kastua läpi-  
 märäksi (t. likomäräksi)  
**лукрес, лукырес** repaleinen, rikki-  
 näinen, risainen; л. **дайсыкүт** gere-  
 leiset (t. rikkinäiset) vaatteet  
**лукыр-лакыр** *deskr.* 1. (*жүзүр-  
 әзәзүр*) repaleinen, rikkinäinen, ri-  
 sainen, kulunut 2. (*жиккыттэм*)  
 epäsiisti, siivoton 3. (*сун-can,*

чакласъкытэк) huolimattomasti, hutiloiden, leväperäisesti  
**лукыр-лукыр** *deskr.* 1. (зүзыр-зазыр) repaleinen, rikkinäinen, ri-sainen, kulunut 2. (туж пересъ-  
 мем) vanhan näköinen, ikälopru, ikäkulu; л. **пересьмыны** tulla ai-van vanhan näköiseksi, vanhentua (t. vanheta) kovin, tulla ikälopuksi (t. ikäkuluksi)

**лул (=ыэ)** 1. (лул-сюлем) sielu 2. (улэплик, улон) henki, elämä; **лулыз потиз** menettää henkensä 3. (улэн мурт, улэн маке) henki (*elävä oleno*); **кёня л. семья-ды?** kuinka monta henkeä on per-heessänne? 4. (шокчем) henki, hengitys; **лулыз пыдсаськиз** henkeä salpasi; **лулэз воштыны** vetää henkeä, hengähtää 5. (лул бус) hengityksen höyry, ilma (*ulos hengitety*); **туннэ кезьыт – л.** ик адске tänään on kylmä, jopa hengityksen höyry näkyu 6. *usk.* henki; **Святой Л.** Pyhä Henki; **кулэмъёслэн лулъёссы** vainajien henget ◇ л. **керзег** *haukk.* kyllästyttää, ikävystyttää; л. **пыжет** *haukk.* hidas (t. verkkainen) ihmisen, saamaton; kiusankappale

**лулан** *teonn.* *v:stā* **луланы**

**луланы** 1. (шоканы) hengittää; (пушкись) hengittää ulos, puhaltaa (ilma) ulos 2. (вераны, вазыны) virkkaa, sanoa, vastata (*ri-heeseen*); **эн лула!** ole vaiti!

**лул-гажан** sydämellinen ystävä // sydämellinen

**лулзисъкон** 1. *hengähdys*, *hengäh-täminen*, *henkäisy*; (*мур, кылйсыкымон*) *huokaiseminen*, *huokaisu*, *huokaaminen* 2. *ruhek.* (*шу-тэтском карыны*) *levähtää*, *hen-gähhtää*, *huoahtaa*

dys, huoahdus  
**лулзисъкыны** 1. *hengähtää*, *hen-käistää*; (*мур, кылйсыкымон*) *huokaista*, *huoata* 2. *ruhek.* (*шу-тэтском карыны*) *levähtää*, *hen-gähhtää*, *huoahtaa*  
**лулzon** 1. *hengähäminen*, *hengäh-dys*, *henkäisy*; (*мур, кылйсыкы-мон*) *huokaiseminen*, *huokaisu*, *huokaaminen* 2. (*лулъясъкон*) *el-pyminen*, *henkiin* (t. *eloon*) *herää-minen*  
**лулзылон** *teonn.* *v:stā* **лулзылы-ны**  
**лулзылыны** 1. *frekv.* *v:stā* **лулзы-ны** 2. *huokailla*, *huoahdella*; *мур* л. *huokailla* (t. *huoahdella*) *syvään*  
**лулзыны** 1. *hengähtää*, *henkäistää*; (*мур, кылйсыкымон*) *huokaista*, *huoata*; **капчиен** (я. **капчияк**) л. *hengähtää* helpotuksesta 2. (*лулъ-ясыкыны*) *elpyä*, *herätä* *henkiin* (t. *eloon*)  
**лулмугор** 1. (*организм*) *elimistö*, *organismi* 2. (*мугор*) *ruumis*; (*сийльвир*) *liha*  
**лупло** *elollinen*, *elävä*; > **улэп** ◇ л. **макеним** *kiel.* *elollinen substantii-vi*; л. **узвесь** *elohopea*  
**лоловалскын** > **лулоскын**  
**лулос** *biol.* 1. (*животной*) *eläin* 2. (*организм*) *eliö*, *organismi*  
**лулоскын** *elävänä*, *elävältä*  
**лулпу** *kasv.* *leppä*  
**лулпыры** *biol.* *solu*; > **клётка II**  
**лулскон, лулскыны** > **лулзись-кон**, **лулзисъкыны**  
**лулсэр** 1. (*пöсекъясь луон*) *herk-kähermoisuus*, *heikkohermoisuus*  
 2. *anat.* (*нерва*) *hermo*; **лулсэръ-ёс** *hermot*, *hermosto*  
**лултырет** *hengenahdistus*  
**лултырон** *hengenahdistus*, *hengen*

- ahdistaminen  
**лўл/тырыны** ahdistaa henkeä, potea hengenahdistusta  
**лултэм** eloton, hengetön  $\diamond$  **л. ма-**  
**кеним kiel.** eloton substantiivi  
**лултэм-виртэм** eloton, hengetön  
**лупусытон kirk.** synnintunnustus, rippi  
**лулчеберет (henkinen)** kulttuuri; > **духóвной культура**  
**лулчеберлык henkisyys;** > **духóв-**  
**ность**  
**лулчеберо henkinen;** л. **узырлык** henkinen rikkaus, henkiset voimavarat; > **духóвной 1**  
**лулшуг 1. (лултырет)** hengenahdistus **2. kuv. (сюлмасыкон)** huoli, vaiva • л. **луны** > **лулшуга-**  
**ны**  
**лулшуган teonn. v:st ** лулшуга-  
**ны**  
**лулшуганы 1. (лултырыны)** ahdistaan henkeä, potea hengenahdistusta **2. > лулшугъясыкыны**  
**лулшугъясыкон (сюлэмшүгъ-**  
**ясыкон)** levottomuus, huolestunesuus, hätäily; (*сюлмасыкон*) huolehtiminens, huoli, vaiva  
**лулшугъясыкыны (сюлэмшүгъ-**  
**ясыкыны)** olla huolissaan, hätäillä; (*сюлмасыкыны*) huolehtia, pitää huolta  
**лулъян myös kuv.** elvyttäminen, elvytys, henkiin (t. eloona) herättäminen  
**лулъяны myös kuv.** elvyttää, herätää henkiin (t. eloona)  
**лулъясыкон myös kuv.** elpyminen, henkiin (t. eloona) herääminen  
**лулъясыкыны myös kuv.** elpyä, herätää henkiin (t. eloona)  
**лулъятон 1. > лулъян; 2. kuv.** (*бурдъян*) elähdyttäminen, elâ-  
vöittäminen, innoittaminen  
**лулъятыны 1. > лулъяны 2. kuv.** (*бурдъяны*) elähdyttää, elävöittää, innoittaa  
**лулысъ-сюлмысъ 1.** koko (t. täydestä, kaikesta) sydähestään; л. **зечкыланы** onnitella koko (t. täydestä) sydähestään **2. (тыр-**  
**шиыса)** uutterasti, ahkerasti, innokkaasti; л. **ужаны** tehdä työtä uuterasti (t. innokkaasti)  
**лумбыт** koko (pitkän) päivän, koko päivä; л. **ужан** kokopäivätyö  
**луо hiekka**  
**луоз 1. луны-verbin futuuriin yksikön 3. persoona 2. parent. varmaan(kin), arvattavasti; ( в лтон дыръя) (ei) varmaan(kaan); со**  
**кошкиз ни, луоз** hän jo lähti varmaan(kin)  
**луоиз geol.** hiekkakivi  
**луон teonn. v:st ** луны; тазы  
**луонз  кин тод  вал...** kuka olisi vainut tietä, että tapahtuu (t. käy) näin  $\diamond$  **луонъя падеж kiel.** adverbiaali(-positiivi) (*sijamuoto*); > **тупан падеж; луонъя сям-**  
**лык kiel.** konditionaali; > **сосла-**  
**гательной наклон не**  
**луонлык 1. mahdollisuus 2. (веро-**  
**ятность) todennäköisyys**  
**луоно 1. partis. v:st  луны 2.** mahdollinen; быдэстыны л.  
mahdollinen toteuttaa (t. suoritetaa), toteutettavissa (t. suoritettavissa) oleva; **таз  но ужез л сы-**  
**тыны л. т t kin työtä on mahdol-**  
listä tehdä, tämäkin työ on tehtävissä 3. (*вуно*) tuleva  
**лубонт м mahdoton; toteutumaton,** mahdoton toteuttaa  
**луп anat.** perna  
**л па suurennuslasi**

**луп-луп** > **лук-лук**  
**лупыр-лápыр** > **лукыр-лákыр**  
**лусийськон** *teonn.* *v:stā* **лусийськыны**  
**лусийськыны** *intr.* 1. *veistää*, *piiluta*, *olla veistämässä* (t. *piiluamassa*) 2. *pass. v:stā* **лусийны**  
**лусийны** *veistää*, *piiluta*; **тýр ныд** л. *veistää* (t. *piiluta*) *kirveen varsi*  
**лусъён** *veistäminen*, *piiluaminen*  
**лусътрес** > *seur.*  
**лусътро**, **лусътырес** *pörröinen*, *takkuinen*; *pörrökarvainen*; *pörrö-turkkinen*; л. **пұны** *pörröinen* (t. *takkuinen*) *koira*  
**лусътыр-лусътыр** *deskr.* 1. (гон., *йырсы с-съ*) *pörröinen*, *takkuinen*; *pörrökarvainen*; *pörröturkkinen* 2. (*жүзýр-жазыр*) *repaleinen*, *rikkinäinen*, *risainen*  
**лусътиро** > **лусътро**  
**лусътыросёр** *el. ahma*; > **росомáха**, **лакша**  
**лусътыртон** *pörröttäminen*  
**лусътыртыны** *pörröttää*  
**путкам** *partis. ja teonn.* *v:stā* **путканы**; л. **кург кадь** (*kuin*) *uitettu kana*, *rääpäle*  
**путкан** *teonn.* *v:stā* **путканы**  
**путканы** 1. *kastua läpimäräksi* (t. *likomäräksi*) (*ja menettää lentokyynsä – lintu*) 2. *kuv.* (*сүй-пыд ләззыны*) *olla välinpitämätön*, *viitata kintaalla*  
**путь-путь** > **лук-лук** 2  
**луч** *säde*; **лáзер(ной)** л. *lasersäde*; *vrt. тылси*  
**лушкин** *varastaminen*, *varkaus*, *nä-pistäminen*, *näpistys*  
**лушкины** *varastaa*, *näpistää*  
**лушкись** 1. *partis. v:stā* **лушкины**  
 2. *varastaja*  
**лушкиськись** 1. *partis. v:stā* **лушки-**

**каськыны** 2. *varas*, *varastelija*  
**лушкиськон** 1. *teonn. v:stā* **лушкиськыны** 2. *varastelu*, *varkaus*  
**лушкиськыны** *intr. varastella*, *varastaa*, *olla varas* (t. *tapana varastaa*)  
**лушким** 1. *salaa*, *salavihkaa*, *huomaamatta*, *vaivihkaa*, *varkain* // *salainen*, *salaperäinen*, *huomaamaton*; л. **лэсътыны** *tehdä salaa* (t. *huomaamatta*); л. **адями** *salainen* (t. *salaperäinen*) *ihminen*; л. **куара сётон** *salainen* *äänestys*; л. **малпан** *salainen ajatus*, *taka-ajatus*; л. **уж** *salainen teko*, *salaisuus*  
 2. (*ничи куараен*) *hiljakseen*, *hiljalleen*; *itsekseen* • л. **вераськыны** 1) (*лушкимен*) *puhua salaa* 2) (*ничи куараен*) *puhua hiljakseen* (t. *hiljalleen*)  
**лушкимák**, **лушкимен** *salaa*, *salavihkaa*, *huomaamatta*, *vaivihkaa*, *varkain*; л. **кошкыны** *lähteä salaa*; л. **учкыны** *vilkasta salavihkaa*  
**лушким-лáшкем** *ruhek.* *vaivihkaa*, *salavihkaa*, *varkain*, *salaa*  
**лушкикес** (*лушким үж*) *salaisuus* // (*лушким лусь*) *salainen*, *salaperäinen*, *sala=*; *vrt. секрет*  
**луылон** *teonn.* *v:stā* **луылыны**  
**луылыны** 1. *frekv. v:stā* **луыны** 2. *olla*, *sattua*, *tapahtua* (*useita kertoja*)  
**луыны** 1. (*кин ке л., кытын ке л.*) *olla*, *tulla* (*olemaan*); **озы ик л.** **кулэ** *aivan näin pitää olla*; **профессие мон дышетись лусько** *minä olen opettaja ammatiltani*; **чуказе татын концерт луоз** *huomenna tähän tulee konsertti* 2. (*вошийскыны*) *tulla jksik*, *muuttua*; **куазь шулдыр луиз** *sää tuli*

(t. muuttui) kauniaksi (t. kauniimaksii) **3.** (кемдьыны, пöрмыны) тапаhtua, sattua, käydä; **кызы** озыы луиз? miten se niin tapah-tui?; **мар луиз?** mikä on hätänä?, mitä on tapahtunut?; **солы нóмыр** но уз луы hänelle ei tapahdu mi-tään, hänelle ei käy kuinkaan **4.** (быгатыны) =*m-pääteellisten partisiippien yhteydessä:* voida, osata, käydä päänsä; **мынам тae** лыдзэме луэ minä voin lukea tä-mä, minä osaan lukea tämä; **мы-**нам тae лыдзэме уг лу(ы) minä en voi lukea tätä, minä en osaa lukea tätä; **луэ-а** (я. луоз-а) **пырыны?** saako (t. voiko) tulla sisään?  
**луыса 1. ger.** *v:stā* луыны; **ollen 2.** *postp:na* (кин ке луыса, кин ке интыны) käännetään *essiivillä:* =na / =nä; **дышетись** л. ужаны toimia (t. työskennellä) opettajana **3.** *postp:na dat.* (сэрэн, йырин) takia, tähden, vuoksi; **зорлы л.** бероми туöhästyn sateen takia; **солы л. мыныны** öй быгаты en voinut mennä hänen takiaan (t. tähtensä) **4.** *postp:na dat.* (луэ-мен, юрттэмен) ansiosta; **ты-**ныд л. гинэ мон сое дыраз лэссыса вүи vain sinun ansios-tasi minä sain sen valmiiksi hyvis-sä ajoin  
**луэм** *partis. ja teonn.* *v:stā* луыны; **луэмезъя** mahdollsuuksien mu-kaan  
**луэмен** *postp:na* **1.** (сэрэн, йырин) takia, tähden, jstak syystä; **ке-**зыыт л. kylmän takia **2.** (юрттэ-мен, кинлы ке луыса) ansiosta; **тон** л. гинэ улэп кыли на vain sinun ansiosiasi minä jain henkiin  
**луэмъя 1.** луэм-санан adverbiaa-

*limuoto* **2.** > **луэм: луэмезъя** лы luu; (чорыглэн) ruoto  
**лыд (=ыэ)** **1.** luku(määrä, määrä; kvantiteetti; лыдэ басьтыны 1) ottaa lukuun (t. huomioon) **2.** *kuv.* pitää lukua (t. väliä) jstak; **лыдэ басьтыса** lukuun ottaen, mukaan lukien; **лыдэ басьтытэк** lukuun ottamatta **2.** *kiel.* luku, numerus; **одый л.** yksikkö; **трос л.** monikko ◇ **лыдээ со уг вала** (я. тоды) hän ei osaa laskea, häneltä puuttuu laskutaito  
**лыдзём 1.** *partis. v:stā* лыдзыны **2.** lukeminen **3.** (лыдъям) laske-minen (*jhk asti t. yhteen*) **4.** *tekst.* (лыдзэт) pasma  
**лыдзэт 1.** (лыд, лыдъян) lasku, laskenta **2.** *tekst.* pasma **3.** *anat.* (сюполэс) satakerta  
**лыдзись 1.** *partis. v:stā* лыдзыны **2.** lukija; **книга л.** kirjan lukija  
**лыдзиськись 1.** *partis. v:stā* лыд-зиськыны **2.** lukija; **лыдзись-**кон залын лыдзиськисез тро- lukusalissa on paljon lukijoita  
**лыдзиськисон** *teonn.* *v:stā* лыд-зиськыны  
**лыдзиськыны** *intr.* **1.** lukea jtk, olla lukemassa jtk, harrastaa lu-kemista **2.** *pass.* *v:stā* лыдзыны  
**лыдзён 1.** lukeminen, luku **2.** (лыдъян) laskeminen, lasku (*jhk asti t. yhteen*)  
**лыдзыны 1.** lukea; **лушким л.** **1.** (ас понназ) lukea hiljakseen (t. it-sekseen) **2.** (ватскыса) lukea sa-laa; **шара л.** lukea ääneen **2.** (лыдъяны) laskea (*jhk asti t. yh-teen*)  
**лыдлыдним** perusluku; > **числи-тельной: количественной числительной**

**лыдмет** *murt.* > **лыдзёт 1**

**лыдним** *kiel.* lukusana; > **числительной**

**лыдон 1.** (*лыдэм*) kutiseminen, kuitina, syyhy(äminen) **2.** *lääk.* (*сижло*) syyhy(tauti)

**лыдпус** luku, numero

**лыдтэм** lukematon; л. **трос** luke-mattoman paljon, lukematon mää-rä

**лыдъян 1.** (*чотан*) laskeminen, lasku (*jhk asti t. yhteen*) **2.** pitämien (*jtak jnak*), laskeminen, katso-minen (*jksik*); **умоен** (*.я. шонерен*) л. hyväksyminen, hyväksi katsominen

**лыдъяны 1.** (*чотаны*) laskea (*jhk asti t. yhteen*); **дасозь** л. laskea kymmeneen asti **2.** pitää jtak jnak, laskea, katsoa jksik; **мон сое**

**кόтьку но умой адямисен**

**лыдъясько вал** minä olen aina pitänyt häntä hyvänä ihmisenä; **умоен** (*.я. шонерен*) л. hyväksyä, katsoa hyväksi

**лыдъяськон 1.** *teonn. v:stā*

**лыдъяськыны 2.** (*.л. кылбур*) leikkiluku, leikkiloru, leikkihokema

**лыдъяськыны 1.** laskea (*jhk asti t. yhteen*), tehdä laskelmia, olla laskemassa, harrastaa laskemista (*t. laskujen tekemistä*); **та пичи ныл**

**л. вала ни** tämä pikkutyttö osaa jo laskea; **эн люкет мыным:** мон

**лыдъяськисько** älä häiritse minua, kun minä lasken (*t. olen laskemassa, teen laskelmia*) **2. pass.**

*v:stā* **лыдъяны;** **та гуртын ог сю пала корка** лыдъяське tässä kylässä lasketaan (*olevan*) noin sata taloa; **та арбери туж дуно**

**лыдъяське** tätä esinettä pidetään

hyvin arvokkaana (t. kalliina)

**лыдыны** kutista, syhytä, syhyä; **ныры лыдэ** nenäni kutisee (t. syhyää, syhyy)

**лыз 1.** sininen **2.** (*лыз-пурсы*) si-niharmaa, sinertävän harmaa; **л. вал** (sini)harmaa hevonen; **л. эа-зег** siniharmaa (t. sinertävän harmaa) hanhi

**лызалэс** sinertävä

**лыз-вож 1.** (*лызалэс-вож*) sini-vihreä **2.** (*виртырем*) mustelma, sinelmä; **л. луытозъ жугыны** hakata mustelmille

**лызгуби** > **лызышыргуби**

**лыздари** kuparivihtrilli

**лыэйыр,** **лыэйырсяська** *kasv.* ruiskukka, ruiskaunokki (*Centau-reya cyanus*)

**лыз-лыз** kirkkaan (t. heleän) sini-nen, sinistäkin sinisempi

**лызман** *teonn. v:stā* **лызманы**

**лызманы** (*лызэн буяны*) maalata (t. värjätä) siniseksi, sinistää; (*лызэн наштаны*) tahrrata siniseksi

**лызмаськон** *teonn. v:stā* **лыз-**

**маськыны**

**лызмаськыны** (*лызэн наштаськыны*) tahrrata itsensä siniseen, tahraantua siniseen; (*лыз луыны*) tulla (t. värjäätyä) siniseksi

**лызмульы** *kasv.* juolukka (*Vacci-num uliginosum*)

**лызмыт,** **лыэпир,** **лыэпиръём** > **лызалэс**

**лызясяська** > **лызыйр**

**лызышыргуби** *kasv.* sinihapero (*Russula*)

**лызэктон** sinistyminen, sinertymi-nen

**лызэктыны** sinistyä, sinertyä, tulla siniseksi

**лызэмезь** *kasv.* vatukka (*Rubus*);

- sinivatukka** (*R. caesius*); > **сьёдэ-мезь, туриэмезь**
- лыктона** tuleminen, tulo, saapuminen ◇ **л. падеж** > **матэктона падеж**
- лыктыны** tulla, saapua ◇ **йырэ л.**  
1) pälkähää päähän, saada päähäänsä 2) > *seur.*; **тодэ л.** tulla (t. muistua) mieleen
- лым 1.** liemi, keitto; **чорыг л.** kala-keitto; **шыд л.** lihalimi **2. murt.** (сыпал *вү*) suolavesi, etikkaliemi
- лымшор 1.** (нуназе шор) puolipäivä, keskipäivä **2. (лымшиорпал)** etelä // eteläinen; **л. пала** etelään (päin); **л. палан** etelässä (päin)
- лымшоран** *teonn. v:stā лымшораны*
- лымшораны** syödä päivällistä
- лымшорпал 1.** eteläpuoli // eteläpuolin **2. (шаер)** etelä(maat) // eteläinen, etelämaalainen
- лымы** lumi; **л. адямы 1)** (лымы-лэсъ) lumiuukko **2)** (гуреззын ул исъ, эти) lumimies, jeti; **л. пыры** lumihuitale ◇ **Л. ныл** *kansanr.* lumityttö
- лымыесть** lumessa, lumeen tahaantunut (t. tahriutunut); **гын сапегед** л. huovikkaasi ovat lumessa
- лымыё 1.** (трос л.) (runsas)lumi-nen, lumi=; **л. сюрес** luminen tie **2. (лымыем)** =luminen; **трос л.** тол runsasluminen talvi
- лымыян 1.** *teonn. v:stā лымыяны* **2.** lumisade, lumikuuro
- лымыяны** *yksipers.* sataa lunta; **лымыя** sataa lunta
- лью luinen;** (чорыг с-съ) ruotoinen; **л. силь** luinen liha
- лып-лап** *deskr.* löntystään; **л. ветлыны** kulkea löntystään, löntystää
- лыс 1.** (веньёс) (havun)neulaset **2.** (ваи) havut, havunoksat, haot
- лысуу kaste;** л. **усем(ын)** kaste on laskeutunut (maahan)
- лысууо kasteinen**
- лысо havu=;** л. **нюолэс** havumetsä; **л. писпу** havupuu
- лысон teonn. v:stā лымыны**
- лыстэмпужым kasv.** lehtikuusi
- лымыны ruhek.** (тылобурдо с-съ) luoda höyhensensä, olla sulkasadol-la (t. höyhensadolla); (нудо, нöö-шур с-съ) luoda karvansa; (адями с-съ) kaljuuntua, tulla kaljuksi
- лымьом luuranko**
- лытэм luuton;** (чорыг с-съ) ruodoton
- лытэм-сьёмтэм 1.** (лытэм) luuton **2. el.** (сюрлытэм) selkärangaton; **л. лулосьёс** selkärangattomat ◇ **л. пазыгиськыны** särkyä (t. murskautua) sirpaleiksi
- лычусээн teonn. v:stā лыч/сузыны**
- лыч/сузыны 1.** nauttia ruumiinsa (t. itsensä) raapimisesta **2. kuv.** ilk-kua, olla vahingoniloinen
- льгота helpotus;** etuisuus
- льнозавод** pellavatehdas
- льёлектон teonn. v:stā льёлек-тыны**
- льёлектыны 1.** > **льёлёмыны 2.** (льёл адскины) punertaa, näkүä (t. hohtaa) punertavana
- льёлёмон teonn. v:stā льёлёмыны**
- льёлёмыны 1.** tulla punertavaksi (t. ruusunpunaiseksi), punertua; **инбам льёлёме ни** taivas puner-tuu (t. on punertumassa) **2.** (чы-жектыны) punastua, punehtua
- льоль** (лемлет) vaaleanpunainen, ruusunpunainen; (чыжыт, горда-лэс) punakka (*posket*), puna=, ru-

нainen (*huulet, aamunkoitto*); л. **сяська** vaaleanpunainen (t. гиисунпунайна) kukka; л. **бамъёс** punakat posket; л. **чук инбам** punainen aamutaivas; л. **ымдуръ- ёс** punahuulet  
**льольман 1.** *teonn. v:stā* **льоль- маны 2.** **ымдур** л. *huulipuna*  
**льольманы 1.** punata, maalata (t. *värjätä*) vaaleanpunaiseksi (t. гиисунпунайсекси); **ымдурез** л. punata huulia(an) **2.** (**льёлектыны**  
**кутсыкны**) (alkaa) punertaa, (alkaa) näkyä (t. hohtaa) punertava- na; **инвис льольма ни** horisontti alkoi jo punertaa  
**льольмон, льольмыны > льёл- мон, льёлёмыны**  
**льольмыт > льолялэс**  
**льольнянь** *murt.* rahkalettu, rahkakkara  
**льольпыр, льольпыръём > seur.**  
**льолялэс** kalpean (t. haalean) pu- nertava  
**льём** tuomenmarja(t)  
**льёман** tuomenmarjojen poiminta (t. poimiminen)  
**льёманы** poimia tuomenmarjoja  
**льёмпу** *kasv.* tuomi  
**лэзён 1.** (**уллань**) laskeminen, las- ku (*alemaksi, vesille*) **2.** (**пры- ны, потыны, эрике**) päästämisen, päästö, laskeminen, lasku (*ulos, sisää, menemään*) **3.** (**разре- ши- ние**) lupa **4.** (**ыстон**) lähettäminen, lähetys **5.** (**ву, чай**) kaataminen, kaato, valuttaminen **6.** (**лябомы- тон**) löysentäminen, löyhentämi- nen, höllentäminen **7.** (**зиртон**) heittäminen, viskaaminen **8.** (**ужатон**) käynnistäminen, käyn- nistys; **магнитофонэз** л. nauhu- rin käynnistys (t. käynnistäminen)

**лэзисъкон** *teonn. v:stā* **лэзисъ- ны**

**лэзисъкны 1.** > **лэзыкны 2.**  
*pass.* olla sallittu(a)

**лэзыкон** *teonn. v:stā* **лэзыкны**  
**лэзыкны 1.** laskea (alas), laskeutua; painua, vaipua; **музъем вылэ** л. laskea (t. laskeutua) maahan; **пукон вылэ** л. vaipua (t. painua) tuolle **2.** (мозмыны) kirvota, päästää irti **3.** (**куаръёс с-сь**) lehtiä, puhjeta (lehteen)

**лэзыны 1.** (**уллань**) laskea (*alem- maksi, vesille*) **2.** päästää, laskea (*ulos, sisää, menemään*); **крыре** л. päästää vapaaksi; **потыны** л. päästää (tulla) ulos; **прыны** л. päästää (tulla) sisään **3.** (**разре- шить карыны**) sallia, antaa lupa **4.** (**ыстыны**) lähettää **5.** (**ву, чай**) kaataa, valuttaa **6.** (**лябомытыны**) löysentää, löyhentää, höllentää **7.** (**зиртыны**) heittää, viskata **8.** (**ужатыны**) käynnistää, panna päälle (t. käyntiin); **магнитофонэз** л. käynnistää (t. panna päälle) nauhuri ◇ **кыржаса** л. ruveta laulu- mamaan, panna (t. pistää) lauluksi;

**мызык** л. laskea mäti  
**лэзыны iter. v:stā** **лэзыны**  
**лэзыськон** *teonn. v:stā* **лэзысь- кны**

**лэзыськны intr. 1.** (**зиръяса** улыны) heitellä, heittää, viskellä jllak, olla heittelemässä (t. viskele- mässä) jllak **2.** (**ог-огедлы зиръя- ны**) heitellä toisiaan

**лэзян** heittely, heittäminen, viskely, viskaaminen

**лэзыны** heittää, heitellä, viskata, viskellä

**лэзыськон, лэзыськны > лэзы- яськон, лэзыськны**

**лэйкан** 1. keinuminen, huojuminen, heiluminen; (*к-сь нюрвил*) hyllyminen, hetkuminen 2. (*пезъгыт луон*) joustaminen, myöten antaminen

**лэйканы** 1. keinua, huojua, heilua; (*к-сь нюрвил*) hyllyä, hetkua;

**выж лэйка** silta (t. lattia) huojuu;

**тулкымъес вылын пыж лэйка**

vene keinuu aalloilla 2. (*пезъгыт луны*) joustaa, antaa myöten

**лэйкатон** keinuttaminen, keinuttele, huojuttaminen, huojuttelu; hei-luttaminen, heiluttelu; hyllyttäminen, hetkuttaminen

**лэйкатыны** keinuttaa, keinutella, huojuttaa, huojutella; heiluttaa, heilutella; hyllyttää, hetkuttaa; **кёкьеz л.** keinuttaa (t. liekuttaa) kehtoa; **кётэз л.** hyllyttää (t. hetkuttaa) mahaansa

**лэйкыт** 1. keinuva, huojuva, heiluva, kiikkerä; (*к-сь нюрвил*) hyllyvä, hetkuva 2. (*пезъгыт*) joustava, kimmoisa

**лэстьись** 1. *partis. v:stā* лэстьи-ны 2. (*карис*) tekijä, toimittaja, suorittaja, valmistaja; **корка л.** talon rakentaja

**лэстьиськись** 1. *partis. v:stā* лэстьиськыны 2. rakentaja

**лэстьиськон** 1. *teonn. v:stā* лэстьиськыны 2. rakentaminen, rakennustoiminta, rakennustyö; **л. ужъеc** rakennustyöt

**лэстьиськыны** 1. rakentaa, olla rakennustyössä, harrastaa rakennustöitä 2. *pass. v:stā* лэстьи-ны; **мар татын лэстьиське ни?** mitä täällä tapahtuu?, mitä täällä on tekeillä?

**лэстьтон** 1. (*карон, быдэстон*) teke minen, toimittaminen, suoritta-

minen, suoritus 2. rakentaminen;

**корка л.** talon rakentaminen 3.

(*нöран, дасяи*) laittaminen, val-

mistaminen, valmistas; **сиён л.**

ruoan valmistas (t. valmistaminen)

4. (*список, план*) laatiminien;

muodostaminen, muodostus 5.

(*радъян, ортчытон*) järjestämien,

toimeenpano **◊ л. падеж kiel.**

instrumentaalii

**лэстьины** 1. (*карыны, быдэстыны*) tehdä, toimittaa, suorittaa 2.

rakentaa; **корка л.** rakentaa talo

3. (*нöраны, дасяны*) laittaa, val-

mistaa, tehdä; **сиён л.** laittaa (t.

valmistaa) ruokaa 4. (*список,*

*план*) laatia; muodostaa; **список л.** laatia luettelo 5. (*радъяны,*

*ортчытыны*) järjestää, panna

toimeen; **адзытон** (*я. выставка*)

**л. järjestää näyttely**

**лэся parent.** kai, kaiketi, luultavasti, nähtävästi; **автобус кошкемни,** л. bussi kai (t. nähtävästi) on jo lähtenyt

**лэсямон** 1. (*ярамон*) kelppoinen,

kelpaava 2. (*тупась*) sopiva

**лэсян teonn. v:stā лэсяны**

**лэсянитэм** 1. (*ярантэм*) kelppaamaton, käyttökelvoton; kelvoton 2. (*тупасътэм*) sopimaton

**лэсяны** 1. (*кельшины, огвыллем луны*) olla samannäköinen, muistuttaa jtak 2. (*тупаны*) sopia, olla sopiva, kelvata 3. (*вадъсаськыны*) sattua, osua (*sopivaan ai-kaan; vastaan*) 4. (*яраны, кельшины*) miellyttää, olla mieleen

**лэсятон teonn. v:stā лэсятины**

**лэсятины** 1. (*кельшины*) löytää samanlausuisu (t. yhtäläisyys),

verrata (*mainita jnk kaltaiseksi*) 2.

(*огвыллем карыны*) saattaa yh-

denmukaisiksi (t. yhtäpitäväksi) **3.**  
*fakt. v:stä лэсяны*  
**лэчкан, лэчканы murt.** > **лэйкан**  
**1. лэйканы 1**  
**лэчкатон, лэчкатыны murt.** >  
**лэйкатон 1, лэйкатыны 1**  
**лэчыран murt.** **1.** keinuminen, kiik-kuminen **2.** (зечырет) keinu; > **зечыран**  
**лэчыраны murt.** keinua, kiikkua; >  
**зечыраны**  
**лэчыратон murt.** keinuttaminen,  
kiikuttaminen; > **зечыратон**  
**лэчыратыны murt.** keinuttaa, kii-kuttaa; > **зечыратыны**  
**лэчыт** *myös kuv.* terävä // terävästi;  
**л. палыз** terävä puoli, terä; **л.**  
**пурт** terävä veitsi; **л. син** terävä  
silmät; terävä näkö; **л. шерны**  
hioa teräväksi  
**лэчытан, лэчытаны** > **лэчытомон, лэчытомыны**  
**лэчытатон** teroittaminen, teroitus,  
hiominen  
**лэчытатыны** teroittaa, tehdä terä-väksi, hioa  
**лэчыткыл** sanaparsi; > **поговорка**  
**лэчытлык 1.** terävyys **2.** *kuv.* terä-vyys, tarkkuus; **син л.** silmien terävyys (t. tarkkuus)  
**лэчытомон** teroittuminen, hioutuminen  
**лэчытомыны** teroittua, hioutua  
**лэчытомытон, лэчытомытыны**  
> **лэчытатон, лэчытатыны**  
**люгезь usk.** uhriraha, lahjoitus (*uh-rieläimen ostamiseksi*)  
**люги 1.** *kasv.* (арыкман) takiainen  
(*Arctium*) **2.** (арыкман л.) takiainen  
(*mykerö*)  
**люгыр deskr.** tihäässä, yhdessä,  
joukolla; **ыжъёс л.** ветло lam-

paat kulkevat tiheäässä  
**люгысерттись el.** tikli (*Carduelis carduelis*)  
**люк I 1.** kasa, läjä, röykkio, keko;  
tunkio; из л. kivikasa, kiviläjä, ki-viröykkiö; **лымы л.** lumikasa; **куро л.** (кабан) olkipieles, olkiauma; (чумолё) olkikeko; **кыед л.** lantatunkio, lantakasa; **л. карыны** (я. люканы) kasata, läjätä, kootta kasaan **2.** *puhek.* (бумага с-сь) pakka, pino (*paperia*) **3.** *puhek.* (калык с-сь) joukko, lauma **4.** *murt.* (комок) kokkare, paakku  
**люк II (пась)** luukku  
**люкан 1.** (бичан) kokoaminen, kerääminen; (огазе тырон) kasaaminen, läjääminen; (турын, куро) aumaaminen, pielestäminen **2.** (толлы дасян) varaaminen, hankkiminen, hankinta **3.** (шыръян) kokoaminen, säästämisen, kartutaminen  
**люканы 1.** (бичаны) koota, kerätä; (огазе тырыны) kasata, läjätä, panna yhteen; (турын, куро) aumata, pielestää; **калыкез л.** kootta (t. kutsua koolle) väki; **марка л.** kerätä (t. keräillä) postimerkkejä; **куро л.** panna olki pielekseen (t. pieleksiin), pielestää, aumata olkia; **турын л.** aumata heiniä, panna heiniä kekoihin (t. kekoon) **2.** (толлы дасяны) varata, hankkia **3.** (шыръяны) kootta, säästää, kartuttaa; **коньдон л.** kootta (t. säästää) rahaa  
**люкась 1.** *partis. v:stä люканы 2.* kerääjä, keräilijä, kokooja  
**люкаськон 1.** (кытчи ке, огазе) kokoontuminen, kerääntyminen, tuleminen (yhteen); kasaantuminen, tiivistyminen **2.** (ватсасыкон,

*йылон)* karttuminen, kertyminen, kerätyminen (*jnk määrään*)

**люкаськыны 1.** (*кытчы ке, ога-зе*) kokoontua, kerääntyä, tulla (yhteen); kasaantua, tiivistyä **2.** (*ватсаськыны, йылыны*) karttua, kertyä, kerätytä (*jk määrdä*); **уже троc люкаськыз ни** töitä on minulle karttunut (t. kertynyt) paljon **люкен** joukolla, yhdessä, tihessaä **люкён-люкен** joukoittain, joukkona; **л. ветлыны** kulkea joukkoina (t. joukoittain)

**люкет I 1.** osa; kappale; **куинéти** люкетэз kolmas osa; **марлэн ке бадзымез люкетэз** jnk suurin osa **2.** (*к-сы книгасысь, кинолэн*) ote, katkelma, pätkä; jakso **3.** (*отделение*) osasto ◇ **вераськон люкетъес** *kiel.* sanaluokat; **му нылон л.!** kunpa maa nielisi jnk; **чатран л.!** kuoleman ansaitseva (t. vietävä) kappale!

**люкет II** *murt.* (*можёт*) häiriö, haitta; este

**люкетон** häiritseminen, haittaaminen; estäminen

**люкетыны** häiritää, haitata, olla haittana; estää, olla esteenä

**люкиськон 1.** jakaantuminen, jakaantuminen, hajaantuminen, hajoaminen **2.** (*кузпалэн, эшен*) ero(aminen) (*aviopuolisosta, ystävästä*) **3.** (*нимаз кариськон*) eristyminen, eristäytyminen **4.** *mat.* jaollisuus **5.** *fys.* halkeaminen; *kem.* hajoaminen

**люкиськонтэм 1.** (*люкиськисьтэм, пилисъкисьтэм*) jakaantumaton, jakautumaton, hajaantumaton, hajoamaton **2.** (*к-сы эшъес*) eroamaton, erkaantumaton

**люкиськыны 1.** jakaantua, jaka-

tua, hajaantua, hajota; **грúппаос-лы л.** jakaantua ryhmiin **2.** (*куз-палэн, эшен*) erota (*aviopuolisosta, ystävästä*); **яратылон эшъёс-мылэс ноку но ум люкиське kansanl.** rakkasta ystävistä koskaan emme erkaannu **3.** (*нимаз кариськыны*) eristyä, eristäytää **4.** *mat.* olla jaollinen; **укымс ку-инълы люкиське** yhdeksän on jaollinen kolmella **5.** *fys.* haljeta; *kem.* hajota

**лóк-люк** tihessaä, tiuhassa, yhdessä; tihään, tiuhaan, yhteen; **куль-тоосты л. тырыны** panna lyheteet tihään (t. tiuhaan)

**люкмес** avanto

**люкбó-люко** kasoittein

**люкон 1.** jakaminen, jako; **кыклы л.** kahtia jakaminen (t. jako) **2.** (*эшъесты, кузпальесты*) erottaminen, erotus (*ystävien, avioparin*) **3.** (*жугиськисьесты*) erottaminen, erotus, irrottaminen (*toisistaan*), erilleen otto (t. ottaminen) **4.** *mat.* jakolasku **5.** *fys.* halkaiseaminen; *kem.* hajottaminen • **л. пус** 1) *mat.* jakomerkki 2) *kiel.* pilkku; > **запятой** ◇ **л. падеж** *kiel.* ablatiivi

**люконтэм 1.** (*люкыны, пильныылуонтэм*) jakamaton **2.** (*к-сы эшъес*) erottamaton

**люкрак** tihessaä, tiuhassa, yhdessä; joukossa, joukkona

**люктан** juottaminen (*karjan*)

**люктаны** juottaa, antaa juomista (*karjalle*)

**люкъян teonn. v:stā** **люкъяны**

**люкъяны 1.** (*погманы, туганы*) tehdä vanutetuksi (t. takkuseksi), vanuttaa **2.** (*люк люканы*) kasata, koota kasaan

**люкъяськон 1.** (погмасъкон, тугасъкон) vanuminen, takkuuntuminen **2.** (люк люкасъкон) kasaantuminen, kerääntyminen

**люкъяськыны 1.** (погмасъкыны, тугасъкыны) vanua, takkuuntuua, tulla takkuiseksti **2.** (люк люкасъкыны) kasaantua, kerääntyä

**люкылон 1.** teonn. v:stā **люкыльны 1; 2.** (сётъян) jakelu, jako

**люкылыны 1.** frekv. v:stā **люкыны 2.** (сётъяны) jaella, jakaa; кузьымъёс л. jaella lahjoja

**люкыны 1.** jakaa; **кыклы л.** jakaa kahtia **2.** (эшъёсты, кузпальёсты) erottaa (*ystäväät, aviopari*), saattaa eroon **3.** (жугисъкисъёсты) erottaa, irrottaa toisistaan, ottaa erilleen **4.** fys. halkaista; *kem.* hajottaa

**лóкырák > люкráк**

**люкыт** ahdas; **татын л.** täällä (t. tässä) on ahdasta

**люльырскон 1.** (сүйныс с-съ) kiertyminen (*langan*) **2.** (йырсы с-съ) kähertyminen, kihartuminen

**люльырскыны 1.** (к-съ сүйныс) kiertyä (*lanka*) **2.** (к-съ йырсы) kähertyä, kihartua

**люльыртисъкон, люльыртисъкыны > люльырскон, люльырскыны**

**люльыртон 1.** (к-съ сүйнысэз) kiertäminen (*langan*) **2.** (йырсиеz) kähertäminen, kihartaminen

**люльыртыны 1.** (к-съ сүйнысэз) kiertää (*lanka*) **2.** (йырсиеz) kähertää, kihartaa

**люм, люмгы el.** saivartaja, paarma (*pieni ja kellertävä*)

**люр-ляр 1.** onom.: **л. карыны hä-** listä, meluta; **пинальёс л. ке-** сясько lapset huutavat kilpaa **2.**

deskr. hajanaisena joukkona, hajallaan, sekavasti; **л. ветлыны** kulkea hajallaan

**люстры (кatto)kruunu**

**лютеран** luterilainen; **л. оскон** luterilainen uskonto, luterilaisuuus

**лютера́нство** luterilaisuuus

**ляб 1.** heikko, huono; kestämätön // heikosti, huonosti; **л. адями** heikko (luonteenen) ihmisen; **л. ѹö** heikko (t. kestämätön) jää; **л. сюлэмъем 1)** huonosydäminen, heikkosydäminen **2)** kuv. (кишикасъ) raukkamainen, pelkurimainen; **л. тазалык** heikko (t. huono) terveys; **солэн синмыз л. адže** hän häkee huonosti (t. heikosti), hänellä on heikko näkö **2.** (ляб золтэм, кылясь) höllä, löyhä, löysä // höllästi, löyhästi, löysästi; **гитáралэн сиосыз лябесь** kitaran kielet ovat hölliä (t. löysällä)

**лябан, лябаны > лябомон, лябо-  
мыны**

**лябатон, лябатыны > лябомы-  
тон, лябомытыны**

**лябzon 1.** heikentyminen, heikkeneminen **2.** (лэзъкон, кылян) höltyminen, löyhtyminen, löystyminen (*nuoran, mutterin*)

**лябзыны 1.** heikentyä, heketä; **пересь чылкаќ лябзиз ни** vanhus on perin heikentynyt **2.** (лэзъкыны, кыляны) höltyä, löyhtyä, löystyä (*nuora, mutteri*)

**лябзытон, лябзытыны > лябо-  
мытон, лябомытыны**

**ляблык** heikkous

**лябомон 1.** heikentyminen, heikkeneminen **2.** (лэзъкон, кылян) höltyminen, löyhtyminen, löystyminen (*nuoran, mutterin*)

**лябомыны 1.** heikentyä, heketä;

**тöл лябомиз ни** tuuli on heiken-tunut **2.** (лэзькыны, кыляны) höltyä, löyhtyä, löystyä (*nuora, mutteri*); **гозы лябомиз** nuora (t. köysi) höltyi

**лябомытон** **1.** heikentäminen **2.** (лэзён, кылятон) höllentäminen, löyhentäminen, löysentäminen

**лябомытыны** **1.** heikentää **2.** (лэзькыны, кылятыны) höllentää, löyhentää, löysentää; **еэз л. höllentää** (t. löysentää) nahkavyö

**лябыт** (*урод*) heikko, heikohko, huono(hko); (юн *өвöl*) hauraahko, hauras, hatara(hko), höllä, **тазалыкед л.** terveytesi on heikohko (t. huono); **л. тодон-валанъес** hatarat tiedot

**лякиськись** **1.** *partis.* *v:stä* **лякиськыны** **2.** liimainen, tahmea, liimamainen

**лякиськон** *teonn.* *v:stä* **лякиськыны**

**лякиськыны** **1.** liimautua (*kiinni, yhteen*) **2.** (лякиськись лууны) olla liimainen (t. tahmea) **3. kuv.** (тэбиныны) (alkaa) ahdistella, (t. kiusata, lähennellä) **4. kuv.** (кальяскыны) lyöttäytä seuraan, alkaa seurata

**лякон** liimaaminen, liimaus; liistereointi; (*шапалерен*) tapetointi, pareroointi

**ляккыны** liimata; liisteröidä; (*шапалерен*) tapetoida, paperoida; **валче л.** liimata yhteen; **мар ке борды л.** liimata jhk kiinni; **коркаэз л.** tapetoida tupa

**лякыт** **1.** (лякытэн вазиськись) kohtelias, huomaavainen // kohteliaasti, huomaavaisesti; (*зеч*) ystävällinen, hyvä(нтаинен); **л. адями** ystävällinen (t. kohtelias)

ihminen; **л. вераськыны** ruhua kohteliaasti **2.** (*сюлмаськись, шырыт*) huolellinen **3.** (лачмыт) vaatimaton // vaatimattomasti; **ас-тэ л. возыны** käyttäytävä vaati-mattomasti **4.** (*каныл, кипало*) mukava, kätevä // mukavasti, käte-västi; **та тыйрен л. ужаны** tällä kirveellä on mukava tehdä töitä **лякытак** **1.** (лякытэн вераськы-са, ёзчен) kohteliaasti, huomaavaisesti, ystävällisesti **2.** (*сюл-маськыса, жикытак*) huolelli-sti

**лякыттэм** **1.** (*шаян, шёртчи*) ku-jeileva, veikeä, veitikka(mainen), pahankurinen, rasavilli, vallaton // kujeilevasti, pahankurisesti, vallat-tomasti // (*л. мурт*) rasavilli, veitikka, villikko **2.** (*адзэмпотос-тэм*) vastenmielinä, týmpäisevä, inhottava // vastenmielisesti, tym-päisevästi, inhottavasti **3. murt.** (*укыр*) liian, tavattoman • **л. вы-рыны** > **лякыттэмъяськыны**

**лякыттэмъяськон** *teonn.* *v:stä* **лякыттэмъяськыны**

**лякыттэмъяськыны** **1.** (*шаянъ-яськыны*) kujeilla, pelleillä; olla tottelematon (t. kuriton) **2.** (*ад-зэмпотостэмъяськыны*) käyt-täytävä vastenmielisesti (t. týmpäi-sevästi, inhottavasti)

**лякытэн** **1.** (лякыт вераськыса, ёзчен) kohteliaasti, huomaavaisesti, ystävällisesti **2.** (*сюлмаськы-са, жикытак*) huolellisesti

**ляльзон** **1.** (*ватсаськон*) lisäänty-minen, enentyminen, eneneminen, suureneminen, kasvaminen **2.** (*вöлмон*) leviäminen (*lisääntymällä*) **3.** (*пушъён*) reheväksi kas-vaminen (t. tulo), rehevöityminen

**ляльзыны 1.** (*ватсасъкыны*) li-sääntyä, enentyä, enetä, suureta, kasvaa **2.** (*вёлмыны*) levitää (*li-sääntymällä*) **3.** (*пушыны*) kasvaa (t. tulla) reheväksi, rehevöityä

**ляльчи** palkkatyöläinen, palkattu työmies, palvelija, renki  
**лянэс** tuohivakka (*lieriön muotoinen*)  
**ляпа** el. monni; > **ком**

## М

**ма 1.** > **мар**; **ма быдзя?** 1) minkä kokoinen? 2) (*арлыдыз*) kuinka vanha?; **ма жужда?** minkä korkuinen (t. pituinen)?, kuinka korkeा (t. pitkä)?; **ма ёкта?** minkä paksuinen?; **ма кузьда?** minkä pituinen?, kuinka pitkä?; **ма муген?** missä tarkoitukseissa?; mistä syystä? **2.** *interr. part:na (шат)* -a-kysymyspart:n *yhteydessä*: vai (mitä), sitten; todellako?; **тон кошкисъкод ни-а ма?** oletko si-nä lähdössä vai mitä?, oletko si-nä sitten lähdössä?; **озы-а ма?** onko todella niin?, ihanko totta? **3.** *vahv. part:na (бен, ук)* toki, =han / =hän, no; **ма басьты!** ota toki!; **ма юртты ук!** autahan toki!

**магазин** kauppa, myymälä

**магнит** magneetti [-ηп-]

**магнитофон** nauhuri, magnetofoni [-ηп-]

**мадён 1.** (*вераса улон*) kertominen **2.** (*мадёс*) kertomus, tarina, juttu; (*предание*) taru **3.** (*загадка сёトン*) arvuuttaminen, arvoituksen antaminen (t. asettaminen) **4.** *murt.* (*kyržam*) laulaminen

**мадёнкыл** > **мадькыл**

**мадёс** (*веран, верос*) juttu, tarina,

kertomus, taru; *kirjall.* (*повесть*) pienoisromaani, novelli

**мадись 1.** *partis. v:stā* **мадьины** **2.** (*вераса улісь*) kertoja **3.** *murt.* (*kyržas*) laulaja

**мадиськись 1.** *partis. v:stā* **мадиськыны** **2.** kertoja

**мадиськон 1.** (*вераса улон*) kertominen **2.** (*мадёс*) kertomus, tarina, juttu **3.** (*загадка сётон*) arvuuttaminen, arvoituksen antaminen (t. asettaminen) **4.** (*загадка*) arvoitus

**мадиськонкыл** > **мадиськон 4**  
**мадиськыны** *intr.* **1.** (*вераса улыны*) kertoa **2.** (*загадка сётыны*) arvuutella, antaa (t. asettaa) arvoitus

**мадь 1.** (*веран, верос*) kertomus, tarina, juttu; puhe **2.** (*загадка*) arvoitus **3.** *murt.* (*kyržan*) laulu  
**мадькыл** arvoitus; > **мадиськон 4, загáдка**

**мадьины 1.** (*вераса улыны*) kertoa **2.** (*загадка сётыны*) arvuuttaa, antaa (t. asettaa) arvoitus **3.** *murt.* (*kyržаны*) laulaa

**мадъяр** unkari(lainen); **м. кыл** unkari(n kieli)

**мажес** harava

**мажсан** haravointi

- мажсаны** haravoida; **турин м.** haravoida heiniä
- мажсасъкон** *teonn. v:stā* **мажсасъкыны**
- мажсасъкыны 1.** haravoida heiniä (t. heinät) kokoon **2. pass. v:stā** **мажсаны**
- маза** *puhek.: м. сётыны* jättää rauhaan; **тэк улыны м. уг сёто ei** anneta levätä (t. olla joutilaana)
- мазь** voide, salva, rasva; **мазен зыраны** voidella salvalla
- мазэ** *akk. pron:sta* **майз**; mitä, mikä **маиз** mikä (*hänen, sen*); **м. солэн висе?** mikä hänellä on kipeä(ä)?
- майн** *instr. pron:sta* **ма**; millä **май** toukokuu; > **куартолээз**
- майбыр** huoleton, onnellinen, mukava, vapaa // huollettomasti, mukavasti, onnellisesti, vapaasti; **м. улыны** elää huollettomasti (t. mukavasti) ◇ **м.!** onnen myyrä (t. suosikki)!
- майка** aluspaita (*miesten*); (*спортивнъёслэн*) urheilupaita (*hihaton*)
- маймыл** *murt. el.* apina; > **обезьян**
- майонез [-нэ-]** majoneesi
- майор** majuri
- майсы** *el.* kimalainen
- майтал** saippua; **бам м.** hienosaiprua, kasvosaippua
- майталан** saippuointi
- майталаны** saippuoida
- майталасъкон** *teonn. v:stā* **майталасъкыны**
- майталасъкыны** saippuoida itse-ään
- майыг** seiväs; **зурод м.** suovaseiväs
- майыган** *teonn. v:stā* **майыганы**
- майыганы** *tr.* lyödä (seiväs) maahan
- мак** *kasv.* unikko
- макарон** makaroni(t), pasta
- маке** jokin, *jota(k)in*; **м. но 1)** (edes) jokin, (edes) *jota(k)in 2)* (*малы ке но*) *josta(k)in syystä*; **егитъёс м. мукет ужало** nuoret tekevät jotakin muuta; **мынам м. снеме потэ 1)** (*mae ке*) minä haluan syödä jotakin 2) (*малы ке но*) minä haluan syödä jostain syystä; **со кёш м. se on** *jotain* *рahanmakuista* ◇ **м. быдза** vaikka kuinka iso, hyvin iso; **м. кузъда** vaikka kuinka pitkä, hyvin pitkä; **м. мында** vaikka kuinka paljon, hyvin paljon; **м. ёвёл** (*со*) hölynköly(ä), pöty(ä); **м. сюрем** (*я. шедем*) mitä tahansa (t. mitä vaan)
- мáкем 1.** missä määrin, kuinka, miten; mikäli; **м. трос ужед** **кылиз на?** kuinka paljon töitä sinulla on vielä jäljellä?, **м. мыным тодмо...** mikäli (t. sikäli) kuin minä tiedän... **2.** (*кестькыса, абдраса вераку*) (*huudahduslauseissa*) kuinka (paljon), miten (paljon); **м. ёч таче дыръя!** kuinka hyvä onkaan tällaisena hetkenä! **3. konj:na** mikäli, kuinka, miten, mitä; **м. жоггес быдэстод, сбком** **жог дорад бертод** mitä nopeammin suoritat, sitä nopeammin paraat kotiin
- маке-маке** yhtä ja toista, *jota(k)in*; **магазиниң м. басътоно** kau-pasta on ostettava yhtä ja toista
- макеме** kuinka kauas (t. pitkälle); **м. вүид ни?** kuinka pitkälle olet päässyt?; **м. ветлийд?** kuinka kaukana kävit?
- макеним** *kiel.* substantiivi; > **существительной**
- макес** lanne, lonkka; reisi
- макет** (pienois)malli, luonnos;

(книга-газетлэн) taitto  
**макмыр** krapula, kohmelo; **м.**  
 веськатыны parantaa krapulaa,  
 ottaa krapularyyppu  
**макмыран** teonn. v:stā **макмыраны**  
**макмыраны** olla krapulassa  
**макмырасъкон** teonn. v:stā **мак-  
 мырасъкыны**  
**макмырасъкыны** ottaa krapula-  
 гуурпу (t. гуурпу krapulaan)  
**макня** akana(t); > **киль I 2** ♂ **м.  
 йыр** ark. haukk. pölkypää, type-  
 гус  
**максимум 1.** (самой бадзым лыд)  
 maksimi(määrä), enimmäismäärä,  
 huippumäärä; *mat.* maksimiarvo **2.**  
 (тужес но тросээ) enintään,  
 korkeintaan  
**мактал** =lainen, tapainen, =mainen  
 / =mäinen // jnk lailla (t. tavalla),  
 kuin, niin kuin; > **манер 3, выл-  
 лем**  
**макталтон** arvaaminen, älyäminen,  
 oivaltaminen, oivallus; > **валат-  
 скон**  
**макталтыны** arvata, älytä, oival-  
 taa; > **валатсыны**  
**мактан 1.** (ушъян) kehuminen,  
 ylistäminen, kiittäminen; kii-  
 tot(maininta), kehu(t) **2.** (серем  
 карон) ivaaminen, pilkkaaminen,  
 nauraminen  
**мактаны** tr. **1.** (ушъяны) kehua,  
 ylistää, kiittää **2.** (серем карыны)  
 ivata, pilkata, nauaraa  
**мактасъкись 1.** partis. v:stā **мак-  
 тасъкыны 2.** (ушъясъкись  
 мурт) kehuskelija, kerskailija,  
 kerskuri **3.** (серем карись) ivaili-  
 ja, pilkkaaja  
**мактасъкон 1.** (ушъясъкон) kehu-  
 minen, kehunta, kehuskelu, kers-

kailu **2.** (серем карон) ivaami-  
 nen, ivailu, pilkkaaminen  
**мактасъкыны** intr. **1.** (ушъясъкы-  
 ны) kehua, kehuskella, kerskailla  
**2.** (серем карыны) ivata (t. ivail-  
 la) jtak, pilkata (t. pilkkailla) jtak  
**малпам 1.** partis. ja teonn. v:stā  
**малпаны 2.** (малпан) ajatus; aja-  
 telma, mietelmä **3.** (малпаса  
 улэм) ajattelu, mietintä **4.** (маке  
 карыны м.) aie, aikomus **5.** (уж-  
 пум шоры учкон, мылкыд) mie-  
 li(pide), käsitys, näkökulma; **мы-  
 нам малпамея** minun mielestääni  
**малпамтэ** ajattelematon, miettimä-  
 töön; arvelemon ♂ **м. шорысь**  
 (äkki)arvaamatta, avistamatta,  
 odottamatta  
**малпан 1.** teonn. v:stā **малпаны 2.**  
 ajatus, aate; miete; со умой м. se  
 on hyvä ajatus; **малпанъёсаз вы-  
 йыны** (я. усыны) vaipua miet-  
 teisiinsä (t. ajatuksiinsa) **3.** (фан-  
 тазия) haave(ilu), unelma, kuvit-  
 telma; **малпанъёсы быдэсмизы**  
 haaveet toteutuvat **4.** (маке ка-  
 рыны м.) aikomus, aie, hanke,  
 tarkoitus; (*план*) suunnitelma **5.**  
 (ужпум шоры учкон, мылкыд)  
 mielipide, käsitys, näkökulma; **ми-  
 ляям малпанъёсмы одиг** кадесь  
 meidän mielipiteemme ovat sa-  
 manlaisia **6.** (сүзён) toivotus, ai-  
 komus; **мон ти доры зеч мал-  
 панъёсын лыктай** minä tulin tei-  
 dän luokseen hyvin aikomuksin  
**7.** (малпаса улон) ajattelu; (*ко-  
 тыр ласянь*) harkinta, mietintä,  
 pohdinta  
**малпаны 1.** ajatella, miettiä; **мон**  
**тон сярысь умойзэ гинэ мал-  
 пасъко** minä ajattelen sinusta  
 pelkkää hyvää; **солэн малпамез**

**уг пот** hǟn ei halua miettiä **2.** (*котыр ласянь*) harkita, miettiä, pohntia; **та ужпумез м. кулэ на тätä** asiaa pitää vielä harkita (t. miettiä) **3.** (*медины*) aikoa, olla aikeissa, suunnitella; **арня пумын дорам бертыны малпасько** viikonloppuna aion palata kotiin **4.** (*кожаны*) luulla, arvella; **малпасько, со шонер вера шуыса** luulen, että hǟn puhuu totta; luulen, että hǟn on oikeassa **5.** (*быдэсмонтэмез с-сы*) haaveilla, unelmoida; **со весь зарезь дуре ветлыны** **малпа** hǟn aina haaveilee käyvänsä meren rannikolla **6.** (*сизыны*) toivottaa, suoda; **мон тйледлы** зечсэ гинэ малпасько minä toivotan (t. suon) teille vain hyvää **7.** (*маке выльзз*) keksiä; эн сюл-**маськи, маке но малпалом** älä vaivaudu, jotain keksitään **8.** (*маке лэсътыны кариськыны*) päätää; **маке карыны малпаз ке со,** однó ик лэсътоз jos hǟn päättää tehdä jotain, hǟn tekee sen ehdottomasti

**малпаськись 1.** *partis. v:stā* **мал-  
паськыны 2.** mietteläs, miettivä(inen) **3.** (*ас вакытаз*) haaveellinen, haaveileva

**малпаськон 1.** miettiminen, tuumiminen, tuumailu; mietteet; (*котыр ласянь*) mietiskely, pohdiskelu, pohdinta; **мар отын кема мал-  
паськонэз** mitäs miettimistä tässä on, ei tässä ole mitään miettimistä **2.** (*быдэсмонтэмез с-сы*) haaveilu, unelmointi, haave **3.** (*сюл-  
маськон*) levottomuuus, huolestuneisuus

**малпаськыны 1.** miettiä, mietiskellä, tuumia, tuumailla; (*котыр*

ласянь) mietiskellä, miettiä, pohntia, pohdiskella; **кема малпась-  
кыса эн ул** älä mietiskele kauan; **мур м.** olla syvissä mietteissä **2.** (*быдэсмонтэмез с-сы*) vaipua haaveisiin (t. päiväuniin), unelmoida **3.** (*сюлмаськыны*) olla huolissaan

**малпатэк 1.** *ger. v:stā* **малпаны 2.** ajattelematta, harkitsematta, ajattelemattomasti, harkitsemattomasti **малы 1.** *dat. pron:sta* **ма;** mille, miksi **2.** (*ма муген*) miksi, mistä syystä; (*ма понна*) mitä varten; (*маин сэрэн*) minkä vuoksi (t. takaia, tähden); **м. медам ялán лы-  
мыя?** miksiköhän koko ajan sataa lunta?; **м. со сычё вазь кош-  
ки?** miksi hǟn lähti niin aikaisin?; **м. со кулэ?** 1) mitä varten se on? 2) (*кулэ ёвёл*) ei ole mitään tarvetta ◇ **м. кé (но)** jostain syystä; **м. кé-а?** onko jokin syy?; **м. ке шуоно konj.** koska, kun, siitä syystä että, sen vuoksi että; **мон туннэ нóкытчы уг мын, м.** **ке шуоно куаэз зоре** tänään minä en mene minnekään, koska (t. siitä syystä että) sataa vettä **мальдон** häikäistyminen, sokaistuminen

**мальдыны** häikäistyä, sokaistua (*valosta*); **синмы мальдэ** silmäni sokaistuvat

**мальдыт** häikäisevä, sokaiseva, huikaiseva // häikäisevästi, sokaisevasti, huikaisevasti

**мальдытись 1.** *partis. v:stā* **маль-  
дытыны 2.** häikäisevä, sokaiseva, huikaiseva

**мальдытон** häikäiseminen, häikäisy, sokaiseminen, sokaisu

**мальдытыны** häikäistä, sokaista;

**шунды синме мальдытэ** aurinko häikäisee silmiäni  
**маляр** maalari  
**мам** > *seur.*  
**мама I** last. (анай) äiti  
**мама II 1.** last. (небыт силь) liha (rehmeä) **2.** puhek. (мышица) lihas  
**мамаля usk. vanh.** uhriraha, lahjotukset (uhrieläimen ostamiseksi ja uhrin toimittamiseksi); vrt. **люгезь**  
**мамонт** mammuti  
**мамык 1.** (тылобурдолэн) untuvat, untuvahöyhenet; (nööšurrolen, пудолэн но мк.) untuvakarva, pohjakarva, (pohja)villa; **кеч м.** vuohenvilla; **тополь м.** poppelin haituvat; **м. валес** höyhenpatja, untuvapatja **2.** (вата) vanu **3.** (хлопок) puuvilla; pumpuli; **м. басма** puuvillakangas, pumpulikangas  
**мамында 1.** minkä verran?, kuinka paljon (t. monta)?; **ведраяд м. вуэз вань на?** minkä verran vettä jää vielä sankoon? **2.** (кесыкыса, абдраса вераку) (huudahduslauseissa) miten (t. kuinka) paljon; **м. калыкез татын!** miten (t. kuinka) paljon tällä onkaan väkeä!  
**мандарин** mandariini, satsumas  
**мандат** valtakirja, mandaatti  
**манекен** mallinukke  
**манер 1.** (сям) tapa, käytös, tavat **2.** (амал) tapa, keino **3.** (выллем) =lainen, tapainen, =mainen / =mäinen // jnk lailla (t. tavalla), kuin, niin kuin  
**манет** rupla; **сю м.** sata ruplaa  
**манетъем 1.** (одиг м.) (yhdien) ruplan; **м. конъдон** ruplan raha (seteli) **2.** ruplan; **сю м. конъдон** sadan ruplan raha(seteli)

**маний** hoksaavuus, ekseliäisyys, oivalluskkyky  
**манный** manna(ryyni)=; **м. жук** manna(ryyni)riuro; **м. кенъыр** manna(ryyni)t  
**манси** mansi, voguli; **м. кыл** mansi(n (t. voguli(n)) kiel)  
**мар 1. pron. interv.** mikä, mitä; minkä; **м. каром мон?** mitä minä tekisin?, mitä minun pitäisi tehdä?; **м. отын вань?** mitä siinä (t. siellä) on?; **м. понна?** mitä varten?; minkä vuoksi (t. takia)?; **м. со сыче?** mikä (t. mitä) se on?; **м. сярысь вerasъкомы?** mistä ruhumme (t. keskustelemme)?; **м. быдза?** 1) minkä kokoinen? 2) (арлыдыз) kuinka vanha?; **м. дырозвь?** mihiin aikaan asti? **2. rel.-konj:** na mikä, mitä; **мон тодийско, м. луиз** minä tiedän, mitä on tapahtunut ◇ **м. ке 1)** jokin, jota(k)in 2) (мар ке муген) josta(k)in syystä; **мар ке но** (edes) jokin, (edes) jota(k)in; **мар но со** yhtä ja toista, jota(k)in  
**мар-а > ма 2**  
**марафон** maraton(juoksu)  
**маргарин** margariini  
**марда puhek.:** **калык м.** ihmisten tapainen // ihmisten tavalla; ihmisiksi; **м. но ёвёл** ei ole järjestystä (t. kuntoa) ollenkaan  
**марзан 1.** (жемчуг) helmi **2.** (коралл) koralli • **м. весь 1)** helminauha, helmet 2) korallinauha, korallihelmet  
**мары** mari, tseremissi; > **пор**  
**Мáрий: М. Эл** Mari El, Mari(n-maa)  
**мариновать: м. карыны** marinoida  
**марка I 1. (маркá)** (posta m.)

- (posti)merkki **2. (мáрка)** (*вузлэн нүсээз*) (tavara)merkki; (*cort*) laatu
- марка II (уксё)** markka
- маркер** korostetussi
- марлы > малы**
- марля** harso(kangas)
- мармелад** marmeladi, marmelaati
- март** maaliskuu; > **оштолээзь**
- марш** marssi
- маршал** marsalkka
- маршировать: м. карыны mars-sia**
- маршрут** reitti
- марым** parent. puhek. (*mieleen juolahtamattoman sanan asemesta*) tuota (niin), no (tuota), tuo, siis, niinku; **м., мон чик озыры карыны уг медскуы вал** no tuota, minä en olisi ollenkaan halunnut tehdä sitä; **марым-а, мар-а каром?** no, mitäs tässä pitikään tehdä?
- марысь-мар:** **м. ке** parent. jos jo-tain tapahtuu; jos tulee mahdollisuus; **м. ке, пыралэ куное** jos tulee mahdollisuus, käykää vieraasil-la
- мáскá** naamari, naamio; **кион м.** susinaamari; **кислород** **м. happy-naamari**
- маскара** hauska, huvittava, hupaisa, hassu // hauskasti, huvittavasti, hupaisasti, hassusti; **м. веран (sana)sutkaus, hokema;** **м. карыны** tehdä (t. saattaa) naurunalaiseksi, tehdä pilkkaa; > **тумошо**
- маскарад** naamiaiset
- маскарчи** leikinlaskija, pilailija, hupailija, hauskuttelija
- маскаръяськись 1. partis.** *v:stā* **маскаръяськыны 2. > маскар-чи**
- маскаръяськон** leikinlasku, pilai-
- lu, hupailu, hauskuttelu
- маскаръяськыны** *intr.* laskea leikkiä, pilailla, hupailla, hauskuttella
- маскировать: м. карон** naamiointi; **м. карыны** naamioida
- маскироваться: м. кариськыны** naamioitua
- Масленча** laskiainen; > **Войдыр**
- массаж** hieronta; **м. лэсьтийс hie-roja;** **м. лэсьтыны** hieroa
- мастер** mestari
- мастерской** veristas; (*тупатъянни*) kogjaamo
- масть** maa, väri (*korttipelissä*)
- масштаб** mittakaava
- мат I** (*шахматэн шудонын*) matti; **куинь пол потаса м. пуктыны** tehdä kolmen siirron matti
- мат II** *urh.* matto
- матемáтик** matemaatikko
- матемáтика** matematiikka; **матемáтическая факультет** matematiatin tiedekunta
- материал 1.** aine(s), materiaali, aineisto; tarvikkeet; **лэсьтийскон**
- материалъёс** rakennustarvikkeet, rakennusmateriaalit **2. (басма)** kargas
- материк** mannermaa
- матрас** patja
- матрос** matruusi, merimies
- матч** ottelu
- матын** lähellä, likellä; **кусыпъёс-мы** **матын(эсъ)** suhteet ovat läheiset; **матынгес** lähempänä, likempänä
- матынскон** *teonn. v:stā* **матынс-кыны**
- матынскыны** siirtyä (t. tulla) lähemäksi (t. lähelle), lähestyä;
- матынтийсъкон, матынтийсъкы-ны > матынскон, матынскыны**

**матысен** läheltä, likeltä (*alkaen*);  
lähellä, likellä; **м. умой учкыны**

läheltä on hyvä (t. mukava) katsoa

**матысъ** läheltä, likeltä // läheinen,  
likeinen; **м. эшъёс** läheiset ystää-  
vät (t. kaverit); **м. карыны** pitää  
läheisenä (t. tuttuna); **матысъёс**  
(*семьяос*) lähiomaiset; **матысъ-  
гес** lähempää, likempää // lähei-  
sempi, lähemi, likeisempi

**матэ** lähelle, likelle; **м. карисъкы-  
ны** siirtyä (t. tulla) lähelle, lähes-  
tyä; **м. карыны** siirtää (t. sijoit-  
taa) lähelle, lähetää; **калыкез**  
**витьтон муртлы** **м. вал** väkeä  
oli lähes viisikymmentä henkilöä;  
**матэгес** lähemmäksi, lähemmäs,  
likemmäksi

**матэкton** 1. lähestyminen, lähenty-  
minen; läheneminen 2. > **матэян** ◇

**м. падеж** *kiel.* approksimatiivi

**матэктыны** 1. lähestyä, lähentyä,  
lähetä; **гужем матэктэ** kesä lä-  
hestyy 2. > **матэяны**

**матэтый** lähellä, likellä (*liikeverbien*  
*yhteydessä*); **м. ветлыны** kulkea  
lähellä

**матэян** *teonn.* *v:stā* **матэяны**

**матэяны** 1. lähentää; (**матэ кары-  
ны ou**) siirtää (t. sijoittaa) lähem-  
mäksi (t. lähelle) 2. (**к-съ кусыль-  
ёсты**) lähentää (toisiinsa), tehdä  
läheiseksi

**матэяськон** *teonn.* *v:stā* **матэясь-  
кыны**

**матэяськыны** 1. (**матэ карисъ-  
кыны**) lähestyä, siirtyä (t. tulla) lä-  
hemmäksi (t. lähelle) 2. (**кусыль-  
ёс с-съ**) tulla läheisiksi toisilleen,  
lähentyä, ystävystyä

**махорка** mahorkka

**мачкон, мачкыны** *murt.* >

**мадисъкон, мадисъкыны**

**мáчта** masto

**мачы** *murt.* kissa; > **кочыш, писэй**

**машина** 1. (*автом.*) auto 2. kone,  
koneisto; **вурисъкон м.** ompelukone;  
**мисьтасъкон м.** pesukone; **м. поттон** (я. лэсьтон) koneen-  
rakennus

**машинист** veturinkuljettaja; ko-  
neenkäyttäjä

**машинка** 1. (*печатлан м.*) kirjoi-  
tuskone 2. (*йыр чышкон м.*)  
hiustenleikkuukone

**маяк** majakka

**маял** 1. (*пыды*) (pohja)sakka; **сүр**

**м. олутсакка** 2. (*чырсэт*) käyte,  
hapate; **базар** **м. хиива** 3. *kuv. ru-  
hek.* kovaonninen (t. huono-onni-  
nen) (ihminen)

**маялляян** *teonn.* *v:stā* **маялляны**

**маялляны** 1. sivellä, silittää, hy-  
väillä (*kädellä*) 2. (*йыгыръяны,*  
*киын утчаны*) harapoida, tunnu-  
stella (*sivelemällä*) 3. (*горд сюен,*  
*буёлэн*) sivellä (t. maalata) savella  
(t. maalilla)

**маялляськон** *teonn.* *v:stā* **маял-  
ляськыны**

**маялляськыны** *intr.* 1. sivellä, si-

litellä (*kädellä*), kosketella; **мар**

**татий маялляськыса ветлий-  
код?** (*йотылийськод*) 1) mitä täs-

sä koskettelet (t. käpälöit *puhek.*)?

2) (*утчасъкисъкод*) mitä tässä et-

siskelet (t. hypistelet) 2. (*оғ-оғдэ*

**маялляны**) sivellä (t. silitellä, hy-

väillä) toisiaan (*kädellä*) 3. (*йы-  
гыръяны, киын утчаны*) hara-  
poida, tunnustella (*sivelemällä*),  
kosketella

**маялтон** 1. (*киын зыралтон*) si-

paiseminen, sipaisu, hipaiseminen,

hipaisu (*kädellä*) 2. (*чушалтон*)

pyyhkäiseminen, pyyhkäisy (pois);

(чүшон) pyyhkiminen, pyyhintä (*pois*) 3. *murt.* (чүжон) lakaiseminen, lakaisu 4. *murt.* (тöödyman) kalkkiminen, kalkinta, valkaiseminen, valkaisu (*uunin*) 5. *kuv. ruhekk.* (капыртон) omakseen (t. haltuunsa) ottaminen, anastaminen, näpistäminen

**маялтыны 1.** (киын зыралтыны) spaista, hipaista (*kädellä*); **киныз йырсиэ маялтиэз** hän sipaisi käellä hiukсiaan 2. (чүшалтыны) pyyhkiä (*pois*) 3. *murt.* (чүжыны) lakaista 4. *murt.* (тöödymanы) kalkita, valkaista (*uuni*) 5. *kuv. ruhekk.* (капыртыны) ottaa omakseen (t. haltuunsa), anastaa, näpistää

**маятник** heiluri

**ме** *interj.* (kas) tässä!, noh!, ota!; **ме, басьты!** noh, ota nyt!

**мёбель** huonekalu(sto)

**мед I** *part. muodostaa myönteisen imperatiivin ja optatiivin:* м. **вералоз** sanokoon; м. **вералозы** sanokoot; м. **озы луоз** olkoon niin; м. **мон сое лэсътыны быгато вал** kunpa minä osaisin (t. voisim) tehdä sen; **вера солы, м. татчы пыроз** sano hänelle, että hän tulisi tänne sisään ◇ (сиёнды) ческыт м. кошкоз! hyvää ruoka-halua!; **сюресты м. удалтоз!** hyvää matkaa!; м. ... **шуыса konj.** jotta, että; **кияр умой м. удалтоз шуыса, трос ву кисъканы кулэ** jotta kurkku antaisi hyvän sadon, (sitä) pitää kastella paljon

**мед II** *vanh.* (үждун) maksu, palkka

**меда part. 1.** =han / =hän (*kysymys-lauseissa*); **кин м. озы вераз?**

kukahan se niin sanoi?; **малы м.?** miksihän? 2. =kohan / =köhän, entä; **тодэ м., уг м.?** tunteekohan (t. tietääköhän) (hän) vai ei(kö)?

**медад** *part. muodostaa kielteisen optatiivin 2. p:n:* м. **татчы ветлы ни** kunpa et kävisi enää täällä; **атай шуиз, м. тй туннэ кошке на шуыса** isä pyysi, ettette lähtisi vielä tänään

**медаз** *part. muodostaa kielteisen imperatiivin ja optatiivin 3. p:n:* **туннэ со м. лык** älköön hän tulko tänään; **туннэ соос м. лыктэ** älkööt he tulko tänään; **вера солы, м. вунэт чуказе мыным книга вайны** sano hänelle, ettei hän unohtaisi tuoda kirjaa minulle huomenna

**медаль** mitali

**медам** *part. 1. muodostaa kielteisen optatiivin 1. p:n:* м. **мон адзылыни** сычё кёшкемыт вётъёсты kunpa en näkisi enää sellaisia painajaisia; **анаймы сюлмаське, м. асьмеос висъыны усе шуыса** äitimme on huolissaan, että me sairastumme **2. muodostaa kielteisen optatiivin kaikki persoonaat ja kielteisen imperatiivin 3. p:n:** >

**медам 1, медад, медаз; м. соос ужалэ** älkööt (he) tehkö työtä 3. > **меда 1**

**мёдик** läketieteilijä, läkäri

**медицина** läketiede; **медицинская академи(я)** läketieteellinen akatemia (t. korkeakoulu)

**медицинской** läketieteellinen

**медо** maa(talous)työläinen, palkattu työläinen, renki

**медогонка** hunajalinko

**медон 1.** aikominen, haluaminen; aikomus, toivomus **2. murt.** (гыз-

**мыльтон)** hidastelu, viivästely  
**медосмотр** lääkärintarkastus  
**медини** lääkintääsema, terveys-  
 асема  
**мединистра** sairaanhoitaja, terveyssi-  
 sar  
**мединян** palkkaaminen, palkkaus,  
 pestaaminen, pestaus  
**мединяны** palkata, pestata  
**мединясь 1.** *partis. v:stā* **мединяны**  
 2. palkkaaja, urakoitsija  
**мединьскон** pestautuminen, palk-  
 kautuminen  
**мединьскыны** pestautua, palkkau-  
 tua (*työläiseksi*); **мединьскыса**  
 ужаны tehdä palkkayötä  
**медины 1.** aikoa, olla aikeissa, ha-  
 luta **2. murt.** (*гызмыльтыны*) hi-  
 dastella, viivästellä  
**медин 1.** *partis. ja teonn. v:stā* **ме-  
 дины 2.** aikomus, toivomus **3.**  
**murt.** (*гызмыльтэм*) hidastelu,  
 viivästely  
**межа** (*анабур*) (*pellon*)piennar,  
 (*pellon*)pientare; (*бесмен, грань*)  
 tilusraja, tilaraja  
**междомётне** *kiel.* interjekktio; > **ва-  
 зёнкил**  
**мекалскон 1.** (*бекмыльскон*) (*ku-  
 moon*) kaatuminen, kumoon (t.  
 ylösaisin) meno, kumoutuminen,  
 nurin (t. *kumoon*) kääntyminen **2.**  
 (*йыр вамен погыльскон*) kuper-  
 keikanheitto  
**мекалсыны 1.** (*бекмыльсыны*)  
 kaatua (*kumoon*), mennä kumoon  
 (t. *ylösaisin*) kumoutua, käentyä  
 nurin (t. *kumoon*) **2.** (*йыр вамен  
 погыльсыны*) tehdä (t. heittää)  
 kuperkeikka(a)  
**мекалтийскон, мекалтийсыны**  
 > **мекалскон, мекалсыны**  
**мекалтон 1.** (*бекмыльтон*) (*ku-*

*moon*) kaato, kumoaminen, nurin  
 (t. *kumoon*) kääntäminen; nurin  
 heittäminen **2.** (*зүбон, куасан*)  
 painaminen (*alas*), taivuttaminen  
 (*alas*) **3. kuv.** (*зүбон*) suistaminen  
 (*maahan*), pudottaminen; (*власть-  
 сэ басытон*) kukistaminen, kukis-  
 tus **4. kuv.** (*виён*) surmaaminen,  
 murha(aminen)  
**мекалтыны 1.** (*бекмыльтыны*)  
 kaataa (*kumoon*), kumota, kääntää  
 nurin (t. *kumoon*); heittää nurin **2.**  
 (*зыйны, куасаны*) painaa (*alas*),  
 taivuttaa (*alas*) **3. kuv.** (*зыйны*)  
 suistaa (*maahan*), pudottaa;  
 (*властьсэ басытыны*) kukistaa,  
 syöstää vallasta **4. kuv.** (*вины*)  
 surmata, murhata  
**мекан 1.** *kasv.* (*сеньки*) käärpä; tau-  
 lakäärpä; (*кызыпу м.*) pökkökäär-  
 pä **2.** (*чоктэт*) korkki  
**мел liitu**  
**мелоди, мелодия** sävel(mä), melo-  
 dia  
**мемей äiti;** > **анай**  
**мемей-дядяй** vanhemmat; > **анай-  
 атай**  
**меми** *dem.* mamma, äiti  
**мемуар:** (*мемуаръёс mon.*) muis-  
 telmat  
**мень** syntymämerkki; > **пус 1:**  
**вордском пус**  
**мер** yhteiskunta // yhteiskunnallinen,  
 yhteiskunnan; **м. асъет** yh-  
 teiskunnan (t. *julkinen*) omaisuus;  
**м. огазеяськонъёс** yhteiskunnal-  
 liset yhdistykset; *vrt.* общество **1,**  
 общественной  
**мерас** *murt.* muisto(esine); (perhe-)  
 kalleus  
**меридиан** pituuspiiri, meridiaani  
**мериськон, мериськыны** > **мер-  
 скон, мерсыкыны**

- мерлыко** sosiaalinen, yhteiskunnallinen; **мерлыко юртосьёс** sosi-aaliavustukset; > **социальной**
- мерскон** 1. (*чуртнаськон*) tuppautuminen, tunkeutuminen, työntyminen 2. *kuv.* (*нырез чуртнан*) tuppautuminen, sekaantuminen, puuttuminen (*jhk*) 3. *kuv.* (*тэбийн*) ahdistelu, lähentely (*tungetteleva*), kiusaaminen
- мерскины** 1. (*чуртнаськыны*) tuppautua, tunkeutua, työntää 2. *kuv.* (*нырез чуртнаны*) tuppautua, sekaantua, puuttua jhk, pistää nokkansa 3. *kuv.* (*тэбиньыны*) ahdistella, lähennellä (*tungettelevasti*), kiusata, olla kimpussa
- мертан** 1. mittaaminen, mittaus; **м. инструментъёс** mittauslaitteet 2. (*инструмент, прибор*) mitta(ri) 3. (*секталазз*) punnitseminen, punnitus 4. (*дүйсез*) sovitaminen, sovitus, koettaminen, koetus 5. (*мишене*) tähtääminen
- мертаны** 1. mitata; **жүждалазэ м.** mitata pituus (t. korkeus); **висисьлэс температураэ м.** mitata potilaan kuumetta 2. (*секталазз*) punnita 3. (*дүйсез*) sovittaa, koettaa 4. (*мишене*) tähdätä
- мертаськон** *teonn. v:stā* **мертаськыны**
- мертаськыны** 1. (*к-сь жүждала-дэ мертаны*) mitata itsensä, ottaa mitta itsestään 2. (*секталадэ мертаны*) punnita (t. punnituttaa) itsensä, käydä vaa'assa (t. punnitukcessa) 3. (*мишене*) tähdätä
- мертгийськон** *teonn. v:stā* **мертгийськыны**
- мертгийськыны** istuttaa jtak, olla istuttamassa jtak (*kasvamaan*)
- мерттон** istuttaminen, istutus; **кар-**
- тофка м.** perunan istutus (t. istuttaminen)
- мерттос** taimi, istutus
- мерттыны** istuttaa (*kasvamaan*), panna kasvamaan; **картофка м.** istuttaa peruna, panna peruna maahan
- мертчан** rohtimet
- мертчем** 1. *partis. ja teonn. v:stā* **мертчыны** 2. (*шиярпу*) tikku (*esim. sormessa*)
- мертчись** 1. *partis. v:stā* **мертчыны** 2. (*лэчыт*) terävä; **м. тир** terävä kirves
- мертчиськон** *teonn. v:stā* **мертчиськыны**
- мертчиськыны** 1. > **мертчыны** 1 2. (*куртчиськыны*) pureutua; iskeä, iskeytyä; (*к-сь тысэра*) imeytyä; (*к-сь кый*) pistää (*käärmme*); **кунулам лемтэй мертчиськиз** punkki pureutui kainalooni 3. *kuv.* (*чуртнаськыны*) tuppautua, sekaantua, puuttua jhk, pistää nenänsä jhk
- мертчон** *teonn. v:stā* **мертчыны**
- мертчыны** 1. (*бышкалсыкыны*) työntää, mennä (sisään), tunkeutua (*jk terävä*); **чиныым шырпу** **мертчиз** tikku työntyi (t. meni) sormeeni 2. (*лэчыт луыны*) olla terävä, leikata; **пурт уг мертчы** veitsi ei leikkaa (t. ole terävä) 3. *kuv.* (*нырез чуртнаны*) tuppautua, sekaantua, puuttua jhk, pistää nenänsä jhk
- мертчытон** *teonn. v:stā* **мертчыны**
- мертчытыны** 1. (*бышкалтыкыны*) pistää (sisään), työttää (*jk terävä*); (*гижьюсты, пиньёсты*) iskeä (*kynnet, hampaat*) 2. (*шиярпу с-сь*) saada tikku (*ihooנסה*)

**мертэс 1.** (мертасъкон быдзала) *mitta (metrinen mittayksikkö) //*  
 (метрической) metrinen; **м. сөз-нэт** metrinen mittajärjestelmä **2.** *kirjall.* (кылбұр рад) runomittatoppı, metriikkä

**мертэт 1.** (мертан түрлүк) *mitta (väline) 2.* (мертаса шедьтэм лыдпус) *mitta (otettu), mitat;*

**мертэтъёсъя вурыны** ommella mittojen mukaan

**мес** nuori naaras (*muutaman karjalajin*); **м. кунян** lehmävasikka; **м. кечпи** naaraskili, naarasvohla; **м. ыжпи** naaraskaritsa, naarasvuona

**месийськон 1.** (чуртнасъкон) tunkeutuminen, ahtautuminen **2.** (к-сы вуә) uppoaminen, painuminen, kastautuminen **3. kuv.** (нырез чуртнаны) tuppautuminen, sekaantuminen, puuttuminen (*jhk*)

**месийськыны 1.** (чуртнасъкыны) tunkeutua, ahtautua **2.** (к-сы вуә) upota, painua, kastautua **3. kuv.** (нырез чуртнаны) tuppautua, sekaantua, puuttua jhk, pistää nenänsä *jhk*

**месон** *puhek.* **1.** *myös kuv.* pistäminen, työntäminen, tunkeminen **2.** (вуә, луoe) upottaminen, painaminen (*upoksiin*), kastaminen

**местоимение** *kiel.* pronomini; > **нимвоштос**

**месыны** *puhek.* **1.** *myös kuv.* pistää, työntää, tunkea; **нырез м.** pistää nenänsä *jhk* **2.** (вуә, луoe) upottaa, painaa (*upoksiin*), kastaa

**металл** metalli

**металлурги, металлургия** metallurgia

**метеоролог** ilmatieteilijä, meteorologi

**метеорологи** ilmatiede, meteorolo-

gia // ilmatieteellinen, meteorologinen

**метеорология** ilmatiede, meteorologia; *vrt.* **куазьтодос**

**методика** metodiikka

**методической** metodinen

**мётр** metri

**метрической** metrinen; **м. систематика** metrinen mittajärjestelmä

**метро** maanalainen, metro

**механизатор** konemies, koneenkäyttäjä

**механизации, механизация** koneistus

**механизировать:** **м. карон** koneistaminen, koneistus; **м. карыны** koneistaa

**механизм** koneisto; kone

**механик** konemestari, mekaanikko

**механической** mekaaninen; kone=; **м. завод** konetehdas, konepaja

**меч** miekka

**мечеть** moskeija

**меч** jyrkkä; (*борддор* кадъ) kohtisuora; **м. гурезъ** jyrkkä vuori (t. mäki); **м. яр** jyrkänne, (*äkki*)jyrkkä rinne

**мечак 1.** suoraan // suora; **м. вераны** puhua (t. sanoa) suoraan; **м. эфир** suora lähetyys **2.** (*жотрак*) jyrkästi, tiukasti, päättäväisesti // jyrkkä, tiukka; **м. пумит луны** kieltäytyä päättäväisesti **3. > мечыр**

**мечкыт > меч**

**мечкытон** teonn. *v:stā* **мечкытыны**

**мечкытъяны** iter. *v:stā* **мечкытыны**

**мечкытыны 1.** (*мечак вераны*) sanoa suoraan **2.** (*жотрак вераны*) sanoa jyrkästi (t. tiukasti, päättäväisesti)

**мечыр** *deskr.* pystyssä, sojossa; pystyyn, sojoon; **чушъяллэн венъёсыз** м. siilin piikit ovat pystyssä; **м. султыны** nousta pystyyn (*piikit, hiukset*)  
**мечыт > ме́ч**  
**мешок** säkki; pussi; **изён м.** maikuupussi  
**ми** *pron. pers.* te; **ми асьмеос** te itse; **ми вáнмы** me kaikki; **ми пöльсис** meidät, meidän joukostamme; **ми сямен** 1) (*малламмыя*) (meidän) mielestämme 2) (*ми музэн, ми кадъ*) meidän tavaallamme, kuin te; **ми сярысъ вераськыны** ruhua meistä  
**миграци**, **миграция** muutto(liike)  
**микроб** mikrobi  
**микрорайон** (asuma)lähio; piiri  
**микрофон** mikrofoni  
**милем > милемлы**  
**милемды** *akk. pron:sta* **ми;** meidät, meitä  
**милемлы** *dat. pron:sta* **ми;** meille; meidän  
**милемыз > милемды**  
**милемын, миленымын** *instr.* *pron:sta* **ми;** meidän kanssanne  
**милесытым 1. abl. pron:sta** **ми;** meiltä 2. *pron.poss.* meidän; **адзы-ды-а ни м. киужъёсмес?** oletteko nähneet meidän käsítötämme  
**милица** *ruhek.* > seur.  
**милыци, милыция** miliisi(laitos)  
**милиционер** miliisi  
**миллиард** miljardi  
**миллион** miljoona  
**миллионер** miljonääri  
**милям 1. gen. pron:sta** **ми;** meillä 2. *pron. poss.* meidän; **м. эшъёсмы** meidän ystävämme (t. kaverimme) mon.  
**мильым > мыльым**

**милымгуби > мыльымгуби**  
**мим** *murt.* > **миым**  
**мимала** viimevuotinen; viime (*vuosi*); **м. кунян** viimevuotinen va-sikka; **м. ар** viime vuosi  
**миндаль** manteli  
**миндэр** tyypu; **м. валтэс** (*я. пу-йы*) tyynyliina, tyypunpäällinen  
**минерал** mineraali // kivennäis=; **м. by** kivennäisvesi  
**мийнимум 1.** (*самой пичи лыд*) minimi(määrä), vähimmäismäärä, pienin määrä; *mat.* minimi(arvo) 2. (*öжытсэ*) vähintään  
**министерство** ministeriö; **Дыштонъя м.** opetusministeriö; **Кун-пуш ужъёсъя м.** sisäministeriö; **Утиськонъя м.** puolustusministeriö  
**министр** ministeri  
**мйнус** *mat.* miinus(merkki)  
**минут** minuutti  
**мир** rauha; *vrt.* > **тупаны: тупаса улон**  
**мираж** kangastus  
**мировоззрение** maailmankatsomus  
**мискинъ** parka, raukka, polo(inen); > **куанер 2**  
**миськись** *partis. v:stā* **миськыны;** **выж м.** siivoja; **дйсъ м.** (ryuukin-) pesijä, pyykkäri; **тусты-пуны** **м. astianpesijä,** tiskaaja  
**миськон 1.** peseminen, pesu; (*тусты-пуныез ou*) tiskaaminen; **дйсъ м. машина** pesukone; **дйсъ м. порошок** pesuauhe, pesupulveri 2. (*пылатон*) kylvettäminen 3. *kuv.* **руhek.** (*жугыны*) hakkaaminen, piekseminen, mukiointi 4. **руhek.** (*мар ке понна юон*) juominen (*jnk johdosta*), juhlinta; juhlat; **выль квартираез м.** juhlat uuden asunnon hankin-

- nan kunniaksi
- миськыны** 1. pestä; (*тусьты-пуньыеz ou*) tiskata; **яблокез м.** pestä omena; **тэркьеz м.** tiskata lautanen 2. (*пылатыны*) kylvettää; **нылпиез м.** kylvettää lapsi 3. *kuv. ruhek.* (*жугыны*) hakata, piestä, mukiloida 4. *ruhek.* (*марке понна юны*) juoda (*jnk johdosta*), juhlia; **выль квартыраез м.** juoda uuden asunnon hankinnan kunniaksi
- мисьтаськон** 1. pyykkien pesu (t. peseminen), pyykinpesu; **м. машина** pesukone; **м. порошок** pesujauhe, pesupulveri 2. > **мисьтаськон**
- мисьтаськыны** 1. pestä pyykiä 2. > **мисьтаськыны 1**
- мисьтаськон** 1. peseptyminen, pesu 2. (*кимиськон*) pesulaite
- мисьтаськыны** 1. peseptyä, pestä itsensä 2. *pass., vrt. миськыны*
- митинг** joukkokokous, mielenosoittuskokous
- миф** myytti, (*jumalais*)taru
- мифология, мифология 1.** (*мифъ-еc*) myytistö, *jumalaistarusto 2.* (*тодос*) mytologia
- мишень** maali(taulu)
- мым** viime vuonna
- мог 1.** (*дыртисьтэм*) hidas, verkainen // hitaasti, verkkaisesti 2. (*можёт*) este, vastus, haitta ◇ **мог карыны** keskeyttää, katkaista (*ruhe*); **м. луны 1**) (*вераськем с-съ*) keskeytyä, katketa (*ruhe*) 2) (*адями с-съ*) kompastua (*ruheessa*); **моге вуны** iupua, näentyä, menehtyä
- могák:** **м. дугдыны** pysähtää äkkii (t. rajusti); **м. карыны** keskeyttää, katkaista (*ruhe, ruhuja*); **м. луны** 1) (*вераськем с-съ*) keskeytyä, katketa (*ruhe*) 2) (*адями с-съ*) kompastua (*ruheessa*)
- моган 1.** (*дугдылон*) pysähtyminen, pysähdyss (*ruhuessa*), keskeyttäminen, keskeytys, katkaisu (*ruheen*) 2. (*куснети луон*) keskeytyminen, keskeytys, katkeaminen (*ruheen*) 3. (*жегатскон*) odottaminen, viipyminen, viivytteily (*lyhyen aikaa*) 4. (*бакчон*) änyttäminen, änytys
- моганы 1.** (*дугдылыны*) pysähtyä (*ruhuessa*), keskeyttää, katkaista (*ruhe*) 2. (*куснети луны*) keskeytyä, katketa (*ruhe*) 3. (*жегатсыны*) odottaa, viipyä, viivytellä (*lyhyen aikaa*) 4. (*бакчыны*) änyttää • **могаса вераськыны 1**) (*дугдылыса*) puhua pysähtyen 2) (*бакчыны*) änyttää
- могась 1. partis. v:stā** **моганы 2.** (*бакчисъ*) änyttääjä
- могатон 1.** (*жегатон, дугдытон*) pidättäminen, pidärys, viivystäminen, pysäytys (*jksik aikaa*); (*куснети карон*) keskeyttäminen, keskeytys 2. (*калленатон, люкетон*) hidastaminen, jarruttaminen, estäminen
- могатыны 1.** (*жегатыны, дугдытыны*) pidättää, viivytää, viivästyttää, pysäyttää (*jksik aikaa*); (*куснети карыны*) keskeyttää, katkaista 2. (*калленатыны, люкетыны*) hidastaa, jarruttaa, estää; **ужез м.** jarruttaa (t. hidastaa) työtä
- могёт 1.** este, vastus, haitta; **ваш** **могётъёсты вормыны** voittaa kaikki vastukset (t. esteet) 2. *urh.* este, aita; **могётъёсын бызылыон** estejuoksu

**могён 1.** (жегатскон) pitkittyminen, viivästys, pysähdys, seisahdus (*jksik aikaa*); (куснет луон) keskeytyminen, keskeytys, katkeaminen **2.** (могак луон) kompastuminen, kompastus (*puheessa*); (бакчон) änyttäminen, änytys **3. kuv.** (шуге-леке сюрон) vaikeuksiin (t. pulaan) joutuminen **4. (могзет)** este, vastus, vaikeus, pula **5. murt.** (вольтчон) пургяйтäminen, sijoiltaan meno, niukahtaminen

**могёны 1.** (жегатсыны) pitkittyä, viivästyä, pysähtyä, seisautua (*jksik aikaa*); (куснет луны) keskeytyä, katketa **2. (могак луны)** kompastua (*puheessa*); (бакчыны) änyttää **3. kuv.** (шуге-леке сюрыны) joutua vaikeuksiin (t. pulaan) **4. murt. (вольтчыны)** пургяйтää, mennä sijoiltaan, niukahtaa

**могётон 1.** > **могатон;** **2. murt.** (вольтчытон) пургяйтäminen, niukahtaminen

**могётыны 1.** > **могатыны 2.** *murt.* (вольтчытыны) пургяйтää, niukahtaa

**мода** muoti

**модальной** *kiel.* modaali(nen); **м.** глаголъёс modaaliset verbit, modaaliverbit; **м. кыл** modaalinen sana, modaalisana; **м. кыл > мыл-кыдкыл; м. кылпуктос** modaalinen ilmaus, modaalirakenne

**модель** [-дэ-] malli

**модем** [-дэ-] muunnin, modeemi

**модной** muodikas

**модос** varsi, korsi, runko; **писпу м.** riun runko; **сяська м.** kukan varsi

**мозмон 1.** (лэзькон) kirpoaminen, irtautuminen **2.** (эрико луон) va-

pautuminen, vapautus, pois (t. irti) pääseminen

**мозмыны 1.** (лэзыкны) kirvota, irtautua; **кынсы м.** kirvota kädestä; **пуны думет йылысь мозмиз** koira irtautui kahleista **2.** (эрико луны) vapautua, päästä (pois t. irti); **пленысь м.** vapautua (t. päästä) vankeudesta

**мозмытись 1.** *partis. v:stā* **мозмытыны 2.** vapauttaja

**мозмытиськон, мозмытиськыны** > **мозмытскон, мозмытскыны**

**мозмытон 1.** vapauttaminen, päästämisen (pois t. vapaaksi) **2.** (лэзён, пертчон) laskeminen (irti), päästämisen (irti)

**мозмытскон 1.** pois (t. eroon) pääseminen, vapautuminen, vapautus, pelastuminen, pelastus **2.** (лэзькон, ишкалскон) irti pääseminen, irtautuminen

**мозмытскыны 1.** päästä (pois t. eroon), vapautua, pelastua; **кышкытылкэсъ м.** pelastua vaarasta **2.** (лэзыкны, ишкалсыны) päästää irti, irtautua; **пуны думет йылысь мозмытскиз** koira pääsi irti kahleista

**мозмытыны 1.** vapauttaa, päästää (pois t. vapaaksi); **(съёлыкъёсълэсъ)** vapahtaa **2.** (лэзыны, пертчыны) laskea (t. päästää) irti; **пуныез думет йылысь м.** laskea (t. päästää) koira irti kahleista

**моклок 1.** (бадзым лы) iso luu (*naudan*) **2.** (сюртэм) nupo(pää), nuti(pää), nutipäinen, sarveton; **м. така** nuporääpässi

**моко 1.** *ruhek.* (боко) mörkö, rõpö **2. euf.** (гондыр) mesikämmen, otso

- мóкша** mokšalainen; **м. калык** mokšan kansa, mokša; **м. кыл** mokša(n (t. mokšamordvan) kieli); **мóкшаос** mokšalaiset, mokša
- молдаван** moldovalainen // *myös* Moldovan; **м. кыл** moldova(n kieli)
- молéкула** molekyyli
- молитвá** rukous
- молот** vasara; (*байдымыз*) moukari
- мон** *pron. pers.* minä; **м. ачим** minä itse; **м. интыын** minun asemassa-ni, minuna; **м. кадъ** niin kuin mi-nä, kuten minä; **м. сямен** 1) (*мал-памея*) (minun) mielestääni 2) (*мон музэн, мон кадъ*) minun ta-vallani, kuin minä; **м. сярысь ве-раськыны** puhua minusta
- монарх** hallitsija, monarkki, yksin-valtias
- монастырь** luostari
- монах** munkki
- монашка** nunna
- моnолог** yksinpuhelu
- монопóли, монопóлия** yksinoike-us; monopolii
- монтёр** (sähkö)asentaja
- монтажировать:** **м. карыны** asentaa
- монумент** monumentti; muisto-merkki
- монъя́ськись 1.** *partis. v:stä*
- монъя́ськыны 2.** koppava, ko-pea, tärkeilevä, ylpää
- монъя́ськон** kopeilu, tärkeily; kop-pavuus, kopeus
- монъя́ськыны** kopeilla, tärkeillä, luulla liikoja itsestään
- монэ** *akk. pron:sta* **мон;** minut, mi-nua
- монэн, моненным** *instr. pron:sta*
- мон;** minun kanssani
- мопед** mopedi
- мораль** moraali // moraalinen
- морг** ruumishuone
- мордва** mordvalainen; **м. кыл** mordva(n kieli)
- мóре** *puhek.* meri; > **зарезь**
- морж** *el.* mursu
- морóженой** jäätelö
- морозильник** pakastin; *vrt.* > **кынтонни 2**
- морóшкa** *kasv.* lakka, muurain, hil-la (*Rubus camaemorus*); > **куака-**
- эмезь**
- морфолóги, могфолóгия** morfo-logia
- моряк** merimies
- Москва** Moskova
- мосо:** **м. лыдним** *kiel.* murtoluku
- мотор I 1,** (*чебер*) kaunis, sievä; (*ни с-сы*) komea **2.** (*весъкрес*) so-lakka, ryhdikäs, salskea; (*векчи мугоро*) siro **3.** (*таза*) terve
- мотор II tekkn.** moottori
- моторóллер** skootteri
- моторъя́ськон** hienostelu, keikai-lu, keikarointi
- моторъя́ськыны** hienostella, kei-kailla, keikaroida; > **коштань-яськыны**
- мотоцикл** moottoripyörä; **мото-циклиз нуллýсъ, мотоциклен** ветлýсъ moottoripyöräiliäjä
- мотоциклет** > *ed.*
- моты́га** kuokka; *vrt.* > **кукчо, ко-кан 5**
- мёзмон 1.** *teonn. v:stä* **мёзмыны 2.** ikävä, ikävyys; kaipuu
- мёзмылэс** alakuloinen, ikävä, kai-hoisa
- мёзмыны** (*кинлэсъ ке, марлэсъ ке*) olla ikävä, ikävöidä, kaivata; (*аклес потыны*) olla ikävissään (t. ikävystynyt); **мон атай-атае-лэсъ мёзмисъко** minun on ikävä vanhempiani; **со дорезлэсъ мёз-**

- ме** hän kaipaa kotiin, hänen on ikävä kotiin
- мөэмыйт** alakuloinen, ikävä, kaihiosa; (*аклес*) pitkäveteinen; **м. жыт** ikävä ilta; **м. книга** ikävä (t. pitkäveteinen) kirja; **м. мылкыд** alakuloinen mieliala; **м. синъёс** kaihoisat silmät; **мыным м. тонтэк** minun on ikävä ilman sinua; **татын м.** täällä on ikävä(ä) (t. tylsää)
- мойы 1.** (*арлыдо*) iäkäs, ikä=; (*ресь*) vanha // (*м. мурт*) vanhus
- 2.** (*бадзым, быдэ вуэм*) varttunut, täysikasvuinen, täysi-ikäinen
- мойымон** vanhentuminen, vanhenneminen
- мойымыны** vanhentua, vanheta, tulla vanhaksi (t. vanhemmaksi)
- моль 1.** *kasv.* mesi; **сяська м.** kukkamesi **2.** mesikaste, hunajakaste; **м. усем** mesikaste lankesi
- мөләд** (*ёскон*) oksetus, kuvotus (*ruokamyrkytyksestä*); (*сиёнэн отравиться кариськон*) ruokamyrkytys
- моля** rinta, povi; > **гадь 1**
- мräмор** marmori
- му I 1.** (*сюй*) maa, multa; **небыт** muэ **кизыны** kylvää pehmeään maahan **2.** (*кесэг*) (pelto)sarka, pelto(kaista), maa; **картофка** mu perunasarka, perunamaa ♀ **му ныылон!** kunpa maa jnk nielisi!;
- му пыр вияны** vaipua maan alle; **му пыр вияно кадь луи оlin** valmis vaipumaan (häpeästää) maan alle
- му II** (*чечы*) hunaja, mesi
- мубой** maaöljy, nafta; > **нефть**
- муыр 1.** (*вирыйл*) kumppi, mäki, kukkula, ylännne **2.** (*кёс музъем*) (kuiva)maa
- мувырбадьпу** *kasv.* hopeapaju (*Salix alba*)
- мувырбака** *el.* rupikonna, rupisammakko
- мувырвис** salmi; > **пролив**
- мувыртака** *el.* taivaantuohi (*Gallinago*); > **ниортака**
- мувырчайы** *el.* hilleri, lahokas; > **кырчайы**
- мувырэбек** > **мувырбака**
- муг** syy, aihe, peruste(lu), tarkoitus; **м. шедьтыны** löytää aihe (t. syy); **кычё** (*я. мар*) **муген?** mistä syystä?, missä tarkoitukseissa?; **мар муген татчы вуиды?** mistä syystä tulitte tänne?; **мар ке муген** jostakin syystä
- муган I** > **моган**
- муган II 1.** (*сюлмасъкон*) levottomus, huoleistuneisuus; vaiva(utuminen) **2.** (*керпотон*) ujostelu, kainostelu
- муганы I** > **моганы**
- муганы II 1.** (*сюлмасъкыны*) olla huolissaan; vaivautua **2.** (*керпотыны*) ujostella, kainostella
- мугло, муглок** > **моклок 2**
- мугор** ruumis, keho, vartalo, runko
- мугоро 1.** (*бадзым м.*) iso(vartaloinen); täyteläinen (*ruumis*) **2.** (*мугоръем*) =vartaloinen; **бадзым м.** iso(vartaloinen); **весъкыт м.** solakka(vartaloinen); **таза м.** vanterra, (tanakka)vartaloinen
- мугылzon** tylsyminen, tylsistyminen
- мугылзыны** tylsyä, tylsistää; > **мыркомыны 1**
- мугылляны** *iter.* > **мугыльтыны**
- мугыль-магыль** *deskr.*: **м. ве-раськыны** sammaltaa, takellella, tankata; **м. сыскыны 1)** pureskelila, jauhaa (suussa), mässyttää

- (*hampaaton ihmisen*) 2) *kuv.*  
 (гызымыльтыны) nyhjätä, nuhjata,  
 kuhnailla
- мугыльтон 1.** (*кылыйл верась-кон*) sokeltaminen, sokellus, so-  
 perrus, sammallus **2.** (*кушан*) ru-  
 reskelu, jauhaminen (*suussaan*)
- мугыльтыны 1.** (*кылыйл верась-  
 кыны*) sokelataa, sopertaa, sammal-  
 taa **2.** (*кушаны*) pureskella, jau-  
 haa (*suussa*) (*hampaaton ihmisen*)
- муди́ськон teonn. v:stä муди́сь-  
 кыны**
- муди́ськыны intr. 1.** (*гу́диськыны*) kaivaa, kaivella, tonkia, kuok-  
 kia, olla kaivamassa (t. kuokki-  
 massa) **2.** (*к-съ картофка муди́-  
 ны*) mullata, mullittaa jtak, olla  
 multaamassa (t. mullittamassa)  
 jtak
- муди́сьшыр el. 1.** (*суқыршыр*)  
 (maa)myyrä (*Talpidae*) **2.** (*лу́д-  
 шыр*) päästääinen (*Soricida; Sorex  
 araneus*)
- мудон 1.** (*гу́дон, буғыртон*) kaiva-  
 minen, tonginta, kuokinta **2.** (*к-съ  
 картофкаэз*) multaaminen, mul-  
 taus, mullittaminen
- мудор usk. 1.** (*куалан*) ryhänurk-  
 kaus, alttarinurkkaus (*rukousko-  
 dassa*) **2.** (*оброс*) ikoni
- мудрон konstikas, mutkikas, kum-  
 ma(linen); monimutkainen**
- мудыны 1.** (*гу́дыны, бұғыртыны*)  
 kaivaa, tonkia, kuokkia; **улмону**  
**котырысь музъемез м.** kaivaa  
 (t. kuokkia) maa omenariun ym-  
 päriltä **2.** (*к-съ картофкаэз*) mul-  
 lata, mullittaa; **картофка м.** mul-  
 lata peruna
- мудэт** (*корка котырысь*) multa-  
 penkki; (*к-съ сюрес дурысь*) pen-  
 ger, kumpu, valli
- мужик murt. (avio)mies; > карт**
- муз** (*музъем выл*) maanpinta, maa  
 (*pinta jalkojen alla*); (*выж выл*)  
 lattia (*pinta*); **музын** maassa; latti-  
 alla; **музысь** maasta; lattialta;  
 ylös; **муэ** maahan; lattialle; alas;  
**муэ усыны** pudota alas (t. maa-  
 han, lattialle)
- музей museo; шаертодон м. koti-  
 seutumuseo**
- музон** tihu, muunlainen, toinen
- музъем 1.** (*музъем выл, инты*)  
 maa (*maanpinta, maa-alue*); **улыг**  
**м.** alava maa; **чошкыт м.** tasai-  
 nen maa; **м. басытыны** ostaa  
 maata; **м. вылысь басытыны**  
 nostaa jtak maasta; **м. вылэ по-  
 гыртыны** lyödä (t. kaataa) maa-  
 han; **м. вылэ усыктыны** pudot-  
 taa maahan; **м. зуркан** maanjäris-  
 tys; **м. зурка** maa järisee **2.** (*сюй*)  
 maa(periä), multa; **небыт м.** reh-  
 meä (t. möyheä) maa (t. multa); **м.  
 тусо** maanväinen, mullanruskea;  
**м. ужан** maanviljelys; **м. ужаны**  
 viljellä maata; **м. ужась** maanvil-  
 jelijä **3.** (*шаер*) maa, seutu; **ас м.**  
 oma maa; **вордском м.** synnyin-  
 maa; **Удмурт м.** Udmurtin maa **4.**  
 (*дунне*) maa(ilma); (*M.*) *täht*.  
 Maa; **м. вылын пörtэм ка-  
 лыкъёс уло** maailmassa (t. maan  
 päällä) asuu erilaisia kangoja; **м.**  
**шар** maapallo • **музъеме** maan  
 sisään, maahan, multaan; **музъе-  
 мын** maan sisässä, maassa, mul-  
 lassa; **музъемысь** maan sisästä,  
 maasta, mullasta; **м. вылэ 1)** maa-  
 han, maan pinnalle **2)** (*дунне*)  
 maan päälle; **м. вылын 1)** maas-  
 sa, maan pinnalla **2)** (*дуннеын*)  
 maan päällä; **м. вылысь 1)** maas-  
 ta, maan pinnalta **2)** (*дуннеысь*)

maan päältä; **м. пушки** (*музъе-ме*) maan sisään; (*пыдло*) maan uumeniin; **м. пушкин** (*музъе-мын*) maan sisässä; (*пыдлон*) maan uumenissa; **м. пушкись** (*музъемысь*) maan sisästää; (*пыд-лось*) maan uumenista ◇ **м. эгыр киви** hili

**музъеммульы, музъемпушмульы** taapähkinä(t); > **арахис** мұзыка musiikki, soitto мұзыкант soittaja

**музы 1.** (ныллэн я. қышномурт-лэн ныл я. қышномурт эшез) ystävä(tär), kaveri (*tytön t. naisen naispuolinen*) **2.** (туган) (ныл) tyttöystävä; (*nu*) poikastävä **3.** (калгоно мурт) (нылкышино) rakastajatar; (*niocsmurpt*) rakastaja

**музэн** *postp.* (niin) kuin, kuten, jollakin tavalla; **мон м.** minun tavallani, kuin (t. kuten) minä

**муиз** mineraali; **м. ву** kivennäisvesi; > **минерал**

**мукабан** kumpu, kukkula, mäki; vrt. **мувыр 1**

**мукет** muu, toinen; **м. адями** tui (t. toinen) ihminen; **м. дыръя** toiste, toisella kertaa, muulloin; **м. карыны** muuttaa (t. muuntaa) toiseksi; **м. луыны** muuttua (t. tulla) toiseksi; **м. сямен** toisin, toisella tavalla; **м. сямен вераса** toisin sanoen; **но м.** (со выллем) ynnä muuta (sellasta)

**мукетъят** > **мыдъят**

**мукетыз** *pron. indef.* toinen, muu (*kahdesta*); (*собереез*) seuraava; оғез пичи, **м. баджым** toinen on pieni, toinen on iso

**мукож** niemimaa; > **полубостров**

**Муқылдысин** *myt.* maan suojelija (t. varjelija)

**мукули** *kasv.* peltokorte (*kevätver-so*); vrt. **коныбыж, мутуш**

**Муқылчин** > **Муқылдысин** **мултэс** liika, liiallinen, tarpeeton, ylimääräinen // liikaa, liaksi, liiallisesti; liian; **м. адями** liika (t. tarpeeton) ihmisen; **м. верасъкыны** puhua liikaa; **м. карыны** pitää liiallisena (t. tarpeettomana); **м. луыны** osoittautua liialliseksi (t. tarpeettomaksi); **м. трос** liian paljon **мультфильм** piirroselokuva(t), piirretyt (elokuvat)

**мульы 1.** marja (*tiiviskuorinen*); hedelmä; **картофка** (я. *картошка*) **м.** perunamarja(t); легезып **м.** гиисунмаржа(t); **сусып** **м.** катаянмаржа(t); **етйн** **м.** pellavan-sylkky, pellavansylkut; **тыпы м.** (tammen)terho **2.** (*пушмұльы*) pähkinä, **пашпұ м.** > *ed.* **3.** (köльы, тысы) kivi, luu; **вишня м.** kirsikan kivi (t. luu) **4.** *murt. kasv.* (*шундыбергап*) auringonkukka **5.** *esiintyy useiden marjakasvien ni-mien toisena osana:* **кудымұльы** mustikka; **лызмұльы** juolukka; **нюромұльы** karpalo; **яғмұльы** puolukka

**мумы 1.** (*анай*) äiti; **муми** äitini; **солэн мумиз** hänen äitinsä **2.** naaras; **мүш м.** mehiläisemo, mehiläiskuningatar; **м. зазег** naaras-hanhı; **м. пүны** naaraskoira, narttu; **мумыз** (*juuri*) naaras

**мумы-айы** vanhemmat; **муми-айи** vanhempani; **мумы(мы)-айымы** vanhempamme; > **анай-атай**

**мумы-бубы** vanhemmat; **муми-буби** vanhempani; **мумы(мы)-бубымы** vanhempamme; > **анай-атай**

**мумызег** *kasv.* torajyvä; > **зеганай**

**мумыкор** laipionkannatin, kurkihirsi  
**мумытэм-айытэм** огро; > **анайтэм-атайтэм**  
**мунё** nukke  
**мунчо** sauna; съёд **м.** savusauna;  
**м. азь** saunan eteinen; **м. жопы**  
räppänä, savuaukko; **м. лапча**  
saunanlautteet; **мунчо(е) пырыны**  
käydä saunassa, sauna  
**мупушкес** maan uumenet  
**мур** syvä; *kuv. myös* syvällinen; **м. нюк** syvä rotko; **м. шур** syvä joki; **татын** **м.** täällä (t. tässä) on syvä; **м. тодон-валанъёс** syvälliset tiedot; **мур(е) гырыны** kytää syvään  
**муран, мураны** > **муромон, муромыны**  
**муратон, муратыны** > **муромытон, муромытыны**  
**мурда** *postp. (=)syvyinen, noin (t. jnk verran) ... syvyttä; зарезь* **м. меренсүүчинен; колодча вить метр** **м.** (луоз) kaivossa on viitisen metriä syvyttä  
**мурдала** syvyys; **мурдалаэз күинь метр** syvyys on kolme metriä  
**мурдо** *kal.* merta  
**мурес** rinta, povi; > **гадъ 1**  
**муресазь 1.** *kansat. rintalappu (paitan alla pidetty naisten kansallispuun kappale)* **2.** (гадъ котыр) rinta(osa), rinnanseutu  
**мурескышет** > **муресазь 1**  
**муржол** lattianalus(ta), kellari; > **гулбеч**  
**муромон** syveneminen  
**муромыны** syvetä, tulla syvemmäksi  
**муромытон** syventäminen  
**муромытыны** syventää, tehdä syvemmäksi

**мурт 1.** (*адями*) (*määritteen yhteydessä*) ihmisen, henkilö; (*лицо*) persoona; **мойы м.** iäkäs ihmisen, vanhus; **пинал м. 1)** (*покчи*) lapsi 2) (*егит*) nuori henkilö, nuorukainen; **тодмо м.** tuttu ihmisen; **чектэм м.** ehdokas; **кык м.** kaksi ihmistä (t. henkilöä) **2.** (*ят, тодмотэм*) vieras, sivullinen, syrjäinen; **м. адями** vieras (t. sivullinen) ihmisen; **м. карыны 1)** (*мурт адямин лыдъяны*) pitää vieraana (t. sivullisena) 2) > **муртаны 3.** *kiel.* persoona; > **лицо**  
**муртан** vierastaminen  
**муртаны** vierastaa; **нылпи куносслесь мурта** lapsi vierastaa vieraita  
**муртнимвоштос** *kiel.* persoona-pronomini; **кужмоятись м.** refleksiivipronomini  
**муртъем** *kiel.* persoona=; tekijä=; > **лийчной**  
**муръё** (savu)piipru, (savu)hormi, (savu)torvi, **гур м.** uunin hormi; **мунчо м.** sauna piipru  
**муры 1.** (*скал, ыж*) maho; **м. скал** maho lehmä; **м. кыльыны** jäädä (t. tulla) mahoksi **2.** (*төлсәсъка*) marto, hedelmätön; **м. сяська** marto (t. hedelmätön) kukka  
**мус** *anat.* maksa  
**мусдор** rinta, povi  
**Муско** > **Москва**  
**мускыт** kostea // (*мускытлык*) kosteus; **м. омыр** kostea ilma  
**мускытан, мускытаны** > **мускытомон, мускытомыны**  
**мускытлык** kosteus; **омырлэн мыскытлыкез** ilman kosteus  
**мускытомон** kostuminen  
**мускытомыны** kostua, tulla kosteaksi (t. märäksin)

**мусо** 1. herttainen, suloinen, viehätävä, söpö; **м. потыны** tuntua herttaiselta (t. suloiselta); **со мышным туж м. потэ** hän tuntuu minusta hyvin herttaiselta (t. suloiselta) 2. (яратону мурт) armas, rakaas, lemmitty, rakastettu, mielitietty; **мусое!** armaani!, rakaani!, kultaseni!; **мусое тоң мынам!** siinä olet minun armaani (t. rakkaani!); **м. карыны** hellitellä, kohdella hellästi; **м. карыса возыны** kohdella hellästi (t. lempäästi), hellitellä  
**мусоян** helliminen, hellintä, hyväily  
**мусояны** helliä, hyväillä; **нылпиез м.** hyväillä lasta  
**мусояськон** teonn. v:stā **мусояськыны**  
**мусояськыны intr.** 1. (**мусояса улыны**) hyväillä jtak; (**мусояз мез возъманы**) (tulla ja) odottaa hyväilyjä 2. (**ог-огдэ мусояны**) helliä (t. hyväillä) toisiaan  
**мuspoton** söpölliini  
**мусульман** muslimi, islaminkoinen, islamilainen; **м. оскон ислам(ilaisuus)**, muhamettilaisuus  
**мусур** hunajakilju  
**мутус** kartta; > **карта I 1**  
**мутуш** kasv. peltokorte (*Equisetum arvense*); > **коньбыж**  
**муЧ** mätäs  
**муЧо** mättäinen; **м. возь** mättäinen niitty  
**муш** el. mehiläinen; **ужась м. туё-** mehiläinen; **м. бакча** mehiläistarha; **м. мумы** mehiläisemo, mehiläiskuningatar; **м. палэп (я. палэт)** mehiläisparvi; **м. семья** mehiläisyhdyskunta; **м. уморто** mehiläispesä; **м. вордйесь** mehiläis-

hoitaja; **м. вордон** mehiläishoito; **м. вордыны** hoitaa mehiläisiä, harjoittaa mehiläishoitoa; **м. утись, м. утён, м. утыны > м. вордйесь, м. вордон, м. вордыны**  
**мушкиан** mehiläishoito; **м. тирлык** mehiläishoitovälaineet  
**мушкианы** hoitaa mehiläisiä, harjoittaa mehiläishoitoa  
**мушкиась 1. partis. v:stā** **мушкианы**  
2. mehiläishoitaja  
**мушко** 1. (куды) kori, coppa (*ninenestä punottu*) 2. (нылти нуллон понна) kontti (*niinikuoresta t. päreibstä tehty lapsen kantamista varaten*)  
**мушник** piirakka (*vehnätaikinalla täytetty*)  
**мушнянь** mehil. siitepöly (*mehiläispesässä*); > **укто I**  
**мушсир** mehil. kittivaha, propolis; > **удорсир**  
**мыгыль-мáгыль > мугыль-мáгыль**  
**мыддорин** nurin(päin) // nurja; **м. карыны** 1) (**берыктыны**) käanttää nurin 2) *kuv.* (**мыдлань карыны**) tehđä nurin kurin; **м. пал** nurja puoli; **м. палэ берыктыны** käanttää nurin (t. nurja puoli) ◇ **м. кылсузыет** käanteissanakirja  
**мыдланес** 1. (**ваменэс**) itsepäinen, taipumaton, myöntymätön 2. (**ны-мит, мыдлань**) vastaan, vastanhankaan; väärin 3. **puhek.** (**укир**) liian, liikaa  
**мыдлань** 1. (**умойтэм**) väärin, virheellisesti; väärään suuntaan // väärä, virheellinen; **м. валаны** ymmärtää väärin; **м. вераськыны** väärstellä; **м. мыныны** menä (t. kulkea) väärään suuntaan 2.

(мүкет сямен) toisin, päinvastoin; takaperin; **тон чылкак м. карид** (я. лэсътйд) sinä teit ai-van toisin (t. päinvastoin) **3. vanh.** (берлань) takaisin, taakse(päin) **мыдлань-аэзлань** edestakaisin; **м. ветлыны** kulkea edestakaisin **мыдланьском** väärityminen **мыдланьсыны** vääristyä, tulla vääristellyksi, muuttua vääräksi **мыдланьтиськон, мыдланьтиськыны** > **мыдланьском, мыдланьсыны** **мыдланьтон** vääristely **мыдланьтыны** väärstellä, käänää nurin **мыд-мыд: м. ласянь** (кыкнала-сянь) molemmilta puolilta, molemmista suunnista, kummaltakin puolelta, kummastakin suunnasta; molemmilla puolilla, molemmissa suunnissa, kummallakin puolella, kummassakin suunnassa; (*нöртэм ласянь*) eri suunnista (t. puolilta); eri suunnissa (t. puolilla); **м. пала** (кыкнапала) molemmille puolille, molempien suuntiin; (*нöртэм пала*) eri suuntiin (t. puolille); **м. палан** (кыкнапалан) molemmilla puolilla, molemmissa suunnissa; (*нöртэм палан*) eri suunnissa (t. puolilla); **сюреслэн м. палаз** **писпусоң будо** tien molemmilla puolilla kasvaa puita; **м. паласен** > **м. ласянь; м. палась** (кыкна-палась) molemmilta puolilta, molemmista suunnista, kummaltakin puolelta, kummastakin suunnasta; (*нöртэм палась*) eri suunnista (t. puolilta) **мыд-мыдлань 1. > мыдлань-аэзлань 2. (мыд-мыд пала)** eri suuntiin (t. puoliin); **м. кошкыны**

lähteä eri suuntiin **мыдъят** toiste, muulloin **мыж usk.** 1. (висён ваись кузё-лул) taudinhenki, pahahenki 2. (висён) tauti (*pahan hengen aiheuttama*) • **м. кутйз 1)** tauti tarttui 2) paha henki on tuottanut taudin **мыжганы iter. v:stā мыжгыны** **мыжгаськон** (nyrkki)tappelu **мыжгаськыны** tapella (*nyrkein*), olla nyrrkisillä (t. nyrrkitappelus-sa) **мыжгем 1. partis ja teonn. v:stā мыжгыны 2. lyönti, isku (nyrkil-lä)** **мыжгон** lyöminen, lyönti, iskemi-nen, isku, pamauttaminen (*nyrkil-lä*) **мыжгыны** lyödä (t. iskeä, pamaut-taa) nyrrkillä; **жёк вылэ м.** lyödä (t. iskeä) nyrrkillä pöytään **мыжык** nyrkki **мыз** mäti, kutu; **м. лэзён 1)** mädin laskeminen 2) (*вакыт*) kuteminen, kutu; **м. лэзыны** laskea mäti; kutea, olla kudulla **мый el.** majava (*Castor fiber*); > **бобр** **мыйык** viikset **мыйыко** viiksekäs, viiksellinen **мыкырес 1. (м. тыбыро)** kuma-ra(inen), köyry(inen), taipunut, ku-maraselkäinen, köyryselpäinen 2. (*чукинэс*) kalteva, viisto, viettävä **мыкырскон** kallistuminen, kallis-tus, kumartuminen, kumarrus, pai-numinen (*alas*), taipuminen **мыкырсыны** kallistua, kumartua, painua alas, taipua **мыкыртиськон, мыкыртиськы-ны** > **мыкырскон, мыкырсы-ны** **мыкыртон** kallistaminen, painami-

nen (*alas*), taivuttaminen  
**мыкыртыны** kallistaa, painaa alas,  
taivuttaa; **йырэз м.** kallistaa pää-  
tään, painaa päänsä alas  
**мыкыръян teonn.** *v:stā мыкыръ-*  
*яны*  
**мыкыръяны iter. ja frekv.** > **мы-**  
**кыртыны**  
**мыкыръяськон teonn.** *v:stā мы-*  
*кыръяськыны*  
**мыкыръяськыны iter.** > **мыкыр-**  
**сыкыны**  
**мыла́зь 1.** (*гадъ котыр*) rinta(osa),  
rinnanseutu **2.** (*тылобурдолэн*)  
kupu (*linnun*)  
**мыла́зыккет, мыла́зыккысон**  
rinnus(tin)  
**мылем 1.** *partis.* *v:stā мыльыны*  
**2.** (*мультэс, кылем*) liika, tarpeet-  
ton  
**мылемез ylijäämä(t), liika, liiat**  
**мылес 1.** tähteet, jätteet (*ruoan*) **2.**  
*kuv. halv.* (*номырлы ярантэм*  
*мурт*) pohjasakka, hylkyaines,  
hylkiö  
**мылет 1.** (*мылем ымтыр*) ylijää-  
mäpala **2.** > **мылес**  
**мылён teonn.** *v:stā мыльыны*  
**мылкыд (=ыз; мылыз-кыдыз) 1.**  
mieli(ala), mielentila, tunnelma,  
tuuli, vire; **жутском м.** korkea  
mieli(ala); **задор м.** reipas (t. pir-  
teä) mieli; **эйбиськем (я. куаш-**  
**кам, усем) м.** masentunut mieli;  
**шулдыр м.** iloinen mieli (t. tuuli);  
**м. сётыны** antaa (hyvä) mieli; an-  
taa innostusta, innostaa; **мылкыдэз быдтыны** pilata mieliala (t.  
vire); **мылкыдэз жутыны** nostaa mieliala, saada innoittumaan(t.  
innostumaan); **мылкыдэз куаш-**  
**катыны (я. уськытыны)** >  
**мылкыдэз быдтыны; м. быриз**

hyvä tuuli on (t. oli) tipotessään;  
**м. жутскиз** mieliala kohosi (t.  
nousi); **м. куашкаэ** hyvä tuuli on  
(t. oli) tipotessään; mieliala laski;  
**м. усиз** mieliala laski; **солэн тун-**  
**нэ мылкыдыз** övöl hän on tänä-  
än huonolla tuullella, hän ei ole  
oikein vireessä **2.** (*мылпотон*) ha-  
lu, tahto; **ас мылкыдъя** (oman)  
mielensä mukaan, omasta halusta  
(t. tahdosta); **ас м. каремъя**  
omasta halusta (t. tahdosta), va-  
paraehoitoresti; **м. карон** haluami-  
nen, tahtominen; **м. карыны** ha-  
luta, tahtoa; (*мынам*) **туннэ**  
**ужаны мылкыды** övöl tänän  
minulla ei ole halua töiden tekemi-  
seen ◇ **м. уг тырмы (я. сузы)**  
se ei ole minun mieleeni, en pidä  
sitä; **ванс мылкыдын ужаны**  
tehdä työtä uutterasti (t. innok-  
kaasti)

**мылкыдан teonn.** *v:stā мылкыда-*  
*ны*

**мылкыданы 1.** *tr.* (*мылкыдэз*  
*жутыны*) innoittaa; (*лёткыты-*  
*ны*) innostaa, kannustaa **2.** *intr.*  
(*мылкыд карыны*) haluta, tahtoa  
**мылкыдаськон** etu, hyöty, intres-  
si; **кат м.** lailliset edut (t. intres-  
sit); > **интерес 2**

**мылкыдкыл kiel.** modaalinen sa-  
na, modaalisana; > **модальной**  
**кыл**

**мылкыдо 1.** halukas // mielel-  
lä(än), (mieli)halulla; **зеч м. 1)**  
(*зеч сямыем*) hyväntahtoinen **2)**  
(*капчи м.*) elämäniloinen, elä-  
mänhaluinen **2.** ahkera, uuttera //  
ahkerasti, uutterasti

**мылкыдтэм 1.** (*мылпотийсътэм*)  
haluton, passiivinen, laiska **2.** (*ку-*  
*ашкам мылкыдо*) huonolla tuu-

lella; välinpitämätön; **со туннэ м.**  
tänään hän on huonolla tuullella;  
tänään hän on välinpitämätön

**мылкыдъем:** **капчи м.** elämäniloinen, elämänhaluinen

**мылкыдъюан** kansanäänestys; >  
**референдум**

**мылкыдъяськон** kiinnostus, mielelenkiinto

**мылкыдъяськыны** olla kiinnostunut, osoittaa kiinnostusta (t. mielelenkiintoa); > **тунсыкъяськыны**

**мылó-кыдó** 1. halukas; elämäniloinen, elämänhaluinen // kernaasti, mielellään, (mieli)halulla; **м. та**  
**пинал но дауре** *kansanl.* onpa tämä nuoruuteni iloinen; **м. экты-ны** tanssia hyvin mielellään 2. ahkerä, uuttera, toimelias, tarmokas // ahkerasti, uutterasti, tarmokkaasti; **м. ужаны** tehdä mielellään (t. ahkerasti) työtä

**мылпотийсътэм** haluton, passiivinen, laiska

**мылпотон** halu, tahto

**мыл/потыны** tehdä mieli, haluta, tahtoa; **мыл потэ** tekee mieli, haluttaa; **мыл уг пот(ы)** ei ole halua, ei tee mieli, ei haluta; (**мынам**) **мылы уг пот(ы)** ужаны en halua tehdä töitä, ei ole halua töiden tekemiseen; **солэн но мылыз уг пот(ы)** ужаны hänkäään ei halua tehdä töitä, hänelläkäään ei ole halua töiden tekemiseen

**мылпотысá** 1. *ger. v:stā* **мыл/потыны** 2. (mieli)halulla, kernaasti, mielellään, mielihyvin

**мылпотытэк** 1. *ger. v:stā* **мыл/потыны** 2. haluttomasti, vastahakoisesti

**мылпотэм** halu, tahto; **мылпотэмъя улыны** elää (vain) halun-

sa (t. tahtonsa) mukaan

**мылтэм-кыдтэм** > **мылкыдтэм**

**мылысъ-кыдысъ** 1. (**мылпотыса**) kernaasti, mielellään, mielihyvin  
2. (**тырысыса**) ahkerasti, uutterasti

**мыльк-мыльк** *deskr.*: **м. учкыны** (katsoa) tuijottaa; **м. синкыли** потэ куунаlet herahtavat silmiin

**мыльым** ohukainen, lettu, blini

**мыльымгуби** *kasv.* kantarelli, kel-tavahvero (*Cantharellus cibarius*)

**мыльыны** 1. jäädä tarpeettomaksi (t. ylimääräiseksi) 2. **kuv.** (акыльтыны) kyllästyä

**мынам** 1. *gen. pron:sta* **мон**; minulla; 2. *pron. poss.* minun; **м.** эше minun ystäväni (t. kaverini)

**мында** verran, arviolta, noin;

**ныльдон** **м.** neljänkymmenen verran, noin neljäkymmentä, nelisenkymmentä; **мон м. ужа ай!** kunpa tekisit niin paljon töitä kuin minä! ◇ **маке м.** lukematon määrä, vaikka kuinka paljon

**мындала** (luku)määrä; **книгалэн**

**мындалаез** *kirjan* (paines)määrä

**мынекъяны iter.** > **мынь/потыны, мынны**

**мынийсъ-ветлайсъ** 1. *partis. v:stā*

**мыныны-ветлыны** 2. (**пыдын**) kulkija, kävelijä (*edestakaisin*) 3. (**транспортэн**) matkustaja, matkustelija 4. (**руль съёрын, валэн**) ajelija (*edestakaisin*)

**мынон** 1. meneminen, meno, kulkeminen; (**кошкон**) lähteminen, lähtö 2. (**руль съёрын, валэн**) ajaminen, ajo; (**транспорт пушкин**) matkustaminen; matka 3. (**кино, концерт с-сы**) kulkku, meno (*elokuvien, konsertin*) 4. (**ортчон, луон**) käyminen (*tapahatuminen*)

**мынон-ветлон** 1. (**пыдын**) kulke-

minen, kulku, kävely (*edestakaisin*) **2.** (транспорт с-съ) kulkeminen, kulku, liikennöinti **3.** (транспортэн) matkustelu, matkustaminen; (руль съёрын, валэн) ajelu, ajaminen (*edestakaisin*)

**мынтый:** м. луыны mennä ristiin; ми соин м. луимы me menimme hänen kanssaan ristiin, me emme tavaneeet toisiame

**мынчырес 1.** (кильтрес) keimaileva, keikaileva **2.** (мусояськись) helläuontoinen

**мынчыръясыкон 1.** *teonn. v:stā* **мынчыръясыкыны 2.** (кильтыръясыкон) keimailu, keikailu

**мынчыръясыкыны 1.** (кильтыръясыкыны) keimailla, keikailla **2.** (мусоямез возьманы) (*tulla ja*) odottaa hyvälyjä

**мынным** *dat. pron:sta мон;* minulle; minun

**мыныны 1.** mennä, kulkea; (кошкыны) lähteä; **кин ке съёры м.** mennä jonkun perässä, seurata jo-takuta; **ульча кузя м.** mennä (t. kulkea) katua pitkin; **чуказе мон** **куное мынйисько** huomenna mi-nä menen (t. lähdien) vieraissille; **жоген мон** **Муское мыно** pian minä menen (t. lähdien) Mosko-vaan **2.** (транспортэн) ajaa; matkustaa; **вал вылын м.** ajaa hevosella; **машинаен м.** ajaa autolla; **поездын м.** matkustaa junassa; **поездэн м.** matkustaa junalla **3.** (к-съ кино, концерт) mennä, olla esittettävänä; **туннэ та театрын умой кино мынэ** täänään tässä teatterissa menee hyvä elokuva **4.** (ортчыны, луыны) olla menossa (t. meneillään, käynnissä), käydä; **залын кенешон мынэ** salissa on

menossa kokous; **ож мынэ** sota on käynnissä; **вáньмыз умой мынэ** kaikki käy (t. sujuu) hyvin **◊** (**солэн**) **кизы мынэ** hän osaa asiaansa

**мыныны-ветлыны 1.** (*пыдын*) kulkea, kävellä (*edestakaisin*) **2.** (транспорт с-съ) kulkea, liiken-nöidä **3.** (транспортэн) matkus-tella, matkustaa; ajella, ajaa (*edes-takaisin*)

**мыньпотон** hymiyili; hymy; hymäh dys

**мынь/потыны** hymyllä; hymäh-tää; со мынь уг поты hän ei hymyile; > пáль/потыны

**мыньпотэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā мынь/потыны 2.* hymy; hymiyili; hymäh dys

**мынэсьтым 1.** *abl. pron:sta мон;* minulta **2.** *pron. poss. minun • м.* книгаме кытчы ке каризы но, табере нош м. куро minun kirja-ni pantiin johonkin, ja nyt taas (si-tä) pyydetään minulta

**мынýк:** м. потыны *tom.* hymyllä **мынян** hymiyili; hymy; hymähately **мыняны dur.** hymyllä; hymähdellä **мыпый murt.** *puhutt.* äiti, mamma; *vrt.* > **мумы 1**

**мыргетон 1.** (кочыш с-съ) kehrää-minen, kehruu, hyrräminen, hyrräys (*kissan*) **2.** *kuv. puhek.* (ну-кыртон) muriseminen, jupisemi-nen, motkottaminen, motkotus **3.** *kuv. puhek.* (ас поннад кырзан) hyräily, hyminä

**мыргетыны 1.** (кочыш с-съ) kehrätä, hyrrätä (*kissa*) **2.** *kuv. puhek.* (ну-кыртыны) murista, jupista, motkottaa **3.** *kuv. puhek.* (ас поннад кырзаны) hyräillä, hymistä

**мырдъян teonn. v:stā мырдъяны**

**мырдъяны** *murt.* pakottaa juomaan (t. syömään)

**мырдэм** (hädin) tuskin, vaivoin; juuri (ja juuri); **м. сюрес шедьтыйм** löysimme tien vaivoin; **ботинкаэз м. пыдаz тэриз** kengät juuri mahtuivat hänen jalakaansa ◇ **м. но кызы** hädin tuskin, joten-kuten

**мырдэм-мырдэм** hädin tuskin, vai-voin; juuri ja juuri

**мырзисъкон 1.** *teonn.* *v:stā* **мырзисъкыны 2.** törmäys, törmääminen

**мырзисъкыны 1.** (вache м.) törmää-tä yhteen, iskeä (t. kolauttaa) yhteen; **урамын машинаос мырзисъкызы** kadulla autot törmäsi-vät (yhteen) **2.** (make борды) törmää-tä, satuttaa itsensä (*törmäten*); **сэреге (я. сэргы) м.** törmää-tä kulmaan; **ös янаке мырзисъки** törmäsin (t. kolautin päänsä) ovipie-leen

**мырzon** (*шуккон*) iskeminen, isku, kolauttaminen, tuuppaaminen; (*мырыштон*) pukkaaminen, tö-näiseminen, tönäisy

**мырзыны** (*шуккыны*) iskeä, kola-uttaa, tuupata; (*мырыштыны*) ru-kata, tönäistä

**мырк 1.** (м. *йыло*) tylppä, tyl-sä(kärkinen); **м. венъ** tylsä neula; **м. йыло пурт** tylppä(päinen) (t. tylsäkärkinen) veitsi **2.** (*чигисъкем* *йыло* *писпу*) latvaton puu (ruu, *jonka latva on katennut esim. tuulessa*) // (*мырккес*) lat-vaton, huiputon (ruu) **3.** (*лйял*) kanto (ruun) **4.** töpö, **м. быжо** пуны töpöhäntäinen koira **5.** *kuv.* (*шузигес*) tyhmä, typerä, tylsä, hidas; **м. адями** typerä (t. tyhmä)

ihminen; **м. визъем** hidajärkinen ◇ **м. йыр** *halv.* typerys, tomppeli, tollo

**мыркийны** *teonn.* *v:stā* **мыркийны**

**мырккес 1.** tylppä, tylsä(kärkinen) **2.** (*писпу с-съ*) latvaton, huiputon (ruu)

**мыркомон** *teonn.* *v:stā* **мыркомы-ны**

**мыркомыны 1.** tylsistyy, tylsyä (*neula, veitsen kärki*), tulla tylpäksi (t. tylsäkärkiseksi) **2.** (*писпу с-съ*) jaädä ilman latvaa, tulla kat-kaistuksi (*latvastaan*)

**мыркомытон** *teonn.* *v:stā* **мырко-мытыны**

**мыркомытыны 1.** tylsistää, tylsyt-tää (*neula, veitsen kärki*), tehdä tylpäksi (t. tylsäkärkiseksi) **2.** (*писпуээ*) katkaista puun runko (*tuuli*), hakata puun latva

**мыркъён > мыркомытон**

**мыр-мыр 1.** (*лап-лап, йыг-йыг*) vakavasti, kunnolla; **м. ужаны** työskennellä (t. tehdä työtä) vaka-vasti (t. kunnolla) **2.** (*гижсыр-пиньысы*) sitkeästi, sinnikkäästi, itsepintaisesti; **м. пумитъяське** vastustaa sitkeästi (t. sinnikkäästi)

**мырыштон** pukkaaminen, tö-näiseminen, tönäisy

**мырыштыны** pukata, tönäistä; ар-тысы эшэ гырпумыныз мы-рыштийз hän pukkasi (t. töniisi) vierustoveriaan kynärpääällä (kyl-keen)

**мысыкл:** **м. карон** iva(aminen), loukkaaminen, loukkaus, solvaa-minen, solvaisu; **м. карыны** iva-ta, loukata, solvata, solvaista

**мысыкллян 1.** (*исамес карон*) ivailu, loukkaaminen, loukkaus,

**solvaaminen 2.** (нылкышноез) häpäiseminen, häpäisy (*naisen*)

**мысылляны I.** (*исамес карыны*) ivailla, loukata, solvata **2.** (нылкышноез) viedä (*naisen*) kunnia, häpäistä (*nainen*)

**мытон I 1.** (ödъяи) aloittaminen, rupeaminen, ryhtyminen **2.** (кутскон, кичолтон) alullepano, alkuprano, aloite, alku

**мытон II teonn. v:stā мытыны II**

**мытылон I, II teonn. v:stā мытылыны I, II**

**мытылыны I** frekv. *v:stā мытыны I*

**мытылыны II 1.** frekv. *v:stā мытыны II; 2. iter.* (пумит вераны) väittää (t. panna) vastaan, vastustaa **3. iter.** (пумит карыны) olla (t. harata) vastaan, vastustaa, hangoitella

**мытыны I** (ödъяны) aloittaa, panna alulle, ruveta, ryhtyä; **вераськонэз м.** aloittaa keskustelu, ruveta keskustelemaan; **кычे ке удысээз м.** panna jokin ala alulle, aloittaa jokin ala; **ужэз м.** aloittaa työ, panna työ alulle, ruveta työhön

**мытыны II 1.** (пумит вераны) väittää (t. panna) vastaan, sanoa (vastaan) **2.** (пумит карыны) tehdä vastarintaa, harata vastaan

**мычиськон I, II teonn. v:stā мычиськыны I, II**

**мычиськыны I 1.** (педлань потыны) työntyä (ulos), pistää (ulos); **укноети м.** pistää päänsä ulos ik-kunasta **2.** (сузытиськыны) kur(k)ottua, kur(k)ottautua, ojentautua, ojentautua; **кыиз ачиш нылдоры мычиськыз** (hänен) käten-sä (itse) kirkottui (t. ojentui) tyttöä kohti **3.** (азыпала потыны, дон-

гиськыны) työntyä esiin (t. eteen, näkyviin) **4.** (бычыраны) nousta (t. ruhjeta) oraalle

**мычиськыны II intr. 1.** (лымы сузыны) luoda (t. lapioida) lunta, olla luomassa (t. lapiomassa) lunta **2.** (бриться кариськыны) ajaa (t. ajella) partansa

**мычон I 1.** (педлань поттон) (ulos) työntämisen, (ulos) pistämisen **2.** (сётон) ojentaminen, kur(k)ottaminen; (азыпала пуктон, донгон) esiin (t. eteen) työntämisen, esiin (t. eteen) pistämisen

**мычон II 1.** (лымы сузын) lumen luominen (t. lapiointi) **2.** (брить карон) (parran)ajo, (parran) ajaminen

**мычыны I 1.** (педлань поттыны) työntää (ulos), pistää (ulos); **кылэз м.** työntää kieli ulos **2.** (сётыны) ojentaa, kur(k)ottaa; (азыпала пуктыны, донгыны) työntää esiin (t. eteen), pistää esiin (t. eteen); **киэз м.** ojentaa kätensä

**мычыны II 1.** (лымы сузыны) luoda, lapioida (*lunta*); **азбарысь лымыеэз м.** luoda lunta pihalta **2.** (брить карыны) ajaa (*parta, viikset*); **туш м.** ajaa partansa

**мыши (мышкыэ)** selkäpuoli, takapuoli; **бумага листлэн мышкыз** paperiarkin toinen puoli; **книга-лэн мышкыз** kirjan takakansi

**мышказ postp. ja adv.** (hänen t. sen) perässä(an), perässä(nsä), takana(nsa), selkäpuolella(an), takapuolella(an); **кинлэн ке м. сильны** seisoa jnk perässä (t. takapuolella, selän takana)

**мышкин** selin, takaperin; **м. пуккыны** istua selin jhk; **ваче м. пуккыны** istua selätysten

**мышкозъ** *postp.* takaosaan (asti); > **берозъ 1**  
**мышки** *postp.* taakse, taa; > **бёры**  
**мышкин** *postp.* ja *adv.* takana, pe-  
 rällä, jäljessä; > **бёрын**  
**мышкисен** *postp.* takaa (*alkaen*); >  
**бёрысен**  
**мышкись** *postp.* takaa; > **бёрысь**  
**мышкитъ** *postp.* taitse, takaa, ta-  
 kana; > **бёртъ**  
**мышлань** taakse(päin); *vrt.* **бёр-  
 лань**  
**мышласянь** takaa(päin), takapuo-  
 lelta; > **берласянь**

**мышьяк** *kem.* arseeni; *lääk.* arse-  
 nikki  
**мясорубкá** lihamyllly  
**мятá** minttu (*Mentha*); piparminttu  
 (*M. piperita*); *vrt.* **бутник**  
**мяу** *onom.* kissan naukumista jääl-  
 jittelevä huudahdus: miau; > **ня́у**  
**мяугетон** naukuminen, nau'unta; >  
**няугетон**  
**мяугетыны** naukua; > **няугетыны**  
**мяугетэм 1.** *partis.* ja teonn. v:stā  
**мяугетыны 2.** naukuna, nau'unta,  
 naukuminen; > **няугетэм**

## Н

**на** *part. vahv.* vielä; **вёра на мы-  
 ным маке но со сярысь** kerro  
 vielä joitain minulle hänestä ◇ **мар-**  
**карод на...** minkäs sille mahtaa...  
**наблюдение 1.** havainto; **пёртэм**  
**наблюдениос лэсътыны** tehdä  
 erilaisia havaintoja **2.** (эскерыса  
 улон) havainnointi, tarkailu; (уч-  
 кыса улон) valvonta, silmälläpitö  
**навигацí, навигацíя 1.** meren-  
 kulkku, meriliikenne, laivaliikenne  
**2. (вакыт)** purjehduskausi, avo-  
 vesikausi  
**наводнение** tulva  
**награда** (премия) palkinto, (ме-  
 даль, орден) kunniamerkki; **н. сё-  
 тон** palkitseminen; **н. сётыны**  
 palkita  
**наградить:** **н. карон** palkitse-  
 men; **н. карыны** palkita  
**назылляськон** teonn. v:stā **на-**

**зылляськыны**  
**назылляськыны** iter. venytellä  
 itseään, oikoa jäseniään, kiskotella  
 (unen jälkeen)  
**назыльскон** teonn. v:stā **на-  
 зыльскыны**  
**назыльскыны 1.** venytellä, oikoa  
 jäseniään (*kerran*) **2.** (вёши-вёши  
 выдыны) käydä (t. heittätyä) pit-  
 käkseen (t. pitkälleen)  
**наизустъ** ulkoa, ulkomuistista;  
**кылбурез н. вераны** lausua runo  
 ulkoa (t. ulkomuistista)  
**наказание** rangaistus  
**наказать:** **н. карон** rankaiseminen,  
 rangaistus; **н. карыны** rangaista  
**наклéйка** tarra, nimilappu, nimilip-  
 pu, etiketti  
**наклонение** modus, tapaluokka; >  
**сямлык**  
**налим** el. made (*Lota lota*); >

- шалькко**
- наличник** vuorilauta, ikkunalauta, ikkunapieli
- налог** vero; **пайдаешься** и. tulovero; и. **тырись** veronmaksaja, vero-velvollinen; и. **тырыны** maksaa veroja; и. **тырытон** verotus; и. **тырытыны** verottaa
- нальык** sadin; **комак нальыке** шедем rottia joutui (t. kävi) satimeen
- нальым** > **налим**
- намер** kasv. lillukka (*Rubus saxatilis*)
- намот** kal. haavi, lippo
- нап I.** (кизер ёвёл) sakea, paksu // (наплык) sakeus, paksus; и. **жук** sakea puuro **2.** (чём) tiheä, taaja, sankka, tuuheala, sakea // tiheässä, tiheään, tiheäksi, taajassa, taajaan, sankasti // (чемлык) tiheys, taajuus, sankkuus, tuuheus, sakeus; и. **турын** tiheä ruoho; и. **кизыны** kylvää tiheään (t. tiheäksi); зөг и. **жужаз** ruis nousi oraalle tiheänä **3.** (неймыт – тус с-съ) tumma(=) **4.** (нап-) (буёл, тус с-съ) (*yhdysanoissa*) tumman(=); **нап-город** tummanpunainen • и. **буёльёс 1)** paksut värit (t. maalit) **2)** (неймыт буёльёс) tummat värit (t. maalit)
- нападать:** и. **карыны** hyökätä (jnk kimppiuun t. jtak vastaan), käydä (t. karata, gynnätä) kimppiuun; **тushman вылэ** и. **карыны** hyökätä vihollisen kimppiuun
- нападение** hyökkäys, ryntäys
- напильник** viilia; > **подпилка, эгол**
- напиток** juoma
- напра I.** (пыды) (pohja)sakka; (к-сь кофелэн) porot; **сюкась** и.
- kaljan sakka **2.** (тяпня) vetelä sotku, velli; и. **дэри** vetelä loka, kura
- направление** suunta, taho
- напряжение** 1. jännitys, jännite, jännitteisyys **2.** sähk. jännite, kuormitus
- напчон** sakeneminen, sakeutuminen, paksuntuminen
- напчыны** saeta, sakeutua, paksuntaa; жук **напчиз** puuro sakeni
- напчытон** sakeuttaminen, paksuntaminen
- напчытыны** sakeuttaa, paksuntaa
- нарды** el. mäyrä (*Meles meles*); > **лапчи**
- наречие I** (улоскыл) murteisto, murerryhmä, murteet; **уйпал** и. pohjoinen murerryhmä, pohjois-murteisto
- наречие II** kiel. (сямкыл) adverbi
- наркоз** narkoosi, nukutus; (огин-тие) (paikallis)puudutus
- наркоман** narkomaani, narkootikko
- наркотик** huume, huumausaine
- наручник** käsiraudat
- наряд I.** (ужаны) (työ)määräys, tehtävä; (мае ке басьтыны) saantilupa **2.** sot. vuoro(tehtävä), määrätehtävä **3.** (к-сь милицилэн) komennuskunta; (к-сь пограничникъёслэн) vartiosto
- наслéдник** perillinen, perijä, perinnönsaaja
- наслéдователь:** и. **карыны** periä, saada perintönä (t. perinnöksi)
- наслéдство** perintö
- насос** pumpuri
- наступать:** и. **карыны** sot. hyökkää-tä, edetä
- наступление** sot. hyökkäys
- натуралист 1.** (инкуазез эске-рись) luonnontutkija **2.** kirjall., tait. naturalisti

**натура́льной 1.** (*инкуазысы*)  
 luonnon= **2.** (*зэмос*) aito, oikea;  
 luonnollinen  
**нау́ка** tiede; **нау́касъя акадé-ми(я)** tiedeakatemia; > **тодос**  
**нау́чно-исслéдовательской** (tie-  
 teellinen) tutkimus=; **н. институт**  
 tieteellinen tutkimuslaitos  
**нау́чной** tieteellinen, tiede=, tie-  
 teen; **н. уж** tieteellinen työ  
**нау́чно-популя́рной** yleistajuinen  
 tieteellinen  
**нау́чно-техни́ческой** tieteellis-  
 tekniinen, tieteen ja tekniikan  
**нау́шник** korvalappu, korvalaput,  
 korvaläppä, korvaläpät  
**на́ці** > **на́ция**  
**национализáци, национализá-**  
 ция kansallistaminen, sosialisointi,  
 valtiollistaminen, yhteiskunnallis-  
 listaminen  
**национализíровать:** **н. карыны**  
 kansallistaa, sosialisoida, valtiol-  
 listaan, yhteiskunnallistaa  
**национализм** nationalismi, kansal-  
 lismielisyys, kansalliskiihko  
**националист** nationalisti, kansal-  
 liskiihkoilija, kansallismielinen  
**национальной 1.** (*национ гер-засыкемын*) kansallisuuus=, kans-  
 sallis=, kansan=, kansallinen; **н. политика** kansallisuuuspolitiikka  
**2.** (*йёскалык, калыклэн*) kansal-  
 linen, kansallis=, kansan=; **н. ис-**  
**кусство** kansallistaide **3.** (*кун, кунлэн*) kansallis=, kansallinen,  
 kansan=, valtio=, valtion(=), valti-  
 ollinen; **н. флаг** kansallislipu  
**национальность 1.** (*кычे ке ка-лыкысы луон*) kansallisuuus **2.**  
 (*калык, народность*) kansa(kunta), kansallisuuus  
**на́ция** kansakunta

**начáльник** päällikkö, esimies, joh-  
 taja  
**начáльной** alkeis=, pohja=, ala=;  
**н. дышетском** (*я. образовáние*)  
 pohjasivistys, alkeissivistys; **н.**  
**школа** alakoulu, alkeiskoulu  
**начар 1.** (*куанер*) köyhä // köyhäs-  
 ti; **н. мурт** köyhä (ihminen) **2.**  
 (*урод*) huono, paha // huonosti,  
 pahasti **3.** (*ляб*) heikko; **н. таза-**  
**лык** heikko terveys **4.** (*восьтээт*)  
 laiha **5.** (*ёжыт, ичи*) niukka, vä-  
 häinen // niukasti; **н. инкуазь**  
 niukka luonto  
**начарлык 1.** (*куанерлык*) köy-  
 hyys **2.** (*уродлык*) huonous, pa-  
 huus **3.** (*ляблык*) heikkous (*ter-veyden, olon*) **4.** (*восьтэтлык*) lai-  
 huus **5.** (*ёжыт луон*) niukkuus,  
 vähyyss  
**начармон 1.** (*куанермон*) köyhty-  
 minen **2.** (*урод луон*) huonontu-  
 minen **3.** (*лябомон*) heikentyminen,  
 heikkeneminen, heikontumimi-  
 nen (*terveyden, olon*) **4.** (*вось-*  
 мон) laihtuminen **5.** (*ёжыт кы-лён*) ehtyminen, niukkeneminen,  
 niukentuminen  
**начармыны 1.** (*куанермыны*)  
 köyhtyä **2.** (*урод луыны*) huonon-  
 tua **3.** (*лябомоны*) heikentyä, hei-  
 ketä, heikontua (*terveys, olo*) **4.**  
 (*восьмыны*) laihtua **5.** (*ёжыт кы-лыны*) ehtyä, niuketa, niukentua  
**на́чкыт** tahmea; sitkeä  
**на́ч-на́ч** deskr. tahmea; sitkeä //  
 tahmeasti; sitkeästi; **ульчын н.**  
**нёд** kadulla on tahmeaa lokaa  
**нашаты́рной:** **н. спирт** ammoni-  
 akki(luos), salmiakkisprii  
**нашкыт** > **на́чкыт**  
**наш-наш** > **на́ч-на́ч**  
**наштан 1.** (*сантан*) likaaminen,

tahraaminen, tahrinen 2. (зыран) levittäminen, sively, voitelu; peittäminen (*maallila tms.*) 3. (пасьёсты, висьёсты) tiivistäminen (*kitillä, laastilla*); kittaaminen 4. *kuv.* (возытэ уськытон) häppäiseminen, häväiseminen  
**наштаны 1.** (*саптаны*) liata, tahrata, tahría; **киез бүёлэн н.** tahría kätensä maaliin 2. (зыраны) levittää, sivellä, voidella; peittää (*maallila tms.*) 3. (пасьёсты, висьёсты) tiivistää (*kitillä, laastilla*); kittaata 4. *kuv.* (возытэ уськытыны) häpäistä, häväistä, tuottaa häpeää  
**наштаськись 1.** *partis.* *v:stā* **наштаськыны 2.** lianarka, helposti likaantuva; **н. басма** helposti likaantuva kangas  
**наштаськон** *teonn.* *v:stā* **наштаськыны**  
**наштаськыны 1.** (нöд луыны, кырсёмыны) likaantua, tahranta, tahríutua; (*астэ саптаны*) liata (t. tahrata, sotkea) itsensä, tahría itsensä likaan 2. *pass.* *v:stā* **наштаны**  
**наян** *murt.* 1. (*учкон*) katsominen, katselu 2. (*иöмъян*) maistaminen, maistelu 3. (*кутылыса эскерон*) tunnustelu, koettelu, hypistely  
**наяны** *murt.* 1. (*учкыны*) katsoa, katsella 2. (*иöмъяны*) maistaa, maistella 3. (*кутылыса эскерыны*) tunnustella, koettella, hypistelä  
**не** *konj.* 1. *kopl.* ja; не ... не ja ... sekä; (*нылпилы:*) bamyz no talen cöyd, kiyaz no syche ik, ne pydyz talen chylkak däriescy (lapselle:) hänen kasvonsakin ovat likaiset, ja kätensäkin ovat samalaiset, sekä jalkansa ovat aivan

liassa; **не скалме но кысконо, не парсыме но сюдоно, не ыжъёсы но бертымтэ на** (*mi-nun*) on lypsettävä lehmäni ja syöttävä sikani, eivätkä lampaani ole vielä palanneet (kotiin) 2. **не ... не** *disj.* ei ... ei(kä); **не зор ёвöl,** **не лымы уг усы** ei ole sadetta, eikä sada lunta  
**небзэм 1.** *partis.* *v:stā* **небзьны 2.** *kiel.* liudentunut, palatalistunut, palatalisoitunut  
**небзён 1.** *teonn.* *v:stā* **небзьны 2.** *kiel.* liudentuminen, liudennus, palatalisaatio, palatalistuminen  
**небзьны 1.** (*небытомыны*) pehmentyä, pehmetä, tulla pehmeäksi 2. (*сюрес с-съ*) liettyä pehmeäksi, muuttua liejuksi 3. (*куазз с-съ*) lauh tua, leudontua 4. *kuv.* (*шуныт пычаны*) lämmetä (*keho*) **мунчо-ын вань мугоры небзиз** sauna-sa koko kehoni lämpeni 5. *kuv.* leppyä, lauh tua; **атае соку туж лек вал – мырдэм небзиз** silloin isäni oli kovin vihainen ja leppyi hädin tuskin 6. *kuv.* (*каньсыра-ны*) käydä veltoksi (t. raukeaksi), voipua; (*куðзыны*) pähityä, humaltua 7. *kiel.* liudentua, palataalistua, palatalisoitua ◇ **сиол(Э)мы небзиз** sydämeni keveni  
**небзитйськон, небзитйськыны** > **небзитскон, небзитскыны**  
**небзытон** *teonn.* *v:stā* **небзыты-ны**  
**небзитскон** *teonn.* *v:stā* **небзит-скыны**  
**небзитскыны 1.** (*куазз с-съ*) lauh tua, leudontua 2. *kuv.* (*к-съ мунчоын*) lämmittä (luita ja ytimiä myötön) (*esim. saunaissa*) 3. *pass., vrt.* **небзьны**

**небъытыны** 1. pehmentää, pehmitää 2. *kuv.* pehmentää, saada pehmenemään (t. heltymään), leptytää; **кинлэсъ ке сюлэмээ** н. saada jnk mieli pehmenemään, saada jnk sydän kevenemään

**небыльток** *ruhek. halv.* kömpelys, poropeukalo; nahjus, vetelys  
**небыт** 1. *myös kuv.* pehmeä; **н. валес** pehmeä vuode; **н. киос** pehmeät kädet; **н. куара** pehmeä ääni; **н. сямъем адями** pehmeä(luonteinen) ihminen; **н. пöзытэм курегпуз** pehmeäksi keitetty muna 2. (*бугрес*) kuohkea, möyheä; **н. сюй** pehmeä multa (t. maa) 3. (*куазъ с-сь*) leuto, lauhkeaa; **н. тол** lauha talvi 4. *kuv.* (*ненег*) hellä, lempää, vieno  $\diamond$  **н. пускиел.** pehmeä merkki; **н. соглашнойёс кiel.** palataaliset konsonantit, palatalit

**небытак** 1. pehmeästi 2. *kuv.* (*ненег*) hellästi, lempäästi, vienosti; **н. учкыны** katsoa lempäästi (t. hellästi)

**небытомон** 1. pehmentyminen, pehmeneminen 2. *kuv.* (*адями с-сь*) leppyminen, lauh tuminen

**небытомыны** 1. pehmentyä, pehmetä 2. *kuv.* (*адями с-сь*) leppyä, lauh tua, tulla hyväntahtiseksi

**небытомытон** pehmittäminen, pehmitys, pehmentäminen

**небытомытыны** pehmittää, pehmentää

**невесомость** painottomuus

**негр** neekeri, afrikkalainen

**негыз** *murt.* 1. (*инъет*) pohja, re rusta 2. (*юн, зол*) vahva, kova

**нейтралитет** puolueettomuus, neutraalisuus, neutraliteetti

**нейтральной** 1. puolueeton,

neutraali 2. *kem., fys.* neutraali; te hoton  $\diamond$  **н. вуос** kansainväliset ve det, kansainvälinen vesialue

**некин турт.** > **нóкин**

**нелегальной** laiton, lainvastainen, illegalinen

**нелькиськон** 1. (*паньган*) muser tuminen, rusentuminen, litistyminen 2. (*нелькемын, туемын луон*) survoutuminen

**нелькиськыны** 1. (*паньганы*) musertua, rusentua, litistyä 2. (*нелькемын, туемын луыны*) survoutua

**нелькон** 1. (*туён*) survominen, survonta (*esim. perunoiden*) 2. (*паньгатон*) musertaminen, rusentami nen, litistäminen 3. (**картофка** *н.*) (*тýрлык*) petkel, survin

**нелькыны** 1. (*туыны*) survoa; **картофка** *н.* survoa perunoita 2. (*паньгатыны*) musertaa, rusentaa, litistää

**нёма, нёмар** *murt.* > **нóмыр**

**нёмайн** *murt.* > **нóмырын**

**нёмец** saksalainen // *myös* saksan, Saksan; **н. кыл** saksa(n kieli)

**нёмка** saksalainen (*nainen*)

**немой** *ruhek.* mykkä; (*кылтэм-пельтэм*) kuuromykkä; > **бак I 1**

**немри** 1. (*пунем*) sose, pyree, muisi; **картофка** *н.* perunasose, re runamuusi 2. (*кёртчал*) (*kaura*) kiisseli

**немыч** kalkkuna; > **курка**

**немыччи** kalkkunanoika(*nen*); > **куркапи**

**немычкёжы** *murt.* (*härkä*)papu; > **съодкёжы**

**ненег** 1. (*нуныям*) hemmoteltu; (*ляб, кысыль-касыль*) veltto; (*пичи, векчи*) hieno; (*небыт*) pehmeä; (*куара с-сь*) vieno // (*н.*

**нылпи**) *lelli(kki); (nu c-cь) lelli-poika* 2. (*вог, куатаськись*) oikullinen, oikukas, oikutteleva, kiukutteleva // oikuttelija, kiukuttelia, oikkupussi, kiukupussi • **н. карыны** 1) (*нуныяны*) hemmotella 2) (*вог карыны*) kasvattaa oikulliseksi (t. oikukkaaksi, kiukuttelevaksi); **н. луыны** 1) (*нуныльськись луыны*) tulla hemmotelluksi; *veltostua* 2) (*вог луыны*) tulla oikulliseksi (t. oikukkaaksi, kiukuttelevaksi)

**ненегъян teonn. v:stā ненегъяны**

**ненегъяны 1.** (*мусояны, нуныяны*) *helliä, hellitellä, hemmotella, lellitellä, lelliä; hyväällä, hivellä* 2. (*мултэс н., сöрыны*) *hemmotella pilalle, pilata lellittelyllä* (t. *hemmottelulla*) 3. (*вог карыны*) *kasvattaa oikulliseksi* (t. *oikukkaaksi, kiukuttelevaksi*)

**ненегъяськон teonn. v:stā не- негъяськыны**

**ненегъяськыны 1.** (*мусояськыны*) *hyväällä, tulla* (t. *mennä*) *hyväilemään* (*odottaen hyväilyä*), *kärttää hyväilyä* 2. (*шунтын кыллыны*) *hemmotella itseään, lekotella, loikolla* 3. (*вогъяськыны*) *oikutella, oikkuilla, kiukutella, olla oikutteleva* (t. *kiukutteleva*)

**нёнокин, нёнокёня, нёноку ри-hek. > нёкин, нёкона, нёку**

**нёнокытый, нёнокытчы, нёнокы- тын, нёнокытысён, нёнокы- тысь риhek. > нёкытый, нёкытчы, нёкытын, нёкытысён, нёкытысь**

**неорганической** *epäorganinen, eloton; н. удобрениос* *epäorgaaniset lannoitteet*

**непереходной** *kiel. intransitiivinen,*

*intransitiivi=; н. глагол intransitiiviverbi, intransitiivinen verbi*

**непыльзон teonn. v:stā непыль- зыны**

**непыльзыны** *liettyä pehmeäksi, muuttua liejuiseksi; сюрес непыльзэмэн tie on liettynyt pehmeäksi, tie on liejuna*

**непыль-непыль deskr.: н. карыны** 1) (*непыльзытыны*) *pehmitää, muuttua liejuksi* 2) (*паньга-тыны*) *musertaa; н. луыны* 1) (*непыльзыны*) *liettyä pehmeäksi, muuttua liejuksi* 2) (*паньганы*) *musertua*

**нérvá anat.** *hermo; нérvaōс hermot, hermosto; > лулсэр 2*

**нерге I postp:na** (*выллем, манер*) *jokin ... (=) tapainen, jokin ... (=) lainen; мар та, корка-а, мар-а?* – **корка** н. *гинэ* no mikä tämä on, onko tämä talo? – se on vain jotakin talontapaista; **солэн ымны- раз пальпотэм** н. *адскиз hänen kasvoillaan näkyi jokin hymyntapainen*

**нерге II kansant.** (*сэбэд*) *menot, toimitus, toimitukset, riitti, rituaali(t); вашкала вöсь* н. *vanhat uhritoimitukset*

**нерге III murt.** (*одиг рад бугро*) *hirsikerta, hirsikerros*

**нергейян I–III teonn. v:stā нергейя- ны I–III**

**нергейяны I** (*немыз понна ортчытыны*) *tehdä näön vuoksi*

**нергейяны II kansant.** (*сямъёсты чакласа ортчытыны*) *toimittaa (t. viettää) taroja noudattaen (menot, toimitukset)*

**нергейяны III murt.** (*одиг рад бугро чупыны*) *hakata (t. salvoa) hirsikerta (t. hirsikerros)*

**нет (=ыз)** mielijohde, mieliteko, päähänpisto, oikku; **ас нетызъя лэсътэ** hän toimii kuten hetken mielijohteesta, hän toimii oman mielijohteensa (t. mielitekonsa) mukaan; **кинлэсь ке нетсэ шедьтыны оlla** (t. tehdä) jnk mieliksi; **солэсэ нетсэ шедьтыны шуг** on vaikea olla (t. tehdä) hänen mielikseen  
**неужто** part. *interr.*, *puhek.* ihanko, aivanko, todellako, oikeinko  
**нефтепровод** öljyjohto, öljyputki  
**нефть** maaöljy, (raaka)öljy; > **мубой**  
**нефтьник** (ужасы) öljytyöläinen; (*специалист*) öljyasiantuntija, öljyalan asiantuntija; (*нефть поттись*) öljyntuottaja  
**нёж I** 1. (улыг) notko (*pieni*), notkelma, alanko (*pieni*), alanne, alho // alava; **и. инты** notkopaikka, notkokoha 2. *murt.* (*сыръяясь нюр*) hetteikkö, letto  
**нёж II** piipittävä, vikisevä, inisevä; heikko; **и. куара** piipittävä ääni  
**нёжал I**. (улыг) notko, notkelma, alanko, alanne, alho 2. (*долина*) laakso  
**нёжтон** venyttäminen, vetäminen (*sävelen, sanan*)  
**нёжтыны** venyttää, vetää (*sävel, sana*)  
**нёжъян** venyttely (*sanojen, sävelten*)  
**нёжъяны** venytellä (*sanoja, säveliä*); puhua (t. laulaa) venytellen; **нёжъяса верасъкыны** puhua sanoja venytellen  
**нёред** *anat.* rauhanen  
**нёркак:** **и. потыны** hätkähää, sapsähää, säävähää, vavahtaa; > **куялък**

**нёрон** > *seur.*  
**нёръян 1.** (нёжъян) venyttely (*sanojen, sävelten*) 2. *kuv. puhek.* (зурон) ruikuttaminen, ruikutus, mariseminen; (жожжон) valittaminen, valittelu (*esim. huonon terveyden vuoksi*)  
**нёръяны, нёрыны 1.** (нёжъяны) venytellä (*sanoja, säveliä*) 2. *kuv. puhek.* (зурины) ruikuttaa, marista, kitistä; (жожжыны) valittaa, valitella (*esim. terveyttään*)  
**ни I** *kasv.* matara (*Galium*); kierumatara (*G. aparine*)  
**ни II** *adv.* *jo;* (övöлтон дыръя) (*ei*) enää; **лымы шуназ ни** lumi on jo sulanut; **мон уг ни отчы ветлы** minä en käy siellä enää; > **ини 1**  
**нидерланд** alankom(aal)ainen, Alankomaiden; **Нидерланд(ъес)** Alankomaat  
**ниег murt.** > **ненег**  
**ниегъяськон, ниегъяськыны** *murt.* > **ненегъяськон, ненегъяськыны**  
**ниён** nylkeminen (*nahan*)  
**нижырес 1.** (векчи) (*hyvin*) ohut, hieno (*lanka*); **ыж гон и. черсэмын** villa on kehrätty hienoksi 2. (*нүйтиськись*) venyvä  
**никель** nikkel  
**никсон 1.** iniseminen, yniseminen (*koiran*) 2. *kuv. puhek.* (нёръян, зурон) valittaminen, kitiseminen, nariseminen  
**никсыны 1.** inistä, ynistä (*koiraa*) 2. *kuv. puhek.* (нёръяны, зурины) valittaa, kitistä, narista  
**никсэм 1.** *partis. v:stā* **никсыны 2.** ininä, iniseminen, yninä, yniseminen (*koiran*) 3. *kuv. puhek.* (нёръям, зуррем) valitus, valittaminen, kitinä, narina

**ним (=ыз)** nimi; (*будосъёслэн но нойшурьёслэн ои*) nimitys; (*библиотекаись книгаослэн ои*) nimi; **атай н.** isännimi; **кушем н.** haukkumanimi, lisänimi, liikani-mi; **пунылэн нимыз** koiran (kutsuman) nimi; **н. поныны (я. сётыны)** antaa jillek nimi; **кызы ты- над нимыд?** mikä sinun nimesi on?

**нимаз 1.** erikseen, erillään, erossa // erillinen, eri; **н. улыны** elää erikseen; **н. кóмнатá** erillinen huone; **н. карисъкыны** erota, erottua; irrota, irtautua; eristyä; **н. карыны** erottaa; irrottaa; eristää **2.** > **ни- мысытыз** ◇ **н. адямилэн (я. кү- зэлэн) ваньбуурез** yksityisomaisuuks

**нимазъян** erottaminen; (*ишкал-тон*) irrottaminen; (*висъян*) eristämisen

**нимазъяны** erottaa; (*ишкалтыны*) irrottaa; (*висъяны*) eristää

**нимазъясъкон** egoaminen, erottuminen; (*ишкалскон*) irtoaminen, irtautuminen; (*висъясъкон*) eristyminen, eristäytyminen

**нимазъясыкыны** erota, erottua; (*ишкалсыкыны*) irrota, irtautua; (*висъясыкыны*) eristyä, eristäyttyä

**нимазъ (=ыз, =ез)** kiel. prepositio; > предлог

**ниман** nimenanto, nimittäminen ◇ **н. падеж** kiel. nominatiivi

**ниманы** antaa nimi (t. nimeksi), nimittää; **нылзэс Катя (шуыса)** **нималлям** he antoivat tyttärelleen nimeksi Katja

**нимасъкон** teonn. v:stä **нимасъ- кыны**

**нимасъкыны** olla nimeltään; **кы- зы со арбери нимасъке?** mikä

on sen (t. tuon) esineen nimi?, mikä se (t. tuo) esine on nimeltään?

**ниматон** teonn. v:stä **ниматыны**

**ниматыны 1.** (*тодмо карыны*)

tehdä kuuluisaksi **2.** (*кыл вёлдыны*) pilata jnk maine, saattaa huonoon huutoon (t. valoon, maineesseen); (*возыты эускытыны*) häpäistä, häväistä

**нимбэр (=ыз, =ез)** kiel. postpositio;

> послелог

**нимвоштос** kiel. pronomini; **возь-**

**матон н.** demonstratiivipronomini; **муртъем н.** persoonapronomini; **öвёлтон н.** kieltopronomini; **тодмотэм н.** indefiniittiipronomini; **юан н.** interrogatiivipronomini; > местоимение

**ним-дан (нимыз-даныз) 1.** (*дан*) maine, kunnia, kuuluisuus **2.**

(*урод дан, кыл вёлдэм*) huono maine; huhut • **н. карыны 1)**

(*тодмо карыны*) tehdä kuuluisaksi 2) (*кыл вёлдыны*) pilata jnk maine, saattaa huonoon huutoon (t. valoon, maineesseen); (*возыты эускытыны*) häpäistä, häväistä; **н. луыны 1)** (*тодмо луыны*) tulla kuuluisaksi; saavuttaa mainetta 2) (*урод дан э вуыны*) joutua huonoon huutoon; (*возыты эускыны*) joutua häpeään; **н. поттыны 1)** (*тодмо карыны*) tehdä kuuluisaksi 2) (*верасъконъёс, куашетон жутыны*) herättää (t. aiheuttaa) kohua

**нимыл (=ыз)** termi; > термин

**нимлыко** virallinen; > официаль- ной ◇ **н. предложение (я. шуос)** kiel. nominaalilause

**нимо** =nimin, -niminen, nimeltään; “**Югдон**” **н. эштос** Jugdon-nimin (maatalous)osuuskunta

**нимо́-дано́** nimekäs, kuuluosa, mai-neikas

**нимпул** (nimi)kilpi, kyltti; > **вы́-веска**

**нимтул** (=ыз, **нимыз-тулыз**)

(ним но атай ним) etu- ja isännimi; (ним но фамилия) etu- ja sukunimi; (фамилия, ним но атай ним) suku-, etu- ja isännimi

**нимтултэм > нимтэм-тултэм**

**нимтэм** nimetön

**нимтэм-тултэм 1.** (нимтэм но атай нимтэм) ilman etu- ja isännimeä; (нимтэм но фамилитэм) ilman etu- ja sukunimeä; (фамилитэм, нимтэм но атай нимтэм) ilman suku-, etu- ja isännimeä; **2.** (анонимной) anonymi, nimetön; ilman allekirjoitusta

**нимтэмчины** nimetön (sormi)

**нимъем** =niminen, -niminen, ni-meltää; **кузь и. гурт** pitkänimi-nen kylä; **Оля и. налаш** Olja-niminien tytö, tytö nimeltä Olja

**нимъет** merkintä, merkki; > **пусь-ет**

**нимъян, нимъяны > ниматон, ниматыны**

**нимъяра: и. карыны** (возытэ уськытыны) häpäistä, häväistä; (кыл вёлдыны) pilata jnk maine, saattaa huonoon huutoon (t. mai-neeseen)

**нимысь > seur.**

**нимысътыз 1.** (юри) erityisesti, erikoisesti; (нимаз) erikseen, eril-lä(än) // erikoinen, erikois=, erityi-nen, erityis=; **и. эскерыны** tutkia erityisesti; **и. пусыйны** күлэ ri-tää korostaa erikseen **2.** (огназ адямилы, адямиең) henkilökoh-tainen // henkilökohtaisesti; **адя-миен и. вераськон** henkilökoh-

tainen keskustelu ihmisen kanssa

**ниин** niini; **и. кесяны** kiskoa niintä ◇ **и. пуппы** lehmuksen kuorittu oksa

**ниинан 1.** (ниин кесяян) niinen kisko-minen **2.** (дасяян) niinen valmista-minen

**ниинаны 1.** (ниин кесяны) kiskoa niintä **2.** (дасяны) valmistaa niintä **нингуби** kasv. koivurousku (*Lacta-rius resimus*)

**ниндон 1.** (ниин кесяян) niinen kis-kominen **2.** kuv. (тышкан) piekse-minen, hakkaaminen, mukilointi

**ниндыны 1.** (ниин кесяны) kiskoa niintä **2.** kuv. (тышканы) piestä, hakata, mukiloida

**ниппу** lehmus, niinipuu (*nuori*)

**ниргетон, ниргетыны > нёръян 2, нёръяны 2**

**нирскон** teonn. v:stā **нирсыны**

**нирсыны 1.** hankautua, hiertyä,

hieroutua (*kerran*); **кыны писну**

**борды нирскиз** käteni hankautui (t. hiertyi) puuhun **2. pass. v:stā**

**ниртыны**

**ниртийськон, ниртийськыны >**

**нирскон, нирсыны**

**ниртон 1.** (зыралтон) hankaami-

nen (*kerran*), hieraiseminen, hie-raisuu; vetäiseminen, vetäisy (*esim. sormella*) **2.** (ныылдон – шөйтэк

шорысы) hieraiseminen, hieraisu, hankaaminen (*verille – kerran*)

**ниртыны том. 1.** (зыралтыны)

hangata (*kerran*), hieraista; vetäis-

tä (*esim. sormella*) **2.** (ныылдыны – шөйтэк шорысы) hieraista, han-

gata (*verille – kerran*)

**ниръян 1.** (зыран) hankaaminen,

hierominen **2.** (чүшилын) ruyhki-

minen (*jalkojen luutaan*) **3.** (к-св

пыдкук) hiertäminen, hankaami-

- nen (*jalkineiden*)
- ниръяны 1.** (зыраны) hangata, hieroa; **тыбырез бунэн н.** hangata selkänsä (*liotetulla*) niinellä (*saunassa*) **2.** (чушылыны) ruuhkiä; **пыдэз исьнер борды н.** ruuhkiä jalkansa luutaan **3.** hertiää, hangata; **сапеге пыдме**
- ниръя** saapas hiertää (t. hankaa) jalkaanı
- ниръясыкон** *teonn. v:stā* **ниръясыкыны**
- ниръясыкыны 1.** (астэ ниръяны) hangata (t. hieroa) itseän Jillak t. jhk **2.** hankautua, hieroutua, hangata; **пыды ниръяске** jalkani hankautuu (*jalkineessa*)
- нискетон 1.** (*пунылэн*) iniseminen, yniseminen (*koiran*) **2.** (*нырын*) niiskuttaminen, niiskutus (*nenän*) **3.** (*бöрдysa*) nyyhkyttäminen, nyyhkytys, nyyhkintä, niiskutus
- нискетыны 1.** (*пуны с-съ*) inistä, ynistä (*kaira*) **2.** (*нырын*) niiskuttaa (*nenää*) **3.** (*бöрдysa*) nyyhkytä, nyyhkiä, niiskuttaa
- нискетэм 1.** *part. v:stā* **нискетыны 2.** (*пунылэн*) ininä, iniseminen, ynipä, yniseminen (*koiran*) **3.** (*нырын*) niiskutus (*nenän*) **3.** (*бöрдysa*) nyyhkytys, nyyhkintä, nyyhke, niiskutus
- нискылан** (*гурезь йылысен*) mäenlasku; (*куасэн*) hiihto; (*конькиен*) luistelu; (*салазкиен*) kelkkailu
- нискыланни 1.** mäenlaskupaikka, mäki, mäenrinne (*josta voi laskea suksilla t. kelkalla*) **2.** (*конькиен* н.) luistelupaikka; luistinrata
- нискыланы iter.** (*гурезь йылысен*) laskea mäkeä; (*куасэн*) hiihää; (*конькиен*) luistella; (*салазкиен*) kelkkailu
- киен) kelkkaila; **куасэн н.** hiihtää, hiihdellä
- нискылскон** *teonn. v:stā* **нискылскыны**
- нискылскыны** laskea mäkeä, tulla mäki alas; **куасэн н.** laskea mäkeä suksilla, tulla mäki alas suksilla; **конькиен н.** luistella luistimilla (*kerrallaan yhteen suuntaan*); **салазкиен н.** laskea mäkeä kelkalla (t. reellä)
- нискылтиськон, нискылтиськыны > нискылскон, нискылскыны**
- нины** nylkeä (*nahka*)
- нйили 1.** *el.* kastemato (*Lumbricus terrestris*) **2.** *ruok.* vermiselli, lankamakaroni (*valmistettu happamesta taikinasta kotona*)
- нйэль** *el.* soopeli (*Martes zibellina*)
- но I konj. 1. kopl.** ja, sekä, =kin; (*öөвöлтон дыръя*) =kaan / =käään; **но ... но секä ... että; тоh но мон** sinä ja minä; **шунды жужаз но, куазь шунытгес луиз aurinko nousi, ja sää tuli lämpimämmäksi; базарын ванъэ вузало: яблок но, груша но, банан но torilla myydään kaikkea: omenoita, päärynötä ja banaaneja; тоh но, мон но sekä sinä että minä; со нуназе но, уйин но ужа hän työskentelee sekä päivällä että yöllä 2. advers. mutta; **ми соин вераськимы, но со соглаш ѿз луы те** keskustelimme hänen kanssaan, mutta hän ei suostunut; **мон лыктыны малпасько вал но, ѿи ваньмы** minä ajattelin tulla, mutta en ehtinyt**
- но II part. vahv.** =kin; (*öөвöлтон дыръя*) =kaan / =käään; **мон но minäkin; (en) minäkäään; мон но**

**тү сьёры мыно** minäkin tulen mukaanne; со но ёз на вуы ei hänkäää ole vielä tullut ◇ зэм но todellakin

**ноголё, ноголёк** *murt. halv.* kömpelys, poropeukalo; nahjus, vetyllys; > **небыльток**

**нод (=ыз)** hoksaavaisuus, neuvokkuus, älykkyyys

**нодкыл (=ыз)** neuvo, ohje; **атай-лэн нодкылыз** isän neuvo

**нодлы > нодо-сазэ**

**нод-нод 1.** (*валась*) hoksaava(i-nen), neuvokas, älykäs // (*валаса*) hoksaavasti, neuvokkaasti, älykkäästi **2.** (*үйн-үйн*) järkevä, asiallinen // järkevästi; asiallisesti, kunnolla; **н. валэктыны** selittää asiallisesti (t. kunnolla)

**нодос > нод**

**нодо-сазэ 1.** (*валась*) hoksaava(i-nen), neuvokas, älykäs **2.** (*үйн-үйн*) järkevä, asiallinen

**нодостэм > нодтэм**

**нодсо > нодо-сазэ**

**нодтэм 1.** (*валасътэм*) hoksaamaton, hidajärkinen, hupsu, ymmärtämätön **2.** (*радтэм, валантэм*) sekava, älytön, tolkuton; **н. валэктон** älytön selitys

**нодъян** *teonn. v:stā* **нодъяны**

**нодъяны** saattaa järkiinsä, saattaa oikealle tolalle, opettaa, opastaa, antaa neuvoja; saada (*suostumaan*), taivuttaa; *vrt. визьманы*

**нодъяськон** *teonn. v:stā* **нодъяськыны**

**нодъяськыны** järkiintyä, tulla järkiinsä, päästää oikealle tolalle; > **визьмаськыны**

**нодэс 1.** (*нод-нод*) hoksaava(inen), neuvokas, älykäs **2.** (*быдэ вуымтэ*) murrosikäinen, keskenkasvui-

nen

**ножовка** pistosaha, puukkosaha, työntösaha

**ноќийн pron. kielt.** (ei) kukaan; **н. ёз** лыкты kukaan ei tullut; **татын** н. ёвöl täällä ei ole ketään

**ноќоняй (ei)** yhtäään, (ei) lainkaan, (ei) ollenkaan; **н. но ёз ни кыльы** ei jaänyt enää yhtäään (t. ollelenkaan)

**ноќу 1.** (ei) koskaan, (ei) milloinkaan; **мон тонэ н. уг вунэты** en minä koskaan unohda sinua **2.** (*дыр ёвöl*) *infinitiivin yhteydessä:* ei ole aikaa, ei jouda; **шутэтсны но н.** ei edes aikaa levätä ◇ **н. вунонтэм** unohtumaton

**ноќудийз pron. kielt.** (ei) mikään (*niistä*); (ei) kukaan (*heistä*); (*кыкез пöлъись*) (ei) kumpikaan; **н. мыным уг тупа** mikään (*niistä*) minulle ei sovi

**ноќудлány** (ei) mihinkäänpäin, (ei) mihinkään suuntaan

**ноќудласый** (ei) mistäänpäin, (ei) mistään suunnasta, (ei) miltään puolelta

**ноќудпалá** (ei) mihinkäänpäin, (ei) millekään puolelle, (ei) mihinkään suuntaan

**ноќудпалán** (ei) missäänpäin, (ei) millään puolella, (ei) missään paikassa (t. suunnassa)

**ноќудпаласéн** (ei) mistäänpäin, (ei) miltään puolelta, (ei) mistään paikasta (t. suunnasta); (ei) missäänpäin, (ei) millään puolella, (ei) missään paikassa (t. suunnassa)

**ноќудпаласý** (ei) mistäänpäin, (ei) miltään puolelta, (ei) mistään paikasta (t. suunnasta)

**ноќызы́** (ei) mitenkään, (ei) millään tavalla

**нóкытý 1.** (ei) missään (*liikeverbi-en yhteydessä*), (ei) minkään kautta, (ei) mistään; **ми н. но ум вет-лýське** me emme kävèle missään; **татысь н. потыны уг луы тäältä** ei pääse ulos mistään **2. (инты öвöл)** *infinitiivin yhteydessä*: ei ole missä (*liikeverbi-en yhteydessä*), ei ole minkä kautta, ei ole mistä; **татý н. ортчыны** tässä ei ole mistä kulkea

**нóкытчý 1.** (ei) minnekään, (ei) mihinkään **2. (инты öвöл)** *infinitiivin yhteydessä*: ei ole minne (t. mihin); **н. мыныны** ei ole minne mennä

**нóкытýн 1.** (ei) missään; **н. но ву öвöл** ei ole vettä missään **2. (инты öвöл)** *infinitiivin yhteydessä*: ei ole missä; **н. пыласъкыны** ei ole missä uida

**нóкытýсéн 1.** (ei) mistään; (ei) missään; **н. уг адскы** ei näe mistään **2. (инты öвöл)** *infinitiivin yhteydessä*: ei ole mistä (t. missä); **н. учкыны** ei ole mistä katsoa

**нóкытýсý 1.** (ei) mistään; **н. уд шедьты** ei voi löytää (t. ei löydetä) mistään **2. (инты öвöл)** *infinitiivin yhteydessä*: ei ole mistä; **н. губи бичаны** ei ole mistä poimia sieniä

**нóкычé pron. kielt.** (ei) minkäänlainen, (ei) mikään ◇ (**солы**) **н. но öвöл** (**я. уг поты**) hän ei välitä (t. pidä väliä)

**ноль nolla**

**нóмер numero; телефон н.** puhe-linnumero

**нóмерó numero; 79-тий (сизым-дон укмысэтий) н. школа** koulu numero 79 (seitsemäkymmentä-yhdeksän)

**нóмýр, нóмырé pron. kielt. 1.** (ei) mitään, (ei) mikään; **н. (но) отын öвöл** siellä ei ole mitään; mikään ei ole siellä; **ми н. сярысь но ѿм**

**верасъке** me emme puhuneet mistään; **со н. но уг вала** hän ei ymmärrä mitään **2. (нóмыр но öвöл, уг сюр)** *infinitiivin yhteydessä*: ei ole mitään; **н. карыны** ei ole mitään tekemistä ◇ **н. ик öвöл** ei hassumpi, ei hullumpi; kohtalainen, mukiinmenevä; **н.**

**шуыса но** (ei) mistään hinnasta; **н. шуыса но (ко) уг кылски** ei hän tottele mistään hinnasta

**нóмырын pron. kielt. 1.** (ei) millään; **н. (но) отчы уд мыны** sinne ei voi matkustaa millään **2. (нóмыр но öвöл, уг сюр)** *infinitiivin yhteydessä*: ei ole millä; **н. ужакы** ei ole millä työskennellä (t. tehdä töitä) ◇ **н. но** mistään hinnasta; **н. отчы мынэмез уг поты** ei hän halua mennä sinne mistään hinnasta

**нонýсъ partis. v:stā** **ноныны; н. кунян** vieroittamaton (t. imevä) vasikka; **н. нуны (я. пинал)** rintalapsi ◇ **нонýсъёс mon. el.** nisäkkääät

**ноной I:** (*myös н. нуны*) *hypokor.* (вож нуны) rintalapsi, vauva

**ноной II** *murt.* (*анай*) äiti

**нонок 1. > ноны 2. (пустышка)** (huvi)tuuti

**нонтон** imettäminen, imetyys

**нонтыны** imettää

**ноны** (*пудо-пöйшуръёслэн*) nänni (*eläimen*); (*нылкышинолэн*) rinta (*naisen*)

**нонýбирады** nänni (*naisenrinnan*)

**ноныны** imää

**норвег** norjalainen // *myös* norjan,

- Norjan; **н. кыл norja(n kieli)**; **н. кыржан norjalainen laulu;**  
**норвегъёс norjalaiset**
- Норвёгия Norja**  
**норвёжец norjalainen (ihminen)**  
**норвёжка norjalainen (nainen)**  
**нордй > нордос**  
**нордон 1.** orastaminen, kasvaminen (*äpäreent*) **2.** (тордон – *к-сь кудыс*) turpoaminen, turvonta, paisuminen (*siementen*)  
**нордос äpäre, odelma (pääsodon korjuun jälkeen kasvannut heinä);**  
**н. турын äpäreheinä**  
**нордыны 1.** (*турын с-сь*) orastaa, kasvaa (*äpäre*); **татчы нош ик**  
**нордэм ни** tässä äpäre on taas orastanut (t. *kasvanut*) **2.** (тордыны – *к-сь кудыс*) turvota, paisua (*siemenet*)  
**норед 1. > нордос 2. koll.** (*пуштьетъёс, векчи писпу*) vesat **3. koll. kuv.** (*пичи пинальёс*) mukulat, kakarat, penskat, tenavat  
**нориськон teonn. v:stā нориськыны**  
**нориськыны 1.** (*нöд луыны, кыр-сёмыны*) likaantua, tahranta, tahriniutta, tahriniutta, töhrityyä; (*астэ саптаны*) liata (t. *tahrata, sotkea*) itsensä, tahrnia itsensä liakaan **2.** (*тэбиныны*) ympäröidä, piirittää, käydä kimppuun, olla kimpussa; **нылпиос бордаз нориськызы** lapset piirittivät hänet (*tiukkaan*); **чибиньёс палэт**  
**мында бордам нориськызы** parven verran sääskiä kävi kimppuuni **3.** (*паласькыны – висён с-сь*) tarttua (*tauti*)  
**нóрма 1.** (*рад, правило*) sääntö, säänös, normi **2.** (*шоро-кусно лыд, быдзала*) normi, määrä,
- kiintiö, osuus  
**норма́льно puhek.** normaalisti; niin kuin kuuluu (t. pitää) ◇ **вáньмыз**  
**н. kaikki on kunnossa (t. hyvin)**  
**норма́льной puhek.** normaali(=); säännönmukainen, tavallinen  
**норон teonn. v:stā норыны**  
**норсасыккон teonn. v:stā норсасыкыны**  
**норсасыкыны умпäröidä, piirittää,** käydä kimppuun, olla kimpussa (*hyönteiset*); **кузькукъёс борды**  
**норсасыко** sääsket kävät kimppuun  
**норскетон, норскетыны > нур-скетон, нурскетыны**  
**норс-норс > нурс-нурс**  
**норыны 1.** (*саптаны*) liata, tahrata, tahrnia **2.** (*тэбиныны, лякиськыны*) ympäröidä, piirittää, käydä kimppuun, olla kimpussa (*hyönteiset*); **чибиньёс норизы** sääsket (t. *hyttyset*) kävivät kimppuuni **3.** (*паланы – висён с-сь*) tarttua (*tauti*)  
**носилка** paarit  
**носки** (*puoli)sukka, (*puoli)sukat, nilkkasukka, nilkkasukat; одýг куз н. pari* nilkkasukkia, (*puoli-)sukkapari; ыж гон н.* villasukka, villasukat  
**носорог el.** sarvikuono  
**нота 1. mus.** nuotti **2. (куара)** sävel  
**нотариус** notaari  
**нош I konj.** **1. advers.** mutta; (*niin*) kuitenkin; (*öвёлтон дыръя*) (*niin*) kuitenkaan; **шунды потиэ ни, н. тон изисъкод на** aurinko on jo noussut, mutta sinä vielä nukut **2. kopl.** ja; (*öвёлтон дыръя*) eikä; **тон тапала лык, н. мон сопала мыно** tule tänneräin, ja minä menen sinnepäin*

**нош II part.** 1. *interr.* entä(s), entä-pä(s); **н. ти́ мар шуоды?** entä mitä te sanotte? 2. *vahv.* entä (sit-tent), =pa / =pä; **н. тон нόмыр эн кар** äläpä sinä tee mitäään

**нош III adv.** (выйлысь) taas, uudelleen; **нош ик** taas, uudelleen, (ja) vielä; **нош со асъме доры пыре** taas hän tulee (sisään) luoksemme **ноябрь (ноябрь=')** marraskuu; > **шуркынмон**

**нёд loka,** kura, rapa, lika, lieju // (нёдэсь) lokainen, kurainen, rai-painen; (кырсы) likainen, siivoton; likaantunut (t. tahraantunut); **н. сюрес** rapainen (t. lokainen) tie; **н. штани** likaiset housut

**нёдаськон** likaantuminen, tahraan-tuminen, tahriutuminen (*lokaan*)

**нёдаськыны** likaantua, tahraantua, tahriutua (*lokaan*)

**нёдмон** likaantuminen, tahraantu-minen, tahriutuminen (*lokaan*), гу-vettyminen

**нёдмыны** likaantua, tahraantua, tahriutua (*lokaan*), ryvettyä

**нёдмытон** likaaminen, tahraaminen (*lokaan*), гуттäminen

**нёдмытыны** liata, tahrata (*lokaan*), гуттää

**нёдон** *teonn.* v:stā **нёдыны**

**нёдыны 1.** (нёдэ күгзаны) tarttua (t. jaädä) kiinni, juuttua (*lokaan*) 2. (нёдэн наштаськыны) likaantua, tahraantua, tahriutua (*lokaan*)

**нёзёмон** *teonn.* v:stā **нёзёмыны**

**нёзёмыны 1.** (куасалляськись луыны) tulla notkeaksi (t. taipuisaksi); tulla kimmoisaksi **2. (нюр луыны)** tulla kosteaksi **3. kuv.** (кыжмыны, азгымыны) tulla välinpitämättömäksi (t. piittaamatomaksi)

**нёэль 1.** (куасалляськись) notkea, taipuisa; kimmoisa; **н. вай** notkea (t. taipuisa) oksa; **н. сюмыс** kimmoisa mäntti **2. (нюр)** kostea; **н. куро** kosteat oljet **3. kuv.** (кыж-мем, азгымем) välinpitämätön, piittaamaton; **н. адями** välinpitämätön ihmisen

**нёкы 1.** (чырс н.) (hapan)kerma, smetana; (юмал н.) kerma **2. (н. вёй)** voi **3. murt.** (үёл ку) maidonketto, maidonkuori

**нёкыр-нёкыр** *deskr.* kuvaan oluen kuohumista, maidon vaahdoamista: **сүре** **н. ческыт** olueni on kuohu-vaa ja hyvänmakista; **н. шуку-яськыны** kuohua, vaahdota kuohuen

**нёкырьяськон** kuohuminen, kuo-hunta, vaahdonta, kuplinta, poreilu

**нёкырьяськыны** kuohua, vaahdo-ta, kuplia, poreilla

**нравственной** moraalinen, siveelli-nen, moraali=; siveys=, siveelli-syys=

**ну I interj.** *puhek.* no(h), noo; (*ну бен*) no (kylläpä); **ну бен куазь зоре ук туннэ!** no kylläpä sataa vettä tänään

**ну II part.** *vahv., puhek.* no(h); **ну мар** **кариськод** **ни?** no mitä as-kartelet (t. olet tekemässä)? > **я 2**

**нуглес, нугылес** *murt.* 1. (волег, гылзись) liukas, livettävä **2. (быг-лес)** ryöreä(hkö) **3. el.** (чукырна) törö (*Gobio gobio*)

**нугыли** vermiselli, lankamakaroni (*valmistettu happamesta taikinasta kotona*)

**нугыллян** *teonn.* v:stā **нугылля-ны**

**нугылляны** *iter., vrt.* **нугыльты-ны**

**нугыльтон** *teonn. v:stā нугыль-тыны*  
**нугыльтыны** ryöritellä (t. rullata) kädellä pitkulaiseksi (*taikinaa, savea*)  
**нуись-ваись** 1. *partis. v:stā нуыны-вайныны* 2. (киын нуллійсъ) kantaja; (транспортэн) ajomies, kuorma-ajuri  
**нуисъкон** *teonn. v:stā нуисъкыны*  
**нуисъкыны** *pass. v:stā нуыны;* уж нуисъке työt ovat käynnissä ный-ний: (*tuōs н. кыстисъкись*) *deskr.* hyvin venyvää  
**нуйтисъкись** 1. *partis. v:stā нуйтисъкыны* 2. (к-сь резина) venyvää 3. notkea; sitkeä; **н. чечы** notkea hunaja; **н. андан** sitkeä teräs  
**нуйтисъкон** *teonn. v:stā нуйтисъкыны*  
**нуйтисъкыны** 1. *venyvää* 2. *pass., vrt. нуйтыны* 2  
**нуйтон** 1. *venyttäminen* 2. (к-сь кортэз) valssaaminen, valssaus 3. *kuv.* (кема кыскон, лэсътон) pitkittäminen, venyttäminen, vivytäminen, vitkuttelu  
**нуйтыны** 1. *venyttää* 2. (к-сь кортэз) valssata 3. *kuv.* (кема кыскыны, лэсътыны) pitkittää, venyttää, viivytettää, vitkutella  
**нукиртись** 1. *partis. v:stā нукиртыны* 2. (зүрины яратись мурт) murisia, motkottaja  
**нукиртон** 1. (мыргетон, зурон) muriseminen, jupiseminen, motktus 2. (коёши с-сь) kehrääminen, hyrrääminen (*kissan*)  
**нукиртыны** 1. (мыргетыны, зүрины) murista, jupista, motkottaa 2. (коёши с-сь) kehrätä, hyrrätä (*kissa*)

**нукиртэм** 1. *partis. v:stā нукиртыны* 2. (мыргетэм, зурен) murina, muriseminen, jupina, motktus 3. (коёши с-сь) kehrääminen, hyrrääminen (*kissan*)  
**нудлон, нудлыны** *murt. > нуллон, нуллыны*  
**нуллон** 1. kantaminen; (секытэн, шуген) raahaaminen, retuuttelu; (нуон) vieminen (*toistuva*); (транспортэн) kuljettaminen, kuljetus, ajaminen, ajelu 2. (к-сь дийскутэз) pitäminen, käyttäminen 3. (валтыса) taluttaminen, vieminen, kuljettaminen, johdataminen 4. (газет-журнал сётьян) kantaminen, jakaminen, kuljetus, toimitus (*useille*) 5. (транспортэн) ohjaaminen, ohjaus, kuljettaminen, kuljetus; **машинаэз** н. auton ohjaus  
**нуллыны** *iter. 1. kantaa, kannella; (секытэн, шуген) raahata, retuuttella; (нуыны) viedä (vähitellen kaikki); (транспортэн) kuljettaa, ajaa, ajella; **пу** н. kantaa halkoja; **чемоданъёсты** н. kantaa (t. raahtaa) matkalaukut; **машинаен** кирпич н. kuljettaa (t. ajaa) tiiliä autolla 2. (к-сь дийскут) pitää, käyttää; **шляпа** н. käyttää (t. pitää) hattua; **очки** н. käyttää silmälaseja; **сьюре** н. pitää mukana 3. (валтыса) taluttaa, viedä, kuljettaa, johdattaa (*kauan*) 4. (сётьяны) kantaa, jakaa, kuljettaa, toimittaa (*useille*); **газет** н. kantaa (t. jakaa) lehtiä 5. (транспортэн) ohjata, kuljettaa; **машинаэз** н. ohjata (t. kuljettaa) autoa **◊** **ки** ийлын н. kantaa käsillään; **кыл** н. levittää huhuja (t. kuulopuheita)  
**нумыр** mato, toukka*

**numyrescь** matoinen, toukkainen, madonsyömä

**numyрзэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā* **numyрзыны 2.** matoinen, toukkainen, madonsyömä; **н. губи** matoinen (t. madonsyömä) sieni

**numyрзон** *teonn. v:stā* **numyрзыны**

**numyрзыны** tulla matoiseksi

**нуназе 1.** päävällä; (*н. шорын*) ruoli pääivän aikaan // päävä(n)=; (*н. шор(лэн)*) puolipääivä(n)=, puolen-pääivän; **н. шор** puolipääivä; **н. шорын** puolipääivän aikaan; **нуназе-осы** päävisin **2.** (*сиён, сисъкон*) lounas, päävällinen // päävällis=; **н. сиён** päävällisateria, päävällinen

**нуназепал** etelä(*puoli*)

**нуназеян 1.** *teonn. v:stā* **нуназе-ны 2.** lounas(aika), päävällisaika // lounas=, päävällis=; **н. вакыт** lounasaika, päävällisaika; **н. дыръя** lounasaikaan, päävällisaikaan

**нуназеяны** syödä lounasta (t. päävällistä), olla päävällisellä, lounastaa

**нунал (=ээ, =ыэ)** **1.** päävä; **ужан** *н.* työpääivä, arkipääivä; **ужантэм** *н.* vapaapääivä; **шутэтскон** *н.* ryhäpääivä; **н. нимъёс** viikonpäävät; **н. куспатыса** (*я. пöрат*) joka toinen päävä; **н. бöрсыы** *н.* päävä toisensa jälkeen; **нуналлы быдэ** joka päävä **2.** (*сутка*) vuorokausi **3.** (*праздник, юбилей*) (*juhla*)päävä; **вордском** *н.* syntymäpäävä; **солэн туннэ вордском** **нунальыз** hänellä on tänään syntymä-päävä **4.** (*дата*) päävämäärä

**нуналмед** *murt.* päävpalkka

**нуналсын 1.** (*yhdessä*) päävässä, päävän kuluessa **2.** (*сутка кус-пын*) vuorokaudessa, vuorokauden

kuluessa

**нуналын-нуналын** > *seur.*

**нуналэн-нуналэн 1.** (*быдэс ну-нальёсын*) kaiket päivät, päivät pitkät **2.** (*нуналлы быдэ*) päivästä toiseen, joka päivä **3.** (*куд-ог ну-нальёсы*) joinakin päivinä

**нуны:** (*myös вож н.*) vauva, pikku lapsi; **н. вайны** synnyttää lapsi ◇ **н. веттан гур** kehtolaulu; **н. куды** kiukkupussi, oikkupussi (*lapsille*); **н. сюан** (*я. шыд*) *kan-sat.* varpaiset, varpaajaiset

**нуные, нуныкае** *hypokor. puhutt.* *kullamuruni, kullannuppuni*

**нуныкай** *dem.* pikku lapsi

**нуныян** *teonn. v:stā* **нуныяны**

**нуныяны 1.** (*мусояны*) helliä, hel-litellä, hemmotella, lelliä; hyväillä, hivellä **2.** (*мултэс н., сöрыны*) lellitellä, hemmotella pilalle, pilata lellittelyllä **3.** (*вог карыны*) kas-vattaa oikulliseksi (t. oikukkaaksi, kiukuttelevaksi)

**нуныяськись 1.** *partis. v:stā* **ну-ныяськыны 2.** (*мусояськись*) lempeä, hellä(*luonteinen*); **н. пи-нал** lempeä lapsi **3.** (*мултэс ну-ныям*) lellitelly, lellitty, hemmo-telttu **4.** (*вогъяськись*) oikullinen, oikukas, oikutteleva, kiukutteleva **5.** (*пичи нылтиос кадь*) lapselli-nen, lapsekas, lapsenomainen

**нуныяськон** *teonn. v:stā* **нуны- яськыны**

**нуныяськыны 1.** (*мусояськыны*) hyväillä, tulla (t. mennä) hyväle-mään (*odottaen hyväilyä*) **2.** (*шу-нытын кыллыны*) hemmotella itseään, lekotella, loikoilla **3.** (*вогъяськыны*) oikutella, oikkuil-la, kiukutella, olla oikutteleva (t. kiukutteleva) **4.** (*пичи нылтиос*

кадь вырыны) olla lapsellinen, käyttäytyä lapsellisesti (t. lapsen tavalla)

**нуныятон, нуныятыны > нуныян, нуныяны**

**нуон 1.** (кутыса мынон) kantaminen, kanto; (кытчы ке вуттон) vieminen, vienti; (ваён) tuominen, tuonti; (транспортэн) kuljettaminen, kuljetus, ajaminen, ajo **2.** (вү, төл с-съ) mukana(an) vieminen; (кырон, гылтон) mukana(an) huuhtominen **3.** (валтыса) taluttaminen, vieminen, kuljettaminen, johdattaminen **4.** (транспортэз) ohjaaminen, ohjaus, kuljettaminen, kuljetus **5.** (сюрес с-съ) vieminen, johtaminen **6.** (быдэстон, ортчытон) käyminen, käynti, harjoittaminen, harjoitus, suoritus, pito

**нуон-ваён teonn. v:stā нунын-вайыны**

**нургетон, нургетыны > нукыртон, нукыртыны**

**нуркан** el. lehtokurppa (*Scolopax rusticola*); > **кузыныр**

**нур-нур** *deskr. ja onom.: н. позыны 1)* (сылмыны) kiehua hajalle (t. muusiksi) **2)** (куалтыртыса) kiehua poristen

**нурскетон** röhkiminen

**нурскетыны** röhkää

**нурскетэм 1.** *partis. v:stā нурскетыны 2.* röhkinä, röhkiminen

**нурс-нурс** *onom. sian röhkimistä jäljitelevä huudahdus:* röh röh

**нұттри, нұтрия** el. rämemajava, nutria (*Myocastor coypus*)

**нушы 1.** (*пу пильылон*) nuija **2.** (*валёк*) kurikka, (*pesu*) karttu **3.** (*картофка нелькон*) petkel, survin ◊ **иыр** *haakk.* typerys, tomppeli, tollo

**нуныны 1.** (кутыса мыныны) kantaa; (кутчы ке вуттыны) viedä; (вайыны) tuoda; (транспортэн) kuljettaa, ajaa; **съораз н.** viedä (t. kuljettaa) mukana(an) **2.** (вү, төл с-съ) viedä mukana(an); (курыны, гылтыны) huuhtoa mukaan **3.** (валтыса) taluttaa, viedä, kuljettaa, johdattaa **4.** (транспортэз) ohjata, kuljettaa **5.** (сюрес с-съ) viedä, johtaa **6.** (быдэстыны, ортчытыны) käydä, harjoittaa, suoritetaa, pitää; **занятие н.** pitää oppi-tunti; **переговор н.** käydä neuvot-teluja ◊ **кылья кружок н.** ohjata (t. johtaa) kielikerhoa; **протокол н.** pitää pöytäkirjaa; **служба н.** olla sotapalvelussa; **собрание н.** toimia kokouksen puheenjohtajana

**нуныны-вайыны** viedä ja tuoda; (транспортэн ou) kuljettaa, ajaa, ajella (*edestakaisin*)

**нуян, нуяны > нуйтиськон, нуйтиськыны 1**

**нуятон, нуятыны > нуйтон, нуйтыны**

**ныглес, ныгылес 1.** (ныгыль-ныгыль) pullea, täyteläinen **2.** (котрек) ryöbreä(hkö); (шар выллем) pallomainen, pallonmuotoinen

**ныгыли 1. > нугыли 2.** *murt.* (ғын түп) villapallo, karvapallo **3.** *murt.* (визьмасъкымтэ, валасътэм) tyhmeliini, hupakko // hupsu, ummärtämätön

**ныгыллян, ныгылляны > ну-гыллян, нугылляны**

**ныгыль-ныгыль** *deskr. pulska, lihava, pullea; н. парсыпиос pulskat* (t. lihavat) possut

**ныгыт** vahva, kova, luja, vakaa, tukkeva // vahvasti, kovasti, lujasti, vakaasti, tukevasti; **пыд йылын**

**н. сылъны** seisoa vahvasti (t. vakaasti) jaloillaan  
**ныд** kahva, varsi, pää; **лопата н.** lapion varsi; **пурт н.** veitsen pää, puukon kahva; **тир н.** kirveen varsi  
**ныдо 1.** kahvallinen, varrellinen **2.** (ныдъем) (=)kahvainen, (=)varitten; **кузь н.** pitkävartinen, pitkäkahvainen  
**ныдтэм** kahvaton, varreton  
**ныдъян teonn. v:stā** **ныдъяны**  
**ныдъяны** panna (t. kiinnittää) varteen; **тир н.** panna (t. kiinnittää) kirves varteen  
**ныж** tylsä; **н. пурт** tylsä veitsi; **н. луны** tulla tylsäksi  
**ныжомон** tylsistyminen, tylsyminen  
**ныжомыны** tylsistyä, tylsyä  
**ныжомытон** tylsist(ytt)äminen  
**ныжомытыны** tylsistää, tylsistytää  
**ныэз murt. > нёэз**  
**ныл 1.** (=ыз, =эз) (нылмурт) tyttö; neiti; **бызэм н.** naimisissa oleva tyttö (t. nuori nainen); **бызёно н. 1** (бызыны вуэм) naimaiikäinen (t. naimaiässä oleva) tyttö 2) (бызись ныл, ичимень) morsian; **бызымтэ н.** naimaton tyttö; **кыжмем (я. пуксем)** н. vanha-piika, ikäneito; чебер н. kaunis tyttö, kaunotar; **н. келяны** saattaa morsian; **н. кураны** kosia, kosiskella; **н. курась** puhemies, kosimies; **н. сётыны** antaa vaimoksi (miehelään), naittaa; **н. тупан** kihlaus; **н. юаны > н. кураны;** со **солэн нылыз (я. нылэз)** tuo (t. se) on hänen tyttö(ystävä)nsä 2. (=ыз) (кинлэн ke аслаз нылыз) tyttär; **нылызлэн нылыз** tyttären-

tytär; **пиезлэн нылыз** pojantytär **нылаш, нылашка** hypokor. tyttö; **нылка** hypokor. (pikkutyttö; **нылкае** ruhatt. tyttöseni **нылкышно** nainen // naisen(=), naisten(=), nais=; **н. дйськут** naistenvaatteet; **н. уж** nais(t)en työ; > **кышномурт** **нылкышно-врач** naislääkäri **нылкышно-официант** tarjoilija **нылмурт 1.** tyttö **2.** (Н.) täh. Neitsyt  
**нылок > нылаш, нылка**  
**нылб-пиé 1.** > **нылпиё 1 2.** (ныл но пи, нылын пиен) tyttö ja poika; **соослэн пинальёссы н.** heidän lapsensa ovat tyttö ja poika **нылпи lapsi** // lasten(=), lapsuus=, lapsuuden(=); **н. сад** lastentarha, päiväkoti; **н. вордон** lastenkasvatus; **н. утись** lastenhoitaja, lapsenhoitaja  
**нылпиё 1.** lapsi=, jolla (t. jossa) on lapsi (t. lapsia); **н. семья** lapsiperhe, perhe jossa on lapsi (t. lapsia) **2.** =lapsinen; тросян **н. анай** monen lapsen äiti; **тросян н. семья** moni-lapsinen (t. lapsirikas) perhe  
**нылпитэм, нылтэм-питэм** lapse-ton  
**нылъёсмурт > нылмурт 1**  
**нымы el. 1.** (чибинъ) hyttynen, sääski; **koll.** hyttiset, sääsket **2.** (пырнымы, пырчибинъ) mäkärä(inen); **koll.** mäkärä(iset)  
**нымы-кибы el. 1.** hyönteinen; **koll.** hyönteiset **2.** **koll.** mäkärä(iset); itikat  
**нымы-кут koll. 1.** (чибинъёс но кутъёс) hyönteiset ja kärpäset **2.** (пырчибинъёс (но кутъёс)) mäkärät; mäkärät ja kärpäset  
**ныпъет 1.** (нылпи нуллон) lapsen-

**контти 2.** (котырез нуллон) герру  
**3.** (нуоно маке) kantamus, taakk-a; (зыгыртэт) sylillinen, sylin täysi, sylys; **турын н.** sylillinen (t. sylys) heinää  
**ныпъян teonn. v:stā** **ныпъяны**  
**ныпъяны** nostaa kantamus (t. lapsenkontti, reppu) selkäänsä  
**ныр** (=ыз) **1.** nenä; (тылобурдо-лэн) nokka; (к-съ парсылэн) kär-sä **2.** (пыдкуклэн) (kengän)kärki; (к-съ носкилэн) (sukan)terä; **са-пег** н. saappaankärki **3.** (к-съ чайниклэн) nokka (*astian*) **4.** (к-съ дöдьылэн) kuskipukki; (к-съ пыжлэн) keula, kokka, nokka; **дöдьы** н. reen kuskipukki **5.** (коjжыл, ярдур) niemi, niemeke **6.** (няньлэн) kanta(pala), kannikka; **нянь** н. leivän kantapala (t. kannikka) ◇ **и. поныны** tehdä aloite; **и. улаз** кыскыны vetää nenänsä (t. nokkansa) eteen (t. alle); **нырез жутыны** alkaa nostella nenänsä; **нырез лэзыны** (я. ошыны) tulla alakuloiseksi; **нырез урдыны** (я. чатыртыны) > **нырез жутыны**  
**нырвыжы** nenäjuuri, nenäntyvi  
**нырийл** (=ыз) sikuna(viina), ensi luokan pontikka  
**нырк,** **нырка** kuoppa, painanne (esim. tiellä)  
**ныркаё** > **нырко**  
**ныркисъкон teonn. v:stā** **ныр-кисъкыны**  
**ныркисъкыны** *intr.* **1.** (ныркыса улыны) vaivata (t. alustaa, sotkea) taikinaa (t. savea), olla vaivaamas-sa (t. alustamassa, sotkemassa) tai-kinaa (t. savea) **2.** (гынмыны) vanua (*villa*) **3.** (посиcъкыны, комъясъкыны) гурпистя, rutistua

**4. pass. v:stā** **ныркыны**  
**ныркка** > **нырк,** **нырка**  
**нырккаё** > *seur.*  
**нырко** kuoppainen; **и. сюрес** kuop-painen tie  
**ныркб-гопó** kuoppainen  
**ныркон** **1.** (нянез, сюез) vaivaami-nen, alustaminen, sotkeminen **2.** (сюресэз) tien rikkominen; (лёт-ган) tallaaminen **3.** (гындон) vanuttaminen (*villan*) **4.** (посон, комъя) гурпистамине, rutistami-nen **5.** *kuv. puhek.* (жугон) lyömi-nen, lyönti, selkäsauna  
**ныркыны** **1.** (нянез, сюез) vaivata, alustaa, sotkea, muokata; **горд** сюй н. sotkea savea; **нянь** н. vai-vata taikinaa **2.** (сюресэз) rikkoo tie; (лётгани) tallata **3.** (гындыны) vanuttaa (*villa*) **4.** (посыны, комъяны) гурпистää, rutistaa; **юб-каэз** н. гурпистää hame **5.** *kuv. pu-hek.* (жуғыны) lyödä, antaa sel-kään (t. selkäsauna)  
**ныркышет** nenäliina  
**ныро** **1.** nenä=; (тылобурдо с-съ) nokka=; **и. обезъянъёс** nenäpi-nat **2.** (носуда) nokallinen (*astia*); **и. бидон** nokallinen kannu **3.** (нырьем) =nenäinen; (тылобур-do с-съ) =nokkainen; **куэз** и. pit-känenäinen; pitkänokkainen; **чат-рес** и. kippuranenäinen, pystyne-näinen **4.** (пыдкук с-съ) =kärki-nen; (носки с-съ) =teräinen; **йыл-со** и. **пыж** teräväkeulainen vene  
**нырон teonn. v:stā** **нырыны**  
**нырос** **1.** (кунянлы) kuonokorra **2.** (носки, чулки ныр) (sukan)terä

**3.** (*носки*) (puoli)sukka, nilkka-sukka **4.** kuv. puhek. (*котыкытычы вуись*) umpikiero ihmisen, liero

**ныроски** 1. > **нырос** 1; 2. murt. mäystin

**нырпась** > **нырпысы**

**нырпелес** anat. nenänpieli

**нырпуш** anat. nenäontelo

**нырпысы** anat. sieraimet, sie-rain(aukko)

**нырсан** 1. (*кидыс с-сы*) itäminen 2. (*к-сы пöсъкы*) muodostuminen, kehittyminen,ouseminen (*ajok-sen, paiseen*) 3. (*йыл-пумъясыкыны*) päättyminen, loppuminen 4. kuv. (*куатасъкыса улон*) pahastuminen, pahastus, närkästyminen

**нырсаны** 1. (*кидыс с-сы*) itää 2. (*к-сы пöсъкы*) muodostua, kehittyä, nousta (*ajos, paise*) 3. (*йыл-пумъясыкыны*) päättää, loppua 4. kuv. (*куатасъкыса улыны*) pahastua, pahoittaa mielensä, ottaa itseensä, närkästyää

**нырасыккон, нырасыкыны** > **нырсан, нырсаны**

**нырсатон** teonn. v:stā **нырсатыны**

**нырсатыны** 1. idättää, panna itämään; **кыдысэз** н. idättää sieme-net 2. fakt. v:stā **нырсаны**

**нырсузы** anat. nenärusto

**ныртэм** nenätön; (*тылобурдо с-сы*) nokaton

**нырулон** torkkuminen

**нырулыны** torkkua, torkuskella

**ныръян** teonn. v:stā **ныръяны**

**ныръянкыл** (=ыз) motto; > **эпиграф** 2

**ныръяны** 1. (*дöдьы ныр лэсътыны*) valmistaa (kuski)pukki (t. kuskipenki) (rekeen) 2. (*к-сы кут ныр*) valmistaa kärki (*virsun=*) 3.

(*кидыс с-сы*) itää 4. (*кичёлтыны*) tehdä aloite, aloittaa

**ныръяскон** teonn. v:stā **ныръясыкыны**

**ныръясыкыны** 1. (*кидыс с-сы*) itää 2. (*к-сы пöсъкы*) muodostua, kehittyä, nousta (*ajos, paise*) 3. (*чогисъкыны – тютюос с-сы*) (alkaa) kuoriutua (munasta) 4. läheä menemään (t. kulkemaan), suunnistaa (*lauma*); **скальёс шурлань** **ныръясыкызы** lehmät lähtivät menemään (t. suunnistivat) joelle pään

**нырыны** 1. (*нырын гудыны – парсы с-сы*) penkoa, tonkia (*kärsällä*) 2. murt. puhek. (*пöяны*) vetää nenästä, rujata, pettää

**нырысез** > **нырысётайэз**

**нырысётай** 1. ensimmäinen, en-si(=); **н. этаж** ensimmäinen kerros 2. (*самой нырысез*) alkuperäinen 3. (*нырысётай интыын сыйлис*) ensisijainen; **со тиляд н.** **үжды** se on teidän ensisijainen tehtävänne

**нырысётайэз** 1. ensimmäinen, en-si(=) (*useista*) 2. (*самой нырысез*) alkuperäinen 3. (*азыло верамез, пусьемез*) edellinen; **н. баджымгес вал таизлээс** edellinen oli tästä isompi 4. parent. ensiksi(kin), ensinnä(kin)

**нырысь** 1. ensin, ensiksi, alussa; **н. ик** aluksi, ensiksi(kin), ensin, ennen kaikkea; **н. гуртэ үждэ** **лэсъты, собере ураме потод** tee ensin kotitehtävä ja sitten lähdet ulos; **н. лэсътоно уж** ensisijainen tehtävä 2. (*нырысётай*) ensimmäinen, ensi(=)

**нырысъ-валысъ** alku(j)aan, ensi alussa (t. alkuun); **н. туж секыт**

**вал** ensi alussa oli hyvin vaikeaa (t. hankalaa)

**нырысьсэ** ensi (t. ensimmäistä) kertaa

**нысьян 1.** (зынъян) nuuskiminen, nuuskinta, nuuhkinta, haistelu **2.** (к-съ тамакез) nuuskaaminen (nuuskan); **н. тамак** nuuska

**нысьяны 1.** (зынъяны) nuuskia, nuuhkia, haistella **2.** (к-съ тамак) nuuskata (nuuskaa)

**нышна** murt. **1.** vielä; lisää; **н.** басьты ota lisää **2.** vielä(kin); (öвöлтон дыръя) vielä(käään); **выны дышетске** н. nuorempi veljeni opiskelee vieläkin

**ньёл:** (myös пукыч н.) nuoli (joussen)

**ньём (=ыз)** veruke, (teko)syy; **нош ик со кошкины** н. шедьтыйз hän löysi taas verukkeen (t. tekosynn) lähteäkseen ◇ **ньём(ыз) понна гинэ** vain näön vuoksi

**ньёр (=ыз, =ез)** vitsa, varpu; piiska, gaippa; vapa; бадь н. rajuvitsa, rajuvargi; **визнан** н. onkivapa, ongenvapa

**ньёран** piiskaaminen (vitsalla)

**ньёраны** piiskata (vitsalla), antaa vitsaa (t. piiskaa)

**ныыж > нюж**

**ныыл 1.** (писпулэн ли сиез) jälsikerros **2.** (писпулэн аръем кульчоез) (vuosi) lusto, vuosirengas

**ныылдан, ныылданы > ныылдон, ныылдыны**

**ныылдийскон** teonn. v:stā **ныылдийсыкыны**

**ныылдийсыкыны** intr. **1.** lähtää (pois), lähtää irti, mennä nilelle; **киыстым күэ ныылдийсыкиз** käteni iho meni nilelle **2.** (сұлыса улыны) kuoria puu (t. tukki *tms.*),

olla kuorimassa puuta (t. tukkia *tms.*)

**ныылдон 1.** (сулон, вёлён) kuoriminen, kuorinta (puun) **2.** (куэз ниртон, ниръян) hankaaminen (rikki), hiertäminen, raapaiseminen **3.** (ниён) nylkeminen

**ныылдыны 1.** (сұлыны, вёлльины) kuoria (puu); **корез** н. kuoria tukki **2.** (куэз ниртыны, ниръяны) hangata (rikki), hiertää, gaapaista; **киме кортчоге(н)** **ныылдй** raapaisin käteni naualaan; **сапеге** пыдме **ныылдй** saappaat ovat hanganneet jalkani rikki **3.** (ниыны) nylkeä

**ныылётй 1.** neljäs **2.** (ниыль интыын) neljässä paikassa

**ныылё:** н. ыжпи neloskaritsat; **н. шорт** tekst. neljän pasman villa-lanka; **н. вайны** synnyttää neloset

**ныылётй** neljä päivää, neljänä päivänä; (öвöлтон дыръя) (ei) neljään päivän

**ныылёйскын** neljässä päivässä, neljän päivän kuluessa

**ныылзон** teonn. v:stā **ныылзыны**

**ныылзыны 1. > ныылдийсыкыны** **2.** (к-съ ярдур) vieriä (t. vyötyä) alas, sortua (esim. rantatöyräs)

**ныылон 1.** nieleminen, nielaiseminen, nielaisu **2.** anat. nielu, kurkkku; **н. висён** lääk. kurkkutulehdus; angiina **3.** kuv. (ческытээз яратйсъ) herkkusuu, herkuttelija

**ныылонвыжы** anat. kurkunpää

**ныылос 1.** (гульчык) kulaus, sie-maus, gyurpy **2.** (ныылэм чорыг) nielty kala (t. pikkueläin) (*petokalan mahalaukussa*) **3. > ныылон** 3

**ныылпу** kasv. jalokuusi, pihtakuusi

**ныылскон, ныылсыкыны > ныыл-**

**дійськон, нылдійськыны**  
**нылыны** niellä, nielaista  
**ныль** neljä; **н. аресъем** nelivuotinen; **н. кузя** nelisin, neljästäään; **н. чуръем** кылбур nelisäe; **н. чошен** > **н. кузя**  
**ныльдон** neljäkymmentä  
**ныльмос** neljännes; **куинь н.** kolme neljännestä  
**ныльнады** 1. *pron. indef.* (**ныльды ик**) te kaikki neljä, jokainen teistä neljästää 2. *adv.* (**ныль кузя**) te nelisin, te neljästäään  
**ныльназы** 1. *pron. indef.* (**ныльзы ик**) he (t. ne) kaikki neljä, jokainen heistä (t. niistä) neljästää 2. *adv.* (**ныль кузя**) he (t. ne) nelisin, he (t. ne) neljästäään  
**ныльнамы** 1. *pron. indef.* (**ныльмы ик**) me kaikki neljä, jokainen meistä neljästää 2. *adv.* (**ныль кузя**) me nelisin, me neljästäään  
**ныльпыд** kontalleen, kontilleen; **н. йылын** nelinkontin, kontallaan; **н. йылын ветлыны** гүомиä nelinkontin; **н. йылэ сұлтыны** käydä kontalleen, mennä kontilleen  
**ныльпыдъяськон** *teomn. v:stā*  
**ныльпыдъяськыны**  
**ныльпыдъяськыны** käydä kontalleen, mennä kontilleen  
**нэнй** *dem.* mamma, äiti; *vrt. seur.*  
**нэнэ, нэнэй** äiti  
**нюанс** nyanssi, vivahde  
**нюж** *desk.: н. қыскыны* laahata, raahata, hinata; **н. қыстийськыны** laahata, viistää, laahautua ◇ **н.** **ветлийсъёс** *mon. el.* matelijat  
**нюжа** 1. (*сүнныс н.*) lanka, rihma (*yksi*); (*йырси н.*) haiven, haituva, hius; (*гон н.*) karva; (*турын н.*) ruohonkorsi; (*куасъмем турын*

*н.)* heinänkorsi 2. (*кёня ке йыр-циос чоши*) suortuva (*hiuskimppu*) ◇ **köс нюжаез но öз кылы** kas-tui (t. on kastunut) litimäräksi (t. läpimäräksi)  
**нюжай-нюжаен** joka lanka (*yksitellen*); **н. бичаны** kerätä joka lanka erikseen yksitellen  
**нюжаё** =lankainen, =rihmainen; **горд н. пужы** punalankainen ku-vio  
**нюжан** (*кыстийськон*) venyminen; (*кузёмон*) pitkittyminen  
**нюжаны** (*кыстийськыны*) venyä; (*кузёмыны*) pitkittyä  
**нюжатон** (*кыскон*) venyttäminen; (*кузёмытон*) pitkittäminen  
**нюжатыны** (*кыскыны*) venyttää; (*кузёмытыны*) pitkittää  
**нюжмыли** 1. *el.* matelija 2. *halv.* (*сүмбрес мурт с-сы*) kömpelö, vetelys; (*дыртыйсътэм, дыг мурт с-сы*) verkainen (t. hidas) ihmisen  
**ниож-ниож** *deskr.* 1. (*кузь*) (*hyvin*) pitkä, riippuva; **н. кузь дійс** (*hyvin*) pitkät vaatteet 2. (*дыртыйтэк*) verkalleen, verkaisesti, tasaisesti, tasatahtisesti; **н. ветлыны** kävellä verkalleen (t. tasaisesti)  
**нюжтиськись** 1. *partis. v:stā*  
**нюжтиськыны** 2. **нюжтиськисъёс** *mon. el.* matelijat  
**нюжтиськон** 1. (*сюл-кал қыстийськон*) laahaaminen, viistämien, laahautuminen 2. (*нюж мынон*) matelu, luikertelu, luikertaminen; ryömintä, konttaaminen  
**нюжтиськыны** 1. (*сюл-кал қыстийськыны*) laahata, viistää, laahautua; **платъя музъем вылти**  
**нюжтиськье** leninki (t. leninginhelma) laahaa maata 2. (*нюж мын*)

ныны) madella, luikerrella, luikertaa; гүöмиä, kontata; **нюжтйиськыса мыныны** 1) > **нюжтйиськыны**; 2) kuv. (каллен мыныны) mataa, madella, laahustaa  
**нюжтон** laahaaminen, raahaaminen, hinaaminen  
**нюжтыны** laahata, raahata, hinata  
**нюжтэм murt. 1.** (шаян, укылтэм) vallaton, kuriton, pahankurinen, kujeellinen, veikeä // rasavilli, veitikka, villikko, kujeilija **2.** (адзэмпотостэм) vastenmielininen, tympäisevä, inhottava  
**нюк rotko** (*iso*), notko  
**нюкó-гопó** epätasainen, rotkoinen; **н. инты** rotkoinen maasto, murto-maa  
**нюкто riimu,** (talli)päitset  
**нюктоян teonn.** *v:stā* **нюктояны**  
**нюктояны** panna riimuun (t. päitsiin)  
**нюлам 1.** *partis. ja teonn.* *v:stā* **нюланы;** **н. бы** hiki **2.** hiki  
**нюлан** 1. hikoilu 2. (бусасъкон, бустыран) hikoaminen, hiostuminen, hiestyminen, hikeentyminen  
**нюланы 1.** hikoilla, olla hiessä; **кымсыы нюла** otsani hikooa; **мон кóпак нюлай** minä olen ai-van hiessä **2.** (бусасъкыны, бустыраны) hiota, hiostua, mennä huuruun, hiestyä, hikeentyä; **ук-ноос нюлазы** ikkunat hiostuivat (t. menivät huuruun)  
**нюлйисъкон teonn.** *v:stā* **нюлйиськыны**  
**нюлйисъкыны intr. 1.** (ассэ нюлыны) nuoleksia (t. nuoleskella) itse-ään **2.** (ог-огзэс нюлыны) nuoleksia (t. nuoleskella) toisiaan **3.** kuv. ark. (пырысъкыны) mielistellä, makeilla, pyrkiä mielistellyllä jnk

suosioon  
**нюло > нюлону**  
**нюлон** nuoleminen  
**нюлону** kasv. vuorijalava (*Ulmus scabra*)  
**нюльмтэ** nuolematon ◇ **н. кунян paheks.** 1) (небыльток) tohelo, törtö, mämmikoura 2) (валасьтэм) tyhmeliini, hupakko  
**нюлыны** nuolla  
**нюлыш-няльыш:** **н. ветлыны** 1) (ымдурез нюлыса) kulkea jnk ympäri lipoen kieltää (t. nuollen huuliaan) 2) kuv. (укасыа улыны) katsella tarkasti, tähyillä 3) kuv. ark. (пырысъкыны) mielistellä, makeilla, pyrkiä mielistellyllä jnk suosioon  
**нюлыштон** nuolaiseminen, nuolaisu, lipaiseminen, lipaisu  
**нюлыштыны** tom. nuolaista, lipaista  
**нюлышъян** nuoleskelu, nuoleksinta, lipominen  
**нюлышъяны iter.** nuolla, nuoleskella, nuoleksia, lipoa  
**нюлышъяськон teonn.** *v:stā* **нюлышъяськыны**  
**нюлышъяськыны iter.** lipoa kiel-tää, lipoa (t. nuolla) huuliaan  
**нюлэм I** *partis. ja teonn.* *v:stā* **нюлыны**  
**нюлэм II** hiki; **н. шуккыны** hikoilla; **мон н. шуккиз** minulle kihaiti (t. tuli) hiki pintaan; > **нюлам 2**  
**нюлэс** (**нюлэсээз; нюлэскын**) metsä; **векчи н. 1)** (лапег пистпуюс) matala metsä 2) (**куакъёс**) pensaikko; **куаро н.** lehtimetsä; **лысо н.** havumetsä; **мерттэм н.** metsäistutukset; **пичи н.** metsikkö; **сьёд н.** synkkä metsä; **н. куш**

metsä(n)aukea(ma); **н. дур** metsänreuna, metsänlaita; **н. возёс** metsätila; metsänhoitoalue; **н. возъмась** metsänvertija; **н. дасян** puunhankinta, metsätööt; **н. коран** puunhakkui, metsähakkui; **н. корась** metsuri, metsätyöntekijä; **н. мерттон** metsänistutus, metsän istuttaminen; **н. утись** metsänsuojelija; metsävartija; **н. утялтись** metsänhoitaja, metsänhoitotöiden työntekijä  
**нюлэскан** metsästys, metsästäminen; > **пойшуран**  
**нюлэсканы** *intr.* metsästää, harrastaa metsästystä; > **пойшураны**  
**нюлэскась 1.** *partis.* *v:stā* **нюлэсканы 2.** metsästäjä, metsämies / > **пойшурась**  
**нюлэскузё** *myt.* metsänhaltija, metsähiiisi, metsähinen  
**нюлэсмурт, нюлэнсионя** *myt.* metsähiiisi, metsähinen; *vrt. ed.*  
**нюлэсо** metsäinen, metsä=; **н. шар** metsäseutu, metsämaa; **н. ярдур** metsäinen ranta  
**нюлэстэм** metsätön  
**нююлес, нюмылес 1.** (*ву с-сы*)  
 rehmää (*vesi*) **2.** (*тялес, гылжись*) niljakas, niljainen, limainen  
**нююмъль-нююмъль** *deskr. 1.* (*ву с-сы*) (*hyvin*) rehmää (*vesi*) **2.** (*тялес, гылжись*) (*hyvin*) niljakas, niljainen, limainen  
**нююмъль-нямъль** *deskr. 1.* > **нююмълес; 2. риhek.** (*мугыль-магыль, гызмыль*) veltto, ponnetton // veltostti, ponnettomaasti; **н. адями** veltto ihmisen, rahjas, kuhnailija; **н. верасъкыны** puhua ponnettomaasti, sammaltaa, takellella; **н. вырыны** toimia veltosti, nyhjätä, nuhjata, kuhnailla

**ниюнь-вын (=ыз): (ниюнь-вынъёс)**  
*koll. veljekset; > агай-вын*  
**ниюню, нюния 1.** (*дядя*) setä **2.** (*бадзымез брат*) isoveli, vanhempi veli / > **агай 1-2**  
**нюр 1.** (*туёс н. выл*) suo, neva, letto // soinen, suoperäinen; **н. инты** suomaa, suoseutu **2.** (*котгес*) kostea // kosteus; **н. дйсъ** kosteat vaatteet  
**нюр-кот** kosteus, vesi  
**нюркыт** kosteahko  
**нюрмульы** *kasv.* karpalo (*Oxycoccus*)  
**нюрмульыян** karpalojen poiminta (t. poimiminen)  
**нюрмульыяны** poimia karpaloja, olla karpalossa  
**нюромон 1.** *туёс. кув.* (*кот луон*) kostuminen **2.** (*бусасъкон, бустыран*) huurtuminen, hiestyminen, hiostuminen, hikoaminen  
**нюромыны 1.** *туёс. кув.* (*кот лууны*) kostua, tulla kosteaksi **2.** (*бусасъкыны, бустыраны*) huurtua, hiestyä, hiostua, hiota  
**нюромытон** kostuttaminen  
**нюромытыны** kostuttaa  
**нюрскон** painuminen, puristuminen; kovaksi puristuminen  
**нюрскыны** painua, puristua; puristua kovaksi; **кнопкаэз нюртй но, со ѿз нюрскы** painoin nappia, mutta se ei painunut alas  
**нюртака** *el.* taivaanvuohi (*Gallinago*)  
**нюртйськон** *teonn.* *v:stā* **нюртйськыны**  
**нюртйськыны 1.** > **нюрскыны 2.** (*гожтйськыны*) allekirjoittaa (*jk asiapaperi*)  
**нюртон** painaminen, puristaminen  
**нюртыны** painaa, puristaa ◇ **киэз**

н. allekirjoittaa  
**нюртэт paino** (*esine*); **маке вылэ**  
 н. **поныны panna** paino jonkin  
 päälle; > **зйбет 1**  
**нюръяськись 1.** *partis. v:stā*  
**нюръяськыны 2.** *urh. painija 3.*  
*myös kuv.* (чошатскись; марлы  
 ке пумит уж нуись) taistelija  
**нюръяськон 1.** (погыръяськон)  
 painiskelu, painiminen; *urh. paini*  
**2.** (ожмасъкон, жугисъкон) tais-  
 telu **3.** (чошатскон) ottelu, kamp-  
 pailu jstak **4.** *kuv.* (уж нуон) tais-  
 telu, kamppailu, tappelu • **ваче н.**  
 1) *urh.* (погыръяськон) kaksin-  
 paini 2) (чошатскон) kaksin-  
 kamppailu; kaksinpeli  
**нюръяськыны 1.** (погыръяськы-  
 ны) painia, painiskella **2.** (ож-  
 масъкыны, жугисъкыны) tais-  
 tella; **тушмонэн н.** taistella vihol-  
 lista vastaan **3.** (чошатскыны)  
 otella, kamppailla jstak; **нырысё-  
 тый инты понна н.** otella ensim-  
 mäisestä sijasta **4.** *kuv.* (уж нуы-  
 ны) taistella, kamppailla, tapella;  
**войналы пумит н.** taistella sotaa  
 vastaan; **шуг-секытъёсын н.**  
 kamppailla vaikeuksia vastaan  
**нюрэмезь kasy.** mesimarja (*Rubus*  
*arcticus*); > **поленика**  
**нюютырь, нуютырь-няштырь**  
*deskr.* **1.** (нюжтисъкыса) madel-  
 len, kiemurellen, luikerellen; **н.**  
**кошкыны** madella (pois), kie-  
 murrella (pois), luikerrella (pois)  
**2.** (дыртытэк, нюж-няж) verkaleen,  
 verkkaisesti, tasaisesti, tasa-  
 tahtisesti  
**някрес, някырес 1.** (куасаллясъ-  
 кись) notkea, taipuisa; joustava,  
 kimmoisa **2.** (вырись, шонаасъ-  
 кись) horjuva, huojuva, erävakaan,

kiikkerä, keikkuva **3.** *murt.* (нёж-  
 гес инты) notko (*pieni*), notkel-  
 ma, alava paikka  
**някыр-някыр** *deskr.* > **някрес 1, 2**  
**някырскон** kallistuminen, kallis-  
 tus, kumartuminen, kumarrus, pai-  
 numinen (*alas*), taipuminen  
**някырскыны** kallistua, kumartua,  
 painua alas, taipua  
**някыртиськон, някыртиськы-  
 ны** > **някырскон, някырскыны**  
**някыртон** kallistaminen, painami-  
 nen (*alas*), taivuttaminen; notkista-  
 minen  
**някыртыны** kallistaa, painaa alas,  
 taivuttaa; notkistaa; **улваэз н.** pai-  
 naa oksa alas  
**някыръян teonn. v:stā** **някыръя-  
 ны**  
**някыръяны iter.** > **някыртыны**  
**някыръяськон teonn. v:stā** **ня-  
 кыръяськыны**  
**някыръяськыны iter.** > **някыр-  
 скыны**  
**нялмыт loiva, luisu, viettävä; н.**  
**липпет loiva katto**  
**нялтас 1.** (мыныку, кожылыса)  
 saman tien, matkan varrella; **н.**  
**эшмы доры но пырамы на** sa-  
 man tien kävimme vielä ystävämm-  
 me luona **2.** (одиг кутскемен) sa-  
 malla (kertaa), saman tien, yksin  
 tein; **миськы тусты-пуньеэз,**  
**н. жёкез но чушалты** pese asti-  
 at, ryyhi samalla (t. saman tien)  
 pöytäkin **3.** (со пала ик мынгись)  
 myötä=, myötäinen, samaan suun-  
 taan menevää (t. kulkeva), saman-  
 suuntainen; **н. тёл** myötäuli; **н.**  
**машинаен мыныны** mennä sa-  
 maan suuntaan menevällä autolla  
**4. postp. dat.** myötä= + *pääsana*  
*ill:ssa*; **гонэзлы н. маялляны si-**

littää myötäkarvaan; **тöллү н.**  
**мыныны** kulkea myötätuuleen;  
**шурлы н.** myötävirtaan **5.** (ку-  
 зезъя, кузял) pitkin pän, pitkit-  
 täin, pituussuuntaan  
**нялтэ puhek.** samalla (kertaa), sa-  
 man tien, yksin tein; mukaan; **шут-  
 тэтскон н.** samalla kun levätään; levätäessä; **вераськон н. оло-  
 мэр но тодэ лыктэ** keskustelta-  
 essa mitä tahansa tulee mieleen  
**нянё vilja=**, viljava, satoisa; **н. ар**  
 viljavuosi, satoisa vuosi; **н. шаер**  
 viljava seutu  
**нянь 1.** leipä; **выль н.** tuore leipä;  
 съёд **н.** ruisleipä; **тöдьы н.** veh-  
 näleipä; **н. колды limppu** (*suora-  
 kulmainen*); **н. кём** leivänkuori; **н.**  
 ныр kanta(pala), kannikka; **н. су-  
 кыри limppu;** (pyöreä) leipä; **н.**  
**шом 1)** (чырсэт) leivänhapate **2)**  
 (няньлан шомыз) leivän maku;  
**н. пушкес** leivän sisus; **н. туриж**  
 (leivän)kannikka, leipäkannikka;  
**н. пыжись** leipoja; **н. пыжонни**  
 leipomo; **н. пыжыны** leipoa (t.  
 paistaa) leipää **2.** (пыжос) piiras,  
 piirakka; **сильын н.** lihapiirakka;  
**чорыген н.** kalapiirakka, kala-  
 kukko **3.** (ыльнянь) taikina; **н.**  
 шумес taikinatiinu, taikinapytty;  
**няне жутском ни** taikinani on jo  
 kohonnut (t. noussut) **4.** (ю-нянь)  
 vilja; **нянед туэ удалтэмын оп-**  
 па vilja satoisaa tänä vuonna ◇ **кёс**  
**н. pelkkä leipä** (*ilman muita ruo-  
 kia*)  
**няньтэм 1.** leivätön; **2.** (*удалтэм-  
 тэ, удалтэсътэм*) kato=, huono-  
 satoinen; **н. ар** katovuosi, huono-  
 satoinen vuosi  
**няня 1.** (нылли утись) lastenhoita-  
 ja, lapsenhoitaja **2.** *puhek.* (*сани-*

тарка) arpuhoitaja  
**нянян teonn.** *v:stā* **няняны**  
**няняны 1.** (лякыны) kiinnittää (t.  
 liimata) (päälle) (*savi, taikina*) **2.**  
 (зыраны) täyttää, paikata, kitata  
 (*savella, taikinalla tms.*), tiivistää  
 kitillä; **кор висъёсты сюен н.**  
 täyttää hirsienväiset raot savella  
**няняськон teonn.** *v:stā* **нянясь-  
 кыны**  
**няняськыны 1.** (лякиськыны)  
 tarttua, liimautua (kiinni) (*savi,  
 taikina tms.*) **2. kuv.** *puhek.* (кин  
 ке борды ёрмыны) lyöttäätyä  
 seuraan, alkaa seurata (t. tungetel-  
 la, ahdistella) **3. pass.** *v:stā* **няня-  
 ны**  
**нярэм 1.** *partis. ja teonn.* *v:stā*  
**нярзыны 2.** känsäinen // känsä,  
 rakko; (*пыдын ou*) liikavarvas; **н.**  
**киос** känsäiset (t. rakkoiset) kädet  
**нярзон teonn.** *v:stā* **нярзыны**  
**нярзыны** muodostua, tulla (*känsä,  
 rakko*), hankautua (t. hieroutua)  
 känsälle (t. rakolle); **пыды** **няр-  
 зиз** jalkaani on tullut känsä (t. rak-  
 ko), jalkani on hankautunut kän-  
 sälle (t. rakolle)  
**нярзытон teonn.** *v:stā* **нярзыты-  
 ны**  
**нярзытыны** aiheuttaa känsiä, han-  
 gata (t. hiertää) känsä (t. rakko);  
**сапеге пыдме** **нярзытиз** saap-  
 paani on hangannut jalkaani känsän (t. liikavarpaan)  
**няркыт 1.** (*някрес, куасаллясь-  
 кись*) joustava, kimmoisa; notkea,  
 taipuisa **2.** (*ляб, нёж*) hento, heik-  
 ko, heiveröinen; **н. куара** hento  
 ääni  
**няськан teonn.** *v:stā* **няськаны**  
**няськаны 1.** (*шуныт луыны*) (al-  
 kaa) lämmetä (*vesi, sää*) **2. kuv.**

(каныл луыны, буйганы) rauhoittua, tulla rauhalliseksi (t. levolliseksi) (*sydän, sielu*)

**няськыт 1.** lämmin, lämpöinen; **н. ву** (huoneen) lämpöinen vesi, lämmin vesi; **педлон н.** ulkona on lämmin **2.** *kuv. pred:na* (каныл, гань-гань) rauhallista, levollista (*sydämessä, sielussa*)

**няськытан teonn. v:stā** **няськытаны**

**няськытаны > няськаны 1**

**няськытомон teonn. v:stā** **няськытомыны**

**няськытомыны > няськаны 1**  
**нясь-нясь 1.** lämmin, lauha, lauhkea, leuto; **н. шуныт** mukavan lämmin; **куазь н.** улэ sää pysyy lämpimänä (t. lauhana) **2.** *kuv. pred:na* (гань-гань) rauhallista, levollista (*sydämessä, sielussa*)  
**няу onom. kissan naukumista jäl-jittelevä huudahdus:** miau  
**няугетон naukuminen, nau'unta**  
**няугетыны naukua**  
**няугетэм 1. partis. ja teonn. v:stā**  
**няугетыны 2. naukuna, nau'unta, naukuminen**

## O

**о, oo interj. ilmaisee ihmisen rie-mastusta t. ihmettelyä:** oi, voi; **о, кычे чебер кофтаед!** voi, kuinka kaunis on puserosi!; **oo, кёня калык!** voi, kuinka paljon on väkeä!

**оаэзис keidas**

**обадка murt. kasv. lehmäntatti** (*Boletus scaber*); > **кызыпугуби**  
**обед 1.** (сүён) päivällinen, lounas; **о. дыръя** päivällisen aikaan, päivällisellä **2.** (сиськон дыр, вис) ruokatunti, lounastunti; **магазин** обедлы ворсамын каурра on suljettu ruokatunnin ajaksi **3. ру-хек.** (*нуназе шор*) puolipäivä; **о. бере** iltapäivällä, puolipäivän jälkeen; **обедозъ** aamupäivällä, ennen puolapäivää; **обедэ** puolipäivän aikaan

**обедан** lounastaminen, lounaan (t.

päivällisen) syönti  
**обеданы** syödä lounasta (t. päivällistä), olla päivällisellä, lounastaa; **о. мыныны** mennä lounalle (t. syömään lounasta); > **нуназяны** обезьян el. apina  
**обеспечение 1.** (*сулмасыкон, утяттон*) turvattu toimeentulo; huolto, turva; **материал(ьной) о.** aineellisesti turvattu toimeentulo; **пэнси о.** eläketurva; **социальной о.** sosiaaliturva, sosiaalihuolto **2. tal.** vakuus, kate; **зарни о.** kultakate  
**обеспечить: о. карыны 1)** (*тырмытыны*) turvata toimeentulo; **ас семьяде о. карыны** turvata perheensä toimeentulo **2)** (*вуттыны, вайылыны*) turvata, toimittaa, varustaa;  **заводэз сырьёен о. карыны** toimittaa tehtaalle raaka-

**aine(tta) 3)** (*сюлмасъкыны, гарантировать карыны*) pitää huolta, taata, turvata  
**обзор** katsaus; **газетъёслы о.** sa-nomalehtikatsaus  
**обидён** loukkaaminen, loukkaus, mielipahan tuottaminen  
**обидись 1.** *partis.* v:stā **обидыны** 2. loukkaaja  
**обидиськон** loukkaantuminen, pa-hastuminen, pahastus, mielipaha  
**обидисъкыны** loukkaantua, pahas-tua  
**обидыны** loukata, tehdä pahaa, tuottaa mielipahaa  
**обинь** rihi  
**область 1.** (*улоc*) alue, oblasti (*hal-linnollinen yksikkö*); maakunta; **Киров 6.** Kirovin alue **2.** (*регион*) alue, seutu; **нефть поттись об-ластьёс** öljyteollisuusalueet **3.** (*удыс*) ala, alue, piiri; **наўкалэн** кычे ке **областяз ужаны** työs-kennellä jollakin tieteen allalla  
**обложка** kannet; päälyskansi; (*suoja*)kannet; **книга о.** kirjan kannet; **пáспорт о.** passin suoja-kannet; **тетрадь о.** vihkon pää-lyskansi  
**обмороk** pyörtyminen, tajutto-muis(tila)  
**обмундировáние** vaatetus, puku, asu  
**обоз** kuormasto  
**обой** tapetti, tapetit, seinäpaperi(t)  
**оборона** puolustus; puolustuskunto;  
**оборонáя министéрство** puolus-tusministeriö  
**оборот 1.** *tal.* kierto; kauppa(vaih-to), kauppatoimi; **капиталлэн** оборотэз pääoman kierto **2.** *liik.* (liike)vaihto; **оборотысь выт** (тырон) (liike)vaihtovero

**обору́дованиe** laitteisto, laitteet, kalusto, kojeisto, varusteet  
**образ 1.** muoto, hahmo, olemus; (mieli)kuva **2.** *tait., kirjall.* kuva; henkilö(kuva), (henkilö)hahmo, luonnekova, ihmiskuva; kielikuva; **валтись геройлэн образэз** pää-henkilön kuva (t. hahmo)  
**образец 1.** (*возьматон арбери*) malli, (malli)näyte, näyttekappale **2.** (*адзэм карымон мурт*) esiku-va, malli; perikuva  
**образной** kuva(anno)llinen, kuva=, vertauksellinen; **о. выражение** kuvalmaus  
**образование** sivistys, koulutus; **вылий о.** korkeakoulutus, korkea-sivistys, akateeminen koulutus; **кутскон о.** alkeissivistys; **шор** (ёзо) о. keskiasteen koulutus  
**обращение** kiel. puhuttelu; > **ва-зиськон 3**  
**оброс** ikoni; > **мудор 2**  
**обсерватóри, обсерватóрия** ob-servatorio, tähtitorni  
**обслúживание** palvelu, huolto; **бытовой о.** (julkiset) palvelut  
**обслúживать: о. карон 1** (*утял-ton*) palvelu, huolto; **о. карон** сфера (*я. удысъёс*) palveluelin-keinot, palveluala 2) (*уже кутон, ужатон*) hoito, hoitaminen, käyt-tö, käyttäminen; **о. карыны 1)** (*утялтыны*) palvella; **клиентэз о. карыны** palvella asiakasta 2) (*уже кутыны, ужатыны*) hoitaa, käyttää; **станокъёсты о. карыны** käyttää (t. hoitaa) koneita  
**обстоятельство** kiel. adverbiaali; > **югдуръёз**  
**обсудить: о. карон** käsittely, kes-kustelu, pohdinta, harkinta; **о. карыны** käsittellä, keskustella, poh-

тиа, harkita  
**обсуждение** käsittely, keskustelu, pohdinta, harkinta  
**общежитие** asuntola  
**общественной** yhteiskunnallinen, yhteiskunnan=, yhteiskunta=; julkinen, yleinen; **о. уж нуон** yhteiskunnallinen (t. julkinen) toiminta  
**общество 1.** (мер) yhteiskunta;  
**капитализм(о)** ó. kapitalistinen yhteiskunta **2.** (дәмнелық, оғазе-ясықон) seura, yhdistys;  
**спорт(ъя)** ó. urheiluseura; **тодос** ó. tieteellinen seura **3.** (огазе-ясықон) yhtiö; **акционер** ó. osakeyhtiö **4.** (калык пәл) seurapiiri(t), piirit; **общество потыны** liik-kua seurapiirissä  
**обществоведение** yhteiskuntatiede  
**община 1.** yhteisö **2.** usk. yhdistys  
**общность** > **огъялық**  
**объект 1.** kohde, objekti; **эскерон** о. tutkimuskohde **2.** kohde, työ-maa; **ожгар** о. sotilaallinen kohde; ләсстійськон о. rakennuskohde, rakennustyömaa  
**объективной** objektiivinen; puolueeton, asiallinen  
**объём 1.** (тэронлық) tilavuus, kapasiteetti; **шарлэн объёmez** pallon tilavuus **2.** (быдзала, лыд) laajuus, koko, määrä, kapasiteetti; **пичи объёмен книга** pienikokoisen kirja; **тодон-валанъёслэн объёмзы** tietojen määrä  
**обыда** murt. **1.** el. (обезьян) apina **2.** myt. (нюлэсмурт) metsähiiisi, metsähinen, metsänhaltija  
**обыск** etsintä, tarkastus; **о. карыны** (я. ләсстійны) suorittaa etsintä; > **утчасъкон 2**  
**обязанность** (долг) velvollisuus; (быдэстоно уж) tehtävä

**обязательство 1.** sitoumus, velvoitus **2.** lak. velvoite, obligatio  
**овчарка** paimenkoira, lammaskoira  
**ор 1.** lukus:na (одиг) yksi; **ор ведра** эмезь бичаны роимia yksi sanko vadelmia **2.** a:na (сыче ик, со ик) sama; **ми ог аре** (я. арын) ворд-скемын me olemme syntyneet samana vuonna **3.** indef.pron:na (кычे ке) eräs, muuan, jokin; **ор адями отчи вүэм** eräs ihmimen tuli sinne **4.** > **огез 5.** (usein ог ... пала) prep:na (пала, ёрос) noin, arviolta, suunnilleen, lähes; **ор да-со ведра** картофка noin kymmenen sankoa perunoita; **ор кык час котыр** noin kello kahdelta, kello kahden maissa; **ор сю (па-ла) адями** noin sata ihmistä **6.** useiden yhdysanojen ensimmäise-nä t. viimeisenä osana, esim.: **ога-зе, огинтые, огпол; куд-ог,** одиг-ог jne  
**огазе** yhteen; yhteen (t. samaan) paikkaan; **о. карисъкыны 1)** (огинэ, чош карисъкыны) yhdistyä, liittyä yhteen, yhtyä, liittoutua **2.)** > **о. люкасъкыны; о. карыны 1)** (огинэ, чош карыны) yhdistää, liittää yhteen **2.)** (огазе люка-ны) koota (t. kasata, kerätää) yhteen; **о. люкасъкыны** kokoontua (t. kasaantua, kerääntyä) yhteen; **о. тырыны** panna yhteen (t. kasaan, pinoon)  
**огазеян 1.** (огинэ, чош карон) yhdistäminen, yhdistys, yhteen liittäminen **2.** (валче итон) yhdistäminen, yhdistys, liittäminen (yhteen), kiinnittäminen (yhteen) **3.** (огазе люкан) kokoaminen, kasaaminen, kerääminen (yhteen)  
**огазеяны 1.** (огинэ, чош карыны)

yhdistää, liittää yhteen; **калыкез** о. yhdistää kansa **2.** (валче итыны) yhdistää, liittää (yhteen); kiinnittää (yhteen); **еъёсты** о. liittää johdot yhteen **3.** (огазе люканы) kootta, kasata, kerätä (yhteen)

**огазеяськем** **1.** *partis. v:stā* **огазеяськыны;** О. Нациослэн Организацизы, ОНО, ООН Yhdistyneet kansakunnat, YK **2.** (огазеяськон) yhdistyminen, yhtyminen, liittoutuminen

**огазеяськон** **1.** (огинэ, чош кариськон) yhdistyminen, yhteen liittyminen, yhtyminen, liittoutuminen **2.** (дэмнелык, общество) yhdistys, yhtymä, liittoutuma, yhtiö; **акционер** о. osakeyhtiö; **пропизводственной** о. tuotantoyhtymä, teollisuusyhtymä; **профсоюз** о. ammattiyhdistys **3.** (валче итиськон) yhtyminen, yhdistyminen, liittyminen (yhteen); kytkeytyminen (*toisiinsa*) **4.** (огазе люкасъкын) kokoontuminen, kasaantuminen, kerääntyminen (yhteen)

**огазеяськыны** **1.** (огинэ, чош кариськыны) yhdistyä, liittyä (yhteen), yhtyä, liittoutua **2.** (валче итиськыны) yhtyä, yhdistyä, liittyä (yhteen); kytkeytyä (*toisiinsa*) **3.** (огазе люкасъкыны) kokoontua, kasaantua, kerääntyä (yhteen)

**огазын** yhdessä; yhdessä (t. sa-massa) paikassa; **о. ужаны** **1.** (чош, огиниын) tehdä töitä yhdessä **2.** (одиг интыны) olla työssä sa-massa (työ)paikassa; **о. улыны** asua yhdessä

**огазысь** yhdestä (t. samasta) palkasta

**óгák** **1.** (*шувак*) yhtäkkiä, äkkiä **2.** (огдыре) yhtaikaa, yhdellä (t. sa-

malla) kertaa  
**огарес** ikätoveri // samanikäinen; **ми соин огаресъёс** (я. огаресъесь) me olemme hänen kanssaan ikätovereita (t. samanikäisiä)  
**огаресъем** samanikäinen; **сооc огаресъемесь** he ovat samanikäisiä

**óгбыдзя** **1.** samankokoinen, samansuurinen; (*огжужда*) samanpituitinen (*ihminen*) **2.** (*огарес*) samanikäinen

**огвадес** **1.** (*огдыр*) yhteen aikaan (*joskus*, (*joskus*) kerran; **о. мондоры со чём пыра вал** yhteen aikaan hän kävi usein luonani **2.** (одиг инты вадьсын) samalla kohdalla; **кыкез ик гуртъёс** **огвадесгес** сыло kumpikin kylä sijaitsee suunnilleen samalla kohdalla

**огвадескин, огвадьсын** > **огвадес**

**огвакыт, óгвакытлы, огвакытын, огвакытэ** > **огдыр, óгдыры, огдырын, огдыре**

**óгвыллём** samankaltainen

**огды** *pron. indef.* yksi teistä; **о. татчи** пуксе yksi teistä istuutukoon tänne ◇ **огдэс** о. > **ог-огды:** **ог-огдэс**

**огдыр** **1.** (одиг вадьсын) yhteen aikaan (*joskus*, (*joskus*) kerran; **о. туж кезыт** улýз yhteen aikaan oli kovin kylmä **2.** (*огдыре, соку ик*) samaan aikaan, yhtaikaa, yhtä aikaa, samalla (aikaa), samanaikaisesti

**огдыре** **1.** (*огдыре*) (*со дыре ик, соку ик*) samaan aikaan, yhtaikaa, yhtä aikaa, samalla (aikaa), samanaikaisesti; **сооc о. вуизы** he tulivat (t. saapuvat) samaan aikaan **2.**

> **огдыр 1**  
**о́гдырлý** joksikin (t. vähäksi, lyhyeksi) aikaa (t. ajaksi); **мон ó. гинэ отчи ветлий** minä menin sinne vain vähäksi aikaa  
**огдырын** (**о́гдырын**) > **огдыре**  
**о́гдышём:** (*myös ó. сямен*), **о́гды шемён** (vanhasta) tottumuksesta, tavalliseen tapaan(sa), tapansa mukaan  
**о́гдэ:** **о. о́гед** > **о́г-о́гед:** **о́г-о́гдэ**  
**о́гдэс** *akk. pron:sta* **о́гды** ◇ **о.**  
**о́гды** > **о́г-о́гды:** **о́г-о́гдэс**  
**о́гед:** **о́гдэ** **о.** > **о́г-о́гед:** **о́г-о́гдэ**  
**о́гэз** *pron. indef.* 1. **у́кси** (*useista*); **о.**  
**татчы но вуэм ни** **у́кси** on jo päässyt jopa tähän 2. **тоинен** (*kahdesta*); **о. сьёд**, **мукетыз тёдьы** toinen on musta ja toinen valkoinen; **о. сьёры о.** toinen toisensa jälkeen ◇ **о́гезъя о.** kuten yksi, samalla tavalla toiset  
**о́ген 1.** (**о́гнин**) **у́ксикseen**, **у́кси-нään**, **у́ксин** // (**о́гназ у́льись**, **пал**) **у́ксинäinen**; **о. у́лыны** **elää** **у́ксикseen** (t. **у́ксин**); **о. нылкышно 1**) (**о́гназ у́льись**) **у́ксинäinen** nainen 2) (**пал кылем**) **leski(nainen)**  
**о́гён-о́ген** > **оди́гён-оди́ген**  
**о́гжукжда** samankorkkuinen; (*адями, пойшур*) samanpitoinen (*ihminen, eläin*)  
**о́гжыт 1.** (*куке но јытазе*) jouskus (t. *kerran*) illalla 2. (**о́гжытыс-кин**) yhdessä illassa, yhden illan kuluessa  
**о́гзёктá** samanpaksuinen  
**о́гзы** *pron. indef.* **у́кси** heistä; **о. но нóмыр уг тодо** **у́ксикään** heistä ei tiedä mitään ◇ **о́гзэс о.** > **о́г-о́гзы:** **о́г-о́гзэс**  
**о́гзэс** *akk. pron:sta* **о́гзы** ◇ **о.** **о́гзы** > **о́г-о́гзы:** **о́г-о́гзэс**

**о́гинтиые 1.** (*со интые ик*) samaan paikkaan, samalle paikalle 2. (*кычे ке интые*) erääseen paikkaan

**о́гинтиын 1.** (*со интыын ик*) sa massa paikassa, samalla paikalla 2. (*кычे ке интыын*) eräässä paikassa

**о́гинтиысь 1.** (*со интыысь ик*) samasta paikasta, samalta paikalta 2. (*кыче ке интыысь*) eräästä paikasta

**о́гиниын** yksissä tuumin (t. neuvoi), yhteisvoimin, yhdessä; **о.**

**у́жаны** tehdä työtä yhteisvoimin

**о́гинэ** > **о́газэ**

**о́гkáдь** samanlainen, samankaltainen, samantapainen, yhtäläinen // **у́тä** (*lailla*), samalla tavalla, yhtäläisesti; **о. луыны** olla samanlainen (t. *samankaltainen*); **коoc**

**кыксы ик** **о́гkадéсь** he molemmat ovat samanlaisia; **пинальёс** **о. дíйсмын** lapset on puettu samalla tavalla; **о. луон** samanlaisus, samankaltaisuus, yhdennäköisyys, yhtäläisyys; **о. прáвоë** tasa-arvoinen; **о. прáвоë** **луон** tasa-arvoisuus

**о́гkузьда** samanpitoinen (*langat, laudat tms.*)

**о́гkутскемéн** samalla (kertaa), saman tien, yksin tein; **о. пу но корка**

**пырты на** kanna samalla (t. *saman tien*) myös halkoja tupaan

**о́гkыл** sopimus; **юнматэм ог-**  
**кыльёс** ratifoidut sopimukset; >

**договор**

**о́гkылын:** (**о. вераса**) *parent.* sanna sanoen, lyhyemmin (t. lyhyesti) sanottuna

**о́гkылысь** hyvässä sovussa, sopiasti, yksimielisesti // sopuisa, yksimielinen

**оглань 1.** (*кудий ке огез пала*) toiseen suuntaan (*kahdesta*) **2.** (*сопала ик*) samaan (t. yhteen) suuntaan **3.** (*урдэс, палэнэ*) syrjäään

**огласянь 1.** (*кудий ке огез пала-сен*) toisesta suunnasta, toiselta puolelta (*kahdesta*) **2.** (*сопаласен ик*) samasta (t. yhdestä) suunnasta, samalta (t. yhdeltä) puolelta **3.** (*ог-люкетэ, кёня ке*) osittain, osin, osaksi, jossa(k)in määrin; **о. со-шонер лэсътийз** osittain hän teki (t. menetteli) oikein **4.** *parent.* toisaalta; **о., куазь зоре, мукет ла-сянь, аслам но мынэме уг пот** toisaalta sataa vettä, toisaalta taas minä en itse halua mennä

**oglóm 1.** (*былэсак*) kokonaan, kauttaaltaan, täysin **2.** (*огъя*) yleensä, ylipäänsä, yleisesti, ylimalkaan; **ö. вераса, тон шонер малпаськод** ylimalkaan (t. yleisesti katsoen) sinä ajattelet oikein

**огмес** *akk. pron:sta* **ОГМЫ** ◇ **о.**

**огмы > ог-огмы: ог-огмес**

**óгмурдá** samansyvyinen

**огмы** *pron. indef.* yksi meistä; **ог-мылы татчы кылёно луоз** yhden meistä tulee jäädää tänne ◇ **огмес о. > ог-огмы: ог-огмес**

**óгмылкыдó, óгмылкыдъём** yksimielinen, yksituumainen, samamielinen

**óгмылкыдýн, óгмылкыдýсь** yksimielisesti, yksissä tuumin

**óгмындá** yhtä paljon (t. monta); tasani; **кыказ ик ведраын ö. вүэз** kummassakin sangossa on yhtä paljon vettä

**огнаð** sinä yksin

**огнáды** te yksin

**огназ** hän (t. se) yksin

**огнáзы** he (t. ne) yksin

**огнам** minä yksin

**огнáмы** me yksin

**огнетушитель** tulensammelin

**огнунал** eräänä (t. jonakin) päivänä

**огнуналсын 1.** yhdessä päivässä, yhden päivän kuluessa **2.** (*сутка куспын*) yhdessä vuorokaudessa, yhden vuorokauden kuluessa

**огнуналъем 1.** yhden päivän, yksi päiväinen **2.** (*суткаем*) (yhden) vuorokauden, (yksi) vuorokautinen

**огнын > оген 1**

**ог-огды** *pron. resipr.* toinen toisenne; **ог-огдэс** toisianne; **тиледлы**

**ог-огдэс жаляса улоно** teidän on armahdettava (t. säälittävä) toisianne; **юрттэлэ ог-огдылы** auttaka (toinen) toisianne

**ог-огд** *pron. resipr.* toinen toissen-sa; **ог-огдэ** toisiaan; **ог-огдэ жа-ляно** (ihmisten) on armahdettava (t. säälittävä) toinen toisiaan; **ог-огдэтэк улыны шуг** (ihmisten) on hankala elää ilman toinen toistaan

**ог-огзы** *pron. resipr.* toinen toisen-sa; **ог-огзэс** toisiaan; **соос о. ся-рысь номыр но уг тодо** he eivät tiedä mitään (toinen) toisistaan; **соос о. сьоры мыно** he kulkevat toistensa perässä

**ог-огмы** *pron. resipr.* toinen toi-semme; **ог-огмес** toisiamme; **ми**

**ог-огмес ярати́ськом** te rakastamme (toinen) toisiamme; **ог-огмылы кузым кузымамы** te annoimme lahjoja (toinen) toisilemme; **ми** **ог-огмылэсъ мёз-мисъком** meidän on ikävä (toinen) toisiamme

**огпал (=ыз)** toinen (puoli) (*paris-ta*), yksi puoli; **о. дураэ** toisella reunalla (t. laidalla); **о. пумаз** to-

sessä päässä (*kahdesta*); **огпалыз сьöд, мукет палыз тöddy** toinen puoli on musta ja toinen valkeaa

**огпала > оглань**

**огпалаz 1.** (*кудiз ке огез палан*) jnk toisella (t. yhdellä) puolella; (*кытчы?*) jnk toiselle (t. yhdelle) puolelle **2.** (*сопалаз ик*) (*кытын?*) jnk samalla (t. yhdellä) puolella; (*кытчы?*) jnk samalle (t. yhdelle) puolelle

**огпалаan 1.** (*кудiз ке огез палан*) toisella (t. yhdellä) puolella, toisessa (t. yhdessä) suunnassa; **сю-pec o.** tien toisella puolella **2.** (*сопалан ик*) samalla (t. yhdellä) puolella, samassa (t. yhdessä) suunnassa; **кыксы ик соос o.** he molemmat ovat samalla puolella (t. samassa suunnassa)

**огпаласен 1.** (*кудiз ке огез пала-сен*) toiselta (t. yhdeltä) puolelta, toisesta (t. yhdestä) suunnasta; toisella (t. yhdellä) puolella, toisessa suunnassa; **o. гинэ со умой ад-зиcьке** se näyttää hyvältä vain toiselta puolelta; **o. мукет пала**

**ветлыны** kulkea (toiselta) puolelta toiselle, kulkea suunnasta toiseen **2.** (*сопаласен ик*) samalta (t. yhdeltä) puolelta, samasta (t. yhdestä) suunnasta; samalla (t. yhdellä) puolella, samassa (t. yhdessä) suunnassa

**огпалась 1.** (*кудiз ке огез па-лась*) toiselta (t. yhdeltä) puolelta, toisesta (t. yhdestä) suunnasta; **тöл o. гинэ пельтэ** tuilee vain toisesta suunnasta **2.** (*сопалась ик*) samalta (t. yhdeltä) puolelta, samasta (t. yhdestä) suunnasta; **соос кыкнáзы ик o. вуизы** he

molemmat tulivat samalta puolelta **огпалдуро, огпалдурем 1.** toispuolinen **2. kuv.** (*умой малпам-тэ, лэсътымтэ*) yksipuolinen

**огпалласянь 1.** (*куд ке ласянь*) toiselta (t. yhdeltä) puolelta, toisesta (t. yhdestä) suunnasta **2.** (*со-ласянь ик*) samalta (t. yhdeltä) puolelta, samasta (t. yhdestä) suunnasta

**огпалмон teonn. v:stā огпалмы-ны**

**огпалмыны ruhek.** menettää järkensä, tulla hulluksi

**огпалтиз 1.** (*куд ке огез палтий*) jnk toisella (t. yhdellä) puolella, jnk toiselta (t. yhdeltä) puolelta, jnk toista (t. yhtä) puolta pitkin **2.** (*сопалтиз ик*) jnk samalla (t. yhdellä) puolella, jnk samalta (t. yhdeltä) puolelta, jnk samaa (t. yhtä) puolta pitkin

**óгпасьтá** samanlevyinen

**огпол** kerran; **нуналаз o.** kerran päivässä

**огполскын** kerrallaan, yhdellä kertaa; **вáньзэ o. лэсътыны** tehdä kaikki kerralla

**óгпóртэм** yksitoikkoinen // yksi-toikkoisesti; **o. улыны** elää yksi-toikkoisesti

**óгпумысь** kerralla(an), yhdellä kertaa, yhteen menoon, samalla, saman tien, yksin tein

**оград I** (*одыр*) yhteen aikaan (*jokus*, *(joskus)* kerran

**оград II** (*одиг рад, чур*) yksi (t. sama) rivi

**огреч** kurkku; > **кияр**

**огсыр** tasaisesti, tasatahtisesti, rytmikkästi; (*дыртытэк*) verkalleen, verkkaiseksi; (*чалмыт, гань-гань*) rauhallisesti // tasainen, ta-

satahtinen; (*дыртытэк ортчись*) verkainen; (*чалмыт, гань-гань*) rauhallinen; **сюлэм о. жугисъке** sydän lyö (t. *tykyttää*) tasaisesti; **о. ветлыны kävellä** (t. *kulkea*) verkaisesti; **о. улон** verkainen elämä mänrytmä, rauhallinen elämä

**óгсямён 1.** (*азыло сямен ик*) entiseen tapaan, entisellään, entiselleen **2.** (*шоро-кусно*) keskinkertaisesti, kohtalaisesti, tydyttävästi

**óгтусó > seur.**

**óгтусъём** samannäköinen; **соос óгтусъемъёсь** he ovat samannäköisiä (t. *toistensa näköisiä*)

**огуе, огуй** eräänä (t. *jonakin*) yönä

**огуйскиын** yhdessä yössä, yhden yön kuluessa

**огчукна** eräänä (t. *jonakin*) aamuna

**огшап** vähän (t. *lyhyt*) aikaa; **о. улыса** vähän (t. *lyhyen*) ajan kuluutta

**огшаплы** vähäksi (t. *lyhyeksi*) aikaa (t. *ajaksi*)

**огшапскыын** vähässä (t. *lyhyessä*) aikaa (t. *ajassa*), vähän (t. *lyhyen*) ajan kuluessa

**óгшоры́** tavallinen, tavanmukainen, tavanomainen; *yksinkertainen* // tavallisesti, tavanmukaisesti, tavanomaisesti; **о. адями** tavallinen ihmisen  $\diamond$  **о. макеним** *kiel.* yleisnimii; **о. юаны** kysyä muuten vain

**огъет** yhdistelmä, kokonaisuus, kompleksi; > **кóмплекс 1**

**огъёз** ikätoveri, samanikäinen; **со монэным о.** hän on minun ikätoverini, hän on samanikäinen kuin minä

**огъерос 1.** (*огмындағес*) suunnilleen yhtä paljon (t. *monta*) (*mää-rältään, iältään*) **2.** > *seur.*

**огъёросын, огъёросын 1.** (*со дыре ик, соқу ик*) samaan aikaan, yhtaiaka, samalla, samanaikaisesti **2.** (*огвадысынгес ик, огкемынгес ик*) suunnilleen samalla kohdalla (t. *etäisyydellä*)

**óгъя́ 1.** (*оглом, ванъзылэн*) yleinen, yleis=, yhteinen, yhteis=; **о. малпан** yleinen mielipide **2.** (*чоу*) yhteinen, yhteis= // yhdessä, yhteisesti, yhteisvoimin; **о. ванъ-бур** yhteinen omaisuus **3.** (*быдэ-сак*) kokonais=, yhteis= // yhteen-sä; **о. сúммаэз** kokonaissumma, yhteissumma **4.** (*огкаðь*) yhteinen, samanlainen; **о. тунсыкъясь-конъёс** yhteiset kiinnostukset **5.** (*лачак*) täysin, täynnä, kauttaaltaan, kaikkialla; **отын о. калык** se on täynnä väkeä  $\diamond$  **о. вераса parent.** ylimalkaan (t. *yleisesti katsoen*); (*огкылын, вакчияк*) sanalla sanoen, lyhyesti sanottuna

**огъяльык 1.** (*оглом, чош луон*) yhteisyys, yhtenäisyys **2.** (*быдэс-лык*) kokonaisuus **3.** (*огкаðь лу-он*) yhtäläisyys

**огъян 1.** (*огазеяң*) yhdistäminen, liittäminen (yhteen) **2.** (*йылпумъян лэсътон*) yleistäminen; (*йыл-пумъяса эскерон*) kokoava tar-kastelu (t. *arvointi*) **3.** (*йылпумъян*) yleistys; päätelmä

**огъяны 1.** (*огазеяны*) yhdistää, liittää yhteen **2.** (*йылпумъян лэсътыны*) yleistää; (*йылпумъя-са эскерыны*) arvioda (t. *tarkas-tella*) kokoavasti; **эскеремез о.** yleistää havaintonsa (t. *tutkimuk-sensa*); **быттэз о.** koota työstä saadut kokemukset

**огъясьц partis. v:stā огъяны**  $\diamond$  **о. лыдним** *kiel.* kollektiivilukusana

**б́гымы́сь** yhdestä suusta; **о. вера-**ны sanoa yhdestä suusta  
**огыр-буғыр** levoton, rauhaton, epävakaa; **о. вакыт** levoton (t. rauhaton, epävakaa) aika(kausi); **о. вырон** hössötys, touhu, tohina; sekasorto; **о. вырыны** touhottaa, touhuta, hössöttää  
**одеколон** kölninvesi  
**одиг 1.** *lukus*. yksi, yksi=, yhden(=); **о. ар** yksi vuosi; **о. аръем** yksi-vuotinen; **о. пол** (yhden) kerran; **о. полэс** yksikerroksinen (*kangas, vaneri*) **2. а:на** (сычё ик, со ик) sama, saman=; **о. арестъемъёс** samanikäiset; **о. быдзя** 1) samanko-koinen, samansuuriainen 2) (огар-ресъем) samanikäinen; **о. вадъ-сын** 1) (огдыр) yhteen aikaan (*joskus*, (*joskus*) kerran 2) (ко интыын ик) samalla kohdalla; **о. выжывысь** samaa lajia (t. rotua, sukua), samasta lajista (t. rodusta, suvusta); **о. жужда** samankorkui-nen; (*адьми, пойшур*) samanpi-tuinen (*ihminen, eläin*); **о. зёкта** samanpaksuinen; **о. кадъ** saman-lainen, yhtäläinen, samankaltainen // samalla tavalla, yhtä (lailla), yhtäläisesti, samanlaisesti, samankal-taisesti; **о. кузъда** samanpituinen (*langat, laudat*); **о. мында** yhtä paljon (t. monta); **о. мурда** samansyvyinen; **о. пасъта** samanlevyinen; **о. тус(ъем)** 1) samannä-köinen 2) (оггадь гонъем) sa-mankarvainen, samanväriinen; **мн соин о. коркан улісъком** me asumme hänen kanssaan samassa talossa **3. indef.pron:na** (кычё ke) eräs, muuan, jokin; **о. адями мы-ным со сярысь вераз** eräs ihm-i-nen kertoii (t. sanoi) siitä minulle **4.**

> **огез; 5. =мен-gerundien yhtey-dessä:** samalla (kertaa), saman tien, yksin tein; **о. кутскемен** samalla (kertaa), saman tien, yksin tein; **о. люкаськемен та ужпу-мез но эскером на** kun kerran olemme kokoontuneet, samalla tarkastamme tämän asian vielä ◇ **вáньмыз со о.** kaikki on (yksi ja) sama; **о. кылысь** hyvässä sovus-sa, sopuisasti, yksimielisesti // so-puisa, yksimielinen; **о. лыд** *kiel*. yksikkö; **о. но** (ei) yhtään; (ei) ol-lenkaan; **со о. но мынэсътым уг-кылзы** hän ei tottele minua ollen-kaan; **о. ымысь** yhdestä suusta

**одигез > огез**

**одигён-одиген** yksitellen, yksi ker-rallaan

**одигётí 1.** =yhdes, yhdes=, =en-simmäinen; **дас о.** yhdestoista; **кызь о.** kahdeskymmenesyhdes, kahdeskymmenesensimmäinen **2.** (одиг интыын) yhdessä paikassa

**одиглыко: о. каронкыл** *kiel*. mo-mentaaninen verbi

**одигнад, одигнáды, одигназ,** **одигнáзы, одигнам, одигнáмы** > **огнад, огнáды, огназ, огнáзы, огнам, огнáмы**

**одиг-ог, одиг-одиг 1.** (*шер*) vä-listä, ajoittain, toisinaan, harvoin; **о. пол** harvakseen **2.** (*кёня ke*) vähän, jonkin verran

**одигтэм 1.** (*ванъзы*) joka ainoo (t. ikinen), (järjestäään) kaikki **2.**

(*ванъз*) (aivan) kaikki, kokonaan **одна́ко риhek.** **1. interj.** (*абдраку*) voi että, kylläpä; oho(h) **2. parent.** (*котъмар ke но*) kuitenkin, sit-tenkin; mutta

**одно:** (*usein о. ик*) ehdottomasti, varmasti, välittämättä, on pakko;

**тыныд** о. **чуказе кошконо** si-nun on pakko lähteä huomenna, sinun on ehdottomasti lähdettävä huomenna

**однородной: предложенилэн о.**

**членъёсыз kiel.** rinnasteiset lauseenjäsenet

**одолён** vaivaaminen, kiusaaminen, ahdistelu

**одольныы** vaivata, kiusata, ahdistella

**ож 1.** (война) sota; **Быдзым ож** suuri isänmaallinen sota; **граждан ож** sisällissota, kansalaissota

**2.** (ожмасыкон) taistelu

**ожалскон teonn.** v:stā **ожалсыкны**

**ожалсыкны 1.** nostaa (t. kohottaa) lyödäkseen (t. viiltääkseen); **пуртэн о.** nostaa (t. kohottaa) puukko viiltääkseen **2.** (вольтычины) пуг-яйтää, mennä sijoltaan, niukahtaa

**ожалтийсон, ожалтийсыкны > ожалскон, ожалсыкны**

**ожалтон 1.** (погыртон, виён) kaataminen, kaato, surmaaminen (*kylmällä aseella*) **2.** (вольтычтон) пуг-яйтäminen, niukauttaminen

**ожалтыны 1.** (погыртыны, виыны) kaataa, surmata (*kylmällä aseella*) **2.** (вольтычтыны) пуг-яйтää, niukauttaa

**ожгар** sota // sotilas=, sotilaallinen; **о. завод** sotatarviketehdas; **о. звáние (я. ним)** sotilasarvo; **о. уж** sotapalvelu; vrt. **война, воéнной**

**ожгарчи** soturi, sotilas, varusmies; vrt. **войн, солдат**

**ожман 1.** (бышталтон, вандон) pistäminen, pisto (*teräaseella*), haavoittaminen, haavan isku **2.** (виён) tappaminen, surmaaminen

(*kylmällä aseella*) **3.** murt. (тапан) ryöstäminen, ryövääminen, ryöstö

**ожманы 1.** (бышталтыны, вандыны) pistää (*teräaseella*), haavoittaa, iskeä haava **2.** (вины) tappaa, surmata (*kylmällä aseella*) **3.** murt. (тапаны) ryöstää, ryöväätä

**ожмасыкись 1.** partis. v:stā **ож-масыкны 2.** taistelija, soturi

**ожмасыкон** taistelu, sotiminen

**ожмасыкны** taistella, sotia, käydä sotaa

**ожнушы** sotanuija; > **булава 1**

**ожко 1.** (вож түрын) nurmi(kko), ruohikko, niittyaukea **2.** kasv. pi-hatar (*Polygonum aviculare*) **3.** > **ожокарс**

**ожогуби** kasv. nurminahikas (*Marsupium oreades*)

**ожокарс** nurmi, (nurmi)turve, ruohoturve

**ожомон** nurmettuminen, turvettuminen

**ожомыны** nurmettua, turvettua

**ожон** taltta

**ожонан** talttaaminen, taltalla kovertaminen

**ожонаны** taltata, kovertaa taltalla

**ожчи 1.** (ожмасыкись) soturi, taistelija **2.** (солдат) sotilas / > **боепозёло** etäämmäs, etäämmäksi, kauemmas, kauemmaksi; **о. карисыкны** siirtyä etäämmäs (t. kauemmas)

**озёлон** etäämpänä, etäämmällä, kauempana

**озёлось** etäämmästä, etäämmältä, kauemmasta

**озик руhek.** **1.** (огшоры) tavallinen, tavanmukainen, tavanomainen; yksinkertainen // yksinkertaisesti; (muuten) vain; **о. дыръя** arkipäi-

вänä, arkipäivinä, arkipäivisin, tavallisina päivinä **2.** (óзиk) > **озы**  
**ик**  
**озон** *kem.* otsoni  
**оэз** *ruhek.* > **озы**  
**озынэ** *murt.* **1.** (огшоры) tavallinen, tavanmukainen, tavanomainen; yksinkertainen // yksinkertaisesti; vain; **о. дыръя** arkipäivänä, arkipäivisin, tavallisina päivinä; **о. нунал** tavallinen päivä, arkipäivä **2.** (тэк) jouten, joutilaana; **о. пукыны** istua jouten (t. joutilaana) **3.** (мугтэк, огшоры гинэ) niin (t. noin, muuten) vain; **о. гинэ 1)** muuten vain **2)** (шугъясыктыэк) muitta mutkitta; **о. юаны** kysyä muuten vain **4.** (дүнтэк) noin vain, ilmaiseksi; **о. сётыны** antaa ilmaiseksi  
**озы 1.** niin, noin, näin, sillä lailla (t. tavalla); **о. бере,...** kun (t. jos asia on niin...; **озы гинэ** vain sillä tavalla; **о. дыр** niin kai; **о. кар** tee niin (t. sillä tavalla) **2.** part:na (бен; шонер) niin, kyllä; – **Шонер-а мон верасько?** – **Озы.** – Puhunko minä totta? – Kyllä.; **öвöл-а о.?** eikö niin?, niinhän?, чапак **о.** aivan (t. juuri) niin; **озы-а?** niinkö?; **озы-а, мар-а?** vai niin! • **о. гинэ 1)** (мугтэк, огшоры гинэ) niin (t. noin, muuten) vain **2)** (шугъясыктыэк) muitta mutkitta; **о. ик 1)** myös, samoin, samaten, =kin; (**öвöлтон дыръя**) myöskään, samoin, samaten, =kaan / =kään; **о. ик ти** **но отчы мыноды** samoin (t. myös) te menette sinne **2)** (*co сямен ик*) samalla tavalla (t. tavoin) **3)** kuitenkin, sittenkin, sentään; (**öвöлтон дыръя**) kuiten-

каан, sittenkään, sentään; **о. ик-а со оэ на вуы?** eikö hän tullut vie lä kuitenkaan? **4)** (*копак, пырак*) aivan, peräti; **ой, пуныеед лек ук** – **о. ик сиёэ!** voi koirasi on niin vihainen, ilman muuta puree; **о. ик кулэ!** niin sitä pitää!; **о. ик тыныд кулэ!** se on sinulle ihan oikein!, siitäpähän sait!; **о. ке но конж.** *konsess.* siitä huolimatta, kuitenkin, sittenkin; (**öвöлтон дыръя**) siitä huolimatta, kuitenkaan, sittenkään; **о. но, тазыы но** kaikin tavoin; **озы-а, тазыы-а** tavalla tai toisella; **кызыы ке ...,** **о. ик** sekä ... että, niin ... kuin **озыыен parent.** siis, niin (muodoin), näin (muodoin); niin että; niin ol- len; **о., ти щуказе гинэ бертиськоды** siis te palaatte kotiin vasta huomenna

**озыым** *murt.* syysvilja, syyskyl- vö(t); > **узыым 1**  
**ой** *interj.* oi, voi; **оий, кычё чебер!** oi, kuinka kaunista!; **оий-оий, кычё вось!** oijoi (t. voi voi, oi oi) miten sattuu (t. koskee)!

**öйдо I** *interj.* käytetään sekä yhtä että useita ihmisiä kehotettaessa:  
**1.** mennään, mentiin, lähdetään, lähdettiin; tulkaa; tule; tullaan; **о. шур дуре** mennään joen rannalle **2.** (no) ruvetaan(pas); käännetään passiivilla: **о. кырзалом** ruve- taan(pas) laulamaan; **о. кырзало- ме** (*я. кырзаломы*) ruvetaan(pas) laulaamaan (*vain useille ihmisiille*); **о. вырзоме** no lähdetään, lähde- täänpäls liikkeelle (*vain useille ihmisiille*)

**öйдо II** *part.* **vahv.** käytetään optatiivin ja **3.** *p:n imperatiivin ja vah- vistamiseen:* no, =pas / =päs, =han

/ =hän; ó. **мед пыроз** по тулкоон hän sisään; ó. **мон но мед отчы сюро** voi kun minäkin sinne pääsi-sin

**ыйдолэ** *interj.* käytetään vain useita ihmisiä kehotettaessa: 1. mennään, mentiin, lähdetään, lähdettiin; tullaan; ó. **пыласъкыны** mennään uimaan; ó. **татчы** tullaan täenne; tullaan täenne 2. (no) ruvetaan(pas); käännetään (no) + passiivi + =pas / =päs-sanayhtymällä; ó. **кырзалом(е)** (я. **кырзаломы**) ruvetaan(pas) laulamaan океан valtameri  
**оккупáци, оккупáция** miehitys  
**оклад** (työ)palkka  
**окмон** riittäminen; > **тырмон 2**  
**окмымон** riittävästi, tarpeeksi, riittämiin; *vrt.* **тырмымон**  
**окмыны** riittää; **окмоз!** riittää (jo); > **тырмыны 2**

**окмытон** *teonn.* *v:stā* **окмытыны**  
**окмытыны 1.** laskea, harkita, arvioida (*jotta riittäisi*); kuluttaa arvioinnin mukaan; **конъдонме мырдэм окмытый** kulutin rahaa niin, että se hädin tuskin riitti **2. fakt.**

*v:stā* **окмыны**

**окоп** taisteluhauta, kaivanto, juoksuhauta

**окрошка** okroška(keitto), kaljakeitto  
**округ** piiri(kunta), alue (*hallinnollinen tms.*)

**окружéние** *sot.* piiritys, saarros; ó. **сюрыны** (я. **шедьыны**) joutua saarroksiiin

**окру́жность** ympyrä; kehä

**октись-калтись 1.** *partis.* *v:stā*

**октыны-калтыны 2.** (*выж миськись*) siivoja

**октиськись 1.** *partis.* *v:stā* **ок-**

**тиськыны 2.** (*выж миськись*) siivoja

**октиськон** *teonn.* *v:stā* **октиськыны**

**октиськыны intr. 1.** (чылкытатыны, жиқыттарыны) siivota, siistiä, panna (t. laittaa) kuntoon **2.** (к-сы магазинын) ostaa, ostella, tehdä ostokset, olla ostoksilla **3.** *pass.* *v:stā* **октыны**

**октиськыны-калтиськыны intr.**

1. (чылкытатыны, жиқыттарыны) siivota, siistiä, panna (t. laittaa) kuntoon **2.** *pass.* *v:stā* **октыны-калтыны**

**октон 1.** (бичан) kerääminen, kegii, poimiminen, poiminta **2.** (ю-нянь) korjaaminen, korjuu (*sadon*); (картофка) nostaminen, nosto (*perunoiden*) **3.** (октыса нуон) korjaaminen, korjuu (*pois*), paneminen, pano (*pois*) **4.** (чылкытатон, жиқыттарон) siivoaminen, siivous, siistiminen, kuntoon pano (t. laittaminen) **5.** (*вуз, сиён-юон*) ostaminen, ostelu

**октон-калтон 1.** (чылкытатон, жиқыттарон) siivoaminen, siivous, siistiminen, kuntoon pano (t. laittaminen) **2.** (ю-нянь) korjaaminen, korjuu (*sadon*); (картофка) nostaminen, nosto (*perunoiden*)

**октос** *ark.* *halv.* avion lapsi, au-lapsi; äpärä, lehtolapsi

**октос-калтос, окты-калты ark.** *halv.* **1. koll.** (кулэтэм котыр) gomu(tavara), roju(t), kama(t) **2. (октос)** avion lapsi, au-lapsi; äpärä, lehtolapsi **3. kuv.** (*утялтымтэ нылни*) koditon (t. heitteille jätetty) lapsi, katulapsi **4. kuv.** (*пыдйыл ветлийс*) kulkuri, maankiertäjä

**октыны 1.** (*бичаны*) kerätä, pojmia; **узы о.** poimia (t. kerätää) mansikkoita **2.** (*ю-нянь*) korjata (*sato*); (*картофка*) nostaa (*perunat*) **3.** (*октыса нуныны*) korjata (pois), panna pois; **посудаэз жёк вылысь** о. korjata astiat pois röydältä **4.** (*чылкытатыны, жикыт карыны*) siivota, siistiä, panna (t. laittaa) kuntoon **5.** (*вуз, сиён-юон*) ostaa, ostella

**октыны-калтыны 1.** (*чылкытатыны, жикыт карыны*) siivota, siistiä, panna (t. laittaa) kuntoon **2.** (*ю-нянь*) korjata (*sato*); (*картофка*) nostaa (*perunat*)

**октябрь (октабрь=)** lokakuu; > **конызыуон**

**окыт** tukahduttava // tukahduttavan lämmin (ja kostea) ilma; **татын туж** о. täällä on hyvin tukahduttaavaa

**олимпи** olympia=, olympialainen; **о. чемпион** olympiavoittaja; **о. шудонъес** olympiakisat, olympialaiset

**олимпиада** olympiakisat, olympialaiset

**олимпийской** > **олимпи**

**оли-и, блй-оли** *interj. ilmaisee ihmettelyä t. surkuttelua:* oi, voi; о., штаниед **кычे наштаськем!** voi voi, miten housusi ovat likaantuneet!

**блле** *ruhek.* > **ыйдолэ**

**оло 1.** (*блло*) *parent.* kenties, kuktaries, ehkä, voi olla; **эскерыны кулэ, блло, со вүэмүн ни** pitää tarkistaa, kenties (t. ehkä) hän on jo saapunut **2.** (*блло*) *part. interr.* (*шат*) vai (mitä), eikö(hän), joko; **блло вань уждэ лэссыса вуид-а ни?** joko sinä olet ehtinyt tehdä

koko työn? **3. бло ... бло** *konj. disj. =ko / =kö ... vai; joko ... tai(kka); бло со серекъя, бло бордэ* (ei voi tietää,) nauraako hän vai itkeekö; **тодыны уг лу, о. зэм, о. даур** on mahdotonta tietää, onko se totta vai valhetta **4. (оло=, оло=)** *indef. pref. > олóкин, олóку олóкытын jne*

**олóкин** *pron. indef. ties kuka; со коркан о. улэ* ties kuka asuu sii-nä talossa ◇ **о. ассэ кожа, о. ка-риське** pitää itsään ties minä, luulee liikoja itsestään; **о. но** vaikka kuka, kuka tahansa (t. hyvänsä) **олóкёнä** ties kuinka monta (t. pal-jon); **о. пол вераны** sanoa (t. ker-rata) ties kuinka monta kertaa ◇ **о. но** vaikka kuinka monta (t. pal-jon), kuinka monta (t. paljon) ta-hansa (t. hyvänsä)

**олóку** ties milloin (t. koska) ◇ **о. но** vaikka milloin (t. koska), milloin (t. koska) tahansa (t. hyvänsä)

**олóкүдлý** *pron. indef. ties kuka teistä; (кык пёллысъ)* ties kumpi teistä

**олóкүдзý** *pron. indef. ties kuka heistä; (кык пёллысъ)* ties kumpi heistä

**олóкүдýэ** *pron. indef. (олома)* ties mikä (*niistä*); (*олокин*) ties kuka (*heistä*); (*кык пёллысъ*) ties kumpi; **олóкүдáз коркан со улэ** ties missä (t. kummassa) talossa hän asuu ◇ **о. но** (*олома но*) vaikka mikä (t. mitä), mikä (t. mitä) ta-hansa (t. hyvänsä) (*niistä*); (*оло-кин*) vaikka kuka, kuka tahansa (t. hyvänsä) (*heistä*); (*кык пёллысъ*) vaikka kumpi, kumpi tahansa (t. hyvänsä)

**олóкүдмý** *pron. indef. ties kuka*

meistä; (*кык пöлысъ*) ties kumpi  
meistä

**олóкы́эзы́** ties miten (t. millä tavalla) ◇ **о. но** vaikka miten (t. millä tavalla), miten (t. millä tavalla) tahansa (t. hyvänsä), kaikin tavoin  
**олóкы́тый** ties missä (*liikeverbien yhteydessä*), ties mistä ◇ **о. но** vaikka missä, missä tahansa (t. hyvänsä) (*liikeverbien yhteydessä*), vaikka mistä, mistä tahansa (t. hyvänsä)

**олóкы́тчы** ties mihin (t. minne) ◇ **о. но** vaikka mihin (t. minne), mihin (t. minne) tahansa (t. hyvänsä); **о. но мынэмез потэ** hän haluaa mennä (t. matkustaa) vaikka mihin; **мон о. но ветлй ни** minä olen jo matkustanut ties mihin; minä olen jo käynyt ties missä

**олóкы́тын** ties missä ◇ **о. но** vaikka missä, missä tahansa (t. hyvänsä)

**олокы́тысéн** ties mistä; ties missä; **о. мон соин пумисъки** ties missä minä tapasin hänet ◇ **о. но** vaikka missä, missä tahansa (t. hyvänsä); vaikka mistä, mistä tahansa (t. hyvänsä)

**олóкы́тысь** ties mistä ◇ **о. но** vaikka mistä, mistä tahansa (t. hyvänsä)

**олóкы́чé** *pron. indef.* ties mikä; ties kuka; ties minkälainen (t. millainen); **о. классын со дышетске** ties millä luokalla hän opiskelee; **о. сяська солы басьтоно** ties minkälaisia kukkia hänelle on ostettava ◇ **о. но** vaikka mikä, mikä tahansa (t. hyvänsä); vaikka kuka, kuka tahansa (t. hyvänsä); vaikka minkälainen (t. millainen), minkälainen (t. millainen) tahansa (t. hyvänsä)

vänsä)

**оломá прон. indef.** ties mikä (t. mitä); **о. отын каре** hän tekee siellä ties mitä ◇ **о. но** vaikka mikä (t. mitä), mikä (t. mitä) tahansa (t. hyvänsä); **о. но отын вань** siellä on (olemassa) mitä tahansa (t. hyvänsä)

**оломáйн** ties millä; **о. таос вуил-лям** ties millä nämä ovat tulleet (t. saapuneet) ◇ **о. но** vaikka millä, millä tahansa (t. hyvänsä)

**оломáкеме** (*туж кыдёке*) hyvin (t. oikein) kauas (t. etäälle); (*тодмо öвöл*) ties kuinka kauas (t. etäälle)

**оломáкемын** (*туж кыдёкын*) hyvin (t. oikein) kaukana (t. etäällä); (*тодмо öвöл*) ties kuinka kaukana (t. etäällä); **о. соос уло** he asuvat ties kuinka kaukana

**оломáкемысен** (*туж кыдёкысен*) hyvin (t. oikein) kaukaa (t. etäältä); hyvin (t. oikein) kaukana (t. etäällä); (*тодмо öвöл*) ties kuinka kaukaa (t. etäältä); ties kuinka kaukana (t. etäällä)

**оломáкемысь** (*туж кыдёкысь*) hyvin (t. oikein) kaukaa (t. etäältä); (*тодмо öвöл*) ties kuinka kaukaa (t. etäältä)

**оломáлы** ties miksi ◇ **о. но** vaikka miksi, miksi tahansa (t. hyvänsä)

**оломáр, оломáркеме, оломáркемын, оломáркемысен, оломáркемысь, олóмáрлы > олóмá, оломáкеме, оломáкемын, оломáкемысен, оломáкемысь, олóмáлы**

**олошай** *ark.* (piru) ties mikä (t. mitä); **олошае пыриз** piru ties mihin hän hävisi (t. häipyi)

**омлет** munakas, omeletti  
**омбним** *kiel.* homonyymi

**омыр** ilma; **гур о.** lämmin (t. kuu-ma) ilma (*uuninsuusta nouseva*); **чылкыт о.** raitis ilma ♂ **тыл о.** liekki

**омырскон I** *teonn. v:stā* **омыр-скыны I**

**омырскон II 1.** *teonn. v:stā* **омыр-скыны II 2.** (кин ке вылэ урд-скон) hyökkäys, ryntäys

**омырскыны I** (к-сь ву) tulla (*am-mentamalla*)

**омырскыны II 1.** (кин ке вылэ урдскыны) hyökätä (*jnk kimp-riun t. jtak vastaan*), käydä (t. kara-ta, rynnätä) kimppuun **2. kuv.** (тышкасъкыны кутскыны) alkaa haukkuia (t. moittia)

**омыртыйскон I, II, омыртыйсыкыны I, II** > **омырскон I, II, омыр-скыны I, II**

**омыртон** ammentaminen, kauhominen

**омыртыны** ammentaa, kauhoa

**омыръян** ammentelu, kauhominen

**омыръяны iter.** ammennella, kauhoa

**онгран, онграны** > **онгромон, он-громыны**

**онгратон, онгратыны** > **онгромытон, онгромытыны**

**онгромон** tajuntansa menettäminen, tajuttomaksi meno, pyörtyminen

**онгромыны** menetää tajuntansa, mennä tajuttomaksi, pyörtyä

**онгромытон** *teonn. v:stā* **онгромытыны**

**онгромытыны 1.** (онгромыто<sup>з</sup> вуттыны) saattaa tajuttomaksi (t. pyörtymään) **2.** tainnuttaa (*iske-mällä*); **чорыгез о.** tainnuttaa kala(t)

**о-о part. ruhek. 1.** *tuönt.* (ы-ы, бен, озыы) joo, juu; – **Тон вуод-а**

**туннэ жыт?** – О-о. – Tuletko tä-nä iltana? – Joo. **2. vahv.** (мёда, бен ведь) *vahvistaa kysymystä:* =han / =hän, =pa / =pä, toki; **кытын мёда таче вань калык, о-о?** no missähän koko väki lie?

**ООН YК; > огазеяськем 1**

**опека** holhous

**опекать:** о. **карыны** *lak.* holhota

**опекун** *lak.* holhooja

**опера** ooppera

**оператор 1.** operaattori; konemes-tari, koneenkäyttäjä, koneenhoitaja

**2. elok.** kuvaaja, kameramies

**операци, операция 1.** *lääk.* leikkaus, operaatio; **о. карыны (я.**

**лэсътыны**) suorittaa leikkaus **2.**

*sot.* operaatio, sotatoimi **3. tal.** (lii-ke)toimi, operaatio; **банк о..**

**банклэн операции** pankkitoimi, pankin toimi

**опилка** (*ту пызы*) sahajauhot, sahanpuru(t); (*корт пызы*) viilanpu-ru(t), viilajauhe

**описание** kuvaus, kuvailu; **о. лэсъ-тыны** kuvata, kuvalla

**оппозици, оппозиция** oppositio, vastustus

**оппонент** vastaväittäjä, opponentti; vastustaja

**оправа** kehys, kehykset; sangat;

**очкилы о., очкилэн оправа** э silmälasinkehykset, silmälasinsan-gat

**определение 1.** (кыллы валэк-ton) määritelmä **2. kiel.** attribuutti, määrite; > **тодметъэз**

**оптимизм** optimismi, optimistisuus

**оптимист** optimisti

**опыт 1.** (улонысь) kokemus; **ужан** ó. työkokemus; **опытэн адям** kokenut (t. tottunut) ihmisen **2.**

(эскерон ортчытон) koe

**оран** *murt.* pureminen (*koiran*)  
**оранжерéя** kasvihuone  
**ораны** *murt.* purra (*koira*); *vrt.* **пу-рыны**  
**ораськон I** *murt.* 1. (ог-огенызы – пуньюос с-сы) tappelu (*koirien, su-sien*) 2. (куртчылысъкон) puremi-nen, pureksinta; > **пурисъкон**  
**ораськон II** *murt.* (тышкасъкон, керетон) riitely, torailu  
**ораськыны I** *murt. intr.* 1. (ог-огенызы – пуньюос с-сы) tapella (*koirat, sudet*) 2. (куртчылысъкыны) purga, pureksia; > **пурисъкыны**  
**ораськыны II** *murt.* (тышкасъкыны, керетыны) riidellä, torailla  
**орáтор** puhuja  
**орбита** (*kierto)rata  
**óрган** 1. (мугор люкет) elin 2. (ёзэс) elin; **кун óрганъёс** valtion (t. valtiolliset) elimet  
**оргáн** urut; **органэн шудыны** soittaa urkuja  
**организáтор** järjestäjä, organisaatori; organisoija, toiminnanjohtaja  
**организáци, организáция** järjestö, organisaatio; **калýккуспó** о. kansainvälinen järjestö  
**организм** 1. (будос, лулос) eliö, organismi 2. (лул-мугор) elimistö, organismi  
**организовать:** о. **карон** järjestä-minen, järjestely, organisointi; о. **карыны** järjestää, järjestellä, org-anisoida; *vrt.* > **радъяны**  
**органической** orgaaninen, elolli-nen; о. **удобréниос** orgaaniset lannoitteet  
**орден** 1. kunniamerkki, mitali 2. hist. (рыцарьёслэн) ritarikunta; (монахъёслэн) munkkikunta; (вынлык) veljeskunta, veljestö*

óрдер määräys, osoitus, lupa; **арестлы** б. pidätysmääräys; **утчаськыны** б. kotietsintälupa **орёл** el. kotka; >  **örзи 1**  
**оригинал** alkuperäiskappale, alkuperäis(teos, originaali)  
**ориентíроваться:** о. **карисъкон** suunnistaminen, orientoituminen; о. **карисъкыны** suunnistaa, ori-entoitua  
**оркéстр** orkesteri, soittokunta  
**орсмон** maksoittuminen, hyytyminen (*veren*)  
**орсмыны** maksoittua, hyytyä (*veri*)  
**ортчем** partis. v:stā **ортчыны** ♂ о. дыр *kiel.* preteriti; **тодмо** о. дыр I (ensimmäinen) preteriti; **тодмо-тэм** о. дыр II (toinen) preteriti  
**ортчемез** mennyt, kulunut // men-neisyys, entisyys  
**ортчон** teonn. v:stā **ортчыны** ♂ о. **падеж** *kiel.* prolatiivi  
**ортчыны** 1. mennä, kulkea, kävel-lä, tulla (*ohi, jtak pitkin*); **корка** дортй о. mennä (t. kulkea) talon ohi (t. vieritse); **ортчелэ азылань** menkää eteen(päin); **татй ныл-пиос** **ортчилиям** tästä meni lapsia ohi 2. (азылтыны) ohittaa, sivuuttaa, päästää edelle 3. (дыр с-сы) kulua, mennä (*aika*) 4. (кыче ке ужрад) тараhtua, olla; mennä (*jk tilaisuus*) 5. (дүгдьны) lakata; mennä (t. olla) ohi; **висёнэ орт-чиз** sairauteni on ohi; **зор ортчиз ни** sade on ohi, sade lakkasi, lakkasi satamasta 6. (к-сы конкур-сээз) mennä (t. päästää) läpi, läpäis-tä, tulla hyväksytyksi; **универси-тетэ** (дышетскыны) **пырон** **кónкурс** **пыр** о. läpäistä yliopiston pääsykoe 7. (эскерыны, ды-шетыны) käsitellä, käydä (läpi);

**выль тёмаэз** о. käsitellä uusi ai-he ♂ съораз о. 1) (*мултэс трос тыришыны*) уrittää (t. ponnistella) liikaa 2) (*астэ урод возыны*) ylittää sopivaisuuden rajat 3) (*аишкыныны*) tulla julkeaksi (t. häikäilemättömäksi)

**ортчыт** liian, liiaksi, liikaa, tavattoman, erittäin; > **укир**

**ортчытон 1.** (*к-сь дырез*) viettäminen, vetto **2.** (*кычे ке ужез, ужрадээз*) suorittaminen, suoritus, tekeminen; pitäminen, pito, järjestäminen

**ортчытъян** *teonn.* *v:stā* **ортчытъяны**

**ортчытъяны** *iter.* *ja frekv.* *v:stā* **ортчытыны**

**ортчытыны 1.** (*к-сь дырез*) viettää; **отпускез зарезь дурын** о. viettää loma merellä (t. meren rannikolla) **2.** (*кыче ке ужез, ужрадээз*) suorittaa, tehdä; pitää, järjestää; **кенеш** о. pitää (t. järjestää) (neuvon)kokous

**оружие** ase; *vrt.* **пышал**

**орфографи** oikeinkirjoitus, ortografia // oikeinkirjoitusta koskeva, ortografinen; **о. янгыш** oikeinkirjoitusvirhe

**орфография** oikeinkirjoitus, ortografia; *vrt.* **шонер гожъян** (я. гожъясыкон)

**осётр** *el. sampi* (*Acipenser*)

**оскалтон 1.** (*мае ке эскерон*) koettelu, kokeilu, koettaminen **2.** (*турттон*) koettaminen, koetus, yrittäminen, yritys **3.** (*шомъян*) maistaminen, maistelu

**оскалтыны 1.** (*мае ке эскерыны*) koettaa, koetella, kokeilla; **оскалты, кычё со** koettele, minkälainen se on **2.** (*турттыны*) yrittää,

koettaa; **оскалты усьтыны** yritä (t. koeta) avata **3.** (*шомъяны*) maistaa, maistella

**оскись 1. partis. v:stā оскыны 2.** (*канчиен о.*) luottavainen, herkkäuskoinen **3.** (*инмарлы о.*) uskova(inen)

**оскиськон** luottaminen, luottamus; uskoutuminen

**оскиськыны** luottaa jhk; uskoutua jllek; **эшедлы** о. luottaa ystävään-sä

**оскисытэм 1.** epäluuloinen, epäilevä, epäuskoinen **2.** (*туюс о. адями*) (*инмарлы о.*) ateisti

**оскон 1.** (*зэмен лыдъян*) uskominen, usko (*totena pitäminen*) **2.**

(оскыса, оскиськыса улон) uskominen, usko, luottaminen, luottamus; varmuus; uskoutuminen; **азыланезлы** о. usko tulevaisuuteen; **ас кужымедлы** о. usko (t. luottamus) omiin voimiin(sa) **3.** (оскыса, малпаса улон) toivo, toive; **висисылэн йёнанээлы**

**вань ик** о. potilaan paranemisesta on kuitenkin vielä toiveita **4.** (*инмарлы*) usko; uskonto **5.** (*калыкын оломаръёслы* о.) uskomus

**осконлык 1.** (оскыса, оскиськыса улон) usko, luottamus; varmuus **2.** (оскыса, малпаса улон) toivo, toive; **о. кылдиз** toivo syntyi **3.** (*убеждение*) vakaumus

**осконо** luotettava, varma; **о. адями** luotettava ihminen; **о. мурт** luotohenkilö, luottomies

**осконтэм 1.** (*зэмлы тупасътэм*) epäilyttävä, kyseenalainen, epäilyksenalainen; **со о. кылйиске** se (t. tuo) ei kuulosta uskottavalta **2.** (*адями с-сь*) epäluotettava, epävarma

**оскымон** luotettava, luottamuksen arvoinen, varma; vakuuttava // luotettavasti, varmasti; vakuutta-  
vasti **о. адямын** luotettava ihminen;  
**о. кыльёс** vakuuttava puhe, va-  
kuuttavat sanat

**оскыны** 1. (зэмлен лыдъяны) us-  
ko (pitää totena); **мон со кыль-**  
ёсыдлы чик уг оскиськы ен  
minä usko niihin sanoihisi ollen-  
kaan 2. (оскыса, оскиськыса  
улыны) luottaa, uskoa jhk; uskou-  
tua jlk; **шудэлды о.** luottaa on-  
neensa; эшедлыш о. luottaa ystä-  
vänsä 3. (оскыса, малласа  
улыны) toivoa, luottaa, uskoa; **ос-**  
**кисько, ваньмыз умой луоз**  
**шусыса** toivon, että kaikki onnis-  
tuu (t. järjestyy) 4. (инмарлы) us-  
ko, olla uskovainen; **Инмарлы**  
о. uskoa Jumalaan

**оскытон** teonn. v:stā **оскытыны**  
**оскытыны** 1. saada uskomaan (t.  
vakuuttuneeksi) 2. fakt. v:stā **ос-**  
**кыны**

**осложнение** lääk. jälkitauti, komplikaatio

**оснóва** kiel. vartalo; **кыллэн оснó-**  
ваэз sanan vartalo; > **кылдйнь**  
**останóвка** 1. (дугдонни) pysäkki;  
автобус о., автобуслэн оsta-  
новкаэз bussipysäkki; берпум о.  
рäätepysäkki 2. (остановкаослэн  
кусыңсы) pysäkinväli; **кык о.**  
**мыныны** matkustaa kaksi pysä-  
kinväliä

**осто, ёстэ** 1. usk. käytetään ru-  
kouksissa jumalaan puhuteltaessa:  
Herra (Jumala); ó., **Инмаре,**  
**шуддэ-бурдэ сёт!** Herra Jumala,  
suokaa onnea! 2. interj. herra (t.  
hyvä) jumala (t. luoja); ó. **ин-**  
**мар(е)!** (voi) herra jumala, (voi)

hyvä jumala; herra jesta(s)!, herra-  
nen aika!; ó. **быри!** herra varjel-  
koon (t. varjele)!; hyvä jumala!; ó.  
**козма!** jumala, siunatkoon!

от риhek. > оти

**ответ** vastaus; **о. сётыны** vastata;  
**юанлы о. сётыны** vastata kysy-  
mykseen

**отвлечённой** abstrakti(nen), aja-  
tuksellinen, käsitteellinen; **о. ва-**  
**лан** abstrakti(nen) käsite; **о. мал-**  
**паськон (амал)** abstrakti(nen)  
ajattelu

**отдел** osasto, jaosto; osa

**отделение** 1. (учрежденилэн лю-  
кетээ) osasto; (учреждение) lai-  
tos; подгото<sup>в</sup>ительной о. val-  
mentava oppilaitos; **факультет-**  
**лэн отделёние** tiedekunnan  
osasto; **милицилэн отделёние** miliisi(laitos); почталэн отделё-  
ниеэ postitoimipaikka 2. (дышиет-  
скон рад, амал) linja (oppilaitok-  
sessa); **жыт о.** iltalinja; заочный  
о. etäopiskelulinja; **нунаэз о.** pää-  
välinja 3. **sot.** ryhmä ◇ машиинной  
о. konehuone

**отечественной** isänmaallinen,  
isäntämaan; **Ыздым О.** Война  
suuri isänmaallinen sota

**отчество** isänmaa

оти siellä, siinä (liikeverbien yhtey-  
dessä), sieltä, siitä; (tähti оти)  
tuolla, tuossa (liikeverbien yhtey-  
dessä), tulta, tuosta; **тыйн о.**  
**бртчэ** menkää (t. kulkecaa) tuosta

отие (тыйн отчи) tuonne (päin),  
tuohon (päin); (отчи) sinne  
(päin), siihen (päin)

**отие-татиё** (тыйн отчи-тани тат-  
чи) tuonne tänne, tuonne päin täni-  
ne päin; (отчи-татчи) sinne täni-  
ne, sinne päin tänne päin, edesta-

- каисин**
- отиетий** (*түни отиї*) tuolla (päin), tuossa (päin) (*liikeverbiен yhteydessä*), tulalta (päin), tuosta (päin); (*отиї*) siellä (päin), siinä (päin) (*liikeverbiен yhteydessä*), sieltä (päin), siitäh (päin)
- отиозь** (*түни отчиозь*) tuonne (päin) asti, tuohon (päin) asti; (*отчиозь*) sinne (päin) asti, siihen (päin) asti
- оти-тати** siellä täällä, siinä tässä, jossa(k)in, paikoin, paikoittain; sieltä täältä, siitä tästä, josta(k)in; sinne tänne; (*түни оти-тани татиї*) tuolla täällä, tuossa tässä, tulotta täältä, tuosta tästä; tuonne tänne
- отиын** (*түни отын*) tuolla (päin), tuossa (päin); (*отын*) siellä (päin), siinä (päin)
- отиысен** (*түни отысен*) tululta (päin), tuosta (päin) (*alkaen*); tulalla (päin), tuossa (päin); (*отысен*) sieltä (päin), siitä (päin) (*alkaen*); siellä (päin), siinä (päin); **о. умойгес адскоз** sieltä näkyisi paremmink
- отиысь** (*түни отысь*) tululta (päin), tuosta (päin); (*отысь*) sieltä (päin), siitä (päin); **машина** **кытысь ке о. вуиз** auto saapui jostakin sieltä
- отияз 1.** (*кыдёкингес*) edempänä, edellä; pitempänä; (*кыдёкегес*) edemmäksi, edelle; pitemmäksi; **о. съод нюлэс гинэ сылэ на вал** edempänä oli vain synkkä metsä; **о. эн ни мын** älä mene enää edemmäksi **2.** (*собере*) edelleen, sitten; **о. мар вал?** mitä sitten seurasit? **3.** (*солэсъ ятыр*) (sitä) enempää; **о. мон ёй ни кылзийськы** enempää minä en kuunnellut
- отказ** kielto; kieltäytyminen
- открытие** löytö, eksintö; **географи о.** löytöretki; **тодос о.** tieteellinen eksintö
- открытка** (posti)kortti
- отличник** hyvä (t. erinomainen) oppilas
- отлично** erinomainen (arvosana), kiitettävä // kiitettävästi; **о. дышетскыны** opiskella kiitettävästi; *vrt. усто*
- отметка** arvosana, numero
- относительной 1.** suhteellinen, relativinen **2. kiel.** relativinen, relativiiv=; **о. нимвоштосъёс** relativiivipronomininit
- относиться:** **о. кариськыны 1)** (*кинэ ке умой / урод карыны*) suhtautua jhk, kohdella jtak **2)** (*малэн ке люкетээ луны*) kiu-lua jhk
- отношение** **1.** (*кинлы ке*) suhtautuminen jtak (*kohtaan*) **2.** (*гожтэт*) virkakirje, kirje(lmä)
- отпуск** (*отпуск=*) loma (*työpaina-kasta*); **отпускé потыны 1)** (*басьтыны*) ottaa loma **2)** (*отпукын луны*) olla lomalla
- отправить:** **о. карыны** myrkuttää
- отправиться:** **о. кариськыны 1)** (*астэ отправить карыны*) myrkyttää itsensä, ottaa myrkyää **2)** (*отравление луны*) saada myrkytys
- отравлénie** myrkytys
- отражаться:** **о. кариськыны** hei-jastua; kuvaustua
- отражение** heiastus; (*peili*)kuva
- отрицáние** kieltäminen, kielto
- отрицáтельный 1.** kielteinen, negatiivinen **2. kiel.** kielteinen, negatiivinen, kielto=; **о. глагол** kielto-verbi; **о. частíца** kieltopartikkeli

- отры́вок** katkelma, pätkä, ote; >  
**урет**
- отряд** 1. joukko, lahko 2. el. lahko
- отстáвка** ero(aminen) vakinaisesta palveluksesta; hist. virkaero
- отчество** isännimii; > **атай ним**
- отчёт** 1. (toiminta)kertomus, selostus, selvitys, selonteko, raportti; **арлы** (я. арсыны) о. vuosikertomus; **уксёя** (я. финансъёсъя) о. tilikertomus; депутатлэн отчё-тээ (kansan)edustajan selostus toiminnastaan 2. (кыл кутон, валэктоң) tili(tys), tilinteko, selvitys
- отчы** sinne, siihen; (түни о.) tuonne, tuohon; **пұксы тйни** о. istu tuonne
- отчыөзь** 1. (кычे ке интыөзь) sinne (t. siihen) asti; (түни о.) tuonne (t. tuohon) asti 2. (кыче ке ды-рөзь) siihen aikaan asti, siihen mennessä; **о. вань ужъёс бы-дэстэмын луыны қулэ** siihen mennessä kaikkien töiden pitää olla valmiina
- отчы-татчы** sinne tänne, siihen tähän, edestakaisin, jonnekin, johonkin; (түни отчы - тани татчы) tuonne tänne, tuohon tähän
- отын** siellä, siinä; (түни о.) tuolla, tuossa
- отын-татын** siellä täällä, siinä tässä, jossa(k)in, paikoin, paikoittain; (түни отын - тани татын) tuolla täällä, tuossa tässä
- отысен** sieltä, siitä (*alkaen*); siellä, siinä; (түни о.) tuolta, tuosta (*al-kaen*); tuolla, tuossa
- отысь** sieltä, siitä; (түни о.) tuolta, tuosta
- отысь-татысь** sieltä täältä, siitä tästä, jostak(i)n; (түни отысь-та-ни татысь) tuolta täältä, tuosta
- тästä
- б-тэ** part. *vahv., ruhek.* (меда, бен ведь) *vahvistaa kysymystä:* =han / =hän, =pa / =pä, toki; **озы, ө.?** eiköhän niin?
- офис** toimisto
- офицер** upseeri
- официálной** virallinen; **о. адями** (я. мурт) viranomainen, valtioval-лан edustaja; > **нимлыко**
- официант** tarjoilija
- официáнтка** (nais)tarjoilija
- оформить: о. карыны** 1) (ac ра-даz тырыны, чеберманы) somis-taa, koristaa, saattaa lopulliseen asuun; *teatt.* lavastaa 2) (к-сь до-кументъёсты) järjestää, hoitaa (t. panna) kuntoon, laatia; **ужжа-газъёсты о. карыны** hoitaa pa-perit kuntoon 3) (к-сь уже) ottaa (*työhön*)
- охраáна** vartio(sto), vartiomiehet, vartiomiehistö; **адямилэн нý-мысытýз охраáнаез** henkilövarti-osto; **ож тýрлыкен о.** aseistettu vartio
- оценка** arvosana, numero, arvolau-se
- очерк** 1. (обзор) (yleis)esitys, katsaus 2.  **очеркъёс mon.** (тодос уже) tutkielmat, tutkimukset, kir-joitukset, esseet 3. **kirjall.** kuvaus, essee, dokumentaariris-kaunokirjal-linen kertomus
- очки** (silmä)lasit; **шундылэсъ о.** aurinkolasit
- очко** piste (*pistemäärä*); (*картаен шудонын*) tikki
- очной:** ө. ёзлюкет (я. отделéние) päivälinja (*oppilaitoksessa*)
- ОЧ Iž(joki)**
- ош** 1. sonni, härkä; **ош койык** uroshirvi, hirvihärkä 2. *murt.* (уло-

- шоятэм) juhta, härkä*
- ошак** 1. sonni, härkä 2. (O.) *täht.*  
härkä
- ошет** 1. (*арбери, кудйныз ошо*) гі-  
пustin (*naru, johto tms.*); (*дйсълэн  
ou*) verkilö, raksi; **лóстра** о. kat-  
tokruunun ripustin; **пальто** о.  
(päällys)takin verkilö (t. raksi) 2.  
(курик) vaatekoukku, nauha 3.  
*kuv.* (*ошкон кычес*) hirttosilmuk-  
ka 4. *murt.* ( *занавеска*) verho,  
uudin
- ошибка** virhe, erehdys; *vrt.* **янгыш**
- ошиськон** *teonn.* *v:stā* **ошиськы-  
ны**
- ошиськыны** 1. (*ошкыса улыны*)  
giippua; (*сюл-кал о.*) olla riipuk-  
sissa (t. lerpaltaan), lerhattaa 2.  
(астэ ошины) hirttäytyä, hirttää  
itsensä
- ошкон, ошкыны** > **ошиськон,**  
**ошиськыны**
- ошмес** 1. lähde 2. (*ошмесьсыз по-  
тىسىش шур*) puro (*lähteestä alkunsa  
saava*); о. **бызе** puro virtaa
- ошмесо** lähde=, runsaslähteinen,  
monilähteinen; о. **шаер** runsasläh-
- teinen seutu (t. maa)
- ошмессин** 1. lähteen(silmä) 2. *kuv.*  
(источник) lähde; **киын гожтэм**
- ошмессинъёс** käsikirjoitusläh-  
teet; **печатлам ошмессинъёс**  
painetut lähteet
- ошон** 1. ripustaminen, riippumaan  
pano 2. (*kekaton*) hirttäminen 3.  
(дйсъ о.) (*дйсъ о. ny*) vaateripus-  
tin, vaateriu
- ошии** 1. sonni(vasikka), härkä(va-  
sikka), mulli(kka) 2. *murt.* (*ouu*)  
sonni, härkä
- оштолээз** maaliskuu; > **март**
- ошылон** 1. *teonn.* *v:stā* **ошылыны**  
2. (дйсъ о.) vaatenaulakko
- ошылыны** 1. *frekv.* *v:stā* **ошыны**  
2. *iter.* panna (giippumaan), ripus-  
taa (*useita*), ripustella; **миськем**  
дйсез кал вылэ о. ripustaa pes-  
ty(ä) ruukki(ä) narulle 3. (*kekata-  
тыны*) hirttää (*useita*)
- ошыны** 1. panna (giippumaan), ri-  
pustaa; **пальтоэз чөге** о. panna  
(päällys)takki naualaan 2. (*kekaty-  
ны*) hirttää

- öблес** > **эблес**
- öб-öб, öб-öб-öб** *interj.* *käytetään*  
*äkillisen kivun tuntuessa:* ö., **кычэ**  
**вöсъ!** voi, kuinka tekee kireää!
- öбылес** > **эблес**
- öбыли** > **эбыли**
- öбыльzon, öбыльзыны, öбылян,**  
**öбыляны** > **эбылян, эбыляны**
- öвöl** 1. *kieltov.* ei ole (olemassa); ö.

**ни** ei ole enää; **кеэзыт** ö. ei ole  
kylmä; **кема** ö. ei kauan, (vain)  
lyhyt aika; **кулэ** ö. ei tarvitse; **но-  
мыр** ö. 1) ei (ole) mitään 2) (*но-  
мыр ик* ö.) ei hassumpi, ei hul-  
lumpi; kohtalainen, mukiinmenevä  
2. *s:na* puute; **öвöлын будыны**  
kasvaa puutteessa; **öвöлэз вань**  
**уд кары** sp. = puutteesta et tee

- rikkautta
- öööllyk** puute, puuttuminen, riittämättömyys
- ööölmon** *teonn. v:stā ööölmyны*
- ööölmyны 1.** (*ышыны*) kadota, hävitä **2.** (*куанермыны*) joutua perikatoon (t. perikadon partaalle, puille paljaille), köyhtyä **3.** *puhek.* (*кулыны*) kuolla
- öööltöön 1.** kielitäminen, kielto // kielteinen **2.** *kiel.* kielteinen, negatiivinen, kielto=; ö. али дыр kielteinen preesens; **ö. каронкыл** kieltoverbi; **ö. нимвоштосъёс** kieltopronomininit / *vrt.* отрицание, отрицательной
- öööltynы** kielitä
- öööltäm I 1.** (*юнме верасъкон*) hölynpöly, perätön puhe; **öööltämэ вераны** puhua hölynpölyä **2.** (*ваньбуртэм*) varaton, köyhä
- öööltäm II** *partis. ja teonn. v:stā öööltynы*
- öööny** *murt.* > **öööl ни**
- öd *kieltov. käytetään preteritin yksikön ja monikon 2. p:n muodostukcessa:* et; ette; ton öd вера et sanoanut; tÿ öd вералэ ette sanoheet; *vrt.* > **öз, öй, öм**
- öдъян 1.** (*кутскон*) aloittaminen, aloitus, alkaminen, rupeaminen, ryhtyminen **2.** (*медон*) aikominen, haluaminen
- öдъяны 1.** (*кутсыны*) aloittaa, alkaa, ruveta, ryhtyä; **ужаны ö.** aloittaa työ (t. tehdä työtä), ruveta työhön (t. tekemään työtä) **2.** (*медины*) aikoa, olla aikeissa, haluta
- öды** *murt. voima;* > **эигар, кынар**
- öжыт** (*учи*) vähän; (*ожытак*) hieman, hiukan, hitusen, hiukkasen, pikkuisen; (*көнья ke*) jonkin verran, osittain, osin, osaksi; **ö. вóзь-**
- ма** odota vähän; **чайдэ ö. гинэ** lээz kaada teetä vain vähän **ö. ö.** **гинэ + kielto** melkein; **ö. гинэ** **кык час** öööl на on jo melkein kello kaksi; **ö. гинэ** öй усы olin melkein kaatua, olin kaatumaisillani **ö жытсэ вераса parent.** vä-hintään
- öжытак** hieman, hiukan, vähän **öжытан, öжытаны** > **öжытомон,** **öжытомыны**
- öжытатон, öжытатыны** > **öжы-** **томытон, öжытомытыны**
- öжытлы 1.** (*ожыт дырлы*) vähäksi (t. lyhyeksi) aikaa (t. ajaksi) **2.** (*көньялы ke*) vähän, hiukan; jonkin verran; **соос ö. гинэ** пörтэмесь he (t. ne) ovat vain vähän erilaisia **öжытомон** vähentyminen, vähennys, vähneneminen
- öжытомыны** vähentyä, vähetää **öжытомытон** vähentäminen, vähennys
- öжытомытыны** vähentää
- öжытэз 1.** (*ичиэз*) vähä **2.** (*шерез*) harva
- öжытэн 1.** (*ичиен*) vähin erin, vähän kerrallaan **2.** (*каллен, пумен*) vähitellen
- öжытэн-öжытэн** vähä vähältä, vähitellen
- öз** *kieltov. käytetään preteritin yksikön ja monikon 3. p:n muodostukcessa:* ei; eivät; **со öз вера** hän ei sanonut; **соос öз вералэ** he eivät sanoneet; *vrt.* öd, öй, öм
- öзлась** > **öйлась**
- öй** *kieltov. käytetään preteritin yksikön 1. p:n muodostuksessa:* en; **мон** öй **вера** minä en sanonut; *vrt.* öd, öз, öм
- öйлась** *puhek.* ei onnistunut, ei on-nistuttu, ei voitu (t. pystytty); **тун-**

**нэ уйин иземе** ö. viime yönä en vainut saada unta  
**öйтöд** ruhek. en tiedä, kuka tietää  
**öксыз** огро; ö. **нылпи** orpolapsi; ö.  
**кыльыны** jáädä orvoksi; vrt.  
**анайтэм-атайтэм**

**öкынон** 1. (маке пумысъ жалян) pahoittelu, surkuttelu, valittelu, sääliminien 2. (öпкелён, каяться кариськон) katuminen, katimus; (раскаяние ou) katumuksenteko  
**öкыныны** 1. (маке пумысъ жаляны) pahoitella, olla pahoillaan, surkutella, valitella, säälä 2. (öпкелыны, каяться карисъкыны) katua; (раскаяться карисъкыны ou) tehdä katimus

**öлексы** (сöсир) raaajarikko, rampa, vaivainen; (инвалид) invalidi, vammainen; ö. **карыны** (сöсир карыны) tehdä raajarikoksi (t. rammaksi), rampauttaa; (инвалид карыны) tehdä invalidiksi (t. vammaiseksi); ö. **луыны** (сöсир луыны) vammautua, rampautua; (инвалид луыны) tulla invalidiksi (t. vammaiseksi)

**öм** kieltov. käytetään preteritin monnikon 1. p:n muodostuksessa: emme; **ми** öм вералэ me emme saaneeet; vrt. öd, öz, öй

**öнер** 1. (кычे ке ужен вырон) (käsityö)ammatti, elinkeino 2. (кибаш, быгатонлык) ammattitaito  
**öнеран** teonn. v:stā **öнераны**  
**öнераны** harjoittaa (käsityö)ammattoa (t. elinkeinoa)

**öнерась** 1. partis. v:stā **öнераны** 2. > **öнерчи** 1

**öнерчи** 1. (кыче ке ужен вырись) käsityöläinen, ammattilainen, ammattimies 2. (специалист) asian-tuntija

ö-ö-ö interj. käytetään tuuditettaessa lasta uneen: aa aa, tuuti tuuti  
**öпкелён** 1. (öкынон, каяться кариськон) katuminen, katimus; (раскаяние ou) katumuksenteko  
**2. kirk.** (съёлыктэ веран) synnintunnustus, katimus 3. (жялян) pahoittelu, surkuttelu, valittelu, sääliminien

**öпкельыны** 1. (öкыныны, каяться карисъкыны) katua, olla katuma-päällä; (раскаяться карисъкыны ou) tehdä katimus; **öпке-**лисько янгыш лэсътэмэ понна kadun virhettäni 2. **kirk.** katua; **съёлыкамысътым** (я. съёлыка-ме понна) **öпкелисько** kadun syntejäni (t. synnintekoani) 3. (жяляны) pahoitella, olla pahoillaan, surkutella, valitella, säälä; **туж** **öпкелисько, озы** луиз шуыса olen kovin pahoillani, että niin kävi

**öр** 1. uoma (joen) 2. kuv. (направление) suunta, uoma; (течение) virtaus, suuntaus 3. murt. (шур) joki ◇ **öраз** **пырыны** palata uomaansa, asettua raiteilleen

**öрекчан** petkuttaminen, petkutus, pettäminen, petos

**öрекчаны** petkuttaa, pettää; > **поя-**ны

**öрекчаськись** 1. partis. v:stā

**öрекчасъкыны** 2. (öрекчи) petkuttaja, pettäjä, valehtelija; > **пö-**я-**ськись** 2

**öрекчасъкон** valehtelu, valhe; petkuttaminen, petkutus, pettäminen, petos

**öрекчасъкыны** valehdella, laske-tella valheita; petkuttaa, pettää; > **пёя-ськыны** 1

**öрекчи** petkuttaja, pettäjä, petturi,

- valehtelija  
**öрзи** el. 1. (орёл) kotka 2. (сокол-*cansan*) muuttohaukka (*Falko regrinus*)  
**öри** lautakunta, toimikunta, komissio, valiokunta, komitea; > **комисси**  
**öръян** *teonn.* v:stā **öръяны**  
**öръяны** suunnata vesi (*kaivamalla uomaa*), suunnata (t. kaivaa) veden uomaa  
**öръяськон** *teonn.* v:stā **öръяськыны**  
**öръяськыны** 1. suuntautua (*vesi*), alkaa virrata (*tehden uomaa*) 2. *kuv.* (радъяськыны) alkaa sujua, järjestää, tulla kuntoon  
**ös** 1. ovi; **ös азь,ös дор** eteenen; **ös** kala ovenkahva, ovenripa; **ös кусып** kynnys 2. (зезы, пичи капка) portti (*pieni*)  
**öскем** 1. *partis.* v:stā **öскыны 2.** (*öskon*) oksennus, oksentaminen; **ö. потон** oksetus, oksettaminen, kuvotus, kuvottaminen, etominen; **ö. потыны** *työs kuv.* oksettaa, kuvottaa, etoa, ällöttää; **öскем(е)** потэ minua oksettaa (t. kuvottaa)  
**3.** (бервил) oksennus  
**öскон** oksentaminen, oksennus  
**öскыны** oksentaa, antaa ylen  
**öскытон** 1. oksettaminen, oksetus; **ö. эмъюм** oksetusaine, oksete, oksetin 2. (к-сь больнициын) oksennuttaminen  
**öскытыны** 1. *yksipers.* oksettaa; **монэ öскытэ** minua oksettaa 2. *fakt.* (к-сь больнициын) oksennuttaa, saada oksentamaan  
**ötem** 1. *partis.* v:stā **öтыны 2.** kutsu(minen)  
**ötön** 1. kutsuminen, kutsu 2. (к-сь ö. кагаз) kutsu; **сюанэ ö. бась-**тыны saada kutsu häihin  
**ötön-жуткан** 1. (ötem-жуткам) agitoointi 2. (агитация) agitaatio  
**ötчам** 1. *partis.* v:stā **ötчаны 2.** (ötem) kutsu(minen) (*useiden*) 3. (люкам, люкан) (koolle) kutsu(minen) 4. (люкаськон, кенеш) kokous; **Калык Ö.** kansankokous  
**ötchan** 1. (ötön) kutsuminen, kutsu (*useiden*) 2. (люкан) (koolle) kutsuminen, kutsu  
**ötчаны 1.** (öтыны) kutsua (*useita*); **бускельёсты куное ö.** kutsua naapurit vieraaksi (t. vieraaisille) 2. (люканы) kutsua (koolle); **кенеше ö.** kutsua kokoukseen  
**ötчаськон** *teonn.* v:stā **ötчаськыны**  
**ötчаськыны** *intr.* 1. (ötchanы) kutsua (ihmiset) vieraaksi (t. vieraaisille); järjestää pidot 2. (ог-огдэ ötchanы) kutsua (toinen) toisensa vieraaksi (t. vieraaisille)  
**öтыны** kutsua; **куное ö.** kutsua vieraaksi (t. vieraaisille); **гуртаны ö.** kutsua kylään (t. vieraaksi, vieraaisille); **юрттыны ö.** kutsua ariun (t. avuksi)  
**öтыны-жутканы** agitoida, harastaa agitaatiota; > **агитировать карыны**  
**öч** *interj.* käytetään *inhoa ilmaise-maan:* hyi, huh, pyh; **öч, кычे нöд** hyi, miten (t. kuinka) on likaista; **öч, кыче шötэм** hyi, miten (t. kuinka) on ruma  
**öчкарон** *teonn.* v:stā **ö/карыны**  
**öч/карыны** 1. (пумит лэссыны) tehdä (t. harata) vastaan; niskoitella 2. (исамес карыны) tehdä kiussaa, kiusata, härnätä  
**öч-öч-öч** > **öч**

## П

**павильон** paviljonki

**павлин** el. riikinkukko; > **тутыш**

пагэза > падэза

**падан** murt. epäily

**паданы** murt. epäillä

**падвож** 1. (сюрес *вож*) risteys 2.

(статуялэн инъетээ) jalusta (*pat-saan*) 3. (тубат площадка) porrastasanne, porrastaso

**падеж** kiel. sija(muoto); **адzon п.** akkusatiivi; **возвышен** п. genetiivi(-adessiivi); **вyon п.** terminatiivi; **интыян п.** inessiivi; **кельтон п.** abessiivi; **кошкон п.** egressiivi; **луонъя п.** > **тупан п.**; **лыктона п.** > **матэктон п.**; **лэсьтон п.** instrumentaali; **люкон п.** ablattiivi; **матэктон п.** approksimatiivi; **ниман п.** nominatiivi; **ортчон п.** prolatiivi; **потон п.** elatiivi; **пырон п.** illatiivi; **сётон п.** datiivi; **тупан п.** adverbiaali(-positiivi); **п. кылтумъёс** sjapäätteet / > **вошъёт**

**падэза** portaat; (*к-сы сенике тубон*) tikariut, tikkaat

**пади** ruhek. hyöty, apu, ilo

**падыш** sukkajalkainen, valkojalkainen (*hevonen*); **п. пыдо вал** sukkajalkainen (t. valkojalkainen) hevonen

**паз** ura, varho

**пазъгиськон** teonn. v:stā **пазъгиськыны**

**пазъгиськыны** 1. (*ву, дэри*) roiskua, räiskyä, pärskyä; (**пальк-**

**киськыны**) loiskua, läikkyä 2.

(**кирдыны**) karista, varista, putoilla 3. (**сöриськыны, сузмыны**) särkyä (sirpaleaksi), mennä rikki, murskautua; **самолёт пазъгиськызы** lentokone murskautui; **чаша пазъгиськызы** kuppi särkyi sirpaleaksi 4. *kuv.* (**кир-пазъ кошкыны**) hajaantua, hajota, mennä (t. lentää) hajalle

**пазъгон** teonn. v:stā **пазъгыны**

**пазъгыны** 1. (*вуэн, дэриен*) pirkottaa, pärskyttää, roiskuttaa; (**пальккыны**) loiskuttaa, läikyttää 2. (**киргатыны**) karistaa, varistaa, pudottaa 3. (*луо, пень*) heittää; **убо вылэ пень п.** heittää tuhkaa kasvipenkiin 4. (**сöрыны, сузмытыны**) särkeä (sirpaleaksi), rikkoo, murskata, lyödä murskaksi 5. (**куашкатыны, быдтыны**) tuhota, hävittää, hajottaa 6. *kuv.* (**вормыны**) lyödä (hajalle), murskata; **тушмонэз п.** lyödä vihollinen (hajalle)

**пазълан** teonn. v:stā **пазъланы**

**пазъланы** 1. (**бидысты пертчыны**) aukaista, avata (*napit, vaate*) 2. (**палэнтыны – вайёсты**) työntää (t. vetää) sivuun (*oksat*) 3. (**сүлыны, нылдыны**) kuoria (*riuu*) 4. (**вайяны – чиньосты**) levittää haralleen (*sormet*)

**пазъ-пазъ** deskr.: **п. беризь** laajalatvainen (t. leveälatvainen) lehmus; **п. луыны** olla pystyssä (t. pörröllään); nousta pystyn (t. pör-

rölleen), pörhistyä; **п. мыныны** mennä (t. kulkea) virkeästi **пазылэс:** п. тэркы matala lautanen

**пазърес 1.** (*пызырес*) vierivä; variseva; **п. луо** vierivä hiekka; **п. жук** pehmeäksi haudottu puuro **2.** (*лабрес*) laajalatvainen, leveälavainen; tuuheala(oksainen) **3.** (*лусьтрес*) pörröinen, sojottava; (*жотрес*) karhea; **п. йырси** pörröinen (t. sojottava) tukka **4. kuv.** (*чупрес*) riiska, rivakka, vikkela, sukkela

**пазырес > пазърес**

**пазял** kuori, kaarna (*kuiva – lehmuksen, jalavan*)

**пазян** teonn. *v:stā* **пазяны**

**пазяны 1.** (*пальканы*) roiskuttaa, roiskia; (*пызылыны*) pärskytää, pirskottaa, ruiskuttaa; **вүэз выж** вылэ **п.** roiskuttaa (t. roiskia) vesi lattialle **2.** (*куяны*) heittää (t. heitellä) (hajalleen t. levälleen), hajottaa, sirottaa; (*вöлдьны*) levittää (*heittämällä*)

**пазяськон** teonn. *v:stā* **пазяськыны**

**пазяськыны 1.** (*ву, дэри*) roiskua, pärskyä, pirskua; (*палькаськыны*) loiskua, läikkyä **2.** (*пазяса улыны*) pirskottaa, roiskuttaa; **со вүэн пазяське** hän pirskottaa (t. roiskuttaa) vettä (*jnk päälle*) **3.** (*ог-огед вылэ пазяны*) pirskottaa (t. roiskuttaa) vettä (*tms.*) toistensa päälle **4. kuv.** (*юнме вырыны*) hajottaa itsensä (t. voimansa) **5. pass.** **> пазяны 2**

**пай** (=ыз, =ез) osuuus, osa; **пае пырсыкыны** (*я. пырыны*) туhtyä osakkaaksi

**пайда 1.** hyöty; etu **2.** (*табыш*)

voitto, tuotto

**пайдаё 1.** hyödyllinen; edullinen // hyödyllisesti; edullisesti **2.** (*табыш сётйсъ*) voittoa tuottava, tuottoisa // (voittoa) tuottavasti **пайдалык 1.** hyödyllisyys, hyöty; edullisuus **2.** (*табыш*) voitto, tuotto, tuottavuus

**пайдалыко 1.** > **пайдаё 2.** (*азинлыко*) hedelmällinen, tuottava // hedelmällisesti, tuottavasti

**пайдатэм 1.** hyödytön; epäedullinen **2.** (*табыш сётйсътэм*) voittoa tuottamaton, kannattamaton

**пайдаяськись 1.** *partis. v:stā* **пайдаяськыны 2.** käyttäjä **пайдаяськыон** käyttäminen, käyttö (*hyväksi*)

**пайдаяськыны** käyttää (*hyväksi*); **ваньбурен** п. käyttää omaisuutta **паймон** ihmettyly, ihmetyys, ihme, hämmästyys; **п. кадь** > *seur.*

**паймымон** ihmellinen, ihmeltävä, hämmästyttävä; kummallinen, merkillinen // ihmellisen, hämmästyttävän; kummallisen, merkillisen, ihmeen; **п. умой** ihmeen (t. ihmellisen) hyvä

**паймыны** ihmellä, hämmästyä; **паймыса улыны** olla hämmennyksissä; > **абдраны**

**паймытон** ihmetyttäminen, ihmetyys, hämmästyttäminen, hämmästyys

**паймытыны** ihmetyttää, hämmästyttää, saada ihmettelemään; > **абдратыны**

**пакет** paketti; (*сумка*) muovikassi; (*пуый*) muovipussi

**паки:** (*myös п. пурт*) kääntöveisit; > **зирыё пурт**

**пакон** löyhkääminen, haiseminen (*sui*)

**пакыны** löyhkätä, haista pahalle (*suu*)  
**пал (=ыз)** 1. puoli, taho; **бур п.** oikea (puoli); **мыддорин п.** nurja puoli; **паллян п.** vasen (puoli) 2. (иңты, шаер) seutu, maa, puoli; **ас п.** kotiseutu; **шуныт пальёс** lämpimät maat 3. (огез кык нöлlyсь) puoli, yksi, toinen (*parista*); (жыны) puoli(kas); **п. ки** käsi-puoli, yksikäinen; **п. пыд** jalka-puoli, yksijalkainen; **п. пыд йылын** yhdellä jalalla; **п. син** silmä-puoli, yksisilmäinen; **п. сүй > п. ки;** **палыз киы** toinen käteni; **палыз пыдыд** toinen jalkasi; **п. ар** puoli vuotta 4. *postp:na* =puolella, alla; **жыт п.** illansuussa; **сыйзыл п.** syyspuolella; **чукна п.** aamu-yöllä, aamuyöstä, aamupuolella (yötä) 5. *postp.vart.* > **пала, палан III, паласен, палась III,** **палозъ, палти** ◇ **пал кыл но ве-ратэк** puoltakaan sanaa sanomatta, sanaakaan sanomatta; **п. кыльыны** jäädä (t. *tulla*) leskeksi  
**пала** *postp.* 1. puollelle, suuntaan, taholle, *ill. t. all.* + pän; **бур п.** oikealle (puollelle); **гурт п.** kylän suuntaan, kylään pän; **паллян п.** vasemmalle (puollelle); **шур п.** joen suuntaan, jokeen pän 2. (ëros, котыр) noin, suunnilleen, arviolta, lähes; **кык киломётр п.** noin kaksi kilometriä  
**палан I** (*малэсъ ке кёмзэ*) kuori-minen, kuorinta  
**палан II** *teonn.* *v:stā* **паланы II**  
**палан III** *postp.* puolella, suunnassa, taholla, *iness. t. adess.* + pän; **бур п.** oikealla (puollella); **лымшор п.** etelässä (pän); **паллян п.** vasemmalla (puollella)

**паланы I** (*малэсъ ке кёмзэ*) kuoria; **картофка п.** kuoria perunoita  
**паланы II** > **паласъкыны II**  
**палас** (*lattia*)matto  
**паласен** *postp.* puolelta, suunnasta, taholta; puolella, suunnassa, taholla; **та п. кутске(лэ)** aloittakaa tältä puolelta  
**палась I** *partis.* *v:stā* **паланы I**  
**палась II** > **паласъкись II**  
**палась III** *postp.* puolelta, suunnasta, taholta, *elat. t. abl.* + pän; **бур п.** oikealta (puolelta); **паллян п.** vasemmalta (puolelta); **тöl лымшор п. пельтэ** tuuli on etelästä (pän)  
**паласъкись I** *partis.* *v:stā* **паласъкыны I**  
**паласъкись II** 1. *partis.* *v:stā* **паласъкыны II;** 2. tarttuva, tartunta=, tarjuma=; **п. висёнъёс** tarttuvat taudit, tartuntataudit  
**паласъкон I** (*к-сь кём*) kuoriutuminen (*esim. kuoren*)  
**паласъкон II** (*висён с-сь*) tarttuminen (*taudin*), tartunta  
**паласъкыны I** (*к-сь кём*) kuoriutta (*esim. kuori*)  
**паласъкыны II** (*висён с-сь*) tarttua (*tauti*); солэсъ **мыным но со висён паласъкиз** se tauti tarttui hänestä minuunkin  
**палатá** kamari, huone  
**палатка** telta  
**палач** ryöveli  
**палгытон** *teonn.* *v:stā* **палгытыны**  
**палгытъян** *teonn.* *v:stā* **палгытъяны**  
**палгытъяны iter.** *v:stā* **палгытыны**  
**палгытыны 1.** (*куалдытыны*) lohkaista (irti); (*пешкытыны*)

- lyödä (pois), iskeä (pois) **2. kuv.**  
*puhek.* (тузыны) antaa potkut,  
 ajaa pois
- палдон 1.** (*пештон*) kimmahtaminen, ponnahtaminen **2. mehil.** (*на-лэт поттон*) parveilu
- палдур 1.** (*палдурес*) yksipuolinen  
**2.** (*быдэстымтэ*) keskeneräinen, keskentekoinen
- палдурес** yksipuolinen // yksipuoli-sesti
- палдурскон** *teonn. v:stā палдур-скыны*
- палдурскыны** väistyä (sivuun), mennä (t. siirtyä) syrjäään; väistää;  
 > **палэнкыны 1**
- палдуртйськон, палдуртйськыны** > **палдурскон, палдурскыны**
- палдуръем** yksipuolinen
- палдыны 1.** (*пештыны*) kimmataa, ponnahtaa **2. mehil.** (*палэт поттыны*) parveilla
- палдытон** *teonn. v:stā палдытыны*
- палдтыны** > **палгытыны 1; 2. mehil.** (*мушьёсты*) kasvattaa (t. muodostaa) parveksi
- палдэт 1.** (*чальтчем маке*) sirapale, siru **2. > палэп**
- палёмон** *teonn. v:stā палёмыны*
- палёмыны 1.** (*зудыны*) mennä (t. joutua) hämilleen, hämmentyä, hänkeltyä **2.** (*синээ ишкалтытэк учкыны*) viehättää (t. jäädä, upontua) katselemaan **3.** (*мальдыны*) häikäistyä, sokaistua (*valosta*)
- валисадник** kukkatarha (*talon edessä*)
- палкышно** leski(vaimo)
- паллян** vasen // vasen puoli; **п. ки**  
 1) vasen käsi 2) (*адями с-съ*) vanenkäinen; **п. кын 1)** (*кытын?*)
- vasemmassa kädessä; (*маин?*) vasemmalla kädellä **2.** (*н. палан*) vasemmalla puolella; **п. пала** vasen puoli; **п. пала** vasemmalle (puollelle)
- паллянын** vasemmalla
- паллянысь** vasemmalta
- паллянэ** vasemmalle
- паллянэс** vasenkäinen; vasuri *ark.*
- палмурт** > **палпиосмурт**
- палозь** *postp. lähes* (t. suunnilleen)  
 jhk asti; **уйшор п. пуким** istuimme lähes (t. melkein) puoliyhön asti
- паломник** pyhiinvaeltaja, toivoretkeläinen
- паломничество** pyhiinvaellus, toivoretki
- палпиосмурт** leski(mies)
- палтй** *postp. puolella, suunnassa, taholla (liikeverbiен yhteydessä); jnk puolta pitkin (t. myötä); татий ми п. эн вет.лэ* alkää kulkeko täällä meidän puolella
- пáлуба** (*laivan*)kansi
- палькан** *teonn. v:stā пальканы*
- пальканы iter. 1.** (*мае, маин ке*) loiskuttaa, loiskutella, läikyttää, läiskytellä; läikäytellä **2.** (*сöрыны, сузмытыны*) särkeä (*sirpaleiksi*), rikkoa, murskata, lyödä murskaksi
- палькаськон** loiskun(t)a, loiskuminen, läikyntä, läikkyminen (*pois t. jllek*)
- палькаськыны** loiskua, läikkyä (*pois t. jllek*)
- пальккиськон** *teonn. v:stā пальккиськыны*
- пальккиськыны 1.** (*кисьтйськыны*) loiskahtaa, läikähää (*pois t. jllek*); **йёл выж вылэ пальккиськиз** maito loiskahti (t. läikähiti) lattialle **2.** (*сöриськыны, суз-*

мыны) särkyä (sirpaleiksi), mennä rikki, murskautua

**пальккон** *teonn. v:stā пальккыны*

**пальккыны 1.** loiskuttaa; (*маин ке пазъгыны ou*) loiskuttaa, läiskäyttää; (*кисьтыны ou*) läikäyttää; **вүэз музэ** п. loiskuttaa (t. läikäyttää) vettä maahan; **ымныре вүэн** п. läiskäyttää (t. loiskuttaa) vettä kasvoille **2.** (*сöрыны, сузмытыны*) särkeä (sirpaleiksi), rikkoka, murskata, lyödä murskaksi

**пальма** *kasv. palmu*

**пальмон** *teonn. v:stā пальмыны*

**пальмыны > палёмыны 3**

**пальпотон** hymyily; hymy; hymähdyss

**пáль/потыны** hymyllä; hymähtää

**пальпотэм 1.** *partis. v:stā пáль/- потыны 2.* hymy; hymyily; hymähdyss

**пальто** (päällys)takki

**пальча 1.** (*лапта*) maila (*poltopallo=*) **2.** (*дöсь миськыны*) kurikka, (*pesu*)karttu; (*дöсь тышканы*) kaulastukki

**пáльышák:** *п. потыны* *tom.* hymyllä

**палээз** pihlajanmarja(t)

**палээзыпу** pihlaja

**палээзиан** pihlajanmarjojen poiminta (t. poimiminen)

**палээзыны** poimia pihlajanmarjoja

**палэнскон** *teonn. v:stā палэнскыны*

**палэнскыны 1.** (*палэнэ кариськыны*) väistyä (sivuun), mennä (t. siirtyä) syrjään; väistää **2.** (*неганы*) vetätytä syrjään (t. pois); jätätytä pois; **ужлэс** п. vetätytä syrjään työstä **3.** (*люкиськыны*) etääntyä, loitota; **эш्यёслэс** п.

etääntyä ystävistä **4. pass.** > **палэнтыны 3, 4**

**палэнттый** sivussa, syrjässä (*liikever-bien yhteydessä*); **п. ветлыны** kulkea syrjässä (t. sivussa)

**палэнтийськон, палэнтийськыны** > **палэнскон, палэнскыны**

**палэнтон** *teonn. v:stā палэнтыны*

**палэнтыны 1.** (*палэнэ донгыны*) siirtää (t. työntää) syrjään (t. si-vuun) **2.** (*к-сь ужысь, ужлэс*) pidättää (*virasta*), erottaa (*työstää*), hyllyttää; vieraannuttaa, loitontaa **3.** (*воштыны*) sygjäyttää, häivyt-tää; **выль тéхника вужзэ палэнтэ** iudet koneet sygjäyttävät vanhat **4.** (*быдтыны*) poistaa, hä-vittää; **тырмытэосты** п. hävit-tää (t. korjata) epäkohdat

**палэнъян** *teonn. v:stā палэнъяны*

**палэнъяны iter.** > **палэнтыны**

**палэнын** sivussa, syrjässä; **п. сылыны** seisoa sivussa (t. syrjässä); **п. улыны** elää syrjässä

**палэнысен** sivusta, syrjästä; sivus-sa, syrjässä; **п. учкыса** sivusta (t. syrjästä) katsoen

**палэнысы 1.** sivusta, syrjästä, ulko-puolella // sivullinen, ulkopuoli-nen; **п. адями** sivullinen (t. ulko-puolin) ihmisen **2.** (*кыдёкысь*) kauainen, etäinen; **п. шаеръес** kaukaiset maat

**палэнэ** sivuun, syrjään; **п. кожыны** poijeta sivuun (t. syrjään)

**палэнэттй > палэнттй**

**палэн** (mehiläis)parvi; **муш** п. mehiläisparvi

**палэс 1.** jäte, tähde, ripe, loppu, jäänös; osa, palanen; **нянь** п. leivän loppu (t. tähde, palanen); **п. нянь** aloitettu limppu **2.** (*быдэс-*

- тымтэ**) keskeneräinen, keskente-  
koinen; **ужез п. кельтыны** jättää  
työ kesken(eräiseksi) ♂ **п. йырви-**  
зё puolihullu; sekopäinen
- палэсмурт** *murt.* hiisi, metsänpeikko  
(*ulkonäöltään muistuttaa ihmistä,*  
*jolla puolet ruumiista puuttuu*)
- палэт** > **палэн**
- паляка** *murt. el.* viiriäinen (*Cotur-*  
*nix coturnix*); > **бёдёно**
- палякатурын** *murt. kasv.* 1.  
(шальтратурын) laukku (*Rhi-*  
*nanthus*) 2. (валдэйттурын) suike-  
roalpi (*Lysimachia nummularia*)
- памильной: п. чай** *kansanr.* hieno  
tee (*kaupasta ostettu*)
- памятник** 1. *muistomerkki* 2. (*ста-*  
*туя*) (*muisto)patsas, muistomerk-*  
*ki;* > **синнелет**
- пáника** pakokauhu
- панорáма** näköala, panorama
- пантéра** [-тэ-] *el.* pantteri
- пáнцирь** panssari
- панъган** litistyminen, latistuminen,  
rusentuminen, rutistuminen; (*гон*  
*луон*) kuopalle (t. lommolle) painu-  
minen
- панъгатон** litistäminen, latistami-  
nen, rusentaminen; (*гон* *карон*)  
kuopalle (t. lommolle) painaminen
- панъгатыны** litistää, latistaa, ru-  
sentaa; (*гон* *карыны*) painaa kuop-  
alle (t. lommolle)
- панъгес** litistynyt, latistunut, litteä
- панъсан** likaaminen, tahaaminen,  
tahriminen; > **наштан 1, саптан**
- панъсаны** liata, tahrata, tahria; >  
**наштаны 1, саптаны**
- панъсасъкон** *teonn.* *v:stiā* **панъ-**  
**сасъкыны**
- панъсасъкыны** (кырсы, нöд луы-  
ны) likaantua, tahaantua, tahriu-  
tua; (*астэ наштаны*) liata itsensä,  
tahria itsensä (likaan)
- панътэм** kaima; > **адаш**
- пана I 1.** (личи тылобурдо) lin-  
tu(nen), pikkulintu (*tuntematon*) 2.  
(нымы-кибы) hyönteenen (*tav.*  
*lentävä*)
- пана II last.** (*атаи*) pappa, isä, iskä
- папироc** pillisavuke, paperossi
- папка** mappi, kansio; (*портфель*)  
(asiapaperi)salkku
- пар I** (*вүй бүс*) höygy; (*мунчоын*)  
löyly
- пар II** (*куз,ара*) pari; **одýг п.**  
(yksi) pari; **п. вал** parivaljakko  
(*hevosten*)
- пар III** (*валэс бусы*) toukopelto
- пáра** > **пар II**
- парáграф** rykälä
- парад** paraati
- паразит** loinen
- парализовать: п. карыны** *yksi-*  
*pers.* halvauttaa, halvaannuttaa
- паралич** halvaus, paralyisia
- параллель 1.** *mat.* yhdensuuntai-  
nen suora 2. *maat.* leveyspiiri
- параллéльной** rinnakkainen
- парашют** laskuvarjo
- парашютист** laskuvarjohyppääjä
- парен** parittain, kaksin; **п. мыны-**  
**ны** kulkea parittain; **п. вал** pari-  
valjakko (*hevosten*)
- парён-парен** pareittain
- парет** haude(rehu); **скал** **п.** lehmän  
haude(rehu)
- пари** veto (*vedon lyönti*)
- парик** peruuukki
- парикмахер** (*ниосъёсты* чыши-  
кись) parturi; (*кышноосты* чыши-  
кись) kampaaja; > **чышикись:**  
**йыр** ч.

**парикмахерской** (огъя) parturi-kampaamo; (пиосъёслы) parturin-liike; (кышноослы) kampaamo; > чышконни

**париськон** 1. (чай, сиён с-съ) hautuminen (teen, ruoan) 2. (пöсян, нюлан) hautuminen (lämpreäminen, hikoaminen); (мунчоын) saunaominen, kylpeminen 3. (веникен тырыны) vihtominen, vastominen

**париськыны** 1. (чай, сиён с-съ) hautua (tee, ruoka) 2. (пöсяны, нюланы) hautua (lämmetä, hiota) 3. (мунчоын) sauna, kylpeä; (веникен тырыны) vihtoa, vastoa

**парк** 1. puisto; **шутэтскон** п. hvipuisto, virkistyspuisto 2. (техникалы) talli, halli 3. erik. (оглом машинаос) (=)kanta; **трактор** п. traktorikanta

**парламент** eduskunta, parlamentti

**парник** kasvilava, lämpölava

**паровоз** veturi

**пароль** tunnussana; atk. salasana

**паром** lautta, lossi

**парон** 1. hauduttaminen, hautomi-nen 2. (веникен) kylvettäminen, vihtominen, vastominen

**пароход** (höyry)laiva

**парсь** sika; **п. гид** sikala; sikolätti; **п. зу** sian harjakset

**парсыни** porsas

**парта** pulpetti, koulunpenkki

**партибилет** puoluejäsenkirja

**парти, партия** 1. polit. puolue 2. (вуз с-съ) (tavara)erä 3. (кон) (рели)erä, ottelu

**партизан** sissi, partisaani

**партийной** puolue=, puolueen; **п. взноса** puoleen jäsenmaksut

**партнёр** 1. partneri; (**шудонын**) pelitoveri; (**эктонын**) tanssipari;

(спортын) vastapelaaja, vastustaja

**2.** (ужбергатонын, политика-ын) kumppani, osapuoli

**партчан** teonn. v:stää **партчаны**

**партчаны** käsitellä (teurastettu eläin), nylkeä (teurastettu eläin) ja ottaa pois sisälmykset sekä paloitella ruho; **ошез** п. nylkeä härkä ja ottaa pois sen sisälmykset sekä paloitella sen ruho; **кузэ** п. nylkeä (teurastettu eläin); **силь** п. paloitella ruho

**партчась** 1. partis. v:stää **партча-**

**ны** 2. teurastaja 3. usk. uhripapin apulainen, teurastajan apulainen (uhrimenoissa)

**парус** purje

**парфюмери, парфюмерия** koll. hajurvedet, parfyymit

**паръян** teonn. v:stää **паръяны**

**паръяны** 1. (валчяны) yhdistää pariksi (t. pareiksi); (кузэн тырыны) asettaa pariksi (t. pareiksi); (кузэн керттылыны) sitoa pariksi (t. pareiksi) 2. (кузпальяны) naittaa, järjestää naimisiin 3. maat. (пудоосты) parittaa

**паръяськон** teonn. v:stää **паръ-  
яськыны**

**паръяськыны** 1. (пардэ шедьтыны) löytää pari itselle 2. (куз-  
пальяськыны) mennä naimisiin, avioitua 3. maat. (пудоос с-съ)  
parittua, pariutua

**парыны** 1. hauduttaa, hautoa; (к-съ чаэз ои) panna hautumaan; **ве-  
ник(еэз)** п. hautoa vasta (t. vihta); **чай** п. hautoa (t. panna hautu-maan) tee; **пудо сиён** п. tehdä (rehu)haudetta karjalle 2. (веникен) kylvettää, vihtoa, vastoa

**пас** 1. interj.: **мон** п. minä passaan (korttipelissä) puhek. 2. urh. syöttö

- (*toiselle oman joukkueen pelaajale*)
- пасесь, пасё** reikäinen; rikkinäinen  
**пáспорт** passi
- пассажир** matkustaja
- пáссив** *kiel.* passiivi
- паста** tahnna; **пинь сузян** *p.* ham-mastahna
- пастух** paimen
- пась I** 1. reikä, aukko, läpi; (*к-св венълэн*) silmä // reikäinen, rikkinäinen; **вень** *p.* neulansilmä; **п. дэрэм** reikäinen (t. rikkinäinen) paita 2. (*усытмын*) auki, avoin(na); **магазин** *p.* kauppa on auki (t. avoinna); *p. ёс* avoin ovi • **п. карыны** 1) (*пасяны*) tehdä reikä (t. aukko), rei'ittää; (*пöськытыны*) kuluttaa puhki (t. loppuun) 2) (*усытыны*) avata
- пась II** *murt.* (*шуба*) turkki
- паськыт** 1. (*сюбэг ёвёл*) leveä; *p. ульча* leveä katu; **п. пельпумо** leveäharteinen 2. (*вёлмыт*) laaja, lakea, avara; **п. возь** laaja niitty 3. (*дүйс c-св*) väljä, avara, tilava (vaatteet)
- паськытан, паськытанды > паськытомон, паськытомыны**
- паськытатон** 1. (*паськытгес карон*) leventäminen, laajentaminen, avartaminen; väljentäminen 2. *kuv.* (*ватсан*) laajentaminen, lisääminen
- паськытатыны** 1. (*паськытгес карыны*) leventää, laajentaa, avar-taa; väljentää 2. *kuv.* (*ватсаны*) laajentaa, lisätä
- паськытомон** 1. (*паськытгес луон*) leventyminen, leveneminen, laajentuminen, laajeneminen, avar-tuminen; väljentyminen, väljene-minen 2. *kuv.* (*ватсаськон*) laa-jentuminen, laajeneminen, lisääntyminen
- паськытомыны 1.** (*паськытгес лууны*) leventyä, levetä, laajentua, laajeta, avartua; väljentyä, väl-jetää 2. *kuv.* (*ватсаськыны*) laajentua, laajeta, lisääntyä; **солэн тодон-валанъёсыз паськытомизы** hänen tietonsa ovat laajentuneet (t. lisääntyneet)
- паськытомытон, паськытомытыны > паськытатон, паськытатыны**
- пасьта** *postp.* (=levyinen, noin ...) leveä; **кикур** *p.* kämmenenlevyinen; **кык мётр** *p.* kahden metrin levyinen, noin kaksi metriä leveä
- пасьтала** leveys
- пасьтана 1.** (*пáстанá*) kaikkialla, laajalti; kaikkialle; **п. куяны** heit-tää kaikkialle (t. laajalti) 2. *postp.* koko jnk poikki; **урам** *p. куяны* heitellä koko kadun poikki
- пасяян** *teonn. v:stā* **пасяны**
- пасяны** 1. tehdä reikä (t. reikiä), rei'ittää 2. (*пöськытыны*) kuluttaa puhki (t. loppuun)
- пасяськон** *teonn. v:stā* **пасяськыны**
- пасяськыны** 1. tulla reikäiseksi, reikiintää 2. (*пöсьтыны*) kulua puhki (t. loppuun)
- патент** [-тэ-] patentti; (*вузкарон н.*) (myynti)oikeus
- патефон** *vanh.* (matka)gramofoni
- патриот** isänmaanystävä, patriootti
- патриотизм** isänmaallisuus
- патрон** 1. (*к-св пычал н.*) patruu-na, panos, ammus 2. *sähk.* (*лампочкалы*) istukka
- патруль** partio
- пáуза** tauko, paussi
- пачануши** *el.* nuijapää (*samma-*

- kontoukka); > йыронуши*
- пачка** pakka, pinkka, nippu; paketti; **быдэс п. конъон тэйспирру** rahaa (t. seteleitä); **п. печения** keksipaketti
- пачкан** teonn. v:stā **пачканы**
- пачканы** likistyä, litistyä, rutistua; (*маке улэ*) tulla painetuksi; (*маке виски*) joutua ahtaaseen paikkaan
- пачкатыны 1.** (зийбыны) painaa (alas t. *jatak vasten*); likistää, litistää; (*маке виски* п., *кырмыны*) puristaa, rutistaa; **ботинкае пачкатэ** kenkäni puristaa; **чиньиме ѿс виски пачкатй** sormeni jäi (t. litistyi) ovenrakoon **2.** kuv. painostaa, ahdistaa; sortaa
- пачкес** litteä, laakea
- пачкесмон** litistyminen
- пачкесмыны** litistyä
- пачкестон** litistäminen
- пачкестыны** litistää
- пачыл** piripinnassa oleva, ääriään (t. reunojaan) myöten täysi (*nestettä*); **п. потыны** virrata (t. tulvia, valua) yli (*äärten t. reunojen*)
- пачылан, пачыланы > пачылмон, пачылмыны**
- пачылмон** teonn. v:stā **пачылмыны**
- пачылмыны 1.** virrata (t. tulvia, valua) yli (*äärten t. reunojen*) **2.** kuv. täytyy (*jstak tunteesta*), olla täynnä (t. tulvillaan) (*tunteita, elä-myksiä*); **сюлэм шумпотонэн**
- пачылмемын** sydän on täynnä iloa
- пачылмитон** teonn. v:stā **пачылмытыны**
- пачылмытыны 1.** täyttää ääriään (t. reunojaan) myöten (*nesteellä*) **2.** kuv. täyttää (*yllak tunteella, elä-myksiä*)
- myksellä); сюлэмез шумпотонэн*
- п. täyttää sydän ilolla**
- пачылскон** teonn. v:stā **пачылскины**
- пачылскины** virrata (t. tulvia, valua) yli (*äärten t. reunojen*)
- пачылтыйськон, пачылтыйськыны > пачылскон, пачылскины**
- пашмон 1.** (*будос с-съ*) kuihtuminen, lakastuminen) **2.** (*пудо, адями с-съ*) laihtuminen **3.** (*музъем с-съ*) köyhtyminen, ehtyminen, laihtuminen,
- пашмыны 1.** (*будос с-съ*) kuihtua, lakastua **2.** (*пудо, адями с-съ*) mennä heikoksi, laihtua (*karja, ihmisen*) **3.** (*музъем с-съ*) köyhtyä, ehtyä, laihtua
- пашпу** kasv. pähkinäpuu, pähkinä-pensas
- паштет** pasteija
- пая** el. lahna (*Abramis brama*)
- паяльник** juotin, kolfi
- паяльной:** п. лампа juottolamppu
- паять:** п. карыны juottaa; (*тöddyä узвесен*) tinata
- пе** parent. kuulemma, muka(mas); **со но, пе, уж ини** sekin mukamas on työtä; **öжыт вазъ на, пе он** kuulemma vielä hieman varhaista
- пеган** piileksiminen, piileskely; (*палэнскон*) väistyminen
- пеганы** piileksiä, piileskellä; (*палэнскины*) väistää, väistää; **калыклэс** п. piileksiä (t. piileskellä) ihmisliltä; **пегаса улыны** olla piilossa, piileskellä
- пегась 1.** partis. v:stā **пеганы 2.** karkuri, karkulainen, pakolainen
- пегзон 1.** (*бызыыса кошкон*) juokseminen, juoksu (*pois t. pakoon*), livistäminen (*pois*) **2.** (*кытысы келүшкем кошкон*) pakeneminen,

- pako, karkaaminen
- пегъзыны 1.** (бызыыса кошкины) juosta (pois t. pakoon), livistää (pois) **2.** (кытысъ ке лушкем кошкины) paeta, karata; **тюрьмысыь п.** paeta (t. karata) vankilasta
- педагог** opettaja, kasvattaja, pedagogi
- педагоѓи** pedagoginen, kasvatusopillinen; **п. институт** pedagoginen instituutti (t. korkeakoulu)
- педагоѓика** kasvatusoppi, kasvatustiede, pedagogikka
- педагоѓической > педагоги**
- педаль** poljin
- пединститут > педагоги институт**
- педласянь** ulkoa(päin), ulkopuolella, päältä(päin); **öсэз п. пыдсаны** sulkea ovi ulkopuolelta
- педло улос;** **п. потыны** mennä ulos; **п. потаны** 1) käydä ulkona 2) (туалетъ) kuv. käydä vessassa
- педлон** ulkona
- педлопотанин** vessa, käymälä
- педлосен** ulkoa; ulkona; **п. пумисъкыны** tavata ulkona
- педлось** ulkoa; **п. пырыны** tulla (sisään) ulkoa
- педлотү** ulkona (*liikeverbien yhteydessä*); **п. ветлыны** kulkea (t. kävellä) ulkona
- педпал** (=ыз) ulkopuoli // ulkopuolin
- педпала** ulos(päin), ulkopuolelle
- педпалан** ulkona(päin), ulkopuolella
- педпаласен** ulkoa(päin), ulkopuolelta, päältä(päin); **п. корка чебер адске** ulkoapäin talo näyttää kauniilta
- педпалась** ulkoa(päin), ulkopuolel-
- та
- педпалласянь > педласянь**
- педпалозъ** ulkopuolelle (asti), ulkopuoleen asti
- педпалтү** ulkopuolella, päältä(päin); ulkopuolelta
- педпалтїз** jnk ulkopuolella, päältä(päin); jnk ulkopuolelta; **п. возъ** pidä ulkopuolelta (kiinni)
- педучлище** opettajaopisto
- пежа el.** sirkku (*Emberiza*); > **эил-лё 1**
- пежъян** naskali
- пежыр, пежыр-пежыр** deskr. pystyssä, sojossa; pystyyn, sojoon; **кышкаменъыз йырсиосыз п.** сүлтізы hänen hiuksensa nousivat pystyyn pelosta
- пезъгыт 1.** (пезъдйсь, лэйкыт) joustava, kimmoisa; **п. туп** kimmoisa pallo **2.** (сэзъ, провор) гиреä, rivakka, ketterä
- пезъгытон** teonn. v:stā **пезъгытыны**
- пезъгытыны 1.** (к-съ пружинаэз) vapauttaa (t. päästää) jousi irti **2.** kuv. (пезъдэт, шуккет сётыны) antaa vastaisku (takaisin), vastata iskuun, torjuva
- пезъдон** teonn. v:stā **пезъдыны**
- пезъдыны 1.** (шуккисъкыса тэтчыны) kimmota (t. kimmahataa, ponnahtaa), lennähitää (takaisin t. sivuun); (чалътчыны, ишкал-съкыны) len(näh)tää (t. lähteä) irti; **шар борддор бордсыь пезъдйз** pallo kimposi seinästä; **шелеп** **кыдёке пезъдйз** lastu lennähiti kauas **2.** (шонерскыны) ponnahtaa pystyyn, suoristua (ponnahtaan); (к-съ пружина) irtautua (*jousi*) **3.** kuv. (пезъдэт, шуккет сюрыны) tulla torjutuksi, saada vas-

- taisku**
- пезъдэт** vastaisku; **п. сётыны** torjua, antaa vastaisku (takaisin)
- пейзаж** maisema
- пеймыт 1.** (жомыт) pimeä, hämärä; synkkä // pimeys, hämärys; synkkyys; **п. уй** pimeä yö; **кómнатайн п.** huoneessa on pimeä **2.** (тус с-съ) tumma(=); **п. йырсиё** tummatukkainen **3.** (**пеймыт-**) (буёл, тус с-съ) (yhdysanoissa) tumma; tumma=, tumman(=); **пеймыт-вож** tummanvihreä
- пеймытан 1.** > **пеймытомон 2.** > **пеймытатон**
- пеймытаны 1.** > **пеймытомыны 2.** > **пеймытатыны**
- пеймытатон** rimentäminen, pimittäminen, tummentaminen, himmentäminen
- пеймытатыны** rimentää, pimittää, tummentaa, himmentää
- пеймытомон 1.** (жомыт луон) rimeneminen, pimentyminen, hämärtyminen **2.** (съёдэктон) tummuminen, tummentuminen, tummeneminen, himmeneminen
- пеймытомыны 1.** (жомыт луыны) pimetä, pimentyä, hämärtää **2.** (съёдэктыны) tummua, tummentua, tummetta, himmetä
- пекárня** leipomo; > **њянь пыжонни**
- пекля** *anat.* munuainen
- пелес 1.** (керттэм дйсылэн) silmä, silmukka **2.** (кутлэн) virsun laitallenki (*jonka läpi paulat pujotetaan*)
- пелё 1.** korvallinen; (**бадзым п.**) isokorvainen, pitkäkorvainen **2.** (к-съ иззы) läppä=, läpällinen, korvus=, korvuksellinen; **п. иззы** läppälakki, korvuslakki **3.** (**пель-** ем) =korvainen; **кузь п.** pitkäkorvainen **4.** (к-съ иззы) =läppäinen; **бадзым п. иззы** isoläppäinen hattu **5.** > *seur.*
- пелёкучыран el. 1.** (*пелёүйсы*) sarvipöllö (*Asio otus*) **2.** (*ызы*) huuhkaja (*Bubo bubo*)
- пеллян 1.** puhaltaminen; **п. гумы** (soitto)pilli; paimenpilli **2.** (эмъян) sairauden parantaminen (*loit-simalla*); **п. кыл** loitsu(luku), loitsuruno
- пелляны 1.** *iter.* puhaltaa; **тыл п.** puhaltaa palamaan **2.** (эмъяны) parantaa sairaus (*loit-simalla*)
- пелляськись 1.** *partis.* v:stā **пелляськыны 2.** (куазъ с-съ) ругуinen, tuiskuinen **3.** (туно-пеллё) tietäjä, parantaja
- пелляськон teonn.** v:stā **пелляськыны; п. кыл** loitsu(luku), loitsuruno
- пелляськыны intr. 1.** (куазъ с-съ) ругyttää, rughtä; tuiskuttaa **2.** (туно-пеллё с-съ) parantaa sairaus (*loit-simalla*), loitsia
- пель (=ыз)** korva ◇ **пельугы** korvakoru(t); **пеле поныны** panna korvan taakse, painaa (t. panna) mieleensä; **пелез вандэ** käy korvaan; **пелез сак карыны** höristää korviaan, teroitataa (t. herkistää) kuuloaan; **пельыз ляб** (я. се-кыт) hän on huonokuuloinen; **палаz пеляз пыриз, мукеттиз по-тый** jk meni hänen toisesta korvas-taan sisään ja toisesta ulos
- пельдйнъ (=ыз), пельдор (=ыз) anat. 1.** (*пельлэн дйныз*) korvanjuuri; (*пель котыр*) korvus, korvallinen **2.** (*висок*) ohimo
- пелькуальым anat.** korvalehti
- пелькышет kansat.** iäkkäään ud-

*murttinaisen hunnunkaltainen  
päähine*  
**пельмен, пельмень** *ruhek.* > *seur.*  
**пельнянь** *ruok.* *pelmeni (ruoan la-*  
*ji)*  
**пельпум (=ыз)** *olka(pää), hartia*  
**пельпумлы** *anat.* *solisluu*  
**пельском 1.** *partis. ja teonn.* *v:stā*  
**пельсыны 2.** *(lumi)pyry,* *(lu-*  
*mi)tuisku*  
**пельсон** *teonn.* *v:stā* **пельсыны**  
**пельсыны 1.** *yksipers.* (*куазь с-*  
*сь*) *ругуттää, ругутä;* (*куазь*)  
**пельске** *ругуттää, ругуää, on rugu*  
**2.** (*тырмыны*) *täyttyä (ilmalla*  
*tms.)*  
**пельтисъкон, пельтисъкны** >  
**пельсон, пельсыны**  
**пельтон** *teonn.* *v:stā* **пельтины;**  
**п. шар** *ilmapallo*  
**пельтины 1.** (*ымын, ымысъ*) *ri-*  
*haltaa; шар* **п.** *puhaltaa ilmaa il-*  
*mapalloon 2.* (*тöл с-сь*) *puhaltaa,*  
*tuulla; (люканы, пуктыны)* *la-*  
*kaista (kasaan) (tuuli); (ымы с-*  
*сь ou) tuiskuta; тöl тöла* *tuulee,*  
*tuli puhaltaa; сюрес вылэ лымы*  
**пельтэм** *lumi* *on tuiskunnut tielle*  
**пельтэм I 1.** (*пельёсзыз ööвл*) *kor-*  
*vaton 2.* (*пал пель*) *yksikorvai-*  
*nen, korvapuoli 3.* (*кылисътэм*)  
*kuuro; п. кылышны tulla kuurok-*  
*si; п. луыны tulla kuuroksi; olla*  
*kuuro*  
**пельтэм II 1.** *partis. ja teonn.* *v:stā*  
**пельтины 2.** (*тöлан*) *puhallus,*  
*tuuleminen 3.* (*букос*) *kinos, nie-*  
*tos; лымы п., п. лымы lumiki-*  
*nokset*  
**пельтэммон** *teonn.* *v:stā* **пельтэм-**  
**мыны**  
**пельтэммыны** *tulla kuuroksi*  
**пенал** *kynäkotelo*

**пенжак** *ruhek.* > **пиджак**  
**пензасъкон** *naamioituneena kujeilu*  
*(joulunpyhien aikana); > пöрт-*  
*масъкон 2*  
**пензасъкны** *kujeilla naamioitu-*  
*neena ja pelleillä (joulunpyhien*  
*aikana); > **пöртмасъкны 2***  
**пэнси** *eläke; пэнсне потыны мен-*  
*nä (t. siirtyä, jäädä) eläkkeelle*  
**пенсионер** *eläkeläinen*  
**пэнсия** > **пэнси**  
**пень** *tuhka*  
**пеньву** *lipeä*  
**пеньвуан** *teonn.* *v:stā* **пеньвуаны**  
**пеньвуаны** *pitää (t. liottaa) lipeäs-*  
*sä, lipeöidä*  
**пеньжу** *palopaikka*  
**пеньзектон** *teonn.* *v:stā* **пеньзек-**  
**тины**  
**пеньзектыны** *palaa (t. muuttua)*  
*tuhkaksi*  
**пеньзон, пеньзыны** > **пеньзек-**  
**тон, пеньзектыны**  
**пенькыли 1.** *el. (чорыг ni) kalan-*  
*poika(nen) 2. ruhek. (ничи мурт*  
*kääpiö; (ниосмурт с-сь) vähän-*  
*läntä mies, (miehen) käppänä; (ni*  
*c-сь) pojан pallero; (кышномурт*  
*c-сь) lyllerö; (ныл с-сь) tytön lyl-*  
*lerö*  
**пеньман** *teonn.* *v:stā* **пеньманы**  
**пеньманы** (*котыны*) *pitää (t. liot-*  
*taa) lipeässä, lipeöidä; (миськы-*  
*ны) pestä lipeällä*  
**пёныпрыём** *podsolı=;* **п. музъем**  
*podsolima*  
**пепери** *murt. terttu;* > **зуски 2, пур-**  
**ры 1**  
**пеперсон** *teonn.* *v:stā* **пеперски-**  
**ны**  
**пеперскины: ымдуръёс пепер-**  
**скизы** *huulet menivät törölleen,*  
*suu vetäyti mutruun*

**пепертійськон, пепертійськыны**  
 > **пеперскон, пеперсыны**  
**пепертон teonn. v:stā** **пепертыны**  
**пепертыны: ымдурез** п. työntää  
 huulensa törölleen, mutristaa suu-  
 taan  
**пеперъян teonn. v:stā** **пеперъяны**  
**пеперъяны iter. 1.** (к-сь *перепе-*  
 чез) panna gurruun, gurpyttää  
 (esim. piirakan reunat) **2.** > **пе-**  
**пертыны**  
**пера murt.** liete(maa), vesijät-  
 tö(maa); *vrt.* **сумед I**  
**перевал ylikulkupaikka** (*vuoristos-*  
 sa)  
**перевод 1.** (почта пыр) postiosoi-  
 tus, postisiirto; (банк пыр) pank-  
 kisiiro **2.** *murt. rak.* (кёзона) lat-  
 tian niskahirsı, lattianniskanen **3.**  
**(кылышы кылэ)** käänäminen  
 (kielestä toiseen), tulkitseminen,  
 tulkinta; > **берыктон 4**  
**переводчик** käänräjä; tulkki; > **бе-**  
**рыкт й сь 2**  
**переворот** kumous, vallankaapaus  
**переда́ча** lähetys, ohjelma; **радио**  
 пыр п. radiolähetyks  
**перел home**  
**перелзём 1.** *partis. ja teonn. v:stā*  
**перелзыны 2.** (*перел*) home(ker-  
 ros)  
**перелён homehtuminen;** > **пу-**  
**рыстыан 2**  
**перелзыны** homehtua, mennä ho-  
 meeseen; > **пурыстыаны 2**  
**перемёна** välitunti (*koulussa*)  
**перепеч ruok.** perepetš (*udmurtti-*  
*lainen piirakka*)  
**перепись** laskenta, luettelointi; **ка-**  
**лыклы п.** väestönlaskenta  
**переплёт kannet, sidos**  
**переплётчик kirjansitoja;** > **кни-**  
 гавотсась

**пересь vanha // vanhus; п. луыны**  
 tulla vanhaksi, vanhentua; со мы-  
 нэсътым **пересь(гес)** hän on mi-  
 nua vanhempi ◇ п. айы > п. атай;  
**п. анай** isoäiti; **п. атай** (я. бубы)  
 isoisä; **п. мумы** (я. нэнэ) > **п. анай**  
**пересьмон** vanhentuminen, vanhe-  
 neminen  
**пересьмыны** vanhentua, vanheta,  
 tulla vanhaksi  
**пересьмытон** vanhentaminen  
**пересьмытыны** vanhentaa, tehdä  
 vanhan (t. vanhemman) näköiseksi  
**переу́лок** kuja, sivukatu  
**переход** ylimenopaikka  
**переходной:** п. глагол *kiel.* transi-  
 tiiviverbi; > **каронкыл: выжись**  
**каронкыл**  
**перец 1.** > **пёсътурын 2.** *tuöös*  
 kasv. (ческыт *пёсътурын*) papri-  
 ka  
**пери** *tyt. piru*, paholainen ◇ **п. шо-**  
**ры** ютэм, **п. шуккем** halvaantu-  
 nut; **п. шуккон** halvaus; **п. шоры**  
 ютыны, **п. шуккыны** halvaut-  
 taa, halvaannuttaa  
**периметр mat.** kehä, piiri, perimetri  
**периоди́ческой** jaksoittainen, jak-  
 sollinen, ajoittainen ◇ **элементъ-**  
 ёслэн **п. системазы** kem. alkua-  
 neiden jaksollinen järjestelmä  
**перияськон** raivoaminen, riehumii-  
 nen  
**перияськыны** olla vimmoissaan,  
 raivota, riehua  
**перла** kaide(puu)  
**perm** permiläinen; **п. калыкъёс**  
 permiläiset kansat  
**перо** kynänterä  
**перпендикуляр** mat. kohtisuora,  
 normaali  
**перрон** (asema)laituri  
**перс persialainen; п. кыл** persia(n

- kieli)  
**персик** persikka  
**персональной** henkilökohtainen ◇  
**п. компьютер** mikrotietokone  
**пертчисъкон** teonn. v:stā **пертчисъкыны**  
**пертчисъкыны** päästää irti (t. auki) (*sitieistää*); aueta, purkautua, laueta (*jstak sidotusta*); **ботинка каль-еc пертчисъкызы** kengännaauhat aukesivat  
**пертчон** päästämisen (irti t. auki), avaaminen, purkaminen  
**пертчыны** päästää (irti t. auki), avata, purkaa; **киоссэ п.** päästää (hänen) kätensä vapaaksi; **пүйыеz п.** avata pussi  
**перчатка, перчатки** hansikas, hansikkaat, sormikas, sormikkaat  
**першал** puhek. välskäri, lääkäri; **пудо п.** eläinlääkäri  
**пескарь** puhek. el. törö (*Gobio gobio*) ; > **чукырна**  
**песок** puhek. 1. (сакыр п.) kidesokeri, hienosokeri 2. (луо) hiekka  
**песьтэр** tuohireppu  
**песаяй** murt. > seur.  
**песяней 1.** (атайлэн анаез) isoäiti, mummo (*isän äiti*) **2.** (пересь кышиномурт) eukko, mummo, muori  
**песятай 1.** (атайлэн атаез) isoisä, ukko (*isän isä*) **2.** (пересь пиос-мурт) ukko, äijä, vaari  
**Петербург** Pietari  
**Петрозаводск** Petroskoi  
**петрүшкá** kasv. persilja  
**печатлан** 1. (книга, газет) julkaiseminen, julkaisu, painaminen, painatus **2.** (машинаен) koneella kirjoittaminen, konekirjoitus; **п. машинка** kirjoituskone **3.** (принтерен) tulostaminen, tulostus
- печатланы 1.** (книга, газет) julkaista, painaa **2.** (машинаен) kirjoittaa koneella **3.** (принтерен) tulostaa  
**печать 1.** (штамп) leima, sinetti; **п. пунктыны** leimata, lyödä leima **2.** (түрлүк) leimasin, sinetti **3.** (книга-газет поттон) paino (*painatus*) **4.** (книга-газет) lehdistö, (sanoma- ja aikakaus)lehdet  
**печенья** keksi  
**пешкытон** teonn. v:stā **пешкытыны**  
**пешкытъян** teonn. v:stā **пешкытъяны**  
**пешкытъяны** iter. v:stā **пешкытыны**  
**пешкытыны 1.** (уськытыны) lyödä (pois), iskeä (pois), pudottaa (pois t. maahan) **2.** kuv. puhek. (улляны, күштыны) ajaa (pois), karkottaa (pois), potkaista (pois) (*virasta, asemasta*)  
**пешник I** kasv. (мукули) pelto-korte (*kevätvärsö*)  
**пешник II** > seur.  
**пешня** tuura; > **пырич**  
**пештон 1.** (чальтчон) kimmerhtaminen, kimmahdus, ponnahtaminen, ponnahdus, lennähäminen, lennäh dys (*hiilenpalan, lastun tms.*); (усён) putoaminen (*pois t. maahan*) **2.** (көз висъян) irrottaminen (*ihran eläimen suolesta*) **3.** (сюл бордысь кёй) ihrä (*eläimen suolessa*)  
**пештрес** pörröinen, pörröllään (t. pögrössä) oleva, pörrö=; **п. йыр-сиё** pörrötukkainen  
**пештыны 1.** intr. (чальчыны) kimmerhtaa, ponnahtaa, lennähää (*hiilenpala, lastu tms.*); (усьыны) pudota (*pois t. maahan*) **2.** tr. (кё-

ез висъяны) irrottaa (*ihraa eläimen suolesta*)  
**пештыр** *deskr.* pystyssä, pörröl-läään; pystyn, pörrölleen; **гонэз п.**  
**жутскиз** karvat nousivat pystyn (t. pörgölleen)  
**пештырес** > **пештрес**  
**пештыр-пештыр** > **пештыр**  
**пештырскон** *teonn. v:stā* **пеш-**  
**тырсыны**  
**пештырсыны 1.** (*тырси, гон,*  
*тылы с-съ*) pörröttää, tulla pörröi-seksi, harottaa **2.** (*пойшур, тыло-бурдо с-съ*) pörhistää karvansa (t. höyhenensä), nostaa karvansa (t. höyhenensä) pörgölleen  
**пештыртыйськон, пештыртыйсь-**  
**кыны** > **пештырскон, пештыр-**  
**сыны**  
**пештыртон** *teonn. v:stā* **пештыр-**  
**тыны**  
**пештыртыны** pörhistää (*karvansa, höyhenensä*), nostaa pörrölleen (*karvansa, höyhenensä*); (*чүйъял с-съ*) nostaa pystyn (*piikkinsä*)  
**пештыгтон** *teonn. v:stā* **пештыты-**  
**ны**  
**пештытыны 1.** > **пешкытыны 2.**  
*fakt. v:stā* **пештыны**  
**пешёра** luola  
**пи I 1.** (*нияш*) poika; **пичи пи** pik-kupoika **2.** (*кинлэн ке аслаз ну-еэз*) poika(lapsi); **пие** poikani; **ага-**елэн **пиэз** isomman veljeni poika; **пиелэн** **пиэз** poikani poika **3.** käytetään *miespuolisen henkilön kansallisutta* *t. synnyinpaikkaa tarkoittavien sanojen yhteydessä:* **бигер** **пи** tataarilainen (*poika t. mies*); **Можга** **пи** syntyperäinen (t. syntyisin) možgalainen (*Možga kaupungissa syntynyt*) (*poika t. mies*); **пор** **пи** marilainen (*poika t. mies*);

*mies*); **удмурт пи** udmurtilainen (*poika t. mies*) **4.** **поика(nen)**; pentu; käytetään *useimmin yhdysanojen toisena osana*; **пи** герд alkio, sikiö; **пи** күштыны saada kesko-set, synnyttää ennenaikeistti; **пи** поттыны hautoa (*poikasia*); **пи** сюрыны laskea munat (*mehiläis-ento*); **зольгырипи** varpusen poi-kanen; **гондырпи** karhunpentu; **пуньши** koiranpentu, penikka; **парсыпи** porsas  
**пи II** (*гадъ*) povit; **пие** поныны panna takkinsa (t. paitansa) alle, poveensa  
**пианино** piano  
**пигон 1.** (*векчи гон*) haiven(et) **2.** (*тылы жыжы*) sulka, höyhen (*vasta kasvava*)  
**пиджак** (irtotakki (*miehen puvun*)  
**пиёк I** *hypokor.* (*нияш*) poika (*tav. ruuhittelussa*)  
**пиёк II** > *seur.*  
**пиёкуш** *el.* hiirihaukka (*Buteo bu-teo*)  
**пижама** pyjama  
**пижны** ansa, paula (*lintujen pyytämistä varten*)  
**пиккетон** piipittäminen, piipitys, vikiseminen  
**пиккетыны** piipittää, vikistä  
**пиккетэм 1.** *partis. v:stā* **пикке-**  
**тыны 2.** piipitys, piipittäminen, vikinä, vikiseminen  
**пила** saha; **п. пызь** sahajauhot, sahanpuri(t); > **бычкы**  
**пилем I** (*инмысъ*) pilvi  
**пилем II, III** *partis. ja teonn. v:stā* **пильны I, II**  
**пилемо** pilvinen; **туннэ п.** tänään on pilvistä  
**пилеш** kalju(päinen) // kaljupää; **п. йыр** kaljupäinen; kaljupää

- пилён I 1.** (*к-съ түрен*) halkaiseminen, halkaisu, lohkaiseminen, lohkaisu **2.** (*сöрон*) särkeminen, rikkominen
- пилён II** (*пилорамаын*) sahaaminen, sahaus (*laudoiksi*)
- пилиськон 1.** halkeaminen, lohkeaminen, pilkkoutuminen **2.** (*сö-рискъон*) särkyminen (*lasin*)
- пилиськыны 1.** haljeta, mennä halki, lohjeta, pilkkoutua; **пуклёк шори пилиськиз** pölkky halkesi kahtia **2.** (*сöриськыны*) särkyä, mennä rikki (*lasi*); **стакан пилиськиз** juomalasi särkyi
- пилорáма** kehyssaha, kehäsaha, raamisaha
- пилот** lentäjä, lentokoneen ohjaaja
- пильмасъкон** pilvistyminen
- пильмасъкыны yksipers.** pilvistyä; (*куазь*) туннэ **пильмасъке** tännään pilvistyy, tulee pilvistä
- пильмо** > **пилемо**
- пильылон I, II teonn.** *v:stā пильыны I, II*
- пильылыны I 1.** frekv. *v:stā пильыны I; 2. iter.* (*к-съ түрен*) halkoa, lohkoa, pilkkoja; **пу п. halkoa** (*t. pilkkoja*) puita **3. iter.** (*банкаосты, укноосты*) särkeä, rikkoka (*lasit*)
- пильылыны II** frekv. *v:stā пильыны II*
- пильыны I 1.** (*к-съ түрен*) halkaita, lohkaista; **шори п. halkaista** kahtia **2.** (*сöрыны*) särkeä, rikkoka (*lasi*); **укноэз п.** särkeä ikkunaruutu
- пильыны II** (*пилорамаын*) sahata (*laudoiksi*); **пул п. sahata laudoiksi**
- пильыс** (*бархат*) sametti, plyysi // sametinpehmeä, samettinen
- пинал 1.** (*нылти*) lapsi; **п. вайыны** synnyttää lapsi; **п. вордыны** kasvattaa lapsi (*t. lapset*); **п. утись** lastenhoitaja; **п. утыны** hoitaa lasta (*t. lapsia*) **2.** (*егит*) nuori; **п. даур** nuorius; **п. калык koll.** nuoriso, nuoret; **п. ни** nuorukainen, nuorimies • **п. дыр 1)** lapsuus 2) nuoruus; **п. дыръя 1)** lapsuudessa 2) nuoruudessa; **п. мурт 1)** lapsi 2) nuorukainen, nuorimies; **пинальеc 1)** lapset 2) nuoret, nuoriso
- пиналмон** nuortuminen, nuorentuminen, nuoreneminen
- пиналмыны** nuortua, nuorentua, nuoreta; > **егитомыны**
- пинё 1.** (*пöйшур, адями*) hampaallinen (*eläin, ihmisen*) **2.** (*арбери*) hammas= (*esine*) **3.** (*пинё-пинё*) hampaallinen, hammaslaitainen, hammasreunainen; **дурзы п. геуна** on hampaallinen **4.** (*пиньем*) =hampainen; **бадзым п. isohampainen**; **лэчыт п. terävähampainen**; **трос п. monihampainen**
- пинё-пинё 1.** (*трос пиньёсын*) hampaallinen, hammaslaitainen, hammasreunainen, hammas=; (*забор с-съ*) sakara= **2.** (*пиртэши*) lovellinen, lovireunainen, lovinen; **п. пурт** lovellinen veitsi; **п. карыны** (*пуртэш*) kolhia loville; (*түрэз*) lyödä loville; **п. луыны** mennä loville
- пинь (=ыз) 1.** (*адямилэн, пöйшурлэн*) hammas; **йёл** (*я. ногнэм*) пиньёс maitohampaat; **п. висён** hammassärky; **п. сузян** паста hammastahna; **п. сузян** щётка hammasharja; **п. сузяны** pestä (*t. harjata*) hampaita; **п. тырыны 1)** (*тырытыны*) teettää

tekohampaat 2) (*кинлы ke*) tehdä tekohampaat; **п. эмъяны** parantaa hammas; **п. эмъясь** (*врач*) hammasläkäri; **пине йётыны** osua hampaaseen 2. (*пилаалэн, усылэн*) hammas, pii(kki) 3. (*пиртэш*) lovi, pykälä, hammastus 4. (*колёсалэн*) piena, puola (*pyörrän*) 5. (*чесноклэн*) kynsi (*valkosipulin*) **▽ ваче п. вуыны** törmätä (t. joutua) vastakkain; **п. долканы** saada suunsa helläksi; **п. шерыны** teroittaa hampaita(an) jnk varalle

**пиньсийль** *anat.* ien, ikenet

**пиньтурын** *kasv.* hullukaali (*Hyo-scymus*)

**пиньтэм** hampaaton

**пинъян** hammastaminen, hammastus

**пинъяны** hammastaa, tehdä ham-paalliseksi; **мажес** *п.* hammastaa harava

**пионер** pioneeri (*varhaisnuoriso-järjestön jäsen*)

**пиос I** 1. mies; со *п. ук* onhan hän mies; **пиосъёс** miehet, miesväestö 2. *murt.* (*карт*) (*avio*)mies

**пиос II** *mon. sanasta* **пи I**

**пиосмурт** 1. mies; *п. дйсъкут* miestenvaatteet; *п. уж* miesten

työ 2. *puhek.* (*карт*) (*avio*)mies

**пипу** *kasv.* haapa

**пипугуби** *kasv.* (*haavan*)punikkitat-ti (*Boletus aurantiacus*)

**пирамида** pyramidi

**пират** merirosovo

**пирдан** *puhek.* myötäjäiset (*karja*)

**пирог** 1. *ruok.* piirakka 2. *anat.*

*alat.* naisen sukupuolielin, vittu

**пирожной** leivos

**пирсан I** *teonn.* *v:stā* **пирсаны I**

**пирсан II** *murt.* paahtuminen, pais-

tuminen (*herneiden, siemenien*)

**пирсаны I** 1. (*сюлмасъкыны*) olla huolissaan (t. huolestunut, levo-ton) 2. *kuv.* (*тэбинныны*) ahdistel-la, lähennellä, kiusata, olla kim-pussa 3. *kuv.* (*берганы, лёгасъкыны*) ryöriä (t. hyöriä) kärttäen (jnk утрапри)

**пирсаны II** *murt.* paahtua, paistua (*herneet, siemenet*); *vrt.* **пирсаны**

**пирсасъкон** *teonn.* *v:stā* **пирсасъкыны**

**пирсасъкыны** > **пирсаны I**

**пирсатон** *murt.* paahtaminen, paah-to, paistaminen (*herneiden, siemenien*)

**пирсатыны** *murt.* paahtaa, paistaa (*herneet, siemenet*); *vrt.* **пирса-тыны**

**пирсэкъян** *teonn.* *v:stā* **пирсэкъяны**

**пирсэкъяны** (*сюлмасъкыны*) olla huolissaan (t. huolestunut, levo-ton); (*керзегъясыкыны*) olla hermostunut, hermoilla

**пирсэкъяськон,**

**пирсэкъясыкыны** > **пирсэкъян,**

**пирсэкъяны**

**пиртэш** 1. (*пичи gon*) kolo, lovi; roso // koloinen, lovinen; rosoinen;

*п. пиньёс* koloiset hampaat; *п.*

*тир* lovinen kirves 2. *kuv.* (*иек, тырмылтэ*) ruute, epätarkkuus, virhe

**пирыс** 1. *interj.* hus (*kissalle*) 2.

*murt.* (*кочыш*) kissa

**пис** *halko*

**писатель** *kirjailija*

**пислэг** *el.* *tiainen* (*Parus*)

**писпу** *риц;* *п. йыл* puun latva; *п.*

*модос* puun runko; *п. сул* puun kuori; *п. йылын* puussa

**пистолет** *pistooli*

**писъян** руojottaminen, rujotus

**писъяны** rujottaa; **вень** (я. сий-  
ньюс) п. rujottaa lanka neulansilmään

**писыръян** teonn. v:stā **писыръя-  
ны**

**писыръяны** yksipers.: **сюлэм пи-  
сыръя** sydäntä kouristaa

**письменность** 1. (гожъясъкон  
кыл) kirjoitettu kieli, kirjakiel 2.  
(гожтэм памятникъёс) kirjallisuus, kirjalliset muistomerkit

**пись-пись I** interj. (кыс-кыс) kis  
kis

**пись-пись II** interj. (кучапиез  
ötön) koiranpennun kutsusana: tse  
tse

**писэй** el. kissa; > **кочыш**

**писэйпи** kissanpentu, kissanpoika(nen); > **кочышши**

**питомник** (будосъёслы) taimitarha, taimisto; (пöйшуръёслы) tarha (eläimiä varten)

**питран 1.** (поглян) vieriminen, vierintä (alas), kieriminen, kierintä (alas), vyöryminen **2.** (колёса)  
руörä; ratas

**питраны** vieriä (alas), kieriä (alas), vyöryä; **гурезь уллань** п. vieriä (t. kieriä) mäkeä alas; колёса

**питра** ryörä vyöryy

**питрес** (котрес) ryöreä(hkö); (шаар кадъ) pallomainen, pallonmuotoinen

**питул** biol. (нумыр) toukka; (куколка) kotelo; **муш** п. mehiläistoukka; mehiläiskotelo

**питыр** descr. kuvaaa pyörintää, vierintää: **туп** п. **гинэ диван** улэ  
**пыриз** pallo meni ryörien sohvan alle

**питыран, питыраны** > **питран,**  
**питраны**

**питырес** > **питрес**

**питыр-питыр** > **питыр;** п. **питы-  
раса** усё пипу **куаръёсыд** kansanl. haavan lehdet putoavat pyörähdellen

**питырскон** vierähtäminen, vierintä (alas), kierähtäminen, kierintä (alas)

**питырскины**vieriä (alas), vierähää (alas), kieriä (alas), kierähtää (alas), vyöryä; **туп жёк улэ пи-  
тырскиз** pallo vierähti pöydän alle

**питыртийскон, питыртийськы-  
ны** > **питырскон, питырскины**

**питыртон** vierittäminen (alas), kierittäminen (alas), pyörittäminen (alas)

**питыртыны** vierittää (alas), kierittää (alas), pyörittää (alas); **бекче-  
еэ складэ питыртим** vieritimme tynnyrin varastoon

**питыръян** vierittäminen, vierittely (alas), kierittäminen, kierittely (alas), pyörittäminen, pyörittely (alas)

**питыръяны** iter. vierittää, vieritelä (alas), kierittää, kieritellä (alas), pyörittää, pyöritellä (alas)

**питыръясыккон** kieriminen, kierintä, pyörintä, pyörähtely, vieriskely

**питыръясыкны** iter. kieriä, pyöriä, pyörähellä, vieriskellä

**пичи 1.** pieni, pikku(=); (*пичигес гинэ*) vähainen; **п. корка** pieni tupra; **п. ныл** pikkutyttö; **п. зор** vähainen sade **2.** (*ёжыт, пичильтык*) vähän, pikkuisen; **п. гинэ пон мыным** pane minulle vain vähän (t. pikkuisen) ◇ **п. дырья** lapsuudessa; **п. пуньы** teelusikka; **п. сюрес** polku

**пичиён-пичиён 1.** (*ёжытэн*) vähin

erin, vähän kerrallaan **2.** (*ичиен-пичиен, пумен*) vähä vähältä, vähitellen

**пичиёмон** (*пичигес луон*) pienentyminen, pieneneminen; (*ичиёмон*) vähentyminen, vähenneminen, niukentuminen, niukkaneminen, supistuminen

**пичиёмыны** (*пичигес луыны*) pienentyä, pienetä; (*ичиёмыны*) vähentyä, vähetää, niukentua, niuketa, supistua

**пичиёмытон, пичиёмытыны > пичиятон, пичиятыны**

**пичильтык** hieman, hiukan, (*hyvin*) vähän, pikkuisen

**пичиян, пичияны > пичиёмон, пичиёмыны**

**пичиятон** (*пичигес карон*) pienentäminen; (*ициятон*) vähentäminen, niukentaminen, supistaminen

**пичиятыны** (*пичигес карыны*) pienentää; (*ициятыны*) vähentää, niukentaa, supistaa; **дэрэмез п.** pienentää paita; **жоглыкез п.** vähentää nopeutta

**пичкалтон** *murt.* lysäminen, lypsyy; > **кыскон 3**

**пичкалтыны** *murt.* lysää; > **кыскыны 8**

**пишмон** *ruhek.* (*удалтон*) onnistuminen, luonnistuminen; (*кылдон*) tuleminen, syntyminen; > **пёрмон 1**

**пишмытэ** *ruhek.* **1.** *partis. v:stā*

**пишмыны 2.** (*удалтымтэ*) erä-onnistunut, hukkaan (t. myttypyn) mennyt, onnistumaton // kovaonniinen, huono-onniinen (*ihminen*) **3.** (*пёрмостэм*) taitamaton, osaamatton, taidoton // taitamaton (t. osaamatton, taidoton) ihminen, tunari,

mämmikoura

**пишмыны** *ruhek.* (*удалтыны*) onnistua, luonnistua; (*кылдыны*) tulla, syntää; > **пёрмыны 1**

**пишмытон** *ruhek.* osaaminen, pystyminen, kykeneminen; > **пёрмытон 1**

**пишмытыны** *ruhek.* osata, pystyää, kyettää; > **пёрмытыны 1**

**пиштон 1.** paistaminen, loistaminen, valaiseminen; (*толэзь с-съ ou*) kumottaminen **2.** (*чилян, ворекъян*) loistaminen, hohtaminen, välkkyminen, välkynytä (*jnk esi-neen auringonpaisteessa*) **3.** (*сурэд кылдон – к-съ вуын*) kuvasuminen, heijastuma, heijastuminen (*valon*) **4.** *kuv.* (*синъёс с-съ*) säteily, sädehtiminen, loistaminen (*silmien, kasvojen*)

**пиштыны 1.** paistaa, loistaa, valaista; (*толэзь с-съ ou*) kumottaa;

**инмын кизилиос пишто** tähdet loistavat taivaalla; **шунды пиштэ** aurinko paistaa **2.** (*чиляны, ворекъяны*) loistaa, hohtaa, välkkyä (*jk auringonpaisteessa*); **шунды шорын зарни яркыт пиштэ** kulta loistaa (t. välkkyy) kirkkaasti auringossa **3.** (*сурэд кылдыны*) kuvasuua, heijastua (*valo*); **шурын толэзь пиштэ** joesta kuvasuu kuu **4.** *kuv.* (*синъёс с-съ*) säteillä, sadehtiä, loistaa (*silmät, kasvot*); **шумпотэмениз солэн синъёсыз пишто** hänen silmänsä säteilivät ilosta

**пиштэм 1.** *partis. v:tā пиштыны*

**2.** paiste, paistaminen, loiste, loisto, valaisu; (*толэзь ou*) kumottaminen **3.** (*чилян, ворекъян*) loiste, loisto, hohde, välke (*jnk esi-neen auringonpaisteessa*) **4.** (*сур*

*перед кылдытон – к-сь вуын) кувастуминен, heiastuma, heiastuminen (valon) 5. кув. (сийёс с-сь) säteily, sädehtiminen, loiste, loisto (silmien, kasvojen)*

**пияля** 1. lasi 2. puhek. (бутылка) pullo 3. puhek. (рюмка) (гуурру-) lasi, pikari

**пиян** 1. поикимinen (*lampaan, sian, koiran, kissan tms.*) 2. puhek. (нинал ваён) synnyttäminen

**пияно** 1. tiine (*lammas, sika, koira, kissa tms.*) 2. puhek. (секытэн) raskaana oleva, odottava

**пияны** 1. poikia (*lammas, sika, koira, kissa tms.*) 2. puhek. (нинал вайны) synnyttää

**пияш** 1. hypokor. (ниёк) poika 2. (ниосмурт с-сь) poika, kaveri; со усто п. hän on mainio kaveri

**плавки** uimahousut

**плакат** juliste

**план** 1. suunnitelma; дышетскон п. opintosuunnitelma; планъя suunnitelman mukaan (t. mukainen) 2. (вылысен учкыса суред) pohjapiirros, pohjapiirustus; (карта) asemakaava, kartta

**планета** kiertotähti, planeetta; > инсёрму

**планировать:** п. карон suunniteli; п. карыны suunnitella

**плáнкá гíма**

**пла́стик** muovi

**пластина** levy, laatta

**пластишка** (ääni) levy

**пластмасс** [-см-] (*myös määritteenä*) muovi

**пластмáсса** [-см-] muovi

**пластырь** laastari

**пласъкон, пласъкыны** *turt.* > пыласъкон, пыласъкыны

**платон** > пылатон

**платфóрма** (asema)laituri

**платыны** > пылатыны

**платья** leninki; (вакчиеz) mekko

**плацкарт** (makuu)paikkalippu

**плащ** (sade)viitta; (пальто) sade-takki

**плéмя** heimo

**плен** (sota)vankeus; **пленын улы-ны** olla (sota)vankina; **пленэ басьтыны** ottaa vangiksi; **пленэ сюрыны** (я. шедьыны) joutua vangiksi

**плéнной** vangittu, vanki

**плита** 1. laatta, levy; paasi; из п. kivilaatta, kivilevy 2. liesi, hellä; газ п. kaasuliesi; **электрической** п. sähköliesi

**плитка** 1. (плítká) levy; шоколад п. suklaalevy 2. (плítká) laatta; **кафель** п. kaakelilaatta, kaakelilaatat 3. (плитká) (электроп.) keittolevy, sähkölevy

**плóмба** 1. lyijyke, lyijysinetti, lyijyleima 2. (пиньын) paikka, plombi

**плоскогóбы** laakapihdit, lattapihidit

**плот** lautta; > **пур**

**плóтник** kirvesmies

**плотникан** teonn. v:stā **плотники**

**плотникианы** tehdä kirvestötää

**плотность** tiheys

**площадь** 1. (кыр инты) tori, aukio 2. (быдзала) pinta-ala; **квартíй-ралэн площа́дэз** huoneiston pinta-ala

**плюс** mat. plus(merkki), уннä(merkki)

**плюш** plyysi

**пляж** uimaranta

**пóвар** kokki, keittäjä

**поведéние** käytös; > **вырослык**

**повелительной:** п. наклонéние

- kiel.* imperatiivi; > **косон наклонение**
- повестка** (*ötöön*) kutsu (*kirjallinen*); (*судэ*) haaste (*tuomioistuimeen*)
- повесть** *kirjall.* pienoisromaani, novelli
- повидло** marmeladi, (*hedelmä*) hillo
- поворот** *puhek.* mutka, käänne (*tien*); > **кожон 2**
- пог** kokkare, paakku, pallo; **лымы** пог lumpallo; > **комок**
- поглес** 1. (*котрес*) ryöreä(hkö); (*шар кадъ*) pallonmuotoinen, pallomainen 2. (*пылькес*) kuperia
- поглян 1.** (*поглям*) vieriminen, vierintä (*alas*), kieriminen, kierintä (*alas*), vyöryminen 2. (*колёса*) pyörä; ratas 3. (*колёса йыр*) napa, rumpu, kappa (*pyörän*)
- погляны** vieriä (*alas*), kieriä (*alas*), vyöryä; > **питраны**
- погман** (*посон*) gypistäminen, gypistely; (*комъян*) rutistaminen (*kokoon*), puristaminen (*ruttuun*); > **комъяя 1**
- погманы** (*посыны*) gypistää, gypistellä; (*комъяны*) rutistaa (*ko-koon*), puristaa (*ruttuun*); **платяяз п.** gypistää leninki; **бумагаез п.** gypistää (t. rutistaa) kokoon; **лымыез п.** rutistaa lumi pallokseen; > **комъяя 1**
- погмаськон** gypistyminen, gypistys, rutistuminen, rutistus; > **комъяськон**
- погмаськыны** gypistyä, rutistua, mennä ruttuun (t. gurrypyn); > **комъяськыны**
- поговорка** sananparsi; > **лэчыт-кыл**
- погоня** takaa-ajo
- погран** kaatuminen
- пограничник** rajavartija
- пограны** kaatua; **писпу пограз** рии kaatui
- погреб** (jää)kellari; > **йогу**
- погъян** (*посон*) gypistäminen (*ko-koon*), rutistaminen (*kokoon*), rutistaminen (*ruttuun*); vrt. **погман**
- погъяны** gypistää (*kokoon*), rutistaa (*kokoon*), puristaa (*ruttuun*); vrt. **погманы**
- погъяськон, погъяськыны** > **погмаськон погмаськыны**
- погылес** > **поглес**
- погыллян 1.** (*музтий*) kierittäminen, kierittely; (*к-съ пызы пёлын*) pyörittäminen, pyörittely (*jauhoissa*) 2. (*дүйсез*) mankelointi
- погылляны iter. 1.** (*музтий*) kierittää, kieritellä; (*к-съ пызы пёлын*) pyörittää, pyöritetellä (*jauhoissa*) 2. (*дүйсез*) mankeloida
- погылляськон 1.** kieriskely, piehtaroointi 2. *puhek.* (*кыллыса улон*) lojuminen, loikoilu, makailu; (*нёдын*) tureminen
- погылляськыны 1.** kieriskellä, piehtaroida; **вал музъем вылтий**
- погылляське** hevonen piehtaroimaassa; **пинальёс турын вылын погыллясько** lapset kieriskelevät heinässä 2. *puhek.* (*кыллыса улыны*) lojua, loikoilla, makailla; (*нёдын*) tureä ◇ **кин ке вылтий п.** ratsastaa jnk ansioilla, käyttää jtak hyväkseen
- погыльскон 1.** *teonn. v:stā* **погыльскыны 2.** (*кызбуғор*) kaulin
- погыльскыны 1.** (*питырскыны*) kieriä, kierähää, vieriä, vierähää, vyöryä (*paikasta toiseen*) 2. (*нянь погыльтыны*) kauli(t)a (t. olla kauli(tse)massa) taikinaa 3. (*дүйсъ погыльтыны*) mankeloida (vaat-

teet), olla mankeloimassa (vaat-teet) **4. kuv.** (*исаса вераны*) ir-vaila (t. *virnistellä*) *jnk* kustan-nuksellä

**погыльтийскон, погыльтийсыкыны** > **погыльскон, погыльсыкыны**

**погыльтон 1.** *teonn. v:stā* **погыльтыны 2.** (*кызбугор*) *kaulin*

**погыльтыны 1.** (*питьрытыны*) *vierittää, kierittää* **2.** (*ыльнянь*) *kauli(t)a* (*taikinaa*) **3.** (*дүйсүктээз*) *mankeloida* **4. kuv.** (*янгыше усь-кытыны*) *vierittää, panna syy, suuttää; кулэ ёвöl вানъээ вылам* **п.** *ei tarvitse vierittää* (t. *pan-na*) *syuttä niskoilleni*

**погылян, погыляны** > **поглян, погляны**

**погыртон** *kaataminen, kaato* (*kumoon*), *kumoaminen*

**погыртыны** *kaataa* (*kumoon*), *ku-mota; музъем вылэ* **п.** *kaataa maahan; тёл писпуэз погыртэм tuuli* *kaatoi* (t. *on kaatanut*) *puun*

**погыръян** *kaataminen, kaato* (*kumoon*), *kumoaminen; писпуосты*

**п.** *puiden kaato*

**погыръяны** *iter.* *kaataa* (*kumoon*), *kumota; писпуосты* **п.** *kaataa puita*

**погыръяськон** *painiskelu; paini;* > **нюръяськон 1**

**погыръяськыны** *painiskella; painia;* > **нюръяськыны 1**

**подвал** *kellar(i)kerros)*

**подвиг** *uroteko, urotyö, sankariteko*

**подйськон 1.** (*пачкан*) *likistyminen, litistyminen* (*jnk väliin jääminen*) **2.** (*ворсаськон*) *sulkeutumi-nen*

**подйськыны 1.** (*пачканы*) *likis-tyä, litistyä* (*jäädä jnk väliin*) **2.**

(*ворсаськыны*) *sulkeutua, mennä kiinni*

**подлежашей** *kiel. subjekti;* > **бад-зымъёз**

**подман** *teonn. v:stā* **подманы**

**подманы** *vanh. kovertaa, hakata* (*pölkky mehiläispöntöksi*)

**поднос** *tarjotin*

**подон I, II** *teonn. v:stā* **подыны I, II**

**подпилка** *ruhek. viila;* > **напильник, эгол**

**подполкóник** *versiluutnantti* **подпольной** *тааналainen; п. орга-*

**низаци** *тааналainen järjestö*

**подразделение 1.** (*ala)jaosto,* (*ala)yksikkö **2.** *sot. yksikkö**

**подсобной:** *п. хозяйство* *huoltotila* (*jnk yrityksen*)

**подсознáние** *psyk. alitajunta*

**подчинéние 1.** *alistuminen* **2.** *kiel. alistus*

**подчинительной** *kiel. alisteinen, alistus=*; **п. союз** *alistuskonjunk-tio;* > *улсатон герзет*

**подчинить:** *п. карон* *alistaminen;* **п. карыны** *alistaa*

**подчиняться:** *п. кариськон* *alis-tuminen;* **п. кариськыны** *alistua*

**подшипник** *tekn. laakeri*

**подыны I 1.** (*пачкатыны*) *likistää, litistää* (*jäädä jnk väliin*); **чины-ме** *ös виски поди* *sormeni jää* (t. *litistyj*) *ovenrakoon* **2.** (*кысыны*) *sammuttaa* (*hiilet*); **жу** **п.** *peittää* (t. *sammuttaa*) *hehkuvat hiilet tuh-kalla* **3.** (*ворсаны*) *sulkea, panna kiinni*

**подыны II** *murt. ja vanh. (гыркы-тыны)* *kovertaa, hakata* (*pölkky mehiläispöntöksi*)

**подэм I** *partis. ja teonn. v:stā* **подыны I**

**подэм II** 1. *partis. ja teonn. v:stā*  
**подыны II;** 2. *mehil.* mehiläis-  
 pönttö ◊ **п. пус** *vanh.* (omistus-)merkki  
**поезд** *juna;* **жог ветлійс** **п.** *pika-juna;* **пассажир** (**нуллійс**) **п.**  
*matkustajajuna;* **товар нуллійс**  
**п. tavarajuna**  
**пож 1.** (**кырсы**) *likainen, lika=* (*vesi*); **п. ву** *likavesi, jätovesi;* **п. (ву)**  
**ведра,** **п. локан** *lika(vesi)sanko,*  
*likaämpäri* **2.** (**пожасъкем**) *samea*  
*(vesi);* **шурын ву** **п.** *joessa vesi*  
 on *sameaa*  
**пожалуйста** [-уст-] *part. ole hy-vä; kiitos; (сийлы карыса) olcaa hyvä;* (*трос муртлы*) *olcaa hyvät*  
**пожан** *teonn. v:stā* **пожаны**  
**пожаны 1.** *sotkea (sameaksi), vel-loa sameaksi, samentaa;* **ву(эз) п.**  
 1) *sotkea vesi sameaksi* 2) *kuv. hämmittää* (t. *sotkea*) *asia (tahal-laan)* **2. kuv.** (*сураны-пожаны*)  
*panna sekaisin, sekoittaa, saada (t. saattaa) tolaltaan* ◊ **югыт дуннеэз**  
**п. olla tyhjän panttina**  
**пожар** (*tuli*)*palo;* > **тылпу**  
**пожарник** *puhek.* *palomies, palo-kuntalainen*  
**пожарной** *palomies, palokuntalai-nen* // *palo=, tulipalon;* **п. команда** *palokunta;* **п. машина** *paloau-to;* **пожарнойёс** *palomiehet, pa-lokunta*  
**пожасъкон** *samenenminen, samen-tuminen*  
**пожасъкыны** *sameta, samentua, mennä sameaksi;* **ву** **пожасъкиз**  
*vesi samentui* (t. *meni sameaksi)*  
**поза** *asento*  
**позици, позиция** *asema, asento, positio; asenne*  
**позор** *häpeä*

**позорить:** **п. карыны** *häpäistä, hä-väistä*  
**позрес, позыр, позырес 1.** (**кырыжес**) *käyrä, kierteeni* **2.**  
*(nicsny, ny, nul)* *kierresyinen,*  
*kierosyinen, loimu=;* **п. писну** *loi-miruu,* *kierresyinen* *riiu*  
**позырекон** *teonn. v:stā* **позыр-скыны**  
**позырскыны 1.** (**бералскыны**)  
*vääntyä, kääntyä* **2.** (**винт, кран с-сь**) *mennä kiinni* (t. *kierteilleen)*  
*(ruuvi, venttiilli)* **3.** (**пзырыскыны**) *pusertua, linkoutua, puristua*  
*(ryykkii)*  
**позыртон** *teonn. v:stā* **позырты-ны**  
**позыртыны том. 1.** *vääntää,*  
*vääntäistä, kiertää, kääräistä;* **крап-нэз** **п. vääntää** *hana kiinni;* **пелез**  
**п. vääntää** *korvasta* **2. kuv.** (*дуно-ен вузаны*) *vaatia ylihintaa*  
**позыръян** *teonn. v:stā* **позыръя-ны**  
**позыръяны iter. 1.** (**бералляны**)  
*vääntää, kiertää;* **киоссэ мышказ**  
**п. vääntää** *jnk käsi selän taakse* **2.**  
*(гайкаэз, кранэз)* *vääntää* (t. *guu-vata) kiinni* **3.** (**пзырыръяны**)  
*vääntää* (t. *pusertaa) kuivaksi;* **дий-сеэз** **п. pusertaa** *vesi vaatteista,* *pu-sertaa* (t. *vääntää) pyyksi* *kuivaksi*  
**позыръяськон** *teonn. v:stā* **по-зыръяськыны**  
**позыръяськыны iter. 1.** (**бинясь-кыны**) *kiertyä, kietoutua;* **туг ша-ча борды** **позыръяське** *humala*  
*kiertyy seipään ympäri(lle)* **2.**  
*(кый, низили)* *kiemurrella,* *kie-murtaa, luikerrella* (*kääärme, mato*)  
**3. kuv.** (*косканы*) *kiemurrella,*  
*vääntelehtiä*  
**поколение** (*suku*)*polvi*

- покчи 1.** (*пичи*) pikku=, pieni (*lapsi*) 2. (*пичиеz, пиналээгес*) nuorempi, nuorin; **п. выны** nuorempi (t. nuorin) veljeni; **п. кен** nuorempi (t. nuorin) miniä ◇ **п. дыръя** lapsiuidessa; **покчиос** *mon.* lapsi, ipanat
- покчиарня** torstai; > **четверг**
- пол I** kerta, kerran; **кык п.** kaksi kertaa; **одиг п.** kerran; **кыкётий** полаз toisella kertaa (t. kerralla); **кыкётий ползэ** тоиста kertaa
- пол II** (*выж*) lattia
- пол III** *biol.* sukupuoli
- полать** laveri, makuulavitsa, makuulava; > **сэндра**
- пóле** *myös fys.* kenttä; **футболэн шудон** п. jalkapallokenttä
- поленика** kasv. mesimarja (*Rubus arcticus*); > **нюрэмезь**
- поликлиника** terveyskeskus
- полис** vakuutus(kirja)
- политик** poliitikko
- политика** politiikka
- политической** poliittinen
- полицейской** poliisi
- полици, полиция** poliisi(laitos)
- полк** rykmentti
- полковник** eversti
- полномочие** valtuus; > **ужоскет**
- половик** (räsy)matto, käytävämatto; kynnysmatto
- положение 1.** (*адямилэн общество* я. *ужын интыеz*) asema 2. (*правоослён, законъслэн бичетсы*) asetus 3. (*валтись малпанъёс, пуштрос*) väittämä, väite / > **дийнет 4.** > **югдур**
- полсан, полсаны** > **полысан, полысаны**
- полубостров** niemimaa; > **мукох**
- полыс** aigo; (*юнматымтэеz*) mela
- полысаны** soutaa; (*байдаркаы-* сен) meloa
- польча** *ruhek. hylly*; > **жажы**
- Польша** Puola
- полэс 1.** =kertainen; **одиг п.** yksinkertainen; **уно п.** moninkertainen 2. (*коже*) vain, pelkästään; **дэрэм п.** vain paita yllä ◇ **йыр п.** murt. paljain pänin; avopäinen
- полэстон** *murt.* 1. (*трос полэс карон*) kertaaminen 2. > **пöлэстон**
- полэстыны** *murt.* 1. (*трос полэс карыны*) kerrata 2. > **пöлэстыны**
- пöлиос** para; **Лымшор п.** etelänapa; **Уйпал п.** pohjoisnpara
- поляк** puolalainen; **п. кыл** puola(n kieli)
- полячка** puolalainen (*nainen*)
- помада** (*ымдур льёльман*) huulipuna; (*гигиенической*) huulirasva
- поместье** (maa)tila, kartano
- помéщик** tilanomistaja, tilanherra, tilallinen, kartanononomistaja, kartanonherra
- помидор** tomaatti
- поминка** muistajaiset; **п. карыны** järjestää (t. viettää) muistajaiset; > **кисьтон 4**
- понедельник** maanantai; > **вордайськон 2**
- пони́ськыны** *intr.* 1. *alat.* (*к-съ* *кышномуртэн*) panna, naida, nussia (*jnk kanssa*), harrastaa sekä 2. *pass. v:stā поныны*
- понна 1.** *postp.* (кинлы ке, марлы ке) varten, hyväksi; **вáньмыз со тон п.** **лэсътэмын** kaikki on tehty sinua varten (t. sinun hyväksesi) 2. *postp.* (*сэрэн*) takia, vuoksi, tähden; **быриз ук каръян пинал дауре дас тымыс арес ныл п.** *kansanl.* nuoruusparkani loppui kahdeksantoistaikäisen tytön takia 3. *postp.* (кин ке, мар ке **пумы-**

**сен, ласянь**) puolesta, =sta / =stä; **кин ке п. куарадэ сётыны** äänestää jnk puolesta; **мар п. премия басытд?** mistä sait palkinnon?; **ти п. мон весь сюлмась-кисько** olen aina huolissani puolestanne, minun on aina huoli teistä **4. postp.** (марлы ке мыныны) käännetään noudannan päättäärrää t. kohdetta ilmaisevalla finaalirakenteella: **врач п. ыстыны** lähetää noutamaan lääkäriä; **ву п. ветлыны** käydä vettä hakemassa; **ву п. мыныны** mennä vettä hakemaan; **магазин нянь п. мыныны** mennä kauppaan leipää ostamaan **5. konj:na** jotta, että, sen tähden (t. vuoksi) että; **мон туннэ вазъ султй, ванъ ужъёсме быдэстыны п.** tänään minä nousin aikaisin, jotta ehtisin tehdä kaikki työt; **мон дыртисько, лекции вуыны п.** minä pidän kiirettä, että ehtisin ajoissa luennolle; minä pidän kiirettä ehtiäkseni ajoissa luennolle; **со тонэныд верась-кыны п. лыктэм** hän tuli puhumaan kanssasi ◇ **инмар(е) п.!** ju malan tähden!

**понон 1.** paneminen, pano; **ним п. nimittäminen**, nimen anto; **пыдэ п. 1)** jalkaan paneminen (*jalkineen*) 2) (пыдкук) jalkineet **2. (ву, чай лээён)** kaataminen, täyttämisen **3. alat.** (к-сь *кышномуртээз*) paneminen, pano, naiminen, nussiminen

**поныны 1.** panna; **ас интыяз п. panna paikoilleen;** **кие поэзь п. panna lapaset** (t. kintaat) käteen; **кисые п. panna taskuun;** **ним п. antaa nimi,** panna nimeksi; **пыдэ ботинка п. panna kengät** jalkaan

**2. (чай, ву)** kaataa, täyttää; **ча-шае чай п. kaataa teetä kuppiin** **3. alat.** (к-сь *кышномуртээз*) panna, naida, nussia jtak ◇ **пеле п. panna korvan taakse,** panna (t. painaa) mieleensä; **санэ (я. чотэ) п. ottaa huomioon**

**понятие** käsite; tiedostus

**поп рарпи**

**попугай el.** papukaja

**популярной** suosittu, suosiossa oleva

**пор mari(lainen); пор кыл mari(n kieli)**

**пориськон teonn. v:stä** **порись-кыны**

**пориськыны intr. 1.** (лйяльёсты порылыны) juuria, raivata kantoja

**2. pass. v:stä** **порыны**

**порни kasv.** pillike (*Galeopsis*)

**пороз 1. (ои)** sonni, härkä **2. (п. парсы)** (айы парсы) karju

**поромон teonn. v:stä** **поромыны;** **йыр п. myös kuv.** huimaus, ryögrutys

**поромыны yksipers., myös kuv.** huimata, ryörryttää (päättä); **йыр поромы** (päättä) huimaa, (päättä) ryörgyttää

**поромытон teonn. v:stä** **поромы-тыны**

**поромытыны myös kuv.** huimata (päättä), ryörgyttää (päättä); **йырез поромытэ** huimaa (päättä), ryögruttytää (päättä); **сяська зын йырез поромытэ** kukkien tuoksu ryörgyttää (t. käy päähän)

**порон 1. (лйялээз)** juuriminien, rai vaaminen **2. (к-сь жагтурынээз)** nyhtäminen, nyhtäisy, kitkeminen (*juurineen*) **3. (кырон, гылтон)** puhkaiseminen, puhkaisu, murta minen (*padon*)

- порох** ruuti; > **дары**
- порошок** jauhe, pulveri; дйсь  
мисъкон п., мисътасъкон п.  
pesu(jauhe, pesupulveri)
- порт** satama
- портманет** rahakukkaro
- портон 1.** (к-сь сверлоен) poraaminen, poraus, kairaaminen, kairaus **2.** (сверло) pora, kaira **3.** (крылон, гылтон) puhkaiseminen, puhkaisu, murtaminen (*padon*) **4.** kuv. (сётытон) mankuminen, kärtäminen, kerjääminen
- портрет** muotokuva
- португал** portugalilainen; **п. кыл** portugali(n kieli)
- португáлец** portugalilainen (*ihminen*)
- португáлка** portugalilainen (*nainen*)
- портфель** salkku
- портыны 1.** porata, kairata; **музье-**  
мез п. porata maata; **пулэз** п. ro-  
rata lautaan reikä **2.** (крыны,  
гылтыны) puhkaista, murtaa (*ra-  
to*) **3.** kuv. (сётытыны) mankua,  
kärtää, kerjätä, saada mangutuksi  
(t. kärtetyksi)
- портье** portieri
- порчи, борция** annos
- поръян I** (берган) pyöriminen,  
pyörintä, pyörähely; kaartelu
- поръян II** teonn. v:stā **поръяны**  
**П**
- поръяны I** (берганы) pyöriä, pyö-  
rähdellä; kaarrella; **инмын душес**
- поръя** haukka kaartelee taivaalla;  
**кожын ву поръя** vesi pyörii sy-  
vänteessä; **куаръес омырын**
- поръяло** lehdet pyörivät ilmassa;
- поръяса эктыны** tanssia pyöräh-  
dellen, pyörähdellä tanssin tahdis-  
sa
- поръяны II** iter. > **портыны**
- поры** hierin, härkin
- порыны 1.** (лиялээз) juuria, raivata  
kanta **2.** (к-сь жагтурынээз) puhtää,  
nyhtäistä, kitkeä (*juurineen*) **3.**  
(крыны, гылтыны) puhkaista,  
murtaa (*pato*)
- посадка** ruhek. metsäistutukset
- посёлок** (asuin)taajama, kylä; **гó-  
род выллем** п. kauppala, kau-  
punkimainen taajama; **нюлэс (вон-  
зэс)** п. metsäteollisuus kylä;
- ужасъёслэн посёлоксы** työläis-  
taajama
- поси́сь** partis. v:stā **посыны; ку** п.  
nahan muokkaaja (t. pehmittäjä),  
parkitsija
- поси́ськем 1.** partis. ja teonn. v:stā  
**поси́ськыны 2.** tyyristynt, tyy-  
ruinen, ruttuinen; **п. платья** ту-  
pistynyt leninki
- поси́ськон** teonn. v:stā **поси́ськы-  
ны**
- поси́ськыны 1.** (погмасъкыны)  
tyristyä, mennä tyrruupi; **дэрэме**  
**поси́ськемын** paita (t. leninki) on  
tyristynt **2.** kuv. ruhek. (кеяраса лёгасъкыны) vääntelehtiä,  
vaihtaa jalkaa (*erävarmana*) **3.**  
kuv. ruhek. (шүгъяскыны) erä-  
röidä, häilyä (kahden vaiheilla),  
empiä
- поскес 1.** rannerengas (*hopeinen t.  
villasta kudottu*) **2.** anat. (суинос)  
ranne
- послелог** kiel. postpositio; > **ним-  
бер**
- пословица** sananlasku; > **визъкыл**
- пособие 1.** (коңдан юрттэт) avus-  
tus (*rahallinen*) **2.** (дышиетон ма-  
териал) opetusväline, (opetuksen)  
apuneuvo
- посол** suurlähettiläs

**посольство** suurlähetystö

**посон 1.** (*погман*) ryristäminen, ryristely, rutistaminen **2.** (*куэз*) pehmittäminen, pehmitys, muokkaaminen, muokkaus (*nahan*) **3.** (*пиргытон*) murentaminen (*kivialien yrttien, mahorkan*) **4.** (*дйсъ мисъкон*) peseminen, pesu (*vaatteiden käsin*) **5.** (*массаж лэсътон*) hierominen, hieronta

**пост I 1.** (*возьмаськонни*) var-tio(paikka), passi(paikka) **2.** (*возьмаськисъёс, эскерисъёс*) vartio, partio **3.** (*уж инты*) virka

**пост II usk.** paasto; > **визь II**

**постановка 1.** (*пъесаез пуктон*) ohjaus (*näytelmän*) **2.** (*спек-такль*) näytelmä **3.** (*радион.*) kuunnelma

**постановление** päätös; säännös; > **пунктэм 2**

**постной [-чн-] murt.** paasto; **п. возвыны** паастота; > **визь II** ◊ **п. вёй** kasviöljy, ruokaöljy; > **кёс-вёй**

**посуда** astia(t), astiasto

**посылка** (*posti*)paketti; **п. келяны** (*я. лээзыны*) lähettilä paketti  
**посыны 1.** (*погманы*) ryristää, ry-pistellä, rutistaa; **платьяеэз** **п.** ry-pistää leninki **2.** (*куэз*) rehmittää, muokata (*nahka*) **3.** (*пиргызыны*) murentaa (*kuivia yrtejä, mahork-kaa*) **4.** (*дйсъ мисъкыны*) pestää (*vaatteita käsin*) **5.** (*массаж лэсътыны*) hieroa

**посэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā посыны 2.* (*дйсъ, казаз*) gyrruinen, ryristetty, ruttuinen, rutistettu **3.** (*ку*) pehmitetty, muokattu (*nahka*)

**пот** kasv. **1.** savikka (*Chenopodi-um*); maltsa (*Atriplex*) **2.** (*курыт-not*) maruna (*Artemisia*) / vrt.

**вожпот, курытпот, съодпот**

**потан 1.** (*потам*) käyminen, käynti (*ulkona*) **2.** (*потанни*) uloskäynti, uloskäytävä **3.** (*выжанни*) ylime-no

**потанни** uloskäynti, uloskäytävä ◊

**педло** **п.** käymälä, vessa

**потаны** käydä (*ulkona*); **балконэ** **п.** käydä parvekkeella; **кунгож** **сыбры** **п.** käydä ulkomailla; **магазинэ** **п.** käydä kaupassa; **педло** **п.** 1) käydä ulkona 2) *kuv.* (*туалетэ*) käydä vessassa

**потон 1.** *teonn. v:stā потыны 2.*

(*потонни*) uloskäynti, ulosmeno **3.** (*выжонни*) ylimeno ◊ **п. падеж** *kiel.* elatiivi

**потонни** uloskäynti, ulosmeno; (*сюрес*) poistumistie

**потос 1.** kasvain, tuumori **2.** (*пёсъ-кы*) paise, äkämä, ajos **3.** (*писну лёг*) pahka, pahkura, kasvannainen, kasvettuma **4.** (*пушиёт*) vesa, verso

**поттон 1.** (*ulos)vienti, (ulos)kanta-minen; (ulos)tuominen; poistami-nen, poisto, siirtäminen; (*маши-наен ou*) kuljettaminen, kuljetus (*pois*) **2.** (*уллян*) ajaminen, ajo (*ulos t. pois*), poistaminen, poisto **3.** (*ужысь куштон*) erottaminen, irtisanominen **4.** (*школаись, кинъёс ке пёллысъ*) erottaminen, ajaminen, ajo (*pois koulusta*); poistaminen, poisto (*seurasta*) **5.** (*музъем узырлыкъёсты*) louhi-ninta, nostaminen, kaivaminen, saa-minen (*esim. malmin*); (*портыса*) pumppaaminen, pumpaus, poraa-minen, poraus (*maaöljyn*) **6.** (*вузъёс, сиён-юон*) tuottaminen, valmistaminen (*tuotteiden, elintar-vikkeiden*) **7.** (*книга-газет*) jul-*

kaiseminen, julkaisu **8.** (*nu n.*) hautominen (*poikasien*) **9.** (*пайды басытон*) saaminen (*voiton*), käytäminen (*hyödykseen*) **10.** (*кытчыке вуттон*) johtaminen, tuominen; taluttaminen, ohjaaminen, ohjaus **11.** (*выль пудо выжы, бакча сиён*) kehittäminen (*luominen*) **12.** *atk.* (*печатлан*) tulostaminen, tulostus

**поттоныңд** painos(määrä)  
**поттыны** **1.** viedä (pois t. ulos), kantaa (pois t. ulos); tuoda (pois t. ulos); poistaa, siirtää; (*машинаен ou*) kuljettaa (pois); **жагез коркас** *п.* viedä roskat pois (t. ulos) talosta **2.** (*улляны*) ajaa (ulos t. pois), poistaa; **кинэ ке кымната-**бысь *п.* ajaa jk huoneesta ulos **3.** (*ужысын күштыны*) erottaa, sanoa irti **4.** (*школаись, кинъёс ке нөллүсі*) erottaa, ajaa (pois) (*koulusta*); poistaa (*seurasta*) **5.** (*музъем узырлыкъёсты*) louhia, nostaa, kaivaa, saada; (*портыса*) pumpata, porata (*maaöljyð*); **музъем** **эгыр** *п.* louhia kivihiiltä **6.** (*вузъёс, сиён-юон*) tuottaa, valmistaa **7.** (*газет-журнал*) julkaissta **8.** (*nu n.*) hautoa (*poikasia*); **чины** *п.* hautoa kananpoikia **9.** (*к-сы пайды*) saada, käyttää (hyödykseen) **10.** (*вуттыны*) johtaa, tuoda; taluttaa, ohjata; **сюрес шур дуре** **поттіз** tie johti joen rannalle **11.** (*выль пудо выжы, бакча сиён*) kehittää (*luoda*) **12.** *atk.* (*печатланы*) tulostaa Ⓛ **зын** *п.* levittää (erämiellyttävä) hajua; **кыл(пум)** *п.* aloittaa keskustelu jstak; **ним-дан** *п.* levittää huhuja (t. kuulopuheita); **чын** *п.* levittää savua; **чын** (*. сурым*) **поттыса**

**ужаны** tehdä töitä minkä jaksaa **поттыны** **1.** (*педло*) mennä (ulos t. pois), poistua; tulla (ulos t. pois); (*транспортысъ*) nousta (pois), astua (pois) (*kulkuvälneestä*); **коркас** *п.* mennä ulos talosta; **муръёысы** чын потэ riipusta tullee savua; **педло** *п.* mennä ulos; **автобусысы** *п.* nousta (t. astua) bussista **2.** (*азе поттыны, адсыны*) ilmaantua, ilmestyä, ilmetä, näyttäätyä, tulla esiin; **кытысы** **ке азямы** лудкеч поттіз jostakin ilmestyi (t. tuli esiin) jänis; **инме кизилиос** поттіллям ни тähdet ovat jo syttyneet taivaalle **3.** (*жү-жаны, бычыраны*) orastaa, noussta oraalle, versoa; olla oraalla **4.** (*выжыны*) mennä yli, ylittää; siirtyä; **шур вamen** *п.* mennä joen yli, ylittää joki; **кыкетій классысы** **куинётійяз** *п.* siirtyä toiselta luokalta kolmannelle **5.** (*тыло-бурдо пиос с-сы*) kuoriutua (munasta) **6.** (*гижло, пәсьық*) ilmaantua, muodostua, tulla (*ihottuma, paise*) **7.** (*печатласъыны*) ilmestyä, päästää julkisuuteen; **журнал-лэн вылы номерез** поттіз ни ai-kakauslehden uusi numero on jo ilmestynyt **8.** *adjektiivien ja adverbien yhteydessä:* tuntua jltak, näyttää jltak; **зеч** потэ tuntuu hyvältä; **мыным татын зеч** потэ minä viihdyn täällä; **кузь** потэ näyttää (t. tuntuu) pitkältä; **та дэрэм мыным** чебер потэ minusta tämä paita näyttää kauniilta **9.** *nomini, adverbi + кады-уhtymän yhteydessä:* vaikuttaa jltak, muistuttaa jtak (*jnk mielestä*); **тон мыным атае** **кадь** поттіськод sinä muistutat isääni; **тон мыным атай** **кадь**

**потісъкод** sinä olet minulle kuin isä 10. =(*э*)*m-partisiippien yhteydessä*: haluta, tahtoa; **изем поте** nukutaa, haluan nukkua; (**мы-нам**) **сиeme потэ** (minä) haluan syödä; **солэн кошкемез потэ ни** hän haluaa jo lähteä ◇ **вир п.** tihkua, valua (veri); **вандэм инты-ысытьз вир потэ** (hänen) haavastaan tihkuu (t. valuu) verta; **йёл трос (я. умой)** потэ lehmä on herunut hyvin; **йырысь п.** jäädä pois mielestä, unohtua; **калык радэ п.** päästää vaikutusvaltaiseen (t. näkyvään) aseman; **пинь п.** puhjeta (hampaat); **уже п.** tulla työhön (*esim. loman jälkeen*); **ужысь п.** 1) (*ужан нунал бере*) lähteä työstä 2) (*к-сь мукет уже кошкины*) sanoa itsensä irti työpaikasta

**поход** retki; **крестовой п.** ristiretki; **турист п.** vaellusretki

**почерк** käsiala

**почёт** kunnia, kunnioitus, arvonantto; *vrt.* **дан 2** ◇ **п. караул** kunnia-vartio

**починка** uudiskylä, uudisasutus **почтá** posti; **п. нуллйсь** postinkantaja

**почтальон** postinkantaja

**почти** *ruhek.* melkein, lähes

**пошлина** tulli(maksu); > **вузывыт**

**поэзи, поэзия** *kirjall.* runous; >

**кылбурет**

**поэма** *kirjall.* runoelma

**поэт** runoilija; > **кылбурчи**

**пояс** *maant.* vyöhyke

**пöдон 1.** (*пыкмон*) ummehtuminen

**2.** (*жокан*) tukehtuminen, tukahatuminen (*kalojen*)

**пöдымляськись 1.** *partis.* *v:stā*

**пöдымляськыны 2.** *nirso* // *nir-*

soilija, nirppanenä (*ruoan suhteen*) **пöдымляськон** *teonn.* *v:stā* **пö-дымляськыны**

**пöдымляськыны** *nirsoilla*, olla nirppanenä (*ruoan suhteen*)

**пöдымы 1.** (*пыкмыны*) ummehtua

**2.** (*жоканы*) tukehtua, tukahtua (*kalat hapen puutteeseen*)

**пöёт 1.** (*алдам*) petos, petkutus, valhe; harha(vaikutelma), harhakuva; **син п.** näköharha **2.** (*пöй-шуръёсты кутон понна*) (*houkutus*)syötti, houkutin

**пöечи** petkuttaja, pettäjä, petturi, valehtelija

**пöзэм partis. ja teonn.** *v:stā* **пö-зыны** ◇ **п. лул (я. ыж йыр)**

haukk. töröttö, höntti, tohelo, tollo

**пöзён 1.** (*быректон*) kiehuminen,

kiehunta; (*пöзтьськон ou*) krysyminen **2.** (*ошмес с-сь*) kuohuminen, kuohunta, poreilu, kiehunta

**3. kuv.** (*мылкыд с-сь*) kiehuminen, kiehunta, kuohuminen, kuohunta (*mielen*); (*уж с-са*) luistaminen, sujuminen (*työn*)

**пöзъ** kinnas, kintaat, lapanen, lapanaset, rukkanen, rukkaset; **пал(ыз)** **п. киннас**, lapanen, rukkanen; **чи-ныые (я. чинныё-пöлыё)** **п. sor-** mikas, sormikkaat, hansikas, han-

sikkaat

**пöзтьсь partis. v:stā** **пöзтьныы;** **сиён п.** keittäjä, kokki

**пöзътон 1.** keittäminen, keitto, kiehuttaminen **2.** (*вина, тэкит*) polttaminen, poltto (*viinan, tervan*),

keittäminen, keitto (*saippuan*); (*cyp*) paneminen, pano (*oluen*)

**пöзтьныы 1.** keittää, kiehuttaa; **ву-**

**п. keittää vettä; шыд п.** keittää (t. valmistaa) keitto **2.** (*вина, тэкит*) polttaa (*viinaa, tervaa*), keittää

(*saippuaa*); (*cyp*) *panna* (*olutta*); **вина п.** *polttaa* (t. *keittää*) *viinaa* **пöзтэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā* **пöзытыны 2.** *keitetty*, *kypsä*; **п.** *силь* *keitetty liha*  
**пöзыы > пöзы**  
**пöзыыны 1.** (*быректыны*) *kiehua*; (*пöзытиськыны ou*) *kupsyä*; **ву пöзе** *vesi kiehuii*; **силь пöзе** *liha kiehuu* (t. *kupsuy*) **2.** (*ошмес с-съ*) *kuohua*, *poreilla*, *kiehua 3. kuv.* (*мылкыд с-съ*) *kiehua*, *kuohua (mieli)*; (*к-съ уж*) *luitaa*, *sujua (työ)*; **уж пöзе** *työ sujuu* (t. on *kiihkeimmillään*), *työ on täydessä käynnissä*  
**пöй parent.** *käytetään kertojan omien aikaisemmin ilmaistujen sanojen t. ajatusten ilmaisemiseen*: *sano(i)n*, *sano(i)mme*; *luulen*, *luulin*, *luulemme*, *luulimme-sanojen aseesta*; **собере шусыко солы, мон, п., жади ни, уг ни ужа** *sitten minä sanoin hänelle*, *minä olen väsynyt*, *en tee enää töitä*; **сыче, п., вылэмед тон** *sanoin vain*, *että sellainen sinä olet*; **кин, п., со сыче, малпаса улйськом** *olemme mietteissämme*, *kukahan se semmoinen on?*  
**пöйшур** (*villi*) *eläin*, *otus*; **кыр п.** *villieläin*  
**пöйшуран** *metsästäminen*, *metsästys*  
**пöйшураны** *intr.* *metsästää*, *harrastaa metsästystä*  
**пöйшурась 1.** *partis. v:stā* **пöйшураны 2.** *metsästäjä*  
**пöл I** (*вузаськыку*) *lisämaksu*, *välimaksu* (*vaihtokaupassa*); **п.** **сётыны** *maksaa lisämaksu*  
**пöл II** *postp.vart. > пöltiy, пöлы  
**П, пöлын, пöлысен, пöльсъ***

**пöлáт-вият, пöлáт-пöлат** *harvakseen*, *aika ajoin*, *sillöin tallöin*  
**пöллё ruhek.** *lörrppö*, *suupaltti*  
**пöллён ruhek. 1.** (*пычкылон*) *matkiminen*, *matkinta*, *härnäaminen*, *kiusoittelu* **2.** (*супыльтон*) *lörpötely*, *lörpöttäminen*, *höltötäminen*  
**пöлльыны ruhek. 1.** (*пычкылыны*) *matkia*, *härnätä*, *kiusoitella* **2.** (*супыльтыны*) *lörpöttää*, *höltää*  
**пöлтү postp. liikeverbien yhteydes-sä:** (*адямиос с-съ*) *keskuudessa*, *joukossa*; (*адямиос но арбериос с-съ*) *keskellä*; (*арбериос с-съ*) *seassa*; **писпүос п. ветлыны** *kulkea puiden keskellä*  
**пöлы I anat.** (*чины*) *peukalo*  
**пöлы II postp.** (*адямиос с-съ*) *keskuuteen*, *joukkoon*; (*адямиос но арбериос с-съ*) *keskelle*; (*арбериос с-съ*) *sekaan*; **асьме п.** *joukkoomme*, *keskuuteemme*; **калык п.** *ihmisten keskuuteen*; **куакъёс п.** *пырыны* *mennä pensaiden keskelle*  
**пöлын postp.** (*адямиос с-съ*) *keskuudessa*, *joukossa*; (*адямиос но арбериос с-съ*) *keskellä*; (*арбериос с-съ*) *seassa*; **асьме п.** *joukossamme*, *keskuudessamme*; **калык п.** *ihmisten keskuudessa*; **соос п.** *heidän joukossaan*, *niiden keskellä*; **сяська п.** *kukkien seassa* (t. *keskellä*); **турын п.** *heinäsä*; *heinän keskellä* (t. *seassa*) ◇ **шудон п.** *karkeloissa*  
**пöлысен postp.** (*адямиос с-съ*) *keskuudesta*, *joukosta*; *keskuudes-sa*, *joukossa*; (*адямиос но арбериос с-съ*) *keskeltä*, *keskellä*; (*арбериос с-съ*) *seasta*; *seassa*; **калык п.** *нóмыр но уг адкы* *ihmisten keskeltä ei näe mitään*;

**писпуюс п. пумиськыны** tavata (toisensa) puiden keskellä  
**пölyсьс postp.** (адямиос с-съ) keskuudesta, joukosta; (адямиос но арбериос с-съ) keskeltä; (арбериос с-съ) seasta; **асьме п.** joutostamme, keskuudestamme; **калык п.** ihmisten keskuudesta; **коос п.** heidän joukostaan, niiden keskeltä  
**пöлэстийськон teonn.** v:stā **пöлэстийськыны**  
**пöлэстийськыны 1.** (шорт с-съ) kertautua, kiertyä (*lanka*) **2.** (нöлэстыса улыны) kerrata (t. olla kertaamassa) lankaa  
**пöлэстон** kertaaminen, kertaus (*langan*); **п. пурт (я. черс)** kertausvärttinä  
**пöлэстыны** kerrata (*lanka*)  
**пöр (=ыз) I 1.** (дорысь ужъёс) taloustyöt; **пöрэз быдэстыны** tehdä taloustyöt **2.** (сиён лэсътон) ruoanlaitto, kokkaus  
**пöр II (висён п., чер п.)** kulkutauti, epidemia  
**пöрам partis. ja teonn.** v:stā **пöраты;** **п. сиён** paistos, paistokset, leipomus, leipomukset  
**пöран 1.** ruoanlaitto, ruoan laittaminen, kokkaaminen, kokkaus; (*пыжиськон*) paistaminen, leipominen (*paistosten, leipomusten*) **2.** *kuv. puhek.* (кылбур, верос) sepiittäminen, kirjoittaminen (*runon, kertomuksen*)  
**пöраны 1.** laittaa (t. valmistaan) ruokaa, kokata; (*пыжиськыны*) paisattaa, leipoa (*paistokset, leipomukset*) **2.** *kuv. puhek.* (кылбур, верос) sepiittää, kirjoittaa (*runo, kertomus*)  
**пöрась 1.** partis. v:stā **пöраны 2.**

ruoanlaittaja, kokki **3. puhek.** (кышино) vaimo  
**пöрат postp.** joka toinen (*päivä, tunti*); **поезд нунал п. ветлэ** junaa kulkee joka toinen päivä  
**пöрмон 1.** (удалтон) onnistuminen, luonnistuminen; (кылдон) tuleminen, syntyminen **2.** (воштйсъкон) muuttuminen, tuleminen (*jksik*)  
**пöрмостэм** taitamaton, osaamatton, taidoton // taitamaton (t. osaamatton) ihmisen, tunari  
**пöрмымтэ 1. partis. v:stā пöрмыны 2.** (удалтымтэ) eräonnistunut, hukkaan (t. myttyn) mennyt, onnistumaton // kovaonnanen (ihminen), huono-onnanen (ihminen); **п. уж** eräonnistunut työ (t. asia)  
**3. > пöрмостэм** ◇ **п. кунян halv.** tunari, tämmikoura  
**пöрмыны 1.** (удалтыны) onnistua, luonnistua; (кылдыны) tulla, syntää; **уже пöрмиз кадъ** asiani onnistui (t. on onnistunut) kai; **маке но талэсь пöрмоз** tästä tulee edes jotain **2.** (воштйсъкыны) muuttua, tulla jksik; **пар(лы) п.** muuttua (t. tulla) höyryksi  
**пöрмытон 1.** (быгатон) osaaminen, pystyminen, kykeneminen **2.** (воштон) muuttaminen, tekeminen  
**пöрмытыны 1.** (быгатыны) osata, pystyä, kyetä **2.** (воштыны) muuttaa, tehdä; **буш музъемез со сясякяясъкись садлы пöрмитэй** hän muutti autiomaan kukkivaksi puutarhaksi  
**пöртмасъкись 1.** partis. v:stā  
**пöртмасъкыны 2.** (к-съ ишан) kummittelija **3.** (вожоясъкись) naamioitu, naamiopukuinen  
**пöртмасъкон 1.** (ишан с-съ) kum-

**mittelu 2.** (*вожояськон*) naamioituneena kujeilu (*joulunpyhien aikana*)

**пöртмаськыны 1.** (*ишиан с-сы*)

kummitella **2.** (*вожояськыны*) kujeilla naamioituneena (*joulunpyhien aikana*)

**пöртэм** erilainen, eri // (*n. сямен*)

erilaisesti, eri tavalla // (*пöртэм-лык*) ego; **п. пумо** monenlainen, moninainen, erilainen; **ка-лык**(лэс) **п.** erikoislaatuinen, ihmisistä poikkeava; eri tavalla kuin ihmiset

**пöртэммык** ego; eroavuus, erilaisuus

**пöртэмъяськон** *teonn.* *v:stā* **пöртэмъяськыны**

**пöртэмъяськыны 1.** (*пöртэм луыны*) olla erilainen, erota; (*висъяськыны*) erottua (muista) **2.** (*зечъяськыны*) rehennellä, rehvastella, pöyhkeillä, mahtailla

**пöсектон** *teonn.* *v:stā* **пöсектыны**

**пöсектыны 1.** (*мугор с-сы*) saada kuumetta, tulla kuumeeseen **2.**

(*турын, ютыс*) palaa, mädäntyä (*heinä, jyvät*) **3.** *kuv.* (*керзегъяськыны кутскыны*) tulistua, kiivas-tua, menettää malttinsa

**пöсекъян** *teonn.* *v:stā* **пöсекъяны**

**пöсекъяны 1.** (*кезегъяны*) hytistä kuumeesta **2.** *kuv.* (*керзегъяськыны*) hermoilla, olla hermostunut; tulistua, olla tulistunut

**пöсекъяськон** *teonn.* *v:stā* **пöсекъяськыны**

**пöсекъяськыны > пöсекъяны 2**

**пöсекъятон** *1.* (*кезегъятон*) puistattaminen, viluttaminen **2.** *kuv.*

(*визъ тырон*) löylyttäminen, löylytys, läksyttäminen, läksytys

**пöсекъятыны 1.** *yksipers.* (*ке-*

*зегъятыны*) puistattaa, viluttaa **2.** *kuv.* (*визъ тырыны*) löylyttää, läksyttää

**пöсъ 1.** kuuma, helteinen, helle=, hekuva // kuumuus, helle; **п. ву** kuuma vesi; **п. нунал** helteinen päivä, hellepäivä; **тунэ туж п.** täänän on kova helle **2.** *kuv.* (*зырдыт*) tulinen, kuuma, kiivas

**пöсъвуан** *teonn.* *v:stā* **пöсъвуаны**

**пöсъвуаны** valella kuumalla vedel-lä; (*шийтэк шорыс*) polttaa (*kuumassa vedessä t. kuumalla vedellä*); **киез п.** polttaa kätensä **пöсъвуаськон** *teonn.* *v:stā* **пöсъ-вуаськыны**

**пöсъвуаськыны** polttaa itsensä (*kuumalla vedellä*)

**пöсъкы I** *lääk.* paise, äkämä ◇ **kyл** **йылад п. мед потоз!** *ruhek.* varo kieltäsi!, pidähän pienempää suuta!

**пöсъкы II el. 1.** (*зорпöсъкы, вож-пöсъкы*) tervarääsky (*Apus; A. apus*) **2.** (*ярпöсъкы, ваёбыж*) tör-mäpääsky (*Riparia riparia*)

**пöсъкыль** kuume(tauti), horkka, vilu(tauti)

**пöсъкытон** *teonn.* *v:stā* **пöсъкы-тыны**

**пöсъкытъян** *teonn.* *v:stā* **пöсъкы-тъяны**

**пöсъкытъяны iter.** *v:stā* **пöсъкы-тыны**

**пöсъкытыны 1.** kuluttaa (*rikki t. loppuin*) **2.** (*к-сы пöсъкыез*) pu-sertaa (*märkäpesäke, paise*)

**пöсътолэз** heinäkuu; **> июль**

**пöсътон** *teonn.* *v:stā* **пöсътыны**

**пöсътурын 1.** *kasv.* (*съöдпöсътуру-рын*) pippuri (*Piper; P. nigrum*) **2.** (*емышез но порошок*) (*musta-)* pippuri **3.** *kasv.* (*гордпöсътурын*)

- (ruoka)paprika (*Capsicum annuum*) **4.** (емышэз) paprika; (*норошок*) paprika(jauhe)
- пöсчтыны 1.** kulua (rikki t. loppuun), mennä rikki (t. kelvottomaksi) **2.** (*к-съ пöсчы*) pujheta (*märkäpesäke, paise*)
- пöсян 1.** lämpeneminen, kuumeneaminen, kuumentuminen **2.** (*нюлан*) hikoilu, hikoaminen **3.** (*турын, ютысъ с-съ*) palaminen, mätäneminen, mädäntyminen (*heinän, jyvien*)
- пöсяны 1.** lämmetä, kuumeta, kuumentua; **ву пöся ни** vesi on kuumenemassa **2.** (*нюлатон*) hikoilla, hiota **3.** (*турын, ютысъ*) palaa, mädätä, mädäntyä (*heinät, jyvä*)
- пöсятйськон, пöсятйськыны >**  
**пöсятскон, пöсятскыны**
- пöсятон 1.** lämmittäminen, lämmitys, kuumentaminen **2.** (*нюлатон*) hikoiluttaminen, lämmittäminen **3.** *kuv.* (*визъ тырон*) löylyttäminen, löylytys, läksyttäminen, läksytys **4.** *kuv.* (*жугон*) hutkiminen, piekseminen, hakkaaminen
- пöсятскон teonn. v:stā пöсятскыны**
- пöсятскыны lämmetä,** saada itsensä lämpenemään
- пöсятьян teonn. v:stā пöсятьяны**
- пöсятьяны iter. v:stā пöсятыны**
- пöсятыны 1.** lämmittää, kuumentaa; **шыд п.** lämmittää keitto **2.** (*нюлатыны*) saada hikoilemaan, hikoiluttaa, lämmittää **3.** *kuv.* (*визъ тырыны*) löylyttää, läksytää, antaa löylytys (t. läksytys) **4.** *kuv.* (*жуғыны*) hutkia, piestä, hakata
- пöсятэм 1.** partis. ja teonn. v:stā  
**пöсятыны 2.** pontikka (*tarjotaan lämmitettyänä*); (*варсен вина*) mallaspontikka
- пöялляськись 1.** partis. v:stā пöялляськыны **2.** valehtelija
- пöялляськон valehtelu, valhe**
- пöялляськыны valehdella, lasketella valheita**
- пöян petkuttaminen, petkutus, pettäminen, petos**
- пöяны petkuttaa, pettää**
- пöяськем 1.** partis. v:stā пöяськыны **2.** (*алдаськем*) valhe, valehtelu; petkutus, petkuttaminen, petos, pettäminen **3.** (*янгышам*) erehdys, erehtyminen
- пöяськись 1.** partis. v:stā пöяськыны **2.** (*пöечи*) petkuttaja, pettäjä, valehtelija
- пöяськон 1.** (*алдаськон*) valehtelu, valhe; petkuttaminen, petkutus, pettäminen, petos **2.** (*янгышан*) erehtyminen, erehdys, hairahtuminen
- пöяськыны 1.** (*алдаськыны*) valehdella, lasketella valheita; petkuttaa, pettää **2.** (*янгышаны*) erehtyä, hairahtua
- правило** sääntö
- правительство** hallitus (*toimeenpanovallan elin*); *vrt.* **кивалтэт**
- правление** johtokunta, hallitus, hal-linto; эштослэн правлэниеэз маatalousyhtiön johtokunta (t. hal-litus)
- право 1.** (*эрикрад*) oikeus **2.** (*воздательёслэн*) ajokortti
- православие** kreikkalaiskatolisus, ortodoksisus
- православной** ortodoksinen // ortodoksi; **п. оскон(лык)** ortodoksinen uskonto
- праздник** [-знь-] juhla, pyhä(päivä) // juhlallinen; **п. возьмыны** (я.)

**карыны**) viettää juhlaa, juhlia

**практика 1.** (*дышиетскон*) harjoiteltelu, harjoittelijana olo; **педагогической п.** opetusharjoittelut; **п.**

**ортчыны оlla** harjoittelemassa **2.** (*уж вылын быдэстон*) käytäntö, praktiikka **3.** (*опыт*) kokemus, praktiikka

**практикант** harjoittelija, praktikantti

**практической** käytännöllinen, käytännön

**прáпорщик** vänrikki

**предáние** taru, perimätieto, kertomus; *vrt. мадён 2*

**предáтель** kavaltaja, petturi

**предáтельство** petturuus, pettämisen, kavaltaminen; kavallus, petos

**предать:** п. **карыны** kavaltaa, pettää

**предлог** *kiel.* prepositio; > **нимазь**

**предложение** *kiel.* lause, virke; > **веран 5, шуос**

**предмет 1.** (*арбери*) esine; asia; *kiel. myös* olion **2.** (*дышиетскон п.*) oppiaine

**предприя́тие** (tuotanto)laitos, (liike)yritys; **кун п.** valtion laitos (t. liikeyritys); **нимаз п. 1)** (*нимаз адъилэн*) yksityinen (liike)yritys **2)** (*нимыссызыз, куд-огез*) erillinen laitos (t. yritys)

**председáтель** puheenjohtaja; > **тóро 2**

**представíтель** edustaja

**президент** presidentti; puheenjohtaja

**прези́диум** puhemiehistö; *koll.* puheenjohtajisto, presidiumi

**преискурант** hinnasto

**прéми, прéмия** palkinto; palkkio, maksu; **п. сётыны** palkita, antaa palkinto

**премье́ра** ensi-ilta

**премье́р-министр** pääministeri

**преник** pikkuleipä, piparkakku

**преподавáтель** opettaja (*korkea-koulussa, yliopistossa*)

**пресс** puristin, puserrin, painin

**прéесса 1.** (*газет-журнальёс*) lehdistö **2.** *ruhek. koll.* (*журналъёс*) lehtimiehet

**пресс-коnфéренци, пресс-коnфéренция** lehdistötilaisuus

**престиж** arvovalta, vaikutusvalta, prestiisi

**преступлéние** rikos; > **йыруж**

**преступник** rikollinen, rikoksenteja; > **йыруж лэсътись**

**Прибалтика** Baltian maat

**прибор** laite, koje; välineet

**privíвка** rokotus

**привилéги, привилéгия** etuoikeus, erioikeus, privilegio

**приговор** tuomio (*tuomion lausuminen*); > **пумкыл**

**при́город** esikaupunki

**приём 1.** (*куно карон*) vastaanotto **2. urh.** keino, ote ◇ **п. корка vanh. kutsuntapaikka**

**приёмник** vastaanotin

**приз** palkinto

**приказ** käsky, määräys; (*ужказ*) päiväkäsky

**приключение** seikkailu

**прилагáтельный** *kiel.* adjektiivi; > **тодметним**

**прилив** vuoksi, nousuvesi; > **вýйлон**

**пример 1.** esimerkki **2. mat.** (*lasku*)esimerkki, (*lasku*)tehtävä

**прýнтер [-тэр]** *atk.* kirjoitin, tulostin, printteri

**принц** prinssi

**принцéсса** prinsessa

**прýнцип** periaate; > **возет**

<b>принципиálной</b> periaatteellinen	
<b>припев</b> kertosäe	<b>туотеет</b>
<b>приправа</b> mauste, höyste	<b>проект 1.</b> (эскиз) luonnos(ehdotus); suunnitelma // suunnittelu=, projekti=; <b>п. (я. проектъёсъя)</b>
<b>природовéдение</b> luonnontiede, luonnontieto	<b>бюро</b> suunnittelutoimisto <b>2.</b> (план) projekti, hanke <b>3.</b> (чектэт) ehdotus; luonnos
<b>пристáвка</b> <i>kiel.</i> prefiksi; > <b>азитэт</b>	<b>проектáровать:</b> <b>п. карись</b> suunnittelija; <b>п. карыны</b> suunnitella, luonnostella, laatia luonnosehdotus
<b>пристань</b> (laiva)laituri	<b>прожéктор</b> valonheitin
<b>присáга</b> vala; <b>п. сётыны</b> vannoa vala; > <b>анткыл</b>	<b>прóза</b> kirjall. proosa
<b>притяжáтельный:</b> <b>п. сúфффикс</b> <i>kiel.</i> possessiivisufffiks; > <b>астьян</b>	<b>произведéние</b> teos; <b>литератúрой</b> п. kirjallinen teos, luomus; чеберлык(о) п. taideteos
<b>кылýтэт</b>	<b>производство 1.</b> (вуз поттон уж) tuotanto, tuotannollinen työ <b>2.</b> (промышленность) teollisuus, tuotanto
<b>приход:</b> ( <i>туös черк п.</i> ) pitääjä; seu-rakunta	<b>произношéние</b> ääntäminen, ääntämys
<b>прицеп</b> perävaunu	<b>прокуратúра 1.</b> (ужъорт) syyttää-jänvirasto <b>2.</b> koll. (прокуроръёс) syyttäjäkunta, syyttäjistö
<b>причáстие</b> <i>kiel.</i> partisiippi; > <b>ка-ронним</b>	<b>прокурор</b> prokuraattori; virallinen (t. yleinen) syyttäjä
<b>пробíрка</b> koerputki	<b>пролив</b> salmi; > <b>мувырвис</b>
<b>пробка 1.</b> (чоктэт) korkki, tulppa <b>2. (прóбка)</b> <i>sähk.</i> sulake <b>3. (прóбка)</b> <i>puhek.</i> (сюрес вылын) ruuhka, tungos	<b>пролка</b> <i>puhek.</i> kuja
<b>проблéма</b> ongelmä	<b>промыс</b> <i>puhek.</i> > <i>seur.</i>
<b>провíнци, провíнция</b> maaseutu, provinssi; maakunta	<b>прóмысел</b> elinkeino, ammatti
<b>проводник I</b> ( <i>поездын</i> ) vaunupal-velija	<b>промышленной</b> teollisuus=, teollinen
<b>проводник II</b> <i>fys.</i> , <i>sähk.</i> johde, konduktori	<b>промышленность</b> teollisuus
<b>проводник</b> ripeä, rivakka	<b>пропéллер</b> potkuri
<b>прогноз</b> ennuste, ennustus; <b>куазь-лы</b> п. sääennuste, sääennustus	<b>пропóрци, пропóрция 1.</b> (mitta-) suhde <b>2. mat.</b> verranto
<b>программáровать:</b> <b>п. карон</b> oh-jelointi; <b>п. карыны</b> ohjelmoida	<b>прóпуск</b> kulkulupa, lupakortti
<b>программист</b> ohjelmoija	<b>прорéктор</b> vararehtori
<b>прогресс</b> edistys; <i>vrt.</i> <b>азинскон 2</b>	<b>пророк</b> usk. profeetta
<b>продукт</b> tuote	<b>проспект I</b> ( <i>урам</i> ) valtakatu, prospekti
<b>продúкта:</b> <b>продúктаос</b> elintarvik-keet, ruokatarvikkeet, ruokatavarat, (ruoka)tuotteet	<b>проспект II 1.</b> ( <i>план</i> ) suunnitelma,
<b>продúкци, продúкция</b> tuotanto;	

**luonnos 2.** (*брошюра*) esite, esittelylehti(nen)

**проститутка** prostituoutu, ilotyttö, portto

**простить:** п. **карон** anteeksianto, anteeksiantamus; **п. карыны** antaa (t. suoda) anteeksi

**прόстынь, простыня** lakana

**протез** [-тэз] proteesi; **ки(лы) п.** tekokäsi, käsiproteesi; **пинь(лы)** п. tekohammas, hammasproteesi; **пыд(лы) п.** tekojalka, jalkaproteesi; **син(лы) п.** tekosilmä, silmäproteesi

**протест** vastalause, protesti

**противогаз** kaasunaamari

**противоречие** ristiriita

**протокол** röytäkirja

**профессси** ammatti

**профессионал** ammattilainen, ammattimies // ammatti=, ammatillinen, ammatin

**профессиональной** ammatti=, ammatillinen, ammatin

**профессия > професси**

**професссор** professori

**профильтр** profili, sivukuva; (läpi)leikkaus

**профком** ammattiliittokomitea

**профсоюз** ammattiliitto, ammattiyhdistys

**процент** prosentti

**процесс** prosessi, kulku (*tapausten*)

**процессор**atk. suoritin, prosessori

**проч** murt. aivan, ihan, kokonaan; (*ёвёлтон дыръя*) ollenkaan, lainkaan, yhtään; **п. ёвёл** ei (ole) ollekaan

**пруд** tekijärvi, tekolampi

**пружина** jousi, vieteri

**прямоугольник** suorakaide

**псевдоним** salanimi, pseudonymi

**психика** psyke, sielunelämä, mie-

lenlaatu

**психической** psyykkinen, sielullinen

**психолог** psykologi, sielutieteilijä

**психология** psykologia, sielutiede

**пу 1.** *koll.* (*эстийськон*) halot, (polttoto)ruut; **ардана** pu halkopino, ruupino; **пу лапас** halkokatos; halkoliiteri, halkovaja, puuvaja; **пу пис** halko; **пу пызь** sahajauhot, sahanpuru(t); **пу вандыны** sahata halkoja; **пу корась** puunhakkaaja; **пу кораны** hakata (t. pilkkoja) puita; **пу пильылыны** pilkkoja (t. halkoa) puita **2.** (*материал*) puu(aine) // puu=, puinen; **лэстьйськон** pu rakennuspuu; **пу гырлы 1)** vanh. puinen kalistin **2)** kuv. juorukello, kielikello, lörppö; **пу корка** puutalo; **пу ёс** puinen ovi **3.** *esiintyy useiden puiden, pensaiden ja marjakasvien nimien toisena osana:* **абрикос** абрикоси; **кызыпү** коиву; **пипу** haapa; **сүтэрпү** herukka, viini-marja (*pensas*); **узыпү** mansikkaka (*kasvi*); **яблокпү** оменарии

**пuan teonn. v:stā пуаны**

**пуаны 1.** hyppiä puusta puuhun (t. oksalta oksalle) (*orava*) **2.** *kuv.* vaihtaa usein työpaikkaa (t. asuinpaikkaa)

**публикаци, публикация** julkaisu

**публичной** julkinen, yleinen

**пубы last.** jalka

**пуд I** (*сектала мертэт*) puuta (16,38 kg)

**пуд II 1.** (*куак, модос*) pensas, varret; **картофкалэн** пудээ rerunanvarret; **сүтэрлэн** пудээ herukkapensas, viinimarjapensas **2.** *esiintyy useiden pensaiden ja mar-*

*jakasvien nimien toisena osana:*  
**картофкапуд** perunanvarret; **сүтэрпуд** herukka, viinimarja (*pensas*); **узыпуд** mansikka (*kasvi*);  
**эмезьпуд** vadelma (*pensas*)  
**пуд III (гур пуд)** arina, uunin pohja; > **гур I: гур пыдэс**  
**пудинг** vanukas  
**пудо 1.** *koll.* (*пудо-живот*) karja, (koti)eläimet; **векчи п.** pienkarja;  
**кысконо п.** lypsykarja; **сюро таза п.** nautakarja; **таза выжы п.** hyvärotuinen karja, rotukarja; **п. вандись** teurastaja; **п. возьман инты** laidun(maa); **п. возьманы** paimentaa karjaa; **п. возьмась** paimen; **п. вордись** karjanhoitaja, karjatalouden työntekijä; **п. вордон** karjanhoito, karjatalous; **п. сюдись (я. утись)** karjanhoitaja **2.** (*одиг йыр*) (koti)eläin, elukka;  
**гурт пудоос** kotieläimet, karja  
**пудо-живот > пудо 1**  
**пудра** puuteri  
**пудъем** puudan (painoinen); **п. гира** puudan punnus  
**пуж** (jauho)seula  
**пужалскон** *teonn.* *v:stā* **пужалскины**  
**пужалскины 1.** (*к-съ саес*) kiertää ylös (*hiha*); (*к-съ ковёр*) kiertää (rullalle t. rullaksi) **2.** (*ожалскины*) nostaa (t. kohottaa) jatkayödäkseen  
**пужалтийськон, пужалтийськыны > пужалскон, пужалскины**  
**пужалтон** *teonn.* *v:stā* **пужалтны**  
**пужалтыны** (*выллань куасаллыны*) kääriä (t. kiertää) ylös; (*бинаялтыны*) kääriä (rullalle t. rullaksi); **дэрэм саесъёсты** п. kääriä paidan hihat ylös; **ковёрез** п.

kääriä matto rullalle  
**пужей** *el.* **1.** peura; (*тундраысь*) poro **2.** *murt.* (*койык*) hirvi  
**пужет > пумит**  
**пужмер** kuura; **п. усыны** kuuroittua, tulla kuuraan  
**пужмеро** kuurainen  
**пужмертон** kuuroittuminen  
**пужмертыны** *yksipers.* kuuroittua, tulla kuuraan  
**пужмертэм I** *1. partis. ja teonn.* *v:stā* **пужмертыны 2.** (*пужмеро*) kuurainen // (*пужмер*) kuura; **п. турын** kuurainen ruoho  
**пужмертэм II** (*пужмертэк*) kuuraton; **п. тулыс** kuuraton kevät  
**пужнийсь partis. v:stā** **пужныны**; **п. зор** tihkusade  
**пужнийськон** *teonn.* *v:stā* **пужнийськыны**  
**пужнийськыны intr.** **1.** (*пужныса улыны*) seuloa (jauhot), olla seulomassa (jauhoja) **2.** (*пызь с-съ*) seuloutua, tulla seulotuksi **3.** *yksipers.* sataa tihu(u)ttaa, vihmoa; **туннэ (куазь) пужнийське** tänään vihmo (t. sataa tihu(u)ttaa) **4.** *kuv.* (*к-съ тюрагай, душес*) leijailla paikkalaan (*räpytellen tihäään – leivonen, haukka*) **5.** *kuv.* (*чибинъёс, муштёс с-съ*) lennellä (*edestakaisin*), parveilla (*hyttyset, mehiläiset*)  
**пужнон** *teonn.* *v:stā* **пужныны**  
**пужныны 1.** seuloa **2.** *yksipers.* (*зор с-съ*) sataa tihu(u)ttaa, vihmoa; sataa lunta; **туннэ зор** **пужнэ** tänään vihmo (t. sataa tihu(u)ttaa)  
**пужы I** (*сурэд*) kuvio(t); (*сүннысэн лэсътэм ои*) kirjonta(kuvio), koruommel  
**пужы II 1.** *lääk.* (*кызамак*) tuhka-

rokko **2.** (*сийтъпужы*) kesakko, kesakot, pisama(t)  
**пужьё I** kuvio=, kuviolinen, kuviointen  
**пужьё II** (*сийтъпужыё*) kesakkoinen, pisamainen  
**пужьым** kasv. mänty, petäjä, honka; **п. нюлэс** mäntymetsä; **п. яг** männikö  
**пужыян, пужыяны > пужыя-тон, пужыятыны**  
**пужыятийскон, пужыятийсыкны > пужыятскон, пужыятыкны**  
**пужыятон** kirjominen, kirjonta, kirjailu  
**пужыятскисъ 1.** *partis. v:stā* **пужыятыкны 2.** koroompelija  
**пужыятскон 1.** *teonn. v:stā* **пужыятыкны 2.** kirjonta, kirjoompelu, (koru)ompelu  
**пужыятсконкуар** kasv. ratamo (*Plantago*); > **шырыбыжкуар**  
**пужыятыкны** *intr.* kirjoa jtak, kirjailla jtak, olla kirjomassa (t. kirjailemassa), harrastaa kirjontaa  
**пужыятыны** kirjoa, kirjailla; **жёккышетэз** **п. kirjailla** pöytäliina  
**пуз 1.** muna **2. anat.** kives  
**пузан** muniminen, muninta  
**пузаны** munia  
**пузасъ** *partis. v:stā* **пузаны; п. курег** munija  
**пузкар** pesä; > **кар 1**  
**пүэктон** puutuminen  
**пүэктыны** ruutta  
**пүйы** pussi; (*мешок*) säkki; **клеёнка** **п. muovipussi;** **миндэр** **п. туунылиина;** **тамак** **п. (tupakka)massi;** **уксэ** **п. rahapussi**  
**пукисъ** *partis. v:stā* **пукыны; п. курег** hautomakana, hautoja ◇ **п.**

**бу** lätkkö, rapakko  
**пуклё, пуклёк** pölkky, pölli  
**пукон 1.** (*пукем*) istuminen, istunta  
**2.** (*мебель*) tuoli; **п. тыбыр** tuolin selkänoja **3.** (*улон*) oleminen, olo, istuminen, istunta; **тэк п. joutilaana** olo **4.** (*ни поттон*) hautoaminen, haudonta (*munien*) ◇ **апакы** (*я. вина*) **п. viinan poltto** (t. keittäminen)  
**пуконни** istumispaiikka, istuin  
**пукран** vuö (*leveä, kuvioilla koristettu*); > **путо**  
**Пукро, Пукрол** *kirk.* **1.** Jumalan-synnyttäjän suojarus, pokrova **2.** (*нунал*) Marian päivä, pokrovan päivä  
**пуксем** *partis. ja teonn. v:stā* **пуксыны; п. луо** lietehiekka, vesijättöhiiekka; hiekkakinos; **пыдсаз** **пуксемез** (*pohjatuma*) ◇ **п. ныл** yksinäinen nainen, vanhapiika  
**пуксён 1.** *teonn. v:stā* **пуксыны; шунды** **п. auringonlasku;** **п. инты** istumispaiikka **2.** tiistai; > **вторник**  
**пуксыны 1.** istua, istuutua, käydä istumaan; **пукон вылэ** **п. istua** (t. istuutua) tuolle **2.** (*самолёт,* *шунды, тылобурдоос*) laskeutua, laskea; **шунды пуксе** aurinko laskee; **самолёт аэропортэ** **пуксиз** lentokone laskeutui lentokenälle **3.** (*транспортэ*) nousta (*kulkuneuvoon*); **автобусэ** **п. nousta** bussiin **4.** (*юрт с-сы*) vajota, painua; **корка пуксем ни** talo on valjonnut (t. painunut) **5.** (*ни поттыны*) alkaa hautoa (*munia*) **6.** (*тильмае*) joutua (*vankilaan*) **7.** (*шымырсыны*) kutistua (*kangas, nahka*); **миськем бере штанье**

**пуксиз** housuni ovat kutistuneet pesussa **8.** (*улыны интыясыкыны*) asettua asumaan (*rakentaa omataalo*) **9. kuv.** (к-сь тёл) туунтүä, laantua, asettua (*tuuli*) **10. kuv.** (мылкыд с-сь) laskea (*tunnelma*); **мылмы-кыдмы медаз пускы** – шудом-серектом али *kansanl. huvitellaanpa*, jottei mielialamme laskisi **11. kuv. puhek.** (батарейка с-сь) kulua loppuun (*paristo*), purkautua, olla tyhjä (*akku*) ◇ **син азе** п. nähdä sielunsa silmin

**пуктиськон** *teonn. v:stā* **пуктиськыны**

**пуктиськыны** *intr. 1.* (жёк вылэ) kattaa rõytä (*vieraille*) **2.** (*мерттиськыны*) istuttaa vihannekset, panna vihannekset kasvamaan **3. pass. v:stā** **пуктыны**

**пуктон** *teonn. v:stā* **пуктыны;** **вины** п. *lak. kuolemantuomio;* **стакан** п. *lasialusta*

**пуктос** **1.** (*пуктон, пуктэт*) jalusta, alusta, teline **2.** (*культоос-лэсъ*) kuhilas

**пуктыны** **1.** (*поныны, интыяны*) panna, asettaa (*seisomaan, pysty-asentoon*); **сяськасты вázae** п. panna kukat maljakkoon **2.** (*пукситыны*) panna (t. ohjata, ruuttää) istumaan, istuttaa; **куносты жок сьбыры** п. panna (t. pyytää) vieraat istumaan **3.** (*мерттыны*) istuttaa, panna kasvamaan **4.** (к-сь корка) rakentaa; pystyttää **5.** (*турьмае, четлыке*) panna (*vankilaan*), sulkea (*häkkiin*); **турьмае** п. panna vankilaan **6.** (*кычеке пус*) panna, pistää (*jk merkki*); (*печать*) leimata, painaa (t. lyödä) leima; **тóчка** п. panna (t. pistää) piste **7.** (к-сь курегез) panna hau-

tomaan (*kana*) **8. yksipers.** (*лымы, сумед*) muodostaa, muodostua (*kinokset*); **сюрес вылэ лымы** **пуктэмын** tielle on kasaantunut lumikinosia; **шур дуре луо** **пуктэмын** joen rannalle on muodostunut hiekkakinoksia **9. (решение кутыны)** päättää, säättää ◇ **гра́дусник** п. *panna* (t. pistää) kuumemittari jnk kainaloon; **диагноз** п. *tehdä* diagnoosi; **пыд** **йылэ** п. auttaa (t. nostaa, saada) jk jaloilleen; **рекорд** п. *tehdä* ennätys; **самовар** п. *panna* samovaari kiehumaan; **тус** п. ottaa (valo)kuva, valokuvata

**пуктэм** **1. partis. ja teonn. v:stā** **пуктыны;** **п. сюй** *liete(maa), ve-sijättö(maa); лымы п. *lumikinos;* **сюй** п. > **п. сюй** **2.** päätös; säännös; > **постановление***

**пукы** *kal. koho*

**пукыл** **1. (ву п.)** (*пукись ву*) lätkök, rapakko **2. (п. инты)** (*нюр инты*) kostea (t. upottava) paikka

**пукылё, пукылёк** > **пуклё**

**пукыны** **1.** *istua; пукон вылын* п. *istua tuolilla* **2. (улыны)** *istua,olla;* **диéтаын** п. *olla dieetillä; до-рын* п. *istua* (t. *olla*) kotona; **тэк** п. *istua* (t. *olla*) joutilaana (t. *toimettonana*); **турьмаын** п. *istua* vankilassa **3. (ни поттыны)** hautoa (*munia*) ◇ **вина** п. *poltaa* (t. keittää) viinaa; **чырты** **вылын** п. *olla jnk niskoilla; ву пuke* *jssak* on lätkök

**пукыч** *jousi; п. венъ* nuoli; **пукычен** *ыбылыйськыны* ampua jousella

**пул** **1.** *lauta; (зёкез)* *lankku; выж* п. *lattialauta; п. пилён* завод sahalaitos; **п. пильны** sahata lau-

- тоja **2.** laatta, taulu, lauta; **данъян**  
**п.** kunniaaulu; **мемориал п.**  
 muistolaatta
- пулемёт** konekivääri
- пулё** el. liito-orava (*Pteromys volans*)
- пуллесир** jalokuusen pihka
- пулсан 1.** (*путкарон*) halkaiseminen, halkaisu, lohkaiseminen, lohkaisu, pirstominen (*sälöille*) **2.** >
- пулсасъкон**
- пулсаны 1.** (*путкарыны*) halkaisata, lohkaista, pirstoa (*sälöille*) **2.** >
- пулсасъкыны**
- пулсасъкон** halkeilu, halkeaminen, lohkeaminen
- пулсасъкыны** halkeilla, haljeta, lohjeta, sälöillä
- пулсы, пулсын, пулсысь, пулсытй** > **вискы, вискын, вискысь, вискытй**
- пулсэт** > **пулыс I**
- пулыс I** (*путтэт*) halkeama, repeytymä, särö; (*visc*) rako; välys
- пулыс II** > **полыс**
- пульдон** *teonn. v:stā* **пульдыны**
- пульды** > **пулы**
- пульдыны 1.** (*вупуллы с-сы*) nousta, kohota (*rakko*), muodostua (*kupla*) **2.** (*пыльк-пыльк луыны*) pullistua, paisua
- пульдытон** *teonn. v:stā* **пульдытыны**
- пульдытыны 1.** > **пульсатыны 2.** (*пыльк-пыльк карыны*) pullistaa, paisuttaa
- пульдэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā*
- пульдыны 2.** (*вупуллы*) rakko, rakkula; (*potoc*) paisuma; (*lëg*) kuhmu
- пульзытон, пульзытыны** >
- пульсатон, пульсатыны**
- пульс** pulssi, (*valtimon*)syke
- пульсан** *teonn. v:stā* **пульсаны**
- пульсаны** hankautua (t. hiertyä) rakoille, nousta, kohota (*rakko*); **кизы пульсаз** käteni hankautui rakoille, käteeni nousi rakko
- пульсасъкон, пульсасъкыны** >
- пульсан, пульсаны**
- пульсатон** *teonn. v:stā* **пульсатыны**
- пульсатыны** saada rakko (t. rakku-la) (*iholle*), hangata (t. hiertää) rakoille; **киез п.** saada rakko (t. rakkot) käteen, hangata käsi rakoille
- пульт 1.** (*жёк*) tarkkailupöytä, ohjauspöytä; (*борддорын*) ohjauspaneeli, kojetaulu **2.** (*нотаослы*) nuottiteline
- пульы 1.** (*мугорын*) rakko, rakkula **2.** (*ву вилын*) kupla, pore
- пульясыкын** kupliminen, poreilu
- пульясыкыны** kuplia, poreilla
- пум (=ыз)** loppu, päät; **гурт пумын** kylän päässä ◇ **тамак п.** savuk-keenpätkätumpi; **марлы ке п.** **понины** tehdä loppu istak; **пумаз вуыны** ei voida sietää enempää (*jta kielteistä*)
- пумаз-йылаз** loppuin (asti), päähän (asti); **ужез п. вуттыны** vie-dä asia päättökseen
- пумак: п. вуыны** ei voida sietää enempää (*jta kielteistä*); menettää maltinsa; **п. карыны** keskeyttää (*jnk puhe*)
- пумель 1.** (*пушиет*) verso(varsi), vesa(t) **2.** (*кенер керттэт*) vitsaside (*aidan riukujen*)
- пумен 1.** (*каллен*) vähitellen **2.** (*нялтас*) samalla, saman tien
- пумисъкон I 1.** tapaaminen, kohtaaminen, kohtaus **2. urh.** (*нюръясыкын, шудон*) ottelu, kamppailu, kohtaaminen

**пумисъкон II** *tekst.* 1. (*пумисъкем*) loimien (t. loimilankojen) luominen 2. (*стан*) luomapuut  
**пумисъкыны I** 1. tavata, kohdata, sattua vastakkain (*jnk kanssa*); (*ог-оген*) tavata toisensa; **мон соин урамысен пумисъки** minä tapasin hänet kadulla; **ми урамысен пумисъкимы** me tapasimme toisemme kadulla 2. *urh.* (*норьязъкыны, шудыны*) kamppailla, ottaa mittaa toisistaan, kohdata 3. (*сюрыны*) löytyä, esiintyä, olla; **книгыны визъмо малпанъёс** пумисъкизы kirjassa oli älykkäitä ajatuksia 4. *kuv.* kohdata; **шуг-секытъёсын п.** kohdata vaikeuk-sia, joutua vaikeuksiin

**пумисъкыны II** *tekst.* luoda loi-mi(*langat*)  
**пумит 1.** *postp. dat.* vastaan, vasten; vastapäättä; vastoin; **тöллы п.** vastattuuleen, vasten tuulta; **туш-монлы п.** vihollista vastaan; **школалы п. магазин сылэ** vastapäättä koulua sijaitsee kauppa 2. *adv.* vastaan; **п. вераны väittää** (t. sanoa) vastaan; **п. карисъкыны** vastustaa, väittää vastaan; (*alkaa*) hangoitella; **п. луыны оlla** (t. väittää) vastaan, vastustella; **мон п. ёвöl** minä en ole vastaan, minä en vastusta ◊ **ваче п.** vastakkain, vastatusten, vastapäättä

**пумитад** *adv. ja postp.* (sinua) vastaan; **п. лыктыны тulla** sinua vastaan

**пумитады** *adv. ja postp.* (teitä) vastaan

**пумитаз** *adv. ja postp.* (häntä t. sitä) vastaan; **п. лыктыны тulla** häntä t. sitä vastaan

**пумитазы** *adv. ja postp.* (heitä t.

niitä) vastaan  
**пумитам** *adv. ja postp.* (minua) vastaan; **п. лыктыны тulla** minua vastaan

**пумитамы** *adv. ja postp.* (meitä) vastaan

**пумитан 1.** vastaanotto; **куно п.** vieraiden vastaanotto; **Выль арез п.** uudenvuoden vastaanottajaiset 2. (*пумисъкон*) tapaaminen, koh-taaminen, kohtaus

**пумитаны 1.** (*юри*) olla vastassa, tulla vastaan; ottaa vastaan; **монэ эшे вокзалын пумиталоз** ystä-väni tulee minua vastaan asemalle, ystäväni on minua vastassa ase-malla; **Выль арез п.** ottaa uusi-vuosi vastaan 2. (*пумисъкыны*) tavata, kohdata; **уралын тод-моме пумитай** kadulla tapasin tuttavani, kadulla satuin vastak-ain tuttavani kanssa

**пумитасъкон, пумитасъкыны >** **пумисъкон I** 1, **пумисъкыны I** 1

**пумитъяськон 1.** (*пумит луон*) vastustaminen, vastustus, vastuste-lu; (*ваменъяськон*) hangoittelu, niskoittelu 2. (*норъяськон*) vas-tustaminen, vastustus, vastarinta, vastus

**пумитъяськыны 1.** (*пумит луыны*) vastustaa, vastustella; (*ва-менъяськыны*) hangoitella, nis-koitella 2. (*норъяськыны*) vas-tustaa, tehdä vastarintaa (t. tenää), panna (t. taistella) vastaan; **туш-монлы п.** tehdä viholliselle vasta-rintaa

**пумыл (=ыэ)** tuomio (*tuomion lausunta*); **суд п.** oikeuden tuo-mio; > **приговор**

**пумнала** lakkamatta, keskeyty-

мäättää, keskeytymättömästi, jatku-  
vasti; peräkkäin

**пумо 1.** kärjellinen **2.** (пумъем)

=kärkinen; лэчыт п. teräväkärki-  
nen **3.** =lainen; **пöртэм** п. monen-  
lainen, moninaisen, erilainen;  
**трос** п. monenlainen, moninainen;  
**трос** **пумоесь тылобурдоос** mo-  
nia erilaisia lintuja

**пумозяз** loppuin (asti), päähän (as-  
ti); йылысеныз п. alusta loppuin  
(asti); **ужез** п. **вуттыны** saattaa  
(t. suorittaa) tehtävä (t. työ) lop-  
piuin

**пумон I 1.** (турын с-сы) puutumi-  
nen (*heinän*) **2.** (кынмыса) koh-  
mettuminen, kangistuminen, jäy-  
kistyminen **3.** (зубектон) puutu-  
minen, turtuminen

**пумон II** *teonn. v:stā* **пумыны II**  
**пымтэм** loputon, äretön // loputto-  
masti, ärettömästi, loputtomiin; **п.**  
**трос** ärettömän (t. tavattoman)  
paljon

**пумтэм-йылтэм** (пумтэм-йыл-  
тэм, пумтэм-йылтэм) **1.** lopu-  
ton, äretön // loputtomasti, äret-  
tömästi **2.** (түж трос) ärettömän  
(t. tavattoman) paljon

**пумъян** lopettaminen, päättäminen  
**пумъяны** lopettaa, saattaa loppuin,  
päättää

**пумыз-йылыз:** п. но ёвол 1)  
(түж бадзым) ei (ole) äärtä ei ga-  
ja 2) (йылпу-м-вяльськонтэм) ei  
tahdo tulla loppua 3) (түж трос)  
ärettömän (t. tavattoman) paljon;  
**пумээ-йылээ шедьтыны** päästää  
jstak selville (t. perille), selvittää  
jk, ottaa selvä(ä) jstak

**пумыны I 1.** (турын с-сы) puutua  
(*heinä*) **2.** (кынмыса) kohmettua,  
kangistua, jäykistyä **3.** (зубекты-

ны) puutua, turtua

**пумыны II** *tekst.* luoda (*loimilan-*  
*gat*)

**пумысен 1.** *egr. sanasta* **пум 2.**

*postp. =sta / =stā (puheen, ajatuk-  
sen kohdetta ilmaistessa); со п.  
асъмеос верасъкомы на siitā me  
keskusteleemme vielä*

**пумысь 1.** *elat. sanasta* **пум 2.** >

**пумысен 2**

**пунем 1.** (к-сы картофкалэсъ) so-  
se, muusi; (пызълэсъ) jauhovelli,  
jauhopuuro **2.** *ruhek. halv.* (не-  
быльток) saamaton ihmimin, nah-  
jus, vetelys; mämmikoura

**пунисъкон** punominen, punonta,  
punonnan harrastaminen

**пунисъкыны 1.** *intr.* punoa (*köyttä,*  
*nuoraa*), olla punomassa, harrastaa  
punomista (t. punontaa) **2.** *pass.*  
*v:stā* **пуныны**

**пункт** piste, kohta, paikka; asema

**пуннет** linkku; salpa

**пуннян** *teonn. v:stā* **пунняны**

**пунняны** sulkea, lukita (*linkulla,*  
*salvalla*), panna linkkuun (t. sal-  
paan)

**пунняськон** *teonn. v:stā* **пуннясь-  
кыны**

**пунняськыны 1.** (öсэз пунняны)  
sulkea ovi (*linkulla, salvalla*), pan-  
na ovi linkkuun (t. salpaan) **2.** (öс  
сярысъ) sulkeutua, mennä kiinni

**пунон** punominen, punonta; (йыр-  
сиеz) palmikointi, letittäminen

**пуни** koira; **айы** п. uroskoira; **му-  
мы** п. narttu

**пунывесь** *kasv.* (съёммульы, пас-  
лён) mustakoiso (*Solanum nig-  
rum*)

**пуныжильы** *kasv.* voikukka (*Ta-  
raxacum*); > **унябей II**

**пуныльём** paatsamanmarja(t)

**пуныльёмпу** *kasv.* paatsama (*Frangula*); (korpi)paatsama (*F. alnus*)

**пуныны** punoa; (*йырсиеz*) palmikoida, letittää; **гозы п.** punoa köyttää; *йырсиеz* *п.* palmikoida tukka(nsa), sitoa (t. panna) hiukset palmikolle

**пуныпи** koiranpenttu, (koiran)penikka; > **кучали**

**пунысутэр 1.** *kasv.* (*nyð*) lehtokuussama (*Lonicera xylosteum*) **2.** (емыш) lehtokuusamanmarja(t)

**пунысутэрпу** > **пунысутэр 1**

**пунысюл, пунытуг** *kasv.* kierto (*Convolvulus*); peltokierto (*C. arvensis*)

**пунычорыг** *el.* mutakala (*Misgurnus fossilis*)

**пуны** lusikka; **бадзым п.** ruokaluskka; **пичи (я. чечы)** *p.* teelusikka ◇ **пуныен тырем** (*taikina*-) kokkareet, (k)limpit, mykyt

**пунылы** *anat.* lapa(luu)

**пуныран, пуныраны** > **пунырэон, пунырэйны**

**пунырэон 1.** (*пычкисъкон – ыльнянь с-съ*) pursuminen, puseratuminen; leviäminen (*taikinan*) **2.** (*ярдур с-съ*) vieriminen, vierintä, vyöryminen (*alas*), sortuminen (*rannan, auman*)

**пунырэйны 1.** (*пычкисъкыны – ыльнянь с-съ*) pursua, pusertua; levitää (*taikina*) **2.** (*ярдур с-съ*) vieriä, vyöryä (*alas*), sortua (*ranta, auma*)

**пунырэйтон 1.** (*паньгатон*) litistäminen, latistaminen **2.** (*пычкисъон*) puristaminen, pusertaminen

**пунырэйтыны 1.** (*паньгатыны*) litistää, latistaa **2.** (*пычкыны*) puristaa, pusertaa

**пунырскон 1. > пунырэон 2.** (*паньган*) litistyminen, latistuminen

**пунырскыны 1. > пунырэйны 2.** (*паньганы*) litistyä, latistua

**пуныртон, пуныртыны** > **пунырэйтон, пунырэйтыны**

**пунэм I 1.** velka, laina; **пунэмез берыктон** maksu, (maksun) suoritus, tilinteko; **пунэмез берыктыны** maksaa velkansa **2.** kuv. kosto; **пунэмэ берыктон** kostaminen, kosto, tilinteko; **пунэмэ берыктыны** kostaa

**пунэм II partis. ja teonn. v:stā** **пуныны**

**пунэман** lainaaminen, lainaus (*jltak*), lainaksi otto

**пунэманы** lainata *jltak*, ottaa lainaksi (t. velaksi); **коньдон п.** lainata rahaa, ottaa rahaa lainaksi (t. velaksi)

**пунэмасъкон** *teonn. v:stā* **пунэмасъкыны**

**пунэмасъкыны** (*пунэманы*) ottaa lainaksi; (*пунэмэ пырыны*) tehdä velkaa (t. velkoja), velkaantua

**пунэмэн** lainaksi, velaksi; **п. басьтыны** ottaa lainaksi, lainata *jltak*; **п. сётыны** antaa lainaksi, lainata *jllek*

**пунэт** kimppu, nippu, pinkka, tukki; **йырси п.** letti, palmikko

**пуппы:** (*myös нин п.*) nuoren niini-puun kuorittu runko

**пур** lautta; **п. келян** (*tukki*) lauttojen uitto; **п. келяны** uittaa (*tukki*)lauttoja; > **плот**

**пурák** > **пуркаák**

**пуран I** *teonn. v:stā* **пураны I**

**пуран II** > **пурон**

**пураны I 1.** (*коръёсты огазеяны*) lautata, koota (t. sitoa) lautoiksi **2.**

- (пурен уяны) kulkea lautalla  
**пураны II** > **пурны**  
**пурён** *teonn. v:stā* **пурёны**  
**пурёны 1.** (к-съ тузон) kohota, nousta (*pöly, jauhot*) **2.** (кир-пазълыны) lentää hajalle (t. eri suuntiin) (*linnut, mehiläiset*) **3.** (пуштыр-пуштыр будыны) kasvaa reheväksi **4. kuv.** (вожомоны) sydämistyä, tuohtua, tulistua, kiibastua  
**пурётон** *teonn. v:stā* **пурётыны**  
**пурётыны 1.** (к-съ тузон) nostattaa (t. lennättää, turruttaa) *pölyä* (t. *jauhoja*, *pölyttää* **2.** (тылобурдоосты, мушъёсты) saattaa levottomaksi, saattaa lentämään hajalle (t. eri suuntiin) (*linnut, mehiläiset*) **3. kuv.** (визь тырыны) antaa löylytys (t. *läksytys*), löylyttää (t. *läksyttää*)  
**пурисъкон 1.** *teonn. v:stā* **пурисъкыны 2.** (ог-огенызы – к-съ пүньюс) tappelu (*koirien, susien*)  
**пурисъкыны 1.** (ог-огенызы – к-съ пүньюс) tapella (*koirat, sudet*) **2.** (куртчылгыськись луыны) purta, pureksia, olla tapana purra  
**пуркак** *deskr. kuvaav savun tupruamista:* муръёйсычын **п.** потизsavu tuli (t. nousi) piipusta tupruttene  
**пурккетон** tupruttelu, tuprauttelu  
**пурккетыны** tuprutella, tuprautella; чильым **п.** tuprutella riippuaan  
**пуромон 1.** (жүатскон) syttyminen (*palamaan t. tuleen*); (гом-зон) liekkeihin syttyminen (t. leimahtaminen) **2. kuv.** (мылкыд с-съ) syttyminen, kuohahtaminen (*mielen*) **3. kuv.** (зырдан, кужмо-

- ян) syttyminen, kiihtyminen, yltyminen (*taistelun, kiistan*)  
**пуромыны 1.** (жүатсыны) syttää (palamaan t. tuleen); (гомъины) syttää (t. leimahtaa) liekkeihin **2. kuv.** (мылкыд с-съ) syttää, kuohahtaa; **мылкыд пуромиз** mieli kuohahti **3. kuv.** (кужмояны, зырданы) syttää, kiihtää, yltyää, päästää täyteen vauhtiin (*taistelu, kiista*); **жугисъкон пуромиз** taistelu kiihtyi; **споръяськон пуромиз** syntyi (t. sytti) kiista  
**пуромытон** *teonn. v:stā* **пуромытыны**  
**пуромытыны 1.** (жүатыны) syttää (palamaan t. tuleen), panna palamaan, saada tuli syttymään **2. kuv.** (мылкыдэз зырдатыны) kiihottaa, saada kiihtymään (t. kuohahtamaan, tulistumaan); herättää, syttää **3. kuv.** (к-съ ожез) syttää, saada puhkeamaan (*taistelu, kiista*)  
**пурон** (куртчон) pureminen (*kiran, suden*); (кесян) raatelu (*kuoliaaksi*)  
**пур-пур** *deskr.* **1.** (быг-быг) höyteinen, röyheä; **п. лымы** höytylumie **2.** (бүдос жүски, шен с-съ) tuuheata (*kasvien kukinto, tähkä*) **3.** (вöл-вöл) väljä (vaate); **п. дэрэм** väljä leninki (t. paita) **4.** (мычысъкем – басма, дйсъ) törröttävä, pullottava (*kangas, vaate*) **5.** tupruttaen, tupruttellen, tupruten; **п. тамак** **кысъкыны** poltaa tupakkaa tupruttellen, tupruttaa tupakkaa  
**пурт** veitsi, puukko; **зырыё п.** käänötveitsi, linkkuveitsi; **п. тыш** puukon hamara  
**пурты** kattila, pata  
**пуртэс 1.** *kasv.* (кёжылэн) palko

**2.** (*пуртлы*) *tuppi*  
**пуртэсан** *teonn.* *v:stā* **пуртэсаны**  
**пуртэсаны** **1.** (*пуртэсасъкыны*)  
*tehdä palkoa; кёжы пуртэса ни*  
*herne on jo alkanut tehdä palkoa* **2.**  
 (*жильдыны*) *silpiä (herneet)*  
**пуртэсасъкон** *teonn.* *v:stā* **пуртэ-**  
**сасъкыны**  
**пуртэсасъкыны** **1.** > **пуртэсаны**  
**1;** **2.** (*жильдыса улыны*) *silpiä*  
*palkoja*  
**пуртэсо** *palko=*; **п.** **будосъёс** *pal-*  
*kokasvit*  
**пуртэсопсътурын** *parpika*  
**пуры** **1.** (*зуски*) *terttu* **2.** (*кызыпу,*  
*лулпу сяська*) *norkko (koivun,*  
*lepän)*  
**пуртаяськыны** *tehdä terttua (t.*  
*norkkoa)*  
**пуртыны** (*куртчыны*) *purra (koira,*  
*susi); (кесяны)* *raadella (kuoliaak-*  
*si);* **пуны пыдме** **пуриз** *koira pu-*  
*ri minua jalkaan; кион ыжез* **пур-**  
**рем** *susi on raadellut (t. purrut)*  
*lampaan kuoliaaksi*  
**пуртыс** **1.** *harmaa* **2.** > **пырысътам**  
**2**  
**пуртысъмон** *harmaantuminen*  
**пуртысъмыны** *harmaantua, tulla*  
*harmaa(mma)ksi*  
**пуртысъмыт, пуртысъпир, пур-**  
**тысъпиръэм** > **пуртыялэс**  
**пуртысътам** **1.** *partis. ja teonn.*  
*v:stā* **пуртысътаны** **2.** (*йырси с-*  
*съ*) *harmaa, harmaantunut (hiuk-*  
*set); (n. йыро) harmaapäinen; п.*  
*йырсиос* *harmaat hiukset, harmaa*  
*tukka; п. пересъ* *harmaapäinen*  
*vanhus* **3.** (*перелзэм*) *homehtu-*  
*nut, homeinen // (перел) home*  
**пуртысътан** **1.** *harmaantuminen*  
 (*hiusten*) **2.** (*перелзон*) *homehtu-*  
*minen*

**пуртысътаны** **1.** *harmaantua, tulla*  
*harmaa(mma)ksi (hiukset)* **2.** (*не-*  
*релзыны*) *homehtua, mennä ho-*  
*meeseen*  
**пуртыялэс** *harmahtava*  
**пуртыяськон** *teonn.* *v:stā* **пурты-**  
**яськыны**  
**пус** **1.** *merkki, merkintä; вордском*  
**п.** *syntymämerkki;* > **мень;** **п.**  
**пуктыны** *panna merkki, merkitä*  
**2.** (*жребий*) *arpa; п. чолтыны*  
*heittää (t. lyödä) arpa*  
**пүсийисъкон** *teonn.* *v:stā* **пүсийисъ-**  
**кыны**  
**пүсийисъкыны** **1.** *merkitä nimensä,*  
*ilmoittautua* **2.** *pass. v:stā* **пүсийи-**  
**ны**  
**пүсийилон** *teonn.* *v:stā* **пүсийилы-**  
**ны**  
**пүсийилыны** **1.** *freky. v:stā* **пүсийи-**  
**ны** **2.** *iter. (пус пуктылыны)*  
*merkitä (useita kohtia)* **3.** *iter. (ре-*  
*гистрировать карыны)* *rekiste-*  
*röidä, kirjata (useita ihmisiä)*  
**пүсийины** **1.** (*пус пуктыны*) *merki-*  
*tä, panna merkki; (ділсез) nimiko-i-*  
*da* **2.** (*регистрировать карыны*)  
*rekisteröidä, kirjata* **3.** (*висъяны*)  
*todeta, panna merkille, kiinnittää*  
*huomiota, mainita; (премиен) pal-*  
*kita; книгалэс умой пальцесэ*  
**п.** *todeta kirjan ansiot (t. hyvät*  
*puolet)* **4.** (*праздникез*) *viettää,*  
*pitää (juhlat); дас вить арессэ*  
**пүсийиз** *hän vietti viisitoistavuotis-*  
*päivää*  
**пуский-пуский** *deskr. pullea*  
*(keho, ruumiinosat)*  
**пусо** *merkitty*  
**пустол** *verka;* **п. дйсыкут** *verka-*  
*vaatteet*  
**пустыня** *aavikko, autiomaa, erä-*  
*maa;* > **бушкыр**

- пусъет** merkintä, merkki
- пусъён 1.** (*пус пуктон*) merkitseminen, merkintä; (*дүйсез*) nimi-kointi **2.** (*регистрировать карон*) rekisteröinti, kirjaaminen **3.** (*висъян*) toteaminen, merkille pano, huomion kiinnittäminen, mainitseminen; (*премиен*) palkitseminen **4.** (*праздникеz*) viettäminen, vietto, pitäminen, pidot (*juhlien*)
- путák:** **п. пилиськыны** haljeta (*kahtia*), mennä halki; **п. пильыны** halkaista (*kahtia*)
- путеводитель** (matka)opas, matkailuopas; opas(kirja)
- путешественник** matkailija, matkalainen; (*эскерись*) tutkimus-matkailija
- путешествие** matka, retki
- путёвка 1.** matkaseteli, lomaseteli; matkapaketti, lomapaketti; **турис-тической п.** matkailupaketti, matkailuseteli **2.** (*водительёслы*) ajomääräys
- путкарон 1.** (*к-сь түрен*) halkaiseminen, halkaisu, lohkaiseminen, lohkaisu **2.** (*сöрон*) särkeminen, rikkominen (*lasin*)
- путкарылон** *teonn. v:stā* **пút/ка-рылыны**
- пút/карылыны 1.** *frekv. v:stā* **пút/карыны 2.** *iter. (к-сь түрен)* halkoa, lohkoa, pilkkoa **3.** *iter. (банкаосты, укноосты)* särkeä, rikkoa (*lasiesineet*)
- пút/карыны 1.** (*к-сь түрен*) halkaista, lohkaista **2.** (*сöрыны*) särkeä, rikko (*lasi*)
- путкошкем 1.** *partis. ja teonn. v:stā* **пút/кошкыны 2.** > **путэт**
- путкошкон, пút/кошкыны > пу-тон, путыны**
- пuto** vuö (*leveä, kuvioilla koristet-*
- tu*); > **пукран**
- путон** halkeaminen, halki (t. rikki) meno
- путрес** hauras, rapea
- путыны** haljeta, mennä halki (t. rikki) ◇ **сюлэм путэ** sydän on haljeta (t. pakahtua, pakahtumaisil-laan)
- путырес > путрес**
- путыр-путыр** *deskr. kuvaa kovasti halkeillutta (t. säröillyttää) esinettä:*
- п. пилиськылыны** halkeilla, sä-röillä, rakoilla (), tulla sä-röiseksi; **музъем п. пилиськы-лэмын** maa on halkeillut (*kovasti*)
- путыртон** (*лачыртон*) rutisemi-nen, ratiseminen; (*куажыртон*) rouskuminen, rouskunta, narskunta, narskahtelu
- путыртыны** (*лачыртыны*) rutista, ratista; (*куажыртыны*) rouskua, narskua, narskahdella, narskaa
- путыртэм 1.** *partis. v:stā* **путыр-тыны 2.** (*лачыртэм*) rutina, rutiseminen, ratina; (*куажыртэм*) rouske, rouskuminen, narske, nars-kahtelu
- путэт > путэт**
- путэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā* **пу-тыны 2.** > *seur.*
- путэт** halkeama, repeytymä, särö
- пучы 1.** (*бычы*) silmu (*riuin*) **2.** (*бадъ сяська*) pajunkissa, pajun-norkko; (*бадъ вай*) pajun oksa, palmu
- Пучыарня usk.** palmusunnuntai, virposunnuntai
- пучыяськыон** *teonn. v:stā* **пучы-яськыны**
- пучыяськыны 1.** tehdä silmua (*riui*) **2.** (*бадъ с-сы*) tehdä pajun-kissoja (t. norkko) (*paju*)
- пучи** riuku

**пуш (пушкиэ)** 1. (*пуш пал*) sisus(ta), sisäpuoli; **корка пуш** talon sisäpuoli (t. sisusta) 2. (*кöt пуштрос*) sisämykset, sisukset 3. (*бушинты*) ontelo 4. *postp.vart.* > **пушки, пушкин, пушкисен, пушкись, пушкийт**

**пушкины** 1. (*пуштъет сётыны*) versoa 2. (*пуштыр-пуштыр будьны*) kasvaa reheväksi, rehevöityä 3. *kuv.* (*йылыны*) haarautua, haaroittua

**пушка** tykki

**пушкад** *postp. ja adv.* (*кытын?*) sisällä(si), sisässä(si); (*кытчы?*) sisälle(si), sisään; **корка п. туж чебер** talosi sisällä (t. sisässä) on hyvin kaunista; **вáньэ п. эн возвы** älä pidä kaikkea sisälläsi  
**пушкады** *postp. ja adv.* (*кытын?*) sisällä(nne), sisässä(nne); (*кытчы?*) sisälle(nne), sisään

**пушказ** *postp. ja adv.* (*кытын?*) (hänen t. sen) sisällä(än), sisässä(än); (*кытчы?*) (hänen t. sen) sisälle(en), sisään(sä); **п. пырыны уг луы** ei voi päästä (sen) sisään  
**пушказы** *postp. ja adv.* (*кытын?*) (heidän t. niiden) sisällä(än), sisässä(än); (*кытчы?*) (heidän t. niiden) sisälle(en), sisään(sä)

**пушкам** *postp. ja adv.* (*кытын?*) sisällä(ni), sisässä(ni); (*кытчы?*) sisälle(ni), sisään; **корка п. шуныт** taloni sisällä (t. sisässä) on lämmin; **мон уг вера, мар мынам п.** minä en kerro, mitä (minun) sisälläni on

**пушкамы** *postp. ja adv.* (*кытын?*) sisällä(mme), sisässä(mme); (*кытчы?*) sisälle(mme), sisään

**пушкес** 1. (*нянь сукырилэн*) sisus (*leivän*); **нянь п.** leivän sisus 2.

(*куасамняньлэн, кокроклэн*) täyte (*piirakan*) 3. *murt.* (*кётпуш, пуштирлык*) sisälmykset

**пушки** *postp. ja adv.* sisälle, sisään; **корка п. сюрыны** päästää talo(o)n sisälle (t. sisään)

**пушкин** *postp. ja adv.* sisällä, sisässä; **корка п. талон** sisällä (t. sisässä)

**пушкисен** *postp.* sisältä, sisästää; sisällä, sisässä; **корка п. номыр но уг адски** talon sisältä (t. sisästää) ei näe mitään

**пушкись** *postp. ja adv.* sisältä, sisästää; **корка п. потыны** poistua talon sisältä (t. sisästää)

**пушкийт** *postp.* sisällä, sisässä (*liikeverbien yhteydessä*); sisältä, sisästää; **корка п. ветлыны** kulkea talon sisällä (t. sisässä)

**пушласянь** sisäpuolelta, sisäl-tä(päin), sisästää(pain); **өс п. чогамын** ovi on lukittu sisäpuolelta (t. sisältäpäin)

**пушмон** *teonn. v:stā* **пушмыны**

**пушмульы** pähkinä **пушмульыпу** *kasv.* pähkinäpuu, pähkinäpensas

**пушмульыян** pähkinöiden poiminta (t. poimiminen)

**пушмульыяны** poimia pähkinöitä

**пушмыны** 1. (*сю куасымыны*)

tuntea janoa, tulla janoiseksi; janottaa *yksipers.* 2. (*куасымыны*) kuivua; kuivaa; *yksipers.* **нылон**

**пушмиз** kurkkua kuivaa

**пушнер** *kasv.* nokkonen (*Urtica*); (*iso*)nokkonen (*U. dioeca*)

**пушнеран** polttaminen, poltto (*nokkosella t. nokkosissa*)

**пушнераны** 1. (*пушнерен*) polttaa nokkosella (t. nokkosissa); **кинеке п. полттаа** jk nokkosella; **пыд-**

**ме пушнерай** poltin jalkani nokkosissa **2.** (*пушнер с-сы*) polttaa (*nokkonen*); **пушнерböсь пушнера** nokkonen polttaa kipeästi **пушнераськон** *teonn.* *v:stā* **пушнераськны** **пушнераськны** polttaa itsensä (t. *ihonsa*) nokkosissa **пушнерэольгыри** *el.* peukaloinen (*Troglodytes troglodytes*); > **ла-ташка 1** **пушсузъет** kompositio; **верослэн пушсузъетээ** kertomuksen kompositio; > **композици 1** **пуштёрлык** sisälmykset **пуштись 1.** *partis.* *v:stā* **пуштыны 2.** räjähdys=; **п. арбериос** räjäytteet, räjähdyssaineet **пуштон 1.** *myös kuv.* räjähäminen, räjähdys **2.** (*кургепузээз*) paistaminen (*munan*); (*köjä, сима*) paahtaminen, paahto (*herneiden, siemenien*) **пуштоc** *murt.* viljelemätön maa, keto; > **куштоc** **пуштрес** röyhää, tuuheaa, pörröinen; (*n. гоно*) tuuheakarvainen, pörrökarvainen; **п. кочышпи** tuuheakarvainen (t. pörrökarvainen) kissanpentu **пуштрос 1.** (*пушкиес, пушкизы*) sisältö, sisällys; täyte; *sisus(ta)*; (*состав*) koostumus **2.** (*к-сы книгалэн, верослэн*) sisältö, sisällys **3.** (*кыллэн валатонээз*) merkitys (*sanan*) **4.** (*шорсюлэм*) ydin, olemus, (*perus*)luonne; **ужпумлэн** **пуштросээз** asian ydin **5.** *murt.* (köt push, pushterlyk) sisälmykset **пуштросъем:** **мур** **п.** sisällökäs, ri-kassisältöinen; **трос** **п.** monimerkityksinen; **трос** **п. кыл** moni-

merkityksinen sana **пуштыё:** **п. шыд** munakeitto **пуштыны 1.** *intr., myös kuv.* räjähättää **2.** *tr.* (*кургепузээз*) paistaa (*tuna*); (*кёжыеz, симаeз*) paahtaa (*herneet, siemenet*) **пуштытон 1.** räjäyttäminen, räjäytys **2.** > **пуштон 2** **пуштытъян** *teonn.* *v:stā* **пуштытъяны** **пуштытъяны** *iter. ja frekv.* *v:stā* **пуштытыны** **пуштытыны 1.** räjäyttää; **выжез** **п. räjäyttää silta 2.** > **пуштыны 2** **пуштэм 1.** *partis. ja teonn.* *v:stā* **пуштыны;** **п. кёжы** paahdetut herneet; **п. кургепуз** paistetut munat; (*кокаса*) munakokkeli; (*омлет*) munakas, omeletti; **кургепузп.** > *ed. 2.* (*к-сы миналэн*) räjähdys, räjähäminen ◇ **п. шыд** > **пуштыё шыд** **пуштырес** > **пуштрес** **пуштьет** verso, vesa **пуштьён 1.** (*пуштьет сётон*) versominen, versonta **2.** (*пуштыр-пуштыр будон*) rehevöityminen **3.** *kuv.* (*йылон*) haarautuminen, haaroittuminen **пуэд** *lääk.* nuhakuume, vilustuminen **пыгыли:** (*myös п. (ыж) гон*) karitsanvilla **пыд (=ыз) 1.** *jalka; п. йылын 1)* (*сылыны*) jalkeilla, seisallaan **2)** (*ветлыны*) jalkaisin, jalan; **п.** **кутчаны** *panna* *jalkaan* (*jalkineet*) **2.** (*пöйшурлэн латаeз*) käpälä; **гондыр** **п.** *karhun* käpälä ◇ **п. лёгет 1)** (*машиналэн, поездлэн падёзээз*) astin(lauta), askel-lauta, jalkalauta **2)** (*энерлэн*) ja-lustin **3)** *tekst.* (*куисськон стан-*

лэн) poljin (*kutomakoneen*); **п.** понон > **п.** лёгет 2); **п.** йылын ветлыны olla mieron tiellä, kulkea kerjuulla; **п.** йылын юн сылыны seisoa omilla jaloillaan; **п.** йылэ поттыны lähetää mieron tielle, saattaa kerjuulle; **п.** йылэ поттыны joutua mieron tielle, lähteä kerjuulle; **п.** йылэ пуктыны 1) (*будэтыны*) auttaa (t. nostaa, saada) jk jaloilleen 2) (*йёнатыны*) parantaa jk; **п.** йылэ султыны 1) (*ас кожад улыны*) päästää (t. nousta) omille jaloilleen, itsenäistää 2) (*йёнаны*) päästää jalkeille (t. pystyyn), parantaa; **йыр ке йыр,** **п. ке пыд** sp. oli miten oli; kävi miten kävi  
**пыдбам** (=ыз) jalanrinta  
**пыдбер** (=ыз) 1. jalkaterän takaosa, kantapää 2. (*каблук*) korko, kanta  
**пыдвыл** (=ыз) (villa)sukka, (villa)-sukat; > **носки: ыж гон носки**  
**пыдгижы** 1. varpaan kynsi 2. (*к-съ валлэн*) kavio; (*к-съ скаллэн*) sorkka  
**пыдес** (=ыз) polvi; **п. йылаз** пуктыны panna polvilleen; **п. йылаз** султыны laskeutua polvilleen; **п. йылаз** султыны > **п. йылаз** пуктыны; **п. йылаз** (*я. йылын*) сылыны olla polvillaan  
**пыдеслы** *anat.* polvilumpio  
**пыдессин** (**пыдессинмыз**) > *ed.* ◊  
**пыдессинъёс(ы) ик жиль-**  
**жиль** луизы (*minulta*) halvautui(vat) jalat, jalkani halvaantuivat; **пыдессинъёс(ы) ик лябомизы** > *ed.*  
**пыдесъясъкон** polvistuminen, polvistus  
**пыдесъясъкыны** polvistua, käydä (t. laskeutua) polvilleen

**пыдыйл:** **п. адями** (*я. мурт*) >  
**пыдыйлчи**  
**пыдыйлскон** *teonn. v:stā* **пыд-**  
**йылскыны**  
**пыдыйлскыны** 1. > **пыдчинны-**  
**яськыны** 2. (*пыдыйлэ потыны*) joutua mieron tielle, lähteä kerjuulle  
**пыдыйлтийсъкон**, **пыдыйлтийсъ-**  
**кыны** > **пыдыйлскон**, **пыд-**  
**йылскыны**  
**пыдыйлтон** *teonn. v:stā* **пыдыйл-**  
**тыны**  
**пыдыйлтыны** lähetää mieron tielle, saattaa kerjuulle  
**пыдыйлчи** kerjuulla kulkija, koditon  
**пыдкöt** (=ыз) pohje  
**пыдкук** (=ыз, =ез, **пыдыз-ку-**  
**кыз**) jalkineet  
**пыдкупьри** polvitaive ◊ **п. вы-**  
**лын пукыны** istua (t. olla) kyykyssä (t. kyykkysillään); **п. вылэ**  
**пуксыны** mennä kyykkyn (t. kyykkysilleen)  
**пыдкупьрияськон** kyykistyminen  
**пыдкупьрияськыны** kyykistyä, asettua kyykkyn; **пыдкупьри-**  
**яськыса** пукыны (*я. улыны*) kyyköttää, istua (t. olla) kyykyssä  
**пыдкут**, **пыдкутчан** > **пыдкук**  
**пыдлана** jalkaterä  
**пыдлёт** *anat.* nilkkaluu  
**пыдло** syvälle, syvään; **п. пыры-**  
**ны** mennä syvälle  
**пыдлон** syvällä, syvässä; **кытын**  
**ке** **п. кылйське** kuuluu justakin syvältä  
**пыдлось** syvältä, syvästä; **п. шок-**  
**чыны** hengähää syvään  
**пыдныр** (=ыз) jalkaterä (*etuosa*)  
**пыдпыдэс** (**пыдпыдсыз**, **пыдпы-**

**дэссыз, пыдпышдэсэз** 1. jalkapohja 2. (пыдкуклэн) (kengän-) pohja, antura

**пыдсан** 1. sulkeminen, kiinni pano; (устьонэн) lukitseminen, lukitus, lukkoon pano 2. (кытчы ке) sulkeminen, telkeäminen 3. (пыдэс пуктон) pohjaaminen (astian) 4. kuv. (к-сь кинлэс ке сюрессэ) sulkeminen, tukkiminen

**пыдсаны** 1. sulkea, panna kiinni; (устьонэн) lukita, panna lukkoon 2. (кытчы ке) sulkea, teljetä; **тюрьма** п. teljetä (t. sulkea) vankilaan 3. (пыдэс пуктыны) pohjata (astia) 4. kuv. sulkea, panna sulku, tukkia; **кинлэс ке сюрессэ** п. sulkea (t. tukkia) jnk tie

**пыдаськон** teonn. v:stā **пыдаськыны**

**пыдаськыны** 1. (öсэз пыдсаны) lukita ovi, sulkea ovi (*lukolla, haalla*), panna ovi lukkoon (t. haakaan) 2. (öс c-сь) sulkeutua, mennä kiinni 3. kuv. (*sюрес c-сь – кинлы ке*) nousta pystyyn (jnk tie)

**пыдсо** > **пыдесо** ♂ п. **сюрес** umpsikuja, umpsitie

**пыдсосюл** (=ыз) *anat.* umpsioli

**пыдсэт** 1. (к-сь мискалэн) kansi (*kattilan tms.*); (к-сь бутылка-лен) korkki, tulppa 2. (öс пыдсан) salpa, telki 3. (пыдэс) pohja (*sangon, tynnyrin*) 4. (тюрьма) vankila; **пыдсэтэ пуктон** vankilaan telkeäminen (t. sulkeminen), vangitseminen

**пыдсэтам** partis. v:stā **пыдсэтаны**; п. **мурт** (*rangaistus*) vanki

**пыдсэтан** vangitseminen; pidätys

**пыдсэтаны** vangita

**пыдтаба** > **пыдлапа**

**пыдтыш** (пыдтышкыз) kantapää

**пыдтэм** 1. jalaton 2. (*пал пыд*) uksijalkainen, jalkapuoli 3. (чутыйсь) ontuva, nilkuttava, rampa

**пыдул** (=ыз) pinta jalkojen alla; **пыдулдэ учкы!** katso maan pinta!, katso jalkoihisi! ♂ п. **лёгет** 1) (валён, валет) alunen, aluset 2) tekst. (куиськон станлэн) poljin (*kutomakoneen*); п. **сиён** laidunrehu

**пыдулскон** (сётскон, кылзийсь-кон) alistuminen (*jnk valtaan*)

**пыдулскыны** (сётскыны, кылзийськыны) alistua (*jnk valtaan*)

**пыдултан** 1. tekst. (куиськон станлэн) poljin (*kutomakoneen*) 2. (кутпул) virsun puukorot 3. murt. (энерлэн) jalustin; > **пыдлёт** 2)

**пыдултон I** > **пыдултан 1, 2**

**пыдултон II** 1. (вормон, зйбон) alistaminen, valtaaminen

**пыдултыны** (вормыны, зйбыны) alistaan (*valtaansa*), vallata

**пыдчерспыри** > **пыдлёт**

**пыдчинны** varvas; п. **йылын ветлыны** kävällä varpaillaan (t. varpaisillaan); п. **йылын сылыны** seisoo (t. olla) varpaillaan (t. varpaisillaan); п. **йылэ султыны** nousta varpailleen (t. varpaisilleen)

**пыдчинныяськон** teonn. v:stā

**пыдчинныяськыны**

**пыдчинныяськыны** nousta varpailleen (t. varpaisilleen)

**пыдъюм** (=ыз) > seur.

**пыдъюмыл** (=ыз) sääri

**пыдъян** teonn. v:stā **пыдъяны**

**пыдъяны** ruhek. 1. (йёнатыны) parantaa jk 2. (будэтыны) auttaa (t. nostaa, saada) jk jaloilleen

**пыдъяськон** teonn. v:stā **пыдъ-**

**яськыны**

**пыдъяськыны** 1. (*ветлыны күтсеки*) alkaa kävellä (*lapsi, eläimen poikanen*) 2. *kuv.* (*йёнаны*) päästää jalkeille (t. *pystyn*), parantua 3. *kuv.* (*ас кожад улыны*) päästää (t. *nousta*) omille jaloiilleen, itsenäistää 4. *kuv.* (*ышыны*) hävitää, kadota

**пыды** 1. (*пыдэсаз пуксемез*) (*pohja)sakka; (кофелэн) (kahvin)porot 2. (*брага*) mäski  
**пыдын** jalkaisin, jalan; **п. ветлийс** (*я. мыйись*) jalankulkija; **п. (ветлон)** **сюрес** (*kinttu*)polku*

**пыдэс** (*пыдсыз, пыдэскыз, пыдэсэз*) 1. рохja; вышки п. рутун pohja 2. (*пыды*) sakka; **сюкась** п. kaljan sakka; **пыдэсаз пуксемез** 1) (*пыды*) pohjasakka 2) (*пöзыыса*) (kattila)kivi ◇ **кабан** п. auman jäännös; auman pohja; **штан(и)** п. haarat, haaraosa (*housujen*), (*housun*)persaukset; **нянь** шумес п. *puhek.* kuopus, pahnanpohjimmainen

**пыдэсо** pohjallinen

**пыдэстэм** *myös kuv.* pohjaton

**пых vene**

**пыхем partis. ja teonn. v:stā пыжыны; п. картофка** paistetut perunat; perunapaistikkaat; uuni-peruna(t)

**пыхись partis. ja teonn. v:stā пыжыны;** **нянь** п. leivänpaistaja, leipoja, leipuri

**пыхиськем partis. ja teonn. v:stā пыжиськыны; пыхиськемъёс mon.** leivonnaiset, paistokset

**пыхиськон teonn. v:stā пыхиськыны**

**пыхиськыны** 1. (*пыхыны-пöраны*) paistaa (t. leipoa) leivonnaiset,

olla paistamassa (t. leipomassa) leivonnaisia 2. (*нянь, силь с-съ*) paistua, olla paistumassa (*kuivassa lämmössä*) 3. (*шунды шорын*) paistattaa, paistatella (*auringgaossa*); **шунды шорын** п. paistattaa päivää, paistatella auringossa

**пыхжон teonn. v:stā пыжыны**

**пыхжос** leipomus, leipomukset, paistos, paistokset

**пыжыны** 1. *tr.* paistaa (*kuivassa lämmössä*), leipoa; **нянь** п. leipoa (t. paistaa) leipää; **силь** п. paistaa lihaa 2. *intr.* (*нянь, силь с-съ*) paistua (*kuivassa lämmössä*);

**нянь пыхжем ни** leipä on jo pais tunut 3. *tr.* (*шунды с-съ*) paahtaa (*aurinko*) 4. *intr.* (*шунды шорын*) päivettyä, ruskettua; (*сутскины*) palaa (*auringgaossa*); **ымнырыд**

**пыхжем ни** kasvosi ovat jo päivet tyneet (t. *palaneet*) (*auringgaossa*) 5.

(вöсъ луыны, висьыны) polttaa, kivistää; **кылы** (*я. кылме*) **пых же** kieltäni polttaa (t. kivistää);

**гады** (*я. гадьме*) **пых же** rintaa ni polttaa (t. kivistää) 6. *kuv.* (*визь тырыны*) antaa löylytys (t. *läksytys*), löylyttää (t. *läksyttää*) jtak ◇

**лул** (*я. сюлэм*) **пых же** tuska polttaa sydäntä (t. *rintaa*), sydäntä särkee; **ымнырыд пых же** mikä häpeä!

**пызгон > пызъён**

**пызгылон, пызгылыны > пызьылон, пызайылыны**

**пызгыны > пызайыны**

**пызгытон teonn. v:stā пызгытыны**

**пызгытыны** 1. *fakt. v:stā пызгыны* 2. *kuv. ark.* (*сизьдыны, тузыны*) haukkua jk pataluhaksi (t. *lyttyun*), antaa jllek kyytiä (t. *läksytystä*)

**пыздырон** *teonn. v:stā* **пыздырыны**

**пыздырыны 1.** > **пзыртыны 1**  
**2.** > **пзыгтыны 2**

**пыесть** *jauhoinen (tahraantunut);*  
**п. мешок** *jauhoinen säkki*

**пыйылон 1.** *teonn. v:stā* **пыйылыны 2.** (*пульверизатор*) *sumutin, pulverisaattori*

**пыйылыны 1.** *frekv. v:stā* **пыйыны 2.** *iter. (мае ке маке вылэ)* *pirskottaa, pirskotella, suihkuttaa, vihmoa; сяська(ос) вылэ ву*  
**пыйылий** *pirskotin (t. suihkutin) vettä kukille*

**пыйыны 1.** *tr. (маин ке, мae кe)* *pirskottaa, suihkauttaa, vihmoa;*  
**ымныраз ву** *п. pirskottaa vettä kasvoille 2.* *intr. (пыйыса потыны) pirskua, pirskahtaa, purskua, purskahtaa; виp пыйыса потыны кутскиз* *veri alkoi pirskua 3.* *yksipers. (зор c-cь) ripeksiä, ripotella, vihmoa (sade) 4.* *kuv. ark. (негзыны) pyrähtää*

**пыэрес 1.** (*пырдийсъ*) *murea, rapea, (helposti) murenева; (пазърес, виясь) vierivä; п. сюй murenева маа; п. луо vierivä hiekka; п. жук* *pehmeäksi haudottu puuro 2. (кеныро-кеныро) rakeinen, jyväinen; (картофка с-съ) jauhojen*

**пызъён 1.** (*маин ке, мae кe*) *pirskottaminen, suihkauttaminen, vihmominen 2. (пыйыса потон) pirskuminen, pirskunta, pirskahtaminen, purskahtaminen, purskunta 3. (зор c-cь) ripottelu, vihmominen (sateen) 4. (пазъискон арбери) suihkupullo, suihibitin 5. kuv. (негзон) pyrähtäminen*

**пзыран 1.** (*пырдон, нелькись-*

*кон) musertuminen, mureneminen, murentuminen, hajoaminen (pienaksi palasiksi) 2. (зор c-cь) vihmominen, ripottelu*

**пзыраны 1.** (*нелькиськыны, пырдыны*) *musertua, mureta, murentua, hajota (pienaksi palasiksi) 2. yksipers. (зор c-cь) sataa ti-hu(u)ttaa, vihmoa, ripotella*

**пзырес > пзырес**

**пзырмон, пзырмыны > пзыран 1, пзыраны 1**

**пзыр-пзыр** *deskr. murea, rapea; п. луны tulla mureaksi (t. gapeaksi), hienontua*

**пзыртон 1.** (*нелькон, пыргытон*) *musertaminen, murentaminen, pienintä, pilkonta (pienaksi palasiksi) 2. > пзыран 2*

**пзыртыны 1.** (*нелькыны, пыргытыны*) *musertaa, murentaa, pieniä, pilkkoa (pienaksi palasiksi) 2. > пзыраны 2*

**пызь 1.** *jauho(t); ёзег (я. съёд) п. ruisjauho(t); тёдьы (я. чабей) п. vehnäjauho(t) 2. jauhot, jauhe; лыс п. havuista tehty rehujauhe; пила п. sahajauhot, sahanpuru(t) пзызву jauhojuoma*

**пзынан** *ripottaminen, ripotus, ripottelu*

**пзынаны** *riportaa, ripotella*  
**пзыран** (*пычкиськон*) *pusertuminen; (зиzan) tihkuminen, tihkunta, heruminen, herunta*

**пзыраны** (*пычкиськыны*) *ri-sertua; (зиzanы) tihkua, herua*

**пзыртон** (*пачкатыса*) *puristaminen, puristus, pusertaminen (jnk jstak t. kuiviin); (позыръяса) väntäminen (kuivaksi)*

**пзыртыны** (*пачкатыса*) *purista, pusertaa (jk jstak t. kuiviin);*

(позыръса) väätää (kuivaksi); **лимонээз п.** puristaa sitruuna (kuivii); **дэремез п.** väätää paita kuivaksi

**пызыръян iter.** (позыръса) väätämisen (kuivaksi); (пачкатьса) puristus, puristaminen (kuivaksi), pusertaminen (kuivaksi)

**пызыръяны iter.** (позыръса) väätää (kuivaksi); (пачкатьса) puristaa (kuivaksi), pusertaa (kuivaksi); **миськем дйскутээз п.** väätää pestyt vaatteet kuivaksi

**пызэр kasv.** hedehamppu, koirashamppu

**пыкет 1.** tuki(puu), pönkkä, nyde 2. *kuv.* tuki, turva

**пыкисъкон 1.** *tuös kuv.* nojaaminen, nojautuminen, tukeutuminen 2. *kuv.* (ваменскон) hangoittelu, niskoittelu; (пумит луон) kieltäytyminen

**пыкисъкыны 1.** *tuös kuv.* pojata, nojautua, tukeutua; **киосын борддор борды п.** pojata kässillään seinään 2. *kuv.* (ваменскыны) hangoitella, niskoitella, pysyä kannassaan; (пумит луыны) kieltätytä

**пыкмем 1.** *partis. ja teonn. v:stā*

**пыкмыны 2.** (зынmem) ummeh-tunut, tunkka(inen); **п. турын** ummehtunut (t. mädäntynyt) heinä 3. (кунам) härski(intynt), eltaantunut

**пыкмон 1.** (зынmon) ummehtumi-nen, tunkkaantuminen 2. (кунан) härskiintyminen, eltaantuminen

**пыкмыны 1.** (зынмыны) ummeh-tua, tunkkaantua 2. (кунаны) härskiintyä, eltaantua

**пыкмыт 1.** (зынmem) tunkka(i-nen), ummehtunut 2. (кунам зын) härski(nhajuinen)

**пыкон 1.** tukeminen, pönkittämi-nen, pönkitys 2. *kuv.* (ымъён, кыл туён) moittiminien, moite, soimaa-minen, soimaus

**пыкton** turpoaminen, turvotus, ajettuminen, ajetus

**пыктос 1.** (*потос*) turpoama, ajettuma, kasvain 2. (*лёг*) kuhmu, kuhmy, nysty(rä)

**пыктыны** turvota, ajettua

**пыктэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā*

**пыктыны 2.** (*пыктос*) turpoama, turvettuma, ajettuma

**пыкъет** > **пыкет**

**пыкъян, пыкъяны** > **пыкон 1,**

**пыкыны 1**

**пыкъяськон, пыкъяськыны** > **пыкисъкон, пыкисъкыны**

**пыкылон 1.** *teonn. v:stā* **пыкылы-ны 2.** *kuv.* (ымыйлэм) moittimi-nen, moite, soimaaminen, soimaus

**пыкылыны 1.** *frekv. v:stā* **пыкы-ны 2.** *iter.* tukea, pönkittää, panna pönkäksi; **кенерез пучъёсын п.** tukea aita riu'uilla, panna riukuja aidan pönkäksi 3. *kuv.* (ымыйлы-ны) moittia, soimata

**пыкылэс** pahanmakuinen, pilantu-neenmakuinen, ummehtuneenma-kuinen

**пыкыны 1.** tukea, pönkittää, panna pönkkä (t. pönkäksi); **борддорез корен п.** tukea (t. pönkittää) seinä hirrellä 2. *kuv.* (ымыйны, кыл туыйны) moittia, soimata

**пыласъкон 1.** uiminen, uinti, kyl-peminen, kylpy; **п. инты** uinti-paikka, kylpupaikka, uimaranta 2. (мисьтисъкон) peseytyminen 3. (кимисъкон) (käsien)pesulaite, peseytymislaita

**пыласъконни 1.** uintipaikka, kyl-pupaikka, uimaranta 2. (*комната*)

- pesupaikka; pesuhuone
- пыласькыны** 1. uida, kylpeä; **ван-наын** п. kylpeä ammeessa; **шур-рын** п. uida (t. kylpeä) joessa 2. (мисътісъкыны) peseutyyä
- пылатон** 1. (мисъкон) kylvettämien, peseminen, pesu 2. (вылаз ву кисътон) veden kaataminen (*jnk päälle*); (вүэн пазян) roiskuttaminen, roiskiminen, roiskinta (*vedellä*), kostuttaminen 3. *usk.* kastaminen, kaste
- пылатыны** 1. (мисъкыны) kylvettää, pestää 2. (вылаз ву кисътыны) kaataa vettää (*jnk päälle*); (вүэн пазян) roiskuttaa, roiskia (*vedellä*), kostuttaa 3. *usk.* kastaa
- пылесос** pölynimuri
- пыльк** *deskr.: п. потыны* 1) *ru-hek.* (усыны, кыляны) pudota (t. lähteä irti) yhtäkkää (*ruuvi, jnk pojha*) 2) (азе) ilmestää (t. tulla esiin) yhtäkkää 3) (синъёс с-сы) pullistua (*silmät*)
- пылькес** 1. kupera, mykevä 2. (синъёс с-сы) ulkoneva (*silmät*); **п. синмо** mulkosilmäinen
- пыльккон, пыльккыны** >
- пыльтчытон, пыльтчытыны**
- пыльк-пыльк** *deskr. > пыльккес*
- пыльтрес** *ark.* 1. (суплес) kielevä, suulas, hälösainen 2. (капчи визье) kevytmielinne, huoleton
- пыльтчытон** *teonn. v:stā пыльт-чытыны*
- пыльтчытыны** 1. (к-сы бекче пылдэсээз) painaa (t. työntää) rikki (*tynnyrin pohja yms.*) 2. (к-сы нөськылез) pusertaa, puristaa (*paise*)
- пыльтырес** > **пыльтрес**
- пыр I** *adv.* (весь, ялан) aina, jatkuvasti, pysyvästi
- пыр II** *postp.* 1. kautta; (*вискытй*) läpi, lävitse; välistä; **Муско п.** мыныны matkustaa Moskovan kautta; **марля п.** сиcъяны siivilöidä harson läpi; **писпос п. шур адске** puiden välistä näkyy joki 2. (дырез вераку) kautta; **дауръёс п.** kautta vuosisatojen 3. (кин ке юрттэмен) kautta, välityksellä, avulla; **берыктай п. верасъкыны** keskustella tulkin välityksellä; **гожтэтэз кин ке п.** сётыны toimittaa kirje perille *jnk* avulla 4. (почта, радио, телефон пыр) *osoittaa välilineen, jonka kauttaトイ minta tapahtuu:* =ssa / =ssä, =(i)t-se; **почта п. келяны** (я. лэзыны) lähettää postissa (t. postitse); **телефон п. верасъкыны** puhua puhelimeissa (t. puhelimitse)
- пырак 1.** (весъ, ялан) jatkuvasti, pysyvästi, aina; **п. азелы** ainiaaksi, iäksi 2. (мечак) suoraan, avoimesti; **п. аслыз вераз** hän sanoi suoraan hänelle itselleen 3. (копак) suoraan, aivan, ihan; **п. капка дорозям келяз** hän saattoi minut suoraan (t. aivan) portilleni asti
- пыран 1.** (*пырам*) käyminen, käynti (*sisällä, sisässä*) 2. (*пыранни*) (*sisään*) käynti
- пыранни 1.** (*пыран инты*) (*sisään*) käynti 2. (*прихожей*) eteenen
- пыран-потан** käyminen, käynti (*jssak*); **п. инты** 1) käynti(paikka) (*sisään ja ulos*) 2) (*натер*) majoituspaiakka, yöpaikka 3) *kuv.* (*туалет*) käymälä
- пыраны** *iter.* käydä (*sisällä t. sisäsä*); **магазин** п. käydä kauppassa; **эше доры** п. käydä kaverini louna; **чемгес пыралэ!** käykää

- useammin!**
- пыраны-потаны** *iter.* käydä jssak, poiketa (*usein*); **татчы чөм пырало-потало** täällä käydään (t. poiketaan) *usein*
- пырась-потась** 1. *partis. v:stā*  
**пыраны-потаны** 2. *koll.* kävijät
- прыгытон** (*к-сь нянез*) murentaminen, murentelu; (*изээз, пиялаэз*) musertaminen, rouhimen, rouhinta
- прыгтыны** (*к-сь нянез*) muren-taa, murennella; (*изээз, пиялаэз*) musertaa, rouhia
- пирдон** (*к-сь нянь*) mureneminen, murentuminen; (*из, пияла*) murskautuminen, musertuminen
- пирдны** (*к-сь нянь*) mureta, murentua; (*из, пияла*) murskautua, musertua; **нянь музэ пирдэ** leipä murenee lattialle (t. maahan); **из пирдэ** kivi murskautuu
- пыриськись** 1. *partis. v:stā* **пыриськыны** 2. (*кычे ке ужрадэ* n.) osanottaja, osallistuja 3. (*чеберъясыкись*) mielistelijä, makeilija, liehakoija, hännystelijä
- пыриськон** 1. (*кыче ке ужрадэ*) osallistuminen (*jhk*) 2. (*вераськон куспы, кинлэн ке ужаз*) sekaantuminen, sekaannus, puuttuminen (*jhk*) 3. (*дурбасьтон*) puolustaminen 4. (*чеберъясыкон*) mielistely, makeilu, liehakointi, hännystely
- пыриськыны** 1. (*кыче ке ужрадэ*) osallistua *jhk*, ottaa osaa *jhk*; **конферэнции** п. osallistua (t. ottaa osaa) konferenssiin 2. (*вераськон куспы, кинлэн ке ужаз*) sekaantua, puuttua *jhk* 3. (*дурбасьтыны*) pitää *jnk* puolta, puolustaa, olla *jnk* puolella; **мон со пала** **пыриськи** minä pidin hänen
- puoltaan 4. (*чеберъясыкыны*) mielistellä *jtak*, makeilla *jllek*, liehakoida *jtak*, hännystellä *jtak*; **кивалтисьёслы** п. mielistellä (t. liehakoida) esimiehiän, makeilla esimiehilleen
- пырись-потись** 1. *partis. v:stā*  
**пырыны-потыны** 2. *koll.* kävijä; (*клиент*) asiakas; *koll.* kävijät; (*клиентъёс*) asiakkaat; **п. түннэ** **öжыт** tänään on vähän kävijöitä  
**пырич** tuura; > **пешня**
- пырнымы** el. mäkärä(inen); *koll.* mäkärä(ise)
- пырон** 1. *teonn. v:stā* **пырыны** 2. (*пыронни*) (sisään)käynti, sisäänmeno ◇ **п. падеж** *kiel.* illatiivi
- пырон-потон** > **пыран-потан**
- пырпотон** *teonn. v:stā* **пыр/потыны**
- пыр/потыны** 1. (*пыртйэ потыны*) mennä läpi (t. lävitse), lävistää 2. *kuv.* (*ортчыны*) läpäistä, käydä (läpi); **университетэз** п. käydä (läpi) yliopiston opinnot
- пыр-пöч** seikkaperäisesti, yksityiskohtaisesti, perin pohjin, perin juurin, perusteellisesti; **п. валэктывны** selittää seikkaperäisesti (t. perin pohjin)
- пыр-пыр:** **п. горд** kirkkaan (t. heleän) punainen; **п. тöдвы** vitivalkoinen, lumivalkoinen; **п. учкыны** katsoa läpitunkevasti
- пырс** *deskr. puhek.*: **п. потыны** 1) poistua (t. mennä ulos) silmänrä-päyksessä 2) (*серекъяны*) purskaataa, pyrskähtää
- пырсан** (*к-сь силь*) paistuminen (*lihan – kuivassa lämmössä*); (*кёжы, сума*) paahtuminen (*herneiden, siemenien*)
- пырсаны** (*к-сь силь*) paistua (*kui-*

- vassa lämmössä – liha); (кёжы, сума) паяhtua (herneet, siemenet)*
- пырсатон** (*к-сь сйлез*) паistamien (*lihan – kuivassa lämmössä*); (*кёжы, сума*) паяhtaminen, paahto (*herneiden, siemenien*)
- пырсатыны** (*к-сь сйлез*) paistaa (*kuivassa lämmössä – liha*); (*кёжы, сума*) паяhtaa (*herneet, siemenet*)
- пырсыйны ruhek.** 1. (*серекъяны*) purskahtaa, pyrskähää 2. (*маин ke, мае ке пызыйны*) pirskottaa, pirkauttaa, suihkauttaa, vihmoa 3. (*пызыйса потыны*) pirskua, pirkahattaa, purskua, purskahtaa; *yksipers.* (*зор с-сь*) ripotella, vihmoa (*sade*) 4. *kuv.* (*пегзыны, толзыны*) livistää (*tiehensä*), pötkiä (*t. luikkia*) pakoon; (*кир-пазь пегзыны*) pyrähtää
- пырсыйтон teonn.** *v:stā* **пырсыйтыны**
- пырсыйтыны ruhek.** 1. *fakt.* *v:stā* **пырсыйны** 2. *kuv.* (*тузгытыны*) haukkuja jk pataluhaksi (*t. lyttyn*), antaa jillek läksytystä
- пырсён teonn.** *v:stā* **пырсыйны**
- пыртй > пыр II 1, 2**
- пыртйэ jnk läpi, jnk lävitse;** **п. ад-** ёзисъкыны näkүä läpi; **п. потыны** mennä läpi
- пыртон** 1. kantaminen (*sisään*), tuominen, tuonti, vieminen, vienti (*sisään*); (*валтыса*) taluttaminen, talutus 2. (*к-сь списоke*) merkitseminen, merkintä, kirjoittaminen, liittäminen (*asiakirjaan*) 3. (*к-сь уже*) ottaminen, hyväksyminen (*työhön*) 4. (**мунчое п.**) kylvettäminen, vihtominen, vastominen 5. *urh.* (*к-сь каккае*) maalin teko, maaliin laukaisu ◇ **черке п. usk.**
- kristinuskoon käännyttäminen; kastaminen
- пыртос puuska, leskivaimon kotiinsa naima mies**
- пыртылон:** *teonn. v:stā* **пыртылыны**
- пыртылыны 1. frekv.** *v:stā* **пыртылыны 2. iter.** kantaa (*sisään*); **урамысь пуэз лапас улэ пыртылим** kannoimme halot kadulta liiteriin (*t. katoksen alle*)
- пыртыны 1.** kantaa (*sisään*), tuoda, viedä (*sisään*); (*валтыса*) taluttaa; **корка п.** kantaa taloon halkoja (*t. poltopuita*) 2. (*к-сь списоke*) merkitä, kirjoittaa, liittää (*asiakirjaan*) 3. (*к-сь уже*) ottaa, hyväksyä (*työhön*); **уже п.** ottaa (*t. hyväksyä*) työhön 4. (**мунчое п.**) kylvettää, vihtoa, vastoa 5. *urh.* tehdä maali, laukaista maaliin; **гол п.** tehdä maali, laukaista pallo (*t. kiekko*) maaliin ◇ **черке п. usk.** käännyttää kristinuskoon; kastaa
- пырултэм** epäsiisti, siivoton // epäsiisti, siivottomasti; **п. сиськыны** syödä epäsiisti
- пырчибинь > пырнымы**
- пыры 1.** (*пыргытэм маке*) mire(nen), muren; **нянь п.** leivän muru(t) 2. (*ничи люкет, ёз*) hiukanen, hitunen, osanen 3. *kuv.* hiukanen, hitunen, hiven; **шудлэн пырыез** onnen hitunen ◇ **лымы п.** lumihiuatale
- пырыкыл kiel.** (*лиite)partikkeli;* > **частыча**
- пырыны 1.** astua (*t. tulla, mennä*) (*sisään*); päästä (*sisään*); **корка п.** astua (*t. tulla*) tupaan (*t. taloon*) 2. (*донгисъкыны, бышкалсыкыны*) painua (*t. mennä*) (*sisään*); **котчог** **кызыпуз** урод **пыре** nauka

menee koivun huonosti; **лопата**  
**музъеме пыриз** lapio painui  
multaan **3.** mennä, levitä; **пыдам**  
**ву пыриз** jalkineeseen meni vet-  
tä; **синнам майтал пыриз** saip-  
puua meni silmiin **4.** (*мертваськы-  
са*) osua (*maaliin*); **туп капкае**  
**пыриз** pallo osui maaliin **5.** (*ды-  
шетскыны, ужे*) päästää, mennä  
(*opiskelemaan, töihin*); **уже п.**  
päästää töihin; mennä töihin; **уни-  
верситетэ п.** päästää yliopistoon  
**6.** (*верасъкон куспы, кинлэн ке*  
*ужаз*) sekaantua, puuttua jhk;  
(*донгиськыны*) tunkeutua; **мурт-  
лэн ужаз п.** sekaantua (t. puut-  
tua) toisen (t. sivullisen) asiaan **7.**  
(*итийськыны*) liittyä; **партие п.**  
liittyä puolueeseen **8.** (*кытчы ке*  
*быръемын луыны*) tulla (*valituk-  
si, määrätyksi*), päästää; **кивалтэ-  
тэ п.** tulla hallitukseen; **списoke**  
**п.** tulla merkityksi, päästää listoille  
**9.** (*марлэн ке люкетэз, ёзэз*  
*луыны*) kuulua jhk; **удмурт кыл**  
**финн-угор кыльёс пёлы пыре**  
udmurtin kieli kuuluu suomalais-  
ugrilaissiin kielii **10.** (*мунчоэ, ду-  
ше*) kylpeä, käydä (kylpemässä);  
**мунчоэ п.** kylpeä (saunassa), sau-  
noa; käydä sauna (t. kylpemässä)  
**11.** *kuv.* (*кин ке борды*) ahdis-  
tella, lähennellä, olla kimpussa **12.**  
*murt.* (*кельшины, кин ке тус*  
*луыны*) olla jnk näköinen (t. kal-  
tainen), muistuttaa ◇ **визъ п.** saada  
järkeä päähängsä, tulla järkiinsä;  
**черке п.** usk. kääntyä kristinus-  
koon; ottaa kaste  
**пырыны-потыны > пыраны-**  
**потаны**  
**пысы:** венъ **п.** neulansilmä  
**пытсан** sulkeminen; (*усытонэн*)

lukitseminen, lukitus  
**пытсаны** sulkea, panna kiinni;  
(*усытонэн*) lukita, panna lukkoon  
**пытсасъкон** teonn. *v:stä* **пытсасъ-  
кыны**  
**пытсасъкыны 1.** (*ёсэз майн ке*  
*пыдсаны*) lukita ovi, sulkea ovi  
lukolla (t. haalla), panna ovi luk-  
koon (t. hakaan) **2.** (*ёс, укно с-съ*)  
mennä kiinni, sulkeutua  
**пытыы** jälki, jäljet; **куас п.** (suk-  
sen)latu; **п. кельтыны** jättää jäl-  
kiä  
**пычай** el. kirjanpainajan toukka  
**пычкисъкон 1.** puhkeaminen (*pai-  
seen*), puristuminen (*maidon nän-  
nistä*) **2.** (*к-съ быгытъёсты зол-  
тон*) pinnistäminen, pinnistely,  
ponnistaminen, ponnistelu **3.** *kuv.*  
(*кужмысъ тырышон*) ponnistami-  
nen, pinnistäminen (*voimiensa*)  
**пычкисъкыны 1.** (*пёськы, ѹёл с-  
съ*) puhjeta (*paise*), puristua (*maito*  
*nännistä*) **2.** *kuv.* (*к-съ быгытъёс-  
ты золтыны*) pinnistää, pinnistel-  
lä, ponnista, ponnistella **3.** *kuv.*  
(*кужмысъ тырышыны*) ponnistaan,  
pinnistää (voimiaan t. voimansa)  
**пычкон** puhkaiseminen, puhkaisu  
(*paiseen*), puristaminen, puristus  
(*maidon nännistä*)  
**пычкыны** puhkaista (*paise*), puris-  
taa (*maito nännistä*)  
**пыч** el. kirppu  
**пычал** pyssy, kivääri, luodikko;  
**кык гумыё п.** kaksipiippuinen  
pyssy; **п. тирлык** aseistus, aseva-  
rustus; **п. зараданы (я. пукты-  
ны)** ladata pyssy haulipanoksilla  
**пычан 1.** imetyminen, painuminen  
(*veden*); kastuminen, tunkeutumi-  
nen (*läpi*), läpäisy (*nesteen*) **2.** *kuv.*  
(*к-съ улонэ, уже*) käytäntöön tu-

lo, juurtuminen 3. *kuv.* (*адямылы*) vaikuttaminen, vaikutus

**пычаны** 1. imetyä, painua (*neste*); kastua (t. tunkeutua) läpi, läpäistä (*neste*); **вү музъеме пычаз вesi imetyyi maahan; зор куртка пыр пычам** sadevesi tunkeutui takin läpi 2. *kuv.* (*к-сь улонэ, у же*) tulla käytäntöön, juurtua 3. *kuv.* (*адямылы*) vaikuttaa

**пычась** *teonn.* *v:stā* **пычаны; сюләме** **п. кыльёс** lämpimät (t. sydämeliset) sanat

**пычатон** *teonn.* *v:stā* **пычатыны**  
**пычатыны** 1. imeyttää, kastella (läpimäräksi), tunkea läpi (*neste*) 2. *kuv.* (*к-сь улонэ, у же*) ottaa (t. saattaa) (käyttöön), juuruttaa 3. *kuv.* (*адямылы*) teroittaa jillek jtak  
**пычкулон, пычы, пычтырын > пыштурын**  
пыш (*myös* **кенэм п.**) *kasv.* hamp-

ри; **п. аны** hamppulyhde pyshi päistäret, pellavanluut

**пышкылон** 1. (*кочатон*) härnääminen, härnäys, kiusottelu, ärsytäminen, ärsytyys 2. (*кин ке съёры куараосты веран*) matkiminen, matkinta, mukailu, jäljittely ◇ (*куара*) **п. кылъёс kiel.** onomatopoeettiset sanat

**пышкылыны** 1. (*кочатыны*) härgnätä, kiusoitella, ärsyttää 2. (*кин ке съёры куараосты вераны*) matkia, mukailla, jäljitellä

**пыштурын** *kasv.* meirami (*Origanum*); mäkimeirami (*O. vulgare*)

**пыэд > пүэд** **пъедестал** jalusta; koroke; **данъян п.** kunniakoroke

**пъёса** näytelmä  
**пюре** sose, muhennos, muussi  
**пятница** perjantai; **>удмуртарня**

## P

**раб** orja

**рабóчий** työläinen; **рабóчийёс** työläiset, työväki

**рабство** orjuus

**рад (=ыз)** 1. (*чур, ряд*) riivi; (*шеренга*) jono; **нырысéтий радын пукыны** istua ensimmäisessä ri-vissä 2. (*жикытлык*) järjestys, kunto; **коркан радыз но ёвöl** talossa ei ole järjestystä ollenkaan 3. (*радлык*) järjestys, järjestelmä ◇ **радэ шедьтыны 1)** (*пергчыны*) selvittää, selvitellä (*naru, lan-*

*gat*), avata (*solmu*) 2. *kuv.* (*вялатскыны*) selvittää jk, saada jk selväksi, ottaa selvä(ä) jstak; **калык радъя** ihmisiksi, kunnolla; **калык радэ потыны** saavuttaa hyvää yhteiskunnallinen asema, päästä vaikutusvaltaiseen (t. näkyvään) asemaan

**радар** tutka

**радиáтор** *tekn.* jäähdynin

**радиащи, радиация** säteily

**радио** radio

**радиокылзíсь** radio(n)kuuntelija

**радиолюбитель** radioamatööri  
**радиопередатчик** radiolähetin  
**радиопередача** radiolähetyksessä; radiopuhelin  
**радиоприёмник** radio, (radio)vastaanotin  
**радиостанци, радиостанция** radioasema  
**радиус** mat. säde, radius  
**радлыдним** kiel. järjestysluku; >  
 числительной: порядковой  
 числительной  
**радлыш** järjestys, johdonmukaisuus; (строї) järjestelmä; **кун р.** valtiollinen järjestelmä  
**радтэм 1.** (сураса лэсътэм, радзэ чаклатэк) sekava, sotkuinen, järjestymätön; epäjohdonmukainen // sekavasti, sotkuisesti, järjestymätömästi; epäjohdonmukaisesti; **р. ужам** epäjohdonmukainen toiminta (t. työskentely) **2.** (волыттэм, сураськыса) hajanainen, sekava, epäyhtenäinen // hajanaisesti, sekavasti, epäyhtenäisesti; **туж р.** вераськыны puhua hyvin sekavasti  
**радъян** järjestykseen (t. kuntoon) saattaminen (t. pano), järjestämisen, järjestys; säännöstely  
**радъяны** saattaa (t. panna) järjestykseen (t. kuntoon), järjestää; säännöstellä; **ас улондэ р.** järjestää oma elämänsä; **ужез р.** panna työ järjestykseen (t. kuntoon); **дунъёсты р.** säännöstellä hintoja  
**радъясь 1.** partis. v:stā **радъяны 2.** järjestää  
**радъяськон** järjestyminen, järjestykseen (t. kuntoon) tulo (t. tuleminen)  
**радъяськыны** järjestää, tulla järjestykseen (t. kuntoon), alkaa sujuva

**радыэъя** järjestyksessä, johdonmukaisesti; **вáньэ р. лэсътыны** tehdä kaikki järjestyksessä  
**радын 1.** iness. sanasta **рад 2.** (nölyн) joukossa; **умойёсыз р. пархайден** joukossa  
**радысь** järjestäään, toinen toisensa perään, peräkkäin  
**радысь-радысь** järjestäään, järjestyksessä, toinen toisensa perään, peräkkäin  
**радэн 1.** (одиг р.) rivissä; riviin **2.** (радэн-радэн) riv(e)ittäin ◇ **р. вицён** kulkutauti, epidemia  
**радэн-радэн 1.** riv(e)ittäin **2.** (дырын-дырын) aika ajoin, ajoittain, sillöin tällöin  
**радэс** järjestys, järjestelmä; **уж-пумъёсты эскерон** р. asioiden käsitteilyjärjestys; > **рад 3**  
**разбóйник** rosvo, ryöväri, roisto  
**развéдка 1.** sot. tiedustelu; tiedusteluretki **2.** (организация) tiedustelupalvelu, salainen palvelu  
**развéдчик 1.** sot. tiedustelija **2.** (агент) vakoilija, vakooja, agentti  
**раздевáлка** pukuhuone, pukeutumishuone, pukusuoja; vaatenaukkko; > **кылисъконни 2**  
**размер** koko, suuruus, mitat, numero; vrt. **быдзала**  
**разрешéние** lupa; (документ) lupakirja, lupatodistus; **р. басьтыны** saada lupa(kirja); **р. курыны** ruuttää lupa; **р. сётыны** antaa lupa  
**разряд** luokka, ryhmä, laji  
**рай** paratiisi  
**райком** hist. piirikomitea (*komunista* nistipuoleen)  
**район 1.** (épos) rajoni, piiri, alue (*hallinnollinen yksikkö*) **2.** (улос, шаэр) alue, seutu  
**райцéнтр** rajonikeskus, piirikeskus

- рак I** *el.* rapu; > **кисло-кусло 1**
- рак II** *lääk.* syöpää
- раката** *murt.* > **рак I**
- ракета 1.** raketti **2.** *sot.* ohjus, rakettilaiva **3.** (*судно*) kantosiipialus
- ракетка** *urh.* maila (*tennis=*, *sulka-pallo=*)
- раковина** (*pesu*)allas
- рама** kehys, kehykset, puitteet, kehikko; poka(t) *ark.*; **укно** **p.** ikkunankehys, ikkunanpuittet
- рана (рана=')** haava
- раненой** haavoittunut; **p. солдат** haavoittunut sotilas
- ранзён** *murt.* **1.** (*курадзён*) kärsiminen, kärsimys, kituminen **2.** (*жуммон*) nääntyminen, uupuminen, voimattomaksi tulo **3.** (*кöt жож луон, жоже басытон*) loukkautuminen, pahastuminen, pahakseen pano, mielensä pahoittaminen
- ранзыны** *murt.* **1.** (*курадзыны*) kärsiä, kitua **2.** (*жуммыны*) näännytävä, uupua, tulla voimattomaksi **3.** (*кöt жож луны, жоже бастыны*) loukkaantua, pahastua, panna pahakseen, pahoittaa mielensä
- ранзытон** *murt.* **1.** (*курадзытон*) kiduttaminen, kidutus, rääkkääminen, piinaaminen, kiusaaminen **2.** (*жуммытон*) näännyttämisen, uuvuttaminen, voimattomaksi tekeminen (t. saattaminen) **3.** (*кинлэсь кётсэ жож карон*) loukkaaminen, kiusaaminen, mielipahan tuottaminen
- ранзытыны** *murt.* **1.** (*курадзытыны*) kiduttaa, rääkätää, piinata, kiusaata **2.** (*жуммытыны*) näännyttää, uuvuttaa, tehdä voimattomaksi **3.** (*кинлэсь кётсэ жож карытны*) loukkaantaa, pahastaa, panna pahakseen, pahoittaa mielensä
- ны) loukata, tehdä pahaa, kiisata, tuottaa mielipahaa
- ráńítъ:** **p. карыны** haavoittaa
- ráńítъся:** **p. карисъкон** haavoittuminen; **p. карисъкыны** haavoittua
- páport** ilmoitus, tiedotus, rapportti; **p. сётыны** *sot.* tehdä ilmoitus
- páca** (ihmis)rotu
- расизм** rotuviha, rotukiihko(ilu), rasismi
- расист** rotukiihkoilija, rasisti
- расписáние** (*занятиослэн*) luku-järjestys; (*транспорт ветлон р.*) aikataulu
- распísка** (vastaanotto)kuitti
- раствор 1.** (*кизертэт*) liuos **2.** laasti, iskos; **цемент** **p.** sementtilaasti, sementti-iskos
- расход** menot, kulut, kustannukset
- ратификациáци, ратификáция** ratifiointi, ratifikaatio
- ráци** radio(asema), kenttäradioasema; laivaradioasema
- рационализáтор** järkeistäjä, rationalisoija
- рационализáци, рационализáция** järkeistys, järkeistäminen, rationalisoointi
- ráция** > **ráци**
- реабилитáци, реабилитáция** gehabilitointi
- реабилитироовать:** **p. карон** gehabilitointi, rehabilitoiminen; **p. карыны** rehabilitoida
- реактивной** *tekn.* suihku=, reaktio=
- реакции, реакция** **1.** reaktio, reagointi; vastavaikutus **2.** (*обществоны, күнын*) lamaannus, masennus **3.** *fys., kem.* reaktio
- рёбус** kuva-arvoitus
- ревень** *kasv.* raparperi (*Rheum*)

**ревизи, ревизия** (tilin)tarkastus, revisio; tarkistus; **р. карыны (я. ортчытыны)** suorittaa (tilin)tarkastus, tarkastaa

**ревизор** (tilin)tarkastaja, reviisori

**ревматизм** lääk. reuma(tismi)

**революоци** vallankumous

**революционер** vallankumouksellinen, vallankumousmies

**революоция > революоци**

**регион** alue; maant. regio

**регистратура** kirjaamo, rekisteröintitoimisto

**регистраи, регистрация** rekisteröinti, kirjaaminen, kirjaus; luetteloointi; ilmoittautuminen

**регистрировать:** **р. карыны** kirjata, rekisteröidä

**регламент** түйәржестс (kokous); > ужанрад

**регулировать:** **р. карон** 1) (к-сь дунъёсты) säänöstely, säätely 2) (к-сь движениес) ohjaaminen, ohjaus, säätely; **р. карыны** 1) (к-сь дунъёсты) säänöstellä, sään nellä 2) (к-сь движениес) ohjata, säädellä

**регулярной** сäännöllinen

**редактировать:** **р. карыны** toimittaa; atk. muokata, muotoilla

**редактор** toimittaja

**редакци, редакция** 1. (ужанни) toimitus 2. (ужасъёс) toimitus(kunta) 3. (тупатъян) toimitus(työ), toimittaminen

**редиска** retiisi

**редколлеги, редколлегия** toimittuskunta, toimitus

**режим** 1. (власть) hallinto(järjestelmä), valta 2. (радлык) järjestys, ohjelma; säännöt

**режиссёр** ohjaaja; пуктись р. (elokuvan) ohjaaja

**режиссура** ohjaus(työ)

**резерв** 1. (запасъёс) reservi(t), varrat, varastot 2. sot. reservi, varajoukko

**резина** kumi; **р. сапег** kumisaap-paat

**резинка** 1. (чушет) pyyhekumi 2. (кал, лента) kuminauha 3. > **резина**

**результат** tulos

**резь опом. ja deskr.: р. мыныны**

1) (шуметыса) mennä rymistää 2) kuv. (азытэм-бертэм, малпасы-кытэк) panna töpinäksi (t. tuulemaan), toimia sumeilematta; **р. поттыны** aiheuttaa hälinää (t. melua), hälistää, meluta; **р. поттыса ужаны** 1) (шуметыса) tehdä töitä aiheuttaen hälinää (t. melua) 2) kuv. (гижысын-пиньысын) tehdä töitä innokkaasti (t. innostuneesti, sitkeästi)

**резь-куаж** опом. ja deskr. hälisten, meluton; **р. поттыны** aiheuttaa hälinää (t. melua), hälistää, meluta

**резюме** yhteenveto

**рейка** rima, lista

**рейс** matka; ajovuoro, kulkuvuoro; (автобусъян) аjo; (самолётъян) lento(vuoro), reitti(lento)

**реклама** 1. (р. радъян, сётон) mainonta, mainos(tus) 2. (радъям, сётэм р.) mainos; жуась р. valomainos

**рекламировать:** **р. карон** mainostaminen, mainostus; **р. карыны** mainostaa

**рекомендаци, рекомендация** suositus

**рекомендовать:** **р. карыны** suositella

**реконструкци, реконструкция**

1. (выльдон, тупатъян) uudelleen

- јärjestäminen, uudistaminen, (perus)korjaus** 2. (кылдытон) rekonstruointi, ennallistaminen; археология памятниклэн реконструкциез (я. памятники р.) muinaislöydön rekonstruointi
- рекорд ennätyks**
- рекордсмен ennätyksmies**
- ректор rehtori** (*korkeakoulussa*)
- религи, религия uskonto, usko;** > восьлык
- реликви, реликвия** 1. *kirk.* reliikki, pyhäinjäännös 2. (кельтос) muisto(esine); kalleus; семьялэн
- реликвиез** perhekalleus
- рельеф** 1. kohokuva, korkokuva, reliefi 2. *maant.* pinnanmuodostus, pinnanmuodot
- рельс, рельса** kisko
- ремень** (nahka)hihna, remmi; (nahka)vuö, утиськон р. (машинаын) turvavyö
- ремесленник** käsityöläinen, ammattilainen, ammattimies
- ремесло** (käsityö)ammatti
- ремонт** korjaus, korjaustyö(t), kunnostus, remontti; **р. карыны** (я. лэсътыны) tehdä korjaus(työt) (t. remontti), kunnostaa, remontoida (*esim. huoneisto*)
- ремонтировать:** **р. карыны** korjata, kunnostaa, remontoida
- рентабельной** kannattava
- рентабельность** kannattavuus
- репертуар** ohjelmisto, repertoaari
- репетировать:** **р. карыны** harjoitella, harjoittaa; пъёсаез **р. карыны** harjoitella näytelmää
- репетици, репетиция** 1. (*к-сы театрын*) harjoitus, harjoitukset (*esim. teatterissa*) 2. *mus.* kertaus, тоисто
- репортаж** reportaasi, selostus, lä-
- hetys
- репортёр** reporteri
- репресси** rankaisu, rangaistustoimi, rangaistustoimenpide; (*уйылон*) vaino
- репрессировать:** **р. карыны** rangaista, käyttää rankaisutoimia (t. rangaistustoimia)
- репрессия** > **репресси**
- репутаци, репутация** maine
- республика** tasavalta; > элькун
- ресторан** ravintola
- ресурс:** **ресурсъёс** *mon.* (voima-) varat, resurssit; > ванёс
- реферат** selostus, referaatti
- референдум** kansanäänestys; > мылкыдъюан
- реформа** reformi, uudistus
- рецензент** arvostelija
- рецензи, рецензия** arvostelu; марлы ке р. гожтыны kirjoittaa arvostelu jostakin, arvostella jokin
- рецепт** 1. resepti; (*эмъюмлы ou*) lääkemääräys 2. (valmistus)ohje, resepti; сиён лэсътон р. ruoan-valmistasohje, ruokaresepti
- решать:** **р. карыны** ratkaista, olla ratkaisemassa, etsiä ratkaisu;
- уравниение** **р. карыны** ratkaista (t. olla ratkaisemassa) yhtälö
- решение** 1. (*радъян*) ratkaisu, päätäminen 2. (*пуктэм, пуктэт*) päätös; судлэн решениез оikeuden päätös; **р. кутыны** päätää, tehdä päätös
- решётка** ristikko, säileikkö
- решить:** **р. карыны** 1) (*пуктыны*) päätää, tehdä päätös (t. ratkaisu), ratkaista 2) *mat.* ratkaista, löytää ratkaisu
- рим** roomalainen, roomalais=; **р. лыдпусъёс** roomalaiset numerot
- Рим** Rooma; **Рим(ысь)** папа

- (Rooaman) paavi  
**римлян** roomalainen (*ihminen*)  
**рис** riisi  
**risk** riski  
**рисковать:** р. **карыны** 1) riskeeraata, ottaa riski 2) (*maih ke*) vaarantaa  
**ритм** rytmii, tahti, poljento  
**ритмо** rytmikäs, rytmii(lli)nen  
**риф** riutta, kari  
**рифма** loppusointu, riimi  
**род** 1. hist. suku (*yhteisö*); **р. но**  
 плéмя suku ja heimo 2. *kiel.* suku, genus; (**нылкышно** р. feminini(suku); **пиос** р. maskuliini(suku); **шор** р. neutri(suku)  
**родина** kotimaa, synnyinmaa, isänmaa  
**родня** 1. sukulainen; со **мыным** р.  
 луэ hän on minulle sukua, hänen on sukulaiseni 2. *koll.* suku(kunta), sukulaiset; **вордском** нуналаз  
**вань родняез люкаськем** (hänen) syntymäpäivänään koko suku(kunta) kokoontui (t. on kokoontunut)  
**родняськон** *teonn.* v:stā **родняськыны**  
**родняськыны** 1. (**родня** кариськыны, луыны) tulla sukulaistaksi, sukulaistua 2. (**родняськыса улыны**) pitää toisiaan sukulaisia, suhtautua toisiinsa sukulaisen tavalla, seurustella toistensa kanssa sukulaisten tavalla  
**роза** kasv. ruusu  
**розетка** sähk. pistorasia  
**рόлик** rulla, pyörä; **рόлиken**  
 конъки, **рόлиken пул** > **рόлико**  
 конъки, **рόлико пул**  
**рόлико** rulla=, rullallinen; **р. конъки** rullaluistimet; **р. пул** rullalauata; skeitti ark.; **р. конъкиен вет-**  
 лыны luistella rullaluistimilla  
**роль** osa, rooli  
**роман** romaani  
**романтик** romantikko  
**романтика** romantiikka; romantti-suus  
**романтикаё** romanttilainen  
**росомáха** el. ahma (*Gulo gulo*)  
**рóс-прóс** 1. (үйн-үйн, кызыы күлэозыбы) kunnolla, niin kuin pitää(kin), asianmukaisesti, asiaankuuluvasti, asian vaatimalla tavalla; **тае но** р. лэстымтэ tätkäään ei ole tehty kunnolla 2. (пыр-поch) seikkaperäisesti, yksityiskohtaisesti; perin pohjin, perin juurin, perusteellisesti; **р. эскерыны** tutkia (t. tarkastaa) perusteellisesti (t. perin pohjin) 3. (зэмзэ но) (oikein) tosissaan, oikein todenn teolla; **р. вожээ поттиэ** hän pahoitti miehensä oikein todella  
**Россия** Venäjä; **Р. Федерáци(я)** Venäjän federaatio; **Россí(я)лэн парламентэз** Venäjän parlamenti  
**российн, российнин** Venäjän asukas (t. kansalainen), venäjänmaalaisten  
**рóта** sot. komppania  
**Рошво** usk. puhek. joulu; >  
**Ымусытон**  
**рояль** flyygeli  
**ртуть** elohopea; > **луло узвесь**  
**руда** malmi  
**рудник** (malmi)kaivos  
**руз, рýз-руз** deskr.: **р. вáньээ тýяны** katkoa (t. rikkoa) kaikki rajusti (t. jyrkästi); **р. ужаны** tehdää töitä riuskasti  
**рукопись** käskirjoitus; > **кигож-тэм**  
**рулет** ruok. 1. (к-съ фаршем) kään

**рэльеф** 2. (окорок) kääresyltty, rulla-syltty 3. (торт) kääretorttu  
**рулетка** 1. (мертван) mittanauha, rullamitta 2. (шущон) ruletti  
**руль** (к-сь машиналэн) ohjaus-ruörä, ratti; (к-сь мотоцикллэн) ohjaustanko; (к-сь суднолэн) re-räsin; (самолётлэн) peräsin, oh-jaussauva, ohjaustanko  
**румка** viimilasi; (куко) pikari, sarkka  
**румын** romanialainen // myös Romanian; **р. кыл** romania(n kieli)  
**Румыния** Romania  
**ручка** (kuulakärki)kynä; (чернила-

ен) (muste)kynä, täyttekynä  
**рынок** 1. tal. (гузпёр) markkinat; **кунсыр** p. ulkomaanmarkkinat, ulkoiset markkinat; (**кун**)пуш р. koti(maan)markkinat, sisäiset markkinat 2. (базар) (kauppa)tori; **липем** р. kauppahalli  
**рысак** ravuri, ravihevonen  
**рыцарь** ritari  
**рычаг** vipu  
**рюкзак** gerppi  
**рюмка** > **румка**  
**ряд** 1. rivit; (шеренга) jono 2. (сю-реслэн) kaista (*liikenteessä*)  
**рядовой** sot. rivimies, sotamies

## C

**саам** saamelainen, lappalainen; **с.**  
**кыл** saamen (t. lapin) kieli, saame, lappi  
**сабан** 1. (ну геры) sahra, aatra, риуаара 2. (амезь) (auran)vannas  
**сабиськон** teonn. v:stā **сабиськыны**  
**сабиськыны** 1. (кин ке вылэ урд- скыны, күштийсъкыны) hyökätä (t. karata, käydä, syöksyä) kimp-piuun 2. pass. v:stā **сабыны**  
**сабля** sapeli  
**сабон** teonn. v:stā **сабыны**  
**сабрес** (лякыт) rauhallinen, tasa-painoinen, tasainen; (йыг-йыг) kunnollinen, vakava(mielinen); **с.**  
**кышномурт** rauhallinen nainen; **с. пиосмурт** kunnollinen (t. vakavamielinen) mies  
**сабыны** 1. (кутыны) tarttua (kiinni), ottaa (t. käydä) kiinni, kaapata,

siepata, temmata 2. (шабалтыны – герыең) lohkaista, lohkoaa (*maata, multaa kyntäessä*) 3. (согыны – лымы, луо с-съ) tuiskuttaa (t. рууттää) umpeen, haudata alleen (*lumi, hiekka*) 4. (погрытыны, саллыны) kaataa (t. heittää) (maahan)  
**сабыр** (лякыт) rauhallinen, tasapainoinen, tasainen; (йыг-йыг) kunnollinen; (vakava(mielinen)) // rauhallisesti, tasapainoisesti, tasaisesti; kunnollisesti; vakavasti; **с. улыны** elää rauhallisesti (t. tasapainoisesti)  
**сабырес, сабырлы** > **сабрес**  
**сабырскон** rauhoittuminen, asettuminen  
**сабырскыны** rauhoittua, päästä rauhoittumaan, asettua;  
**пинальёс сабыркизы** lapset

rahuoitteivat (t. asettuivat)  
**сабыртыйськон, сабыртыйськыны**  
 > **сабырскон, сабырсыны**  
**сад 1.** (puu)tarha; **емышо с.** hedelmä(puu)tarha; **улмо(пу) с.** omenatarha; **с. эмезь** puutarhavadelma; **с. будэтйсь** (я. вордийсь) puutarhanhoitaja, puutarhuri; **с. вордон 1)** (возён) puutarhanhoito 2) (возёс) puutarhatalous; **с. утись** > **с. будэтйсь 2.** (мергтэм писпуроц) viheristutukset, puistoistutukset, puisto **3.** (коркасъ сяська) huonekasvi ◇ **ботанической с.** kasvitieteellinen puutarha; **нылпи с.** päiväkoti, lastentarha  
**сад-бакчя** siirtolapuutarha(-alue)  
**садо** puisto=; **с. сюреп** puistotie, puistokuja; puistokäytävä; **с. урам** puistokatu  
**садовод** puutarhuri, puutarhanhoitaja; > **сад будэтйсь**  
**саес 1.** hiha; **саесъёсты куасалляны** (я. пужалляны) kääriä hihat ylös **2.** murt. (шур вай) joen-haara, sivujoki ◇ **саесъёсты куасалляса** (я. пужалляса) ужаны panna hihat heilumaan  
**саесо 1.** (саесэн) hihallinen **2.** (саесъем) =hihainen; **вакчи с.** дэррем lyhythihainen paita  
**саестэм** hihaton  
**сажем, сажень** sili (2,134 m)  
**сазан** el. karppi (*Cyprinus carpio*)  
**сазёмон 1.** (кудзэмись) selviämisen (*humalasta*) **2.** (шёдьны, валаны кутскон) tajuihinsa tulo (t. tuleminen) **3.** (сайкан) herääminen, havahtuminen **4.** (куазъ с-съ) selkeneminen, selveneminen, selkeytyminen, seestyminen, kirkastuminen (*sääñ*)  
**сазёмыны 1.** (кудзэмись) selvitä

(humalasta) **2.** (шёдьны, валаны кутскыны) tulla tajuihinsa **3.** (сайканы) herätä, havahtua **4.** (куазъ с-съ) seljetä, selvetä, selkeytyä, seestyä, kirkastua (*sääñ*)  
**сазёмитон** teonn. v:stā **сазёмытыны**  
**сазёмытыны 1.** (кудзэмись) selvittää (humalasta), raitistaa, saada selviämään **2.** (шёдьны, валаны кутскытыны) saada (t. palauttaa) jk tajuihinsa **3.** (сайкатыны, сазъ карыны) saada heräämään, herätää, havahduttaa  
**сазнан** teonn. v:stā **сазнаны**  
**сазнаны 1.** (дыртыйд-вуттыйд лэсътыны) tehdä (t. nikkaroida) hätäsesti (t. häthätää) **2.** (инъетсэ, каркассэ лэсътыны) tehdä (t. rakentaa) runko (t. kehikko) **3.** kuv. (шуккыны) iskeä, lyödä  
**сазъ 1.** (кудзымтэ) selvä, raitis **2.** (изытэк улйись) hereillä (oleva); **с. луыны** (я. улыны) olla hereillä **3.** kuv. (йырсазэ, малпась-кись) selväjärkinen, järkevä, harkitseva // selväjärkisesti, järkevästi **4.** (=ыз) > **йырсазъ**  
**сазьмон, сазьмыны** > **сазёмон, сазёмыны**  
**сазьмитон, сазьмытыны** > **сазёмытон, сазёмытыны**  
**сазътийськон 1.** (сайкан) herääminen, havahtuminen **2.** (шёдьны, валаны кутскон) tajuihinsa tulo (t. tuleminen) **3.** (кудзэмись) selviämisen (*humalasta*) **4.** (куазъ с-съ) selkeneminen, selveneminen, kirkastuminen, seestyminen (*sääñ*)  
**сазътийськыны 1.** (сайканы) herätä, havahtua **2.** (шёдьны, валаны кутскыны) tulla tajuihinsa **3.** (кудзэмись) selvitä (humalasta)

**4.** (куазъ с-съ) seljetä, selvetä, selkeytyä, kirkastua, seestyä (*sää*)

**сазытон teonn. v:stā сазытыны**

**сазытыны 1.** (сайкатыны) herätää, saada hereille, havahduttaa **2.** (шибдьины, валианы кутскытыны) saada (t. palauttaa) jk tajuihinsa **3.** (кудземись) selvittää (humalasta), raitistaa, saada selviämään **сазыян teonn. v:stā сазыяны** **сазыяны iter. > сазытыны** **сазыськон, сазыськыны > сазытськон 1–3, сазытськыны 1–3**

**сай** varjo(paikka), katve, pimento, siimes; **писпу сайын** puun varjossa (t. katveessa)

**сайгак murt.** lattian niskahirsi, lattianniskanen; > **кёзона**

**сайкан** herääminen, havahtuminen

**сайканы** herätää, havahtua

**сайкатон** herättäminen, herätys, havahduttaminen

**сайкатыны** herättää, havahduttaa

**сайкиськон teonn. v:stā сайкиськыны**

**сайкиськыны 1.** (куазъ с-съ) seljetä, selvetä, selkeytyä, seestyä, kirkastua (*sää*) **2. kuv.** (кудзэмись) selvitä (humalasta) **3. (нюлэсээс сайкиськыны)** juuria (t. raivata) kantoja, perata metsä (t. niitty) (puhtaaksi)

**сайкон 1.** (нюлэсээс) juuriminen, raivaaminen, perkaaminen (*ruhtaksi*) **2. murt.** (октон-калтон) siistiminen, sivoaminen, siivous **3. kuv.** (тышкасыкон, сизьдон) toruminen, haukkuminen, sättiminen

**сайкиськыны 1.** (к-съ нюлэсээс) juuria, raivata (puhtaaksi), perata (puh-taksi) **2. murt.** (октыны-калты-

ны) siistiä, siivota, tehdä siivous **3. kuv.** (тышкасыкыны, сизьдыны) torua, haukkua, sättiä

**сайкыт 1.** (ыркыт) raitis, raikas, ruhdas; **с. омыр** raitis (t. ruhdas) ilma; **с. тёл** gaikas (t. raitis) tuuli

**2. (салкым)** raikas, viileä, vilppoinen; **педлон туннэ с.** ulkona on tänään raikasta (t. viileää) **3. (сээзь, пилемтэм)** kirkas, selkeä, seesteinen; **с. инбам** kirkas (t. selkeä) taivas **4. (югыт)** valoisa; **бадзым**

**укноё с. комнатá** isoikkunainen valoisa huone **5. (очошыт, кыр)**

avo=, avoin, aukea; (*вöлмит*) laakea; **нюлэссысь с. азе потыны**

päästää metsästä avomaastoon (t. aukeaan paikkaan); **с. луд** lakea pelto **6. kuv.** (ионер, мечак)

avoin, vilpitön, rehellinen, valoisa; **с. синъёс** avoimet silmät, avoin katsse; **с. ынныро адями** rehellisenäköinen ihmisen **7. kuv.** (лэчыт, сазы) kirkas (*äly, järki*); **с.**

**виль** kirkas äly **8. murt.** (югыт – тус с-съ) vaalea(=), valko=; **с.**

**йырсиё** vaaleatukkainen, valkotukkainen **9. (сайкыт-) murt.**

(югыт, кизер – бүёл, тус с-съ) (*yhyssanoissa*) vaalean(=), haalean(=); **сайкыт-вож** vaaleanvihreä, haaleanvihreä; **сайкыт-чуж**

vaaleankeltainen, haaleankeltainen **сайкытан teonn. v:stā сайкытана**

**сайкытана 1. > сайкытомыны 2. kuv.** (кудземись) selvitä (humalasta)

**сайкытатон teonn. v:stā сайкытатыны**

**сайкытатыны > сайкытомытыны**

**сайкытомон teonn. v:stā сайкытатыны**

**томыны**

**сайкытомыны 1.** (куазъ, инбам с-съ) seljetä, selvetä, seestyä, kirkastua (*säää*) **2.** (к-съ омыр) tulla raikkaa(mma)ksi, viiletä, viilentyä; (*тöләны*) tuulettua **3.** (югыт, чылкыт луны) kirkastua, tulla valois(a(mma))ksi

**сайкытомытон teonn.** *v:stā* **сайкытомытыны**

**сайкытомытыны 1.** (салым карыны) raitistaa, raikastaa, viilen-tää, tehdä viileä(mmä)ksi; (*тöләтыны*) tuulettaa **2.** (югытгес, чылкытгес карыны) kirkastaa, tehdä valoisa(mma)ksi

**сайкытскон 1.** (куазъ с-съ) selke-neminen, selveneminen, seestyminen, kirkastuminen (*säään*) **2.** (астэ сайкыт, сазыгес карыны) itsensä virkistäminen (t. piristäminen), vilvoittelu **3.** *kuv.* (кудземысь) selviäminen (*humalasta*)

**сайкытскыны 1.** *yksipers.* (куазъ с-съ) seljetä, selvetä, seestyä, kirkastua (*säää*) **2.** (астэ сайкыт, сазыгес карыны) virkistää (t. pi-ristää) itseään, vilvoitella; **ошмес вүэн** с. virkistää (t. piristää) itsensä valuttamalla lähdevettä pääilleen **3.** *kuv.* (кудземысь) selvitä (*humalasta*)

**сайлан, сайланы > сайян, сайяны**

**сайян 1.** (вужереныз) varjostami-nen, siimestäminen **2.** (чоксан) peittäminen **3.** (марлэсъ ке утыса пыдсан) suojaaminen, suojelu, varjostaminen

**сайяны 1.** (вужереныз) varjostaa, siimestää **2.** (чоксаны) peittää; **укноэз** с. peittää ikkuna **3.** (марлэсъ ке утыса пыдсаны) suoja-

ta, suojella, varjostaa; **синъёсты кын** с. varjostaa kädellä silmiäänn

**сайяськон teonn.** *v:stā* **сайяськыны**

**сайяськыны 1.** (вужере сюрыны) joutua varjoon (t. katveeseen, ri-mentoon) **2.** (ватсыны) suojau-tua, mennä piiloon; **писпу улэ** с. suojautua (t. mennä piiloon) puun alle **3.** (астэ утыны) suojautua, suojata itsensä; **мыжгемлэсъ** с. suojautua nyrkiniskulta **4.** *pass.* *v:stā* **сайяны**

**сак I** tarkkaava(inen), tarkka, val-pas; (c. *пелё ou*) herkkä(kululo-nen) // tarkkaavasti, tarkkaavaisesti, tarkkaan, valppasti; (*кылзыны ou*) herkästi (*kuunnella*); **с. луыны** olla valpas (t. tarkkaavainen); olla valppana (t. varuillaan); **с. изыны** nukkua varuillaan; **с. ка-риськыны** valpastua, herkistää (t. jännittää) tarkkaavaisutensa; **с. кылзыны** kuunnella tarkkaavai-sesti (t. korva tarkkana); **с. учкыны** katsella tarkkaavaisesti (t. sil-mä tarkkana)

**сак II** (сачок) haavi, lippo

**саклык 1.** (сак луон) tarkkaa-v(ais)uus, tarkkuus, valppaus; (сак пелё луон ou) herkkyyys, herkkä-kuluoisuus **2.** huomio; huomaavaisuus; **кинлы ке с. вистяны** osoittaa jollekulle huomiota

**саклыко > сак I**

**саклыктэм** tarkkaamatton, huomio-kyvytön; (урод кылйисъ ou) huono-kuuloinen, epätarkka

**сактон 1.** *teonn.* (югдэм) sarasta-minen, valkeneminen **2.** (югдан) aamunsarastus, päivänsarastus, aa-munkoitto, päivänkoitto, aamun-

koite, päivänkoite **3. kuv.** (валан, валатскон) älyäminen, oivaltaminen, käsittäminen, hoksaaminen

**сактыны 1.** *yksipers.* (югдыны) sastaa, valjeta; **сактэ ни** aamu sastaa jo, aamu (t. päivä) valkenee jo **2. kuv.** (валаны, валатсыны) älytä, oivaltaa, käsittää, hoksata

**сактэм 1.** *partis. ja teonn. v:stā*  
**сактыны 2.** > **сактон 2, 3**

**сакыр 1.** sokeri; **кусокен** (я. юдэ-сэн) с. palasokeri; с. песок kidesokeri, hienosokeri; с. возён sokeerikko, sokeriastia **2. puhek.** (кусокен с.) palasokeri

**сакыркушман** sokerijuurikas

**салазки** kelkka

**салам 1.** (пичгес кузым) tulainen; lahja; съёре с. вайны tuoda tulainen mukanaan; с. лэзыны lähettilä lahja **2.** (привет) terveiset; с. вераны sanoa terveisiä; **зырдыт саламен** lämpimin terveisin

**салат** salaatti

**салдат** puhek. > **солдат**

**салён** *teonn. v:stā* **сальны**

**салиськон** lätkähäminen, mätkähäminen, iskeytyminen, törmääminen

**салиськыны** lätkähää, mätkähää, iskeytyä, törmätä; **выж вылэ с.** lätkähää lattialle (rähmälle); **öс борды с.** iskeytyä (t. törmätä) oveen

**салкым 1.** viileä, vilainen, raikas; (кезыт) kylmä // viileys, viileä, vilpoisuus, raikaus; kylmä, kylmyys; **педлон с.** ulkona on viileä(ä) (t. kylmä); **салкымын пукыны** istua viileydessä (t. viileässä (paikassa)); **с. кариськыны** (я. луны) viiletä, viilentyä, tulla

viileä(mmä)ksi (t. raikkaa(mma)ksi) **2. murt.** (пильемо) pilvinen; synkkä

**салкыман 1.** (салкым, сайкыт луон) viileneminen, viilentyminen, raikkaa(mma)ksi tulo **2. murt.** (пильмаськон) pilvistyminen

**салкыманы 1.** (салкым, сайкыт луны) viiletä, viilentyä, tulla raikkaa(mma)ksi **2. murt. yksipers.** (пильмаськыны) pilvistyä, menää pilveen

**салкыматон** *teonn. v:stā* **салкыматыны**

**салкыматыны** (салкым, сайкыт карыны) viilentää, tehdää viileä(mmä)ksi, raitistaa, raikastaa; (толатыны) tuulettaa

**салкымскон** *teonn. v:stā* **салкымскины**

**салкымскины 1.** *yksipers.* (салкым, сайкыт кариськыны) viiletä, viilentyä, tulla raikkaa(mma)ksi (*sää*) **2.** (астэ сайкыт, сазгес карыны) virkistää (t. pirstää) itseään, vilvoitella, jäähyttää itseään **3. murt. yksipers.** (пильмаськыны) pilvistyä, menää pilveen

**салкымтийськон, салкымтийськыны** > **салкымскон, салкымскины**

**салон** salonki

**салфётка 1.** (ымдур чушиет) lautasiina, servietti **2.** (валён кышет) pikkuliina

**саль** *metsät.* **1.** (пулэн вылүй сиез) manto, pintapuu **2.** (писпулэн аръем сиез) vuosikerros, (уюси) lusto (*puun*) **3.** (горбыль) pinta(lauta), kelle(s)

**салккес 1.** (секыт) painava, raskas **2.** (гылжись, тяплес) liukas,

niljakas, niljainen, limainen  
**сальк-салык** *deskr. > ed.*

**сальныы 1.** (*чабкыны, шуккыны*) (lyödä) läimäyttää (t. lätkäyttää, läpsäistä, läiskäyttää), lyödä, iskeä; (*маин ке*) loiskauttaa, polskauttaa; **бамаз с.** lyödä läimäyttää poskelle **2.** (*погыртыны*) heittää (t. kaataa) (maahan), heittää rähmälleen; **кинэ ке выж вылэ с.** heittää joku lattialle rähmälleen **3.** (*сэрпалтыны*) heittää, nakata

**салют** kunnialaukaus, kunnialaukset, tervehdyslaukaus, tervehdyslaukset; (*фейерверк*) ilotulitus

**самовар** samovaari

**самодиец; самодиецъёс** *ton.* samojedit

**самодий** samojadi=; **с. калыкъёс** samoqedikansat

**самой 1.** *part. käytetään superlatiivin muodostuksessa:* (kaikkein) ... =in; **с. выль (я. вылез)** (kaikkein) uusin; **с. трос** (kaikkein) eniten **2.** *murt.* (*чанак*) juuri; **с. отын** **ик мон улісько** juuri siellähän minä asun

**самолёт** lentokone; > **аслобет**

**самосвал** kippiauto

**самосознание** itsetunto, itsetietoisuus; **йёскалык с.** kansallinen itsetunto; > **асвалан**

**самоучитель** itseopiskeluopas; > **асдышетэт**

**сан I 1.** (*дан*) kunnia, arvo; **санэ**

**карыны** kunnioittaa, pitää arvossa **2.** (*силы карон, гажсан*) kunnia, kunnioitus, arvonanto • **санэ басьтыны (я. поныны) 1**) (*гажсаны*) kunnioittaa, pitää arvossa 2) (*чотэ басьтыны*) ottaa huomioon (t. lukuun), tunnustaa 3) (зэмен лыдь-

яны) tunnustaa, myöntää; **ас янгыштэ санэ басьтыны** tunnustaa oma virheensä (t. virheesi), myöntää erehtyneensä (t. erehynesi)

**сан II (вылий ним)** arvo(asema), arvonimi

**санапал** *murt.* pyssy, kivääri, luo-  
dikko; > **пычал**

**санатóрий** kuntoutuslaitos, parantola

**сандал** alasin

**сандали** sandaali(t), sannikas, sannikaat

**сандык** kirstu, (matka-)arkku; > **шыкыс**

**санник** hanko, talikko

**санитар** apuhoitaja; *sot.* lääkintämies

**санитárкá** perushoitaja, apuhoitaja (nainen)

**Санкт-Петербург** Pietari

**санлан 1.** (*гажан*) kunnioittaminen, kunnioitus, arvossapito **2.** (*чотэ басьтон*) huomioon (t. lukuun) otto, tunnustaminen

**санланы 1.** (*гажаны*) kunnioittaa, pitää arvossa **2.** (*чотэ басьтыны*) ottaa huomioon (t. lukuun), tunnustaa

**санлык** kunnioitus, kunnianosoittukset, kunnia, arvonanto, arvossapito

**сано** kunnioitettu, kunnioitettava, arvoisa

**сантéхник** putkimies

**сантимéтр** senttimetri; sentti *ark.*

**сантэм** ei-kunnioitettu, kunniaton; **с. карыны 1) > сантэманы 2** olalla välittämättä (t. piittaamatta), suhtautua yliolkaistesti

**сантэман teonn. v:stā сантэманы**

**сантэманы 1.** (*ним-дан* карыны,

съёдманы) saattaa huonoon huu-toon, mustata; loukata **2.** (исамес карыны, дантэм карыны) hä-päistä, häväistä, saattaa häpeään; (нылкышноэз ou) viedä (naisen) kunnia **3.** (ултыйны) alentaa, hal-ventaa, nöygyyttää

**санъян, санъяны > санлан 1, санланы 1**

**сан** *interj.* **1.** käytetään nopeaa kah-maisua, tarttumista kuvattaessa: **c.** **кутыны** kahmaista, kaapata (*no-peasti*) **2.** (сач) läiskis, mäiskis, läps; **c. усыны** mätkähää, lät-kähää

**санег** saapas, saappaat; **c. гумы** (я. кунчи) > *seur.*; **c. созы** saapas-varsi ♂ **гын** **c.** huovikas, huopikaat, huopasaapas, huopasaappaat; **c. вурись** suutari

**санёр** pioneeri

**санкон** *teonn.* *v:stā* **санкыны**

**санкыны 1.** (погыртыны, сальвы-ны) heittää (t. kaataa) maahan, heittää rähmälleen **2.** (улаz зйбы-ны) kumota (t. kellistää) alleen, musertaa (t. ruhjoa) alleen **3.** (ша-балтыны – герыен) lohkaista, lohkoaa (*maata kynnettäässä*)

**санкытон, санктыны > санкон, санкыны**

**саножки** (*kumi*)saapas, (*kumi-*) saappaat

**санрес 1.** (жикыттэм, кырсы) erä-siisti, siivoton; likainen, eräpuh-das // epäsiististi, siivottomasti; li-kaisesti, eräpuhtaasti; **c. адями** eräsiisti (t. siivoton) ihmisen; **c. выж** likainen lattia **2.** (*нилемо*) pilvinen; synkkä

**сантан** likaaminen, ryvettäminen, tahaaminen

**сантаны** liata, ryvettää, tahrata

**сантасъкон** *teonn.* *v:stā* **сантасъ-кыны**

**сантасъкыны 1.** likaantua, ryvet-tyä, tahaantua **2.** (бызылыны – пудо-пойшур с-съ) olla kiimassa (*karja, eläin*); (нылкышноос с-съ) jllak on kuukautiset

**санылъзон** *teonn.* *v:stā* **саныль-зыны**

**санылъзыны** muuttua niljakkaaksi (t. limaiseksi), niljaantua, limaan-tua, mädäntyä, mädätä (*sienet, vi-hannekset*)

**саныр** *onom. ja descr.* *kuvaavat kari-semista, varisemista, putoilua:* **ку-асьем лыс с. куашка** (я. усы-лэ) kuivat neulaset putoilevat sol-kenaan

**санырес > санрес**

**санырzon** *teonn.* *v:stā* **санырзы-ны**

**санырзыны** kiehua hajalle (t. muu-siksi)

**саныр-саныр 1. > саныр 2. descr.** *kuvaavat ylikypsiä marjoja, hedelmiä, rehmeäksi t. hajalle kiehuneita vi-hanneksia, kalaa tms.: эмезь с.*

**вүэмымы ни** vadelma on jo kypsy-nut liikaa

**сарай** vaja, liiteri; (*турын возён*) lato

**саракум** *vanh.* sytgääni, komi; > **коми**

**сарана** *kasv.* varjolilja (*Lilium mar-tagon*)

**саранча** *el.* kulkusirkka, (vaellus-) heinäsirkka

**сарача 1.** varasto(komero) (*pors-tuassa*) **2.** *murt.* (мунчо азъ) sau-nan porstua

**сарба, сарва** tuohiastia, tuohipyttty

**сарыл (=ыз)** pakara; (*валиэн*) lau-tanen (*hevosen*)

**сарда** *kasv.* (*скалколыс*) vuohenputki (*Aegopodium podagraria*); > **колыс 1**

**сари** hallava (*hevonen*); **с. вал** hallava hevonen, hallakko

**саркмон** *teonn. v:stā* саркмыны  
саркмыны 1. (*кисырскины*) men-nä (t. vetätyä) gyrruun (t. kurttuun); (*кисыриө луыны*) tulla gur-pyiseksi (t. kurttuiseksi) 2. (*не-ре-съмыны*) vanhentua, vanheta (*ihminen*) 3. (*пöсътыны*) kulua (rikki, pilalle, loppuun) (*vaatheet*)

4. (*позырскины – сйнъыс, гозы*) kiertyä (*lanka, naru*) 5. (*сач-сач котмыны*) kastua läpimäräksi (t. likomäräksi) 6. (*усыны – мыл-кыд с-съ*) laskea (*mieliala*)

**саркмытон** *teonn. v:stā* саркмы-тыны

**саркмытыны 1.** (*кисыртыны*) gupistää, rypistellä 2. (*пересъмытыны*) vanhentaa (*ihminen*) 3. (*пöсъ-кытыны*) kuluttaa (rikki, pilalle, loppuun) (*vaatheet*) 4. (*позыръяны – сйнъысээз, гозыез*) kiertää kie-pille (t. kiepiksi) (*lanka, naru*) 5. (*сач-сач котмытыны*) kastella läpimäräksi (t. likomäräksi) 6. (*ку-ашкатыны – мылкыдээз*) pilata (*mieliala*)

**сарк-сарк** *deskr.: бамыз с. луэм ни* nänen kasvonsa ovat jo täynnä gyrruja; **с. пересъмыны** vanhen-tua täysisin (t. kovin), raihnaantua

**сарымсак** *murt.* valkosipuli, kynsilaukka; > **чеснок**

**сати́ра** satiiri; pilkka, iva

**сать, сать-сать, сатыр, сатыр-сатыр** > **сач, сач-сач, сачыр, сачыр-сачыр**

**сатыртон, сатыртыны** > **са-чыртон, сачыртыны**

**сáхáр** > **сакыр**

**сач** *interj.* läiskis, mäiskis, läps; **дэ-рие с. усыны** mätkähää (t. lätkähää) lokaan

**сача́к** > **сач**

**сачок** haavi, lippo

**сачрес** sateinen, ruma, kurja; **с. ку-аэз** sateinen sää, ruma ilma, koi-ranilma

**сач-сач** *deskr. kuvaav esineen mär-kyyttä tilaa t. (kosteaan) esineen painavuutta:* **дэрэме с. котмиз** paitani kastui läpimäräksi (t. liko-märäksi) < **с. вераны** sanoa (ai-van) suoraan

**сачыр 1.** *deskr. kuvaav esineen mär-kää kuraisuutta:* **азбарын с. дэри** piha on täynnä kuraa **2. onom. ku-ваа kuran, веден roiskunaa, веден lorinaa, kalojen, ankkojen tms.**

**полскintaа:** **жолобысь с. гинэ ву-вия** вesi valuu vesikourusta loris-ten

**сачырес** > **сачрес**

**сачыр-сачыр** *deskr. kuvaav esineen märkää kuraisuutta:* **с. котмыны** kastua läpimäräksi (t. likomäräksi); **урамын с. дэри** katu on täyn-nä kuraa

**сачыртон 1.** (*жомбыльтон*) pols-kininen, loiskiminien **2.** (*чырсаса – к-съ нянь, брага*) käyminen (*taikina, kilju*) **3.** (*супыльтон*) lör-pöttely, jaarittelu, rupattelu

**сачыртыны 1.** (*жомбыльтыны*) polskia, loiskia **2.** (*чырсаса – к-съ нянь, брага*) käydä (*taikina, kilju*) **3.** (*супыльтыны*) lörpötellä, jaaritella, rupatella

**саюл** varjo(paikka), katve, pimento, siimes; > **сай**

**саюло** varjoisa, varjoinen, pimen-to=; **с. сюрепс** varjoisa tie (t. polku)

**саюлскон 1. > сайяськон 2. kuv.** (палиенскон, пеган) välittäminen, karttaminen, kaihtaminen, pakoilu, syrjää (t. pois) vetäytyminen

**саюлскыны 1. > сайясъкыны 2. kuv.** (палиенскыны, пеганы) välttää, karttaa, kaihtaa, pakoilla, vetäytää syrjää (t. pois)

**саюлтисъкон, саюлтисъкыны > саюлскон, саюлскыны**

**саюлтон, саюлтыны > сайян, сайны**

**сбербанк** säästöpankki; коньдон-ээз сбербанкын возыны tallettaa rahansa säästöpankkiin

**сберкнижка** pankkipirja

**сборник** kokoelma; > **бичет**

**свай паалу**

**свáрщик** hitsaaja, hitsari

**сват** (кенлэн айиз) miniän isä; (эмеспилэн айиз) vävyn isä; > **кудо**

**сватья** (кенлэн мумиз) miniän äiti; (эмеспилэн мумиз) vävyn äiti; > **туклячи**

**светофор** liikennevalot

**свеча** tekn. (sytytys)tulppa

**свидéтель 1.** (адзись) silminnäki-jä, todistaja **2.** (сюанын) sulhas-poika

**свидéтельство** todistus; **вордском**

**сýрысь** с. syntymätodistus

**свíтер** villapaita

**связист 1.** posti- ja telelaitoksen työntekijä **2.** sot. viestimies, viestittäjä

**связь 1.** (кусып возён амал) yhteys, yhteydenpito, viestintä, viestitys, tietoliikenne; **почта(я) с.** postiyhteys **2.** (органъёс) viestintä, tietoliikenne; posti- ja telelaitos **3. sot.** viestitys; viestitoiminta, viestintä

**святой** kirk. pyhä // pyhä (mies t. nainen), pyhimys; **С. Лул Руһенки;** **с ву** pyhitetty vesi; vrt. **дун-сыёлыктэм**

**свящénник** kirk. rappi

**сеанс 1.** (к-сь кинотеатрын) näyttäntö (esim. elokuvissa) **2.** (герзасъкон) yhteydenotto, yhteys **3.** **эмъяськон** с. hoitokerta, hoitojakso; гипнозъя с. hypnoosiesitys ◊ огдыре шудон с. simultaani(peli), simultaaniottelu

**сéвер 1.** (*үйпал*) pohjoinen **2.** (*үйнал улос*) pohjoiset seudut, arktiset alueet, pohjoinen, pohjola; **агае Сéверын ужа** isoveljeni on työssä pohjoisessa / vrt. *үйпал*

**северо-восток** koillinen

**северо-запад** luode

**сезыйыр, сезыйыртурын** kasv. nata (*Festuca*)

**сезыпзыз 1.** (*жóжон пызы*) talkkunaajuhot **2.** (*körtchal*) kaurakiisseli

**сезы** kaura

**сезычорыг** kalanpoika(nen); > **чорыгпи**

**сейф** kassakaappi; tallelokero

**секрет** salaisuus // salainen, sala=; vrt. **лушкиес**

**секретарь** sihteeri

**секс** seksi

**секта** postp. (=) painoinen, noin ... painoa; **дас кило(грамм)** с. kummenen kilon painoinen, noin kummenen kiloa painoa

**сектала** paino; **секталаезъя та вить килограммъёс луоз** painoltaan tämä on viitisen (t. noin viisi) kiloa

**сектан** kestitseminen, kestitys (*jllak juomalla*), tarjoaminen (*jnk juoman*)

**сектаны** kestitä (*jllak juomalla*),

**tarjota** (*jtak juomaa*); **винаен** с. kestitä viinalla (t. viinillä); **куно-осты чаен** с. kestitä vieraita teelä, tarjota vieraille teetä

**сектасъкись 1.** *partis. v:stā* **сектасъкыны 2.** kestitsijä (*emäntä, isäntä t. vieras, joka kestitsee muita omalla juomalla*)

**сектасъкон 1.** *teonn. v:stā* **сектасъкыны 2.** (вина, сур) kestitys, (*jllak alkoholilla*) tarjoamiset

**сектасъкыны intr.** kestitä (*esim. vieraita yksitellen jllak alkoholilla*), tarjota (*esim. vieraille yksitellen jtak alkoholia*); **пöытэм ви-наен** с. kestitä pontikalla (*esim. vieraita yksitellen*)

**сектор 1.** *geom.* sektori, lohko **2.** (люкет) sektori, kaista **3.** (отдел) osasto **4.** *tal.* sektori, ala, lohko; **кун** с. valtion puoli (t. sektori, lohko); **нимаз күзёяськон** (я. ужан) с. yksityinen sektori

**секунд** sekunti

**секундомер** sekuntikello, sekuntimittari, sekundometri

**сéкци, сéкция 1.** osasto, jaosto, sektio; **дýськут(ъя)** с. (магазин) vaateosasto (*tavaratalossa*); **куасэн бýзылыон(ъя)** с. hiihtojaosto **2.** (к-сь конференции) jaos(to), ryhmä

**секыт 1.** (зуббись, кыскись) raskas; painava // (**секытлык**) raskaus; painavuus; (**сектала**) paino; **с. сумка** painava (t. raskas) laukku **2.** (жуммытийсъ) raskas, työläs, rasittava; **с. сюрес** raskas (t. rasittava) matka; **с. уж** raskas työ **3.** (*шүг*) vaikea, hankala // (*шүгъяськон*) vaikeus, hankaluus; **с. адями** vaikea (t. hankala) ihmisen; **с. задáча** vaikea (t. hankala)

tehtävä **4.** *myös kuv.* (сумбрес; волыттэм) raskas, kömpelö, kankea; **с. вамышъёс** raskaat askeleet **5.** (секытэн ортчись, сёт-сқись) raskas, vaikea, ankara; **с. висён** vaikea (t. ankara) sairaus; **с. шокам** raskas hengitys **6.** (*ши-мес*) raskas, vakava; **с. йыруж** raskas (t. vakava) rikos **7.** (зопыт, окыт) raskas, tunkkainen, ummeh-tunut; **с. омыр** raskas ilma ◇ **с. атлэтика urh.** painonnosto; **с. кыл** loukkaava (t. mieltä pahoittava) sana; **с. мылкыд** raskas mieli; **киыз с.** (hänien) kätensä (t. kou-ransa) on kova; **пельыз с.** huono-kuuloinen

**секытан** *teonn. v:stā* **секытанды**

**секытанды > секытомыны**

**секытлык 1.** raskaus; painavuus **2.** (*шүглиг, шүгъяськон*) vaikeus, hankaluus

**секыто > секытэн 3**

**секытомон** *teonn. v:stā* **секыто-мыны**

**секытомыны 1.** tulla raskaa(m-ma)ksi, tulla (t. käydä) painava(m-ma)ksi **2.** (*шүгомыны*) vaikeutua, hankaloitua, mutkistua, komplisoitua **3.** (*секытэн луыны*) tulla ras-kaaksi

**секытэн 1.** raskaasti **2.** (*шүген*) vaikeasti, vaivoin **3.** (*нинал ваёно*) raskaana oleva, odottava; graviidi *lääk.*; **с. луыны 1)** tulla raskaaksi (*nainen*) **2)** olla raskaana; **со-кышномурт с.** tuo (t. se) nainen on raskaana

**селёдка** silli

**село** kylä (*kirkonkylä t. iso*); vrt.

**черкогурт**

**сельдь** el. silli

**селькуп** sölkup, selkup, ostjakkisa-

- mojedi  
**сельскохозяйственной маatalous=; с. академи(я) maatalous-akatemia**  
**сельсовет hist. kyläneuvosto**  
**селянка munakokkeli; munakas, omeletti; vrt. курегпуз пүштэм**  
**семантика kiel. 1. (кыллэн вала-tonээз) semantiikka, merkityssisältö 2. (семасиология) semantiikka, merkitysoppi, semasiologia**  
**семёстр lukukausi (korkeakoulussa)**  
**семья perhe; нылниё с. lapsiperhe**  
**семьяё perheellinen; с. адями perheellinen ihmisen**  
**сенник heinälato, heinäparvi**  
**сентябрь (сентябрь=') syyskuu; > куарусён**  
**сенники 1. taula 2. > seur.**  
**сенкигуби kasv. (taula)kääpä**  
**сеп I 1. (к-сь дэрэмлэн) kiila (vaatteessa) 2. (музъем кесэг) (pelto)sarka, peltokaista, maakaisata 3. (кизытэк я. гырытэк кылем вадес) piellos, pälvi (kylvämätä t. kyntämättä jäänyt kohta)**  
**сеп II: с. кыльыны (пал кыльыны) tulla (t. jäädä) leskeksi; vrt. сепкышно, сеппиосмурт**  
**севворгорон > сеппиосмурт**  
**сепкышно leski(vaimo)**  
**сепмурт > seur.**  
**сеппиосмурт leski(mies)**  
**сепыс kukkaro; pussi; (nahka)kassi; (nahka)laukku**  
**cépa kem. rikki, tulikivi**  
**серб serbi // serbialainen, Serbian; с. кыл serbia(n kieli)**  
**серб-хорват: с. кыл serbokroatia(n kieli)**  
**сервант astiakaappi (matala)**  
**сервиз astiasto**  
**серектон naurahtaminen, naurah-**  
**dus**  
**серектыны naurahtaa**  
**серектэм 1. partis. ja teonn. v:stä**  
**серектыны 2. naurahdus**  
**серекъям 1. partis. ja teonn. v:stä**  
**серекъяны 2. nauru; (горем) hohotus 3. (серем карон) pilkanteko, iva, pilkka**  
**серекъян teonn. v:stä**  
**серекъяны**  
**серекъян-мактан teonn. v:stä серекъяны-мактаны**  
**серекъяны 1. nauraan; (горыны) (nauraan) hohottaa; серекъяса ве-раны 1) sanoa nauraen 2) (мас-каръясыкыса) sanoa leikkilään (t. piloillaan) 2. (серем карыны) pilkata jtak, tehdä pilkkaa jstak, ivata jtak; серекъяса быдтыны (я. күштыны) saattaa naurunalaiseksi, tehdä pilkkaa, ivata**  
**серекъяны-мактаны > серекъя-ны 2**  
**серекъяськон pilkkaaminen, ivaaminen, ivailu, pilkanteko**  
**серекъяськыны intr. tehdä pilkkaa, pilkata, ivata, ivailla**  
**серекъятон naurattaminen, hauskuttaminen**  
**серекъятыны naurattaa, hauskuttaa, saada nauramaan**  
**серел saivar(e)**  
**серем 1. (серекъям) nauru; с. пыр 1) (серекъяса) naurahtaan, hymähätäen 2) (маскаръясыкыса) leikkilään, piloillaan; с. потыны yksipers. naurattaa 2. (серекъя-мон маке) jtak naurettavaa; с. ёвöl tässä ei ole mitään naurettavaa; с. ук со onhan se naurettavaa 3. (мактам, с. карем) pilkka, iva; с. карыны tehdä pilkkaa, pitää pilkkanaan, ivata, saattaa naurun-**

алaiseksi; **с. луыны** joutua nau-runalaiseksi (t. pilkanalaiseksi, pilkan kohteksi); olla pilkan kohtee-na; **сереме уськытыны** tehdä (t. saattaa) naurettavaksi (t. naurun-alaiseksi); **сереме усыны** joutua naurunalaiseksi (t. pilkan kohteksi) ◇ **сереме кыскыны** käanttää (t. panna) leikki si  
**серемес** hauska, huvittava, hupaisa, hassu, koominen; **с. учыр** hauska tapaus

**сержант** kersanti

**сёри 1.** sarja **2.** (фильмлэн) osa (*elokuvan*) **3.** (к-съ коньдонлэн) sarjanumero

**сериал** sarjafilmi; (телевидениын) televisiosarja; (киноын) moniosainen elokuva

**сéрия** > **сёри**

**сермет** suitset; **с. корт** kuolaimet, suitsiraudat

**серметан** suitsittaminen, suitsitus, suitsiminen

**серметаны** panna suitset suuhun, suitsittaa, suitsia

**серпы** *tekst.* puola, käämi

**серпыу** *kasv.* selja (*Sambucus*); terttuselja, saksanheisi (*S. racemosa*)

**серыян** puolaaminen, puolaus, käämittäminen, käämitys

**серыяны** puolata, käämittää

**сéсси, сéссия 1.** (кенешон) istunto; istuntokausi **2.** (экзамен вакыт) tentit, tenttikausi

**сестра 1.** (медсестра) sairaanhoidija **2.** *puhek.* (сузэр, анаи) sisar, sisko

**сеськон** *teonn. v:stā* **сеськыны**

**сеськыны** kieltää, olla tunnustamatta (*tekoja, sanuja*); (верам кыльёслэс) perua (t. pyörtää)

sanat; **урод ужъёслэс** с. kieltää (t. olla tunnustamatta) pahoja tekijoja; > **танийськыны 1**

**сет риhek.** > **сеть**

**сетка 1.** verkko; **волейбол** с. *urh.* lentopalloverkko; **капка** с. *urh.* maaliverkko; **муш** с. mehiläisverkko, mehiläishattu; **чибиньёслэс** с. sääskiverkko, hytysverkko, hytyshattu **2.** (басъякыны) verkkokassi

**сеть** *myös kuv.* verkko; **чорыган** с. kalaverkko; **чугун сюрес** с. rautatieverkko

**селялка** kylvökone

**сёрп** el. näätä (*Martes; M. martes*); **с. ку** näädännahka

**сёран** näätien metsästys (t. pyydystys)

**сёраны** metsästää (t. pyydystää) näätää

**сёровно** *rihek.* **1.** (котъмар ке но) kuitenkin; (öвөлтон дыръя) kuitengaana **2.** (ваньмыз одиг) yhden-tekevä, samantekevä

**сёрос I 1.** kehä, kehys; laita, reunus, ympärys; **пуж** с. seulan kehä; **куды** с. (tuohi)vakan laita (*ommeltu*) **2.** (корсёт) laudoitus, vuoraus; kehä(salvos); **барак** с. parakin laudoitus (t. vuoraus); **колодча** с. kaivon kehä(salvos) (t. arkku)

**сёрос II** *kasv.* köynnös (*esim. humalan*); kärhi, rönsy; **түг** с. humalan köynnös; **намер** с. lillukan kärhi (t. rönsy)

**сётиськон** *teonn. v:stā* **сётиськыны;** *vrt.* **сётскон**

**сётиськыны 1.** > **сётскыны 2.**

**pass.** *v:stā* **сётыны**

**сёткан** *teonn. v:stā* **сётканы**

**сётканы** > **сётъяны**

**сёткаськон** *teonn. v:stā* **сёткась-**

**кыны**

**сёткаськыны > сётъяськыны**

**сётон 1.** antaminen, anto; (*мычон*) ojentaminen **2.** (*огэдэрлы кельтон, нуон*) paneminen; luovuttaminen; antaminen; vieminen; **пиналэз нылпи садэ** с. lapsen paneminen päiväkotiin **3.** (*сётыса кельтон*) jättäminen, antaminen, anto; **заявлéние** с. hakemuksen jättäminen ◇ **тодон-валан** с. kouluttamisen, koulutus; **с. падеж kiel.** dativi

**сётон-басьтон** *teonn.* *v:stā* **сётыны-басьтыны**

**сётскон 1.** (*к-сы шудонын, чошатсконын*) periksi anto (t. antaminen), antautuminen, luovuttaminen **2.** (*кинлэн ке кияз, кутыны с.*) antautuminen; jättytyminen (*jnk käsiin, valtaan*)

**сётскыны 1.** (*к-сы шудонын, чошатсконын*) antaa periksi, antautua, luovuttaa **2.** (*кинлэн ке кияз, кутыны с.*) antautua; jättytyä (*jnk käsiin, valtaan*); **пленэ** с. jättytyä (*sota*) vangaksi ◇ **солы** **кылъёс секытэн** сётско hänen on vaikea oppia kieliä

**сётъян** *teonn.* *v:stā* **сётьяны**

**сётьяны 1.** iter. ja frekv. *v:stā* **сётыны 2.** *kuv. ruhek.* (*мыжганы*) antaa selkäään, hakata, lyödä

**сётъяськон** *teonn.* *v:stā* **сётьяськыны**

**сётъяськыны 1.** antaa ja saada vastavuoroisesti (*usean kerran*), vaihdella vastavuoroisesti (*jnk kanssa*) **2.** iter. > **сётскыны 3.** *pass.* *v:stā* **сётьяны**

**сётыны 1.** antaa; (*мычыны*) ojentaa; **берен** с. palauttaa, antaa (t. luovuttaa) takaisin; **пунэмэн** с.

lainata jillek, antaa lainaksi **2.** (*огэдэрлы кельтыны, нууны*) panna; luovuttaa; antaa; viedä; **вань кужымез марлы** с. panna kaikki voimat jhk; **пиналэз нылпи садэ** с. panna lapsi päiväkotiin **3.** (*сётыса кельтон*) jättää, antaa; **заявлéние** с. jättää hakemus **4.** (*сиён-юон – јððк вылэ*) tarjota, tuoda (röytää), kattaa ◇ **виро** с. toimittaa uhri vainajille; **ивор** с. ilmoittaa, antaa kuulua, lähettää viesti; **йыр-пыд** с. > **виро** с.; **концерт** с. pitää konsertti; **куара** с. **1.** (*вазыны*) ääntää, antaa äänensä kuulua, päästää äänensä kuuluviin **2.** (*быръёньёсын*) äänestää, antaa äänensä; **кыл** с. **1.** (*верасъкон понна*) antaa jillek puheenvuoro **2.** (*маке карыны*) luvata jillek **3.** (*одно ик быдэстон вылысь*) vannoa; **ним** с. antaa nimeksi, nimitää; **ныл** с. antaa vaimoksi (miet helään), naittaa; **пайда** с. tuottaa voittoa; **пэздэт** с. antaa vastaisku (t. takaisin); **пельдйне** (*я. пельдоре*) с. antaa korvapuusti (t. korvatillikka); **судэ** с. viedä asia oikeuteen; haastaa jk oikeuteen; **тодон-валан** с. kouluttaa, sisivistää; **экзáмен** с. suorittaa tentti

**сётыны-басьтыны** antaa ja saada vastavuoroisesti, vaihdella vastavuoroisesti (*jnk kanssa*)

**си I 1.** (*гон*) jouhi, hius; **си биньгозы** jouhiohjakset, jouhiohjasnaru **2.** (*к-сы крезълэн*) kieli, jänne (*soittimen*) **3.** (*леска*) siima; **визнан** си onkisiima

**си II** (*тылси*) säde; **шундылэн сиосыз** auringon säteet

**Сибирь** Siperia

**Сибыр** *ruhek.* > ed.

**сибирсъяла** el. peltopyy (*Perdix perdix*); > **кырсъяла**

**сиг I** ullakko, vintti; ullakkohuone, ullakkokamari; **корка с.** tuvanullakko, talonullakko

**сиг II** el. siika (*Coregonus lavaretus*)

**сигарет** savuke

**сигнал** merkki, signaali; **куара с.** ääniemerki; **тыл с.** valomerkki

**сигнализация, сигнализация 1.**

(сигнал сётьян рад) merkinannot, signaalit, merkinantojärjestelmä **2.** (прибор) merkinantolaite; **тылпу** с. palohälytin, palohälytyslaite

**снем partis. ja teonn. v:stā сиыны;** с. **потон 1)** (мае ке) jnk ruoan (t. ruokalajin) himo, jnk ruoan syöminen halu(aminen); **шоколад с.**

**потон** suklaanhimo **2)** (сиськем потон) nälkä, ruokahalu; с. **потыны 1)** tr. (мае ке) haluta syödä jtak; **яблок сиеме потэ** haluan syödä omenan **2)** intr. (сиськем потыны) olla nälkä, olla nälis-säään, haluta syödä; **снем(е) потэ** minulla on nälkä, minun (t. minulle) tuli nälkä, haluan syödä

**снем-юэм partis. ja teonn. v:stā сиыны-юыны; с. понна тау!** kiitos kestityksestä!

**снес** länget; с. **кал** rahje, ruoma; с. **тирлык** valjaat

**сиен 1. teonn. v:stā сиыны 2.** (кöttyr) ruoka, ateria, ravinto, syöttävä; с. **дасяны** valmistaa ruoka(a);

с. **лэсътыны** (я. **пöраны**) laittaa ruoka(a) **3.** (пудо с.) rehu, ruoka ◇ **бакча сиёнъёс** vihannekset

**сиён-юон 1. teonn. syöminen ja juominen, herkuttelu, maistelu 2. koll.** (продуктаос) elintarvikkeet, ruokatavarat, ruokatarvikkeet **3.**

(сиён, кёттыр) ruoka, ruoat, ateria(t), ravinto, syötävä; (жёк вылэ) с. **пуктыны** (я. **пуктылыны**) kattaa pöytä

**сизь tikka** (*Picinae*); käpytikka (*Dendrocopos major*)

**сизьдон 1.** uurteiden hakkaaminen (*kiveen*) **2. kuv.** (тышкасъкон) sättiminen, toruminen, haukkuminen, manaaminen

**сизьдыны 1.** hakata uurteet (*ki-veen*); **kö с.** hakata uurteet myllynkiveen **2. kuv.** (тышкасъкыны) sättiä, torua, haukkua, manata (hornan tuuttiin)

**сизьыр kasv.** apila (*Trifolium*); > **клéвёр**

**сизьым seitsemän;** **дас с.** seitsemätoista

**сизьымдон seitsemänkymentä**

**сизьымётí 1.** seitsemäs **2.** (си-зыым интыны) seitsemässä paikassa

**сизьыммос seitsemäsosa,** seitsemännes

**сизьымо:** с. **галоша** seitsemännunmeroiset kumikengät; с. **кись** seitsemänpasmainen pirta; с. **кут** seitse(mä)nninen virsu

**сизьымой seitsemän päivää,** seitsemänä päivänä; (öөлтон дыръя) (ei) seitsemään päivään

**сизьымойсын seitsemässä päivässä,** seitsemän päivän kuluessa

**сиинс 1. partis. v:stā сиыны 2.**

syöjä, syömämies, suu

**сик 1. (нюлэс)** metsä **2. (пичигес)** metsikkö; (арама) lehto

**сико** metsä=, metsäinen; > **нюлэсо**

**сиктан 1. teonn. v:stā сиктаны 2.** virsunaskali (*iso naskali, jolla korjataan virsu*)

**сиктаны** korjata virsu